

# Aruba Esso

Zil. E17.



PRESIDENT W. A. Murray received his thirty-year service award from L. W. Elliott, executive vice-president of Standard Oil Co. (N.J.), Dec. 28, at ceremonies attended by Lago's officers.

PRESIDENTE W. A. Murray a recibí su honor de treinta años de servicio por L. W. Elliott, vice presidente ejecutivo de Standard Oil Co. (N.J.) Dec. 28 en ceremonia presenciada por oficiales de Lago.

## Director of Jersey Ta Presenta Emblema Di 30 Anja na Presidente W. A. Murray

Trinta anja di servicio cu compania na Canada y Aruba a worde reconocí. Dec. 28 ora Presidente Walter A. Murray a recibí su emblema di servicio di treinta anja y certificado for di L. W. Elliott, vice presidente ejecutivo di Jersey Standard Oil Company (New Jersey). E presentación a tuma lugar na oficina di Sr. Murray y a worde atendi pa Vice Presidente F. C. Donovan, Asistente Gerente General F. W. Switzer y B. C. Clarkson, Tesorero W. T. Murphy y Corporative Secretary T. F. Hagerty.

## D.W. Marques Leads CVI Suggesters During 1962; Adopted Ideas Increase

D. W. Marques of Light Oils Finishing was the top Con-Voc-Ideas suggester for 1962. He was the suggester of the month on two occasions and had three ideas accepted that rewarded him \$75, 275, and the largest total amount earned by any Lago suggester last year.

Mr. Marques' first suggester-of-the-month title was earned in March when he received an initial award of \$75 for suggesting a crossover on NHP and ketone lines. His second suggester-of-the-month award was worth \$75.420 and was earned in September.

The largest single award went to Peter Stovoy of Mechanical-Yard. His suggestion concerned the issuance of pneumatic tools and was worth \$15,180 in Mr. Stovoy. The Lago employee who had the most ideas accepted was J. R. Koolman of Mechanical-Yard. Mr. Koolman had six ideas accepted which earned him a total of \$76,320.

During 1962, 971 suggestions were received through the Con-Voc-Ideas program. Of the number, 305 were accepted and their awards totaled \$1,203,315. The number of suggestions, the number accepted and the amount of awards all are the highest in the last three years. The trend has been steadily up. Each year more suggestions have been submitted and each year more have been accepted. The awards have also increased proving the CVI Committee's contention that the quality of suggestions being submitted is also improving. In 1961, 740 suggestions were submitted and 302 were accepted.

## Three New Year's Babies Born at Lago Hospital; Girls Lead, Two to One

Two girls and one boy were born Jan. 1, 1963, at Lago Hospital.

The first new year's baby was Miriam Griseida Ruiz, daughter of Mr. and Mrs. Jose Ruiz. Miriam was born at 6:05 a.m. and weighed six pounds, fourteen ounces. Her father works in the instrument craft.

The second young lady to make her appearance was Ligia Ritañia Luydens, daughter of Mr. and Mrs. Ricardo Luydens. Ligia arrived at 1:15 p.m. and weighed eight pounds, eight ounces. Her father is employed in the electrical craft.

The male representative, New Year's Day arrived in the early evening at 6:09. He is Hendrick Eugenio Figueroa, son of Mr. and Mrs. Gertrud Figueroa. Hendrick was the day's heavyweight weighing a sturdy nine pounds, four ounces. His father works in the pipe craft.

All-in-all, Mr. Stank did an excellent job. He isn't often that three babies under in the new year at Lago Hospital. Last year, in fact, there were no new year's babies at all. The first baby of 1962 didn't arrive until Jan. 2. This happened once before, in 1944.

Even though the girls took the lead first day, they have quite a bit of catching up to do. Last year, boys far outnumbered girls at Lago Hospital. Male babies numbered 310 during 1962 compared to 271 girl babies. Included in the 581-baby total were three sets of twins.

## Dec. 28 Ceremony Jersey Director Presents Thirty-Year Certificate to President W. A. Murray

Thirty years of company service in Canada and Aruba were acknowledged Dec. 28 when President Walter A. Murray received his thirty-year service emblem and certificate from L. W. Elliott, executive vice-president of Standard Oil Company (New Jersey). The presentation took place in Mr. Murray's office, and was attended by Vice-President F. C. Donovan, Assistant General Managers F. W. Switzer and B. C. Clarkson, Treasurer W. T. Murphy and Corporate Secretary T. F. Hagerty.

Mr. Murray's date of employment was July 5, 1932. At that time he was employed by the Imperial Oil Company, Ltd., in Canada, in its marketing group. His Imperial employment followed shortly after his graduation from the University of British Columbia as a mechanical engineer. In June 1, 1933, he reported to Imperial's Loco Refinery in British Columbia to laborer in what was called the "bull gang." In the course of the next few years, Mr. Murray became a foreman, gauger on a tanker and then shore gauger. He was assigned to the refinery's budget control section and then to the operating section as a relief shift foreman.

In 1938, Mr. Murray was transferred from Loco to the Sarnia Refinery's engineering division where he worked on designs for new combination units which were to be constructed at Imperial's Calgary Refinery. He was transferred to the Halifax Refinery where he operated a smaller model of the Calgary design. In September, 1939, he moved to Calgary to put the new units in operation.

## Tres Empleado cu Largo Servicio A Drenta Fila di Pensionistanan di Lago

Tres empleado cu largo servicio number a worde agrega na e lista largu di pensionistanan di Lago. E emplantacion aloe Ja Jan S. A. Moller, di Technical-Process; Hoosa A. Benjamin, di General Services-Crafts, y Romaldo Beemo, di Mechanical-Mason.

Sr. Moller tabata over di treinta anja di servicio den Departamento Mechanical-Yard. Elliott, el a cumenza den Departamento Mechanical na December 1932 como un machinist. El a move pa instrument tres luna despues y a keda yega te October 1935, tempo cu el a worde transferi pa Dept. Tecnico. El a pasa e resto di su apanjan na Lago den Dept. Tecnico y a yega na e poncion di Senior Supervising Engineer.

Su promer asignacion den Dept. Tecnico tabata como un Tradesman Second Class. El a worde promoví pa Junior Engineer na Maart 1936. Despues el a bira Group Head B, luego Group Head A, Supervising Engineer y Senior Technologist, den cual puesto el a worde nombrá na September 1961. El a worde nombrá Senior Supervising Engineer na November 1962. Sr. Moller a laga Aruba na principio di e luna aki.

Sr. Benjamin lo tin over di treinta-y-tres anja di servicio ora el bai cu penshon Feb. 1. Si empleo na Lago a cumansa na Agosto 1929 den Mechanical-PIPE. El a keda den section di Pipe te Agosto 1944, tempo cu el a worde pasa pa Dept. di Mantenccion den Colony di e tempo aki. Durante su apanjan den section di Pipe, el a ricibi siete promocion. El a bira foreman di Colony Maintenance na November 1951. Na Maart 1953, el a worde transferi a General Services-Crafts. El a bira foreman di Crafts na December 1955.

Sr. Beemo su carera na Lago a cumansa na October 1933 den Departamento Mechanical y esaki ta e unico departamento den cual el a traha durante su 20 anjan di servicio. El a bari cu penshon Dec. 1 como un Corporal B den Mechanical-Mason.



TAKING ADVANTAGE of the holiday from school work and hours, Rev. John Gumbs of the Methodist Church, led sixty-nine uniformed members of the Boys Brigade on a tour of the Refinery. At either end of the line of young men are Rev. Gumbs, their Leader Serrano Luydens and three Brigade leaders. The group toured the refinery Dec. 27.

TUMANDO VENTURA di vacante di school y trabao di school, Rev. John Gumbs di Misa Metodista, a guta sesenta-y-nueve miembro di Boys Brigade den un grupo di 69 miembro di Refineria di Lago. Na e banda di e linea di muchanan ta Rev. Gumbs, su Paseo S. Luydens y tres lideranan di Brigada. E grupo a bisita refineria Dec. 27.



# S. J. Giel of Mechanical Administration Named December Suggester-of-the-Month

Saturnaio J. Giel of Mechanical Administration was named December suggester-of-the-month and awarded FIs 450 for his suggestion to reduce the number of work permits issued. To accomplish this, Mr. Giel suggested that instead of each permit containing one request it should contain five or six requests. The idea was adjudged time saving as well as lessening the number of permits to be handled.

Mr. Giel's suggestion was one of fourteen accepted in December. The ideas earned their suggesters FIs 1635 Six awards were FIs 100 or better. E. A. Gumba of Mechanical-Machinist received an award of FIs 400 for his suggestion to re-arrange on ficon condenser heads at the Storehouse. Other large winners were N. Gomez of Mechanical-Yard, FIs 135, M. Wouters, also of Mechanical-Yard, FIs 125; W. C. Hopkins of Mechanical-Machinist, FIs 120, and J. Meffer of the Marine Department, FIs 100.

Mr. Giel became the sixth Mechanical Department employee to be named suggester-of-the-month. Others were Peter Storey, Yard; N. Tromp and A. A. Wever, Metal Trades; and L. T. Nation and F. T. Bas, Machinist. All other suggesters-of-the-month were Process Department employees. They were D. W. Marquis, LOP, who won the title twice; F. Fingal and J. A. Dutler, LOP; R. C. Abendanon, Cracking and Light Ends; and A. A. Bernal, Receiving and Shipping.

December awards were:  
J. A. Meffer, Marine Department, FIs 100  
Marine-Floating Equipment, Change existing tugboat dock facing by horizontally positioned wooden rubbing board

Mechanical Department Administration

S. J. Giel, Mech-T&A Modify work permit request form, FIs 450

F. A. Garrido, Carpenter, FIs 25

F. P. Kroszengik, Instrument, FIs 25

L. Gibbs, Machinist, FIs 25

E. A. Gumba, Process-Utilities, Revise SE panel on ficon condenser heads at storehouse, grant No. U.A. 827-1

W. C. Hopkins, FIs 120  
Mech-Mach, Cut slots and install keys in same

J. Croes, FIs 60  
Mech-Mach, Fabricate two angle plates

Storehouse

N. Gomez, Yard, FIs 30

F. Wonges, Yard, FIs 135

M. Wouters, FIs 125  
Mechanical, Bolt a piece of old beltting to metal chole to get rock and dust down to shaker screen at rock crushing plant

Medical Department

E. A. Lo A. Nips, Process Department, Utilities, FIs 25

D. Geerman, Technical Department, Engineering, FIs 30

I. Maduro, FIs 25

## Marques Mehor Superidor DI CYI pa 1962; Ideanan Adopta Ta Aumentando

E. W. Marques di Light Ends Printing tabata a mehor superidor di Coas-You-Ideana pa 1962 El tabata superidor di luna arba dia ocason y tabatin tres idea cu a worde acepta cu a trece pa premio di FIs 225, e suma total mas grande gana door di ningun otro superidor na Lago anpa-pa.

Primo babu cu Sr. Marques a gana e titulu di superidor di luna tabata na Maart ora di a ricibi e premio inicial di FIs 1825 pa su idea pa un conexion di cruz arba linhas di N&P y biercion. Su segundo premio di sugente di luna tabata bal FIs 420 y a worde gana na September.

Su solo premio mas grande a bai pa Peter Storey di Mechanical-Yard. Su idea tabata tocante entrega di equipo di LAGO pa Sr. Storey. E empleado di Lago kende tabata mas ideanan acepta tabata R. Koolman di Mechanical-Yard. Sr. Koolman tabata su idea cu a worde acepta y a gana pe un total di FIs 220.

Durante 1962, 911 idea a worde ricibi door di e programa di Coas-You-Ideana. Di total aki, 365 a worde acepta y nan premionan a yega e suma total di FIs 20,325. E cantidad di ideanan, e cantidad acepta y e suma di premionan tur tabata di mas balto den e ultimo tres anjanan. E tendencia tabata uno di constante aumento. Cada anja mas ideanan a worde manda dena y cada anja mas idea a worde acepta. E premionan tambe a sumenta, localmente proba e argumento di Comati di CYI cu e cantidad di ideanan manda dena tambe ta mejorando. Na 1960, 412 ideanan a worde manda dena di cual 220 a worde acepta. Na 1961, 740 ideanan a worde entrega y 302 a keda adopta. Na 1960, e total na premio tabata FIs 15,520 y na 1961, e total di premionan paga pa ideanan adopta tabata FIs 16,700.

## Additional Calendars Available to Employees

Additional copies of the 1963 Lago family calendar are available to employees. Requests for students in North American or European schools can also be filled. Requests for additional calendars should be made to the Public Relations Department, phone 3665. In the instance of students, the Public Relations Department will mail the calendar upon receipt of the student's name and address.



COIN-YOU-IDEA suggester-of-the-month is Saturnaio J. Giel, utility clerk in Mechanical-Technical and Administration. His suggestion to modify or lessen the number of work permits issued by including a number of requests on one permit earned FIs 450 for him.

SUGERIDOR DI luna di Coas-You-Ideana ta Saturnaio J. Giel, un Utility Clerk den Mechanical-Technical and Administration. Su sugerencia pa modifica di cantidad di permitnan di trabao cu ta worde manda door di inclui un cierto cantidad di pedidas arba un permit a gana FIs 450.

## Binti Empleado di Mechanical A Completa Curso di Ocho Luna den Instrumentation

Un curso intensivo di instrumentation industrial cu a cuminsa na April y a termina na November a worde atendi pa binti empleado di Mechanical Dept. diezcho di nan tabata for di instrument y dos for di grupo tecnico. E curso a worde compra door di Lago for di International Correspondence Schools di America Latina y a worde duna door di inclui un cierto cantidad di pedidas arba un permit a gana FIs 450.

E curso a worde compra pa remplaza (reemplaz) nan estudio di estudio di instrumentation. E programa tabata inclui trata y tres les arba materia basic, principionan di instrumentation y operacionan di proceso relacion. E curso a presenta un fundeshi solido pa estudio mas avanza di instrumentation control semi-electronicamente. E resultado tabata cu cada estudiante a senti cu e curso a permitie pa comprende mehor e complicacionan y ohebanon di instrumentation.

E hombernan tabata parti den tres grupo. Nan tabatin les tur dia pa dos ora, excepto Diasabra. Ademas, un cantidad di estudio materia a worde ha na casa.

R. E. Boyack, superintendent di Division Tecnico y di Administracion, a presenta diplomacion Dec 18 na F. L. Maduro, A. Gibbs, S. Bialop, E. C. P. Jackson, D. Dijkhoff, O. Franken, J. B. Croes, J. O. Donata, J. Maduro, A. S. Tromp, H. E. Gonzales y W. M. Brown.

E curso tabata inclui les den calculo, geometria, trigonometria, ciencia, elemento di ciencia mecanica, ciencia hydraulica, hydrostatica,



COIN-YOU-IDEA suggester-of-the-month is Saturnaio J. Giel, utility clerk in Mechanical-Technical and Administration. His suggestion to modify or lessen the number of work permits issued by including a number of requests on one permit earned FIs 450 for him.

SUGERIDOR DI luna di Coas-You-Ideana ta Saturnaio J. Giel, un Utility Clerk den Mechanical-Technical and Administration. Su sugerencia pa modifica di cantidad di permitnan di trabao cu ta worde manda door di inclui un cierto cantidad di pedidas arba un permit a gana FIs 450.

## Binti Empleado di Mechanical A Completa Curso di Ocho Luna den Instrumentation

Un curso intensivo di instrumentation industrial cu a cuminsa na April y a termina na November a worde atendi pa binti empleado di Mechanical Dept. diezcho di nan tabata for di instrument y dos for di grupo tecnico. E curso a worde compra door di Lago for di International Correspondence Schools di America Latina y a worde duna door di inclui un cierto cantidad di pedidas arba un permit a gana FIs 450.

E curso a worde compra pa remplaza (reemplaz) nan estudio di estudio di instrumentation. E programa tabata inclui trata y tres les arba materia basic, principionan di instrumentation y operacionan di proceso relacion. E curso a presenta un fundeshi solido pa estudio mas avanza di instrumentation control semi-electronicamente. E resultado tabata cu cada estudiante a senti cu e curso a permitie pa comprender mehor e complicacionan y ohebanon di instrumentation.

E hombernan tabata parti den tres grupo. Nan tabatin les tur dia pa dos ora, excepto Diasabra. Ademas, un cantidad di estudio materia a worde ha na casa.

R. E. Boyack, superintendent di Division Tecnico y di Administracion, a presenta diplomacion Dec 18 na F. L. Maduro, A. Gibbs, S. Bialop, E. C. P. Jackson, D. Dijkhoff, O. Franken, J. B. Croes, J. O. Donata, J. Maduro, A. S. Tromp, H. E. Gonzales y W. M. Brown.

E curso tabata inclui les den calculo, geometria, trigonometria, ciencia, elemento di ciencia mecanica, ciencia hydraulica, hydrostatica,

## Seventeen Men Receive Twenty-Five-Year Gold Service Watches Jan 2

Seventeen Lago employees began the new year with new gold watches on their wrists. The men received the watches at special Reception Center ceremonies Jan. 2 in recognition of each's twenty-five years of service. The presentations were made by Assistant General Manager F. B. Switzer. The total number of watches that have been awarded for a quarter of a century of service is 1210.

Nine Mechanical, four Process and one Medical, Technical, Marine and General Services men received watches. From Mechanical were J. M. Bas, M. Vrolijk and G. D. de Cuba, all pipe; O. H. Bitoria, Y. A. Danje, H. Bialop, J. E. A. Gumb, J. Meffer, F. P. Fingal, Storehouse, H. Geerman, Carpenter, and H. S. Cassella, boiler. From Process were A. L. Nicolaas, Cracking and Light Ends, and A. L. M. Tackling, L. C. Schermer and R. M. Peterson, all Light Oils Division. Other suggesters were: Mr. J. D. Schenckel, Medical, Department; R. Blyson, General Services Department; E. C. Naar, Technical Department; and A. N. Pengel, Marine.

## S. Giel, of Mechanical, Nombra Como Superidor DI Luna pa December

Saturnaio J. Giel di Mechanical Administration a worde nombra sugeriendor-di-luna pa December y a ricibi un premio di FIs 450 pa su idea reduci e cantidad di permitnan di trabao. Pa loiza esaki, Sr. Giel a sugeri pa eave cu cada permit contene un pedida, el mester contene cinco di sea pedida. E worde considerá cu e idea lo aapar time y tambe reduci e cantidad di permitnan cu mester worde trata.

Sr. Giel cu su idea tabata uno di diezcuatro cu a worde acepta na December. E ideanan aki a gana un premio total di FIs 1635. E otro premio tabata di FIs 100 di mas balto. E. A. Gumba di Mechanical-Machinist a ricibi un premio di FIs 400 pa su idea re-arrange on ficon condenser heads at the Storehouse.

Sr. Giel ta di seis empleado di Mechanical Department cu a worde nombra sugeriendor di luna. Otronan tabata Peter Storey, di Yard; N. Tromp and A. A. Wever, di Metal Trades; L. T. Nation, di Machinist; y F. T. Bas, di Machinist. Tur e otro sugeriendor di luna tabata di Process Department. Nan tabata D. W. Marquis, LOP, kende a gana e titulu aki dos bez; F. Fingal y J. A. Dutler, LOP; R. C. Abendanon, Cracking and Light Ends, and A. A. Bernal, R. y S.

## Diezsete Empleado Ta Ricibi Oloshi pa 25 Anja di Servicio Jan. 2

Diezsete empleado di Lago a cuminsa un aña nobu cu oloshi. E presentacionnan tabata na ora na man. E empleadoonan a ricibi e oloshan na ceremonia special na Centro di Reception Jan. 2 en reconocimiento di cada un di nan cu a cumpli cu su servicio. E presentacionnan a worde haci door di Asistente Gerente F. B. Switzer. E total di oloshan cu a worde duna pa un cuarto siglo di servicio na Lago ta 1210.

Nuebe di Mechanical, cuatro di Process y uno di Medical, Technical, Marine y General Services a ricibi e oloshan. Di Mechanical, cuatro di e grupo ta J. M. Bas, M. Vrolijk y G. D. de Cuba, tur di section di Pipe; O. H. Bitoria, Y. A. Danje, di Instalacion; E. A. Gumba, di Machinist; P. J. Fingal, di Storehouse; H. Geerman, di Carpenter; y H. S. Cassella, di Boiler. Di Process, cuatro sugeriendor tabata A. L. Nicolaas, di Cracking & Light Ends; A. L. M. Tackling, L. C. Schermer y R. M. Peterson, di Light Oils Division. E otro sugeriendornan tabata J. D. Schenckel, di Departamento di Medical Services; R. Blyson, di General Services Department; E. C. Naar, di Departamento Tecnico; y A. N. Pengel, di Marine.

DIVISION SUPERINTENDENT R. E. BOYACK presented diplomas to twenty Mechanical Department men who completed an eight-month course in industrial instrumentation.

SUPERINTENDENTE DI Division R. E. Boyack a presenta diploma na binti empleado di Mechanical Department kende a completa un curso di ocho luna den instrumentation industrial.



JANUARY

FEBRUARY

# 1962 In Review

**JANUARY:** Crane operator Luis Werleman received the 1000th twenty-five-year service gold watch. Since Bernardus Ras was employed the same day, the name marking the milestones had to be drawn by lot... A harbor visitor was the 67,235-dewdrweight-ton Orion Hunter, with a capacity of over half a million barrels... Dr. and Mrs. Bruno Furst started a memory course with 132 students. Remember?... Nurse Lina de Freitas was the first female Lago employee to complete thirty years of service... It was announced that 1961, with a frequency rate of 0.34, had been Lago's safest year.

**FEBRUARY:** M. E. Plak left Lago to become vice-president, general manager and a director of the Antilles Chemical Company... Pieter Edgar received the American Legion's Good Will Award recognizing outstanding effort in promoting harmony and good will... A special issue of the Aruba Easo News recounted the February 16, 1942, submarine attack on Aruba.

**MARCH:** Members of the Lago Speakers' Bureau gave the first of their talks to organizations on off-the-job safety... The tugmate training program started with nineteen participants... All employees received a hallopoint pen commemorating Lago's first place position in the previous year's National Safety Council contest... Six hundred officers and seamen of the HRMS Karel Doorman were entertained at a picnic... D. W. Marques received Fla. 1825, the second largest CY initial award ever made.

**APRIL:** Construction was begun on the Youth Activities Building at the Sport Park... A certificate was awarded to the company for its sponsorship of one of the first Junior Achievement Companies... A period of five months without premium deductions began for the 2541 employees in the group life insurance program... A contest was announced to secure employee-taken color transparencies for the 1963 calendar.

**MAY:** Following the successful experience of other affiliates, the Mechanical Department adopted area supervision, a form of simplified planning and coordination of mechanical work... The 22nd Olympiad drew a capacity crowd of 6000... The Public Relations Department began showings of Roots of Happiness, believed to be the first film to have narration in the Papiamentu language... A special feature gave emergency procedures to follow if a child accidentally drinks poison.

**JUNE:** Island educators and government personnel met with Lago executives to discuss the problem of obtaining university trained and qualified Netherlands Antillians for professional assignments... A completely new IBM computer system took over the company's huge data processing load... Scooters became less prominent as they quarter-ton pickups replaced thirty of them... Accomplishments of the IOUWA were cited at the annual union-management party.

**JULY:** Princess Margriet and Princess Irene toured the refinery and Youth Canteen as part of their historic visit to Aruba July 27.

Alex Hoo, ex-mailbox, returned to work as a chemical engineer after university training in the United States... The Boys' Brigade, seventy-six strong, was initiated by the Methodist Church... The international road signs were reproduced in color, along with a reminder of 350 accidents and four deaths in the year's first half.

**AUGUST:** The Marine post office closed its doors after thirty years of handling ships' mail... Fourteen young people received new Lago Scholarship Foundation grants... President W. A. Murray and I. S. de Cuba, acting lieutenant governor, signed a contract for the purchase of electrical power by Lago and fuel oil purchases by the island government... "Thank you" notes poured in for 750 copies of "Aruba — Past and Present" donated to U.S. university and public libraries.

**SEPTEMBER:** Oscar V. Antonette, twenty-two-year employee in the Industrial Relations Department, was sent by the company to Cornell University as a special student in industrial and labor relations... New Governor Nicolaas DeRoos paid his first official visit to Aruba... The Equipment Inspection Group's laboratory moved into air-conditioned quarters in the main shops... A record 1405 persons visited the refinery in the plant tour program.

**OCTOBER:** Professor Milton Seltzer of New York University began a one-year program of instruction to increase the English language skills of Lago employees... Twenty-one Lago policemen started a specialized training course... C. A. Pierre was named Official-of-the-Year at the Lago Sport Park Board party... Wesley Auditorium, a community center, was officially opened by E. O. Petronia... Men of the British warship Whirlwind were entertained at a barbecue.

**NOVEMBER:** Lago's original filter plant, built in 1925, was dismantled... A single Japanese whaler factory ship bunkered here, in striking contrast to the substantial numbers of Norwegian whalers that came in earlier years... A much-shortened route between San Nicolas and Seroe Colorado was opened through the tank farm, eliminating the Seagrape Gate... For the twenty-fourth year participants in the Lago Thrift Plan shared an additional contribution... It was pointed out that 714,704 shareholders, nearly half of them women, own the Standard Oil Company (New Jersey) of which Lago is a part.

**DECEMBER:** For the fifth time a choir concert sponsored by the Lago Community Church and the Sport Park Board offered Christmas music at the Sport Park... Well-attended boxing and volleyball tournaments wound up a full and varied 1962 program at the Sport Park... It was announced that new refineries are to be built in Jamaica and Antigua... The Christmas issue featured color reproductions of Christmas morning at the Carlos B. Eilship home.



AUGUST

SEPTEMBER



MARCH

APRIL

MAY

# 1962 En Revista



**JANUARI:** Operador di Grus Lois Werleman a ricibi di 1000 closhi di oro pa binti-cinco aña di servicio. Como pa Bernardus Ras tambe a worde empleá ariba e mes dia, e nomber pa e evento importante aki mester a worde dicitu pa suerto... Un bapor hisitante kant tabata e tanquero Orion Hunter di 67,233 toneladas, cu un capacidad di over un mitar miyon di bariil... Dr. y Sra. Bruno Furst a cumina un curso di memoria pa 132 estudiante. Bo ta corda esakí?... Enfermera Lena de Freitas tabata e promer empleada di Lago cu a completa treinta aña di servicio... A worde anuncia cu 1961, cu un cifra di frecuencia di 0.34, tabata e aña cu mehor seguridad na Lago.

**FEBRUARI:** M. E. Fisk a laga Lago pa bira vice president, gerente general y un director di Antilles Chemical Company... Frore Edgar a ricibi un emblema di Buena Voluntad for di American Legion reconociendo esfuerzonan sobresaliente den promocion di harmonia y buena voluntad... Un edicion special di Aruba Esso News a bolbe relata e staké di submarino ariba Aruba dia 16 di Februari 1942. MAART: Miembronan di Lago Spenskers' Bureau a duna e promer di nan discursunan na organizacionnan tocante seguridad fuera di trabao... E ensenaya pa captan di remolcador a principia cu diecinuebe participante... Tur empleadonan a ricibi un ballpoint pen conmemorando e promer lugar cu Lago a ocupa den e concurso di National Safety Council e aña anterior... Sels cien oficialnan y marinero di "Karel Doorman" a ricibi un festin na un picnic... D. W. Marques a ricibi Pla. 1523, e di dos premio inicial mas grandi cu CYI a yega di presenta.

**APRIL:** Construcion a principia ariba e Edificio pa Actividadnan Juvenil na Sport Park... Un certificado a worde presenta na Compania pa aumpanje di uno di e promer Junior Achievement Companies... E periodo di cinco luna sin descenso di premio a cumina pa 2541 empleado den e programa pa asegura di bida en grupo... Un concurso a worde anuncia pa obtene portretan di color saca pa empleadonan pa e calendar di 1963.

**MEI:** Siguiendo e experiencia exitoso di otro afiliadonan, Departamento Mechanical a adopta supervision rigoral, un forma di planeamento y coordinacion simplifica di trabao di mechanical... E di 22 Olimpiada a worde presencia pa un multitud di 6000... Departamento di Relacion Publico a cumina monstra e pelicula Roots of Happiness, cual parece ta e promer pelicula cu tin relato den idioma Papiamentu... Un parti special tabata procedimentonan di emergencia pa sigui al un macha pa accidente bebe veneno.

**JUNI:** Educadonan di e isla y personal di gobierno a bini bunto cu ehecutivonan di Lago pa discuti e problema pa obtene Antillanicoan Holandes cu educacion universitario y cualifica pa asignacionnan profesional... Un sistema calculador di IBM completamente nobo a tumu over tratamiento di numero informacion... Scooterman a bira menos prominente mientras pick-up nan chikito di cuarto-ton a reem-

plaza treinta di nan... Asuntunan lográ door di IOWUA a worde mencioná na e fiesta anual di union-directiva.

**JULI:** Princesa Margriet y Princesa Irene a bai un paseo den refineria y na Youth Canteen como parti di nan bisita historico na Aruba Juli 27... Alex Hoo, un anterior Mailboy, a regresa na trabao como un ingeniero tecnico despues di educacion universitario na Estados Unidos... E Boys' Brigade, consistiendo di setenta-y-sels hoben, a worde iniciá door di Misa Metodista.

**AGOSTO:** Postkantoor di Marine Office a cerra su portanan despues di a trata post di bapornan pa treinta aña... Diecinuebe hoben a ricibi ayudo nobo for di Lago Scholarship Foundation... Presidente W. A. Murray y I. S. de Cuba, Gezaghebber interino, a firma un contract pa cumpramento di energia electrico door di Lago y fuel oil door di gobierno insular... 750 numero cartanan di gratitud a bini adun despues di partimento di 750 copia di "Aruba — Past and Present" na universidatnan y libreria publico na Estados Unidos.

**SEPTEMBER:** Oscar V. Antoinette, un empleado cu 22 aña di servicio den Departamento di Relaciones Industrial, a worde mandá door di compania pa Cornell University como un estudiante especial den relacionnan industrial y laborista... Gobernador nobo Nicolas Debot a bai su promer bisita oficial na Aruba... E laboratorio di Grupo di Equipment Inspection a move pa su lugar aerecondicionado den Shoppana Principal... Un record di 1405 persona a bisita refineria den e programa di paseo den planta.

**OCTOBER:** Profesor Milton Saltzer di Universidad di New York a cumina un programa di instruccion di un aña pa aumenta e abilidad den idioma Ingles di empleadonan di Lago... Binti-un polis di Lago a principia un curso di instruccion specialisada... C. A. Pierre a worde nombrá Oficial-di-Arja na e fiesta di Junta di Lago Sport Park... Wesley Auditorium, un centro pa comunidad, a worde inaugura oficialmente door di E. O. Petronio... Nabeigantenan di bapor di guerra Britanico Whirlwind a worde ofredí un barbecue.

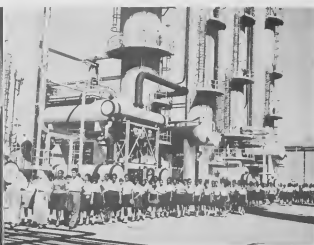
**NOVEMBER:** Filter Plant original di Lago, trabá na aña 1925, a worde ribalá... Un solo bayenero Japonés a pasa tuma azeta aki, cual ta un contraste remarkable cu e gran cantidad di bayeneronan Noruego cu tabata bini den arjanan anterior... Un ruta bogi mas cortico entre San Nicolas y Seroc Colorado a worde babri door di Tank Farm, eliminando e Porta di Seagrappe... Pa di binti-cuatro aña, participacion tenen den Lago Thrift Plan a ricibi un contribucion adicional.

**DECEMBER:** Pa di cinco bez un concierto di un coro baso auspicio di Lago Community Church y Junta di Lago Sport Park a ofrece musica di Pasco na Sport Park... Torneoan di boxeo y volleyball bon atendi a termina un programa completo y variá di 1962 na Sport Park... A worde anuncia cu refinerianan nobo lo worde trabá na Jamaica y Antigua... E edicion di Pasco a presenta portretan di color di un mainta di Dia di Pasco na cas di Carlos B. Bislip.



OCTOBER

NOVEMBER



DECEMBER



ABOARD THE Finnish freighter Vaasa Leader, which visited Lago recently, were Marius Glassmacher and Heidi Lorenz, both on their way home to Hamburg, Germany, after a one and one-half year tour of forty-four states in the United States. Their Lago host is K. B. Cutting.

ABORDO DI e bapor di carga Finlandes Vaasa Leader, cual a bisbita Lago recientemente, tabata Marius Glassmacher y Heidi Lorenz, ambos na camina pa cas na Hamburg, Alemania, despues di un bisbita di un aña y mei na cuarenta y cuatro estado di Estados Unidos. Nan hospedero na Lago tabata K. B. Cutting di Departamento di Marina.



THE TOTA is a transport ship that serves the whalers in their Antarctic hunting grounds. It is a tanker with accommodations constructed above deck. It carries fuel oil south and whale oil north.

E BAPOR di transporte TOTA ta sirbi e bayonatanan na e lugarnan di caza bayena den Antartica. E barco ta un tanquero cu acomodacionnan construi ariba deck. E ta carga azeta combustible sur di ta bai rumbo zuid y azeta di bayena ariba su rumbo noord.



## NEWS AND VIEWS

THE WEST German ambassador to the Hague, Dr. J. Lous, shown with Act. Lt. Gov. I. S. de Cuba, left, visited Lago during his recent visit to Aruba. He was accompanied by members of Aruba's Executive Council and was met by Lago Executive Committee members. E AMBASADOR di Alemania Occidental na Den Haag, Dr. J. Lous, muntra cu Gezaghebber Interino I. S. de Cuba, robes, a bisbita Lago recientemente.



A MEETING with Aruba's press and radio representatives was arranged for R. H. Schoell, Standard Oil Co. (N.J.) director of public relations, during his recent visit to Lago, above. A Bayonne, New Jersey, visitor was Hank Koenigsberg, president of the Standard Refinery Union at the Bayonne Refinery. He is shown, left, with IOWA's President F. H. Riffeld and C. Yarragaray.

UN REUNION cu prensa y radio di Aruba a wordé arregla pa R. H. Schoell, director di Relaciones Publico di Standard Oil Co. (N.J.), durante su reciente bisbita na Lago, ariba. Un bisbitante di Bayonne, New Jersey, tabata Hank Koenigsberg, presidente di Standard Refinery Union na Refineria di Bayonne. El ta muntra, centro robes, hunto cu Presidente di IOWA F. H. Riffeld y C. Yarragaray.



ABOVE ITS normal tanker deck, the Tota has cabin accommodations for whaling personnel. The ship was originally a tanker. Later the passenger quarters were added without change to its oil carrying facilities.

ARIBA SU dek normal di tanquero, TOTA tin lugarnan di cabina pa personal di caza bayena. Originalmente e bapor tabata un tanquero. Mas despues e camaratonan pa pasahero a wordé traha acerca sin cambio su facilidatnan pa carga azeta.



TOUR LEADER Severanus Lyndens points out a refinery unit to Mr. and Mrs. H. Beckins, recent visitors. Mr. Beckins is a retired executive of the Arabian-American Oil Company. Accompanying the couple is J. van Puelje of the Antilles Chemical Company, Oranjestad.

LIDER DI pasu Severanus Lyndens ta muntra un unidad den refineria na Sr. y Sra. H. Beckins, reciente bisbitantenan. Sr. Beckins ta un ejecutivo cu penson di Arabian-American Oil Company.



PUBLIC RELATIONS Assistant R. E. Muller briefs Judge B. Swaneburg on aspects of Lago's development and its effect upon the community. Judge Swaneburg is a new Justice of the Court of First Instance in Aruba. With the two is J. C. Stiefert-Kroetz, Lago's legal advisor. ASISTENTE PA Public Relations R. E. Muller ta duna un resuman na Juez B. Swaneburg tocante aspectonan di desaroyo di Lago y su influencia ariba comunidad. Juez Swaneburg ta un juez nobo na Aruba. Hunto cu e oaskinan ta J. C. Stiefert-Kroetz, advisor juridico di Lago.

### Three Long Service Men Added to Annuitant Roll In Three-Month Period

Three long service employes have had their names added to the long roll of lucky annuitants. The men are Jan S A Miller, Technical-Procesos, Hoes A Benjamin, General Services-Crafts, and Romaldo Birens, Mechanical-Mason.

Mr Muller had over thirty years of service in the Mechanical and Electrical Department. He was in the Mechanical Department in December, 1952, as a machinist. He moved into Department craft three months later and remained there until October, 1955, when he transferred to the Technical Department. He spent the remainder of his Lago years in the Mechanical-Mason supervising engineer.

His first Technical assignment was as a tradesman second class. He was promoted to junior engineer in March, 1936. He later became a group head. He then group head a supervising engineer and senior technologist, when he was named in September, 1961. He was made assistant supervising engineer in November, 1962. Mr. Muller left Aruba early this month.

Mr Benjamin will have over thirty three years' service when he retires Feb. 1. His Lago employ began in August, 1929, in Mechanical-Pipe. He remained in the pipe craft until August, 1944, when he was transferred to what was then Colony Maintenance. During his years in the pipe craft, he received seven promotions. He became a Colony Maintenance foreman in November, 1951. In March, 1955, he was transferred to General Services-Crafts. He became drafts foreman in December, 1959.

Mr. Birens' Lago career started in October, 1933, in the Mechanical Department and this is the only department he worked in during his twenty-nine years of service. He retired Dec. 1 as a corporal in Mechanical-Mason.

### Cinco Team of Cricket Lo Hunga na Sport Park Cuminzando Jan. 20

Cinco team lo competi den e torneo mundial di cricket pa e anja aki na Lago Sport Park. E teamman registra ta St. Eustatius, White Wall Boys, Old Vets, GoldenRock y St. Martin. Wega lo cuminsa Jan. 20 entre St. Eustatius y White Wall Boys. Ariba Jan. 27 St. Martin lo hunga contra Golden Rock y Feb. 3 Old Vets lo enfrenta St. Eustatius.

E E. Carrillo ta presidente di Cricket Steering Committee di Junta di Lago Sport Park.

### Andreae, anterior Hefe Di Departamento Marine, Nombra Hefe di Humble

Joseph Andreae, anterior gerente di Departamento Marine di Lago y un miembro di junta di directiva di compania, a wordé nombrá gerente general di division marina di Humble Oil & Refining Company. El lo sucesor di John D. Rogien efectivo Jan. 1, 1963.

Comandante gerente general di division di energia di Humble, Sr. Andreae lo encargá di operacionnan di a flota tankero oceánico bao bandera di Euzeland. Andreae mas gran di compania privá cu e compania di 22 bapor di 625,000 ton y uno de a flota petrolero di navegacion interior mas grandi den Estados Unidos.

Sr. Andreae tabata un especialista marítimo pa Standard Oil Company (New Jersey) y su afiliadonan pa mas di bantá-estia anja. El a lina na Lago na November 1945 como un supervisor di operacionnan den Depto. di Marina. El a wordé nombrá asistente gerente di marina na Juni 1948 y gerente na Mei 1948. Sr. Andreae a wordé transferí pa Esso Petroleum Company na Londres na Ago 1950.

Durante Segundo Guerra Mundial, Sr. Andreae a traha den operacion di Linkebanen den Atlantico pa a gerente di operacionnan maritimamente di Distrito di Costa Atlantico pa Oficina Marítimo di Guerra.

### Esso Research Ta Trata Pa Crea Medicino pa Dieta For di Producto di Azeta

Un proceso biologico pa traha suplemento di proteina y vitaminas for di produccion di petrolén ta haba desastoso door di Esso Research & Engineering Company.

E obheto inmediate ta pa produci suplemento di cuminda pa varios animal comestible, manea porca y palma, y pa pashu, cacho of avesacion favorito. A lo largo, lo trata pa posibilidat di cuminda-for-di-azeta por wordé comi door di bende tambe como un ayudo pa dieta. E producto ta un power, tecnó blanco mesoso cu lechi un polvo of yeast.

E proyecto aki di Esso Research sora ta den desarollo den un planta chikito equipamentu y cu exilo temprano cu cuminda na animal a wordé haci durante e anja paal. E proceso ta involvi crecimiento di micro-organismos azeta nativos hidrocarbono, usando technica similar na fermentacion. E posible demanda pa tal suplemento di cuminda ta hoga grandi. Sr. Zafta di proteina arba mundo pa anja ta calculá na tres te seis salion biber.

Un científico di Esso, Research, kende a purba e cuminda-for-di-azeta, a comenta: "Hasta na e fase aki mes el no ta smaak mal."

### Lugar di Parkeer Temporarily Disponible Cerca Porta Mayor

Mientras traha di excavacion pa cable electrico for di Balashi pa Lago ta en progreso a luga di e camina pa Comasato di Lago, chofremanan di truckinan y auto lo no por parker na hoga di non bugarman di costumero. Lago Police Department a haci arreglo pa una y lugar grandi babai partra of pa noord di Hotel Las Delicias. E parkeer-chauffeurman cu normalmente ta parkeer nan vehiculamente banda di e camina di Comasato wordé ofrecé e lugar di parkeer alternativo aki.

Un entrada pa e lugar di parkeer di Comasato lo hoga babai cu plaza di hero arba e excavacion. E sanja lo cruza e camina enfrente di Porta Mayor y paan door di e lugar di parkeer entre Centro di Recepcion y Oficina di LPD na unda el lo drenta den concesion di Lago.

### Tres Baby di Anja Noho Nace na Hospital di Lago

Dos muchi mucher y un muchi homber a nace Jan. 1, 1963 na Hospital di Lago.

E promer infante di Anja Noho tabata Miriam Gracielis Ruiz, yu number di Sr. y Sra. Jose Ruiz. Miriam a nace na 8:30 manita, e a pesa seis lib. diezcento on. Su tata ta traha den Instrument Craft.

E segundo danta pa haca su aparencia arba mundo tabata Laga Ristana Lyudien, yu number di Sr. y Sra. Ricardo Lyudien. Laga a nace pa 1:15 di merdia y a pesa ocho lib. ocho on. Su tata ta emplea den Electrical Craft.

E representante macedonio pa Anja Noho a nace tempran den anochi pa 6:06 El ta Hendrick Esgano Figaroz, yu number di Sr. y Sra. Geromino Figaroz. Hendrick tabata un baby di peso completo y fuerte cu suabe biber y cuater on. Su tata ta traha den Pipe Craft.

En toke, Sr. Onewear a haci un traha excelente. No ta aina frecuente cu tres baby ta nace arba Anja Noho na Hospital di Lago. En realidad, anja nace na tabatin sin-gun baby di Anja Noho. E promer baby pa 1962 no a nace sino te dia 2 di Januari. Esaki a socede un bes promer, na anja 1944.

### Jan. 26 Ultimo Fecha pa Torneo Insular di Softball

Jan. 26 wordé anuncia door di Junta di Lago Sport Park como e ultimo dia cu aplicacion lo wordé acceptá pa a torneo insular di softball cu ta programá pa wordé hungá na Sport Park. E torneo ta ambos pa teamnan di e isla y di departamentonan di Lago. Captain di manager di teamman interesa den e torneo pro-prietary mester acudi cerca Jose M Keek, miembro di Junta di Sport Park y presidente di Softball Steering Committee, pa mas detaye y pa aplicacionan.

### Hartogh, Shew-A-Tjon and Allen Are Promoted In TD's Laboratories

Dewik M. Allen, Albert A Hartogh and Gerzon A. E. Shew-A-Tjon, all of the Technical Department's laboratories, were to work Jan. 2 with new job classifications. Allen had been promoted Jan. 1. Mr. Allen to senior engineer, Mr. Hartogh to group head and Mr. Shew-A-Tjon to assistant group head.



D. M. Allen

Mr. Allen has over five and one-half years' service at Lago. His employ began in June, 1957, as an engineer in Technical Department's Lab 3 His promotion was from the position of chemical engineer.

Mr. Hartogh is a former Lago Vocational School student whose Lago employ began in September, 1947. Following his graduation he went to Lab 1 as a tester transfer. Successive promotions made him tester, lab clerk, junior lab assistant and assistant shift supervisor. He transferred to Lab 2 as group head C. The position he held at the time of his promotion.

The employee with the most service of the three is Mr. Shew-A-Tjon, who has nearly twenty-years at Lago. His employ began as a laborer in Mechanical-Electrical. He transferred to the Technical Department as a tester in Lab 1. Successive promotions took him through the major tester categories, and in September, 1954, he was promoted to lab clerk. El. An April, 1961, promotion advanced him to junior lab assistant. The position he held when promoted Jan. 1.

### Five-Team Cricket Play To Start Jan. 20 at Park

Five teams will compete at this year's opening cricket tournament at the Lago Sport Park. The teams entered are St. Eustatius, White Wall Boys, Old Vets, Golden Rock and St. Martin.

Play will begin Jan. 20 between St. Eustatius and White Wall Boys. The 27, 28 Martin will play Golden Rock, and Feb. 3 the Old Vets will engage St. Eustatius.

E Carrillo is chairman of the Lago Sport Park Board Cricket Steering Committee

### Hartogh, Shew-A-Tjon and Allen Ta Haya Promocion Den Laboratories di TD

Dewik M. Allen, Albert A. Hartogh y Gerzon A. E. Shew-A-Tjon, tur trahadeno den laboratorionan di Departamento Tecnico, a bin traha Jan. 2 cu un cambio di clasificacion di trabao. Tur a wordé promoví Jan. 1. Sr. Allen ta Senior Engineer, Sr. Hartogh pa Group Head y Sr. Shew-A-Tjon pa Assistant Group Head.

Sr. Allen tin mas di cinco anja y mes di servicio na Lago. Su empleo a cuminsa na Juni 1957 como un engrugero den Lab 3 di Dept. Tecnico. El a ricibi e promocion for di su puesto anterior di engrugero quimico.

Sr. Hartogh ta un anterior estudiantante di School di Ofsh di Lago kende su empleo na Lago a cuminsa na September 1947. Despues di su graduacion di a lora pa Lab 1 como un Tester Transfer. Promocionnan sucesivo a haciele un tester, clerk di laboratorio, un tester transfer y Assistant Shift Supervisor. El a cambia pa Lab. 2 como Group Head C. e posicion cu el tabatin na e tempo di su promocion actual.

E empleado cu mas servicio entre e tresnan ta Sr. Shew-A-Tjon, kende tin casi binti anja na Lago. Su empleo a cuminsa como un laborante di Mecanico-Electrico. El a cambia pa Departamento Tecnico como un tester den Lab 1. Promocionnan sucesivo a haciele tester, clerk y helpi categorian di tester y na September 1954, el a wordé promoví pa Clerk II di Laboratorion. Na April 1961, el a haya promocion pa Junior Lab Assistant, e posicion cu el tabatin tempo di su promocion di Jan. 1.

### Esso Mediterranean, Inc. To Produce Fertilizers For Marketing in Spain

Esso Mediterranean, Inc., fully-owned Jersey Standard affiliate, has secured a majority interest in Ammonaco Espanol, S.A., a company which has been authorized to construct and operate a nitrogenous fertilizer plant in Malaga, Spain.

The plant, which is expected to commence production during the first half of 1964, will produce a wide variety of nitrogenous fertilizers based upon ammonia production of 300 tons a day.

This production is expected to fill most of the national deficiency of nitrogenous fertilizer production in Spain which at present, and probably up to the time when the plant goes into operation, must be imported from abroad. It should mean to Spain a substantial savings in foreign exchange.

Darwood Wilkes has been named general manager of Ammonaco Espanol, S.A., and he will soon take up residence in Spain to supervise the development of the project. Mr. Wilkes formerly was general manager of manufacturing for Croole Petroleum Corporation.

Esso Research will serve as owner's engineer for the project.

TWENTY-FIVE YEARS of teaching and guiding Aruba youth were acknowledged with the celebration of the De la Salle Brothers' quarter-century of work on the island. Among the "free" educators in the La Salle Youth Center, the largest youth organization on the island, with over 1000 members. The freres are also responsible for fifteen schools attended by over 5000 children.

BIENTICINCO ANJA di enseñanza y guia na hobenan di Aruba a wordé reconoci cu e celebracion di un cuarto centenario di trabao arba i sea door di Frere-nan di La Salle. Entre e enseñaneron di Frere-nan ta e Centro Juvenil di La Salle, e organizacion juvenal mas grandi di e isla cu tin over 1000 miembros. E Frere-nan ta responsabel pa diez-tres eskuelanan cu ta atendi pa mas di 5,000 muchi.





## Oradornan Fuera di Trabao Ta Hiba Tema di Seguridad Den Palabra na Gruponan

Diestres oradornan tocante seguridad fuera di trabao a presenta e pabais y posadornan di seguridad na un dia comendatario di ariba cartier na 12,460 persona durante 1962. Estanta tabata e promer aña di esfuerzo combinado door di e oradornan, y e programa cu e diestres mensaheranan a hiba pa gruponan ariba benter e isla a ruba scogula cordial y simpatica na mas topico y discusionnan.

Pa motibo di e reception soprante door di publico cu e oradornan y nan topornan a haya, e programa lo wordu continua tambe durante 1963. E topornan lo wordu cambia un poco for di informacion y guia general tocante seguridad pa informacion mas un delaye tocante promer auxilio. E oradornan lo describi e medidanan cu mester wordu tumka pa preveni accidente personal na persona mester di promer auxilio. Finlan lo muestra cu ilustracion a yuda cu mester wordu duna na un persona kende, wordu kende of venen di cu ta den necesidad di ayudo causa door di accidente personal. Esakinan lo no ta les den promer auxilio den sentido acostumbrado. E oradornan lo na duna demonstracion, pero mas ban nan lo describi e medidanan cu por wordu tumka y e finlan lo man-

(Continúa na pagina 6)

## Thirteen Safety Envoys Lago Off-the-Job Speakers Carry Safety Theme in Words and Film to Over 12,000

Thirteen Lago off-the-job safety speakers presented the why and wherefore of safety at home, in the community, on the highway to 12,460 persons in 1962. It was the first year of concerted effort by the speakers, and the program resulted in envoys carried to island-wide groups met heavy response and appeals for additional subjects and discussions.

Because of the overwhelming reception by the public of the speakers and their subjects, the program will be continued in 1963. The subject matter will be changed slightly from general safety information and guidance to more detailed first aid information. The speakers will describe the measures that should be taken in specific instances where a person needs first aid. Films will describe pictorially the aid that should be given to a person who is burned or poisoned or in the need of assistance caused by a personal mishap. These will not be first aid classes in the usual sense. The speakers will not demonstrate, but rather they will describe the measures that can be taken and the film will show how assistance should be administered.

To reach over 12,000 people they did, the speakers appeared before 116 organizations which included church groups, social clubs, credit unions, youth clubs and youth leaders and fraternal groups. The largest groups that gathered for off-the-job safety presentations exceeded 300 people and were sponsored by St. Theresa's credit union and the Holy Cross Anglican Church's Mothers' Union. The credit unions were the largest users of the Lago-sponsored program. Last year, over 2300 people attended off-the-job safety programs that were held under credit union auspices.

**Unknown Hazards**  
Numerous letters of appreciation were received during the year thanking the speakers for the meaningful messages. More frequent than letters were comments to speakers and staff personnel citing how important the off-the-job safety messages are in that they not only reminded listeners of the obvious, but the messages also point out many hazards that were never realized to be hazards. This was an often repeated conclusion to many of the programs that which can be taken for granted often can be a dangerous hazard. It sometimes needs a person such as one of the off-the-job safety speakers to make the hazard known.

Some of the film subjects shown by the speakers dealt with avoiding home accidents, traffic safety, kitchen accidents, poisoning, water safety, electrical safety and food poisoning. In addition to the discussions and films, pamphlets were distributed after the safe driving and back injury programs.

### Safety Speakers

Off-the-job safety speakers are C. Z. de Cuba of the Industrial Relations Department, J. Oplkyte and J. No-guera of the Technical Department, H. P. E. Ecury, J. R. Boushon and P. Christiaan of the Mechanical Department, S. Loydens of the Public Relations Department, W. Brandman of the Lago Police Department, T. Figarona of the Accounting Department, M. Cross of the Executive Office, L. T. I. Ecury of the Medical Department, I. V. A. Mendes of the Process Department, and S. Geerman of the Marine Department.

Prior to embarking on the speaking assignments, the thirteen Lago employees prepared themselves in a company-sponsored Speakers Bureau Training Program. The group met every Tuesday morning for nine weeks during which time they improved their basic speaking techniques, and learned to collect data, create talks with interest and impact and to back up their messages with valid and meaningful statistics and striking films and other visual aids.

## Eempleadonan Ta Comparti Fis. 1300 Premio di CYI

Trinta-y-dos empleado a haya parti di e total di Fis. 1300 na premio di CYI pa Januari. E honorario cu premio bato y tambe superior duna ta haba Frits Madros, Assistant Operator den Process-Cracking & Light Ends. Su idea pa instala un linja cu lo yuda flugo y presion den tower a gana Fis. 240.

Un otro ganador mayor tabata J. E. Boushon di Process-Light Ends. Finishing kende su idea pa instala un valnan di alarm tabata jengá na un valor di Fis. 110. Di e trantay-dos ganador di luna pasá, desizes a ricibi premio di Fis. 25 y ocho a ricibi Fis. 25. Esakinan tabata e dia gruponan mas granha.



A SCENE such as this normally would be considered rare in Aruba. Not last month, however, when dark clouds hovered over the island more frequently than is their custom. On one occasion, above, a water spout twisted its form out of the ominous mass. It is located at the center of the island.

L'N ESCENO manera esaki normalmente lo wordu considerá raro na Aruba. Smembrando, luna pasá no, ora cu nabiannan preto tabata colera riba nos isla mas frecuentemente cu costumbr. Na un ocasion, mas arriba, un hoos di awa sa forma for di e masa granha. E por wordu mirá meimei na e parti abao di e isla.

## 1962 Rainfall Falls Far Short of Aruba Yearly Average; October Wettest Month

There is one bit of advice old and knowing fight managers give their young and inexperienced boxes. When possible, finish each round with a flurry of fluffs and footwork. The last impression is a lasting one, and the referee and judges recall the last minute of action better than they do the first two minutes of each round. This is probably true of much of life's actions and circumstances.

That which has gone on is quickly forgotten.

So it is with weather, particularly in Aruba. The island was drenched by a couple of good rain storms near the end of the year. One squall was accompanied by a generous amount of lightning and thunder. These were remembered, and many thought 1962 was a fairly wet year. This was not the case, though. The fact is, 1962 was well below the average computed by the Technical Department from its measurements over the past thirty-two years.

The year's total rainfall was 12.63. The average rainfall is now 18.52, so 1962 was some six inches off the pace. Many had forgotten the extremely dry months in the early and middle parts of the year. One half of the year's months had less than one inch of rain. April just about made it the rainfall, if it can be called that, was a barely measurable 0.02. January and the last three months of the year were the wettest, although not very wet. The most rain fell in October, 2.86 inches, and a sizable portion of this amount, as many will remember, fell during the dedication of the Methodist Church's Wesley Auditorium. January had a rainfall of 2.18 inches. The other "wet" months were barely over one inch of rain.

**Relatively Dry**  
That Aruba is a relatively dry island as realized by everyone, but probably few know just how dry the island has been. Since 1936, there have been six years in which the rainfall was less than ten inches. The poorest year so far, or the driest, was 1950 when the total 7.73 inches of rain fell on Aruba. The wettest year was 1950. It was an exceptional year with 44.16 inches of rain, and it is the only year in Aruba's recorded rainfall history that more than forty inches of rain fell on the island.

Only four months in thirty-two years have had a rainfall of more than ten inches. November, 1938, 1944 and 1945, and December, 1950, were the only more than ten-inch months. November, 1955, had the greatest rainfall with 14.65 inches. Measurable rain has fallen every

### January Gets Off To A Good Wet Start

Not that anyone has to be reminded of the wet start January imposed on the residents of Aruba, but it may be that there are those who are curious about the exact amount. Technical Department laboratories registered 2.63 inches, which is a mate better than the 2.18 inches which fell during January last year and the 2.18-inch thirty-year average for the first month.

year during January, June, October, November and December. Eleven months during the thirty-two-year period were absolutely without rain, and eleven other months produced an unmeasurable trace.

To say that Aruba's rainfall follows a cycle or a pattern would be to invite challenges which would be had to parry. Rainfall averages do drop any such contention. Aruba's rain comes and goes, rarely in deluge quantities, and follows no pattern.

## Fifteen Receive Service Watches at Presentations Conducted by Donovan

Fifteen Lago employees passed the twenty-five-year service mark last month. Their longevity was rewarded at Reception Center ceremonies Feb. 6 when Vice President F. C. Donovan commended their service long and presented engraved gold watches to each of them. The fifteen brought the number of Lago twenty-five-year employees to 1206.

Recipients of gold watches were B. A. Williams and E. L. Sgaw Akman of Cracking and Light Ends, I. P. de Cuba of Receiving and Shipping, and E. A. Withfield of Utilities, all of the Process Department; J. E. Scholmer, I. Croese and E. Tromp of Pipe, A. L. Astin of Bolers, J. Kock of Welders, G. E. Cornet of Yard, S. Geerman of Mason and J. A. Abraham of Storehouse, all of the Mechanical Department; J. A. Smith of Marine Department-Floating Equipment; F. S. Corneel of the Medical Department, and A. Madros of Technical Department-Laboratory.



A HIGH ranking United States naval officer visited Lago Jan. 25. Rear Adm. T. L. Becknell, Jr., director of the Defense Petroleum Supply Center, Washington, D. C., accompanied by his aide, Lt. E. E. Coleman and H. L. Dixon, toured the refinery, laboratory and marine facilities. The group drove through the tank farm, viewed operating units and the control house of the Combination Units where the operation was described by G. L. MacNutt, process manager. At the laboratories, J. M. Ballenger, technical manager, explained some lab functions.

UN OFFICIAL halto di ferra Naval di Estados Unidos a hobeta Lago Jan. 25. Contralmirante T. L. Becknell, Jr. director di Control di Petróleo pa Defensa, Washington, D.C., acompañá pa su ayudante, Tnte. E. E. Coleman y H. L. Dixon, a haci un paseo den refinaria, laboratorio y facilidat. E grupo a pasa den el campu di tanques, a mira e planta unidat di operacion y a stop na control house di Combination Units unda e operacion y wordu describi door di G. L. MacNutt, gerente di Proceso. Na laboratorio, J. M. Ballenger, gerente tecnico, a splica algun funcion.





A PROCESS slip along the tour route of seventy-five Philomena College grade six students was the Combination Unit. Here one group of the youngsters tumbled out of the bus and filed into the control house area where they listened to a process explanation.

E GRUPO di sessanta-y-cinco muchu di Filomena College para na Combination Units di Process Departmento. Aki un parti di es habanansa a bula for di bus y drenta e control house na fila unda un tende un splicacion di e hendenan cu ta traha aki.

## Over 5000 A Bishita Lago den 1962; Un Anja di Record pa Paseo den Lago

Un anja di record pa paseo den refineria tabata anja 1962. Eski ta bayo un anja cu e cantidad mas grandi den un solo paseo y cu e mayor cantidad di bishitantenan den un luna, locala e contribui pa establece un anja di record pa pasasonan na Lago. Eski por e mero mira cabu durante e segundo parti di e anja. Durante e anja, 5206 persone a bishita Refineria di Lago.

Ningun anja anterior a aproxima e paseo den Lago. E tempo ey e efra aki a establece un record cu a wordé considera como un cifra enorme y no-sorpasable. E peticionan pa paseo durante Agosto ultimo a reduci e record di 1960 na solamente un sombra.

E solo grupo mas grandi a pase door di Lago arba July 20, 1962. Aki e ocasion particular ey, 114 estudianté di Maria School di Santa Cruz a bishita refineria.

Den e pasasonan di mas di 28,000 bende grandi y muchanan tabatin hopi persons prominente. Saenbar, ningun dia na ta ocupa un tal lugar di distincion den e programá di Lago manera Sr. Eliza Bonifacia Lopez, kende arba Sept. 4, 1956 tabata di 25,900 bishitante di Lago. E

(Continúa na pagina 8)



A PARTICULAR phase of sixth grade study in St. Theresa's School and Philomena College covers industry. The petroleum industry because of Lago's proximity and accessibility for school tours commands specific study. In addition to visits to process units, the children were shown the mechanical side of Lago.



UN PARTI particular di estudio di seis klas na St. Theresa School y Filomena College ta inclui industria. Industria di petrolo ta requeri estudio especial pasobra Lago caki cerca pa yega pa via di tours di school. Acerca di bishitanan na undakun di process, e muchanan a wordé muestrá Mechanical Department di Lago tambe.

## Over 5000 People Toured Lago in 1962; Record Months, Groups Set Record Year

A record year of tour activity was 1962. It was a year of the largest single tour and greatest number of visitors in a month which contributed, as expected during the latter part of the year, toward the setting of a record year for tours through Lago. During the year, 5206 persons toured Lago Refinery. No previous year approaches this figure.

It is estimated that more than 38,000 people have toured Lago since the start of the tour program Dec. 8, 1952. The years previous to 1962 were fairly consistent in averaging about 3500 visitors each year. Some were a little more, some a little less but none approached the 5000-guest figure which 1962 exceeded by 205. The refinery was toured most frequently during August, 1962. Visitors that record month totalled 1408. The previous record was established by Lago during July, 1962. It was in August, 1960, that 800 visitors toured Lago. At that time, the figure set a record that was felt to be tremendous and unsurpassable. Last August's tour requests reduced the 1960 record to a mere shadow.

**Largest Tour**  
The largest single tour proceeded through Lago July 20, 1962. On that occasion, 114 students of Maria School, Santa Cruz, toured the refinery.

Included in the tours of more than 38,000 adults and children were many celebrities. None, though, holds quite the place or distinction in Lago's tour program as does Mrs. Eliza Bonifacia Lopez, who on Sept. 4, 1956, became the 25,900th tour visitor. The man who has conducted almost all of Lago's tours and whose gentle mannerisms have acquainted him with thousands is Tour Leader Severiano Loydens.

One of Mr. Loydens' recent tours was with the students of St. Theresa's School and Philomena College. Accompanied by energetic teachers who requested the tours in order that their students might see the practical application of the petroleum industry as an adjunct to their theoretical studies in class, two groups of grade six children toured Lago Jan. 22 and 24.

**Januari Ta Cuminsa Cu Hopi Yobida**  
Ningun hende mesata wordé recorda loante e cumamamento muchu cu Januari a unopon ariba residenlanan di Aruba, pero al por tin eanan cu ta curuso pa sala eschacamento cuanto Laboratorio di Departamento Tecnico a registra 2.63 diam, cual ta un tiki mehor cu e 2.18 diam di Januari cu a sa durante anja pasá na awa cu e 2.19 promedio di tróns anja pa e promer luna di anja.



FOLLOWING THEIR tour through the mechanical DEPLENERS Di e paseo-door di mechanical shops y un-shops and process units, the students returned to the Reception Center. Here, with refreshments, they viewed the movie, "Energetically Yours."



BACK IN class, the students' first task was to write about Lago and sketch or create something that impressed each of them. The young lady at the front desk, Peyola Bryson, fashioned a tanker. The teacher is Sister Vincencie of Philomena College.

ORA CU un bulbe nan clas, e promer tarea di e studiantenan tabata di scribi locante di Lago y pinta di traha algo cu a impresioná cada un di nan. E hobencita na promer banchi, Peyola Bryson, a traha un tankero. E maestra ta Soor Vincencie di Filomena College.

### SERVICE AWARDS

#### 20-Year Buttons

- John C. Walker Proc.-C&E
- Barnette J. Bardeuille Proc.-Rec. & Ship.
- Ernest R. Brown Marine Dept.
- Virto I. Lucle Lago Police Dept.
- Naurice D. Peterson Laboratory
- Benigno Rosa Laboratory
- Paulo B. Hoek Mech.-Garage
- Thomas D. Hoek Mech.-Transportation
- Benjamin Madaro Mech.-Scuffolder
- George N. Gibbs Mech.-Welding
- Martin O. Martis Mech.-Yard
- Johannes C. Cross Mech.-Blacksmith
- Just M. Kieck Mech.-Maan
- Austin A. Rodriguez Executive Office

#### 10-Year Buttons

- Marie Kelly Yard
- Veronica Steen Pipe
- Shirley V. Graf Scuffolder
- Clasdo L. Peterson Lago Police
- Ottfried P. Fraai Accounting
- Clasdo J. Vaynsberg Mech.
- Reinoldo Albersz Medical



STUDENTS OF grade four of the Seroe Colorado elementary school searched Seroe Noka and Seroe Boton for Indian artifacts during their Jan. 18 field trip. The students and their teachers had Severiano Luydens of the Public Relations Department as their guide. East of Hoolberg at Seroe Noka, center, the children found pieces of pottery, and east of Ayo they encountered cactus, right.

MUCHANAN DI cuatro klas di lagere school di Seroe Colorado a busca artefacto indiano na Seroe Noka y Seroe Boton durante nan excursion Jan. 18. E muchanan y nan maestro nan a haya Severiano Luydens di Public Relations Department como nan guia. Pariba di Hoolberg na Seroe Noka, centro, e muchanan a haya pidanan di wea, y pariba di Ayonan a encontra cadashi, banda drechi.

## Seroe Colorado School Children Search Cunucu For Indian Artifacts

Students of grade four of Seroe Colorado's elementary school, all thirty-five of them, enthusiastic, exuberant and vigorous, traced the steps of Aruba's early settlers and searched for artifacts of the island's original culture during a recent field trip into the cunucu. The children, led by Severiano Luydens, Public Relations Department tour leader and a knowledgeable votary of Aruban lore, first visited Seroe Noka, then Seroe Boton and Ayo. Accompanying the children were their teachers Mrs. C. L. Ward and Mrs. J. R. Carrol, who had arranged the cunucu outing as an adjunct to the students' classroom study of Aruba and its history and its people.

At Seroe Noka, the children searched the fields that have given up many pieces of pottery and burial urns. This particular area, which is southeast of Hoolberg, has been established as one of the major burial grounds of the Arawaks. Many burial urns have been recovered in this vicinity, and in some instances the urns that were intact still enclosed skeletal remains of the Indians for whom the urns were created. The children did not find urns or sections of pottery, but they did uncover many fragments of pottery.

At Seroe Boton west of Jamanota, the Seroe Colorado grade four students found additional pieces of pottery and

also shell fragments. The shell pieces sought bear holes through their centers which lend similarity to buttons, hence the locale's name. It is thought these pieces were used as ornaments which could be strung or perhaps pieces of exchange. The children found some and were delighted with their discoveries.

The elementary school students' third stop was Ayo, where, among other creations of nature, the mosolitus posed a delightful and formidable challenge to youthful bodies and imaginative minds. Before the boulders could be attacked, however, the nearby caves and rocks that bear Indian inscriptions had to be studied.



AT AYO, the Seroe Colorado students viewed Indian inscriptions on the walls of the caves and hollows created by the huge boulders. Not only did the students observe the location and size of these ancient lodgings, but many copied the inscriptions.

NA AYO, e muchanan di school di Seroe Colorado a mira inscripcionnan indiano ariba murray di e cuebaanan. No solamente e muchanan a mira lugar y tamanjo di e habitacionnan aki di tempo bienu, pero hopi a copia e inscripcionnan.



THE Seroe Colorado students were completely enthralled by their assignment to hunt for Indian relics in the fields where the original Arawak had lived. Each piece of pottery or shell found received rapt attention, created innumerable questions and demanded detailed explanations, all of which were capably tended by Mr. Luydens.

E MUCHANAN di school di Seroe Colorado takata completamente entusiasma cu nan busca na e lugarnan unda e Arawakan original a yega di baha. Cada pida di wea di cadashi cu nan a haya a crechi nan atencion, a causa numeroso pregunta y requeri splicacion largo door di Sr. Luydens.



## Muchanan di Seroe Colorado Ta Busca Artifacts den Seroe Noka, Seroe Boton

Studentenan di Centro klas di lagere a school di Seroe Colorado, trinta (30) aña di entusiasmo y animacion, a sigui posision di y promer presidente nan di Aruba y a busca artifacts di e cultura original di e isla durante un reciente excursion den cumaca. E muchanan, bon guia di Severiano Loydens, tour leader na Public Relations Department y un bon conocedor di historia di Aruba, promer a busca Seroe Noka, despues Seroe Boton y Aru. E muchanan tabata mas estrañan Sra. C. L. Weed y Sr. J. R. Carol, kende a creag e busca na cumaca como un suplemento na e muchanan ta bay cu hiba flocante Aruba sin historia y sin henden.

Na Seroe Noka e muchanan a busca den e terenonan cu a produr hopi pida di wa y una di empero E lugar particular aki, cual ta un baha di awa seroe, ta un sitio interesante cu un di e santanan mas grandi di Aruwaya Hopi ura di entiero a wordo descubri den e santanan baha di awa. En caso e santanan cu ta baha intacto ainda tabata contente roton e exterior de e Indjanan, ta seroe nan a wordo traha. E muchanan no a haya unra di seroe di un tipo, pero nan a haya si hopi fragmento di weaman.

Despues di Boton pabao di Juma-nota, e muchanan di school di Seroe Colorado a haya mas pidiado de wa y tambe fragmentacion di crochidri. E padawan di crochidri tin wowonan den centro cual ta haes nan parce boton, y for di e bay a bini nomber de e lugar ta. Ta debe pensá cu e santanan baha di awa ta seroe un tipo di seroe cu a produer como obieto di cambio. E muchanan a haya angia y tabata mas contento cu nan descubrimiento di artifacts cu nan descubrimiento di artifacts. E lacer lugar cu e muchanan a busca tabata Aru, unda, entre otro ecreationan di naturalesa, e pedras-naturales, forma un interesante atraccion pa e muchanan Bini-matrua, e prome cu e barananan por e wordo ataká, e speccionan cu un roton y e articulo ta baha riba e attention di e muchanan. Aki e muchanan a mura e formacion y posionnan di e muchanan baha di awa y e speccionan. Hopi di e muchanan a copia ariba papel e dasononan complicá di e marcanan indjan.

Despues di e excursion di Jan 18, e muchanan a descubri lake nan a mura y historia di Aruba. Tambe nan a serbia carta di graducionem na Sr Loydens pa su asistencia.

### RADIO-ACTIVO

(Continuá di pagina 5)

di leyudo den tankenan, pa descubri fayto den metalnan, pa localiza segmentonan den lana di tubo. Instrumento radio-activo nunca ta haec un fout. Pa descubri fayto den metalnan, manera a wordo haec na No. 5 Unit, e film ta wordo posti patras di e metal cu ta wordo inspectá. Radiacion ta wordo paak door di e metal y ta bini for di e film den forma di una linea. E estructura di moleculas di composición di e metal ta wordo monstrá ariba e film. Si for e cruciador diferencia cu e metal ta un material homogéneo, ta reportá fehntes ariba e film.

E material radio-activo ta wordo transportá y usad den un emvas furá cu un sumido. Durante un test, e fuente radio-activo ta wordo dirigí na e obieto cu ta wordo inspectá. Radiacion ta wordo limitá na un direccion y e material radio-activo ta wordo poni na punta di un polo largo. E empiado cu ta trata cu e material radio-activo ta protegé y un film badge y tambe un contador Geiger. Tur e santanan ta instrumentan pa midi posibel exposicion. E dosimeter ta exactamente lake un nomber ta bese, un meter pa midi dosis. E dosimeter ta registra milioergrays. Un resonancia ta un medi di unidad di radiacion y ta wordo usad segun nomber di Wilhelm Konrad Roentgen, un fisico Aleman kende a descubri radiacion electromagnetico X-ray.

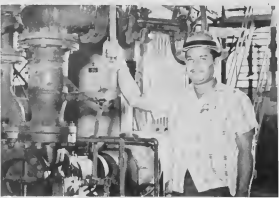
E film badge tambe ta mid e cantidad di radiacion cu e persona cu ta cargu'e ta recibí door di exposicion actual radio-activo. E dosimeter cu e hopa di e mejor ayudadan pa bende Si nan wordo tratá cu seguridad, e material radio-activo no ta causá pa ser alarmá.

## Grants by Esso Education Foundation to Schools Total Near \$1.8 Million

The Esso Education Foundation, supported by Standard Oil Company (New Jersey) and its Affiliates, has contributed \$1,778,500 in grants in aid to education. M. J. Rathbone, Esso Education Foundation president and chairman of the Esso Education Foundation, pointed out that with the current program, the Foundation, since its founding in 1945, has given grants totaling in excess of \$13 million. Mr. Rathbone also drew attention to the importance the Foundation attaches to unrestricted grants. Making up more than two-fifths of the total for the 1962-63 program, unrestricted grants this year will go to 256 private United States' colleges and universities and the United Negro College Fund.

The Foundation is also continuing its specialized grants for assisting in capital expansion and development, engineering and design, and for various miscellaneous projects, several of which are experiments in new educational techniques. A Foundation supported educational experiment was made at Stevens Institute of Technology in New Jersey last summer. It consisted of a four-week college entrance workshop which enrolled high school graduates, the majority of whom had been turned down for entrance to Stevens as a result of the workshop almost eighty per cent of those originally felt to be unqualified for the Institute were admitted.

In the past eight years, the Foundation has made grants to 437 institutions of higher learning in the District of Columbia and forty-three states.



SUGGESTER-OF-the month is Frits Maduro, assistant operator in Process-Cracking and Light Ends. He suggested the installation of a line that will help maintain steady reflux flow and avoid tower pressure.

SUGGESTER-OF-the month is Frits Maduro, assistant operator in Process-Cracking and Light Ends. Su idea tabata pa instala un linea cu lo yuda mantene un constante flujo, refluxo y presion den tower.

## Thirty-Two Employees Share January CNY Awards; Maduro is Top Suggester

Thirty-two employees shared the January Coin-Yourself award total of the \$1300. High man and also the suggester-of-the-month was Frits Maduro, assistant operator in Process-Cracking and Light Ends. His suggestion to install a line that will assist flow and tower pressure earned him \$240 for his.

Another big winner was J. E. Benschop of Process-Light Oils Fmshing whose suggestion to install a steam connection was adjudged worthy of a \$350 award.

The awards:	Accounting Department	Receiving & Shipping	Process-LOF. Install a 3/4" steam connection with control ring-type burner at No. 11 crude still furnace
René de Vries	Fls. 25	Receiving & Shipping	Fls. 25
Mechanical Department	Fls. 25	Utilities	Fls. 40
Administration	Fls. 30	J. C. Gordio	Fls. 40
L. R. Wever	Fls. 25	Schools	Fls. 40
Passenon (supplemental)	D. Joseph	Technical Department	Fls. 25
Electrical	W. Winterdal	Engineering	Fls. 35
P. van de Ven	M. E. Emsma	J. Maduro	Fls. 90
P. J. G. J. van der Vliet	R. Luydens	Process-Utilities. Relocate freydrant of acid of gasoline paraffinose	Fls. 25
Paint	A. L. Richardson	Office	Fls. 25
P. G. van der Vliet	P. van der Vliet	S. M. L. Leizer	Fls. 25
P. v/d Loeden	J. E. Benschop	O. Maurnio	Fls. 25
Y. F. Cofe	S. J. Spenkel	Laboratory	Fls. 25
Medical Department	J. E. Benschop	R. J. Strata	Fls. 25
Process Department	R. Luydens	Process	Fls. 25
C&E	F. Maduro	R. B. Chubbans	Fls. 25

### BISHUTA (Continuá di pagina 5)

Un homber kende a conduci casi tur e pasenon di Lago y kende a mansana suave a haec'e conquesta e simptoná di males ta Lider di Paso Severiano Loydens.

Unu di e pasenon mas reciente di Sr. Loydens tabata cu e estudiante-enan di School Sta. Theresa y Philomena College. Acompuña pa mesornon activo kende a pidi e pasenon pa un estudiantenan por mira e aplicacion practico di industria petrolero den un ayo pa nan estudio teoretico den klas, dos grupu di mucha di sus klas a bahaia Lago. Nan a pasa den mashine aho pa unda aho por e mura, alicu y equiponan di Lago. Na e Combination Unit su sala di control nan ta tende aplicacion di e proceso y por signa e pasenon di e producto.

Nan a planta di refrigeracion nan por e experimta temperaturacion 21 C. W. Lemmes cu cual nan no ta contentad, Ora C. J. van der Vliet, Maduro nan a wordo monstrá e film "Energetically Yours".

J. E. Benschop

## Fundacion Educaional Esso A Yuda Schoolnan cu Casi \$1.8 Million

E Fundacion Educaional Esso, cu apoyo di Standard Oil Company (New Jersey) y sus afiliadonan, ta contribui \$1,778,500 den donacion pa simula educacion. M. J. Rathbone, presidente di Jersey Standard y presidente di Esso Education Foundation, a monstra cu e programa actual e Foundation, desde su establecimiento na 1945, ta tin un yudanan duru cu ta surpasa un total di \$13 million. Sr. Rathbone tambe a bala attention ariba e importancia cu e Fundacion ta pone na ayudadan un restriction. Ayudadan sin restriction e anja sia formando mas cu dos-cien parti di e programa total pa 1962-63 parti pa 256 colegion y universidadi nan di e Estados Unidos y pa 256 colegion di E.U. Cu e ayudadan un restriction ta surpasa un total di \$13 million. Sr. Rathbone tambe a bala attention ariba e importancia cu e Fundacion ta pone na ayudadan un restriction. Ayudadan sin restriction e anja sia formando mas cu dos-cien parti di e programa total pa 1962-63 parti pa 256 colegion y universidadi nan di e Estados Unidos y pa 256 colegion di E.U. Cu e ayudadan un restriction ta surpasa un total di \$13 million.

Un experimta educacional ayo pa e Fundacion ta bini como un terna na Stevens Institute of Technology na New Jersey den verano ultimo. Esaki consista cu un terna di un terna na baha entrada na colegio cu ta duru cuatro etnan na cual eonan cu a gradua for di High School por a baha desde e mundo nenga entrada na Stevens Institute. Como resultado di e training, casi 80% di eonan cu originalmente no wordo admiti.



TWENTY-FIVE years of government pilot service were recognized last month in ceremonies at the San Nicolas Harbor pilot office. The long service employee honored was Lázaro Anholva shown being congratulated by Harbormaster J. Berkhout.

BINTI-CINCO aña di servicio na Loobiedad di gobierno a wordo reconocí na pasá durante ceremonianan a oficina di Loobiedad na haaf di San Nicolas. E empleado honorá pa su servicio largo tabata Lázaro Anholva cu ta ricibi felicitacion di Havenmeester J. Berkhout.

## Jersey Standard's 1962 Consolidated Earnings Reach Record Amount

Consolidated earnings of Standard Oil Company (New Jersey) for 1962 are estimated to be \$240 million, the highest in the company's eighty-year history and which also surpasses the previous high of \$209 million attained in 1956.

Expressing continued confidence in Jersey's future outlook, M. J. Rathbone, president and chief executive officer, indicated that the company's capital expenditures for next year are programmed at over \$1 billion, somewhat less than 1962's expenditures. In addition, he said, \$200 million or more will be spent and charged to income next year in the search for oil and gas reserves in the United States and abroad. About \$70 million in research expenditures is also planned.

Looking ahead at the oil industry picture generally, we continue to see steady growth in consumption of petroleum throughout the free world where an average increase of four to five per cent is expected over the next few years," Mr. Rathbone said. "The free world's requirements for petroleum and petroleum derived products are expected to result in annual increases of one million barrels daily in this period.

### World Increase

"Outside the United States, we anticipate that over-all petroleum demand will grow at a rate of eight per cent annually," Mr. Rathbone said. "Europe and the Far East, led by Japan where Jersey Standard is expanding its operations, are currently the world's most rapidly growing petroleum consumption areas."

In commenting on the improved operating levels for 1962, Mr. Rathbone pointed to Jersey's higher world sales volume, particularly in the rapidly growing Western European market where the company's affiliates account for twenty-two per cent of that area's sales, and to an increase of eleven per cent in Jersey's crude production domestically and abroad.

Mr. Rathbone added that production of crude oil from the company's wholly-owned Libyan affiliate, which began to flow to market late in 1961, averaged about 125,000 barrels daily, and is expected to rise to an average of over 200,000 barrels daily in 1963.

Turning again to Jersey's capital expenditures program for 1963, Mr. Rathbone said that the approximate functional distribution would be: forty per cent for the production of crude oil and gas; twenty-five per cent for refining and petrochemical facilities; twenty-five per cent for marketing; and ten per cent for transportation and other uses.

### Schedule of Paydays

**Semi-Monthly Payroll**  
Feb. 1-15 Saturday, Feb. 23  
**Monthly Payroll**  
Feb. 1-28 Saturday, March 9



AN OLD friend returned last month in the person of C. J. (Neel) Griffin pictured with President W. A. Murray. Mr. Griffin is a member of the Board of Directors of Esso Petroleum Corporation. He left Lago in 1951. He is the brother of F. E. Griffin, former Lago executive vice president and member of the Board of Directors of Esso Petroleum, England. UN AMIGO blew a bubble lana pasi den persona di C. J. (Neel) Griffin den e portret huntu cu Presidente W. A. Murray. Sr. Griffin ta un miembro di Directiva di Creole Petroleum Corporation. El a largu Lago na 1951. El ta rumani di F. E. Griffin, antes vice presidente ejecutivo di Lago y actualment miembro di Directiva di Esso Petroleum, Inglaterra.

## Seguridad Fuera Di Trabao

(Continúa di pagina 1)

con asistencia por wordu duna. Pa por a alcanza e mas di 12,000 hende cu kende nan a papia, e oradornan a presenta diana 119 oracionnan cu tabata inclui gruponan di mas, cubanan social, unionnan di credito, chibnan juvenil y lidernan juvenil y gruponan fraternal. E gruponan mas grandi cu a yega di huntu hunto pa presentacionnan tocante seguridad fuera di trabao a surpasa 300 hende y tabata hoo suspiro di credit union di Sta. Theresa y Union di Mirmann di Mese Angeliano. E credit unionnan tabata gruponan mas grandi cu tabata haci uso di e programa auspiciá pa Lago. Anta pasá, over di 2300 hende a presencia programanan di seguridad fuera di trabao cu a wordu presentá cu cooperacion di credit union-nan.

Número carnan di aprecio a wordu ricibi durante e aña gradimentu e oradornan pa nan mensahe nan significante. Mas frecuentu cu e cartanan tabata e comensacionnan di oradornan y personal di seguridad di bisingo com importante e mensahe nan tocante seguridad fuera di trabao ta pasobra nan no solamente tabata recorda e oyentenan tocante lake tabata evidente, pero e mensahe nan tambe tabata muntra hopi cosnan cu nunca hende a realiza di lake poligro. Lake un hende por tabata acepta como natural, hopi bes por ta algo peligroso. Tin bez tin mester un persona manera e oradornan tocante seguridad fuera di trabao pa haci hende conoce e peligro.

Algun di e topiconan mustrá door di e filman pa e oradornan tabata trata tocante prevencion di accidente na cas, seguridad di trafico, accidente den cubanan, venenamento, seguridad den y arba awa, seguridad contra

electricidad y venenamento cu cuminda. Fuera di e dancuonnan y film, panfletu a wordu parti despues di e programanan tocante asturimento observando seguridad y tocante desgracia di lomba.

E oradornan arba seguridad fuera di trabao ta C. Z. de Cuba di Industrial Relations Department, J. Opatky y J. Noguera di Departamento Tecnico; H. F. E. Enry; J. J. H. Beusson y F. Christaens di Mechanical Department; S. Lydens di Public Relations Department; W. Brinkman di Lago Police Department; T. Figueroa di Accounting Department; M. Croes di Executive Office; L. T. L. Eury di Departamento Medico; V. A. Mendez di Fineses Department y S. Geerman di Marine Department.

Promer di empresa e asignacionnan como orador, e diestres aplicacion di Lago a prepara nan mes den un Programa di Training como orador duná door di compania.

## Flotsom on Beach Is Whale Remains

It was only a whale. Even so, a whale in his area is subject to contamination. Agreed, the whale is not as sensational as some of the stories and claims that surrounded the mass of bones and flesh that was washed ashore near the pitch pile recently, but it is noteworthy that records of whales in the Caribbean are scarce and specimens very rare.

The authority for this information is Dr. Ingvar Kristensen, director of the Caribbean Marine Biological Institute in Curacao, who also stated that in 1959 a rare species of what is floated ashore in Curacao.

## Jersey Standard Affiliate To Build Large Fertilizer Plant in Philippines

Esso Standard Fertilizer and Chemical Company, Inc. (Philippines) will contract a fertilizer manufacturing plant to cost in excess of \$30,000,000.

The plant, which should be in operation by the beginning of 1965 and will produce more than 300 tons of ammonia per day, will be similar in size to other Esso plants in Spain, the Caribbean and South America. Plant capabilities include production of urea, diammonium phosphate and a full range of the most modern mixed fertilizers designed to meet the particular needs in the island's agriculture.

C. A. Larsen, Philippine fertilizer president, pointed out that increased fertilizer manufacture is one of the principal goals of the Philippine Government's Five-Year Socio-Economic Development Plan. The Esso plant's products are expected to save more than \$10,000,000 annually of foreign exchange expended for imported fertilizers. The Esso project, he said, reflects the company's confidence in the economic and industrial development of the Philippines, where there is a favorable climate for such capital investments.

Mr. Larsen added that Esso intends to offer Philippine investors an opportunity to participate in the project. It is contemplated that such participation in the equity would be up to 25 per cent. The company intends to make a survey to determine how and when the offer can best be made in order to obtain wide participation.

## NEW ARRIVALS

**December 13**  
HOO, Horvath - Marine - A son, Larry Anthony.  
ABONIE, Ivana J. - Dubuque, A daughter, Lettie Marie.  
**December 12**  
FRANKEN, Leola - Gen. Serv. A son, Walter Enoch.  
PETERSON, Leola - Mech. Plant. A son, Martin Joseph.  
LITTLE, Lorraine - Mech. Storehouse. A daughter, Martin Joseph.  
**December 14**  
LACIE, Jan C. - TSD Lab No. 1. A son, Martin Jeffrey.  
**December 18**  
JACOB, Wilma - Mech. Carpenter. A daughter, Iona Malilla Marie.  
**December 17**  
SORENSEN, Paul - Ind. Bld. A daughter, Ina Hifer.  
CICILIA, Eusebio - Gen. Serv. A son, KENSON, Guillermo - Mech. Electrical. A son, Leo.  
**December 18**  
RICHARDSON, Harold - Executive. A daughter, Barbara.  
THEY, William - Marketing. A son, Justin Giovanni.  
**December 19**  
BOERHOFF, Desideration - CLE. A son, Leo.  
**December 20**  
INOCUA, Len C. - Mech. Yard. A daughter, Vivian Ann Shalinger.  
**December 21**  
KELLY, Thomas - Ind. Ship. A daughter, Astrid Baltha Marie.  
**December 22**  
BALKIN, Crispian - Mech. Yard. A son, FIELDS, Benjamin - Dubuque. A daughter, TROMP, Victoria - Ind. Ship. A son, Erik.  
HOLM, Eric - CLE. A daughter, A daughter, Christy.  
**December 24**  
WELCH, George - Accounting. A son, MORGAN, Leslie - Mech. Electrical. A son, Irving Washfield.

## H. Richardson Promoted To Senior Supervising Engineer in EIG Feb. 1

Harold J. Richardson was promoted to senior supervising engineer in the Technical Department's Equipment Inspection Group. The promotion was effective Feb. 1, at which time Mr. Richardson had over fourteen years' experience.

Mr. Richardson was employed at Lago Dec. 27, 1948, as a junior engineer in Technical Department. Engineering. He came here after a brief employ of ten years' service with Esso Research and Engineering Company. Mr. Richardson remained in TD-Engineering until May, 1956, when he transferred to Mechanical Administration. Prior to his transfer he had been promoted to engineer, then equipment inspector. In the Mechanical Department he was promoted in January, 1957, to assistant zone supervisor in Field Coordination. He was transferred to EIG and promoted to supervising engineer in July, 1962.

Richardson Promovi pa Senior Supervising Engineering den EIG Feb 1

Harold J. Richardson a wordu promoví pa senior supervising engineer na Technical Department Equipment Inspection Group. E promocion tabata efectivo Feb. 1, na cual tempo Sr. Richardson tabata tin mas di dieciséis aña di servicio.

Sr. Richardson a wordu empleá na Lago Dec. 27, 1948, como un junior engineer na Technical Department Engineering. El a bai aki despues di un servicio cortico di tres luna cu Esso Research & Engineering Company. Sr. Richardson a keda na TD-Engineering te Mei, 1956, ora cu el a wordu transferí pa Mechanical Administration. Promer cu su transferí el a wordu promoví pa engineer, despues inspector di material.

Na Mechanical Department el wordu promoví na January, 1957, como asistente zone supervisor na Field Coordination. El a wordu transferí pa EIG y promoví pa supervising engineer na Juli, 1962.

**December 22**  
GERMAN, Claudio - Mech. Machout. A son, Noel Jose.  
**December 23**  
WELLMAN, Jacobus - Mech. Yard. A daughter, Leontine.  
CHIFFE, Esteban - Mech. Plant. A son, Erik.  
LYNCH, Clifton - Mech. Electrical. A son, David Simon.  
**December 27**  
BERMÚDEZ, Desideration - Mech. Storehouse. A son, Theodor Erwin.  
CHIFFE, Sara F. - Marine. A daughter, Fátima Mercedes.  
**January 1**  
LUDVENS, Bertha - Electrical. A daughter, Leticia.  
FIVELE, Willem - Mech. Plant. A son, Hendrik Eusebio.  
HEIJZ, How G. - Mech. Instrument. A daughter, Miriam Graciela.



THE CRICKET season at the Lago Sports Park was opened Jan. 20 with an engagement between St. Eastuatus Rock Cricket Club and White Wall Cricket Club, 1962 runner-up team. Although the teams played on a slightly dampened wicket, St. Eastuatus fared well and was rather handy over White Wall. Scattered showers interrupted play of the second match between Golden Rock Cricket Club and St. Martin Cricket Club, Jan. 27, which was won by the former by five runs.

TEMPORADA di cricket na Lago Sports Park a habri Jan. 20 cu un encuentro entre St. Eastuatus Cricket Club y equipo di anja pará, y White Wall Cricket Club, sub-promer di 1962. Aunque e equiponan a hunga riba un wicket mudo, a bai St. Eastuatus bon y Goldo a gana White Wall basta bon. Yubida irregular a interumpi e segundo wega entre Golden Rock Cricket Club y St. Martin Cricket Club, Jan. 27, y wordu gana pa e promer equipo mencioná pa cinco correa.

## Top Lago Suggesters of 1962 Receive Coin-Your-Idea Capital Awards



LAGO'S TOP suggesters for 1962 numbered eleven. Together after the capital award ceremony Feb. 11, they are, left to right, front row: C. L. H. Marquez, R. C. Abendanon, D. W. Marquez, the year's top suggester, F. Storey, L. T. Norton and H. G. Goley, CVI Committee chairman; middle row: F. Fingal, J. C. Walker, M. L. Lacke and E. A. Gumb; top row: P. Croes, S. J. Giel, M. Croes, who acted as CVI secretary during the last few months of 1962, and C. E. Leete, CVI secretary.

SUPERIOR MANOR D. LAGO to 1962 tabata descompu. Despues di e ceremonia di presentacion di premio capital Feb. 11, nan a hini hanto arabi trapi di Administration Building pa un portret di e grupo.

## Eleven Employees Form Largest Winners Group; They Share Largest Award Amount

Eleven percipive Lago employees most involuntarily placed them in a select group of top Coin-Your-Idea suggesters received additional and handsome awards Feb. 11 at the annual distribution of capital awards. The sums of the eleven men — six of whom are Process Department employees — ranged from Fls. 225 to Fls. 1786.

The eleven capital award winners were Desare W. Marquez, Pedro of Fls. 420 and Fls. 30. Mr. Marquez Croes, Fernando Fingal and Charles was also suggester-of-the-month in L. H. Marquez, all of Process-Light August, Oils Finishing; John C. Walker and Second largest capital award was Richard C. Abendanon of Process—presented to Peter Storey, assistant Cracking, and Light Ends; Peter Storey supervisor in Mechanical Field Storey and Laurence T. Norton of Coordination. Mr. Storey received a Mechanical-Field Coordination; Sa—capital award of Fls. 1360. His inturismo J. Giel of Mechanical-Technical awards totalled Fls. 1920 and nical and Administration; Elvio A. were earned by two suggestions. One Gumb of Mechanical-Machinist, and was Fls. 30 and the second, which Mirto L. Lacke of the Lago Police earned him the September suggestion Department.

Capital awards totalled Fls. 6565. The largest initial award made last which as the largest amount ever year. Mr. Storey's big suggestion shared by the top suggesters, and was to extend the loan period of those who shared contacted the pneumatic tools drawn from the largest number in the history of the Central Tool Room. A program at Lago to receive additional recognition. The awards to the eleven men CVI recognition. The grand total was made by President W. A. Murtal, which was divided, representatively, who expressed his enjoyment free that the total savings to "with the pleasant duty" of President the company of all Coin-Your-Idea plantments the outstanding suggestions installed in 1962.

Top capital award winner and the 60's many supervisors who help year's top suggestion money winner make the largest award. Mr. Murray specifically in Process-Light Oils Finishing, Mr. drew notice to the speed with which Marquez received initial capital award of suggestions are being investigated. Fls. 1786. Three of the suggestions and processed. The duty of President were installed in 1962, and for these stated that to increase the refinery's suggestions he received initial operating efficiency was, of course, and which totalled just over \$100,000. He is was the suggester-of-the-month in "no better way" to do this than to March for his sweetening plant run—use the ideas of the people who work down. His ideas which earned him the largest initial and supplemental award. The total capital award sum day-wards. His other ideas drew awards.

(Continued on page 5)

### Public Relations Films Viewed by 15,135 Adults, Children at 93 Shows

Ninety-three showings of Public Relations Department films were attended by 15,135 persons during 1962. Included in the total are over 2500 students and teachers who attended eleven daytime showings at schools.

The number of showings exceeds the film program's efforts the past three years. The number in attendance falls short of the 15,680 who viewed Public Relations films in 1960, but is considerably more than the 8,610 who attended seventy-five showings in 1961.

A number of schools have rooms that can be directed for special daytime showings for their students.

The film shown the most and one whose reception was outstanding was the "John Greas in Orbit" film lent by the United States Information Service. The film was obtained through the United States consulate general in Curacao. The film was shown twenty times before a total audience of over 3000 people. The most popular safety film was "Motor Mama," which was also the most popular in 1961. The two most popular non-safety films were "Switzerland" and "Water Birds."

Over thirty church, civic and social organizations were the recipients of showings high on the list of showings were the boys and girl scout troops on the island. Seven showings were put on at Dakota Prison during the year as a community service. Various credit unions were also frequent users of the Public Relations Department film program.

The projectionist in all cases was Severiano Laydens. In addition to his Public Relations Department functions, he was the projectionist on twenty-nine occasions for the off-the-job safety speakers bureau.

A notable addition to the Public Relations Department film library last year was the film, "Boots of Happiness" which is the first film to have a Papiamentu sound track.

### Weill Made Laboratory Superintendent; Schwarz Named Technical Coordinator

Kurt L. Weill and Charles J. Schwarz were involved in two top Technical Department appointments Feb. 11. Mr. Schwarz was named chairman of the Refinery Technical Coordination Committee and secretary of the Refinery Advisory Group. Mr. Weill was promoted to division superintendent Technical-Laboratories, to fill the position vacated by Mr. Schwarz. Mr. Weill, at the time of his promotion, had been on special assignment in the Process Department.

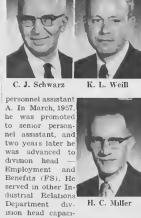
One other promotion was also announced. H. Carter Miller of the Technical Department was promoted to the new position of coordinator of research and technical training, effective Feb. 11.

Mr. Schwarz, who has over twenty-seven years of Lago service, will replace Frank Platts on RTCC and RAG. In addition to his technical coordinator duties, he will have staff assignments and will report directly to the Technical Department manager. Mr. Schwarz began his company career in October, 1935, as a technical student in Technical Department-Engineering. His first promotion was received in January, 1939, and it classified him a chemical engineer. He spent a little over two years in Process-Cracking during which time he was promoted to group leader. He transferred to Technical-Process Design in September, 1947.

Successive Promotions  
Successive promotions in 1956 and 1959 made Mr. Schwarz assistant chief chemical engineer and chief chemical engineer. In 1962, he became laboratories division superintendent, the position he held at the time of his recent assignment.

Mr. Weill has spent nine of his fourteen years of company service in the Industrial Relations Department. He came to Lago in December, 1948, as a junior engineer in the Technical-Laboratories after four group head in Technical-Laboratories. In August, 1959, he was promoted to senior head. He later became a group head.

His entire career has been in the Technical Department.



C. J. Schwarz      K. L. Weill

### Cuatro Empleado A Ricibi Boton di 30 Anja; 153 Empleado A Caba Tres Decenio

E cantidad di empleadonan cu a atene trinta anja di servicio cu compania mientras den empleo di Lago awor ta yega un total di 153. Eaniki Vice President F. C. Donovan a bisa mientras el a dirigi palmar na Henri D. Doos, Lesita Arendsz y Cornelius F. J. Peeren, tur di Mechanical Department, y Cecil W. Hopmans di Departamento Tecnico na e principio di e ceremonia di presentacion di boton pa 30 anja di servicio.

Un tempo tabata pensa di hobri un machete shop, pero e vacia pa medio di e inversion halto di capital. E Empleado di Sr. Doos na Lago a cuminsa Dec. 16, 1932 y manera e evolucion den nan servicio largo cu e compania, Sr. Doos a mantene su relacion entre e empleadonan y com- unanico un acuerdo pa a convene- e compania y vice-versa mester tabata na Aruba y traba pa Lago. Na e favorable, Tabata e privilegio di cum- tempo ey, Sr. Doos tabata empel pa e boton pa 30 anja di servicio. E un di nan un emblema y certificado habata pagamento pa su amigo a y Sr. Donovan ta spera cu e un convenio pa keda, pero el a keda y el a bisa lo ricibi e reconocimento di unca a mustra e honor. Durante e ceremonia ey pa e hefesman munda e discusion ora su sueldo pa di departamento di e empleadonan, cumenza cu e honor di por conse- rianza entre nos empleadonan di 30 renta cent pa ora y casi e tabata na anja.

Empleadonan di Mechanical De- cu a e worde informa e e medio di pakete di un total di 153. Eaniki premier punto na tocante nan con- cencia. Asina el a acepta e trabao. Ta promer door di J. R. Protera. Durante anjanan el a desoyra su gerente di Mechanical Department. E cantidad door di repasa e hae- teria di Sr. Doos, un machinist di 30 tempo e servicio kende nunca a mufc com- Chas. Sr. Arendsz tabata den un caso industrial cu periodo di Mechanical Department. Sr. Peeren, un empleado den Process Department, pa for di trabao cu e tabata su servi- trinta anja. Sr. Protera a ministra cu Sr. Protera a menciona Sr. Doos e un punto fuerte den e caracter di su habilidad, su calidad como hombe. Sr. Protera despus a traha e grado di confianza y como trahador. Refe- bato y ta un homber di confianza y riendo na e ultimo e gerente di con- Mechanical a bus cu Sr. Doos e crea. Anjanan pas impamento di stils e habilidad pa su trahador den e y e car- mer cu un negochi ta stit, despues bon tabata pisá y didi e yegada e cu un crania di galnja y actual- hopi ben vianman tabata lumta den mente cu un refrescatoria. Sr. Doos

(Continued on page 10)

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Printers N. V. With Art  
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY AT ARUBA, NEATHERLANDS  
ARTILLES, BY LAGO DIL & TRANSPORT CO., LTD.

## Temper Your Enthusiasm

Coincident with the publication date of this issue of the Aruba ESO News is the start of a weekend of carnival parades, parties and riotous fun. The pre-Lenten festival is customarily an extremely gay and frivolous celebration when life is approached with abandon and caution is relegated to the mystics who, tradition has it, watch over the antics of the merry-makers. Too often too many take this approach too literally. Such an avenue could easily lead to tragedy.

The parades, the costumes, the parties and the pretty queens pattern the mode for the weekend. Carnival is as much Caribbean as the sea itself. Its appeal is magnetic. Everyone wants to "jump up" and tourists come from distant places to watch them do it. This is what makes carnival a light-hearted moment in the busy schedule of life. Once the carnival spirit takes hold, enthusiasm knows no bounds. People labor endlessly fabricating their costumes and floats. Others practice time and again to get their groups synchronized and in rhythm with the ping of the steel bands. This is the enthusiasm carnival cannot be without. Spectator enthusiasm is another needed ingredient. But with it all, this time or any other time, there must be some restraint in allied activities. Caution cannot be thrown to the wind or to the mystics. It must be maintained to temper enthusiasm that appears headed in unthinking, illogical or irrational directions. It may be that only a wee bit of caution is needed while jumping and dancing around moving floats while frolicking about the parades. Festive parades, while celebrating the last moments of a joyous and perhaps prize-winning weekend. Even if it is just a small reservation of caution, it should be observed. Be aware of the hazards of the situation or situation, be thoughtful for the individual and others in association with the individual, or maybe for innocent bystanders.

A constant consideration this weekend and every day, of course, is the road and driving. Unbounded carnival enthusiasm has no place behind the wheel of an automobile. Use caution while driving. Think of yourself, your family and friends. A happy and successful weekend — one worth remembering — is a safe weekend. Nostalgia draws its warmth from happiness not tragedy.

## Modera' Bo Entusiasmo

Coincidente cu e fecha di publicacion di e edicion aki di Aruba ESO News ta e principio di un fin di siman di parada di carnaval, fiesta y hopi lugar. E festival promer cu Carnaval segun costumbr ta un celebracion extremadamente alegre y vano, tempo cu bida te wordo habri cu indiferencia y entusiasmo pa misticismo kende, segun tradicion, ta tira un lista ariba e actitudinan di esnan cu ta diverti nos mes. Demasiado frecuentemente hopi ta toma e idea aki demasiado literal. Un tal actitud por hani facil esnan tragedia.

E parandan, e trajenan, e fiesta y e reimanan bunita cu ta moda pa e fin di siman. Carnaval ta mes tanto algo di Caribe cu e lama mes. Su acento ta magnetico. Tur hende kier "bula" y turstanta ta bini for di bugaran lejano pa mira e actuacion aki. Enta ta lke ta haci carnaval un momento di alegria den un programa di bida ocu pa.

Una vez cu e spirito di carnaval cu forza, entusiasmo no conoce limite. Hendenan ta tira sin fin ariba nan trajenan y bafanan. Otro tanto practica hopi hec tra otro pa haya nan gruponan sincrona, y den ritmo cu e zonido di steel band. Esaki ta e entusiasmo cu no por falta den carnaval. Pero cu tur esaki, ta e tempo aki di un caudat tempo, mester tin algun restriccion den actividadnan relaciona. Cuidado no por wordo benta den biento de pa misticismo. E mester wordo mantene pa modera entusiasmo cu al parecer ta bai den direccion nan sienas, logico e irrazonable. Por ta cu solamente un tipo precisacion ta necesario manestras balance di baltando rond di vehiculonan cu ta move, mientras divertiendo na fiesta nan despues di parandan fatigante, mientras celebrando e ultimo momentonan di un weekend alegre y podiser cu premio ganu cu aunque cu ta un poco di reservacion de precaucion, bo mester observa esey. Sea alerto di e peligranon cu falta di atencion di indiferencia por crea pa un individuo y otroman cu ta huntu cu ne, di podiser pa mirones inocente.

Un constante punto di consideracion ta e fin di siman aki y tur dia naturalmente, ta e camita y trafico. Entusiasmo descontrola di carnaval no ta perennce tras di aturruw di un auto. Usa precaucion ora bo ta atandi. Pensa ariba te mester tin algun amiguno. Un precaucion ta bula y extenso — una ta bula na pena recodon — ta un fin di siman sin peligro. Nostalgia ta deriva su afeccion for di felicidad no di tragedia.

## Four Men Receive Thirty-Year Awards; Three-Decade Service Group Totals 153

The number of men who have attained thirty-year years of company service while in the employ of Lago now totals 153. So stated Vice President F. C. Donovan at the address of the week, Benito Arends and Cornelius F. P. Peeren, all of the Mechanical Department, and Cecil W. Hopkins of the Technical Department at the opening of the thirty-year service award ceremonies held at their homes.

The men, their department heads and coworkers, heard Mr. Donovan say that it was evident in their long service that the relationship between the men and company, and reverse, must have been complementary. It was the company's privilege, he said, to award each of the men an emblem and certificate and Mr. Donovan hoped that they would display the material recognition with honor. He turned the ceremony over to the men's department heads saying: "We are honored to count you among our thirty-year employees."

Mechanical Department employees who were there were three, were highlighted first by J. R. Protera, Mechanical Department manager. He began by reviewing the history of Mr. Doe's thirty-year machinist who has never suffered a lost-time industrial accident and has never had a moment's noticeable absence. Mr. Protera spoke of Mr. Doe's ability, his dependability and his industriousness. Referring to the latter, the Mechu manager stated that Mr. Doe created perquisites for himself in first a taxi business, then an chicken farm and presently an oil change parlor. Mr. Doe, at one time, thought of opening a machine shop but deemed because of the high capital outlay.

From Curacao  
Mr. Doe's Lago employ began Dec. 16, 1932, and as the thirty-year guest told the group it was a friend who convinced him to stay in Aruba and work for Lago. At the time, Mr. Doe was employed in Curacao. He related that if it took a lot of doing for his friend to convince him to stay, but he did and he has never regretted his decision. During his initial interview, he readily concurred the discussion when his starting wage was mentioned.

He was told he would earn forty-four cents an hour, Mr. Doe's wage in Curacao was fifty-six cents an hour, and he was about to end the interview when he was informed that the Lago wage had been stated in United States cents. He took the job. Through the years he has worked his way up to the position of foreman.

Mr. Protera next focused attention on Mr. Arends, who is known as Chiu. Mr. Arends has been in Mechanical-Cleanout and related group in the Process Department, for thirty years. Mr. Protera pointed out the dependability and conscientiousness that are and have always been strong elements of Mr. Arends's character.

Years ago cleaning stills was hard and laborious work. The coke was heavy and thick and hot and quite often it flared would flare through the mass in favor of this hazardous work. Mr. Arends accomplished his assignments diligently and without a single lost time industrial accident or deductible absence. Mr. Protera cited these as remarkable achievements. He also mentioned that Mr. Arends repairs many of the tools used in cleanout work.

### Community Worker

The third Mechanical Department employee to have his company career highlighted was Mr. Peeren. His service began Jan. 10, 1933, as an electrician. He has progressed through various job levels and presently is assistant zone supervisor in Mechanical-Field-Cleanout. Mr. Peeren was occupied for twenty years with job training; and as Mr. Protera related, did a "magnificent job" of training many employees. Mr. Peeren has contributed much time and energy to the Aruba community. He has been a member and assisted in setting up two of Aruba's four radio stations — Voz di Aruba and Radio Athlans during the development of Radio Kibbebo.

Mr. Protera also noted that Mr. Peeren has done a tremendous amount of work for the company and the Roman Catholic Church on the island. He is also one of the few non-United States citizens in Aruba to board a United States man of war, during war. He was called upon to assist with the electronics equipment of the U.S. vessel, which he did successfully.

Mr. Hopkins, senior lab assistant in the laboratories, had his career reviewed by J. M. Ballenger, Technical Department manager. Mr. Hopkins' career began April 6, 1931, when he joined the company as a postor in the Cracking Plant. His initial employ was brief. He resigned after six days. He returned to the company two years later as an apprentice in the laboratories. He has remained in the labs throughout his career.

Mr. Ballenger emphasized Mr. Hopkins' efforts to maintain safety. He has always been a safety conscious employee and constantly looking for situations that might constitute safety hazards. It is he who keeps a close check on product quality. Mr. Ballenger added that Mr. Hopkins has a very able football player at one time. Later he managed football teams. Mr. Hopkins stated that he has seen many new faces come and go during his thirty-year tenure. If he had to do it all over again, he said, he "would still select the Technical Department."

### TRINTA ANJA

(Continua di pagina 1)

e maza No obstante tin e trabao cu maza aki, Sr. Arends ta un cu ta fashian cu diligencia y sin un solo accidente industrial cu perdida di tempo di ausencia cu por resulta cu maza. Sr. Protera a menciona cu esakinan ta beshonan notabile y remembrecu cu ei a logra. Tambe ei a menciona cu Sr. Arends ta trece hopi di e beshmentan unu den trabao di cleanout.

E server empleado di Mechanical Department kende a trece e juncional puntonan di su carrera sigui tabata Sr. Peeren. Su servicio a cuminsa Jan. 10, 1933, como un electricista Cuarto Clase. El a progress den varios nivel di trabao y actualmente ta Assistant Zone Supervisor den Mechanical-Field-Cleanout. Sr. Peeren tabata ocupa pa hopi aña cu instruccio di trabao y, manera Sr. Protera a menciona, el a hata un "trabajo magnifico di contribui hopi tiempo" Sr. Peeren a construi hopi templo y energia na e comunidad di Aruba. Como un miembro activo di e asosi den instalacion di dos di e cuatro radio stacionan di Kibbebo Voz di Aruba y Radio Athlans Durante desaroyo di Radio Kibbebo boom, el tabata un consueho.

Sr. Protera a nota cu Sr. Peeren a hata un tremendo caso di futbol baho pa Cruz Roja y Iglesia Catolica Aruba y isla. Tambe el a uni di e poder constitucionario di e Comite de Defensa Unida na Aruba cu e subalterno di un bapao di guerra di Republica Unidos durante guerra. El a uni su peñ pa asisti den trabao di equipo electronico di un bapao Aruba, local el a haci satisfactivamente.

Sr. Hopkins, Senior Laboratory Assistant den laboratorionan, su carrera a wordo revisa cu J. M. Ballenger, Departamento de Limpieza. Sr. Hopkins su carrera a cuminsa April 6, 1931, tempo cu el a uni su peñ pa asisti den trabao di un Poster den Cracking Plant. Su empleo original tabata cortico. Despues el a uni a uni cu un bapao de un bapao na compania dos aña



H. D. Does



I. Arends



C. F. J. Peeren



C. W. Hopkins

despues como un aprendiz den laboratorion. El a hata den laboratorionan durante benti su carrera.

Sr. Ballenger a acentra su entusiasmo cu Sr. Hopkins su entusiasmo pa mantene seguridad. Semper el tabata un empleado consciente de seguridad y cu un check custodian, arba custodian di produccion, su bapao a baha cu Sr. Hopkins un tempo tabata su masha ben bangador di futbol. Despues el a uni a uni cu un bapao de un bapao na compania dos aña

HONORED AT this retirement luncheon was Hevesa A. Benjamin of General Services Crafts, Luncheon guests with Mr. Benjamin, right, were B. C. Clarkson, V. C. Fuller, J. M. J. Wagemaker, H. E. Varlack, Mrs. C. A. Brown, and Mrs. Benjamin.

HONRA NA A comida promer cu persona tabata Hevesa A. Benjamin di General Services Crafts, Hues-pednan pa e comida huntu cu Sr. Benjamin, banda drechi, tabata B. C. Clarkson, V. C. Fuller, J. M. J. Wagemaker, H. E. Varlack, Sra. C. A. Brown, F. Lezenbasen, y Sra. Benjamin.



## Barcadera Harbor Opened with Arrival of Isis Carrying Concrete Slabs for Pier Surface

Barcadera Harbor received its first commercial carrier Jan. 31. It was the KNSM Isis, and aboard the freighter was a cargo of banded concrete slabs which will be used as decking along the 350-meter quay wall. The concrete slabs will be brought to Aruba in three shipments. The Isis's load was the first. Shortly after the Isis was secured to the quay wall, the recently dredged harbor received a second visitor. A Lago tug, dutifully pulling the stub-nose refueling barge, entered the harbor. The barge was shoved into position alongside the Dutch vessel and the first refueling operation in the new harbor was performed. The Isis borrows its name from mythology, as do many KNSM cargo ships. The first vessel to enter Barcadera Harbor is named after the ancient (1500 BC) Egyptian mythological goddess of fertility and motherhood. She later was incorporated in Greek and Roman mythology where she became the goddess of navigation and was often portrayed riding a boat across the sky. Her KNSM namesake probably is derived more from the latter than the former. The harbor was dredged to a navigable depth of thirty-six feet. To accomplish this, over two million cubic yards of lagoon bottom were dredged up and deposited along a greatly expanded shore area.

Haaf di Barcadera a ricibi su promer bapor di carga Jan. 31. Esaki tabata Isis di KNSM y abordo di e barco di carga tabatin un carga di plancha di concreto cu rand di hero cu lo worde usa como vloer canto di e murya di e waf di 350 meter largo. E planchanan di concreto lo worde treci den tres carga. E carga cu Isis a trece tabata di promer. Poco despues cu Isis a worde marrá na waf, e haaf recientemente cobá a ricibi un segundo habitante. Un remolador di Lago, haciendo su tarea di lastra un lancha di azeta, a drenta e haaf. E lancha a worde pushá na posicion banda di e barco Holandés y e promer cargamento di bapor cu azeta den e haaf nobo a worde haci. Isis a haya su number for di mitologia, mescos cu hopi otro bapornan di KNSM. E promer bapor aki pa drenta e haaf di Barcadera a worde yamá segun e number di diosa di fertilidat y maternidat den mitologia Egipcio antiguo (1500 Promer cu Cristo). Despues e palabra a worde incorporá den mitologia Griego y Romano, den cual Khamman el a bira e dios di navegacion y hopi bez tabata ilustrá corriendo un boto den cielo. E number di e bapor aki di KNSM probablemente a deriva an number mas tanto for di e ultimo cu e promer mitologia. E Haaf di Barcadera a worde cobá te na un bundaria navegable di trinta-y seis pis. Pa logra esaki, mas di dos million yarda cubico di santu a worde cobá for di e lagoen y depositá ariba un lugar grandi den e canto di lama.



THE ISIS was the first commercial carrier to enter Barcadera Harbor. The views above show the docking area with the chemical and fertilizer complex in the background. The openness of the harbor is shown, right, with the berthed Isis, left. The freighter carried a cargo of steel-banded concrete slabs for the decking of the under-construction pier.



LAGO REFUELED the Isis in Barcadera Harbor. Shortly after the KNSM vessel was secured at the new docking facilities, a Lago tug pushed the bunkering barge into position and the refueling operation was begun. From Barcadera, the Isis travelled to other Caribbean islands. LAGO A entrega azeta na Isis den Haaf di Barcadera. Un poco despues cu e bapor di KNSM a keda marrá na e waf nobo, un remolador di Lago a pusha un lancha cu azeta den posicion y e operacion di cargamento a cuminsa. For di Barcadera, Isis a sigui su viahe pa otro islanan di Caribe.



E BAPOR Isis tabata e promer bapor di carga pa drenta Haaf di Barcadera. E portretnan aki riba ta muestra e waf na unda el a marrá cu e instalacionnan di plantanan quimico y di fertilizantes, mas atras. E extensividad di e haaf ta mostrá, banda drecha, cu e barco Isis marrá, banda robes. E bapor di carga a trece plancha di concreto.



THE QUAY WALL, a section of which will be covered with banded concrete slabs, will be 350 meters long. Huge concrete monoliths are fabricated on the site, floated by barge to position and then lowered in place by a floating crane. The Barcadera Harbor has a navigable depth of thirty-six feet. E MURAYA di waf, un parti di cual su vloer lo worde cubri cu e planchanan di concreto cu nan rand furá cu hero, lo ta 350 meter largo. Hokknanan gigantesco di concreto ta worde trahá na e sitio ey, ta worde poná ariba un lancha pa laba nan na un lugar y despues nan ta worde baha den awa door di un graa cu tin ariba un lancha.



E



**LIVING** A life of ease, no only he could live it, is Julio Boom, former Lago Utilities employee. Mr. Boom has settled in San Jose, Costa Rica. Above is a view of Costa Rica's interior.

**HIBANDO UN** vida di comodidad, manera el sol por hibe'le, ta Julio Boom, un empleado anterior di Utilities na Lago. Sr. Boom a establece su mes na San Jose, Costa Rica. Aki riba tin un vista di interior di Costa Rica.



## NEWS AND VIEWS



A **HELICOPTER** makes an easy job of what was once a laborious task. The helicopter removed the Esso trademark in just thirteen minutes from the Cat Cracker at the Bayway (New Jersey) Refinery. The huge letters will be relocated on one of Bayway's main buildings.

**UN HELICOPTER** ta haci un trabao facil di loke un tempo tabata un tarea dificil. E helicopter a kita e marca comercial Esso den solamente dieztres minuto for di e Cat Cracker na Refineria di Bayway (New Jersey). E letra nan grandote lo word e instala di nobo na un punto mas ventaboso ariba uno di e edificionan principal di Refineria di Bayway.



A **CHICKEN** belonging to Henry Boatman, former Mechanical Department employee, produced for its owner the three giant eggs shown above.



**SAN NICOLAS** Harbor is an excellent source of interesting pictures. Here are shots at night, a mariner evidently with a question, and a crane that looks as if it is attempting to pick up the Esso Caripito.

**HAAF** di San Nicolas ta un excelente fuente di porcesionan interesante. Aki tin algun portret saki anochi; un marinero cu evidentemente tin un pregunta y un grua cu al parecer ta tratando di bisa Esso Caripito.



**AERIAL VIEWS** provide interesting and different patterns. Not only is the view one not normally seen, but relationships fall to a diminutive scale to produce patterns unobserved on the ground.

**VISTANAN AEREA** ta muestra formanan interesante y diferente. No solamente cu e vista aki ta uno cu normalmente no ta word e mira, pero relacionnan ta rethaha na escala chikito pa produci formanan diferente.



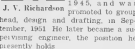
**GUEST** OF Dr. G. G. Hendrickson and Dr. J. B. M. van Ogtrop at Lago Hospital was Dr. and Mrs. J. Leo. Dr. Leo recently returned to Oranjestad following his graduation from the University of Nijmegen.

**Saturdays Eliminated From New Pay Schedule**

Occupying a prominent location on this page is the newly revised pay schedule. The major change is the elimination of Saturday pay dates. The semi-monthly pay date coincident with the publication date of this issue, Saturday, Feb. 23, is the last Saturday pay-off. For the convenience of Lago employees, the schedule of pay dates includes holidays, location and hours pay envelopes will be called for, and information relating to claiming pay envelopes after the regular pay dates. Attention is also called to the fact that the schedules of pay dates on the back of the telephone book and on Coin-Your-Ideas cards are no longer accurate.

**J. V. Richardson, TD, Will Retire in March**

J. V. Richardson, a twenty-seven year veteran of the Department-Engineering, will leave Lago near the middle of next month. Mr. Richardson came to Lago in October, 1936, as a junior engineer in TD-Engineering. His entire career has been in the same engineering section. Mr. Richardson was promoted to engineer in January, 1938, and project coordinator in July, 1946. He became a senior engineer in March, 1945, and was promoted to group head, design and drafting in September, 1951. He later became a supervising engineer, the position he presently holds.



**Weill Superintendente di Laboratorio; Schwarz Nombra Coordinador Tecnico**

Kurt L. Weill y Charles J. Schwarz tabata e donnan cu un ricambio halto den Departamento Tecnico Feb. 11. Sr. Schwarz a worda nombra presidente di Comité de Coordinacion Tecnico di Refineria y secretario di Grupo Asesorio Refineria. Sr. Weill a worda promocion na superintendente di division tecnico — Laboratorio, tiempo de su promocion. Sr. Weill tabata arriba un asignacion especial den Departamento Procesos.

Tambe un otro promocion a worda donnan. H. Carter Miller di Departamento Tecnico a worda promoví pa e posicon nobre di coordinador di Research & Technical Training efectivo Feb. 3.

Sr. Schwarz, kende tin mas di avarabi-nete aña di servicio cu Lago, a wordo re-promoví cu un asignacion especial den trabao como coordinador tecnico, el lo tin asignacionan cu un companian na October 1953, como un ordinarior di Research & Technical Training for di su posicon di Asistente Superintendente di Division den Technico-Process Engineering. El tempo di kende tabata sup di servicio, na Agosto 1958, el a wordo promoví pa Hefe di Grupo A. El a cambia pa Technico-Process Design na Septiembre 1947.

Promocionan sucesivo na 1956 y 1957 a wordo Sr. Schwarz Asistente Chief Chemical Engineer y Chief Chemical Engineer. Na 1962 el a bira superintendente di division pa laboratorio, e posicon cual el tabata ocupa na e tempo di su reciente promocion.

Sr. Weill a pasa nese di su diez-ochu aña di servicio na compania den Departamento di Relacion Industrial. El a bira na Lago na December 1948 como un Junior Engineer den

Depto. Technico-Laboratorio, despues di cuatro luna di empleo cu Esso Research & Engineering. El wordo promoví pa quanto na Septiembre 1949. El a cambia pa Industrial Relations Department como un Personnel Assistant. A Na Maart 1957, el a wordo promoví pa Senior Personnel Assistant y dos aña despues el a avanzar pa Hefe di Division - Employment & Benefits (ES). El a cambia pa Hefe den otro divisionan di Departamento Tecnico den December 1962, tempo cu el a wordo duna un staff, y lo reporta administracionan na gerente di Depto. Tecnico Sr. Schwarz a cumansa su carera na un ordinarior di Research & Technical Training for di su posicon di Asistente Superintendente di Division den Technico-Process Engineering. El tempo di kende tabata sup di servicio, na Agosto 1958, el a wordo promoví pa Hefe di Grupo B den Technico-Laboratorio. Na Agosto 1958, el a wordo promoví pa Hefe di Grupo A. Despues el a bira un Senior Tecnico Henter su carera tabata den Departamento Tecnico.

Sr. Miller a wordo promoví pa un ordinarior di Research & Technical Training for di su posicon di Asistente Superintendente di Division den Technico-Process Engineering. El tempo di kende tabata sup di servicio, na Agosto 1958, el a wordo promoví pa Hefe di Grupo B den Technico-Laboratorio. Na Agosto 1958, el a wordo promoví pa Hefe di Grupo A. Despues el a bira un Senior Tecnico Henter su carera tabata den Departamento Tecnico.

**Inventory Will Close Commissary Feb. 28**  
Lago Commissary will be closed all day Thursday, Feb. 28, for inventory.



CUB SCOUTS of Sese Colorado and their leaders toured Lago Refinery Feb. 9. Among their stops was the main shops where the large and versatile machines caught the attention of the youngsters. They listened to descriptions of the machines and watched them function. WELPEN Di Sese Colorado y nan lideranan a bai un paseo den Refineria di Lago Feb. 9. Entre e lugaran cu nan a pasa tabata e shopnan principal na unda e machinanan grandi y variablenan di hula alicacion di e henterian.

**Off-Job Safety Contest Begins; Four Departments Have O Frequency Rates**

January is now a month of statistics for all Lago employees participating in the off-the-job safety contest. This involves the entire Lago community, because every employee is vitally involved in safety both on the job and off.

Four groups of employees completed January without an off-the-job disabling injury. They are the groups: Public Relations Department and Executive Office — were winners of the 1962 contest with a perfect, no disabling, off-the-job safety record. The remaining departments which began the year without an off-the-job disabling injury were: Accounting and General Services Departments.

The Medical Department, who also was a 1962 winner for lowering its frequency rate, had one lost-time injury off the job. In all, Lago employees suffered twenty-three disabling off-the-job injuries. Others with only one disabling injury were the Industrial Relations, Lago Police, Marine and Technical Departments.

- NEW ARRIVALS**
- January 3**  
SOULMAN, Eusebio — Mech. Machinist, from Rio Rico.
  - ANDREA, Corralin — Mech. Garage. A son, Hubert, Nov. 14.
  - January 4**  
GEREMAN, Otilio — Electrician; A daughter, Maria.
  - January 5**  
HAGOBAR, Luis, Octavio — C.A.E. A daughter, Clotilde, January 5.
  - January 6**  
RUIZ, Carlos — A daughter, Leticia, March 14.
  - BOVA, Mariano — A daughter, Diana, August 14.
  - January 7**  
WELLS, George — Mech.-Yard. A daughter, Marcia, February 11.
  - January 11**  
HELBER, Gabriel — Mech.-Electrical; A daughter, Ines, February 13.
  - January 13**  
SHERIDAN, Robert — Mech. Machinist; A daughter, Sharon, October 14.
  - THOMAS, Robert — Mech. Wash-Pack; A daughter, Cynthia, August 14.
  - January 14**  
Dai PRADO, Thomas — Electrician; A daughter, Maria, February 11.
  - January 21**  
JANSEN, Leticia — L.O.P. A son, Clay, February 11.
  - January 22**  
WELLEN, Tom — Sese. A son, Clayton, August 14.
  - CHENY, Arthur — Wash-Pack. A daughter, Ines, February 11.
  - January 24**  
SALTBRE, Thomas — Medical. A daughter, Jennifer, March 14.
  - DAVIS, Gordon L. — Mech. Yard. A son, David, August 14.
  - January 25**  
DUNN, William — Machinist. A daughter, Madeline, February 11.
  - January 26**  
ARENS, Venancio — Steer & Ship. A son, QUANT, Hennie — Metal Crafts, A daughter, Rubenita, March 14.
  - January 28**  
MARRERO, John — Mech. Pipe. A son, HERR, David G. — Accounting. A son, David, January 28.

**Disasbol Elimina Como Dia di Pago**

Occupando un lugar prominente arriba e pagina 1 na lista di dianan di pago recientemente revisa. E cambio principal ta eliminacion di Diasabol como dia di pago. E gincinero cu ta na net, arriba e fecha di e publicacion aki, Daasabra, Feb. 23, ta e ultimo dia di pago arriba Daasabra. Pa completacion di implementacion di Lago, e lista di fechanan di pago ta in-chuyi dianan di fiesta, lago y semana cu envolop di pago por wordo busca, y informacion lo cual reclamo di envolop di pago despues di fechanan regular di pago. Atencion ta wordo haki tambe na e hecho cu e lista di fechanan di pago patras di e kaff di buki di telefono y arriba e carta di Coin-Your-Ideas na e correspondencia.

**CAPITAL AWARDS**

(Continued from page 3)

presents five per cent of the total savings to the company brought about by suggestions installed in 1962. To be eligible for a capital award the employee must have earned an award or awards which total \$1,300 or more. The individual's capital award is a percentage computed on the basis of his total initial awards, the capital award winners' total initial awards and five per cent of the company's suggestion savings. Vice President F. C. Donovan, who opened and closed the morning award ceremony, informed the group that the same five per cent award program was being installed. The sum of the eleven winning total awards was \$6,500.00. E. G. Goley, chairman of the Coin-Your-Ideas Committee, added his feelings about the speed with which supervisors handle suggestions and its direct bearing on the success of the plan. There was considerable improvement in suggestion participation over 1962 and Goley says that the quick handling of employees' suggestions contributed significantly to this increase. There was a forty per cent increase in the number of employees who submitted ideas; a thirty-five per cent increase in the number of suggestions submitted; a ten per cent increase in adopted suggestions. While Mr. Goley hopes that the adopted suggestion percentage will increase at a greater rate than it has, he pointed out that the committee is seeking better quality and more substantial ideas. He also stated that a formal goal had been set. It was convinced that in 1963 there will be an influx of meritable ideas that will push the adoption percentage upward.

The capital award ceremony was attended by members of Lago's Executive Committee, department heads and supervisors.

**Schedule Of Paydays - 1963**

LAGO OIL & TRANSPORT COMPANY, LTD.

SEMI-MONTHLY PAYROLL		MONTHLY PAYROLL	
PERIOD	PAYDAY	PERIOD	PAYDAY
February	1-15 Thursday	February	1-28 Friday
	16-28 Saturday	March	1-31 Tuesday
March	1-15 Tuesday	April	1-30 Thursday
	16-31 Monday	May	1-31 Tuesday
April	1-15 Tuesday	June	1-30 Tuesday
	16-30 Wednesday	July	1-31 Thursday
May	1-15 Wednesday	August	1-31 Tuesday
	16-31 Monday	September	1-30 Wednesday
June	1-15 Monday	October	1-31 Friday
	16-30 Monday	November	1-30 Tuesday
July	1-15 Tuesday	December	1-31 Friday
	16-31 Wednesday	January '64	1-31 Thursday
August	1-15 Thursday		
	16-31 Monday		
September	1-15 Tuesday		
	16-30 Tuesday		
October	1-15 Wednesday		
	16-31 Friday		
November	1-15 Friday		
	16-30 Monday		
December	1-15 Monday		
	16-31 Thursday		

Payday Hours and Locations

Semi-Monthly Payroll	Monthly Payroll
Gate No. 1 (Main Gate) - 7:30 a.m.-8:30 a.m.	Main Office - 7:30 a.m.-8:00 a.m.
16:31 - 9:00 a.m.-9:30 p.m.	3:30 p.m.-4:30 p.m.
Gate No. 8 (Lago Heights) - 7:30 a.m.-8:30 a.m.	Gate No. 1 (Main Gate) - 7:30 a.m.-8:30 a.m.
3:45 p.m.-4:30 p.m.*	3:30 p.m.-4:30 p.m.
Gate No. 9 (Acid Plant) - 7:30 a.m.-8:30 a.m.	Gate No. 8 (Lago Heights) - 7:30 a.m.-8:30 a.m.
3:45 p.m.-4:30 p.m.*	3:30 p.m.-4:30 p.m.
	Gate No. 9 (Acid Plant) - 7:30 a.m.-8:30 a.m.
	3:30 p.m.-4:30 p.m.
	Medical Center and Lago Hospital - 2:30 p.m.-3:20 p.m.

\*When these locations are closed, all unclaimed pay envelopes will be available at Gate No. 1. On the day following payday, all unclaimed semi-monthly payroll envelopes may be picked up at Gate No. 1 from 10:00 a.m. to 1:00 p.m. Unclaimed monthly payroll envelopes will be available on the day after payday at the Main Office. Employees may arrange to obtain pay envelopes on other days by calling telephone number 501.

**HOLIDAYS - 1963**

January	1	Tuesday	New Year's Day
February	12	Friday	Good Friday
April	15	Monday	Easter Monday
April	30	Tuesday	Queen's Birthday
May	6	Wednesday	Ascension Day
May	23	Thursday	Ascension Day
June	5	Monday	Whit Monday
December	18	Monday	Christmas Day
December	25	Wednesday	Christmas Day
December	26	Thursday	Boxing Day

**Comisaria Ta Cerra Feb. 28 pa inventario**  
Lago Commissary ta cerra, henter dia Daasabra, Feb. 28, pa inventario.

# Sugeridornan Sobre-Saiente Di 1962 A Recibi Premionan Mayor Di CYI

## Diez-Un Empleado Ta Grupo Mas Grandi; Ta Parti Candidad Mas Grandi di Premio

Diez-un empleado di Lago cu percepticon, hende nan ingenuidad ta pone nan den un grupo selecto di mehor sugeridornan di Coin-Your-Idea, a ricibi premionan adicional y liberal Feb. 11 na e distribucion anual di premionan capital. E sumanan pagá na e diez-un empleadonan seña di cual ta di Process Department - tabata variá entre Fls. 225 te Fls. 1795.

E diez-un ganadornan di premionan capital tabata Desire W. Marques, Pedro Croes, Ferran Fingal y Charles L. H. Marugg, tur di Process-Light Oils Finishing; John C. Walker y Richensel C. Abendanon di Process-Cracking & Light Ends; Peter Storey y Laurence T. Norton di Mechanical-Field Coordination; Saturnino J. Giel di Mechanical-Technical & Administration; Elvin A. Gumbs di Mechanical-Mechanist, y Mirto I. Lacie, di Lago Police Department.

E premionan capital a suma un total di Fls. 6,565, cual ta e suma mas halto cu a yega di worde parti na mehor sugeridornan y esnan cu a comparti e suma ta e cantidad mas grandi den historia di e programa na Lago cu a ricibi reconocimiento adicional di CYI. E total general, cu a worde parti, tabata representa cinco por ciento di e spaarmento total pa compania di tur ideanan adoptá durante 1962.

E promer ganador di premio capital y ganador mas halto den placa pa mehor idea di anja tabata Desire W. Marques, un operator den Process-Light Oils Finishing. Sr. Marques a ricibi un premio capital di Fls. 1795. Tres di su ideanan a worde poni na uso den 1962, y pa e ideanan aki el a ricibi premionan inicial cu un total di Fls. 2540. El tabata e sugeridor-di-luna pa Maart pa instala un linja di tubo na Sweetening Plant cual a duna le un premio di Fls. 2060 den premionan inicial y supplemental. Su otro ideanan a gana premionan di Fls. 420 y Fls. 30. Sr. Marques tambe tabata sugeridor-di-luna pa sugatitas.

E segundo premio capital mas halto a worde presentá na Peter Storey, Assistant Zone Supervisor den Mechanical-Field Coordination. Sr. Storey a ricibi un premio capital di Fls. 1360. Su premionan inicial a yega un total di Fls. 1620 y a worde ganá pa dos idea. Un tabata di Fls. 30 y e segundo, cual a haci le tambe e sugeridor-di-luna pa September, tabata di Fls. 1890, e premio inicial mas halto cu a worde duná anja pasá. Sr. Storey su idea grandi tabata pa estende e periodo di prestano di equipo di site cu ta worde tumá for di Tool Room.

### Premionan A Worde Presentá

E premionan a worde presentá na e diez-un empleadonan door di Presidente W. A. Murray, kende a expresa su placer pa "cumpli cu e tarea agradabel aki." El a complimenta e sugeridornan soberbiamente y tambe el a duna compliment na e hopi supervisoran di Lago kende a yuda haci e programa di Coin-Your-Idea un programa exitoso. Sr. Murray especificamente a hala atencion na e rapidez cu cual ideanan ta worde investigá y tratá. E presidente di Lago a basa cu e obhetto primordial tabata naturalmente pa aumenta e eficiencia di operacion di refineria, y no tin "un mehor manera pa haci esaki cu un uso ideanan di e hendenan cu ta traha cu e equipo den trasa di."

E suma total di premionan capital ta representa cinco por ciento di e total spaarmento pa compania cu a worde lográ door di ideanan poni na vigor durante 1962. Pa ser eligible pa un premio capital, e empleado mester a gana un premio di premionan cu a yega un total di Fls. 300 of mas. E premio capital di e presentá ta un porcentaje calculá riba base di su premionan inicial total, e total di premionan inicial di ganadornan di premionan capital y cinco por ciento di e spaarmentonan pa compania door di e idea. Vice President R. G. Donovan, kende a habri y a celebra e ceremonia di e maná di presentacion di premionan, a informa e grupo cu e mes base di cinco por ciento di spaarmento pa compania door di ideanan poni na uso lo worde usá na 1963. E total di e premionan inicial di tur ganadornan tabata Fls. 9060.

R. G. Goley, presidente di Comité di Coin-Your-Idea, a agrega su opinion tocante e rapidez cu cual supervisoran ta trata ideanan y su efecto directo riba exito di e plan. Tabatin considerable mehoranza den participacion cu ideanan compará cu 1961 y Sr. Goley tabata cierto cu e tratamiento rápido di ideanan di empleadonan a contribuí significativamente pa e aumento aki. Tabatin un aumento di cuarenta por ciento den e cantidad di empleadonan cu a manda ideanan aden; un aumento di tria-cinco por ciento den e cantidad di ideanan mandá aden; un aumento di diez por ciento di ideanan adoptá. Mientras Sr. Goley ta spera cu e porcentaje di ideanan acceptó lo aumenta na un proporcion mas grandi cu a tumá lugar te awor, el a muestra cu e Comité ta buscando ideanan di mehor calidad y mas valioso. El a admities cu esaki a establece un meta door, pero el ta conveni cu den 1963 lo tin un entrada di ideanan meritorio cu lo pusha e porcentaje di ideanan adoptá ariba.



THE TOP capital award winners were D. W. Marques of Light Oils Finishing, above, and P. Storey of the Mechanical Department.

E GANADORENAN mayor di premio capital di CYI tabata D. W. Marques di Light Oils Finishing, mas arriba, y P. Storey di Mechanical Department.



CAPITAL AWARD winners L. W. Norton and E. A. Gumbs relax after the ceremony. Mr. Norton was also a capital award recipient in 1960. GANADORENAN MAYOR di premio L. W. Norton y E. A. Gumbs ta descanza despues di e ceremonia. Sr. Norton tabata un ganador di premio capital di 1960.



FLANKING PRESIDENT W. A. Murray were members of the Executive Committee and R. G. Goley, chairman of the CYI Committee. Award presentations were made by Mr. Murray. Recipients M. I. Lacie and D. W. Marques, left and right, receive congratulations.

NA CADA banda di Presidente W. A. Murray ta miembro di Directiva di Comité y R. G. Goley, presidente di CYI Comité. Presentacion di premionan a worde haci door di Sr. Murray. Recipientenan M. I. Lacie y D. W. Marques, na banda robes y drecht, a ricibi pablen.



L. W. NORTON, Mechanical Department, above, and R. C. Abendanon, Process Department, receive awards from President W. A. Murray. L. W. NORTON, di Mechanical Department, mas arriba, y R. C. Abendanon, di Process Department, ta ricibi premionan for di Presidente W. A. Murray.



AN EXPLANATION of how five per cent of the company's savings on installed ideas was shared was explained by R. G. Goley, chairman. UN EXPLICACION di cos cinco por ciento di e placa cu compania ta spaar cu ideanan poni na uso a worde duná door di R. G. Goley, presidente.





THE CORNERSTONE was laid Feb. 21 for a new RCA clubhouse outside Oranjestad. Public Relations Manager E. Hyington congratulates President John Merryweather after the ceremony, then chats with guests. E. PREMIER pobra a worte pidi Feb. 21 un clubhuis nobo pa RCA part di Oranjestad. Gerente di Relaciones Publico E. Hyington la felicita Presidente John Merryweather despues e ceremonia.

## Porta Grandi di Lago Refineria Lo Muda Pa Circa di Employee Medical Center

Mas o menos mitar di aña, Lago su porta principal pa refineria lo worde move directamente pa zuid como 600 piun a un punto central pa Centro Medico pa Emplead, e porta pa wafan, y entrada pa refineria. E oficinañan di administracion di Depto. di Lago Police y reinkant di time card tambe lo worde move pa e cruzada di e camina for di Porta 1 y e camina mayor di refineria.

E porta nobo, cual lo worde identificá como Porta 2, lo worde situá na pas di e bahada chikito cerca di Centro Medico. Un waya lo corrè pa e bahada y entrada pa refineria. E edificio nobo e hoek zuid-noord di e edificio medico y e porta-noo di e banda di refineria na fin di e camina for di Porta 1 of na e skema na unda un tempo e Laundry tabata, e rekkan na time card, control pa e porta y oficinañan di operacion pa Lago police lo worde traha.

E aera hancho actual cu e keda, entre e Porta 2 beuse y Porta 1 lo keda meora. Na e skema, na unda construcion awor ta en progreso, ecran cu ta na pa bamendo for di refineria y wafan lo tambe wordo di un sitio cubri pa rekkan di time card, cual lo parce e lugar actual na Porta Mayor. Cu cara pa e camina original den e ala zuid-oost di Centro na e skema aki lo bini dos oficina, uno pa e polis di warda y e otro pa e representante di Polis di Gobierno.

E oficina pa e polis di Lago na wafan di e representa un cambio importante cu lo yuda hedera cu mester di e desesa di drenta refineria. E oficina aki lo ta habri 24 ora pa dia y lo trata for peticion pa fecha pa habilitacion, pasman pa un bahada

## J. J. Horigan, Anterior President, A Muri Feb. 28 na Connecticut

J. J. Horigan, anterior president di Lago, a muri na su cas na New Canaan, Connecticut, Feb. 28. El tabatin sesenta-y-siete aña di edad. Sr. Horigan a bini cu pension na Jul. 26, 1966, mientras el tabata president di Lago, e pension cual el a ocepá pa diez aña.

Sr. Horigan a bini na Lago y Aruba Dec. 1, 1942, como un asistente general de Cha Nativa de Petrolio na Buenos Aires, Argentina. Sr. Horigan, kende ta un graduado di ingeniero civil di Yale University, tabata over di Intany-cinco aña y meti di servicio na companianan afilia cu Standard Oil Company (New Jersey). Su primer asignacion tabata como un Asistente General di Operacion Despues di a traha na Refineria di Bayway (New Jersey) y na Refineria di Beiot (Cuba). Su selectividadnan ta su esposa, dos yiu homber y un yiu muher.

## J. J. Horigan, Former Lago President, Dies Feb. 28 in Connecticut

J. J. Horigan, former president of Lago, died at his home in New Canaan, Connecticut, Feb. 28. He was sixty-seven years of age.

Mr. Horigan joined Lago in December, 1942, as assistant general manager. Prior to his Aruba assignment, he had been director general and general manager of Cha Nativa de Petrolio, Buenos Aires, Argentina. Mr. Horigan, a civil engineering graduate of Yale University, had over thirty-five and one-half years service with companies affiliated with Standard Oil Company (New Jersey) His last assignment was in November, 1960, in Tampico, Mexico. He later worked at the Bayway (New Jersey) Refinery and the Beiot (Cuba) Refinery.

Survivors include his wife, two sons and daughter.

## Special Classes Started For Fifteen Job Trainers In Mechanical Department

An institute for job trainers, developed and coordinated by the Training Division, Industrial Relations Department, to meet specific needs of the Mechanical Department started Feb. 21. Fifteen will participate in the course, which is expected to run between sixteen and twenty sessions.

About half the class members are job trainers in the crafts. The others are being trained as backup men. Participants are D. D. Britten, F. Dikker and F. Lievinstijn, Instrument; A. F. Royer and P. M. Purgal, Electrical; F. V. Christensen and E. B. de Palma, Carpenter; G. E. Graaf, Machanic; R. A. Weyer and V. F. Coffie, Yard; M. Figarola, F. C. Oulster, E. Diaz and J. R. Mas, Metal Crafts, and H. Gonzalez, Administration.

The group meets Tuesday and Thursday afternoons from 1 to 3:30 p.m. Leaders for the sessions are L. D. Dittie, M. Jeannin and F. S. Francis.

Topics will include How People Learn; How To Teach a Job; Using Visual Aids; Solving Production Problems Through Job Training; How To Conduct Performance Tests, Evaluation and Training; Freedom, Setting Your Ideas, Report Writing, and Training Media.

## Refinery's Main Entrance Will Be Moved to vicinity of Employee Medical Center

About mid-year, Lago's main entrance to the refinery will be moved directly south approximately 600 feet to a location central to the Employee Medical Center, the docks gate and refinery access. The administrative offices of the Lago Police Department and time card racks also will be moved to the intersection of the Gate 1 road and the main refinery road.

The new gate, which will be identified as Gate 2, will be located at the base of the slight incline adjacent to the Medical Center. A fence will close off the area between the southeast corner of the medical building and the new gate. On the other side of the incline, at Gate 1 road, or the corner where the laundry once stood, will be located the time racks, gate control and operating offices of Lago police.

The present walkway that leads from old Gate 2 to Gate 1 will remain intact. At the corner, where construction underway, pedestrians from the refinery and docks will walk through a covered time card rack area which will be demarcated to the area at the present Main Gate. Facing the roadway on this corner will be two offices, one for the duty officers and the other for government police representatives. The office that will house the Lago duty officers represents a significant change that will add persons required or wishing to enter the refinery. This office will be open twenty-four hours a day and handle all requests for visitor's badges, one-pass passes, temporary badges and other clearances. No longer will it be necessary to go to the police administration offices to tend these needs. Clearances and passes will be arranged quickly and efficiently at this office.

The police administration office will be quartered in the southeast wing of the Employee Medical Center in the section that formerly housed the chief physician's office, examination room, consulting physician's office and clinic. Dr. R. F. Braes's office has been relocated and a wall constructed across the hallway of the building's southeast wing which partitions what will become the police section and the rest of the medical facilities. Good-naturedly, the new office will be named "Marina Ta Habri Banda Noord di Finger Pier No. 3, Cu Ta 42 Pia".

The police administration office will be quartered in the southeast wing of the Employee Medical Center in the section that formerly housed the chief physician's office, examination room, consulting physician's office and clinic. Dr. R. F. Braes's office has been relocated and a wall constructed across the hallway of the building's southeast wing which partitions what will become the police section and the rest of the medical facilities. Good-naturedly, the new office will be named "Marina Ta Habri Banda Noord di Finger Pier No. 3, Cu Ta 42 Pia".

The police administration office will be quartered in the southeast wing of the Employee Medical Center in the section that formerly housed the chief physician's office, examination room, consulting physician's office and clinic. Dr. R. F. Braes's office has been relocated and a wall constructed across the hallway of the building's southeast wing which partitions what will become the police section and the rest of the medical facilities. Good-naturedly, the new office will be named "Marina Ta Habri Banda Noord di Finger Pier No. 3, Cu Ta 42 Pia".

## Marina Ta Habri Banda Noord di Finger Pier No. 3, Cu Ta 42 Pia

E parti banda noord di Finger Pier No. 3 a worde poní na uso. E wafan nobo ta un worde traha pa permit Lago regu cu cinco tankeronan grandi na mes momento na su tres Finger Pier-nan. E banda zuid di e pier aki yiu worde poní na servicio na Octobri 1961.

Esaki tabata un proyecto mayor pa Haad di San Nicolas. Esaki a worde financian cu costa entre \$1.5 million y \$1.6 million dollar (Fls. 6,500,000 y Fls. 7,500,000). E contract pa traha e wafan di 900 pa largo a worde duna na Raymond Concrete Pipe Company di America del Sur na Agosto 1961. E proyecto tabata inclui construcion di e facilidatnan instalacion na tres, dragamento, y abramento di Finger Pier No. 4.

Pa e construcion di e proyecto tabata pa largo 1,279,000 yards cubico di santo y skerti for di fondo di e haf. E traba enorme aki a cuminsa na 1961. Cu costo di desmantelacion di Finger Pier No. 4 y dragamento di ambos banda di e Finger Pier No. 3 na un hundura di cuarenta-y-dos piun, e factuoso identificacion di e partion as na Berlin Wall.

In what had been the chief physician's office and examination room will be placed the police communication. Here will be located the ambulance and fire phones. Assistant Chief S. Dirckman's office will be alongside the communications center. Across the hall in what formerly was the consulting physician's office will be the office of Chief W. G. Spitzer. The remainder of the police area will be occupied by arms locker, office and theft office, administration office and security, photographic and identification offices. Entrance to the police section of the Medical Center will be through the southeast door. A counter will be placed inside the door where applicants for company visitor badges and drivers' licenses will be available. All

(Continued on page 2)

## A. A. Croes Family Tours Refinery with Father, Who's Retiring in March

Abraham A. Croes retired March 1 after nearly twenty-one years with Lago. A dock attendant in Receiving and Shipping-Wharves, he joined Lago in February 1958. Mr. Croes, his wife, and twenty-seven relatives became one of the largest family group ever to be conducted on a tour of the refinery and Lago community.

Tour leader Severino Lydena explained that it was the second large family to make the tour together. Included in the tour were a visit to the Lago Community Center, which Mr. Croes had never seen before, and demonstrations in various departments.

The chill of a vast inside a cold storage unit provided a pleasant surprise from the heat around the refinery units. Mrs. Croes was shown how quickly a griddle could be made from one-eight-inch steel plate. She was given a sample cutting, which

(Continued on page 2)

## PHOR To his old his family's tour, A. A. Croes talks with family. A. A. Croes ta combersa cu su familia. A. A. Croes ta cu su tour leader, Mr. Croes, retired and Shipping, receiving March 1.

PHOR To his old his family's tour, A. A. Croes talks with family. A. A. Croes ta combersa cu su familia. A. A. Croes ta cu su tour leader, Mr. Croes, retired and Shipping, receiving March 1.

PHOR To his old his family's tour, A. A. Croes talks with family. A. A. Croes ta combersa cu su familia. A. A. Croes ta cu su tour leader, Mr. Croes, retired and Shipping, receiving March 1.

PHOR To his old his family's tour, A. A. Croes talks with family. A. A. Croes ta combersa cu su familia. A. A. Croes ta cu su tour leader, Mr. Croes, retired and Shipping, receiving March 1.

# ARUBA (ESSE) NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD. Printed by the Aruba Drukkerij N.V., with Art.

## Foreign Capital

At the opening of the Jersey Standard affiliated ammonia plant in Cartagena, Colombia, in January, Francisco De Vries, minister of foreign capital...

Unfortunately, these premises are not always held as truths. Individuals and governments, in many instances, are hostile to foreign investment...

Colombia's Mr. Davila had this to say: "This great industrial center of Manama (where the ammonia plant is located) and where other industrial ventures are about to be undertaken..."

Where oil and affiliated industries are involved, national welfare is as related as a drilling rig, a fractionating tower or a reformer heater. In spite of untended protestations to the contrary, how could it be otherwise?

The oil industry's assist to the national welfare of many countries has been and continues to be significant. In 1962, United States oil companies spent \$1,520 million on new plant and equipment in countries abroad...

## Capital Estranhero

Na e habirmentu durante Januari di e planta di amonia na Cartagena, Colombia, cu a afiliá cu Jersey Standard, Francisco E. Davila, Minister di Industria...

Desafortunadamente, e splicacionnan aki no semper ta wordé aceptá cu e mismo entusiasmo y gobiernonan...

Dr. Davila di Colombia a bisa lo siguiente tocante e aki: "E gran centro industrial aki na Manama (unda e planta di amonia ta situá) y unda otro empresanan industrial ta na punto di wordé estableci..."

Na unda petrolero y industrianan afiliá ta involvi, bienestar nacional ta mes tanto relacioná cu un equipo di cobs, pop, un tower fracionador...

E yudanza di industria petrolera pa bienestar nacional di hopi planan tabata y lo sigui di ta significant. Na 1962 companianan petrolero di Estados Unidos a gastá 1,520 milion dolar...

### NEW ARRIVALS

- HAYBERGHO, Johan J. - Lab. 2. A. d. a. d. a. d.
RICHARDSON, Arthur F. - Lab. A. con.
KOCK, Edu. - Lab. & Shop. A. d. a. d.
JANSEN, E. - Lab. A. con.
THOMPSON, Oswald A. - Mech. Yard.
DUBLAR, Craxos J. - Electrical. A. con.



SIX MEMBERS of the Accounting Department were SEIS MIEMBRO of Accounting Department a gradua...

SIX MEMBERS of the Accounting Department were SEIS MIEMBRO of Accounting Department a gradua graduated Feb. 15 at the end of the Second Advanced Feb. 15 na fin di e Segundo Curso den Contabilidad...

Graduation ceremonies were held Feb. 15 for six members of the Second Advanced Accounting Class. Comptroller W. T. Murphy presented accountants' handbooks to Pedro Tromp and P. B. A. Sierdijk for their outstanding performance...

E. R. Shearon and E. C. Cook, kende a nota cu tur sesa a trabai pontualmente di grado A y B sobstante...

The advanced class, which started Nov. 3, 1962, met for two hours twice a week. The twenty-four lessons from the International Correspondence School covered fields of cost accounting, budgetary accounting, internal auditing and accounting systems.

Participacionnan tabatin un base pa e curso avanza cu estudio di contabilidad practico y general. Sr. Shearon a bisa cu mayoria di nan a cumenza nan instruccion na 1953...

The parking area, entrance and interior of the Medical Center, with the exception of the partitioned section, remains the same. The relocation of the main gate will benefit employees going to the Medical Center at that they will be able to drive to the building and will not, as has been customary, have to walk from Gate 1 to the medical building. This will be a major convenience for employees requiring medical attention while off duty.

## MAIN ENTRANCE

Diez-Nuebe Empleado Ta Ricibi Oloshi di 25 Anja Presenta pa B. Clarkson

Diez-nuebe oloshi ta wordé presentá na emploidanan di Lago biniendo a completa binti-cinco aña di servicio...

Recipentanan di oloshinan di oro tabata J. A. Bulo di Maschinen, C. A. Gumbra di Garage, C. E. A. Lake di Carpenter, B. Gomez y G. Reinson di Stobbehuur, H. de Cuba di Welders y Leadworkers; A. R. Mastenra di Ward, N. Dijkas di Pipe y G. Geerman di Mossel, for di Mechanical Department; y C. A. Van de Craeking y Lijlri Ends, E. Heerthuisman di Carpenter; B. Gomez y G. Reinson y P. Hoeverdt di L.O.F. for di Process Department; V. R. Patkora y L. Lindsey di Machine Planning Equipment; F. de Palm of Laborator No. 1, Depto. Tecnic; E. de Lange di Depto. di Retencioes Industriales y W. T. Murphy di Accounting Department.

ONE OF two outstanding students, P. B. A. Sierdijk, left, receives an accountants' handbook from Comptroller W. T. Murphy in end-of-the-year ceremony. Fellow graduates 'XNO' Di and co-ordinator subreales, Dr. P. B. A. Sierdijk, robes, ta recibí un manual di contabilidad for di Comptroller W. T. Murphy durante ceremonian cu a finaliza e curso.

## CROES TOUR

The other large family group, containing about 45 persons, conducted on the tour last year. The tour also included a visit to the docks where Mr. Croes has worked so many years.

Mr. Croes was born in Aruba on March 17, 1901. He begins his Lago employ as a helper with the few trucks that were here in 1929 shortly after the refinery opened.

## Concurso di Seguridad Fuera di Trabao Atrobe, Grupo Cuero y O'

Januari awor ta un luna di estadistic pa tur emploidanan di Lago cu ta participa den e concurso di seguridad fuera di trabao. Esaki ta un evento benter y personal di Lago, pa sabo cu cada empelado ta vitalmente involucra den seguridad tanto na e fuera di trabao.

Cuatro gruponan di empleado a termina Januari sin un desgracia incapacitante fuera di trabao. Dos di e gruponan - Public Relations Department and Executive Office - tabata ganadoran di e concurso pa 1962 cu un record perfecto pa seguridad fuera di trabao sin desgracia. E otro departamentonan, cu a cumenza e aña sin ningun desgracia incapacitante fuera di trabao, tabata Accounting y General Services Department.



Departmento Medico, cu tambe tabata un ganador pa 1962 pa causa di e labaha sin cifra di frecuencia, labatin un desgracia fuera di trabao un periodo di tempo. En total, emploidanan di Lago a sufri benta-tres accidente incapacitante fuera di trabao durante Januari.

## Familia di A. A. Croes, 29 den Tur, Paseando den Refineria cu nan Tata

Abraham A. Croes a bai cu pension Maart 1 despues di eash binti-nuebe anja na Lago. Sr. Croes, cu ta un Asistente na Waf di Receiving & Shipping-Wharves, a drema servicio di Lago na December 1929. Sr. Croes, su esposa, y binti-sete di su familia tabata uno di e gruponan di familia mas grandi cu a yega di worde liba ariba un pasao di refineria y comunidad di Lago.

Lider di Paseo Severiano Luydens a aplica cu esaki tabata e segundo familia grandi cu ta haci e paseo hunto. E paseo tabata inclui un bisbita na Misa di Comunidad di Lago, cuai Sr. Croes nunca antes a mira, y demonstracionnan na varios departamentonan.

E frialdad di un bisbita den e unidat di refrigeracion a duna un pouca agradabel for di e calor rond di e plantanan di refineria. Sr. Croes a worde muntra cu liber un cauelta por a worde traha for di un plachi di staal di 3/8 duim dik. El a worde presentá e modelo aki, cuai el lo usa den batimento di pan.

E otro grupo grandi di familia, cu tabata contene 45 persona, a worde conduci ariba un paseo anja pasá. E paseo awor tambe tabata inclui un bisbita na e wafnan na unda Sr. Croes tabata traha.

Sr. Croes a nace na Aruba Maart 17, 1903. El a cuminsa su empleo como un Helper di e poco truckman cu tabatin aki na 1929, un poco tempo despues cu refineria a habri.



**TOUR LEADER S. Luydens** conducted one of the largest family groups yet through the refinery's facilities Feb. 18. Sons, daughters, sisters, nephews and cousins joined A. A. Croes and his wife. They were greeted at Lago Community Church by the Rev. D. R. Evans. It was Mr. Croes' first visit to that part of the community.

**LIDER DI Paseo S. Luydens** a conduci uno di e gruponan di familia mas grandi den e facilidatnan di refineria Feb. 18. Yuo bembenan, yiu mabernan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan a acompaña A. A. Croes y su esposa. Na Misa di Lago Community nan a worde saluda door di Rev. D. R. Evans. Esaki tabata e promer bisbita di Sr. Croes na e parti di e comunidad.



THE CROES family began the tour with a briefing at the Lago Reception Center.

Only two such family groups of that size have ever made the tour.

E FAMILIA Croes a principia e paseo cu un splicacion na Centro di Reception di Lago. Solamente dos di tal gruponan di familia di tal grandura a yega di haci e paseo. Sr. Croes lo termina casi 29 anja di servicio cu Lago Maart 1.



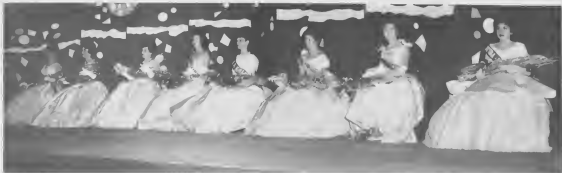
THE FAMILY walked along the docks where Mr. Croes has worked so many years, then joined him on his first visit to a combination unit. They shivered briefly after a tour inside a cold storage unit.

E FAMILIA a pasa banda di waf na unda Sr. Croes a traha asina tanto anja, y despues nan a acompaña'le pa su promer bisbita na un Combination Unit. Nan tabata tembla un rato di frio despues di un bisbita den e unidat di refrigeracion.



THE TOUR included a welding demonstration, then a cutting sample. Tour Leader Severiano Luydens presented Mrs. Croes the result, a gridle for her bread-baking, and showed the group a shear machine. E PASEO a inclui un demonstracion di weldergera y cortamento cu welding. Lider di Paseo Severiano Luydens a presenta Sr. Croes e resultado di e traha, un cauelta pa bati pan.





**EIGHT QUEENS**, dancing in their sweeping gowns of white, graced the **OCHO REINA**, radiante den nan bostir blanco y larga a dorna e podium stage at Wilhelmina Stadium Feb. 22 in the annual election of the carnival queen. The queens, right to left, are Julianita Henriquez, Erid Marugg, E reinaman, di derecho pa e elecciones anual di e reina di carnaval, Rosa Trimon, Ina van Wijk, Lucy Tromp, Maria Ruiz, Inocencia Maduro, and Erna van Heeswijk.

# CARNIVAL

The Jumbies really jumped Feb. 23 and 24 with two of the finest carnival parades ever to twist, shake and shuffle through the streets. The sound of many steel bands established and carried the rhythm that swept up the participants and spectators, as well. It was a mood of frivolity and gaiety that found its manifestations in the bright eyes of pretty queens, the ornateness of lush floats, the syncopated rhythm of dancing feet and steel drums and the enthusiasm of the revelers.

E nambinan a bula di berhad mes Feb. 23 y 24 den dos parada di carnaval mas bonita — segun tur hende ta biax — cu hama a twist, yanga y move nan mes door di e cayanan di San Nicolas y Oranjestad. E zonida di hopi steel band a establece y hiba e ritmo cu a entusiasma tanto participacionan como mirtonan. Ta bata reina un animo di jovialidad y alegria cu a haya su manifestacion den e wowonan alegre di e reinaman bonita, e adorno di floatnan espléndido, y e ritmo variá di piana.



THE LAGO Sport Park was the scene of youthful excitement Feb. 17 during the annual Children's Carnival which precedes the main carnival weekend. Amidst the excitement there were the happy sounds of laughter and the sorrowful sounds that accompany tears. Elected children's queen was Amber Eva Maduro, daughter of J. S. Maduro of Technical-Laboratories. Carnival committee members, left, included S. Smith, J. M. Kock and R. E. A. Marin. LAGO SPORT PARK tabata escena di excitacion juvenil Feb. 17 durante e anual Carnaval di Mucha cu ta bai promer cu e weekend di carnaval principal. Entre e excitacion tabatin e sonidnan alegre di bariamento y zondanan tristo cu sa acompaña lagrimanan. Eligi como reina di e carnaval di mucha tabata Amber Eva Maduro, yiu di J. S. Maduro of Technical-Laboratorio.





### Six Men Retired by Lago March 1: Vrolijk Service Totals Over 37 Years

Six men in Lago Marine Department, the late Roman C Vrolijk of Marine-Floating Equipment, Jose G Tromp of Mechanical-Pipe, Cornelio C Noordwijk of Mechanical-Metal Crafts, Lazzaro Geerman of Marine-Floating Equipment, Patricio Jansen of Mechanical-Paint, and Abraham A. Cross of Receiving and Shipping-Wharves.

All are long service employees, but the outstanding one was length in Mr. Vrolijk's his employ began when San Nicholas Harbor was a transshipment point and before it was even thought to construct a refinery on its shores.

It was April 10, 1925, when Mr. Vrolijk became a company employee. He was hired as a locomotive driver. His department, if there was one at that time, is not known. In August, 1931, he became a laborer in the Marine Department. The remainder of his career has been in the Marine Department. In November, 1934, Mr. Vrolijk became a helper on the launches. Three years later he was promoted to painter. In B In August, 1943, he was promoted to launchman A, the position he held on his retirement.



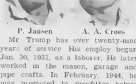
R. C. Vrolijk



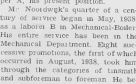
J. G. Tromp



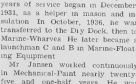
C. C. Noordwijk



L. Geerman



P. Jansen



A. A. Cross

Mr. Tromp has over twenty-nine years of service. His employ began Jan. 30, 1931, as a laborer. He later worked in the mason, garage and pipe craft. In February, 1944, he was promoted to pipefitter helper. He later became a pipefitter helper A as present position.

Mr. Noordwijk's quarter of a century of service began in May, 1938, as a laborer in Mechanical-Boiler. His entire service has been in the Mechanical Department. Eight successive promotions, the first of which occurred in August, 1938, took him through the categories of tinsmith and subforeman to foreman. He became foreman in May, 1962.

Mr. Geerman's nearly twenty-nine years of service began in December, 1931, as a helper in mason and installation in July, 1936. He was transferred to the Dry Dock, then to Marine-Wharves. He later became a launchman C and B in Marine-Floating Equipment.

Mr. Jansen worked continuously in a launchman-Paint nearly twenty-five and one-half years. He was promoted to painter helper B in July, 1938, and held that position at the time of his retirement.

Mr. Cross joined Lago as a helper in December, 1928. He has more than twenty-eight years of service, and was promoted to dock attendant in May, 1962.

### Seis Empleado ca Pension Di Lago Maart; Servicio Di Vrolijk over 37 Anja

Ses empleados de Lago Maart se pensionaron. Nta Roman C Vrolijk de Marine-Floating Equipment; Jose G Tromp di Mechanical-Pipe; Cornelio C Noordwijk di Mechanical-Metal Crafts; Lazzaro Geerman di Marine-Floating Equipment; Patricio Jansen di Mechanical-Paint; y Abraham A. Cross di Receiving y Shipping-Wharves.

Nta tur e empleado di largo servicio, pero e servicio largo mas sobresaliente ta eun di Seis Vrolijk su empleo a cuminsa tempo cu Haaf di San Nicholas Harbor tabata un punto di transbordo y promer cu a wordo pensado pa construi un refineries na su costa.

Tabata April 10, 1925 cu Sr. Vrolijk a bira un empleado di compania. El ta un worde emplea como un chandfere di locomotor. Su departamento, si tabatin uno na tal tempo, no ta conoci. Na Agosto 1931, el a bira un peon den Departamento di Marina. E resto di su carrera el a pasa den Departamento di Marina. Na November 1934, Sr. Vrolijk a bira helper arriba launchman C y B. En Agosto, 1943, el a bira un peon en el departamento pa Launchman B. Na Agosto 1943, el a wordo promoví pa Launchman A, e posicon cu el ta sosteniendo actualmente.

Sr. Tromp tin over di binti-naise anja di servicio. Su empleo a cuminsa Jan. 30, 1931 como un peon. El a bira un empleado como meser, na garage y den e seccion di tuberia Na February 1944, el a wordo promoví pa Pipefitter Helper A. El a bira un Pipefitter Helper A, su posicon actual.

Ocho Promocion  
Sr. Noordwijk cu cuatro siglo di servicio a bira un empleado Na Mei 1938, como un Peon B den Mechanical-Boiler. Henter su servicio tabata den Mechanical-Boiler. El a bira un empleado como mesero, y promer tabata na Agosto 1938, a bira un doer y e categorian di Tinsmith y Subforeman pa Foreman B na un Esso na Esso na Mei 1962.

Sr. Geerman su can binti-naise anja di servicio a bira un empleado Na December 1931 como un helper na Mason y Insulation. Na October 1936 el a wordo cambia pa Dry Dock, design of Mason, all of the Mechanical Department. Despues el a bira un launchman C y B den seccion di Floating Equipment di Departamento di Marina.

Sr. Jansen a traha continuamente den Mechanical-Paint can binti-cinco anja y mas. El a haya promocion pa painter helper B na Juli 1938, y tabata oca y pension ey na tempo di su retiro cu pension.

Sr. Cross a devota servicio di Lago como un helper na December 1929. El tin mas cu binti-ochu anja di servicio y a wordo promoví pa dock attendant na August 1938, loke hiba el a bira un peon.

Marine Department Opens North Side, 42 Feet Deep On Number 3 Finger Pier  
The north side of No 3 Finger Pier has been placed in service. The new pier was built to enable Lago to handle five large tankers simultaneously at its three finger pier. The south side of the pier was put into service in October, 1961.

The project was a major one for San Nicholas Harbor. It had been estimated to cost between \$2.5 million and \$4 million. It is 6,500,000 cu ft of concrete. The contract to build the 650-foot pier was awarded the Raymond Concrete Pipe Company of South America in August 1960. It included construction of immediate shore facilities, dredging and the dismantling of No 4 Finger Pier.

The initial phase of the project involved dredging 1,275,000 cubic yards of spoils. The main pier was completed in July, 1963. The north side of the pier was completed in July, 1964. The pier is 42 feet deep and 100 feet wide. It is built to a depth of forty-two feet.



JOE TRAINERS started a tailor-made course Feb 21 INSTRUCTORAN Di trabao a principia un curso especifico Feb. 21 den direccion di Training Division. Class specific Feb. 21 has direction di Training Division. Members are briefed by L. D. Dittie. Posing for a Membroman di klas ta ricibi un splicacion cortico di coffee break are, left to right, E. B. de Palm, A. F. L. Dittie, P. coffee ta, rober cu drechi, E. B. de Rojer, J. F. C. Oshler and H. Gonzalez. Palm, A. F. Rojer, J. F. C. Oshler y H. Gonzalez.

### Klasnan Special A Principia pa Diez-Ocho Trabao

Un matriculo pa instructoran di trabao, desayudo y coordinado door di Training Division di Depto. di Relaciones Industrial pa satisfice necesidades specifico di Depto. Mechanical a cuminsa Feb. 21. Diez-ochu empleado lo participa den e curso, cu ta wordo spera di tuma entrada den e bente dia.

Como miar di e membroman di e klas ta instructoran di trabao den e varios ofstahen. E otronan ta worde instruccion como Backlog Men, E. B. de Palm, A. F. L. Dittie, P. coffee ta, rober cu drechi, E. B. de Rojer, J. F. C. Oshler y H. Gonzalez.

### Nineteen Receive Service Watches at Presentations Conducted by Clarkson

Nineteen service watches were presented to Lago employees who are completing twenty-five years of service. The awards were presented March 6 at the Reception Center. The awards were made by Assistant Manager B. C. Clarkson.

A twenty-four service watch, being forwarded to L. R. Seakins, former assistant division superintendent of Equipment Inspection Group, who retired last month.

Recipients of gold watches were J. A. Bulo of Machinst, C. A. Gumbel of Garage, C. A. L. Lake of Carpenter, R. J. R. de Palm, and G. Rasmussen of Storehouse, H. de Cuba of Welding and Leadzbars, A. R. Matuzen of Yard, N. Dirksen of Pipe, and J. Geerman of Mason, all of the Mechanical Department. C. A. Vis of Checking and Light Ends, E. H. Oosthuizen and J. de Weibe of Utilities, F. F. Lejeune and E. H. Overtoer of O. F. of the Process Department; V. R. Palanca and L. Lambey of Marine-Floating Equipment; I. P. de Palma of Laboratory 1, Technical Department; E. de Lange of the Industrial Relations Department and N. Hapstede of the Accounting Department.

The twenty watches presented brought the total number of Lago twenty-five year employees to 1228.

### Esso Sirte A Cuminsa Produccion Nobo di Azeta

Esso Sirte, Inc., un afiliado di Standard Oil Company (New Jersey) como operador a cuminsa produccion di azeta di e campo di petrolero di Raguba situá 120 milla zuid-oost di e pump station di Esso na Maart di Ergan Jan. 19.

E terreno ta den Concesion 20 Esso Sirte, Inc., Libyan American Oil Co. R. Grace & Co. E campo di Raguba ta un descuberto di O. F. 1961. Despues di esey, treinta-un poz nobo a wordo bora. Produccion di azeta di benti-dum secento-cinco construi cu ta conecta seccion-sena milla for di e Costa Mediterranea cu un sistema di transporte principal di tinto e Eregu. Esso Sirte a combeni di compra e produccion di W. R. Grace & Co., y Libyan American Oil.

### V. C. Fuller Will Leave Lago, Aruba March 14 After Thirty-Year Stay

Vincent C Fuller, General Services Department manager, will close a Lago career of more than thirty years March 14 when he returns to Aruba for retirement. In addition to his length, his career was an varied. He has never held a position in a department; head position.

Mr. Fuller began his Lago employ June 11, 1930, as a fountain man in the club house. He was then referred to as simply the club house.

He next worked as a counter clerk in the commissary, then transferred back to the club house where he was a clerk followed by promotion to assistant manager and then assistant manager.

V. C. Fuller  
In May, 1937, he was transferred to Mechanical-Storehouse as a tradesman third class. He returned to the commissary three months later as a tradesman second class. Two promotions made him cashier and utility foreman II. A short break in service occurred at that point, and in October, 1943, Mr. Fuller returned to Lago and the commissary as a foreman III.

In March, 1945, he was made assistant supervisor in General Services-Property Operations. In May, 1946, and September, 1952, he was promoted to general supervisor and superintendent of Colony Operations. On July 1, 1962, he was promoted to General Service Department head.

In March 1945, el a bira Asstant Supervisor na General Services-Property Operations. Na Mei 1946, y September 1952, el a wordo promoví pa supervisor general y superintendent di Colony Operations. Na July 1, 1962, el a wordo promoví como gerente di General Services Department.

### INSTRUCTORAN Di trabao a principia un curso especifico Feb. 21 den direccion di Training Division.

Membroman di klas ta ricibi un splicacion cortico di coffee break are, left to right, E. B. de Palm, A. F. L. Dittie, P. coffee ta, rober cu drechi, E. B. de Rojer, J. F. C. Oshler and H. Gonzalez.

### V. C. Fuller Will Leave Lago, Aruba March 14 After Thirty-Year Stay

Vincent C Fuller, General Services Department manager, will close a Lago career of more than thirty years March 14 when he returns to Aruba for retirement. In addition to his length, his career was an varied. He has never held a position in a department; head position.

Mr. Fuller began his Lago employ June 11, 1930, as a fountain man in the club house. He was then referred to as simply the club house.

He next worked as a counter clerk in the commissary, then transferred back to the club house where he was a clerk followed by promotion to assistant manager and then assistant manager.

V. C. Fuller  
In May, 1937, he was transferred to Mechanical-Storehouse as a tradesman third class. He returned to the commissary three months later as a tradesman second class. Two promotions made him cashier and utility foreman II. A short break in service occurred at that point, and in October, 1943, Mr. Fuller returned to Lago and the commissary as a foreman III.

In March, 1945, he was made assistant supervisor in General Services-Property Operations. In May, 1946, and September, 1952, he was promoted to general supervisor and superintendent of Colony Operations. On July 1, 1962, he was promoted to General Service Department head.



DR. H. J. C. Tendloos, right, retired professor of physical and colloid chemistry at Wageningen Agricultural University in the Netherlands, listens to B. S. Whitney, second from left, describe laboratory application in the petroleum industry. Others are M. L. Kleisen and M. Tromp. DR. H. J. C. Tendloos, drechi, un profesor pensionista di quimico fisical di Universidad Agricutural di Wageningen na Holanda, ta seucha B. S. Whitney, segundo di robes, den un descripcion di trabao den laboratorio di industria petrolero. E otronan ta M. L. Kleisen di Oranjestad y M. Tromp.

## Lancha Grandi Kedando Den Haaf di Oranjestad Ta Bai Golfo di Mexico

Un habitante raro ta muestra su mastronan di sesenta pa den Haaf di Oranjestad, mientras un muson pa asistencia a vega for di un lugar cerca di Rio Mississippi E habitante morma ta un lancha grande cu un boor pa cada pos petroleo cual ta directa hasi aki no obstante e bantunan fuerte.

Havennemter Jan Berkhout a bus cu e lancha transgula cu 125 pas cu cada banda, tabata worde lastra for di Lago Maracabo pa un destinacion banda di Golfo di Mexico. E dos remodeladoran Caribbean Sea y Maas tabata ariba cu e trabao di moho e e structura aki.

Entretanto, e havennemter a bus, e remodelador Holandes Turmoil, cu tabata operando den Golfo di Mexico cerca di Estados Unidos, a haya un fayso di motor. E remodelador Poolzee tabata asustado p alantia e lancha, Caribbean Sea y Maas cu tabata abas un curso cerca di Aruba apenas por a maneha nan mes contra un corriente fuerte di tres-yet-mi mulla, Sr. Berkhout a bus.

E remodelador Caribbean Sea e worde despacha pa yuda Turmoil e idea original, el a bus, tabata pa Poolzee remplaza Caribbean Sea den e operacion di towmento.

Pa tres e lancha di boor na canto di waf tabata "un pda tabata poco prety", Sr. Berkhout a bus, especialmente pasobra ya tabata un otro bapor marra ey. Aunque su tonelada tabata comok, el a bus cu e lancha un trapulacion ta un hinchura di ocho pa den awa. E lancha ta worde usá pa cobamento di pozanan petroleo den Lago.

## New Assistant Editor Joins Esso News Staff

James G Barrows was assistant editor of the Aruba Esso News Feb. 21.

A University of Maine graduate, he joined the Bangor (Maine) Daily News in 1956 after five years in the United States Army. Most recently he was employed by the Hartford (Connecticut) Courant.

He served both papers as news bureau chief in their outlying areas, and with the Courant was also its record reviewer columnist.

golis y corato pa kash-nan di ganja y garash di ambulans lo worde kibrá e lugaran di pago lo keda na Portu No. 1 y lo worde usá cu e mes frecuencia cu en lo kash. Aruba e dianan cu e pagadonan ta 2 y edifican aki, Portu No. 1 lo ta e punto di kontrol na e futuro Portu 2 lo opera ambos e posta mayor y e porta pa e wafnan.

## PORTA GRANDI

(Continúa di pagina 1)

convencencia graná pa empleadonan malo di cu a haya desgracia porfir di trabao.

E porta cu awor ta identificá como Portu 2 lo stop di usá y perdesu cu identificacion ora e porta nobo lo bira Portu 2. E actual Portu 2 y edificio na e porta aki lo worde kibrá e punto di control na e futuro Portu 2 lo opera ambos e posta mayor y e porta pa e wafnan.

Portu No. 1 lo keda manteni E oficina actual di administracion di



ITS FIERS lowering sixty feet over Oranjestad Harbor, this derrick barge awaits nearby boats during its unexpected visit. It is berthed at Aruba while one of its towing tugs, the Caribbean Sea, is lending assistance to a Dutch tug which developed engine trouble in the Gulf of Mexico. CI 'SU' tenor alzando sesenta pia halto den Haaf di Oranjestad, e lancha di boor aki ta bai bantunan den bantunan mastru e chikito durante su bishita inesperá. E lancha ta mará na Aruba awor, mientras uno di su remodeladoran cu tabata lastra, Caribbean Sea, ta dunando asistencia na un remodelador Holandes cu a encasura fayso di motor den Golfo di Mexico.

## Mammoth Barge in Oranjestad Harbor As Tug Goes To Aid Disabled Vessel

A rare visitor is lowering its sixty-foot masts over Oranjestad Harbor while a mission of assistance unfolds someplace near the Mississippi River. The visitor is a mammoth derrick barge, stopped into a berth here despite strong winds.

Havennemter Jan Berkhout said the triangular-shaped barge, 325 feet long on each side, was being towed from Lake Maracabo to a destination somewhere in the Gulf of Mexico. The tugs Caribbean Sea and Maas were involved in the moving operation.

Meanwhile, the harbormaster said, the Dutch tug Turmoil, towing in the Gulf of Mexico near the United States, developed engine trouble. The

## Assistant Redactor Nobo Den Staf di Esso News

James G. Barrows a worde empleá como asistente Redactor di Aruba Esso News Feb. 21.

Como un graduado di Universidad di Maine, el a principá cu Bangor Daily News (di Maine) na 1956 despues di e keda cinco añan den Ebercito di Estados Unidos. Recientemente el tabata empleado dor di Hartford Courant (di Connecticut).

El a trabao pa ambos corantnan como jefe di oficina di noticia den nan territorio estenso, y pa Hartford Courant el tabata tambe su mejor columnist revisor.



ISLAND-WIDE softball competition opened Feb. 13. R. E. A. Martin, a member of the Lago Sport Park Board, throws out the first ball at J. M. Beck, in charge of the competition, watches. A Caribe batter hits a home drive during the opening game with Erico. Action in the two leagues, each with eight teams, will continue through March 28.



A CONTINUOUS sampler unit, the first of its kind in San Nicolas Harbor, receives a final adjustment from J. B. Cozser, instrument man. A. The unit, coupled into a crude line at the docks, allows more accurate laboratory tests.

UN UNIDAD pa toma sampla continuo, e primer di su calidad na San Nicolas, ta recibí ajustamento final di J. B. Cozser, instrument man. A. E unidad, ta conectá na un linja di petroleo crudo ariba waf, ta permiti test mas exacto de laboratorio.

## Dockside Crude Oil Sampler Replaces Bottle, String Method for Lab Testers

Testing of a new way to sample crude oil at the docks has proven successful. A continuous sampler unit, installed in one of the seven crude lines on the four docks, will also eliminate the old sampling method of tapping a bottle on the end of a length of string into the crude aboard ship.

"We were very happy with the sampler we tried," related J. D. Morris of LOF. It is planned to order six more units, one for each of the crude lines dockside.

With the sampler units, the laboratory won't have to send personnel aboard ship to collect the samples. The new unit, installed in the crude line, takes a small but steady

## Sistema Nobo di Tuma Sampla di Crudo na Waf Ta Remplaza di Botter

cargando crudo. Al fin un muestra di cinco-galon ta worde manda laboratorio pa test. E aparato nobo ta duna muestranan mas representativo tocante e carga, indicando cu mas exactitud e contenido di sedimento na fondo y e awa cu tin den e crud. E posicon di e bapor den awa canto di waf, Sr. Morris ta agaña, por afecta e exactitud di e muestra cu ta worde tomá dor di e sistema buey. Poco di e awa por ta concentra banda patras den e tankanan, cual lo por worde muestrani asina liber den muestranan pa test tumá dor di e sistema di botter y linja.

E aparatonan cu ta worde planá pa ser instalá lo haec cu personal di laboratorio lo ta disponibel pa toma muestranan di produccion refina.

## Schedule of Paydays

March 1-15	Friday, March 22
March 1-31	Monday, April 9

COMPETICION ISLAND-WIDE di softball a habri Feb. 13. R. E. A. Martin, un miembro di Junta di Lago Sport Park, ta lanza e primer bala mientras J. M. Beck, cu ta encarga cu e competicion, la mirando. Un bateador di Caribe ta conecta un hit largo durante e wega inicial cu Erico. Weranan den dos liza, cada uno cu ocho team, lo continua te Maart 28.



### Banda Zuid di Finger Pier No. 2 y Sistema di Defensa Ta Worde Renoba

Itu unan extenso ta worde haci ariba e banda zuid di Finger Pier No 2 su seccion di proteccion y e poste di amarré. E programa di reparacion ta inclui cambio di e maderanan mas pafor cu ta ariba awa, reparacion di defensasun y encage di springnan, y instalacion di barayanan di guia mas fuerte E seccion di proteccion pa e Pier ta e parti cu ta wanta e scolhe di e bapor na un paso ora e ta manja y durante dalimento causá pa olandan durante cargamento.

E sistema di defensas di e Pier ta consisti di diezcuatro spring di tratanon na cada banda di e seccion di proteccion y diecinueve spring di concheton den rond di e poste di amarré. E springnan ta wanta y dalmento di e tankero mientras el ta mará na canto di e warf. E constante contacto cu e fondo di e poste di amarré e ultimo diez anja a hacian cu e necesario pa cambia e maderanan banda afo di e warf y e defensasun pa e trabao di un mader di mader di diezdos duan cuadrá.

Den siglo, cancion, e maderanan horizontal cambio ta worde remplazá cu e troncon di wata drechá. E aplonan horizontal di e sistema di defensa ta pasa e peso di e bapor pa e springnan. E sistema di defensas ta worde fortificá duru di pone aorca tubonan di compression extenso y maderanan di defensa y e sistema di fortificacion ta worde haci en vista di e tankeranun cu ta aumenta den grandura. Finger Pier No 2 a worde construí diecisé anja pasá. E sistema di defensas ta 1000 ton, Awendá, waf mester recibí bapornan cu doble e tonelada aia.

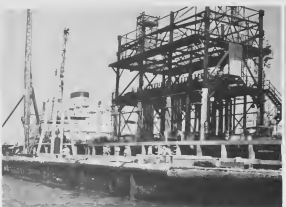
Reparacion na e banda noord di Finger Pier No 2 tambe lo sigui. Renovacion lo worde haci na Gasoline Dock No. 2 y Finger Pier No 1 mas deposicion den anja futuro lo haya reparacion similar a Finger Pier No. 2.

Finger Pier No. 2 a worde habri Sept. 15. Terminacion di trabao ariba di e tuma lugar despues cu e Pier No 1 a worde habri Dec. 10, 1949 y eank a termina un programa di reconstruction di Haaf di San Nicolaas di dos anja y mei. Ambos wafnan tempo cu nan a worde poná na servicio tabata entre eonan mas granden den mundo cu por completacuamente gawá di e staal. Pier No 2, gawá den 1944 pa largo for di e punta di e isla.

### Teachers Get 3000 Books, Three Truckloads In All, For Their Island Classes

About 3000 textbooks, declared surplus from Cero Colorado Elementary, were donated to a dozen island schools March 23. Teachers and school officials from twelve of the island's Protestant, Roman Catholic and government public schools came to the Leigo Reception Center to choose books for their classes from the three pickup truck loads left there.

The books were declared surplus because of the shrinking pupil population at Cero Colorado, according to Superintendent D. W. Thompson. The books, for students in kindergarten through Grade 6, include such topics as flowers, safety, neighborhood, and civics. Tour Leader Severiano Luydena said the amount of books was the largest yet received at the Reception Center. Only twenty books remained after the teachers had made their selections for their classes. These will be taken to LAGO schools by the end of the school year when small amounts of books are received.



THE SPRING fender system of No. 2 Finger Pier is presently being refurbished with new twelve-inch square timbers, compression tubes and guide bars in addition to routine repairs. Work on the pier's north side will follow the renovation presently underway on the south side.

### Representanten di Staten di Antillas A Bishita Lago y A Scucha na Relatonan

Dieciseis representante di Staten di Antillas Holandes tabata hospedes di Lago y su Directiva Ejecutivo Maart 12. E grupo a yega durante mainta, a scucha na splicacionan detaya tocante operacionnan di Lago su futuro y su relacion cu comunidad y gobierno di Antilla, a bishita al plantu di Lago y a sinta na un comeda na Esso Club.

Representanten den Staten di Aruba y Curacao a forma e grupo cu a tende President W. A. Murray y Assistant General Manager F. C. Clarkson. Representanten den Staten di Aruba y Curacao a forma e grupo cu a tende President W. A. Murray y Assistant General Manager F. C. Clarkson. Representanten den Staten di Aruba y Curacao a forma e grupo cu a tende President W. A. Murray y Assistant General Manager F. C. Clarkson.

### Promocion pa Seis Hombre Anuncia den Technical, Mechanical and Process

Seis empleado di Lago tres den Mechanical, dos den Process y un den Technical a worde promoví pa seis vacante den e departamento di Alfred Meier - Arnonaas M. de Lisle di Mechanical-Storehouse. Supervisor di material y di inventario y asistenta requiremente supervisor. Na Mei 1967 el a worde promoví pa Requirements Supervisor, e posicon cu ta bini ora cu el a hajar su reciente promocion.

Promoví pa foreman di Storehouse Requirements tabata Sr. De L'Etie, kende tin mas cu diezcuatro aña di servicio. Su servicio a cumansa na Augustus 1946, den Mechanical-Storehouse. El ta bini cu un diploma C. Promocionnan sucesivo a avanza. (Continúa na pagina 2.)

### Number Two Finger Pier South Facing And Fender System Being Refurbished

Extensive repairs are being made on the south side of No. 2 Finger Pier by breasting island and turning dolphin. The major project includes replacing timbers on the above-water facing, repairing fenders and spring housings and installing stronger guide bars. The breasting island is the pier area that takes the shock of the ship's weight as it is berthed and during its wave-induced motion during loading.

The fender system of the pier comprises fourteen thirty-ton springs on each side of the breasting island and fifteen fifty-ton springs around the dolphin. Springs absorb the weight of the tanker riding alongside the pier. The contact of fenders and tankers for the past ten years has necessitated replacing the timbers on the pier facing and fenders. The structure calls for twelve-inch square timbers.

In some instances walas are being replaced, others are being repaired. Walas are horizontal members of the fender system which transfer the load from the ship to the springs. The fender system is also being strengthened with the addition of compression tubes between the supporting frame and the stationary pier section at the corners of the fenders. The strengthening is being done in light of the increased usage of tankers. No. 2 Finger Pier has accommodated 26,000-ton ships today, the pier has to service ships twice this weight.

Repairs to the north side of No. 2 Finger Pier will follow. Refurbishing will be done to No. 2 Gasoline Dock, then No. 1 Finger Pier, later in the year, will undergo similar repairs.

No. 2 Finger Pier was opened Sept. 15, 1949. Its completion followed Dec. 10, 1949, and ended a two and one-half-year San Nicholas Harbor reconstruction program. Both piers, at the time of their entry into service, were among the world's largest all-welded steel piers. No. 2, which is 344 feet from shore abutment to the end of the dolphin, used 1560 tons of structural steel.

### Small Office To Mark Changes in Low-Lead Processing

#### No-Lead Fuel Is Goal; Safety's A Factor, Too

There'll soon be a new office for supervising the loading of all the clean oil that leaves the production of the one-story, 500-square-foot office, however, is only one of the outward indications of the changes underfoot in the area of the old Gasoline Pump House office.

Workmen behind the party-finish building are demolishing part of the loading platform for installation of a new low-lead pump. Its 800-horsepower motor will make it one of the low-power pumps in the area. It will be replaced in the former lead drum storage area.

Reason behind the changes stems from the safety angle. In the company's desire to better compete in the marketing of lead-free fuels Lago has already sold 300,000 barrels of this low-lead gasoline because of its ability to guarantee a lead content of only fifty parts a billion.

The Process Department stressed the maintenance of that amount by explaining that anything less than three barrels of regular leaded gasoline would normally exceed the 100-parts-a-billion specification in a 300,000-barrel cargo. The department is trying to prove the gasoline as completely lead-free as possible. The product would probably be used for catalytic reformer feedstocks to make high-octane fuels.

If a leaded fuel "poisons" the cat-

### Representatives of Antilles Legislative Council Visit Lago, Listen to Reports

Nineteen representatives of the Netherlands Antilles Legislative Council were the guests of Lago and its executive management March 12. The group arrived in the morning, listened to detailed explanations of Lago's operations, its future and its relationship with the community and government of the Netherlands Antilles, toured some of Lago's facilities, and dined at the Esso Club.

Staten representatives from Aruba and Curacao made up the group that heard President W. A. Murray discuss Lago's place in the oil industry and its relationship to the community. General Manager F. C. Donovan reviewed statistics of 1962 and the outlook for 1963. Assistant General Manager P. W. Switzer spoke of refining operations and plans, and Assistant General Manager B. C. Clarkson describe non-refining functions and the development of personnel.

A tour preceded the luncheon which took the visitors around the refinery and enabled them to walk through the main shops and the combustion units. After lunch, they visited Lago Hospital.

Aruba delegates were O. Croes, E. B. Pinck, M. Henriquez, J. Erasmus, D. C. Mathew, D. G. Croes and M. Croes. From Curacao were J. A. O. Ekkker, C. H. W. Huisk, Mrs. L. A. C. van der Linds, H. L. Braam, C. Cathalina, Dr. M. F. de Costa Gomez, S. D. Abbad, B. F. Romer, C. E. W. Vozes, Mrs. C. C. Chapman, H. P. Peters, Kwaers, Dr. W. de Boer and F. D. van Grieken, recorder.



THIS NEW Gasoline pump house office, being built next to the old building for the Process Department, will provide facilities for supervision of loading of all clean oil that leaves the area for producing lead-free fuels.

E OFICINA nobo aki di Gasoline Pump House, cu a worde traha banda di e edificio huané pa e Process Department, le contene facilidatnan pa controla cargamento di tur areta puro cu ta laga Lago. Otro cambianan ta worde planá den e sitio pa produci combustible libre di chumbo.

alysed will in the process, cost of the end product would be increased because of the necessary cost to regenerate the catalyst. The present piping system isn't suitable for handling this very low lead content material because it's inter-connected with the leaded gasoline system. Using that system would lead impurities into the process. With it, the department couldn't turn out the highly-refined specialty material.

Besides the twenty-three by twenty-foot office building and the 1200-hp pump and engine, the area will be revamped to provide three required low-lead loading and blending facilities. A new suction and blending line will install into the open tank field, as well as a (Continúa on page 2)

## ARUBA (ESSO) NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.  
Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Aruba, Ant.

## Tres Boton pa Trinta Anja di Servicio Presenta na Empleadonan na Ceremonia

Tres empleado tabata huesped di honor na un reunion special di Staff di Directiva Maat 13. E hombernan tabata Alberto Kelly y Daniel Ras, ambos di Mechanical-Metal Crafts, y Patrieco Croes di Process-Cracking and Light Ends. E ocasion aki tabata presentacion di boton y certificado di trinta anja servicio na e tres empleadonan aki.

Donando nan un bonhoni na e reunion y expresando aprecio pa nan servicio largo y fiel tabata Gerente General F. C. Donovan, kende tambe a bise cu el ta spera cu nan lo mira cu orgullo aruba nan acomplotamiento y reconocimento pa esey.

J. R. Protera a papa pa e dos hombernan di un departamento. El a bise a grupo cu Alberto Kelly su empleo na Lago a cuminsa na December 1933. Por di e die sy tel awe, Sr. Protera a splica Sr. Kelly kende tabata un accedate industrial cu periodo di tempo. Sr. Kelly a traha den e Labor Department bevoor, despues na Dry Dock y na September 1954 el a wordo transferi pa Mechanical-Pipe como un Pipefitter Helper B na Januari 1955. Sr. Kelly a haya promocion pa Helper A Sr. Protera a bise cu Sr. Kelly ta haci algun trabao di curicu, tabata un basta bon trabajador di basta tempo di su habundancia y ainda ta un baladior hopi bon y activo.

Sr. Ras a cuminsa su servicio na Lago na July 1932 como un Messenger Boy den e anterior Personnel Department. Sr. Protera a muestra su admiracion y aprecio pa los servicios di su empleo el "a parci algun otro departamento" El a traha den Laboratorial di Depto. Tecnico, despues na Dry Dock y ultimo na Mechanical Department. Sr. Protera a papa tokante e entusiasmo cu cual Sr. Ras semper tabata expresa na Lago. Sr. Protera a menciona cu Sr. Ras, un ingeniero, un mecanico, un mana y Gerente di Mechanical a costa, algun di e trabahonan di pose y wicker plachi di hero aruba hopi-

nan honr anpnan papa tabata traha pa y tambe como un ingeniero Sr. Ras ta duna tur tarea, grandi di chabao, cu e actitud di "bon nace." Sr. Ras, iemle tin salomado 47 anja di edad, a wordo promoví pa Wikkler B na Juli 1955.

E tres empleado pa wordo honra y tambe como un grupo di grupo hopi jong di empleadonan di trinta anja tabata Sr. Croes. El tin salomado 46 anja di edad y su empleo a cuminsa na July 1929 como un Boy den Accounting Department. El a laga Accounting Department pa Mechanical-Mason, y despues pa Process-Cracking and Light Ends na Laboratorial di Depto. Tecnico y despues pa Process-Light Oils Finishing. Na Januari 1955 el a wordo promoví pa operacionan catalytic como un Assistant Operator. Sr. Croes a wordo promoví como Operator den Cracking-Light Ends na November 1955. Gerente di Process G. L. MacNutt a regaña Sr. Croes su histora y a muestra, entre otro, cu Sr. Croes nunca a sufri un accidente industrial cu periodo di tempo.

**Inventory Will Close Commissary March 28**  
The commissary will be closed all day Thursday, March 28, for inventory.

**Comisario Ta Cerra Maart 28 pa Inventario**  
Lago Commissary lo ta cerra hentera dia Thursday, Maart 28, pa inventario.

## Estudiantenan di HBS Ta Haya Idea Nobo Den Estudio for di Boeki y Industria

Cinco estudiante di Colegio Arubano a ricibi un idea nobo den e pregunta bieuw tocante "Fakto nos mester sinja e cosa aki?" ora cu nan maestro di quimico a yuda arreglá un paseo den Refineria di Lago pa nan Feb. 21. "Nan a gusta e paseo masha hopi," J. G. M. Schelen, un instructor, a bise. El a duna nan un mester comprension di e refineria.

El grupo, lider di paseo, na Centro di Recreacion; un habitata na ACI y Edeleneu Plant, na unda e habitadonan a expresa desao pa un estudio di e equipo complex di laboratorion. Esnan tabata un "gas chromatography equipment," cu ta wordo usa pa analiza hidrocarburo y componenente liquido den proceso di refineria; y instrumentan pa determina "flash point" cual ta determina temperatura mas abao na cual un saft di combustible ta duna bastante vapor pa forma un misto cu por cuendela.

El grupo tin hopi atencion pa e equipo de a planta experimentan y a mara con tracionan di Lago ta analoga un sample di azeta crudo pa haya su sedimentu mas abao y contenido di azeta Tecnico di Laboratorion B. F. Ditzel a muestra e proceso di traha cu azeta crudo y cu e temperatura di F. bo zero, el a verber y dispare den su contacto cu azeta.

E. R. Carrall, asistente tecnico di LOF, a guia nan durante Acid Plant, muestrando nan varios clase di equipo pa.

Beurs di Gobierno lo yuda algun estudiantenan na ricibi educacion mas avanza. Un requerimento di un tal programa ta, el a bise, cu e estudiantenan mester bolbe aki despues di un curso estadio asina cu gobierno por ricibi algun di e beneficio di e estudio de e estudiantenan.

Estudiantenan ta prefera no na aplica pa un beurs di gobierno, por un drenta den servicio di industria otro parti E. Paseo na Lago. Sr. Schelen ta haya e saft bieuw pa stimula nan interes pa bolbe aki.

Nan paseo na Lago a inclui un discurso introductorio door di Seve-



LOOKING ABOVE other tankers in the harbor, the Esso Edinburg takes on bating oil for delivery to Europe. Her neat deck is shown above as seen from the bridge, presenting her officers a spectacular view of the harbor and refinery.

## Lago Promer Haaf Bisita Pa e Tankero Edinburg

Esso Edinburg a mester bishita na San Nicolas Maart 7 aruba so promer baje for di Scotland. El a tuna abordo 44,000 ton di azeta calendaro pa entrega na un Rotterdam di Wilshaven.

Su peso propo ta 47,600 ton, meta-cos cu e otro baporan den su categoria — Esso Labecon cu a mara aki anja pasa na September, Esso Cardiff, y un di cuater pa yuga ainda E tin un habundancia di 302 pas y ta 740 pa Lago. Cu su carga, el tabatin un hundura den area di trinta-siete pia, como pulgada. E clase di vapor aki tin tur su estructura di arbo den su parti parta.

## Lago First Port of Call For Tankero Esso Edinburg

The Esso Edinburg docked in San Nicolas Harbor Maart 7, on her maiden voyage from Scotland. She took aboard 44,000 tons of heating oil for delivery to either Rotterdam or Wilshaven.

She is 47,600 deadweight tons, the same as the sister ships in her class the Esso Labecon which docked here last September, the Esso Cardiff, and a fourth still to come. She has a 362-feet beam and is 740 feet long.

With her load, she drew 73.5 feet, seven feet, three inches. This class of ship has all above deck structures located aft.

## PROMOCION

(Continúa di pagina 1)

ele door de a categoradnan di aprendiz kerk pa kerk di pedras. Especies a bira Head Poster, y na Juni 1961 el a wordo promoví pa requirements group head, e posicon cu e tabata ora cu el a wordo promoví Maart 1.

Sr. van den Heuvel y Sr. Severs a wordo promoví pa senior engineer. Sr. van den Heuvel tin mas cu die anja di servicio den Technical-Magnesium. El a wordo promoví pa ingeniero na Maart 1955 Sr Severs tin cinco anja di servicio. Originalmente el a wordo emplea na Mei 1955, despues el a wordo emplea strobe na December 1961 como un ingeniero.

Promoví pa foreman di mantenimiento. E grupo di conatela den Process-Utilities tabata Sr. Hubers, mantenido tin mas cu dies-cuatro anja di servicio cu compania. Sr. Hubers a cuminsa cu Lago na Januari 1948 como un sergeant di polis na Lago Police Department. El a wordo transferi pa Lago cu un permiso pa Sr. Weaver su promocion di Maart 1 a avanza'e pa tecnico di proceso siendo un graduado di Lago Vocational School. Sr. Weaver a cuminsa su servicio di Lago na September 1948. El a bise den Process Department na Maart 1952 como un process engineer. El a wordo promoví door de e categoradnan di proceso helper y a bira un levelman na Maart 1957.

## Three Men Receive Thirty-Year Awards; Youngest Is Only Forty-Six Years Old

Three men were guests of honor at the special management staff meeting March 13. The men were Alberto Kelly and Daniel Ras, both of Mechanical-Metal Crafts, and Patrieco Croes of Process-Cracking and Light Ends. The occasion was the awarding of thirty-year service emblems and certificates to the three men.

Welcoming them to the meeting, and expressing the company's appreciation for their long and faithful service was General Manager F. C. Donovan, who also anticipated that they would look on their accomplishments and its recognition with pride.

Mechanical Department Manager J. R. Protera spoke for the two men in his department. He told the group that Alberto Kelly's Lago employ began in December, 1930. From that day to this, Mr. Protera explained, Mr. Kelly has never had a lost-time industrial accident. Mr. Kelly worked in the old Labor Department, later the Dry Dock and in September, 1954, he was transferred to Mechanical-Pipe as a pipefitter helper B. In January, 1955, Mr. Kelly was promoted to helper A. Mr. Protera stated that Mr. Kelly has done some farming, was quite a football player in his youth, and still is a very capable and active driver.

Mr. Ras commenced his service with Lago in July, 1932, as a messenger boy in the former Personnel Department. Mr. Protera pointed out that during the next few years of his employ he was "tried out" in some other departments. He worked in the Technical-Laboratory, then the Dry Dock and finally the Mechanical Department. Mr. Protera told of the enthusiasm with which Mr. Ras has always approached his work regardless of the degree of difficulty. As recounted by the mechanical manager, some of the plate positioning and welding done on huge yara ago was hard and heavy work, yet Mr. Ras looked on all tasks, big or small, with a "let's go" attitude. Mr. Ras, who is only forty-seven years old, was promoted to welder B in July, 1955.

Daniel Ras



Patrieco Croes

Alberto Kelly



COLEGIO ARUBANO chemistry students touring Lago watch as lab technician Felix R. Croes shows them processing chemicals; don safety equipment outside as J. R. Carroll, LOF technical assistant, guides them through the Acid and Edeleanu plant, and watch attentively the happenings on the inside of a furnace at the acid plant through an inspection window.



ESTUDIANTES DE química de Colegio Arubano haciendo un paseo door di Lago ta waak mientras técnico di laboratorio Felix R. Croes ta muestra nan producto químico usen den refineria; nan ta bisti equipo di seguridad pafor mientras J. R. Carroll, LOF técnico asistente, ta guia nan door di planta di Ácido Edeleanu, y ta waak cu atencion loke ta tumu lugar parti den di un forno.



## Potential Chemists See Theory Put Into Practice On Lago Tour

### Five HBS Students Get New Insight In Book-Learning and Island Industry



DURING THEIR tour, the students see technician B. F. Dirks make liquid nitrogen boil by pouring it from a vacuum flask, and receive explanations on the purpose of some of the refinery equipment from J. R. Carroll and Felix R. Croes.

DURANTE NAN paseo, estudiantenan ta mira com técnico B. F. Dirks ta haci nitrogeno líquido herbe door di kashibe for di un termo, y nan ta haya explicación di objeto di algun di e equiponan di refineria.

Five Colegio Arubano students received a new insight into the old question of "Why do we have to study this stuff?" when their chemistry teacher helped arrange a refinery tour for them.

"They liked the tour very much," said J. G. M. Schenk, their instructor. It gave them a better understanding of the applications of the chemistry they've been studying, he said. "This is what we need, a better understanding."

"I'd told them everything in the classroom," Mr. Schenk explained, but explanations are made much more understandable when students may see actual experiments put to practical use in industry.

Participating in the tour were Dennis Henriquez, Robbie Bodnatsch, Ram Daryamali, Marjan Dengisman and Alvin Conner, who make up the membership of the chemistry class. A similar group also accompanied Mr. Schenk on a refinery tour a year ago.

Students in the school's highest class had expressed a desire to know more about industries in the United States and Holland, he said. The first tour was arranged because of that curiosity, and "we hope we can continue it each year," he said.

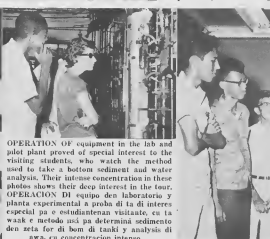
Government scholarships will assist some students in furthering their education. A requirement of such a program, he said, is that the student return here on its completion so the government will receive some of the benefit from the student's training.

Some students prefer not to apply for the government scholarship, but would rather enter industry elsewhere. The tour of Lago, Mr. Schenk felt, will do much to stimulate interest in returning here.

Their Lago tour included a visit to the Acid and Edeleanu Plant, where the visitors had expressed a desire for an explanation of the sulphur recovery process, and trips to the Cat Cracker, the laboratories and NFAR.

Lab Technician Felix R. Croes showed the group the well-stocked chemical supplies, and explained the purpose and operation of some of the complex laboratory equipment. These included the gas chromatography equipment, used in analyzing the hydrocarbons and liquid components in refinery processing; and flash point determination instruments, which find the lowest temperature at which an oil or fuel gives off enough vapor to form a mixture which will ignite.

The group gave close attention to pilot plant equipment, and saw Lago technicians analyze a crude oil sample for its bottom sediment and water content. Lab Technician B. F. Dirks showed the class some of the colder temperatures encountered in the refinery, pouring liquid nitrogen from a vacuum flask onto the floor. Because of its extreme temperature, minus 320 degrees F., it boiled away.



OPERATION OF equipment in the lab and pilot plant proved of special interest to the visiting students, who watch the method used to take a bottom sediment and water analysis. Their intense concentration in these photos shows their deep interest in the tour.

OPERACION DI equipu den laboratorio y planta experimental a proba di ta di interes especial pa e estudiantenan visitante, cu ta waak e metodo usá pa determina sedimentu den zeta for di bon di tanki y analisis di awa, cu concentracion intenso.



**HONORED ON** his retirement after twenty-eight years with Lago was Lazaro Geerman of Marine-Floating Equipment Division. Luncheon guests with Mr. Geerman, right, were J. H. Brown III, H. H. Garig, Mrs. Geerman, C. A. Kaloop and T. Keng Lee.

**HONRA NA** ocasion di su retiro cu pension despues di binti-ochu aña cu Lago tabata Lazaro Geerman di Marine Floating Equipment Division. Huespednan na e comida cu Sr. Geerman, na drechi, tabata J. H. Brown III, H. H. Garig, Sra. Geerman, C. A. Kaloop y T. Keng Lee.



**HONORED AT** this retirement luncheon was Roman C. Vrolijk of Marine-Floating Equipment Division. Luncheon guests with Mr. Vrolijk, third from left, are C. A. Kaloop, T. Keng Lee, M. L. Myers, H. H. Garig and Mrs. M. C. Vrolijk.

**HONRA NA** e comida aki promer di su retiro pa pension tabata Roman C. Vrolijk di Marine Floating Equipment Division. Huespednan na e comida hunto cu Sr. Vrolijk, di tres na robes, ta C. A. Kaloop, T. Keng Lee, M. L. Myers, H. H. Garig y Sra. M. C. Vrolijk.



**HONORED AT** this luncheon marking completion of thirty-one years' service was Hendrik F. E. Helmen of General Services-Administration. Luncheon guests with Mr. Helmen, right, were V. C. Fuller, R. H. Yarr, Mrs. Helmen, S. T. Hodger and C. E. J. Laurant.

**HONRA NA** e comida aki conmemorando terminacion di trinta-y-un aña di servicio tabata Hendrick F. E. Helmen di General Services-Administration. Huespednan na e comida hunto cu Sr. Helmen tabata banda drechi, V. C. Fuller, R. H. Yarr, Sra. Helmen, S. T. Hodger y C. E. J. Laurant.



**PAYING** A courtesy call on Lago's executive management recently were Lt. Comdr. W. M. Goosen, left, commander of the Dutch frigate Van Ewijk, and Major G. J. Ballieux, Savaneta commandant. Haciendo un bisita di cortesia na directiva chehivito di Lago recientemente tabata Tote, Comie, W. M. Goosen, robes, comandante di e destroyer Holandes "Van Ewijk," y Major G. C. J. Ballieux, comandante di Savaneta Kamp.



**ACCEPTING** A wall clock presented by B. W. Vignault is Patricio Jansen of Mechanical-Plant, who retired March 1 after more than twenty-five years of Lago service. Proud possessor of a watch band, C. C. Noordwijk, below, waves it aloft, then is serious as B. J. Bruwer, Metal Crafts general foreman helps. He retired March 1.

**ACEPTANDO** UN horloshi di muraya presenta pa B. W. Vignault ta Patricio Jansen di Mechanical-Plant, cu a bai cu pension Maart 1 despues di binti-cinco aña di servicio. Donjo orgulloso ta yudele C. C. Noordwijk, mas abao, la demostrale aki, y despues ta serio ora cu B. J. Bruwer, general foreman di Metal Crafts di un band pa horloshi. El a retira Maart 1.

## NEWS AND VIEWS



**THIRTY YEARS** of Lago service by Ozaas A. Warner of Mechanical Yard were honored at this retirement luncheon. Mr. Warner's guests were R. E. Boyack, R. W. Vignault, D. A. Nisbeth, M. Mathilda and J. Nisbeth. TRINTA AÑA di servicio cu Lago di Ozaas A. Warner di Mechanical-Yard a wordo honra na e comida aki promer cu pension. Sr. Warner su huespedes tabata R. E. Boyack, B. W. Vignault, D. A. Nisbeth, M. Mathilda y J. Nisbeth.



**THE UNITED** Navy tanker, Chikaskia, berthed in Oranjestad recently. In addition to the shopping and island sight-seeing enjoyed by visiting crews, the men of the Chikaskia were the guests of the Royal Netherlands Marines at the Marine lodge on Palm Beach. Here the visiting naval men swam, lounged and enjoyed the company of their hosts.



**UN TANKERO** Naval di Estados Unidos, Chikaskia, a marra na Haaf di Oranjestad recientemente. Fuera di compras y bisita na lugarnan di interes na Aruba, e tripulacion di Chikaskia tambe tabata huespedes di Mariniers Real Holandes na e Club di Mariniers na Palm Beach. Aki e humbernan naval visitante a landa y nosera.

# Ruperto Angela Leads Safe Drivers With Twenty-Four Accident-Free Years



THE SAFE driving incentive program is being led by Ruperto Angela of Mechanical-Transportation. His twenty-four years of driving without an accident made him the safest of the sixty-six drivers participating in the program to the end of 1962.

E PROGRAMA pa stimula sturmento cu seguridad ta encabezá pa Ruperto Angela di Mechanical-Transportation. Su hant-cartera anja como chauffeur sin un accidente a hant-cartera cu un mayor record di seguridad di e nobentá-seis chauffeurnaa cu a participa den e programa te na fin di 1962.

A twenty-four-year record of safe driving was completed through 1962 by one of the ninety-six drivers participating in the Lago Safe Driving Incentive program. Ruperto Angela, who compiled the outstanding record, has spent twenty-five of his thirty-two years with Lago in Mechanical-Transportation.

Presently a water truck driver, he began driving a truck for the dining hall about 1938. He later went to the Marine Department, where he drove a taxi for some time.

The roads were rough, bumpy and dusty then, he recalled, and some of his most unpleasant driving was encountered on the long trips to Oranjestad and other communities north of San Nicolas. Traffic wasn't so heavy in those years, however, but driving still required a great deal of caution.

Alertness and caution, Mr. Angela said, were prime requisites to safe driving.

The program, sponsored by the Safety Division, provides payments of \$10 for each three-month period in which participating drivers meet its requirements. They're judged not only on their driving habits and record, but on their general performance of regular duties, too.

Others leading the list of safe drivers are Francisco Maduro of Transportation, almost twenty-two years without an accident; Eugenio van der Bielen of Storehouse, almost nineteen years; Maximo R. Arends of Transportation, eighteen years; Domingo Balp of Transportation, sixteen years; Ramon Monte and Thomas D. Tromp of Transportation and Jose M. Kock of Machinst, fifteen years each.

Also, Abelino C. Croes of Transportation, fourteen years; Akyunus

# R. Angela cu 24 Anja Sin Accidente Tin Record Mas Halto di Seguridad

Un periodo di record di cuatro-cinco anja di sturmento sin desgracia a wordé completá na 1962 door di uno di e noventa y seis chauffeurnan cu ta participo den e Programa pa Stimula Seguridad pa Chauffeurnan di Lago Ruperto Angela, kende a acumula record sobresaliente aki, a pasa hant-cinco di su tinta-y dos daganan cu Lago den Mechanical-Transportation.

Siendo actualmentu un chauffeur di truck di awa, e a cuminsa stur un truck pa Dining Hall mas o menos na 1938. Despues di a boga pa Departamento di Marina, na unda el tabata chauffeur di un taxi pa algun tempo. El ta recorda cu e caminan tabata malo, irregular y yen di stof e temponan ey, y algun di un experiencia mas desagradable como chauffeur tabata ariba e wadde larganan pa Oranjestad y otro lugarnan noord di San Nicolas. No tabatin anja tanto trafico den e anjanan ey, sin embargo, poro sturmento di auto toch tabata padá boga custudo.

Per alerto y tené cuida, Sr. Angela di hoi, tabata puntanan principal pa sturmento cu seguridad.

E programa, bus auspicio di Division di Seguridad ta duna participo di \$10.30 pa cada periodo di tres luna den cual chauffeurnan participante ta cumpli cu un requerimentonan. Nan no ta wordé hantá solamente ariba nan manera di stur y record, pero tambe ariba cumplimentonan en general di nan debernan.

Otronan cu ta mas halto ariba e lista di chauffeurnan sin accidente ta: Francisco Maduro di Transportation, diez hant-un anja sin un accidente; Eugenio van der Bielen di Storehouse, casi diezuebe anja; Maximo R. Arends di Transportation, diezoseis anja; Ramon Monte y Thomas D. Tromp di Transportation y Jose M. Kock di Machinst, diecinueve anja cada uno.

Ademas, Abelino C. Croes di Transportation, diecinueve anja; Akyunus Figaroa di Transportation, diezoseis anja; A. R. C. Webster di Accounting, casi tres daga anja; G. T. Walle di LOP, diezan anja; y me; Federico Tromp di Laboratorio, diezan anja; Demitro Koolman di Storehouse, Estanislao Koolman di Transportation, diez anja; Abelino C. Croes di Yardi, diez anja cada uno.

Tin tambe otro chauffeurnan cu ningun desgracia den e caminan, y cu ta hant-unos cu diez anja di sturmento sin desgracia na nan credito.

Cinuenta y tres di e chauffeurnan cu ta involuho den e programa tabatin accidente. Nan tabatin un total di ochenta y cinco accidente desde cu e programa a cuminsa. Un miembro di e grupo aki tabata involuho den cinco caso. Uno di e chauffeurnan tabatin cuatro accidente y siete tabatin tres accidente cada uno.

# Four Lago Long Service Employees Set Departure Dates in March, April

Four Lago employees, whose service lengths range from over thirty-seven years to twenty-three years, will soon join the ranks of retirees. Jose M. Oduber of the Marine Department, who has the longest service record of the four, left the company March 1.

Leaving Lago on or about the first of April will be Reuben C. Peterson of Technical Department-Laboratories, B. J. Breuer of Mechanical Department-Metal Trades, and Mohamed Haffif of the Accounting Department.

Mr. Oduber was one of Lago's first employees. He was hired in September, 1925, as a shipping clerk. Throughout his long tenure, he has been associated with Shipping-Marine-Accounting operations. He has held the positions of senior clerk, instructor, clerk, shipping clerk II and shipping clerk I, the position he

# L. Welch Selects Official Principal pa Desaroya Comunicacion via Satellite

Leo D. Welch, president of Junta di Directoraan di Standard Oil Company (of New Jersey) a wordé asumi como presidente di Desaroya Corporation di Comunicacion Satellite Principal. Sr. Welch lo tumá su encargo nobo ora cu el retira for di Jersey Standard 31 di Maart.

El a wordé eligi como un director di Jersey Standard na 1954, y como vice president di junta y como presidente ejecutivo y miembro di comité ejecutivo na 1958, y como president di junta y vice president de comité ejecutivo na Mei 1, 1960. Durante e ultimo anja, el tabata un director di International Telephone and Telegraph Corporation, pero el no ta recueta a posicon aki promer di asumi su encargo nobo.

E Corporacion a wordé autoriza door di Congreso anja padá pa Desaroya y operá huntu cu otro paanan un sistema comercial di comunicacion awa satelital.

## SMALL OFFICE

(Continued from page 1)  
new seven-story building to be Casoline Docks 1 and 2, and the Number 3 Finger Pier.

When the communications instruments and electronic equipment in the old pump house office are moved to the sewer one, the old building will be dismantled. Present plans call for replacing all wooden walkways in the area with steel walkways to improve safety.

The new office is being built on concrete supports about three feet above the ground. Metal, concrete and tinted glass will replace the existing wooden structure, in line with the policy of replacing combustible materials in the area.

The new facilities will be connected with the jet fuel system, permitting higher loading rates and reducing ship delays, operating efficiencies and the high risk of lead contamination. Other lead naphthas which have to meet less stringent specifications will also be sent through the new system.

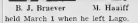
The capacity of the new low-level pump will be 12,700 barrels an hour.

He in the Mechanical, Technical and Accounting Departments. His first assignment was as an apprentice clerk in the Accounting Department in November, 1934, as an apprentice typist. He moved to the Technical Department in the Standards Group class in February, 1935. In August, 1938, he became papiferata sub-foreman and papiferata tradesforeman. In April, 1947, he was promoted to assistant general foreman, and in April, 1952, he was advanced to general foreman of Mechanical-Pipe class in February, 1953. In 1957, he became general foreman of Metal Crafts, the position he presently holds.

Mr. Haffif will retire with twenty-three and one-half years of service credit.



R. C. Peterson



M. Haffif

held March 1 when he left Lago. With over thirty-four years of service to Mr. Peterson, and all of his employ has been in Technical-Laboratory No. 1. He was hired in January, 1928, as a second class oil inspector. He became a first class inspector two years later, then operator third and second class. Successful promotions made him assistant operator and chemist II. In February, 1946, he became assistant shift leader in No. 1 Laboratory, and in October, 1947, he became assistant group head, the position he will hold at the time of his retirement.

Mr. Breuer has been in Mechanical-Pipe and Metal Crafts for over twenty-eight years. His initial employ was as a tradesman first class in February, 1935. In August, 1938, he became papiferata sub-foreman and papiferata tradesforeman. In April, 1947, he was promoted to assistant general foreman, and in April, 1952, he was advanced to general foreman of Mechanical-Pipe class in February, 1953. In 1957, he became general foreman of Metal Crafts, the position he presently holds.

Mr. Haffif will retire with twenty-three and one-half years of service credit.

## Cornelius C. Held

Cornelius C. Held, a Lago employee for nearly twenty-seven years, died March 19 at Lago Hospital. He was employed as an electrician A in Mechanical-Electrical. He was born Dec. 26, 1909 in Surinam.

He leaves his wife and seven children.



leader.

BOOKS FOR Aruban schools were distributed March 3 at the Lago Reception Center. Piek-ling up some of the 3000 books declared surplus from Seveo Colorado Elementary School are: Mrs. I. Kappel, Mrs. E. de Vries, a teacher at Maria Regina School; Mr. Kappel, Sr. Kappel, director of Graf von Zinnenfeld School; S. Germaan and Severiano Laydes, Lago tour

BUKUNAN PA school di Aruba a wordé parti Maart 5 na Reception Center di Lago. Rechinbono algun di e 3000 bukiunan cu a wordé declará di mas pa school elementary di Seveo Colorado: Sr. de Vries, Sr. J. Kappel, Sr. E. de Vries, un maestra di Maria Regina School; Sr. Kappel, Sr. Kappel, director di Graf von Zinnenfeld School; S. Germaan y Severiano Laydes, guia di

posesion di Lago.



A CASH award of Fls. 30 goes to Antonio Brown of Mechanical-Yard on his selection as Safety Suggester-of-the-Month. He suggested installing guards on lathe motor ends to keep out metal chips. UN PREMIO cash of Fls. 30 to him by Antonio Brown of Mechanical-Yard depends on its selection como Superador-de-Lana pa Seguridad. Ela a sugeri pa instala protection ariba motornan di lathe pa evita chipman di metal.

**Antonio Brown Selected As Safety Suggester; Wins Fls. 30 Cash Award**

Antonio Brown, a junior in Mechanical-Yard, has been selected as Safety Suggester-of-the-Month under Lago's Coin-Your-Ideas program. Mr. Brown's winning suggestion was that guards be installed on all lathe motors in the Machine Shop. A screen or deflector will be used which will prevent metal chips and shavings from passing through the holes at the ends of the lathe motors. The suggestion earned Fls. 30 for Mr. Brown.

H. P. E. Ecury, assistant zone supervisor, said the improvement would completely eliminate the chance that these chips can cause a motor failure. Screens will be installed on the near-side of motors having larger openings. About fifteen motors will be involved.

Some of the motors are presently screened, or have relatively small end openings. These aren't affected by Mr. Brown's suggestion.

Other Coin-Your-Ideas winners for February were:

Marine Department			
N. Werleman	Fls. 25	Mechanical Department	
		Mechanic	
T. Ras	Fls. 60		
Mech-Machinst. Fabricate rest for follower of Lucas burning lat.			
R. R. Hazel	Fls. 25		
C. K. Ras	Fls. 25		
		Metal Crafts	
S. Mohna	Fls. 30		
		Storehouse	
M. Th. Hughes	Fls. 25		



A RECENT Lago visitor was Dr. P. W. Rost Unies, general manager of the Holland Bank Union. Dr. Rost Unies, in the company of Comptroller W. T. Murphy, toured the refinery and was guest, with his associates, at UN BISANTINEA reception at Lago tabata Dr. P. W. Rost Unies, director general di Hollandse Bank Unie. Dr. Rost Unies, den compania di Comptroller W. T. Murphy, a haci un paseo dorso di refineria y tabata

buespied, hunto cu su socionan, na un comemento na Esso Club.

**Oficina Ta Indica Cambio Den Proceso pa Traha Cu Combustible sin Chumbo**

Pronto lo tene un oficina notu pa controla e cargamento di tur accion pauro cu ta liga Lago Construcion di e oficina di un piso y 600 pa cuadro, amuestrando, ta algun tipo di y undecambion exterior di e cambian cu ta twee emprendi den e sitio di e Oficina beweg di Gasoline Pump House.

Trabodonan patras di e edificio parcialmente cha ta labrando parti di e platform di carga pa instala un pump pa trata area cu contenga abao di chumbo Si motor di 800 forma di cabal lo haue un tipo di esnan mas potente den refineria. El lo worde instala den e lugar anterior di deponenta drum di chumbo.

E metodo pa cu amuestracion — fuera di e factor di seguridad — ta e deseo di compania pa competi mehor den ventas di combustible sin chumbo adena. Lago a berde cash 300,000 bula paun cu un castigo pa cada abao di chumbo pa motbo cu e y por garantiza un contenido di chumbo di solamente cincuenta parti pa un baltico tabata den 1961.

Departamento di Process a accetus e exactitud di e cantidad chikito aki dor di spica cu ya diez parti di chumbo regular cu contene chumbo normalmente lo surpass e especificacion di cincuenta-parti-pa-hillon den un carga di 100,000 bula. El Comandante ta estado pa traha gasolina mas tanto libre di chumbo cu ta posible. E producto aki probablemente lo worde usa como carga pa reformadoran catalitico pa traha combustible cu octano mas halto.

Un combustible cu tin chumbo adena "oleag" e catalyst usa den proceso, costo di e producto refina lo worde aumenta pa motibo di e castigo necesario di rejuvenacion di e catalyst.

E actual linjanan di tubo no ta adecuado pa traha e producto aki cu tin un contenido minimo di chumbo pasobra na rai ta coheca tanto el otro linjanan di gasolin cu tin chumbo adena. Door di usa tal linjanan di tubu pa traha combustible sin chumbo, C&E y sistema di linjanan actual y departamento no por percura pa e producto aki cu un especificacion halto di refinacion.

Fuera di e oficina di 23 pa 22 nya y e pomp i motor gigantesco, e lugar lo worde renoba pa tres e facilidadnan aki necesario pa carga y mescla e producto cu tin contenido minimo di chumbo. Un lina nobo pa bala y mescla e producto lo worde instala for di e sitio di Tankman rondo y tambe un lina di tubo nobo pa carga bapor di 16 dum pa Gasoline Deckman No 1 y 2 pa Finger Pier No. 3.

Ora cu e instrumentnan di comunicacion y equipo electronic den e oficina di pump house hube worde aki y pasá pa e oficina nobo e sistema bieuw lo worde likse. E planan actual ta pa remplazá tur turpinan di madera den e lugar ey pa trayanan di steel pa mehor seguridad.

E oficina nobo ta worde traha ariba palnan di concreto mas o menos tres pa arbis tres. Meca den concreto y giza di color lo remplazá e actual edificio di madera, di acuerdo cu e poema pa remplazá materialnan combustiblen den e sitio.

**J. M. B. Howard, Former Marine Manager, Dies In New York at Age 51**

J. M. B. Howard, former manager of the Marine Department at Lago, died March 8 at the Glen Cove, New York, Hospital. He was fifty-one years old. He came to Aruba in December, 1942, when he succeeded J. J. Winterbottom as assistant manager of the Marine Department. He remained in management in December, 1944, a position he held until he was transferred to the New York office of Standard Oil Company (New Jersey). Mr. Howard's service with Jersey Standard began in 1933.

**Cuatro Empleado di Lago Cu Servicio Largo Ta Retira na Maart y April**

Centro empleado di Lago, kenel aha periodo di servicio largu, cuen de cu tin cuatro-werte anja y binitive anja, pronto lo dreita fila di pensionistanan Jose M. Oubler di Depto. di Marine, Simen A. Sever van de sevice mas largo di e castronan, i e aha compania Maart 1.

Simen A. Lago mas o menos April 1 lo ta Retirer C Peterson di Dept. Tecnico-Laboratorion, B. J. Bruever di Mechanical Department-Metal Trades, y Mohamed el-Tammy di Accounting Department.

Se Oubler tabata uno di e promer empleado di Lago. El a worde empie na September 1925 como un klerk di despacho. Durante benta su servicio largo, el tabata asista cu operacionnan di Despacho-Marina-Accounting. El a ocupa posiconnan di Senior Clerk, Intermediate Clerk, Shipping Clerk III y Shipping Clerk I, y e a sido cu un cargo di aha March 1 ora cu el a bira servicio di Lago.

Se Peterson tin mas cu trinta-cuatro anja di servicio y tur su servicio tabata den 1941. El a worde di Dept. Tecnico. El a worde empia na Januari 1929 como un Inspector di Azeta Segundo Clase. Dos anja despues el a bira Inspector di Azeta Primera Clase, despues Operator tercera y segundo clase. Promocionnan sucesivo a haciele Assistant Operator di Comandante H. N. Bruever, el a bira Assistant Shift Leader den Laboratorion No 1 y na October 1962 el a bira comandante Hefe di Grupo, e posicon cu el lo tin na tempo di retiro cuo en pension.

Se Bruever tabata den Mechanical-Pipe y Metal Crafts aha mas di binitio anja. Su primer empleo tabata como un Trademas Primer Clase na February 1935. Na 1937 y 1938 el a bira suboficial na Departamento di Trademas y un Inspector de Trademas y Tradeformacion di Papeteria. En April 1947 el a haya promocion pa Asistente General Foreman y na 1952 el a bira Asistente General Foreman (General Foreman di Mechanical-Pipe Anja papa) y el worde nombra General Foreman di Metal Crafts, e posicon cu el a bira activo actua. Se Hamff lo retira cu binitive anja y mas di servicio den Departamento Mechanical, Tecnico y Accounting. Su primer empleo den Mei 1939 tabata den Mechanical-Inspeccion y Standard. El a bira un aprendiz tpuata. El a cambia pa Depto. Tecnico den e Standard Group como un aprendiz klerk D. Cinco promocion sucesivo den cinco anja a dese e promocion pa Junior Clerk I. Den Technico-Process el tabata un Junior Engineering Assistant B y A. El a despues el a haya promocion pa Engineering Assistant B y A. El a cambia pa Accounting Department na November 1954 como Operatora Clerk A. Despues el a bira un Senior Operations Analysis Clerk, e posicon cu el a ocupa actualment.

**Maestron A Haya 3000 Boeki, Tres Truck Yen, Pa un Estudiantan**

Mas o menos 3000 boekman di bes cu e worde declara surplus for di e school elementario di San Colomba, a worde don cu un docena di schoolnan ariba e isla Maast 5 Maestron y oficialnan di schoolnan di diecua schoolnan Protestant, Catolico y di Gobierno a ligu na Centro di Recpcion na Lago pa escoge boekman pa nan klasnan for di diez carga di pickup cu e worde depona aya.

E boekman a worde declara surplus pa motibo di e cantidad di boekman deponante cu ta bira Central D. V. Thompson a bira B. Boekman, pa muchanan di school for e Boyarschool te Sra Khas, ta inclui tal topanan manera for, segurad, bula, y amuestran. Mas o menos Severiano Luydens a bira cu e cantidad di boekman tabata bira mas grandi cu e yega di boekman cu un Centro di Recpcion. Solamente binitio boeki a keda despues cu e maestronan a haci nan seleccion pa nan klasnan.

**Promotions for Six Men Announced in Technical, Mechanical and Process**

Six Lago employees three in Mechanical, two in Process and one in Technical were promoted effective March 1. Promoted were Alfred Melera and Antonman M de Lisle of Mechanical-Storehouse, Donald C. Severs of Mechanical-Technical and Administration, W. J. van de Heuvel of Technical-Engineering, Albertus J. Hubbers of Process-Utilities and Simon A. Weaver of Process-Cracking and Light Ends.



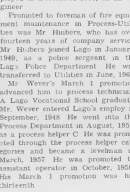
A. Melera A. M. de Lisle D. C. Severs W. J. v. de Heuvel D. C. Severs

S. A. Weaver, A. J. Hubbers (O of the sea, Mr. Melera has the longest service. To December, 1942, he was hired as an apprentice clerk A in the Storehouse. His March 1 promotion made him general foreman of Storehouse administration. During his twenty years, he has held the positions of junior clerk I, storehouse section head, stores and sales sign writer and assistant requirements supervisor. In May, 1957, he was promoted to requirements supervisor, the position he held at the time of his recent advancement.

Promoted to Storehouse requirements foreman was Mr. De Lisle, who has over sixteen years of service. His service began in August, 1946, in Mechanical-Storehouse as an apprentice clerk C. Successive promotions advanced him through the apprentice clerk categories to order clerk H. Ites became head poster, and in June, 1961, was promoted to requirements group head, the position he held on March 1.

Mr. van de Heuvel and Mr. Severs were promoted to senior engineer. Mr. van de Heuvel has twenty years of Technical-Engineering service. He was promoted to engineer in March, 1953. Mr. Severs has five years of service. He was originally employed in May, 1956, then re-employed in December, 1961, as an equipment supervisor.

Promoted to foreman of fire equipment maintenance in Process-Utilities was Mr. Hubbers, who has over fourteen years of company service. Mr. Hubbers joined Lago in January, 1949, as a police sergeant in the Lago Police Department. He was transferred to Utilities in June, 1962. Mr. Weaver's March 1 promotion advanced him to process technician. A Lago Vocational School graduate, Mr. Weaver entered Lago's employ in September, 1948. He went into the Technical Department in August, 1952, as a process helper C. He was promoted through the process helper categories and became a submain operator in December, 1954. His assistant operator in October, 1959. His March 1 promotion was his thirteenth.





# Murray Teils Rotary, Lions Progressive Arba's Community Task



ONE OF the oldest buildings in the refinery, No. 2 Acid Contact Plant shows a partly stripped roof in the above photo. Workers are dismantling the building. It was built about January, 1936, and was shut down Dec. 22, 1960 after thirty three years in operation.

## Harbor Watchers To Improve Viewing With Lago's Own (Closed Circuit) TV

The Marine Department will have its own television station this fall. It will be a closed circuit system which will enable department workers to keep in closer communication with offshore vessels. A fifty-foot antenna will be hoisted atop the building. At its peak, about 127½ feet above the mean low water mark, will be two television cameras complete with weatherproof cases, windshields wipers and wipers. Mounted atop each of the two cameras will be a signal lamp to provide visual contact with vessels lying off the harbor.

Each of the cameras will be able to scan 180 degrees, half a circle. Controls will be installed in the Marine Department's Room 11 where an operator will be able to swing the camera from side to side or tilt them up and down remotely. The camera will have a fixed focus and automatic lens control.

Department personnel have to be able to communicate with ships when they arrive. Radio is the easiest way, but all ships aren't equipped with radio equipment similar to that used by the department. Those red and yellow striped buoys and cones that are hoisted aloft on the tower by layarás provide a visual signal for harbor control.

Radio, while a good means of communication, doesn't locate for the operator which tank of the group lying offshore just received the last message. The signal lamps will provide a visual means of sending messages to ships. Remotely controlled, zoom lenses on the cameras will enable the operators to pick out details aboard the ships, and concentrate on viewing screens on the signal lamps being used to send messages from ship to shore.

## Murphy Transfer to Create Will Be Effective July 1

W. T. Murphy, comptroller and treasurer of Lago's Board of Directors, will transfer to Creole July 1. Mr. Murphy has accepted the position of senior comptroller and assistant manager of the Comptroller's Department in Caracas.

Mr. Murphy began a special assignment April 1 at which time he was assigned to the Comptroller's Department in Aruba and Aruba at the end of May on vacation.

## Lego Hour Will Air Murray Speech

President W. A. Murray's "What can we do for Aruba?" speech, which was addressed to members of the Rotas and Lions clubs, will be presented on the Arago Hour next week over Aruba's four radio stations.

The speech will be broadcast Sunday evening, April 7, at 7 over Radio Antikiana and Radio Keikboom, Monday evening, April 8, at 7:30 over Radio Victoria, and Wednesday evening, April 10, at 6:30 over Voz de Aruba.

## Tres Empleado Veterano Ta Drenta Fila di Lago Pensionista cu 90 Aña

Tres empleado veterano di Lago ta bai cu pension e luna aki. Nan ta Celestino Alberts, un Dockman na Receiving & Shipping/Wharves; Maerco de Cuba, un Painter den Mech-anical-Plant; y Wilham C. Keefe, un Equipment Inspector den Techni-cal-Engineering. Sr. Alberts a serbia un total di desietes dia na mes di treinta-yocho aña Sr. De Cuba a work empleado door di Lago pa hanticohe na mes aña. Ambos a ra-tura April 1. Sr. Keefe ta laga Aruba mas a menos April 16, despues di a completa mas di hinit-cinco aña na Lago.

Sr. Alberts a work originalmente empiea na April 1925 como un Laborer. El a traha aruba waf como un Wharfinger, un Dockman, un Corporal C na 1952 y pa Corporal B na Mei 1959. Durante su empieo el no tabatin ningún interrupcion di servicio.

Sr. De Cuba a cuminsa na Lago July 20, 1954 como un Laborer 2da Clase. El tabatin un interrupcion di servicio di mas cu un aña, despues a bolbe na Labor Department na 1956. El tabata un Painter desde Juni 1961.

Sr. Keefe a drenta servicio di Lago na Mei 1938 como un apprentice Operator ariba Pressure Still. Despues di transfer pa Gas Plant, el a haya promocion pa Assistant Operator na December 1938, y pa Shift Breaker pa Operator na January 1942, y poco despues pa Operator. Sr. Keefe a work transfer pa Equipment Inspection Group na Mei 1945. El a cobra di completa un angustioso aña cu otro aña cu el programa cerca Antilles Chemical Com-pany.

## Deadline for Applications For Lago Scholarships Set for May 15-June 15

Application forms for Lago school scholarships are now starting April 15 for the 1963-64 school year. The deadline for making application to renew scholarship assistance will be May 15. Deadline for new applicants will be June 15.

Grants were first offered by the Lago Scholarship Foundation in August, 1957. Since that time, the foundation has granted assistance to 180 recipients. Of these, 122 have graduated from the Netherlands and fifty-eight in the United States.

Applicants must be accepted by the sending schools. They must submit to the Lago Scholarship Foundation copies of their grades in their last school year and a completed application form before a scholarship grant can be made.

Correspondence regarding the program should be sent to L. D. Dittie,

## Lago President Rests Responsibility On Citizens, Business, Government

"What can we do for Aruba?" This was the question posed by President W. A. Murray to Rotary and Lions Club members at a Lago dinner held recently for the combined service groups. Predicting the challenger in terms of "what we do for Aruba, we do for ourselves," Mr. Murray directed his comments to four segments of the community: ordinary citizens, merchants, government and Lago.

"Whether or not we are citizens has little to do with it. This is where we live and work, and Aruba's health and progress are the concern of all of us. There is plenty we can do for Aruba," "But," Mr. Murray admonished, "we have to look for what can be done. It is not going to find it."

That only the future really counts is obvious, and Lago "cannot rest on the laurels of having been very important to Aruba for the last thirty-five years," Mr. Murray stated that Aruba's future is as important to Lago today as it was at any point during the past three decades. "The main thing Lago can do for Aruba is to stay healthy," The Lago president continued. "For the good of our shareholders, for the best interests of our employees, and for the good of Aruba, we must stay healthy. This is not to say that we can continue to come to the Antilles. We hope provide several thousand well-paying jobs, and continue to pour millions of guilders into the economy each year on taxes, local purchases and services."

Mr. Murray stressed, once again, the intensity of competition in the oil business, and that it is essential that any operation, like Lago's, cannot let down or relax. "Today's conditions in international business put

the highest premium on efficiency and the tight control of costs." Mr. Murray stated that Lago's efforts in these instances were constant, and "this should keep us healthy."

As a contributing and supporting member of the community, a responsible Lago has always keenly and actively accepted, Mr. Murray cited growth opportunities the company seeks out for its employees, the educational and scholarship assistance given by Lago not only to its employees but to members of Aruba's academic community, and the Junior-Iest to organizations like Anpo-r Achievement.

His references to government included the thought that any government would do well to be reasonable in its expenditures and careful in its tax policies. "This is especially true of our government today because it is so important that new industries be attracted to the Antilles. We hope that nothing discourages their coming, or creates impossible situations for those already here," Mr. Murray concluded that there will be no ease in governing in 1963 or in the years ahead. Government is faced with problems and complexities undreamed of fifteen or twenty years ago. The speaker cited some of the pressing needs created by Aruba's growth.

(Continued on page 8)

## Tin Hopi Cos cu Nos por Haci pa Aruba, President W. A. Murray A Bisi

Kiko nos por haci pa Aruba? Esaki tabata e preguntá habi door di President W. A. Murray na miembronan di Club Rotario y Leones na un comida na Lago recientemente pa a gruponan di servicio comiabi. Afirmadon e desafio cu e palhannan "loke nos hari pa Aruba, nos ta haci pa nos mes," Sr. Murray a dirigi su comentario na cu duna celeridad e comunidad: ciudadanonan regular, comerciantenan, gobierno y Lago.

"Cu nos ta di no ta ciudadanonan un poco na di haber cu esaki. Esaki ta e hugar na unda nos ta biva y traha, y Aruba su salud y progreso ta completamente na nos tur. Tin hopi cos cu nos por haci pa Aruba," "Pero," Sr. Murray a adverti, "nos meter bases jaho por wordo haci. E kiko aki no ta bin basta nos."

Su resalmente ta futuro solamente ta conta, ta evidente y Lago "no por pousa ariba e laureles di su importancia pa Aruba pa e ultimo treinta-yocho aña." Sr. Murray a bisi cu Aruba su futuro ta mas importante pa Lago aworcu cu tabata na cualquier punto durante e ultimo trece decena. "E su principal cu Lago por haci pa Aruba ta di serba salud," E president Lago a continua: "Pa bienestar di nos accionistanan, pa bienestar di nos em-ploidistanan y pa bienestar di Aruba, nos ta dirigi nos esfuerzo na tres linea: un forma cu nos por sigui duna varios mil di trabahador bon pagá, y un forma cu nos ta contribuyendo e economia cada aña den forma di re-laxing, compra local y servicionan."

Sr. Murray a acenstá un bes mas a atendido e concurrencia den indus-tria petrolero. El a bisi cu en-fasis cu no por laga cualquier operacion, manera esun di Lago, rebasa e nivel di concurrencia den un den negocio internacional ta pone exigencianan di lo mas halto ariba eficiencia y ariba control fuerte di

BALASHI'S EXTENSION cord to carry power to the Lago refinery transformers is this three-cable arrangement, fitted into a single CABLE DE extension for di Balashi pa transporta corriente pa trans-formacion den sofisticada di Lago ta consisti di e hianj aki di tres cable, cual ta pa den tabo y ta derá pa un parti di e distancia.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD. Printed by the Aruba Druckwerk B.V., Neth. Ant.

## Scholarship Is Granted Lago Photo Technician For Study in New York

Amelino Kock, 31, will leave April 12 to attend a three-month course in commercial photography at the New York Institute of Photography in New York City. A sixteen-year employee of Lago, he was awarded a scholarship for the studies by the Lago Scholarship Foundation.

Mr. Kock was graduated from Lago Vocational School in 1950. He worked in the Technical Department with the Public Relations Department until two years ago. He is photographic laboratory technician with the Public Relations Department. Amelino Kock also is a former free-lance photographer, although he is not presently pursuing that avocation.

Already studying in The Netherlands under scholarship grants which started in January are three Arubans. Olivia Bryson, daughter of Lago annualist Antonio J. Bryson, is studying to be an kindergarten teacher at Chr. Vornehmolen Kinderklooster, Breda. Alfredo B. Leo, a former Lago Hospital employee and son of a Lago annualist, is studying to be a medical analyst at the Chemisch Instituut, Scheveningen.



Amelino Kock

## Compania Nobo di Junior Achièvement Forma pa Duna Training den Negoshi

El compania di Junior Achievement bo a supuso di Lago lo cumanza opero durante April como uno di otro grupo na Aruba di mas o menos nati hobenan pa suya forma y opera nan mes compania di produccion. Cosobernan pa e grupo di Lago ta P. E. Leighty, P. Gasten; Z. O. Town, pa finans; y A. Barick, Consehoro pa Produccion y Conshehor Principal.

E proyecto a cumanza na Aruba na Jun 1961, cu Sobesidad pa Substancial Mental di Aruba y Aruba Hoban Club como co-companianan. Lago y Aruba Trading Company ta e dos companianan original cu tabata supervisor. Ta a eunja alij e companianan alo ta ho asuguro di Lago, Peterson & Cross, Aruba Bouwvtaatschappij y Hollandische Bank Unie di San Nicolas.

Remesunan lo worde trañ un anochi pa siman na Youth Activities Building pa e grupo di Junior Achievement di Lago mantena e hobenan entre 15 y 21 aña ta forma nan compania, ta elgi funcionarionan, ta bende y ta saka anaco y ta fabrica nan produccion na brega. Lago ta duna algun herment aruba bende di prestamo pa uso door di e Fomenteria di J.A. Leighty, e departamento di worde consideru un metodo ideal pa anja e hobenan e sistema di empres buñe.

## Beca Duna na Tecnico Den Fotografia na Lago Pa Estudio na New York

Amelino Kock, di 31 aña, lo bay April 12 pa sigui un curso di trabo luna den fotografia comercial na Instituto di Fotografía di New York na New York City. Sendo un empleado di Lago cu 16 aña di servicio, el a worde duna un beca pa estudio door di Lago Scholarship Foundation.

Dr. Kock tabata un graduado di School di Orini di Lago na 1950. El a traha den laboratorio di Depto. Tecnico te dos aña pasá. Awor el ta tecnico di laboratorio di fotografia na Public Relations Department, y sunderferente un fotografo independiente.

Estudando na Holanda cu un ayudo di beca desde Januari ta tres Arubano: Olivia Bryson, yu masher di pensionista di Lago Antonio A. Bryson, ta studiano pa maestra na Chr. Vornehmolen voort Kinderklooster, Amersfort. Filomeno M. Wever, yiu di un empleado di gobierno cu pension, ta studiano analisis quimico na Zand-Nederlandse Analytischscheib, na Breda. Alfredo B. Leo, un anterior empleado di Lago Hospital y yu hereditario di un pensionista di Lago, ta studiano pa analista medico na Chemisch Instituut, na Scheveningen.

### Adicion

E adision P. E. Leighty worde traha aruba taya y worde haz na su lugar aruba cu un grua. El lo pisa como dos ton. E cabanyanan na e bodega worde instalacion na su lugar pa yega abao, cu asina na su rol worde opera cu man, pa fiero y portamento y central di control na piso di Tower.

E tower awor tin un operador bant-cuadro awa pa dia ta traheri. Nan mester asu e soban-y-cuadro tres cu ta laga nan foil fornea pa yega e oficina di Tower. E equipo di elevacion lo permiti e personal central di Tower pa haz otro trabonan aruba taya.

E equipo awor ta worde retrest na New York. Personal di departamento di Marina ta spera cu el lo worde risabi aki den mas o menos seis sibata. E instalacion lo tumo un lugar un poco despues y e equipo lo ta na operacion pa fin di aña asu.

Trabou ya a cumensa aruba e centro di control. El lo tin un departamento monitorio di television cu currento control y centro canal de radio. Uno ta trabou pa instalacion na su lugar local di bapor pa ter. E otro anu, radio control pa Amunay, ta inclui dos frecuencia di bapor pa ter y un frecuencia pa control den bay.

## New Company to Organize Under Junior Achievement For Training in Business

Lago's Junior Achievement company will begin operating come time in April as one of four Aruba groups of about twenty youths to learn to form and operate their own production companies. Advisors for the group will be F. L. Leighty, sales; Z. O. Town, financial; and A. Barick, production and chief advisor.

The project was begun on Aruba in June, 1961, with co-sponsors being the Aruba Society for Mental Health and the Rotary Club of Aruba. Lago and the Aruba Trading Company were the two original counseling firms. Sponsors this year with Lago will be Petrona and Cross, Aruba Construction Company and the Holland Bank Union of San Nicolas.

Meetings will be held one night a week at the Lago Youth Activities Building. The youngsters aged fifteen to twenty-one form their company, elect officers, sell and issue stock and manufacture a salable product. Lago provides some tools on a loan basis for the Junior Achievers.

## Three Gain Promotions; Named Senior Engineers in Technical Department

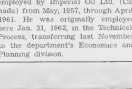
The Technical Department engineers were promoted to senior engineers effective April 1. They are Boyd E. Hottie, James J. Lacey and Ronald R. Jackson.



Boyd E. Hottie



James J. Lacey



Ronald R. Jackson

Mr. Jackson was employed by Imperial Oil Ltd. (Canadian) from May, 1957, through April, 1961. He was originally employed here Jan. 31, 1962, in the Technical-Petroleum, transferring last November to the department of Economic and Planning division.

GREETED on their arrival in Aruba are the new Methodist minister, Rev. Jennings Martin, and his wife. At the airport are Frank Edwards, circuit steward; Mrs. E. J. Vlagree, Mrs. Martin, Mr. Vlagree, circuit steward; Mrs. R. J. Vlagree, Mrs. Martin, Sr., Mrs. Gumbs, who will fill SALUDA NA su yegada na Aruba ta e domi Methodista nobo, Rev. Jennings Martin, y su señora. Presente na aeropuerto tabata Frank Edwards, steward di distrito; Srta. R. J. Vlagree; Srta. Martin, Sr.; Vlagree, steward di distrito; Sr. Martin y Rev. John A. Gumbs, kende el lo reemplaça.



THE LONG..... and the short of it. UN LARGO..... y un cortico.

## Scribe Goeth in Search of the 'Oos'; Endeth Up Dubbed 'Knave of the Month'

Once upon a time — a few weeks ago — there was a ship in San Nicholas Harbor with a name so long it made her proud. All the time that ship was tied up, she kept her mooring lines real tight and rode gracefully, even though she was called the John Augustus Essberger, which everyone knows is a man's name.

One bright, sunny morning a passing scribe chanced to look at her masculine name and wondered, "That's a very long name for a ship. Perhaps there's also one with a very short name."

"Why, yes," remarked a passing the boat captain, a twinkle in his eye. "The 'Oos' comes in every once in a while."

Now, fancying the long and short of it, the scribe kept a vigilant watch on all the docks and

finger piers as the ships came and went with oil from Lago. Alas, no 'Oos' did he ever see.

The scribe, checking the docking list one morning, laughed loudly for here was listed in two places the 'Oos'.

"Aha," he said to R. N. Wilkie, whose knowledge of ships is famed in the Marine Department as better than Lloyds' "Registry." "I see the 'Oos' is in port, but you've made a mistake and listed her at two different locations. Which is correct, if you please?"

Perceiving the sincerity of the young scribe, his elder gave this advice: "That stands for 'Out of Service.'"

Advised of the scribe's quest, he sent him to seek out the 'Oos-m' with which the reader must be satisfied.

## Escrito en Busca di Number di Bapor; El No a Mira Ningun Cu Yama 'Oos'

Ariba un dia — algun siman pasa — tabatin un bapor den Haaf di San Nicolas cu un nombre masha largo cu a haciele orguoso. Tur e tempo cu e bapor aki tabata marrá, su cabellan di marta tabata realmente stijf y tabata nente decañte ariba lanta, aunque su nomber tabata John Augustus Essberger.

Ariba un manzina cu solo dia un escritor pasando banda di e mira su nomber masculino y a puntra su mes: "Easy ta un nomber demanado largo pa un bapor. Podria tin un tantico cu un nomber masha cortico."

"Wel, sigur no," un captain di un remodelador cu tabata pasando a remarcu cu un muraña chistoso den su cuando. "E 'Oos' ta drenta de bende en awor."

Siquendo pensando ariba e nomber largo y cortico, e escritor a keda tena un vista vigilante ariba ter e wafan mientras baporinan tabata

bunty y bai cu azeta for di Lago. Siembargo, el no a mira ningun bapor cu yama "Oos."

Ariba un bon dia ora e escritor cu tabata reparando e lista di baporinan cu ta marta na e wafan, el a hazi, cu un lista na dos lugar. E lo por bini, cu lista di nan ta correcto?"

Mirando e sinceridad di e escritor hoben, e hombre mas bigero a dunale un tiki consueho di un asho, bisando: "Oos" ta consueho 'Out of Service.'"

Despuces cu el a worde avisá tocanse loke e escritor tabata busca, el a mande pa busca di haya e bapor "Ossa," cu cual solucion e lector ta mester ta satishecho.

### Dealers Ask Smoking Curtailment Near Pumps

It's probably very easy to drive into a gasoline station with cigarette in hand or mouth. It's also probably just as easy to walk, in an unsmoking manner, with the same cigarette in the direction of the attendant putting gasoline in your car. That it's dangerous. Enemies are asking the customers to refrain from smoking near gasoline pumps. Gas vapors near pumps can ignite very quickly and easily.

- ### SERVICE AWARDS
- 20-Year Buttons  
**Stephen A. Davis** Rec. & Ship  
**Leonard Matheson** Rec. & Ship  
**Hamprey M. D. Blackburn** Utilities
  - Furnished Dirks Paint  
**Herman Westra** Welding  
**Charles K. Scott** Field Coordination
  - 10-Year Buttons  
**Louis J. Mariani** Electrical  
**Eric J. Westendorp** Executive  
**Walter J. H. Verbeek** Hospital  
**Walter G. Bredt** Medical Center  
**Nicklaus** Printing & Deprinting  
**Nicklaus** Thilgen Printing & Deprinting



STATEN MEMBERS are shown above, right, during their tour at the Combination Units. Shown at a social hour at the Esso Club afterward are, clockwise from left: B. C. Clarkson, assistant general manager, C. E. W. Vozes and E. R. Finck; Max Croes, Dominico Croes and T. F. Hagerty, corporate secretary; H. L. Braam, F. W. Switzer, assistant general manager, and Dr. M. F. da Costa Gomez, photo at far right.

### Miembronan di Staten di Antilles Holandes Ta Haya Splicacion di Ehecutivoonan di Lago

Bintu delegadonan di Staten di Antillas Holandes a ricibi un splicacion for di directiva cheecutivo di Lago durante un bisita na refinero Maart 12. Representantenan di Staten for di Aruba y Curacao a tende President W. A. Murray discuti Lago su lugar den industria petrolera, y su relacion cu comunidad.

Gerente General F. C. Donovan a repasa statisticanan pa 1962 y e proyecto pa 1963. Asistente Gerente General F. W. Switzer y B. C. Clarkson a papia tocante plannan di refinacion y operacionnan, funcionnan cu no ta relaciona cu refinacion y demerayo di personal.

E paseo tabata inclui un comemento y bisita na shopnan principal, na Combination Units y na Lago Hospital.

Twenty delegates from the Netherlands Antilles Legislative Council received a briefing from Lago's executive management during a visit to the refinery March 12. Staten representatives from Aruba and Curacao heard President W. A. Murray discuss Lago's place in the oil industry and its relationship with the community.

General Manager F. C. Donovan reviewed statistics for 1962 and the outlook for 1963. Assistant General Managers F. W. Switzer and B. C. Clarkson spoke on refining plans and operations, non-refining functions and development of personnel.

The tour included a luncheon and visits to the main shops, Combination Units and Lago Hospital.



MIEMBROAN DI Staten ta wordé munstrá mas arriba, na dretchi, durante e ora social na Esso Club despues ta, di robes pa dretchi, B. C. Clarkson, Asistente Gerente General, C. E. W. Vozes y E. R. Finck; Max Croes, Dominico Croes y T. F. Hagerty, secretario di compania; H. L. Braam, F. W. Switzer, Asistente Gerente General, y Dr. M. F. da Costa Gomez, portret arriba.

## Visiting Legislative Council Members Briefed By Lago Executives



ANTILLEAN LEGISLATORS are shown above, left, during their tour of the Mechanical Shops. They emerge from the General Office Building, above right, after conferring with Lago's Board of Directors as a highlight of their visit to the refinery.



LEGISLADORNAN ANTLIANO ta wordé munstrá p'ariba, banda robes, durante nan paseo den Mechanical Shops. Nan ta sali for di e Oficina Grandi, p'ariba banda dretchi, despues di a reuni cu Junta di Directiva di Lago, cual tabata e punto principal di nan bisita.



SHOWN ABOVE are Lago Vice President F. C. Donovan, M. Henriquez and D. C. Mathew; R. P. Römer, Comptroller W. T. Murphy and Staten Vice Chairman Oswald Croes; C. E. Mathew; R. Ph. Römer, Comptroller W. T. Murphy y Vice Presidente di Staten Oswald Croes; C. E. Cathalina, J. Erasmus, Lago President W. A. Murray and Staten Chairman J. A. O. Bikker. MAS ARIBA nan por mira vice Presidente di Lago F. C. Donovan, M. Henriquez y D. C. R. P. Römer, Comptroller W. T. Murphy y Vice Presidente di Staten Oswald Croes; C. E. Cathalina, J. Erasmus, Presidente di Lago W. A. Murray y J. A. O. Bikker.



FLIPS AND slams mark the judo elimination contests at the Sport Park tennis court as "graded" Judokas go through their advanced techniques, which also include demonstrations of falling without injury, and methods of disarming a knife-bearing attacker.

BOLTEAMENTO Y dalmento abao ta remarcalbe den e concursa di eliminacion di judo aruba gancho di tennis na Sport Park mientras cu Judokanan cu clasificacion ta pasa door di nan tecnica avanza, cual ta inclui tambe demonstracionnan di caimento sin causa danojo.

## Judokas Tested ..Ouch.. In Contest ..Oww..

The Aruba Judo Association, prepared for its upcoming bout with Nicolas and E. B. Cardoze, Yellow Curacao, held its first public event at the Lago Sport Park as champion and second place winners were chosen in the rough-and-tumble contests. Participating in the eliminations to choose the champion from the Atlas Judo Club and the Palace Netherlands Marines, the Police Judo Club and the Atlas Judo Club. Champions and second place winners respectively in the various categories are Godfrey St. Aubyn and falling techniques, which allow spec-

tacular flips and slams to the floor with no adverse effects on the body. The crowd was also shown methods of disarming a knife-bearing attacker, defenses against attacks from behind, shoulder throws and other examples of skilled tumbling by the participants.

The Aruba champions will meet the Curacao champions for the Antillean judo championships at the Sport Park tennis court at 7.30 p.m. April 6. J. v. d. Hulst is president of the newly-formed association. Board members are Mario Busick, Hilario Bulp, Reynald Foeteray and E. D. Nicolaas.



SPECTATORS AVIDLY watch one of the judo events, top photo, as participants in the matches await their turns in competition. Winners in the four classes, bottom photo, are, left to right, H. I. Barendsen, Green Belt; W. Mommaert, Orange Belt; E. D. Nicolaas, Yellow Belt; and Godfrey St. Aubyn, White Belt.

MIRONES TA wak cu hopi atencion un di e eventonan di judo, foto mas arha, mientras participantenan den e partidanan ta warda nan turno den e competicion. Ganadornan den e cuatro clasenan ta, foto mas abao di robes pa dreci, H. I. Barendsen, Faha Berde; W. Mommaert, Faha Oranje; E. D. Nicolaas, Faha Geel; y Godfrey St. Aubyn, Faha Blanco.



## Concurso di Eliminacion Teni Como Promer Evento Spectacular di Judo Bond

Aruba Judo Bond, preparando pa su vendero encuentro cu Curacao, a tene su promer evento publico na Lago Sport Park mientras campeonnan y subcampeonnan ta wordo escobi den concursionan di aaltos y vueltas bruto. Participando den e eliminacionnan pa escoge e campeon for di Aruba tabata miembronan di Marmesnan Holandes, di Judo Club di Paha y Atlas Judo Club.

Campeonnan y subcampeonnan tabata respectivamente den e varios categorianan: Godfrey St. Aubyn y F. K. van Son, Faha Blanco; E. D. Nicolaas y E. B. Cardoze, Faha Geel; W. Mommaert y H. F. Alberto, Faha Oranje; H. I. Barendsen y J. H. Frederick, Faha Berde.

E bond nobo a wordo forma un luna pasa door di Aruba Judo Club, Atlas Judo Club y Judo Club di Paha. E bond a traha hunto cu Junta di Lago Sport Park pa presenta su promer evento. Easiki tabata inclui demonstracionnan door di J. Oefra, M. Busick y H. F. Alberto den tecnico avanza den caimento, cual ta permiti dalmento na tera tumu lugar sin nungun efecto contrario pa culpa.

E audiencia tambe a wordo muestra metodonan pa desarma un atacante cu cuchiu, defensas contra ataque di patras, traha di scouder y otro ehempel mas di bon calculacion door di participantenan.

E campeonnan di Aruba lo enfrenta e campeonnan di Curacao pa campeonato Antilleano di Judo na tennis court di Sport Park April 6, pa 7.30 p.m.

J. v. d. Hulst ta president di e bond reciente forma.



HAMMERS AND torches are being used on a stripped-down workday of the harbor, known affectionately as Mooring Launch Number 2. She's getting a new gunwale and deck housing, and other needed repairs next to other projects at the drydock.

## Borda Nobo A Permitti Lancha Duna Servicio Brilljante Ariba Olanan den Haaf di Lago

Mooring Launch No. 2 ta ariba cu reparacion. El ta haya bords nobo y awarta mientras trabadonan ta den e inspeccion intimo cu el ta haya duna dieceno hora pa di kanchi di compras te bromo cu trabao su carga. El reparacionan aki ta laga un carga demando di trinta-dos dia visiblemente pa esnan cu ta pasa banda di Drydock, pero la cifra di bontis-ensai pa'rce no ta preocupo cu e atencion. Despues de todo, si dos bes cada nan a luzu bords pa wanta e olanan den haaf, bo no tin nada contra di haya un bords completamente nobo.

Esey lo duna mas espacio, na manera di papa, of di bo kier bish ewe forma lo e duna mas manga. Ta hirando tempo tambe, pa'sera e otro ochenta yanja a haya un bords nobo. Como cu Lancha No. 2 ta di spaw trabao ariba, di ta worte di otro lanchan yanja a haya un bords nobo. Como cu Lancha No. 2 ta di spaw trabao ariba, di ta worte di otro lanchan yanja a haya un bords nobo. Como cu Lancha No. 2 ta di spaw trabao ariba, di ta worte di otro lanchan yanja a haya un bords nobo.

E olanan ey ta halto particularmente — pa un lancha — rond di e Permo pasibla y un bords nobo cu di desues duna di worte operá di duna mas seguridad pa loke algun hende di Departamento di Marina ta yama "lodo di heru haba".

E lancha tabatin un pia mesno di bords promer cu e haaf e worte haaf mas hundo. Sea duna a tabata un rond di dore y e tempo ey. Un otro sen duna a worte pini acerda despues pa motibo di e olanan grandi den e haaf.

Durante su renobacion awor el ta haya un cabina nobo ariba dák tambe y e hifanan ta gaba a trabao di cortamento y drechamento ariba e lancha.

## Jersey Plans Laboratory Near Paris for Research In Finding, Producing Oil

Jersey Production Research Company has announced plans to establish a branch laboratory in Europe in collaboration with Esso REE (Research de Recherches et Exploitation Petrolieres), Jersey Standard's French producing affiliate.

The new research facility will be known as Jersey Production Research-European Laboratory. It will engage in exploration and production research and will work on special projects for affiliated companies in Europe and North Africa.

After the research staff is assembled, new laboratories are expected to be located in the Paris area. Arthur L. Hicke, in charge of secondary research on fuel mechanics at Tulsa, Oklahoma Research Center, will manage the European laboratory. He and Dr. Calvin C. Mattix, doing basic research on fuel mechanics at Tulsa, will be the only non-European scientists at the new branch.

## Filman di Public Relations A Worde Mira pa 15,135 Inclui 2500 Estudiantenan

Nobentay-tres presentacion di filman di Public Relations 15,135 worte atendi door di 15,135 persona durante 1962. Inclui den total ta mas cu 2500 estudiantenan y muestronan kendenan a presencia diun public presentá durante dia na schoolnan di tur e pais.

E cantidad di presentacionnan ta surpasa e esfuerzonan di e programa di film den ultimo tres añanan. E cantidad cu a atende tabata mensu cu e 15,800 hendenan cu a mira e filman di Public Relations na 1960, pero e 15,135 cu a considerablemente mas cu e 810 cu a atende e setenta-y-cinco presentacionnan den 1961. Un cantidad di schoolnan tin plannan cu por worte e cifra di frecuencia pa e categorisa aki tabata 380.

Humble Oil & Refining Company di Houston, Texas, a gana prome lugar den e categoria cu un frecuencia di 1.37. E average di e cifra di frecuencia pa tur operacionan di refinacion den e concurso tabata 4.51.

## NEW ARRIVALS

- February 2**  
TROMP, Andri F. - Yardi: A son, James HOLLAND, John W. - TD-Process: A son, Paul Richards
- February 7**  
TRILL, Francisco - SGT: A son, Harold Wever
- February 8**  
OBERLIN, Robert L. - Commissary: A son, Oskar John GILBERT, John G. - Sgt., Gun Sec. A daughter, Maria Patricia De Souza
- February 10**  
FINGAL, Salomon - CALE: A son, Andre-André Hubert
- February 12**  
BEALM, Marjorie Storchman - A son, Ronald James Y. Medical: A daughter, Anita Bernadine
- February 14**  
BARROW, Hedwigis E. - Accountant: A son, Bruce Edward MAURIO, Leona B. - Utilities: A daughter, Myrtle Mello
- February 15**  
HOLLAND, Orlin - Utilities: A son, Orestis J. Medical: A daughter, Anne Marie
- February 16**  
CROES, Herman - Accounting: A son, Paul Bernard
- February 18**  
LACLE, Carmelo - Welding: A son, Edmundo "White" - Utilities: A son, Kelly
- February 19**  
KELLY, Jerome B. - Pipe: A daughter, Elizabeth
- February 20**  
HARELL, Paul E. - Rep. & Ship: A daughter, Ann Marie
- February 21**  
KOCK, Yvon - Commissary: A daughter, Marjorie
- February 22**  
BIRZ, Jean D. - LOF: A daughter, Suzanne Marie E. Medical: A daughter, Ann Albertine
- February 24**  
MARTIN, August - SGT - E. - Flotas (Reservant): A son, Eric Louisa D'Almeida
- February 25**  
FINGAL, Fernando - LOF: A daughter, Yvonne
- February 26**  
HERNANDEZ, Juan E. - Machinist: A son, Albertino
- February 27**  
FERRER, Ronald G. - Medical: A daughter, Meredith Ibarra BONAVENTURA, Leonard E. - Comm. Rep. - A son, Gregory Curt
- February 28**  
BONATO, Saverio - Accounting: A son, Alvaro Alexander
- February 29**  
TROMP, Pedro A. - Pipe: A son, Nelson
- March 1**  
SERRER, Susan - Carpenter: A son, Leonardo
- March 2**  
DIERZ, Jan - LOF: A daughter, Gertrude Sofia
- March 3**  
BROWN, Albert E. - Commissary: A son, Carl Antonio
- March 4**  
STONOFF, Alexander J. C. - Executive: A son, Alexander
- March 5**  
WARRLE, Arquin E. - Machinist: A daughter, Ann Barbara

## New 'Girdle' Will Glorify Workday Around Those Who Swells in the Harbor

Mooring Launch Number 2 is up for repairs. She's getting a new gunwale and gussets while workers give her that intimate inspection she gets every eighteen months. From repairs leave a stripped thirty-two-foot hull visible to dry-dock passerby, but the twenty-six-year-old launch doesn't seem to mind the work being performed on her when workers get spare time from their dry-dock work on the Esso San Nicolas, twenty feet away.

## Lago Ta Gana di Seis Lugar Den Concurso pa '62 Pa Proceso di Petroleo

Lago a termina di sea den e concurso di Comité Nacional di Seguridad pa 1962 pa proceso di petrólido. Su cifra di frecuencia di 2.81 tabata entre e grupo pa companianan completo cu mas cu tres milion di ora di trabao anualmente. E average di e cifra di frecuencia pa e categorisa aki tabata 3.80.

Humble Oil & Refining Company di Houston, Texas, a gana prome lugar den e categoria cu un frecuencia di 1.37. E average di e cifra di frecuencia pa tur operacionan di refinacion den e concurso tabata 4.51.

## NEW ARRIVALS

- February 2**  
TROMP, Andri F. - Yardi: A son, James HOLLAND, John W. - TD-Process: A son, Paul Richards
- February 7**  
TRILL, Francisco - SGT: A son, Harold Wever
- February 8**  
OBERLIN, Robert L. - Commissary: A son, Oskar John GILBERT, John G. - Sgt., Gun Sec. A daughter, Maria Patricia De Souza
- February 10**  
FINGAL, Salomon - CALE: A son, Andre-André Hubert
- February 12**  
BEALM, Marjorie Storchman - A son, Ronald James Y. Medical: A daughter, Anita Bernadine
- February 14**  
BARROW, Hedwigis E. - Accountant: A son, Bruce Edward MAURIO, Leona B. - Utilities: A daughter, Myrtle Mello
- February 15**  
HOLLAND, Orlin - Utilities: A son, Orestis J. Medical: A daughter, Anne Marie
- February 16**  
CROES, Herman - Accounting: A son, Paul Bernard
- February 18**  
LACLE, Carmelo - Welding: A son, Edmundo "White" - Utilities: A son, Kelly
- February 19**  
KELLY, Jerome B. - Pipe: A daughter, Elizabeth
- February 20**  
HARELL, Paul E. - Rep. & Ship: A daughter, Ann Marie
- February 21**  
KOCK, Yvon - Commissary: A daughter, Marjorie
- February 22**  
BIRZ, Jean D. - LOF: A daughter, Suzanne Marie E. Medical: A daughter, Ann Albertine
- February 24**  
MARTIN, August - SGT - E. - Flotas (Reservant): A son, Eric Louisa D'Almeida
- February 25**  
FINGAL, Fernando - LOF: A daughter, Yvonne
- February 26**  
HERNANDEZ, Juan E. - Machinist: A son, Albertino
- February 27**  
FERRER, Ronald G. - Medical: A daughter, Meredith Ibarra BONAVENTURA, Leonard E. - Comm. Rep. - A son, Gregory Curt
- February 28**  
BONATO, Saverio - Accounting: A son, Alvaro Alexander
- February 29**  
TROMP, Pedro A. - Pipe: A son, Nelson
- March 1**  
SERRER, Susan - Carpenter: A son, Leonardo
- March 2**  
DIERZ, Jan - LOF: A daughter, Gertrude Sofia
- March 3**  
BROWN, Albert E. - Commissary: A son, Carl Antonio
- March 4**  
STONOFF, Alexander J. C. - Executive: A son, Alexander
- March 5**  
WARRLE, Arquin E. - Machinist: A daughter, Ann Barbara

## Jersey Standard Ta Planea Laboratorio di Paris pa Estudio den Produccion

Jersey Production Research Company a anuncia planann pa establece un sub-laboratorio na Europa en colaboracion cu Esso REE (Research de Recherches et Exploitation Petrolieres), e afiliado productor di Jersey Standard na Francia.

Esse REE ta un grupo di investigacion aki lo ta conoci como Jersey Production-Research-European Laboratory. El lo ta encarga cu investigacion di exploracion y di produccion y lo comu ta conoci como Jersey Production-Research-European Laboratory. El lo ta encarga cu investigacion di exploracion y di produccion y lo comu ta conoci como Jersey Production-Research-European Laboratory.

Despues cu e personal di investigacion ta forma, laboratorionan nobo ta spera di worte trañ den e region di Paris Arthur L. Hicke, cu ta na encargo di investigacion secundario di recuperacion na Tulsa, Oklahoma Research Center, lo ta gerente di laboratorionan na Europa. Dr. Calvin C. Mattix, ey kendenan ta haaf investigacionnan basico ariba ciencia mecanica di liquido na Tulsa, lo ta e unico científico na Europeo na e laboratorio nobo aki.

## Antenna A Baha Pa Corto Mehó Contacto Ta Worde Spera cu Amuy

E radio antenna cu frecuencia magna halto banda sur na Departamento di Marina a worte baha pa reparacion na Maart. E a worte repará den Boiler Shop bao di supervision di Instrument Shop.

Despues reflectorman nobo worte trañ. E barnanan a worte mudá pa haya largura mas exacto, segun J. J. R. Beuzon, assistant jefe supervisor. E antenna ta procesu en di e mekhanon di radio comunicacion cu Amuy. Un otro antenna den orcamia araba e mezon edificio worte baha e ora e antenna rework worte montá atrobe. E antenna den uso awor lo worte baha y repará despues.

Beuzon a aplica cu e reparacionan tabata necesario pa via di accion di awa salu araba e metal y paobra e reflectorman baha. Beuzon a mandu e atrobecon y un obturbacu cu e station central na Bahía di Amuy.

ITS NOT the biggest mobile television receiver an - EN lo e antenna di television mobil di mas grandi cu ta den uso na e Marina Department's south na Lago. E ta e antenna di mobil di aña 1956 cu un VHF radio antenna, taken den e banda sur di Departamento di e worte baha way to the shop. It disassembly is shown above, right.



WORKMEN LAY reinforcing steel in a ditch near No. 1 Powerhouse for transformer cable conduits, then fill the ditch with cement. Top photos show general views of the transformer installation.



TRAHADORAN TA pone canasteri di here den un sanja banda di Powerhouse No. 1 pa conducto di cable pa transformer, y despues nan ta basha concreto. Paretivian ariba ta muestra un vista general.



WELDING REINFORCING rods on a fire wall, above left, and building the fire wall between the two transformer is a part of the project, which will enable Lago to buy power from the government.



WELDING DI barra di reforzamento ariba un fire wall, ariba robes, y construction di e fire wall entre e transformernan ta un parti di e proyecto cu lo permiti Lago compra corriente for di gobiernu.



A GROUNDING system is installed by workers, above left. Others smooth poured cement before the ditch is filled, braze cables going through into the government substation grounding system, and build pull boxes through which Lago's power cables will be connected to government switching gear.



UN SISTEMA di grounding ta instalá door di trahadornan, ariba robes. Otro nan ta parabá e concreto basha promer cu e sanja ta yena, ta solda e cablenan cu ta hasi pa e sistema di grounding di e substation di gobiernu, y ta traha casita door di cual Lago su cable di corriente lo warda conecta na e equipo di switch di gobiernu.



## Mammoth Transformers Being Readied At New Substation Near Powerhouse

What weighs 138,820 pounds, is 190 by 132 by 172 inches in size and holds 6372 gallons of oil? The statistics apply to each of those two huge transformers being installed near Lago's No. 1 Powerhouse, which are expected to be put into operation May 1. They're being installed because six small generators used by Lago for the past thirty years are too costly to maintain.

Lago signed a contract with the government last Aug. 24 under which it is committed to buy a maximum of 18,000 kilowatts of electricity from the government-owned, operated and maintained cable system and substation. The government, in turn, contracted to buy fuel oil from Lago for its Balashi power conversion and electrical power plants. The Balashi operation is being greatly increased to serve the Barcadera chemical industry and to attract new industries.

Total capacity of Lago's six small generators is 18,000 kilowatts.

A ditch was dug from San Nicolas to the powerhouse. In it were laid pipes which carry the cables, which will in turn feed the power to the transformers. Cables are above ground for much of the distance.

Each pipe carries three cables. The two circuits from Balashi are about 81,000 feet long. Each to Balashi is about 6000 feet long.

The government will feed 42,000 volts to the transformers at Lago, where it will be reduced to 13,800 volts and sent along its switching gear in No. 1 Powerhouse. New switching equipment was ordered for the powerhouse about two years ago. It is being gradually installed, replacing the older gear.

Technically, the transformers are three-phase load tap changing units. Each has a maximum rating of 28,600 kilowatt amperes (KVA).

The transformers are filled with oil, which serves as a better insulator than air. Each selector switch compartment holds 240 gallons of oil; each transformer switch compartment, 260 gallons; each transformer tank, 5932 gallons.

The 18,000 kilowatts is the maximum capacity Lago can buy. The actual amount bought during the period of the contract will depend on current needs in the refinery above the capacity of Lago's existing generating units.

Lago's two powerhouses produce a daily average of 960,000 kilowatt hours. The Balashi plant could produce a maximum of 260,000 kilowatt hours a day when the contract was signed. The government then began installing three generating plants with a maximum output of 33,000 kilowatts each.

## Transformernan Grandi Instalá na Substacion Nobo Cerca Powerhouse

Kiko ta pesá 138,820 liber, tin un dimenshon di 190 pa 132 pa 172 dum y ta contene 6372 gallon di aseta? E cifranan aki ta apitres na cada uno di e dos transformernan grandi cu ta wordu instalá cerca di Powerhouse No. 1 di Lago, cu aban ta wordu usá di ser pòs na operacion. Mes 1 Nan ta wordu instalá pa basha seis generadòr chikito usá ta dananando costoso pa mantene.

Lago a firma un contract cu gobiernu Agosto 24 di aña pasá, segun cual el ta compra pa compra un máximo di 18,000 kilowatt di electricidad for di e sistema di cable y substation cu ta pertenesce na opera y ta wordu mantni door di gobiernu.

En cambio, gobiernu a cera contract cu compra un cantidad considerable for di Lago pa su planta di awa y electricidad na Balashi. E operacionan na Balashi ta wordu expande hopi pa por duna corriente na e industriaan quimico na Barcadera y pa atrae industria.

(Continúa na pagina 7)



### Programa di Entrenamento di Lago pa Estudiantes di Colegio Lo Cuminza

E programa di Lago pa entrenamento di diez siman pa estudiantenan di colegio ta planea pa Juni 17 te Aug 24. E ta proyecta como un programa di experiancia di trabou pa yuda estudiantenan sinja trabou, gana experiancia pa nan carera futura, y orietá nan mes na mundo di negosio.

Paosbra e estudiantenan di verano lo no ta un empleado di compania, e lo no recibi sueldo, tampoco e lo ta eligible pa beneficiacion di un empleadonan permanente. Un yuzanan financiero di Fls 375 lo wordo duna pa cada periodo di cuatro siman. E programa ta habi pa yu hombernan y yu muhernan di reinterdianan di Aruba.

Mayayunan no un mester di e empleado di Lago pa nan yunan por ta eligible pa e programa, pero estudiantenan desando pa sigru e programa mester ta interdi den un colegio di unversidad y mester a cumpli e primer anja di colegio cu exito.

Estudiantenan na nan estafio debera nan ta specialista tin aplicacion practico pa operacionnan di Lago lo wordo asigna na departamentonan haciendo e sorteo di trabou ey. Tur estafio lo wordo habi pa yu muhernan e studiantenan na e departamentu diunna e experiancia di trabou lo ta maximo posible.

Un diploma lo wordo concedi na esnan cu ta completá e programa di entrenamento satisfactorio. Estudiantenan di mayoran desanda na mas informacion, mester tuma contacto cu Training Division di Industrial Relations Department.

### Rathbone Eligi President di Directornan di Jersey Como Welch Ta Retira

M. J. Rathbone a wordo eligi presidente di Junta di Directornan di Standard Oil Company (di New Jersey) Maart 18. El lo sigru como e principal funcionario ejecutivo di e compania y presidente di su comite ejecutivo.

Michael L. Haider, un vice president ejecutivo y un miembro di Junta, a wordo eligi pa sigru Sr. Rathbone como presidente di e comite ejecutivo y designa como un vice president ejecutivo.

Sr. Rathbone, Sr. Haider y Sr. Boyer a surnan nan puestoan nobo April 1.

Schedule of Payments	
Monthly Payroll	March 1-31
Monthly Payroll	Thursday, April 9
Semi-Monthly Payroll	March 15-31
Monthly Payroll	Monday, April 8

THIS TRENCH south of the Metal Crafts Shop marks part of a sewer installation project which will drain the upper fuel oil field and the Tank 120 manifold area. Water accumulated around the tanks will be carried by the sewer into a twenty-inch sewer and to the primary separator. It will drain near Tanks 107, 112, 117 and 121.

E BANJE aki banda sur di Metal Crafts Shops ta muntra parti di un proyecto di instalacion di riuo cu ta pa e field pariba di combustible y manifold di Tank 120. Aya acumula riuo di tankinan lo wordo habá door di e riuo den e riuo di busti diun pa e separador primario. Esaki lo drain banda di Tankinan 107, 112, 117 y 121.

### Ora di Lago Lo Presentá Discorso di W. A. Murray

E President W. A. Murray su discurso "Rolo nos por hasi por Aruba?", cual a wordo dirigi na membronan di clubnan di Rotary y Lesmas, lo wordo presentá durante Ora di Lago otro siman na e cuatro stacionnan di radio di Aruba.

Discursio lo ser broadcasta Demungo anochi, April 7, pa 'Te na Radio Antillana y Radio Keokuk; Diahars anochi, April 8, pa 'Te na Radio Antillana y Radio Keokuk; Diahars anochi, April 10, pa 6:30, na Vos di Aruba.

### Cinco Departamento Tin 'O' den Programa Nobo di Seguridad Fuera di Trabao

Empleadonan di cinco unidat a cuminsa e promer dos luna di 1963 sin ningun accidente den e Programa di Seguridad Fuera di Trabao. Nosun Executive Office, Community Services, Schoolnan di Seror Colorado, Accounting, Departamento di Public Relations, no tin ningun accidente.

Cifranan di otro departamento compara cu e total di cifranan pa 1962 ta: Técnico, 13.12 a subí 3.80 punto den porcentaje; Process 15.29, a baha 9.04 punto; Medical, 16.96, a subí 10.03 punto; Lago Police, 18.46, a subí 9.96 punto; Mechanical, 24.05, a subí 3.75 punto; y Industrial Relations, 36.30, a subí 8.27 punto.

Yu hombernan di empleadonan di Lago tabatin e mismo mas halto di degradacion den familia durante e promer dos luna di 1963. Nan a haya diecinueve-cuatro degradacion compará cu bati-tres pa yu muhernan y ocho pa nan senjora.

E mas cu 3700 empleadonan di Lago a sufer 142 degradacion den e dos lunanan ey durante oranan fuera di trabou y no tabatin ningun tempo perdi pa trabou, y tabatin trinitru-nueve empleado cu a perde un total di 555 dia.

E cantidad mas grandi di degradacion menor durante di oranan fuera di trabou a tuma lugar na cas di e empleadonan. E casonan tabata: haya algun den nan wou, dal contra obgetonan ta dal nan, shipment y demasido cafezo. Sport a causá nan tanto di e accidentenan menor durante recreacion.

Man tanto di e degradacion cu di Lago a sufer 142 degradacion den e dos lunanan den cas. Tabatin tambe cuatro accidente di auto cu a resulta na tempo perdi paosbra e ocupantenan a haya degradacion.

### Five Lago Departments Hold 'O' Frequency Rate For Off-The-Job Safety

Employees of five units started off the first two months of 1963 without an accident in the Off-The-Job Safety Program. They are the Executive Office, Community Services, the Keokuk schools and Accounting and Public Relations Departments.

The Executive Office and Public Relations also maintained a zero frequency rate through last year. The rate for the entire company for January and February was 142 accidents compared with 19.25 last year. The Marine Department had a frequency rate of 14.31, seven percentage points below the 1962 figure of 21.76.

Other department figures compared against total 1962 rates are: Technical, 15.12, up 3.85 percentage points; Process, 15.29, down 9.04 points; Medical, 16.96, up 10.02 points; Lago Police, 18.48, up 9.99 points; Mechanical, 24.05, up 3.75 points; and Industrial Relations, 36.30, up 8.27 points.

Sons of Lago employees had the highest number of injuries in the family for the first two months of 1963. They had fifty-five injuries, compared with twenty-three for daughters and eight for wives. There were more than 1700 employees who lost a total of 555 days.

The largest amount of minor injuries while off the job involved emphysema, so they can become members of the initial Board of Directors of the corporation.

Mr. Welch joined Jersey Standard as treasurer in 1964, after twenty-five years' experience in international business and finance. He supervised branches of the First National City Bank of New York in Chile, Argentina and Uruguay, and in 1943 was named vice president in charge of the bank's Caribbean area operations.

### Lago Wins Sixth Place In 1962 Safety Contest

Lago ranked sixth in the 1962 National Safety Council contest standing first for petroleum products. Its frequency rate of 2.81 was in the grouping for entire companies having more than three million man-hours of work. The average frequency rate for that category was 3.80.

The Humble Oil and Refining Company of Houston, Texas, took first place in the category with a frequency rate of 1.37. The average frequency rate for all manufacturing operations in the contest was 4.51.

### MURRAY ADDRESS

(Continued from page 1)

ing population, and he stated that he would like to see the Government set up a cell for clear thinking, hard work and statesmanship."

Much of the success in promoting tourism depends upon the conduct of business in Aruba. Mr. Murray said shifting his comments to the merchant community. "Times change," he warned. "The way we conduct our business nowadays can have a great deal to do with the reputation we are building in hundreds of communities throughout the United States. Methods that may have been applicable in the Forties and Fifties, Mr. Murray reasoned, may not keep us healthy in the Sixties and 'Seventies. We must raise pay wages and taxes and are good for the community."

Spurred by the ordinary citizen, Mr. Murray struck for support of activities youth, community, church, cultural, which are needed to develop a society. This is an area where ordinary citizens can contribute a tremendous amount to the good of Aruba. After naming many organizations, Mr. Murray said: "Men and women of all ages, and at all levels of the social and economic scale, are in a position to do something. It is fortunate that they are. These people know what they can do for Aruba, and they are doing it."

The Lago president felt that he was being realistic when he said that the need for such social work is increasing rapidly. "We are spending amounts of public-spiritedness are going to be called for. The ordinary citizen, through his own initiative, can help Aruba, in offering understanding, encouragement, and often financial support."



HONORED AT his retirement luncheon was J. V. Richardson, supervising engineer in Technical-Engineering, right. Shown above are W. A. Murray, H. F. Cozzy, N. P. Schneider, A. Temple, J. V. Malcola, K. L. Well and Mr. Richardson.

### L. D. Welch Is Selected Key Officer To Develop Satellite Communications

Leo D. Welch, chairman of the Board of Directors of Standard Oil Company (New Jersey) has been selected chairman and chief executive officer of the Communications Satellite Corporation. Mr. Welch assumed his new duties when he retired from Jersey Standard March 31.

Mr. Welch joined Jersey Standard as treasurer in 1964, after twenty-five years' experience in international business and finance. He supervised branches of the First National City Bank of New York in Chile, Argentina and Uruguay, and in 1943 was named vice president in charge of the bank's Caribbean area operations.

He was elected a director of Jersey Standard in 1955, a vice president in 1956, an executive vice president and member of the executive committee in 1958, and chairman of the board and vice chairman of the executive committee in 1962.

The Corporation was authorized by Congress last year.

### MURRAY A BISA

gochi awendia por tin hopi di baci cu e reputacion cu nos ta crea den entendenan di comunidacion den henter Estados Unidos. Metodonan cu pa tabata aplicable den anjanan Cuarenta y Cinco, Sr. Murray a argumta, podera no ta leu nos situacion. Esaki ta un problema y nos tin un silio ta laga studionan y instalacion y ta bon pa e comunidad."

Papadua (locual e comunidacion) Sr. Murray a munista ariba apoyo di actividadnan - pa habundante, comunidat, mas, cultura, cual ta necesario pa un sociedad salud y desarroyado. Esaki ta un terreno den cual ciudadanonan regular por contribui un tremendo cantidad pa bienestar di e pais. Describiendo e misiona hono organizacionnan, Sr. Murray a surni "Hombernan y muhernan ta necesario pa un sociedad salud y trabao aki, y Aruba por yama su mes afortunado cu nan ta haci asina. E hombernan aki surni kono nan por hasi pa Aruba, si nan ta haref tambe."

E president di Lago tabata di opinion cu e baci ta realisacion ora cu e baci cu un sociedad salud y trabao social ta aumentando constantemente. E baci ta un realidad cu ta creciendo cu e baci den un cantidad creciente di hendenan cu sentimento coreo. E ciudadanonan regular por yuda, y haciendo esey el baci ta un realidad. E baci ta un "ofrece frecuentemente, encorajamento y frecuentemente ayudo financiero."





NEW UNIFORMS for postmen in Accounting-Mail Distribution are modeled above by A. R. C. Webster, left, and W. H. Y. Wilson. The white shirts and green trousers replace the old all-green uniforms, which were previously worn with black bow ties.

MOPELO di uniform sabu pa carterman den Accounting-Mail Distribution ta warda mantrá mas arba door di A. R. C. Webster, na robes, y W. H. Y. Wilson. E cambia blanco y carson berde ta remplazá e unifomo completamente berde, cu tabata warda hисти cu dash-pinko imero.

## Veteran Worker Recalls Early Times, First Tests of Samples in Laboratory

Laboratory No. 1 has lost its oldest employee, R. C. Peterson, who joined the ranks of Lago annuitants the first of April, even out-ranked lab technician B. F. Dirks in time of lab service, and Mr. Dirks in turn the head of the last of long-time Lago employees. Mr. Peterson took a job in April, 1928 with Mr. Clendenning in TD-Engineering, he recalled, "just measuring." He then took a job with a company in Oranjestad, having had laboratory experience in Curaçao, Mr. Peterson was invited by chief chemist Frank Campbell to come in, then went across to the treating plant." Mr. Dirks later transferred to high pressure stills.

Mr. Peterson said he ran the first bottom sediment and water test ever done at the lab; the first flash point test was "like the bangalore now, but longer." Its equipment included two hand-operated flash point machines and two fast vacuum machines that are still in use.

Mr. Peterson joined the lab assignments to Standard Inspection after Mr. Peterson, transferring from an assignment under Ralph Watson in Receiving and shipping.

Mr. Dirks joined the lab nearly a year after Mr. Peterson.

George Hopkins joined the lab staff two days after Mr. Peterson.



HE WAS flying too low, said G. L. Garcia of the Machine Shop. "He must have been a little lazy." Mr. Garcia, working at the drydocks, caught the flying fish in his hand while working on an engine hatch. The fish wasn't seen very often under the reef.

EL TABATA bolando masha abao, G. L. Garcia di Machine Shop a bisa. El meser tabata na peon tabando "Mientras trahiendo un drydock arba un tapa arba un masha di e cohe e bleva aki den su man. E pisé huladó aki no ta warda mirá masha frecuentemente paden di rif.

## Radio Victoria Logo Hour To Present Peruvian Singer

The Radio Victoria Logo Hour Monday, April 22, will feature one of South America's most promising singers. He is Luciano Berio, whose voice training in Italy and recital at Judson Hall in New York last year were sponsored by the International Petroleum Company, a Standard Oil Company (New Jersey) affiliate.

The Logo Hour broadcast, which will begin at 7:30 p.m., as a tape of Mr. Aliva's acclaimed Judson Hall concert. He is presently under contract with the Metropolitan Opera Company of New York.

## New Section Is Formed Under Planning Division For Project Development

A Project Development Section has been established within the new Economics & Planning Division. The section will handle budget administration, estimating and project planning. T. E. Fitzgerald is serving engineer of the new section. The new section assumes most of the functions of the old Budget Section, Engineering Division, except for some capital work and some project handling. The section will compute major capital investments, formerly a function of the budget section.

The Economics and Planning Division was established Nov. 1, 1962, as a fourth division in the Technical Department. The move placed more emphasis within the department on long-range planning and the economic efficiency of the refinery. Forest Leighly is division superintendent.

No research is involved in the chemical planning work, Mr. Fitzgerald emphasized. "We're looking for opportunities to develop new chemicals, and for investment opportunities in chemicals, now accomplished by checking Jersey commercial processes and Lago raw materials to see if they can mesh."

Studies on adapting Lago streams to commercial purposes have been going on for several years. Mr. Fitzgerald said "This just formalizes it."

## Three Departments Keep Frequency Rate of '0' In Off-the-Job Safety

The March inter-departmental competition in the 1963 Off-the-Job Safety program resulted in zero rates for the first quarter for Community Services, Mechanical and the Public Relations Department. There were twenty-nine March injuries resulting in lost time and eighty major injuries.

Of the 108 persons involved in the mishaps, seventy-five sustained their injuries at home; ten, in recreational activities; sixteen, in public; and eight, in a car and bicycle accidents. The frequency rate for the entire company in 1962 was 19.29, compared with 21.00 for the same period this year. People were more careless off-the-job in March than in any other month this year, according to the safety statistics.

Frequency rates for other competing departments were: Lago Police, 13.66; Accounting, 14.66; Process, 16.57; Technical, 16.81; Medical, 17.01; Marine, 18.74; Industrial Relations, 24.28; Executive Office, 26.73; and Mechanical, 26.77.

Total injuries reported to employees families in March amounted to 108. The number of children injured and name same. Total for the year for wives, sons and daughters was ninety-eight injuries. They were wives, eight; daughters, twenty-one; and sons, sixty-four.

## Mechanical, Process Men Paths Cross Again for Two Employees As Both Receive Thirty-Year Emblems

Careers of two Lago employees seemed to cross during their service in the refinery. What made it more memorable was that both received their thirty-year awards at the same ceremony. Antonio J. Arendsz transferred from cleanout corporal in Pressure Stills to Mechanical-Yard, Dominico C. Dirks transferred from Pressure Stills-Cleanout to Operating-Pressure Stills, now Cracking and Light Ends.

The two received emblems and certificates in ceremonies April 10 from Assistant General Manager F. W. Switzer.

Mr. Arendsz, 56, began his service with the company on April 25, 1933, as a laborer in Pressure Stills. He progressed through various job levels to the position of cleanout corporal in January, 1945. In August, 1947, he was transferred to Mechanical-Yard as a cleanout corporal, the position he presently holds.

Before joining Lago, he ferried Lago cutters back and forth in a taxi between Oranjestad and San Nicola's. His thirty years' service were attained without a deductible absence, and he never suffered a lost-time industrial accident. He has six daughters, four sons and six grand-children.

Mr. Dirks, who reached the thirty-year mark March 23, joined Lago Jan. 17, 1933, as a laborer in the Labor Department. After a brief break in service, he was subsequently transferred to Pressure Stills.

## Tres Departamento Tin Frecuencia di '0' den Concurso di Seguridad

E concurso inter-departamental pa Maart den e programa pa 1963 di Seguridad Pura di Trabao a resulta den frecuencia di zero pa e prome tres luna di aña pa Community Services, schoolman di Seror Colorado y Departamento di Public Relations. Tabatin hantamentu desgracia durante Maart, resultando den tempo perdi pa trabao y ochenta desgracia chi-pico.

Di e 108 persona involvi den e accidente, setenta-y-ochu a duna pa san desgracia na e cas; diez duna actividad activadnan di recreacion; diez den den public; y ocho den accidente di auto y bicicleta.

E cifra di frecuencia pa henter compania pa 1963 tabata 19.29, compara cu 21.00 pa e mesun periodo di e aña aki. Hendenan tabatin mas desgracia fuera di trabao durante Maart cu ningun otro luna pa e aña aki, segun e estadistica di seguridad.

Cifra di frecuencia pa otro departamento competiendo tabatin: Lago Police 13.66; Accounting, 14.66; Process, 16.57; Technical, 16.81; Medical, 17.01; Marine, 18.74; Industrial Relations, 24.28; Executive Office, 26.73; y Mechanical, 26.77.

Total injurionan reportado na empleadonan famia den Maart amounted to 108. E nomber di muchanan injurionan y nomber same. Total for the year for wives, sons and daughters was ninety-eight injuries. They were wives, eight; daughters, twenty-one; and sons, sixty-four.

## Dos Empleado Ta Ricibi Botonnan di 30 Aña na Ceremonia di F.W. Switzer

Caren di dos empleado di Lago gave ta crusa otro durante nan servicio den refineria. Loke a haci amos mas comemorabel tabata cu ambos a ricibi nan boton di traha aña den mes ceremonian. Antonio J. Arendsz a cambia for di Cleanout Corporal den Pressure Stills pa Mechanical-Yard, Dominico C. Dirks a cambia for di Pressure Stills-Cleanout pa Operating-Pressure Stills, cu awor ta Cracking & Light Ends.

E dos empleado nan a ricibi nan botonnan y certificado den ceremonia di April 10 for di Asistente Gerente General F. W. Switzer.

Mr. Arendsz, edad 56, a cumansa su servicio cu compania na April 25, 1933, como un peon den Pressure Stills. El a progress den e varios nivel den trabao pa e posicion di Cleanout Corporal na Januari 1945. Na Augustus 1947, el a cambia pa Mechanical-Yard como un Cleanout Corporal, e posicon cual el ta ocupa actualmente.

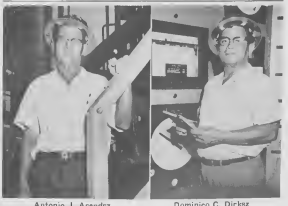
Prome di a traha cu Lago, el ferriaba transport trahadornan di Lago batiendo un taxi entre Oranjestad y San Nicola's Su servicio di treinta aña tabatin logra un ningun ausencia descontable, y nunca el a sufri un accidente industrial cu perdida di tempo. El tin seis yiu muher, cuatro yiu homber, y seis nieto.

Mr. Dirks, kende a pega e marca di treinta aña Maart 23, a drenta servicio di Lago Jan. 17, 1933, como un peon den Labor Department. Despues di un corto interseccion di sergio, el a wordo cambia pa Gas Plant como Laborer, despues pa Pressure Stills-Cleanout te Mei 1942 tempo cu el hera. Frecuencia di Helper 26.73 y Mechanical, 26.77.

Total injurionan reportado na empleadonan famia den Maart amounted to 108. E nomber di muchanan injurionan y nomber same. Total for the year for wives, sons and daughters was ninety-eight injuries. They were wives, eight; daughters, twenty-one; and sons, sixty-four.

Antonio J. Arendsz

Dominico C. Dirks



Antonio J. Arendsz

Dominico C. Dirks





A SCHOOL chair is conducted during the impressive ceremonies, left, for the Colegio Arubano, where teachers' training was begun in 1960. Bishop Holtermann, right, is shown with other celebrants in the course of the ceremonies, which were concluded at the Cultural Center.

UN KOOR di school ta worde dirigi durante e ceremonianan impresionanante, robes, den Colegio Arubano, na unda un programa di enseñansa di kweekschool a cuminsa na 1960. Obispo Holtermann, drech, ta muestrá hantio cu otro ofisiantenan den curso di e ceremonianan, cu a termina na Centro Cultural.



CHATTING DURING a break in the ceremonies, left, are Finance Deputy F. J. Tromp, Acting Lt. Governor I. N. de Cuba and Governor N. Debruit. Leaving after the ceremonies, right, are Lazo President W. A. Murray and Public Relations Manager E. Byington.

COMBERSANDO DURANTE un interseccion den e ceremonias, robes, ta Deputado di Finanza F. J. Tromp, Gezaghber Interino I. N. de Cuba y Gobernador N. Debruit. Saliendo despues ta President di Lazo W. A. Murray y Gerente di Relacion Publico E. Byington.



AMONG THOSE who attended the ceremonies were Acting Lt. Governor I. N. de Cuba and ENTRE ENMAN cu a presenciar e ceremonianan tabata Gezaghber Interino I. N. de Cuba y Deputy for Education F. Wernet, photo at left; Governor N. Debruit and J. H. Beazjon, Deputado di Educacion F. Wernet, foto sin robes; Gobernador N. Debruit y J. H. Beazjon, center photo; Head Frère Bonifacius and Education Minister E. O. Petronia.



ARUBA'S MOST modern secondary school, the Colegio Arubano, is blessed by Msgr. J. M. Holtermann, Bishop of Willemstad, as part of the large crowd attending stands outside the five-year HBS.

### Bishop of Willemstad Conducts Dedication

The five-year HBS, the Colegio Arubano, has been dedicated by Msgr. J. M. Holtermann, Bishop of Willemstad. The ceremonies came forty-two months after he performed a brief blessing ceremony for the school which was then housed in a wooden shed. Bishop Holtermann said the school was but one of many examples of the improvements, social provisions and cultural institutions which have grown steadily under the cooperation of the Aruban people. "Religious development is the leaven of scientific development," he said, demonstrated by this blessing "that God has a place in this school." Education Minister E. O. Petronia said the rapid growth of the HBS made it possible for Aruban youngsters to develop themselves "for a longer period on their own soil and in their own family circles." Although the project is less conspicuous, he said, "the HBS is one of the most important Aruban projects." The teachers' training program, started at the school in 1960, is one of the latest developments in island education, it was noted. Education Inspector T. Sprockel urged that the Dutch Mammoth Education Act be applied in the Netherlands Antilles as soon as possible, since the law offers many possibilities for Aruba to adapt secondary education to its own requirements.

### Colegio Arubano Benediciona Durante Ceremonia Door di Obispo Holtermann

E HBS di cinco aña, Colegio Arubano, a worde consagrá door di Monseigneur J. M. Holtermann, Obispo di Willemstad. E ceremonia a tuma lugar cuarenta-y-dos luna despues cu el a haci un ceremonia cortico di benedicimento pa e school, cual e tempo ey tabata situá den un barrak di palo. Obispo Holtermann a bisa cu e school tabata solamente uno di e hopi chempañan di e mehoracionnan, provisionnan social y institucionnan cultural cu a crece constantemente cu cooperacion di e pueblo Arubano. "Desaroyo religioso ta e zurdrege di desaroyo científico," el a bisa, y ta demostrá door di e benedicion aki "cu Dios tin un lugar den e school aki."

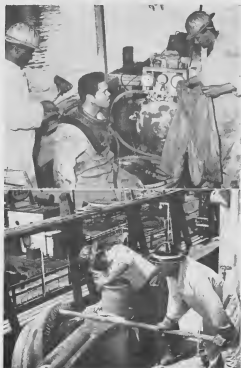
Ministro di Educacion E. O. Petronia a bisa cu e crecemento rápido di HBS a haci posible pa hobenan Arubano desaroyá nan mes "pa un periodo mas largo ariba nan mes suelo y den nan mes círculo familiar." Aunque e proyecto aki ta menos visible, el a bisa, "e HBS aki ta uno di e proyectonan mas importante di Aruba." E programa di kweekschool a principia na e school aki na 1960, y esaki ta uno di e mas recien desaroyonan den educacion ariba e isla. A worde comentá, Inspector di Educacion T. Sprockel a urgi pa e Ley nobo di Educacion di Holanda worde aplicá den Antillas Holandes mas pronto posible, como cu e ley ta ofrece hopi posibilidat pa Aruba adapta su educacion secundario na su mes necessidanan.



AMONG THOSE who attended the ceremonies were Acting Lt. Governor I. N. de Cuba and ENTRE ENMAN cu a presenciar e ceremonianan tabata Gezaghber Interino I. N. de Cuba y Deputy for Education F. Wernet, photo at left; Governor N. Debruit and J. H. Beazjon, Deputado di Educacion F. Wernet, foto sin robes; Gobernador N. Debruit y J. H. Beazjon, center photo; Head Frère Bonifacius and Education Minister E. O. Petronia.

## Harbor Tugs Overhauled

# Time For Drydock

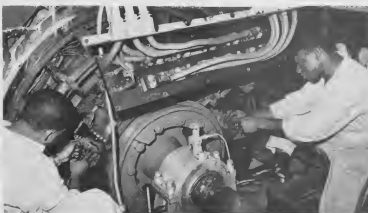


A DIVER suits up as he prepares for a short trip under the harbor during the drydocking, top photo. Workmen in bottom photo start changing fenders on the tug.

UN BUCCADOR ta bisti su panja, preparando pa un viahe cortico bao di e haaf durante e proceso di drydock, mientres cu trahedornan ta cuminsa cambia.



MARINE MANAGER J. H. Brown III and H. GERENTE DI Marina J. H. Brown III y H. H. H. Garje. Floating Equipment division head, Garje, left in division di Floating Equipment, check the propeller shaft (the long one) and its checks e barra di propeller (e soa Largo) y rudder stock. A worker, right photo, checks tronco di timon. Un trahador, porrette na drecha, condition of the tug's smokestack. ta check condicon di e remolcador su chimenea.



Lago's two tugboats have just had their drydocking. The Esso Oranjestad took first turn inside the maze of scaffolding and workmen, who checked, chipped, repainted, welded, took apart and put back together again most of the innards of the 105-foot-long vessel. Two weeks later the Esso San Nicolas replaced her in drydock, and was scheduled to be back in service this past week.

Both tugs go into drydock every eighteen months. The Aruba Government tug, Arrikok, filled in when needed to assist in berthing incoming ships at San Nicolas Harbor.

Both the Esso Oranjestad and Esso San Nicolas weigh 232 gross tons or 108 net tons. Their beams are twenty-seven feet each. Fourteen feet deep, each draws twelve feet, eight-and-one-fourth inches of water.

Major part of the maintenance was rebuilding each tug's engine. Each has a 1600-horsepower, sixteen-cylinder diesel. Each piston, eight inches in diameter and about fifteen inches high, develops 160 horsepower.

Propeller shafts on the two vessels were taken out and checked for wear. Also inspected were propeller, rudder and rudder shaft and engine bushings. The tugs got a complete paint job.

Workers on the Esso San Nicolas had to lift one generator and the main motor to pull its rotor, last done four years ago. Accompanying photographs show details of the bow fender arrangements. The tugs formerly depended on rubber bumpers, held in place by a chain secured to each bumper end. The new prow has each rubber fender supported by projecting planes, and reinforced behind.

The Esso Oranjestad was delivered to Lago January 14, 1955; the Esso San Nicolas, Feb. 6, 1956. Each represents an investment of one-half million dollars.

Hulls of the two tugs were termed in excellent condition during their inspections. Installation of metal anodes onto the hulls was responsible for the protection of the steel against salt water corrosion.

Until the two new tugs were obtained, Lago's harbor equipment had been painted to protect the hull at each drydocking. Use of the "cathodic protection" is more thorough and reliable. Marine Department officials also note it is more economical.

Aluminum anodes were attached to their hulls in 1967. Twenty-one of the thirty-seven-pound anodes in all were attached to each tug, ten on each side of the vessel and half an anode on each side of the rudder. Use of the anodes also represents a considerable financial saving through cutting the length of time each vessel needs in drydock.

The tug Arrikok was chartered from the Aruban government for the period of the drydocking. It was expected to be in use in San Nicolas Harbor about six weeks.



THE ESSO Oranjestad is positioned on keel and block as she goes into drydock. A diver, above, prepares to descend to check the condition of the drydock tracks as a workman washes off the chains to keep the hauling engine from becoming fouled.



ELECTRICIANS, LEFT, work on the main generator as assistants delve into the intricacies of her main propulsion. A bow fender supports, details of which are shown in the circle, the Esso San Nicolas fills the berth just as prepares for a similar overhaul amidst the scaffolding for return to service this past

Remolcadornan Ta Subi

# Dok Pa Drechamento



Lago su dos remolcadornan a caba di haya un turno ariba drydock, Esso Oranjestad tabata esun cu tabata promer hincá den un cantidad di stelas y trahadornan cu a checke; bati su frusto, pint'le di nobo, a welder ariba dje; a lita algun cos; y a pone otro back na e barco di 105 pia largo. Dos siman despues, Esso San Nicolas, a tuma su lugar den drydock y tabata ariba programa pa bobbe back den servicio e siman cu a pasá aki.

Ambos remolcadór ta subi drydock cada diecico luna. E remolcadór di Gobierno di Aruba, Aricoek, a tuma nan lugar ora tin mester pa yuda den drechamento di bapornan den Haaf di San Nicolas.

Tantu Esso Oranjestad como Esso San Nicolas ta pesa 232 ton bruto of 105 ton neto. Nan tin un hanchura di binti-siete pia cada uno. Cu un altura di diezcurotú pia, cada uno ta sinta diecicos pia y ocho y un cuarto diun hundo den awa.

E parti principal di mantencion di cada uno di e remolcadornan tabata pa revisa nan motor. Cada uno tin un motor diesel di 16 cilindro y 1900 forza di cabal. Cada piston, cu tin un diametro di 8 diun y mas o menos 15 diun hito, ta desaxeyá un forza di 90 Horsepower.

E shaft di propeller a wordé saká for di tur dos boto y nan a wordé checke si nan ta gastá. Tambe e propeller, timon y barra di timon y bushing di e motor a wordé inspectá. E tug-nan a haya un job di veri completo.

Trahadornan ariba Esso San Nicolas mester a hiza un generador y e motor mayor pa rana su rotor, cual a wordé saká ultimo biha, cuatro añi pasá.

Portretinan acompañante ta muestra detayenan di e proteccion di pro. Anteriormente e remolcadornan tabatin defenas di rubber, cual ta wordé tene na nan lugar pa un cadena marrá na cada defensa. E pro nobo tin cada defensa di rubber wantá pa un piachi y tin reforzamento partras.

Esso Oranjestad a wordé entregá na Lago Januari 14, 1955; Esso San Nicolas, Feb. 6, 1956. Cada uno ta representa un inversion di miljar-millon di dollar.

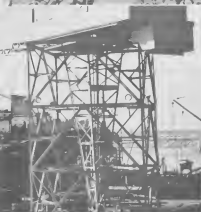
Caso di e dos remolcadornan a wordé determiná di ta den un condicon excelente durante inspeccion. Instalacion di anodo di metal ariba nan casco tabata responsabel pa proteccion di e stiel contra frustamento causá pa awa salu.

Promer cu Lago a haya e dos remolcadornan nobo, equiponia di haaf di Lago tabata wordé geverf pa protèha e casco cada bez cu nan subi drydock. Uso di e "proteccion di entado" ta mas completo y confiable. Oficialnan di Departamento di Marina ta ripará tambe cu e ta mas economicu.

Anodonan di aluminum a wordé instalá ariba nan casco na 1957. Binti-un di e anodonan di trienta-sete liber a wordé instalá en total ariba cada remolcadór, diez na cada banda di e bapor y mitar anodo na cada banda di e timon. Uso di e anodonan ta representa tambe un considerable apartamento financiero door di cu e tempo, cu cada barco tin mester ta den drydock, ta wordé reduci.



FUTURE MATES watch progress of the drydocking, top photo. J. E. Karwin, bottom photo, left, and H. A. Kelly check protection given by aluminum anodes to the tug's hull. STURMANNAN DI futuro ta wak e progreso di e proceso di drydock. J. E. Karwin y H. A. Kelly ta check e proteccion diun door di un capa di aluminum.



SHO ORANJESTAD ta pará ariba su fuel y wantá cu regá na banda mientras e ta hui ariba dock. Un buho, mas ariba, ta prepara pa haha pa controla cantidad di e wifinan di drydock mientras cu un trahador abá e cadenan pa tene e motor di hala limpi.



ARUBA ORANJESTAD as machinist. A welder works on her (two photos). Completing the Oranjestad as she ditches. She was scheduled



ELECTRICIENAN NA trabu, ta traha na e generador di Esso Oranjestad mientras cu machinistan ta inspecta e mecanismo di diesel cu ta su propulsiun principal. Un welder ta traha ariba su awanta di proteccion na su proa, torante cual detayenan ta wordé muestrá den e otro dos portretinan. Yegando na su turno, Esso San Nicolas ta ocupa e lugar di marrá for di cual Esso Oranjestad a caba di sali, mira-ira e ta prepara pa un controlamento similar entre e stelas, banda dreci.



A LIFEBOAT from one of the tugs is swung away effortlessly, a toy for this crane, during the drydocking. Photo at right shows workers cleaning the upper section of the tug's hull as a tanker pulls into the gasoline docks in the background.

UN BOTO salbahida for di uno di e remolcadornan ta wordé hiza sin angustia esfuerso meico cu un pida lugete door di e grua durante trabao ariba drydock. E portret banda dreci ta muestra trahadornan ta limpi y eccion ariba di e curpa di e remolcadór.



Trahador Veterano Recordando Tempo Pasa, y Primer Testnan den Laboratorio

Laboratorio No. 1 a perde su empleado mas buew. R. C. Peterson, kende a dreita finta di e pensionamiento di Lago Arriba April 1, sinda a...

pariba di e actual Centro Medio Dos lanquero chikito a trena 15,000 bol di crudo y e plantacion sinda...

C. "flick" Maduro a dreita se descre primer test di "botom sediment" y test di awa cu nunca antes a wordo...

George Hopkins a tom den sta laboratorio dos dia despues di Sr Peterson Frank Griffin y Adrian Miller...

Sr Peterson a bina cu el a ecore premier test di "grassy ash" Heron Still No. 1 "Net nos a caba di recibu un poco crudo. No tabata refineria tempo eyo. Nos tabatin dos tank di deposito...

Sugerdorman Ta Ricibi Fls. 1855 Na Maart den E Programa di CYI

Fremaman total di Fls. 1855 a wordo gana pa empleadonan di Lago durante Maart den e programa di Con-Your-Ideas. Nan a aumenta e premiaman na placar for di principio...

Des empleado di Lago tabatin cada uno dies cu a wordo acepta. H. E. Roeburg di Accounting a ricibi Fls. 30 y G. A. L. Kampveeren...

HONORED ON his retirement after twenty-three years in mechanical engineering, Howard H. F. North, H. W. Orr, Jr., N. C. Bapfite, J. M. Henriquez, H. E. Roeburg and Mr. Hannif, guest of honor. HONRA PREMIER cu su cu bende despues di hantare anja ta Mohamed Haniff di Accounting.

Suggesters Win Fls. 1855 In March CYI Program; Two Earn Two Awards Each

Two of Fls. 1855 were made to Lago employees in March when the Con-Your-Ideas program they brought the cash awards since the first of the year to Fls 3645 G. P. Koolman of Process-Cracking and Light Ends received the top March cash award, Fls 380 L. F. Weaver of Mechanical-Administration was awarded Fls 240...

Table listing award winners and amounts: Accounting Department (H. E. Roeburg, Fls 30; H. E. Roeburg, Fls 25), Industrial Relations Department (Mrs M. C. Chung, Fls 25), Mechanical Department Administration (L. F. Weaver, Fls 240), Electrical Department (G. A. L. Kampveeren, Fls 30), Machinist (G. Gross, Fls 90; H. P. Beusjon, Fls 40; R. Hasei, Fls 35; J. Warner, Fls 35), Metal Crafts (C. R. Palm, Fls 35; R. Mc Donald, Fls 30; A. De F. Doethal, Fls 30; E. Dama, Fls 25)

W. T. PANDT knows knobbies aren't good layers. The vacuum still operates in Processing. LOF was surprised when one of his broiler chickens laid the egg on the left, to which he is pointing. S. T. PANDT saw the rainjannan with a bird in his hand a ponoe weho na hanu. A. S. Babes.

Table listing award winners and amounts: M. Figaroa (Fls 25), H. R. Maduro (Fls 25), J. H. van Putten (Fls 35), G. H. van der Yord (Fls 50), Elevation of roof for drainage of water stored tanks 151 & 154 (Fls 50), S. J. Spies (Fls 20), G. P. Koolman (Fls 380), A. Croes (Fls 40), M. Tromp (Fls 25), R. Hasei (Fls 35), E. Nierkoop (Fls 25), P. Avents (Fls 55), Proc-Utilities Air conditon fire maintenance foreman's clerk's & F.E.M inspectors' offices at Fire Department Headquarters (Fls 50), Proc-Utilities Platform over patch fuel oil heaters at No 2 Powerhouse (Fls 35), C. R. Holder (Fls 30), S. C. Helder (Fls 30), C. V. of Lande (Fls 25)



EMERGING FROM a brief visit with Lago President W. A. Murray are Major G. J. C. Ballcock and Rev. C. A. Metting van Rijn, new chaplain at Savaneta.

SALIENDO DE un bishita cortico cu Executive Comite di Lago ta Major G. J. C. Ballcock, comandante di Marinier Kazerne na Savaneta, y Rev. C. A. Metting van Rijn, predikante nobo di Kazerne...



SERVICE AWARDS Table: 20-Year Buttons (George G. Stephaens, Laroo Vrolijk, Alvaro L. Dennis, William T. Peterson, Fernando Fingal, Felipe Erasmus, Lorenzo A. Kelly, Alexander C. Yloor, Johan M. J. Wagemann, Pedro E. Bineaux); 10-Year Buttons (Marcelino Cruz, Paulus Feurpa, John A. Huffer, Renato Kelly, Bertina Henriquez, Dominico T. Fara, Mrs. Antonio R. de Costa, Walter H. Pale, Joseph F. Lucas, Mrs. Navilla R. Le Grand, Martin Heister, Louis H. Maduro, Leo M. Weaver, Maxine H. Sedroten)

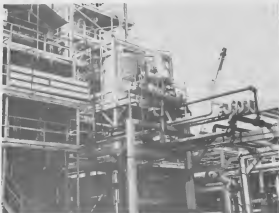
VETERAN WORKER

(Continued from page 1) Heer, studied four years at universities in Holland and Spain after finishing H. B. S. in Curaacao Sept. the late 1930's just after heavy rains...

"The first bus fare between those two points," said, was Fls 2.50 a passenger one way. Mr. Peterson plans to devote most of his time to being proprietor of the rapidly on three occasions. One was Caribbean Night Club and restaurant in San Nicolas, which he owns as soon as he returns from a vacation to Holland and New York City...

viewed a fire in the lab, which he extinguished after some personnel there had fled, then collapsed outside the building, and the night in front of a watchman. It was getting hot, but I shot down everything. During the refinery's early days, there were "a few cheer-jumpers" he used proudly to call Fls 10 to go by truck from Oostpunt in San Nicolas, but the return trip was Fls 25. There was only one good Hudson here at the time. The first bus fare between those two points, said, was Fls 2.50 a passenger one way. Mr. Peterson plans to devote most of his time to being proprietor of the rapidly on three occasions. One was Caribbean Night Club and restaurant in San Nicolas, which he owns as soon as he returns from a vacation to Holland and New York City...

MELIA, CRAFTS' former foreman, Bernard J. Straver, who completed 15-year service with Lago, is the recipient of two paintings of Aruba scenes in this ceremony. GENERAL FOREMAN in metal crafts, Bernard J. Straver, is a campy hant-cho anja cu Lago. Ta ricibi due cuadro pinta di Aruba den ceremonia na Mechanical Department.



PART OF the No. 5 Combination Unit, left, is remodelled by welder in a close spot, center. At right are Clarence Reed, assistant zone supervisor, R. C. Bergfield, zone planner, and G. L. Arrindell.

PART OF Combination Unit No. 5, robes, ta worde remodela pa un welder den su lugar cerá. Banda dreci ta Clarence Reed, Assistant Zone Supervisor, R. C. Bergfield, Zone Planner, y G. L. Arrindell.

# No. 5 Combination Unit Shut Down For Five Days For New Skirts

## New Base Is Installed in Sections While Cleaning, Repairs Take Place

### Fundeshi Nobo A Worde Instala Mientras Limpiamiento y Reparacion Ta Tuma Lugar

No. 5 Combination Unit has a new concrete foundation and support structure. The unit also had its cracked fireproofing repaired and received its scheduled cleaning.

The work was performed during a five-day shutdown. The new concrete foundation, complete with anchor bolts, was poured within the old tower support structure. Eighteen cubic yards of concrete were used.

A small portion of the structure was cut away, and seven columns put up between the bubble tower skirt ring and the new foundation. Each column is a five-foot length of old five-inch furnace tubing.

A quarter of the old support structure was then removed. Curved plates were installed to take the load it normally held. The process was repeated on the opposite quadrant. Then the other half of the old support was ripped out and the remaining plates forming the new support were welded into place.

A two-inch layer of concrete mixture was sprayed inside and out. The cleaning, last performed in June, 1962, involved cleaning the furnaces, soaking drums, evaporator and tower and some of the exchangers.

Seventeen of the thirty-six trays on the No. 5 Crude Tower were pulled and converted from jet to sieve trays. The project took about 11,000 man hours. A similar project is under way on No. 6 Combination Unit, where the base has already been poured.



CHECKING THE installation of new skirt plates are R. C. Bergfield and Nasario Tromp. INSPECTANDO INSTALACION ta R. C. Bergfield y N. Tromp.

Combination Unit No. 5 tin un fundeshi e estructura nobo di concreto. E unidad tambe a haya reparacion pa su kraknan y a ricibi un limpiamiento segun programa.

E trabao a worde haci durante cinco dia cu e planta tabata abao. E fundeshi nobo di concreto, completo cu su booisnan, a worde bashá piden di e estructura di wanta e tower. Diezcho yarda cubico di beton a worde usá.

Un parti chikito di e estructura a worde cortá afor y siete kolom a worde poni entre e rand di e "bubble tower" y e fundeshi nobo. Cada kolom ta consisti di un tubo bieu di forno di cinco pia largo. Despues un cuarto parti di e estructura bieu cu ta wanta a worde kitá. Pichinan cu un curva a worde instalá pa wanta e peso cu e estructura bieu normalmente tabata carga. E proceso aki a worde repiti ariba e cuadrante na e otro banda. Despues e otro parti di e estructura bieu a worde kitá completamente y e pichinan nobo cu ta forma e awanta nobo a worde geweld na nan lugar.

Despues un capa di mezcla di concreto a worde gepultr yaden y por. E limpiamiento, pa ultimo bisha haci na Juni 1962, tabata involve haciniento di e forno, drumann, evaporador y tower limpi y algun di e otro equiponnan.

Dieziete di e trinta-y-siete bakkanan di Crude Tower No. 5 a worde saká y nan a worde cambiá pa otro tipo di bakki.



RIGGERS USE a chain block to remove a three-ton chunk of steel from the foundation of No. 5 Combination Unit, left. A hole is cut, center, to aid in rigging a block and tackle assembly. Nasario Tromp, metal trades foreman, right, inspects progress of the dismantling.

RIGGERNAN TA usa un chain block pa move un pida staal di tres ton for di e fundeshi di Combination Unit No. 5, robes. Un buraco ta worde corá, centro, pa yuda den ponemento di e chain block. Nasario Tromp, Foreman di Metal Trades, dreci, ta inspepta e progreso.

RIGGERNAN TA usa un chain block pa move un pida staal di tres ton for di e fundeshi di Combination Unit No. 5, robes. Un buraco ta worde corá, centro, pa yuda den ponemento di e chain block. Nasario Tromp, Foreman di Metal Trades, dreci, ta inspepta e progreso.



COMPLETING MORE than twenty-five years' of Lago service is William C. Kefer, honored at this luncheon. Shown above are W. L. Fox, H. J. Richardson, Mr. Kefer, F. C. Donovan, H. F. Conaty, D. B. Daleski and W. C. Anderson. COMPLETANDO MAS cu binti-cinco anja di servicio na Lago ta William C. Kefer, cu ta worde honrá na e comento aki.

RETIERING THIS month with nearly thirty-eight years service is Celestino Alberts of Receiving and Shipping-Wharves. Shown above are A. K. Kosuth, L. F. Ballard, Johan Jansen, A. B. Semerel, Mario Alberts, F. J. Dunbar and Mr. Alberts. RETIRANDO CU posidon e luna aki cu casi trinta-y-cinco anja di servicio ta Celestino Alberts di Receiving & Shipping.

LEAVING LAGO after more than twenty-seven years is Marco H. de Cuba of Mechanical-Plant. Shown above are M. Carrasquero, F. Cornea, Mr. De Cuba, K. E. Springer, W. F. Hughes and J. J. Tromp. LARGANDO LAGO despues di mas cu binti-siete anja ta Marco H. de Cuba di Mechanical-Plant.

## Synthetic Crude Production Proposed Under \$356 Million Canadian Project

Plans for a commercial complex which would cost an estimated \$356,000,000 and would produce 100,000 barrels a day of synthetic crude from the Athabasca tar sands in Canada's Alberta Province in 1970, were outlined in an application filed with the Alberta Oil and Gas Conservation Board by Cities Service Athabasca, Inc., on its own behalf and for its associates in the plan.

Imperial Oil Ltd., Richfield Oil Corporation and Royalite Oil Company Limited. The application requests approval of design, construction and operating manuals and operating facilities in the Mildred Lake area of the Athabasca tar sands, as well as a 20-inch pipeline to Edmonton.

The submission reviews the intensive development work carried out by the applicants during the last three and one-half years, including the pilot plant operations at Mildred Lake which resulted in selection of the process they believe will be successful on a commercial basis.

A definitive estimate for the project is scheduled to be completed in 1964. Subject to the results of their own economic evaluation of the project and projected market conditions then prevailing, the applicants plan to start construction of the project as soon as possible after completion of the final engineering in 1965. Production is scheduled to begin in 1969. Full production of 100,000 barrels a day would be reached by 1970.

In a detailed forecast of the supply-demand situation for the next several years, the applicants suggest the proposed tar sands production be used just about the same amount and administered by the appropriate provincial government agencies, according to the applicants' submission. The applicants indicate they would make financial aid available, if required, in the early stages.

They estimate the average annual manpower requirements would range from 1,000 to 4,000 men for the project. Annual field payrolls would vary from \$100,000 to \$2,000,000. Manpower requirements for operating and maintaining the plant, power plant and pipeline would amount to \$100,000 annually.

The entire operations as outlined are planned primarily on the 25,000-acre site held by the applicants. In addition, they hold another 270,700 acres in areas of the Athabasca oil sands considered suitable for surface mining operation. The quantity of bitumen in place on the lease planned for working is estimated at 14 billion barrels.

The new tar sands production will be just about the same amount and administered by the appropriate provincial government agencies, according to the applicants' submission. The applicants indicate they would make financial aid available, if required, in the early stages.

The new tar sands production will be just about the same amount and administered by the appropriate provincial government agencies, according to the applicants' submission. The applicants indicate they would make financial aid available, if required, in the early stages.

The new tar sands production will be just about the same amount and administered by the appropriate provincial government agencies, according to the applicants' submission. The applicants indicate they would make financial aid available, if required, in the early stages.

The new tar sands production will be just about the same amount and administered by the appropriate provincial government agencies, according to the applicants' submission. The applicants indicate they would make financial aid available, if required, in the early stages.



NEW WAY to reach the tops of the tallest tanks in the field is demonstrated by this attachment, denominated by the manufacturer as a hydraulic crane. It allows quick placing of a diaphragm seal, coal to install arbores on the hydraulic crane. It is permitted to place one tube of support or a curved pipe rapidly on the pipe arbores and to work six feet above the level of the ground.

## New Lubricant Developed Especially for Jet Motors

A new synthetic jet lubricant, called "Jet-Lube," has been developed by Esso Research and Development Company. It is designed for use in jet engines and is characterized by its high thermal stability and low volatility. The lubricant is made from a mixture of synthetic hydrocarbons and is suitable for use in both military and commercial jet engines. It is designed to provide long service life and to protect engine components from wear and tear. The lubricant is available in various grades and is sold under the Esso brand name.

## NEW ARRIVALS

- |             |   |
|-------------|---|
| February 25 | SCHNEIDER, Stanley - Medical  |
| February 26 | DARLING, James T. - 1st Lt. - 1st Squadron, 1st Cavalry Division          |
| February 27 | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| February 28 | VINCIG, Marcos - Specialist 4 - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 1     | BOYLE, William - Specialist 4 - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 2     | ROBERTS, Alexander R. - Specialist 4 - 1st Squadron, 1st Cavalry Division |
| March 3     | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 4     | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 5     | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 6     | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 7     | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 8     | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 9     | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 10    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 11    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 12    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 13    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 14    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 15    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 16    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 17    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 18    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 19    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 20    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 21    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 22    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 23    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 24    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 25    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 26    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 27    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 28    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 29    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |
| March 30    | WELLS, Andrew - Rec. & Ship A - 1st Squadron, 1st Cavalry Division        |

## Estructura de Staal Poni Na Operacion pa Marra Bapor Un Mililla for di Terra

Un gigante estructura di staal pa marra, cu ta consisti di un staal pila cu ta sostene un staal bapor, ta wordu construi na operacion cu costo pafor di costa di Luba. Profesor di Marsa e bapor cu tin e stacion di azeta di Esso Standard Lubricants, un atabico di Standard Oil Company di Jersey e ta tankero Esso Austria di 77,000 tonelada a cuminsa su promer carga di 543,000 barril di azeta crudo for di un estructura permanente construi den 100 pa di awa un mililla for di terra.

Reinstalacion completa y grandi ampliacion ta promer unidat marra di carga azeta den su sorto E ta consisti di un staal bapor, un staal pila y un staal tankero pa marra cu su promer carga di azeta crudo for di un estructura permanente construi den 100 pa di awa un mililla for di terra.

## Extension di Boom Ta Yuda Pa Yega Rand Arribai Tanki

Un extension preliminar a wordo proyecta pa Departamento Tecnico pa asina permitiendo di conecta pa por pone spot di foamant pa asina rand di e tankenan mas halto di refineria. Eya ta mas pa sesenta-yesen pa for di terra.

E extension di diez-seis pa ta un producto for di cuatro te tres milidun. E ta instalá arribai un gran hidrocilindro. Dregesa e tubo cu tin un curva y un spot na dje y e boos ta wordo poni arriba e extension y ta wordo hant na un angulo di sesenta grado for di posicion horizontal.

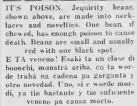
Ora e boom ta den posicion completo, e fin di e tubo cu tin curva meter yega e altura di sesenta-yesen y mes pa for di terra.

## Boom Attachment Will Aid In Reaching Tank Top Rims

A tapered extension has been developed by Technical Department to assist firefighters in placing foam outlets over the rim of the refinery's tallest tanks. That's more than sixty-six feet off the ground.

The sixteen-foot extension tapers from four to three inches. It's fitted to the end of a hydraulic crane. Then the goose-neck foam outlet and attached hose is placed on the extension and aimed to the sixty-degree angle from the horizontal.

When the boom is fully extended, the end of the goose-neck should be sixty-six-and-one-half feet high.



ITS POISON. Liquidity been shown above, are made into necks, shells and novelties. One bean, if chewed, has enough poison to cause death. Beans are clean and usually fed to man with sick black spot.

## Dealers To Pidi Pa Reduci Humentico Cero Pompa

Probablemente ta mas halto pa yega na un Gasolin Station e figura na man of no boca. Probablemente ta tambe mas caro pa compra, na un momento sin pensu, cu e mes ogardu den discucion di e ayudacion na di pose gasolin den e costo. Eya enriba ta peligruso. Esso, Esso Dealers ta pa na pan cientes abatera di huna cerca compania di gasolin.





LAGO PRESIDENT W. A. MURRAY talks with representatives of the Netherlands Industrial Advisory Council, guests of Lago at an April 15 luncheon. With him are P. Geens, center, and F. J. M. van Thiel, a council chairman and new chairman of the Netherlands Lower House. PRESIDENT DI LAGO W. A. MURRAY is surrounded by representatives of the Consejo Asesorivo Industrial de Holanda, can tabata huestades di Lago na un comedia April 18. Hunto cu ne ta P. Geens, centro, y F. J. M. van Thiel, un presidente di a conseho y presidente nobo di Segundo Camara Holandes.

## Esfuerzonan Pa Tene su Posicion Splica Na Miembronan di Conseho Industrial

E base economico cu Lago a duna y lo sigui duna e comunidad Arubano a wordo actualisá door di President W. A. Murray den un declaracion cortico pero fuerte na representantenan di Conseho Asesorivo Industrial di Reino Holandes. Despues di un comedia na Esso Club na honor di e hishitantenan, e President di Lago en otro a splica Lago su hestoria y a monestea e esfuertonan y plan cu a wordo gastá pa mantene Lago su posicion competitivo ariba mercado internacional di azeta.

Monsen Sr. Murray a mustrá, tambe Lago competitivo den mercadonan internacional tambe ta mofica tene un miembro economicamente salud y satisfactorio na un comedia Arubano E huestades, desde tabata un grupo varios oficinista di industria Holandes y gubernamental, representantenan di Conseho di Antillas y miembronan di Directiva di Asocion di Comercio y Industria di Arubana a wordo bak cu Lago maaha definitivamente tin plan pa keda na Aruba. "Nos no tin idea di bai, pa tanto tempo cu nos por keda competitivo, y por tene nos contenta abou y eficiente kida," Sr. Murray a bisa.

Desde 1967, Sr. Murray a bisa e grupo, Lago a gasta over di 100 million florin pa modernisá nos plantanan.

## Dr. Schendstok To Retire As Head Medical Internist; L. Belton Also Retires

Dr. John D. Schendstok will leave the staff of the Marine Hospital in Aruba about May 7 to join the ranks of Lago annuitants. Chief internist in the Medical Department for the past several years, he will complete more than twenty-five years' service on retiring.

Dr. Schendstok graduated from the Medical Department of a junior physician June 6, 1938. He worked for the Marine Hospital as a physician in 1942 and reached the position as senior physician Nov. 1, 1945, serving in that capacity until J. D. Schendstok had 1966 promotion as chief internist. During his employment he had no break in service.

Lloyd Belton is also among the annuitants' ranks after twenty-one years' service. He joined Lago as a laborer in Processing-Utilities Feb. 16, 1939. He was assigned to the Electrical craft as a laborer in 1942 and received six promotions during the past several years. He was assigned to Aruba. A position he has held since March 16, 1963.

## Programo di Posse pa Familianan Lo Combo Temporarily

Durante ausencia di R. E. Miller, kende lo ta na vacation for di Mei 29 to na Juni 18, Severino Loyens lo ta Public Relations Asistente anterior Pascaron pa hushitantenan stranhero lo wordo-continua e periodo aki solamente arba Diamara y Duharnes starla Pascaron di familia lo wordo descontinua durante e periodo aki.

## Murray, Dolph Will Speak At Management Sessions Scheduled for May 9, 10

President W. A. Murray will speak on highlights of Lago's competitive position at the 1963 Management Information sessions They will be held Thursday and Friday, May 9 and 10 from 10 to 11 a.m. at the Esso Club Theater.

R. N. Dolph, manager of the Economics Department for Crede Petroleum Corporation, has been invited to speak "The Creole Story." A question and answer period is scheduled after a coffee break.

President Murray, who will serve as chairman for the sessions, spoke last year on Lago's position in the world-wide petroleum industry. M. E. Fink, vice president and general manager of the Antilles Chemical Company, spoke on aspects of the Barcelona chemical plant.

## Dr. Schendstok Ta Retira Como Hefe Internista; L. Belton Tambe Ta Retira

Dr. John D. Schendstok lo hiba Arubana mas o menos Mei 7 pa drenta di pensonantenan despues di bati-un-anja di servicio. El ta drenta servicio di Lago como un peon den Processing-Utilities Feb. 16, 1939. El a bai pa Mechanical-Electrical como un peon na 1942 y a recibí seis promocion durante su servicio. El ta retirá como un Electrician y a posesion el di e ta coupe desde 1966.

Lloyd Belton ta entre e pensonantenan despues di bati-un-anja di servicio. El a drenta servicio di Lago como un peon den Processing-Utilities Feb. 16, 1939. El a bai pa Mechanical-Electrical como un peon na 1942 y a recibí seis promocion durante su servicio. El ta retirá como un Electrician y a posesion el di e ta coupe desde 1966.

Dr. Schendstok a drenta Departamento Medico como un dokter Jun. 6, 1938. El a haya promocion na 1942 y a yega e posicion di dokter mayor Nov. 1, 1945, den cual capacidad el traha te su promocion di 1966.

El no tabatin ningun interrupcion di servicio durante su empleo.

Dr. Schendstok a gradua di un bachelors' degree na un comedia di pensonantenan despues di bati-un-anja di servicio. El a drenta servicio di Lago como un peon den Processing-Utilities Feb. 16, 1939. El a bai pa Mechanical-Electrical como un peon na 1942 y a recibí seis promocion durante su servicio. El ta retirá como un Electrician y a posesion el di e ta coupe desde 1966.

## Kamperven Wins 60 For Safety Suggestion in Coin-Your-Ideas Program

G. A. L. Kamperven, a tradesman in Mechanical-Electrical, has been named Safety CNY Suggestor of the Month. He was awarded \$15 for his suggestion and an additional \$15 for being selected as safety suggestor.

Mr. Kamperven suggested alterations to Accon compressors at the Marine Office air-conditioning room. His proposal, since adopted, changed neutral wires, which came directly to solenoid valve coils on each compressor, necessitating them to be insulated by an auxiliary contact in each starter.

This provides a means of de-energizing the control circuit when securing the air circuit breaker for maintenance work.

## Lago's Efforts To Hold Position Told To Industry Advisory Council Members

The economic base that Lago has given and will continue to give the community of Aruba was emphasized by President W. A. Murray in a short but cogent statement to representatives of the Industrial Advisory Council of the Netherlands Kingdom. Following an Esso Club luncheon in honor of the visitors, the Lago president briefly outlined Lago's history and iterated the efforts and money that have been expended to maintain Lago's competitive position in the international oil market.

As Mr. Murray pointed out, keeping Lago competitive in international markets also means keeping an economically healthy, contributing member in the Aruba community. The guests, which included several Netherlands industrialists and government officials, Antillean representatives of the council and members of the Aruba, Trade and Industry Association Board, were told that Lago very definitely plans to remain in Aruba.

"We have no idea of leaving, just as long as we can remain competitive, keep our control over efficiency high," Mr. Murray said.

Since 1967, Mr. Murray told the group, Lago has spent over \$100 million to modernize our units in order to stay in business. "We are not even looking at today," he said. "We are not even looking at tomorrow. Our concern is the day after tomorrow, and we are planning far ahead because we are confident we are going to be here."

A key member of the delegation was F. J. M. van Thiel, recently elected chairman of the Netherlands Lower House, a position which corresponds to Speaker of the United States House of Representatives. He stressed as chairman of the council.

## Lago Physicians Awarded Order of Orange-Nassau By Resolution of Queen

Two Lago physicians were among those honored April 29 when they were decorated as officers in the Order of Orange-Nassau. The decorations were presented by Lieutenant Governor O. Henriquez to Dr. John B. M. van Ogtrop, assistant medical director of Lago Hospital, and Dr. John D. Schendstok, retiring after more than twenty-five years with the hospital.

Deputy I. S. de Cuba was also named an officer in the order in recognition of his service to the Aruba community, which included an extensive period as Acting Lieutenant Governor.

Mrs. M. E. de Kort, a schoolteacher for thirty-four years, was awarded a gold medal in the order for her outstanding contributions to Aruban youngsters.

Dr. Van Ogtrop worked in the Wilhelmina Hospital of Amsterdam from 1956 to 1958, when he became a physician in Lago's Medical Department. He will commemorate his twenty-fifth year in Lago service May 5.

For many years Dr. Van Ogtrop has been a member of the Board of Administration of the San Pedro de Verona Hospital. He is also a member of the Medical Council of Duzepine.

(Continued on page 2)

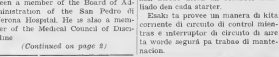


Fig. 60 for his suggestion in Coin-Your-Ideas Program.

## SUGERIDOR DI SEGURIDAD DI CNY PA E LUNA TA G. A. L. KAMPVERNEN DI MECHANICAL-ELECTRICAL. SU IDEA TA PA HACI CAMBIANAN NA COMPRESORAN DI TWEEN DEN CUARTO AIR-CONDITIONANER DEN OFICINA DI MARINA. E TA UN PENSIONAN CU UN TOTAL DI CNY.

SUGERIDOR DI SEGURIDAD DI CNY PA E LUNA TA G. A. L. KAMPVERNEN DI MECHANICAL-ELECTRICAL. SU IDEA TA PA HACI CAMBIANAN NA COMPRESORAN DI TWEEN DEN CUARTO AIR-CONDITIONANER DEN OFICINA DI MARINA. E TA UN PENSIONAN CU UN TOTAL DI CNY.

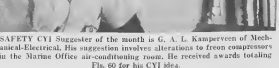


Fig. 60 for his suggestion in Coin-Your-Ideas Program.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.  
Printed by the Aruba Drukkers N. V. Neth. Ant.

## E Vista Ta Bunita, Trahador Ariba Chimenea Ta Bisa Despues di Inspecta Smokestack

Colgando na lara no ta peligroso en total, asina un bomber cu mester sabi a bisa. Y loke ta parece demasiado confianza personal ora ei ta mas cu 300 pia halto ariba Refineria di Lago no ta bravura tampoco. E colgador na halto, uno di e don representacional di Custodia Construction Company di New York City, tabata soñando libre, despues di a cabu cu di baha ariba terra firma despues di a desmantela e trinity-cuatro trapan cu tabata bai pa' top di e chimenea di Powerhouse No. 2.

"Generalmente bo por baha e trapan den poco menos cu tres ora," John McHugh, foreman y Rigger pa e proyecto, a bisa, "pero 'na bon condicion perfecto." Aki esaki ta baha ora no tin biento. Pa desmantela e trapan di 310 pia largo marra na banda di e chimenea a tumbe' dos ora, ei a bisa.

"Trahamento na tin haluturan na ta preocupa mi ni tin tie," e Irlandes di Weymouth, Massachusetts, a bisa. "Ta loke ta mator maseco," su defu. Lyle Hugh, a agrega, "cu ta traha Lago su tres chimenea di concreto, ta inspecciona nan awor y lo bina un report tocante nan condicon y un calculo di costo di reparacion cada cinco aña."

## Storehouse Ta Gana Torneo Den Concurso di Softball; Trofeonan Word'e Presenta

Trofeonan a word'e presentá na Lago Sport Park recientemente a e ganadonan den e Torneo di Knock-out pa 1963 pa Softball Inter-Departmental. Serie equipo a participa cu Storehouse ganando 11-9 for di Electrical den weganan preliminar, siguiendo despues pa derrota di G.O.B. 2 cu anotacion di 17-5 y 6-1 den eliminacion final di dos wega ganá for di tres.

Ramon Diego di equipo di Storehouse a gana titulo di campeon di torneo den batmento cu un average di .714 cu cinco bata den siete baha na bate. Kenneth Abrahamson di Storehouse tabata segundo, cu average di .625 den e weganan cu cinco bata den ocho baha na bate.

Equiponan participando tabata: Machista, G.O.B. 1, G.O.B. 2, Storehouse, Metal Crafts, Instrument y Electrical.

Cuatro equipo a participa den concurso di LSF pa Softball Feminino: San Nicolas Juniors, Los Vets, Fanny Shop Stars y Oranjestad Braves. Fanny Shop Stars a derrota equipo di Braves 5-3 captando e titulo. Gna. Winc Bergeek di Braves a gana e titulo di batamento cu un average di .555 pa cinco hit den seis wega baha na bate. Sub-campeon tabata Srta Olga Muller di Juniors.

(Confiansa na pagina 7)



WORKING ALOFT, even around the top of the chimney on No. 2 Powerhouse, is all routine to foreman-rigger John McHugh. TRAHAMENTO NA HALTO, aunque cu ta rond di e top di e chimenea di Powerhouse No. 2, ta cos di rutina pa Foreman di Rigger John McHugh.

## Work Atop 310-Foot Chimney Isn't a Job for Acrophiles

plenty to protect—"

The brackets, triangular ten-penon trusses, are hung from the cable that's brought around the chimney and secured. Everything has to be hoisted aloft, and with Aruba winds, "some of the ladders were blowing fifty or sixty feet, almost straight out," Mr. McHugh said. "That's why we needed the extra help on the ground, to handle the lines."

"One job," Mr. Hough noted, "we had to use cedar planks. We're heavy." Their tugging, lumber and all, is shipped to wherever their next project is, if possible. Mr. McHugh travels about 30,000 miles a year — horizontally, that is — for the company. Mr. Hough, about 40,000 miles. Aruba winds "blow in part the chimney about forty or fifty miles an hour when you get up there," Mr. McHugh said "if you get into the lee side of the chimney, that's where the smoke goes. It chases you, and sometimes you have to run like the devil to keep out of it."

"The same fun," Mr. Hough noted, built the tallest chimney in the world, at Madison, Indiana. It rose 707 feet. "I didn't work on that one, though," said Mr. McHugh, scoffing him rattle-sided safety shoes on the pavement and sounding disappointed that he didn't do it.

"It's pretty easy," he said "Why, it's more dangerous here . . ."

pointed to his light complexion, just turning a bright pink, "it's more dangerous lying out in the sun here."

**Diezun Orador A Papiá di Seguridad Fuera di Trabao**  
Diezun orador tabata ariba programa pa papa pa varios grupos di Aruba ora e Programa di Seguridad Fuera di Trabao pa luna di April Nan tabata Severiano Lydena, L. V. A. Mendes, J. J. R. Beuvin, F. Christassan, H. P. E. Rey, J. Noguera, S. German, M. Croes, T. Figaroa, C. de Cuba y J. Olyste.

Work Atop 310-Foot Chimney Isn't a Job for Acrophiles  
High-riding isn't dangerous at all, according to a man who ought to know, and what looks like utter self-reliance more than 300 feet above the Lago refinery isn't bravado, either. The high-rider, one of two representatives of the Custodia Construction Company of New York City, was perspiring freely, having just sighted in terra firma after dismantling the thirty-four ladders that led to the top of the chimney on No. 2 Powerhouse.

"Usually you can take down ladders in a hour under half an hour," said John McHugh, foreman-erector on the project. "Under perfect conditions." Here that would mean no wind. To dismantle the 310 feet of ladders led to the side of that chimney took him two hours, he said.

Working at such heights "doesn't bother me a bit," the Weymouth, Massachusetts, Irishman said. "He's part monkey," avowed his supervisor, Lyle Hough.

The firm, which built Lago's three concrete smokestacks, is inspecting them, and will furnish reports on their condition and an estimate of cost of repairs. Lago contracts the company every five years to inspect the stacks.

The other stacks, at No. 1 Powerhouse, measure just under 300 feet and about 200 feet high, respectively.

The rough part of the job, admitted Mr. McHugh, is working on the ladders themselves. "You've got all kinds of protection on the flying scaffold," he said. "Once it's secured up there, it can't let go." He emphasized the word "can't."

"Oh," he added, "once in a while it'll slip a little like when you get three men on one side of it, but our special lightweight lumber and the brackets and the taut cable — that's

## Queen's Olympiad Trophy Presentations Scheduled for May 7

Trophies will be presented to winners of events in the XXIII Queen's Olympiad at Lago Sport Park May 7. The presentations will be held in conjunction with the parade and official opening of the 1963 indoor baseball season.

## DECORATED

(Continued from page 1)  
He acts as liaison doctor in the medical field between Lago and the government agencies in Aruba, and presides over monthly meetings at Lago in which all physicians in Aruba participate. He has acted as Lago Hospital medical director on several occasions.

Dr. Schendstol practiced medicine in Holland from 1932 to 1938, when he was employed by Lago Chief internist at the Lago Hospital, he was characterized during the ceremonies as "a modest personality who, by assiduous work and much study, keeps himself abreast of the developments in his field of specialization, and whose advice is often sought by his colleagues."

The awards were made by Royal Resolution of April 24, 1963.

## SERVICE AWARDS

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| 20-Year Buttons         |                      |
| Emile V. Calo           | Marine Department    |
| Dominico Koelman        | Rec & Shipping       |
| Jean A. Ildage          | LOF                  |
| Alphonsus Ras           | Rec & Shipping       |
| Severinus Beck          | Storehouse           |
| Ferdinand R. Le Po Sang | Electrical           |
| Albert M. Ruiz          | Metal Crafts         |
| Giulio M. Clark         | Technical Department |
| 10-Year Buttons         |                      |
| Martino Arrado          | C.A.F.E. Division    |
| Mervin W. Beest         | Post                 |
| Gerardo S. Sills        |                      |



THIS FISHPOOD appears normal — except that sometimes it isn't. In fact, sometimes it's nearly bone dry. After heavy rains, youngsters go to Tanks Caabarras, which is called, in Santa Cruz. Baiting the hook, center photo, is the hardest part. Mario Ras, right, shows the easiest and most pleasant, daunting from his string. Fish type is unknown.

E TANKI di piscu aki ta pare normal — excepto cu algun tempo e no ta existi. En realidad, algun tempo e ta completamente seco. Despues di yubada grande, hobennan ta bai na Tanks Ca Ariba, asina e tanki na Santa Cruz ta word'e waja. E parti mas dificil ta pa pone has na e anzuela, foto den centro. Mario Ras, banda drecha, ta muntra e parti mas facil.

# Industrial Advisory Council Guests Of Lago Management At Luncheon



INDUSTRIAL ADVISORY Council representatives from the Netherlands are shown during a luncheon April 18 at the Esso Club, when they were guests of Lago. The Council, promoting industrial development in Surinam and the Netherlands Antilles, met with island colleagues to discuss attracting foreign investment to the area.

REPRESENTANTEANAN di Consejo Advisory Industrial for di Lago ta muestra durante un comida na Esso Club April 18, ora nan tabata buesped di Holanda. E Consejo, pa promove desarrollo industrial na Surinam y Antillas Holandes, a tene reunion buntu cu nan colega nan di e isla pa discuti e topic di atraccion di inversion estrañero pa e region aki.

## Open Doors on the Moon May Be Fatal Without the Right Kind of Lubricants

The first man on the moon could open the door of his space rocket — and never get it closed again. The lack of atmosphere at the moon's surface might cause conventional oils and greases to evaporate and force the door to "freeze" open, scientists from Esso Research and Engineering Company told the American Chemical Society.

Alan Beerbower and David Zoltyvich said all moving parts on satellites and rockets must be given at least a thin film of lubricant that won't evaporate in the vacuum of space. So far, it's been hard to determine just what properties these space oils should have. Beerbower's solution is to simulate an actual space flight on an analog computer.

This is done by running laboratory tests on simple lubricants and feeding the results to a computer with a pre-programmed space trip. To be successful, scientists must know the temperature of the spaceship's surface and the design of the part needing lubrication. Easily attainable information in this way the project lubricant can be developed for a specific space job.

To solve other space lubrication problems, Esso Research has already developed oils having high resistance to heat and cold for the hydraulic control systems of rockets and missiles. The newest of these fluids was developed by Mr. Beerbower last year in association with Professor Merrill Penzke of Pennsylvania State University.

The skin temperature of a vessel leaving the earth's atmosphere is almost 600 degrees Fahrenheit. Hydraulic lines, the nozzles and sensors of the ships are about an inch below the surface. They must bear both the surface heat and the searing temperatures of the rocket engines without being away. The fluid must also remain unchanged at an intensely low temperature. When a spacecraft is blocked off from the sun as it moves through the shadow of the earth, hydraulic oils must

## Eleven Speakers Listed For April Safety Talks

Eleven speakers were listed for talks to various Aruba groups under the Off-The-Job Safety Program for the month of April. They were: Servano Luydens, I. V. A. Mendes, J. R. Beuym, P. Christmann, H. P. E. Eury, J. Noguera, S. Geerman, M. Croes, T. Pizarro, C. de Cuba and J. Oydike.

Projections for the programs were Mr. Luydens, M. Maduro and J. Havering. Five of the programs were presented to credit union organizations.



DRILLING FOR oil? Nope, testing coral thickness so foundations can be designed for outboard concrete section additions to increase the efficiency of Combination Units 5 through 8.

## Porta Harbri ariba Luna Ta Fatal Sin e Clase Correcto di Lubricante

E promer hombre ariba luna por habri su porta di di helado espacial — y nunca logra pa cerré back. E falta di atmosfera ariba superficie di luna por causa azetanan y gresce convencional di evaporá y forza e porta pa keda "gefríe" mientras habri, asina científiconan di Esso Research & Engineering Company a bisa American Chemical Society.

Alan Beerbower y David Zoltyvich a bisa cu tur partinan movible ariba satélitnan y raketonan mester wordé pasá cu por lo menos un capa tin di lubrificante cu no ta evaporá den vacuum di espacio. Te awor, ta bista difícil pa determina precies ku calidatnan e azeta pa espacio mester tin. Beerbower su solushon ta pa simula un desiderado vuelo espacial ariba un calculator analogo.

Esaki ta wordé hasi door di tuma testanan di laboratorio ariba muestra di lubrificante y manda e resultado pa un calculator cu un valde especial programá posibilita. Pa ser exitoso, científiconan mester saha e temperatura di e superficie di e nave espacial y e diseño di e partinan cu mester saha e temperatura di e superficie di e nave espacial; e diseño di e partinan cu mester di lubrificante. Eseyan ta informacionnan facilmente obtenible. For e forma aki, e lubrificante apropiado por wordé desarrolá pa un nave espacial específico.

Pa solushon otro problemanan di lubrificacion espacial, Esso Research a desarrolá aceites cu alta resistencia na calor y frialdad pa e sistema di control hidraulico di raketonan y coheternan. E liquido mester keda sin cambia na temperaturanan masha abao. Ora un nave espacial ta den sombra di mundo mientras el ta move, arietanan hidraulico mester keda na temperaturanan di sesenta-y-cinco grado bawo zero Fahrenheit.

Fuera e estabilidad di temperatura, e azetanan pa espacio mester ta bastante non-compresible pa reaccioná mes ora como cu nan ta lubrificante cu contenido e nave maraconamente. Den espacio, hasta un million partí di un secundu di retraso por manda e nave fos curso.

Otro azetanan cu ta importante den vuelo den espacio ta eanan usá di gresceopanon. Comenzando cu sui producto extremadamente puro, fabricacion ta dura e aseta un tratamiento y ta saca for e mas cu 90 por ciento di e azeta pa haya un poco fow-sin-tia. Head-sized rocks ani por wordé usá den gresceopanon pa e controla e curso e curso y actitud di e nave espacial.

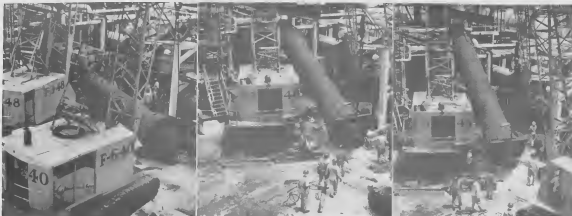
Schedule of Paydays	
Semi-Monthly Payroll	Wednesday, May 8
April 15-31	Monday, May 9
Monthly Payroll	Thursday, May 9
April 1-30	

## Sea Wall Repairs Start Beside Old Barge Dock

Repairs have been started on the seawall beside the old barge dock. Although routine maintenance had been performed on it, this is the first major work there in many years.

The dock's 564-foot face will be renewed and supported by thirty fow-sin-tia. Head-sized rocks ani por wordé usá den gresceopanon pa e controla e curso e curso y actitud di e nave espacial.

### A Reaction Chamber Is Raised Upright Like a Missile . . .



## Visbreaker Gets A Turnaround



SOME OF the 320 men and their supervisors involved in the project are shown as they begin their day's duties, preparing to put on coveralls, poring over diagrams and figures in the mobile office, and discussing progress of the twelve-day project.

FOCO DI e 320 hombre y nan hofonan cu ta involti den e proyecto ta worde muntra na cuminzamiento di nan dia di trabao, preparando pa bisti nan coverall, studiando e diagramaman y cifranan den e oficina temporario, y discutando e progreso di e proyecto di 12 dia.



THE INSIDE of the furnace on No. 9 Visbreaker looks like this before the back brick wall is dismantled. Pipes in the convection section hang down just before being pulled. A new wall with bracing will replace the back wall. A bulldozer operator, right, watches out a tube handle with the help of a derrick, not shown.



E PADEN di e forno di Visbreaker No. 9 ta munstra asina promer cu e muraya patras, (trahí di blokki cu por restoi calor, ta worde labrá. Pipan den e seccion pa conducto calor ta colza pa ser promer cu nan a worde hala afor. Un muraya nobo cu fortificacion lo remplasa e muraya patras. Un operador di un bulldozer, banda drechi, ta hala un grupo di tubo.

### New Function Inserted For Reaction Chamber

Two of Lago's reaction chambers are incorporated into the maze of pipes and breakers. The turnaround, scheduled to be completed in about two weeks, is expected to be finished in about two weeks. The chambers, old drums that need repair for costs of World War I era, are across from the Zone offices, raised and encased in blocks of pure asbestos.

They had been resting up for the stints on Combination Units 1 and 2, rigged into No. 9 Visbreaker to produce a higher yield from the cracker.

The chambers — the British call them mammoth Krupp Works in Essen, Germany — were made from a single steel plate at that time.

Normally turnarounds take about 100 man, but the Mechanical Department, who's supervising the job, says more men were involved than normal ones, but only one had been performed on the unit.

New bracing was installed on the chambers to improve its functioning. The discs, which the oil splashes in the "donuts" —

The unit had more than 350 tubes, and sixty of these were pulled out and replaced with new ones. The furnace, Running parallel with them had been the furnace. Removal of the wall and

### Cilindronan Reaccion Ta Haya Uso Nobo

Doa "reaction chambers" di Lago den un red di tubo, tanki y valve cu ta programá pa tuma un operacion, cu ta termina den mas o menos 12 dia.

E cilindronan, cualnan segun penamundial No. 1 door di Alemania, a ser fabrica na un tempo cu e industria mundial ta na Lago mas o menos na aña 1928. Nan tabata sesegando wardando un uso largo sriba Combination Units 1 y 2, rigga pa produci un yield mas alto. E cilindronan, cu ta fabrica na Krupp Works na Essen, Alemania, a ser fabrica di un solo placa di acer.

E cilindronan — local e Inglesnan ta yama e mammoth — a ser fabrica na Essen, Alemania, y a ser transporta pa Lago pa ser instalá den e sistema. Nan a ser instalá den e sistema pa produci un yield mas alto. E cilindronan, cu ta fabrica na Krupp Works na Essen, Alemania, a ser fabrica di un solo placa di acer.

E unidad tabatin mas di 350 tubo, y sesenta di e tubo nobo a ser instalá. E furnace, cu ta funciona paralelo cu nan, a ser desmantelá. E pared di e furnace a ser desmantelá, y e tubo a ser hala afor.

Un operadur di un bulldozer, banda drechi, ta hala un grupo di tubo. E pared di e furnace a ser desmantelá, y e tubo a ser hala afor.

Un operadur di un bulldozer, banda drechi, ta hala un grupo di tubo. E pared di e furnace a ser desmantelá, y e tubo a ser hala afor.

Un operadur di un bulldozer, banda drechi, ta hala un grupo di tubo. E pared di e furnace a ser desmantelá, y e tubo a ser hala afor.

Un operadur di un bulldozer, banda drechi, ta hala un grupo di tubo. E pared di e furnace a ser desmantelá, y e tubo a ser hala afor.

Un operadur di un bulldozer, banda drechi, ta hala un grupo di tubo. E pared di e furnace a ser desmantelá, y e tubo a ser hala afor.

Un operadur di un bulldozer, banda drechi, ta hala un grupo di tubo. E pared di e furnace a ser desmantelá, y e tubo a ser hala afor.

Un operadur di un bulldozer, banda drechi, ta hala un grupo di tubo. E pared di e furnace a ser desmantelá, y e tubo a ser hala afor.

Un operadur di un bulldozer, banda drechi, ta hala un grupo di tubo. E pared di e furnace a ser desmantelá, y e tubo a ser hala afor.

Un operadur di un bulldozer, banda drechi, ta hala un grupo di tubo. E pared di e furnace a ser desmantelá, y e tubo a ser hala afor.

Un operadur di un bulldozer, banda drechi, ta hala un grupo di tubo. E pared di e furnace a ser desmantelá, y e tubo a ser hala afor.

## Cracking Process With A Long History

...big new lease on life. They're being... valves that make up No. 9... 29,000 man-hours, was... to have been part of Germany's... been moved from their resting places... like missiles on launch pads, and... holes in Lago processing after long... had been razed earlier. They're being... cracking process. This will aid in... going through the and... packing drums — were made in the... and arrived at Lago about 1923... unusual for chambers of this size... 's, according to R. C. Bergfield of... the remodelling. This turnaround... on April 16, about 230 days after the last...

## Un Reaction Chamber Ta Worde Hizá Vertical Mescos cu un Cohete....



## Visbreaker No. 9 Baha Pa 12 Dia

## Cu Un Historia Cracking Process

...ado baha nobo. Nan ta worde instalá... Visbreakers No. 9. E trabao di... cia di 29,000 ora di trabao, tabata... gita parti di pago di costo di Guerra... nobi for di nan lugar di stasho na... arba mescos cu un cohete for di su... di puro asbesto... is nobo den planta di Lago despues... aulnan a worde dismantalá anterior-... eaker No. 9 pa prolonga e proceso di... ado mas halto for di azeta crudo cu... na "drumman absorbente" — a worde... na Essen, Alemania, y nan a yega... worde trahí for di un solo plachi di... dingo e tempo eya... o da, segun R. C. Bergfield di Mech-... delacion. E turno di reparacion aki... niza April 16, como 230 dia despues... hida... ebreaker y seis suplador di chimené... conuci calor di e forno a worde... poni na hom di e "evaporator... den su forno. Dos cien y sesenta di... tubonan nobo di staal di carbon. Den... traya di biokki cu ta resisti candela... (page 7)



THE TURNAROUND features both big and little jobs. A derrick is used to position one of the base supports for a reaction chamber, left. The flared chamber base, center, is positioned on its new foundation. Chipping and cleaning, right, are important, too.

E TRABAO di reparacion ta consisti di trabaoonan grandi y chikito. Un derrick ta worde usá pa pone un di e sustantan di p'abao pa e cilindronan reaccionador, banda robes, den posicion. E parti p'abao di e chamber, cu ta mas hancho na su rand, ta worde poni den posicion.

## TRABADORNAN TA cominsa rancu e...



TRABADORNAN TA cominsa rancu e... den pa conuci calor di e forno. E can-... ta evita candela. Trababornan p'abao... mpa biokkinan cu por resisti candela... to por worde usá den e muraya nobo.



EVERYTHING GETS a careful going-over from valves to pumps. The convection section, left, its tubes pulled, is shown being cut up by workers. That face plate, right, will be lifted off by a derrick and the tube bundle inside pulled as part of the project to increase the visbreaker's efficiency of operating. About 320 men are involved.



E TUR COS nester worde baa gecheck for di e valvenan te na e pompanan. E seccion pa conuci calor, banda robes, cu su tubonan halá afor, ta worde muestrá mientras e trabadornan ta cort'e'la na pida chikito. E planchi dilanti, muntra aya, banda dretchi, lo worde kiti cu un derrick, e e grupo di tubonan p'aden halá afor.

# Lago's Senior Employee, J. M. Kock, Has Over Thirty-Eight Years' Service

Lago's senior employee in point of service is Jose M. Kock. A painter he owes his longevity not only to his earliest engineering, but to his service as being employed by Lago after extensive correspondence. Mr. Watson was starting with Lago as a painter effective May 21, 1925. He claimed, however, that he had been employed by Frank W. Levitt and Ralph Watson when they were taking soundings in San Nicolas Harbor.

Mr. Watson, contacted some time after his retirement, remembered:

"I certainly remember my first water boy" he wrote the Retirement Plan Administration Committee. He was "a smashing little fellow with a great big grin who was a great favorite of mine." Mr. Watson and he started living at the old Waste House with a dredging company engineer in January, 1925. "Prudencia Dirks, wedded another, was our housekeeper, and the problem was water; since there was none at the house Jose was really her water boy."

Mr. Kock worked for the day after Mr. Watson started in San Nicolas. Mr. Kock said: "There was no water for cooking or drinking. The second day, the American Red Cross assisted me to carry water from the well pit. He pressed his donkey into Lago service then, also carrying his."

"No problem and a cost of labor is not a million dollars, según e operador di Unidad Uranon No. 1 designa pa Humble Oil & Refining Company. Humble Company tin plan pa bormas cu e hundura actual di e poseso di 17,500 pa, cual ta un hundura di dredge nobo pa e estado. Cu ya cast un hundura di tres y mei mil, e ta e segundo poso mas hundo den henter e cadena di Rocky Mountain.

### Costo di Pos di Petroleo Surpasa Un Milion Dolar; Ta Un Negoshi Riskante

E obhetu di Humble Company ta pa yega e formacion di Mississippi na unda e ta spera di por haya azeta. Y gao tin bon terso.

"Nos problemanan y costo di bormas ta subi rapidamente segun nos ta bai pa tin hunduran extremu azeta y temperaturanan na fondo na un manera 300 grad. Pa tres aña, atras Raymond D. Sloan, gerente pa e oficina di Denver di Humble, a banta: "E operacion aki ta manar cu costo y riskante e trabao pa bormas azeta den erosion di Rockies ta suadna."

Equipu di boor actualment den buraeo ta maderado pa e hundura mas grandi. Promer cu sigui atrobe cu operacionan di bormas, canonan grandi, nester wordo haci. Nan ta ochu bacimento y e estructura di e boer mas fuerte y potente mas forza pa prompan na e fondo cu e crucialmente apograpado pa e liquido und den bormas. E operador aki ta manar cu costo y riskante e trabao pa bormas azeta den erosion di Rockies ta suadna."

Equipu di boor actualment den buraeo ta maderado pa e hundura mas grandi. Promer cu sigui atrobe cu operacionan di bormas, canonan grandi, nester wordo haci. Nan ta ochu bacimento y e estructura di e boer mas fuerte y potente mas forza pa prompan na e fondo cu e crucialmente apograpado pa e liquido und den bormas. E operador aki ta manar cu costo y riskante e trabao pa bormas azeta den erosion di Rockies ta suadna."

LOOKING NOT a day older than he did when he left Lago eight years ago, Ralph Watson, former Receiving and Shipping Lead, visited Jack Schuur, another former Lago employee, at the latter's home in Madras, India, Mr. and Mrs. Schuur, second from right, are currently touring an MSTRANDONG NINGN'DA mas bieuw cu dia e futuro e Lago anja panj, Ralph Watson, antes encargu cu Receiving & Shipping, a bishita Jack Schuur, un otro empleado bieuw cu dia e futuro e Lago anja panj, Ralph Watson, Sr. & Sra. Watson, di dos for di derecho, ta haciendo un bishita den Asia actualment.

## Family Tour Schedule To Change Temporarily

During the absence of R. E. Muller, who will be on vacation from May 20 to June 15, Giovanni Loydens will be acting public relations assistant. Tours for off-island visitors during this period will be conducted only on Tuesday and Friday afternoons. Family tours will be discontinued during this period.

### It's Getting Pretty Warm In 17,500-Foot-Deep Well; Cost To Exceed \$1 Million

Cost of Colorado's deepest well-attest is expected to exceed \$1 million, according to Humble Oil and Refining Company, designer operator of the No. 1 Uranon Unit.

Humble intends to drill beyond the well's present depth of 37,500 feet, which will need well depth record for the state. Nearly three-and-a-half miles down already, it's the second deepest in the entire Rocky Mountain chain.

Humble's objective is to reach the Mississippian formation, which is the rock structure to which the oil and gas if any is present.

"Our problems and drilling costs rose rapidly as we go to these extreme depths where the bottom hole temperatures are about 300 degrees Fahrenheit," according to Raymond D. Sloan, Humble's Denver area manager. He says operating at these extreme and risky levels far in the Rockies is nowadays.

Drilling equipment presently on the job is inadequate for the greater depth. Before drilling operations are resumed, major modifications must be made. They include strengthening the steel structure of the rig and adding pumping horsepower to assure proper circulation of the drilling fluid.

Mississippian formation produces gas and oil at the Lauson field, Utah, thirty miles southwest of the Uranon site. There is also considerable gas production in Colorado's Southeast Lauson field, Utah.

### Ex-Lagoties Have Visit With Foundry Organizer During Middle East Trip

It is not rare for Lago employees to meet all over the world. In the many ex-Lagoties reading and working in all the great lands and to their meet at any moment in any section is not at all unlikely. It is always interesting. Such was the meeting of Ralph Watson and John P. Schuur near Madras, India, recently.

Mr. Watson, former Receiving and Shipping division superintendent who retired eight years ago, and Mrs. Watson had been touring Asia. Mr. Schuur, who has been touring Asia, India, they travelled to Madras and made a side trip off usual tourist routes to visit the Schuurs, who have been in India over ten years.

Mr. Schuur came to Lago in 1931 and left eleven years later after he had established the foundry. Lago men who operated this foundry, this is primarily what he has been doing in India for the past decade. He is one person of the many whom the United States government has sent to India under aid programs. Mr. Schuur has set up foundries in many areas of India. He has trained innumerable Indians in the skills and labors of foundry work and has supervised the craft wherever he has been assigned.

According to Mr. Watson, the foundry technology is a greatly admired and respected man in India. Mr. and Mrs. Schuur have travelled the length and breadth of India. In fact, during the first twenty months he was in India he travelled over 40,000 miles, and many miles were travelled on the back of an elephant.

Mr. Schuur remarked that the Indian government will not think of Mr. Schuur leaving their land because he has done such a remarkable job.

### Family Tour Schedule To Change Temporarily

During the absence of R. E. Muller, who will be on vacation from May 20 to June 15, Giovanni Loydens will be acting public relations assistant. Tours for off-island visitors during this period will be conducted only on Tuesday and Friday afternoons. Family tours will be discontinued during this period.

### It's Getting Pretty Warm In 17,500-Foot-Deep Well; Cost To Exceed \$1 Million

Cost of Colorado's deepest well-attest is expected to exceed \$1 million, according to Humble Oil and Refining Company, designer operator of the No. 1 Uranon Unit.

Humble intends to drill beyond the well's present depth of 37,500 feet, which will need well depth record for the state. Nearly three-and-a-half miles down already, it's the second deepest in the entire Rocky Mountain chain.

Humble's objective is to reach the Mississippian formation, which is the rock structure to which the oil and gas if any is present.

"Our problems and drilling costs rose rapidly as we go to these extreme depths where the bottom hole temperatures are about 300 degrees Fahrenheit," according to Raymond D. Sloan, Humble's Denver area manager. He says operating at these extreme and risky levels far in the Rockies is nowadays.

Drilling equipment presently on the job is inadequate for the greater depth. Before drilling operations are resumed, major modifications must be made. They include strengthening the steel structure of the rig and adding pumping horsepower to assure proper circulation of the drilling fluid.

Mississippian formation produces gas and oil at the Lauson field, Utah, thirty miles southwest of the Uranon site. There is also considerable gas production in Colorado's Southeast Lauson field, Utah.

### Empleadonan di Lago Topa Otro Tur Part di Mundo; Watson A Bishita India

No ta nada strano pa empleadonan di Lago Topa otro tur part di mundo. Ta hopi ex-empleado di Lago ta bay tur parti di mundo y no ta imponel pa nan encontra otro na cualkier momento na cualkier lugar. Tur sempre sigue ta interesante. Asina mes, Ralph Watson y John P. Schuur recientemente den bendadero di Madras, India.

Mr. Watson, un ex-supendente di bormas yShipping cu a retira och aña panj, y Mrs. Watson cu a banta un bishita na India, nan ta cu dia e futuro e Lago anja panj, Ralph Watson, Sr. & Sra. Watson, di dos for di derecho, ta haciendo un bishita den Asia actualment.



LAGO'S TWO most senior employees, above, discuss earlier days in the refinery. Jose M. Kock, right, a painter, joined Lago thirty-eight years ago as a water boy for Ralph Watson. R. F. Dirks, of Technical-Laboratory is considered the company's second senior employee.

### Multipurpose Lago Mas Bieuw, J. M. Kock, Tin Mas cu Trinta-y-Ocho Aña di Servicio

E empleado mas bieuw di Lago den sentido di servicio ta Jose M. Kock. E ta un verifido y debe su servicio largo no solamente na un wero skerti pa necesidadnan di e promer ingeniero di compania, pero na su memoria. Sr. Kock su servicio ta wordo conta awor di e cuminan Jan 5, 1925, pero e decision eya e him solamente despues di correspondencia extensiva. Sr. Kock, naci na Aruba Juli 21, 1909 tabata enceri cu e a cumuza cu Lago como un verifido Mei 21, 1925. E ta reclama, asunshu cu e a wordo emplea door di Frank W. Levitt y Ralph Watson ora nan tabata tumando sondon den Haaf bi San Nicolas.

Sr. Watson, ora cu el su reto accera poco tempo despues di a wordo persona a recorda:

"Yo tabata un bishita na promer cargador di awa," e a scribi e Comite di Administracion di Pension E tabata "un muchu simpel momentu" manrando su destanan y e tabata un gran favorito di mi". Sr. Watson a bisa cu e a cuminan bina na e White House bormas hunto cu un ingeniero di un compania di draga na January 1925 "Prudencia Dirks, Mama di Freddy, tabata naci pa e casa y e problema bormas awa, como no tabatin na e cas. Jose tabata en realidad un cargador di awa."

"Mi a cuminan traha un dia despues cu Sr. Watson a cuminan na San Nicolas." Sr. Kock a bisa "No tabatin awa pa cuahana di bebe. E dia siguiente, Johannes Isompa bini y puntrama pa baha awa for di e poel." El a forsa su bini cu drenta servicio di Lago e tempo ey, bamba baha awa pa e empelanista traha bamba awa waf y otro atoman di trabao. Pa a trabao aki e a gana Fla 125 pa dia, plus setenta-y-cinco cent pa dia un bishita.

Sr. Kock, cu tin awor mas cu treinta-y-ochu aña di servicio di Lago, tabata uno di e granes alibunomero di bishita buntu awa di servicio completamente na Aruba sin ningun trabao cu e tabaha su servicio.

E reclamo di su servicio tin un certid y periodo for Jan 5, 1925, te na April 29, 1925, a wordo aprobá Su recordnan anto tena registrá como un cargador di awa. Pa American Union Company.

### Koos H. Bergeih

Koos H. Bergeih, 54, un Lago-empeloyo for mas di twenty-cinco aña, died April 15 at San Pedro Hospital. He was a stroke-b受害人 in the McShane Day treatment Bed in Surinam Nov. 15, 1960. He leaves his wife and five children.

Koos H. Bergeih, 54, un Lago-empeloyo for mas di twenty-cinco aña, a mori April 15 na San Pedro Hospital. E tabata un formoran na ataca cerebro di McShane Day treatment Bed na Surinam Nov. 15, 1960. El a laga tres y cinco yiu.

### Powerful Towboats Used Along Mississippi River; Carry 7.5 Million Gallons

Two powerful river towboats, each capable of transporting 7,500,000 gallons of 180,000 barrels of oil products have entered service. They are being used by the Humble Oil and Refining Company on the Mississippi-Ohio river system in the United States.

Each craft pushes an eight-barge integrated tow with a total length of 1,600 feet, longer than the jacking liner. The motor vessels are the Esso Pennylvania and the Esso West Virginia. Esso has an operating draft of only eight feet, six inches. Their lengths are 156 feet; beam, 45 feet. Each carries a crew of eleven. The sister vessels are equipped with radar and automatic pilots.

Operating between Humble's Baton Rouge, Louisiana, refinery and Pittsburg, Pennsylvania, the towboats can complete the 343-mile round trip in twenty-two to twenty-five days, depending on river conditions. The newer transport arrive replaces product deliveries by tankers between the U.S. Gulf Coast and New Jersey and a pipeline to western Pennsylvania.

### Lancha Largo Usa den Rio Mississippi Ta Carga 180,000 Baril di Producto

Dos reboladano di uso di producto cada uno cu capacidad pa transporta 7,500,000 galtona (180,000 baril) di producto di azeta, a wordo pon na servicio. Nan ta wordo usa door di Humble Oil & Refining Company na sistema di bormas Mississippi-Oho na Estados Unidos.

Cada reboladano ta pusha un grupo ochu bancha cu un largura total di 1,150 pa, mas largo cu e barge pushahero "Flame". E barconan di motor ta "Esso Pennylvania" y "Esso West Virginia". Cada uno tin un hundura di operacion di solamente ochu pa y eus dos dnan Nan gura cu 156 pa y 45 pa ancho. Cada uno ta habi un duplacian di eson. E barconan ambato ta equipa cu radar y piloto automaticu.

Operando entre e Refineria Baton Rouge, Louisiana, di Humble & Pittsburg, Pennsylvania, e reboladano por completa un via bancha bancha entre e bancha-enece dia, dependiendo azeta condacionnan di rionan.

## Storehouse Team Takes Journey Title In Inter-Departmental Softball League

Trophies were awarded at Lago Sport Park recently for winners in the 1963 Inter-Departmental Softball Knock-out tournament. Seven teams participated, with Storehouse taking the preliminary playoffs, then going on to defeat G.O.B. 2 by scores of 11-6 and 6-1 in the best-two-out-of-three elimination.

Ramon Hodre, captain of the Storehouse team, won the journey batting championship title, averaging 714 with five hits in seven at-bats. Kenneth Abrahamson of Storehouse was runner-up, averaging 525 in the games with five hits in eight times at bat.

Participating teams were Machinery, G.O.B. 1, G.O.B. 2, Storehouse, Metal Crafts, Instrument and Electrical.

Four teams participated in the LSP Female tennis competition; San Nicolas Juniors, Los Vets, Pharmacy, Stars and Organized Braves. The Fanny Shop Stars defeated the Braves 5-3 to take the title.

Miss Winnie Bergsick of the Braves won the batting title with a .555 average for five hits in nine at-bats. Runner-up was Miss Olga Kuller of the Juniors, averaging .444 for four hits in nine at-bats.

With twenty-five teams participating in the Island-Wide Softball Knock-out tournament, the San Nicolas Stars took the road robin with the San Nicolas Reds and Cocker for the journey championship. Sub-champions were the Reda, Guillermo Richardson of the Stars was batting champion, averaging .371 with four hits in seven times at bat. Sam Jacobs of the Reda was runner-up, with a .366 average for three hits in six times at bat.

Trophies and medals were presented by K. L. Weill, Lago management representative. Softball's advisory committee members are Jack Kock, chairman; Ramon Hodre, secretary; F. Phillips, J. A. Rodriguez, and J. M. Halley, dean of umpires. Both Mr. Kock and Mr. Halley are members of the Lago Sport Park Board.

## Cyclonnan Lo Ser Instala Na Cat Cracker na Maart; Lo Worde Baha pa 21 Dia

Di planta PCAR di Lago lo kita e capa for di ariba su diezcho cyclonnan den mas o menos diez luna. E Cat Cracker lo worde baha e Maart otro aña, su parti ariba di worde cortá y su diezcho cyclonnan, which separate di expensas di catalyst na infra cu un reactor, sea pa separa e catalyst uno for e vapor den e reactor di a unidat pa medio di forza centrifugal, y e proyeto lo ser instalá na Maart otro aña.

Cada cyclon lo ta suete pa mas dia cu eunnan cu tabata den e chamber pa mas di diez aña. Esaki ta infers cu un section reactor worde pon alocra na e reactor. E reactor lo hura diezcuatro pa mas halto otro proyecto ta completa.

Engenieronan ta tratando pa logra pa baha e planta pa solamente bintuun dia pa a proyecto aki, utilizando unhas metalizacion castro y nobe. E trabao ta tumar por lo menos un luna den otro refinacionan. Un caber noho lo yega aki pa habi algun otro trabao cu e reactor. Mas tanto posible di e trabao lo worde haci ariba tera.

Un gran di 100 ton di un gran reactor a ser instalá na Maart otro aña. E gran lo mester hiza ams 120 puo rato for la tera.

### Cyclonnan Biew

E planta di PCAR (cu ta nifica Powdered Catalyst Aruba) ta opera na temperatura di 900 te 1000 grado Fahrenheit. E tin un disainiro di 23 pa. E cyclonnan bewu, cu tin como diezdos pa di largura, la tino vertical den e reactor. Man ta curatla e catalyst y por haci casid na razon di treinta te cuarenta ton di catalyst pa minuto.

E caldieratnan pa stof ta poni abao for di e cyclonnan. E planta ta baha abao for di an den e catalyst.

E catalyst sintetic cu ta worde usa abao e costa como \$350 pa ton. Tin como binticuatro ton den e reactor y como 300 ton den e regenerador. E catalyst ta worde renová door di cyclonnan primario y secundario pa separa le for di vaporacion den e reactor.

Loke no worde eliminá door di re-molnacion ta ba door di un serie di pompnan, y pa otro proceso. E aparatonan aki ta costoso pa mantere. E undonnan di cyclonnan nobo lo permit eliminacion di e "Slurry Settler," "In-slurry pump" y pompnan di aera, y indirectamente por reduci e necesidad di aere cu mester worde mandá pa e planta. Tur ekanun lo resulta den rebahamento di costo.

E bahamento di e planta ta fiñá pa Maart 1, 1964. E proyecto completo lo worde controlá, Warren T. Michael ta ingeniero di e proyeto y Robert W. Kendrick ta ingeniero di proceso.

## No. 9 BAHA

(Continua di pagina 6)  
den e fondo. Diaspas di a kita e mayaya aki y seccion pa conduca color - temporaneamente - a keda un espacio grandi den e fondo bastante pa contene un remon basta grandi. E espacio aki, un e mayaya di bókis; venaster contra candela tabata mas como cuarenta pa treinta-y-dos pa un su base y como trinta-y-dos pa un halto.

Un muresha nobo a worde baná pa e fundashon pa remplasá esun cu a worde demantá. Bokiknan resistentes contra candela cu tabata garrak di labá a worde akid afor e nobo a worde poni segun e mayaya nobo. E labá worde trahá den forma di un breg.

Den un muraya vertical e parti mas ariba di e mayaya lo cu si un muraya nobo ta worde instalá e parti inferior, pero bokiknan den un muraya den forma di un breg ta parti y ta wordá di tal forma cu breg pa worde akid afor un pegro pa e muraya cu.

Como 3200 emplesado tabata traha den e operacion aki hant-cuatro or pa dia. E breg ta worde instalá e proyecto completo aki tabata inclui cambio di emplesadurá di sistema un tractor for di aera mas pa abela ariba dos pump; relocacion di e bircunonnan pa check canalá den e for; instalacion di un filtro nobo pa pitch; cambiamiento di tuberia quemador; y instalacion di planchun nobo ariba conductor di "heat exchangers".

## VISBREAKER

(Continued from page 5)  
a room big enough for a small concrete cavity, without the fire-brick wall, measured about forty by thirty-two feet at its base, and about thirty-five feet high.

A new foundation was laid for the wall which replaces that one dismantled. Cracked and broken fire-bricks were discarded; new ones were added as the new wall was built, suspended bridge style.

In a gravity hung wall, if a row of the bricks were pulled out by the way across, the wall would collapse above that row. Bricks in a suspended wall are so laid and supported that many can be removed without danger.

About 320 men were involved in the twenty-four-hour-a-day operation. Other work scheduled in the complicated project included altering the packing gland cooling system from salt water to sea oil in two pumps; relocating the peepholes on the visometer furnace; installing a new pitch stream manifold; altering the burner pupper; and installing new channel cover plates on the ex-



NEW CYCLONES will be installed in the PCAR Cat Cracker next spring. The cyclones will be hung upright in the reactor to separate the catalyst from the vapors. Dust pots are secured below them, with dipsles extending downward into the catalytic ages.

## New Cyclones Will Be Installed on PCAR In Record Turnaround Time of 21 Days

Lago's PCAR unit will flip its lid over eighteen cyclones in about ten months. The Cat Cracker will be shut down next March, its top cut off and the eighteen cyclones, dust pots and dipsles replaced. The cyclones, which separate the expensive catalyst from the vapors in the unit's reactor by centrifugal force, have already arrived.

Each cyclone unit will be seven feet longer than the ones which have been in the chamber for more than ten years. This means addition of a section to the reactor walls. It will be fourteen feet higher when the project is finished.

Engineers are aiming at a twenty-one-day shutdown for the project, utilizing several shortcuts and innovations. The job takes at least a month in other refineries. A new shed will arrive here in August to be used as the lid or cap for the reactor. As much prefabricating as possible will be done on the ground.

The 100-ton derrick will be assembled near the reactor - this also takes three weeks, and will be done in plenty of time before the scheduled turnaround - to lift off the old shed, remove the old cyclone units and dust pots, lift up the new section for the reactor, install the new cyclones assemblies and explore the new shed. The derrick will have to lift 120 feet off the ground.

The PCAR (for Powdered Catalyst Aruba) unit operates at temperatures of 900 to 1000 degrees Fahrenheit. It's twenty-three feet in diameter. The old cyclones, about twelve feet long, are hung vertically inside the reactor. They circulate the catalyst, and can do this at the rate of forty to forty tons of catalyst a minute.

The dust pots are hung on the bottoms of the cyclone units. The dipsles extend downward from them toward the catalyst.

The synthetic catalyst now being used costs about \$350 a ton. There are about twenty-five tons of it in the reactor and about 300 tons in the regenerater. The catalyst is upon

## TORNEO

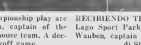
(Continua di pagina 8)  
cu averaje di 444 pa cuatro hits den nucle baha na bate.

Cu bini-encio equipo participando den e Torneo pa heater Ariba di Knock-out di Softball, San Nicolas Stars a tumar campeonato di e torneo redondaciona for di San Nicolas Reds y Color. Sub-campion tabata e equipo di Reds. Guillermo Richardson di Stars tabata campeón di bate, cu un averaje di .571 cu cuatro hits den siete baha na bate. Sam Jacobs di Reds tabata segundo, cu un averaje di .500 for di tres hits den siete baha na bate.

Trofean y medalanan a worde presentá door di K. L. Weill, representante di directiva di Lago. Mismamente di directiva di Comité di Softball ta: Jack Kock, presidente; Ramon Hodre, secretario; F. Phillips, J. A. Rodriguez, y J. M. Halley, decano di umpires. Sr. Kock y Sr. Halley tur dos ta miembro di Directiva di Lago Sport Park.



RECEIVING TROPHIES from K. L. Weill in Lago Sport Park softball championship play are Ramon Hodre, left, late-department batting champion; Lady-Waaben, right; and Fanny Shop Stars team, and J. M. Halley, manager of the champion Storehouse team. A decision by umpire James Meade is contested, at right, during a playoff game.



RECHENDO TRUFIONAN for di K. L. Weill na weganan di campeonato pa softball den Lago Sport Park, nobo campeonato, nobo campeon interdepartamental. Warren T. Michael ta ingeniero di e proyecto y Robert W. Kendrick ta ingeniero di proceso.



RECHENDO TRUFIONAN for di K. L. Weill na weganan di campeonato pa softball den Lago Sport Park, nobo campeonato, nobo campeon interdepartamental. Warren T. Michael ta ingeniero di e proyecto y Robert W. Kendrick ta ingeniero di proceso.

Waaben, captain of equipo of Fanny Shop Stars; and J. M. Halley, manager of equipo campeón di Storehouse. A decision by Umpire James Meade ta worde disputá, drecha.



JUST BACK after several months taking part in Operation Deep Freeze in Antarctica is the U.S.S.S. Chaitzboocher, her icebreaker bow showing the results of a 1000-mile voyage out ice packs. Her bearded first officer, C. C. Hawker, is shown at right.



NET BACK for di varios luna despues di a tumu parti den Operacion "Deep Freeze" den Antarctica ta e barco marino di Estados Unidos "Chaitzboocher" cu su presa pa kibra yis mostrando resultado di un viaje di 1000 milja den formacion di yis.

# Officer Tells About Birds, Bugs in Duty On Icebreaking Fuel Voyage To Antarctica

It was hard to think of penguins and six-month-long days and ice sixteen feet thick. Aruba's morning warmth made it most unusual. Even harder to visualize were seagulls living with spiders inside their bodies; a bird that doesn't know — for sure — the sex of its companion birds; or being able to see a mountain 172 miles away.

C. C. Hawker, first officer aboard the United States Naval Ship Chaitzboocher, kept fending his whiners.

"Nothing rusts down there at Antarctica," he said. "It was a routine run, except for the thousand miles of ice we had to break through to get there. The visibility was fabulous, and when the thermometer hits zero degrees, it isn't really cold."

The 302-foot-long ship was docked in San Nicolas Harbor, looking aboard a load of jet and aviation fuels and en route to a New Jersey port. She was returning after a rugged four-month run in the South Pole.

Scientists even had a pole stuck up — they said it was two feet from the South Pole, that's how accurately they've got it measured — and would run around it to see who could go around the world the fastest, 50 Hawker said.

The Chaitzboocher left New York on Aug. 17, 1962; destination, McMurdo Sound. She left the Antilles last Sept. 26 for Port Lyttelton, New Zealand, and six weeks later arrived to support Operation Deep Freeze on that continent.

The ship has an icebreaker bow. It's classed as a temporary auxiliary cutter, has a sixty-two-foot beam and carries forty officers and men. She arrived off Newark Island, Dec. 4, and immediately began hand-pump-

ing 2700 barrels of fuel to the continent's chilly inhabitants. Four other ice-breakers were trying then to crash through the ice barrier to land in delivering supplies to the scientific expedition's contingent.

"We laid fifty-foot lengths of rubber hose for nine-and-a-half miles," Mr. Hawker said, "to get fuel to them." Then the ship made four loads from Port Lyttelton to McMurdo to complete its assignment in March of this year.

What season was it when the ship left Antarctica?

"Night," Mr. Hawker said bluntly. "It'd be night there until the September, and nobody will be in there until September."

The ship's men, in their spare time, "kept warm," he added. Describing the excellent visibility about the ice pack, Mr. Hawker told of taking a bearing on a 12,000-foot mountain 172 miles away from the ship.

Entomologists studying insect life on the frozen land mass told him of spiders that live in the bulk of seagulls; of a parasitic insect that lives in the bodies of seals. Other scientists tagged seals, catching seals blown by the wind for thousands of miles.

The penguin are funny birds," Mr. Hawker said. "They don't really know if they are boys or girls. If a penguin thinks he is a boy, he starts piling up rocks for his playmate. If the playmate turns out to be a girl, she starts playing with the rocks."

He didn't say what happened if the playmate is a boy.

The penguins, he added, also have a built-in direction finder, "but it won't work unless the sun is out, and it shows most of the time there."

The Chaitzboocher, after being

pounded by the heavy ice, will go up for repairs when she returns to the United States. Mr. Hawker will then be able to get his first look at his new son, born March 18 while he was returning from the polar region.

He didn't say whether or not he'd be able to keep his whiskers after he reaches home.

## Kenneth Rivers Wins Title As "Mister Aruba 1963" In Body Beautiful Event

K. Rivers took first place in the Senior Body Beautiful competition at Lago Sport Park April 29, and was runner first, while competing in the 148-pound class for weightlifting. L. Roberts placed second in the body building class, and second in the 165-pound weightlifting class.

J. Diaz and C. Wild tied for top honors in the Junior Body Beautiful category. Mr. Diaz was awarded first place after further judging. Mr. Wild, second place.

E. Jost, a 222-pound heavyweight took first place with a clean and jerk of 290 pounds. He pressed 260 pounds; snatched, 235. D. Webster, only contender in the 125-pound class, finished out with a lift of 200-155-189 in those respective categories.

## Kenneth Rivers Nombra "Mister Aruba di 1963" Den Concorso Sport Park

Kenneth Rivers a capitanu promer lugar den competicion di Senior Body Beautiful na Lago Sport Park April 29 y un otro promer lugar den Compuro Sport cu clase di 148 libra pa huntuamento di peso. L. Roberts a obtene segundo lugar den clase di "body building" y segundo lugar den clase di huntuamento di peso di 165 libra.

J. Diaz y C. Wild a empata pa promer lugar den categoria di Junior Body Beautiful. Sr. Diaz a gana segunda y promer lugar despues di man huntuamento; y Sr. Wild a haya segundo lugar.

E. Jost, un peso completo di 222 libra, gana promer lugar cu un "clean" y "jerk" di 290 libra. El a presionar 260 libras; a snatched 235 libras. D. Webster, e unico competidor den clase di 125 libras, a muestra un actuacion di 200-155-189 libras den e categorianan respectivo.

Rivers a yega un total di 710 pa su promer lugar den clase di 148 libras. Huntuamento, segundo; y J. Yacragaray, tercera, ende uno a nota 600 punto T. Bavedt tabata di promer den clase di 165 libras cu 650 punto; L. Roberts, segundo, cu 290 punto; y John Scurabain, tercera, cu 590 punto.

Giannando promer lugar den 125 libras clasena tabata: J. Diaz, 132 libras; anotacion 540 punto; Mac Erasmus, 184 libras; anotacion 555 punto; y J. Hunt, 198 libras; anotacion 600 punto.

# Oficial di Kibrador di Ijjs, Cargando na Lago, Ta Conta Su Tarea den Antartico

Tabata duro pa pensa tocante penguin y dianan cu ta dura sea luna largo y yis cu ta 16 pia dikli. E color di maista na Aruba a haci esaki mas imaginario. Man duru ainda pa forma un vista mental di de ta e granian di lama cu ta baha cu stapideri den nan pak, cu un pahera cu — por cierto — no sabi ki sexo su compangero tin, di — por mira un cerro 172 milja leuw

C. C. Hawker, Primer Oficial abordo di e Bapor Naval di Estados Unidos "Chaitzboocher", tabata pisa man na su buha.

"Nada no ta frustra saya na Antarticas," el a bisa "Nsa a hibi un vuhu di turto, excepto pa e miles di milja cu ta nos meter a kibra cu pasu bier pa yega aya. Vanhadat tabata fabuloso, y ora e termometer yega zero grado, anda no ta realmente friu."

E bapor di 302 pa largo a marra den Haaf di San Nicolas pa tumu abordo un carga di combustible cu tip di avion y cu ta camina pa un puerto di New Jersey. El tabata biniendo for di cuatro luna past cerca di Zuid Pol.

McMurdo Sound

"Scientificamente hasta a caba un pais aya na buca di tabata dos pia for di Zuid Pol. Anna exacto nasa a midu nan posicon. Despues nan tabata cu un midu di e palo na nan cu al di man, Sr. Hawker a bina.

"Chaitzboocher" a sal pa Port Lyttelton, na Nueva Zealandia, y seis man despues el a yega pa asanti e Operacion "Deep Freeze" arba e continente.

E bapor tin un proca pa kibra yis ta clasifica como un barco cargador di azeta anardado y temporario. El tin un hanchura di sesenta-yuena pies y tin un tripulacion di cuarenta persona. El a yega afor di Isla Beautifor arba December 4 aña past y inmediatamente a cuminsa pump 2700 barril di combustible cu pump di man pa e inhabitacionan ven di friu e continente. Cuatro otro kibrador di yis e tempo ey tabata tratando pa kibra e barerra di yis pa yuga den entregamento di provision pa e expedicion scientificor arba e continente antartico.

"Nos a conecta hoozman di cimenta pa largo pa un distancia di suete miles y mei," Sr. Hawker a bisa "pa pa e pomp combustibale pa nan." Despues e bapor a tumu carga for di Puerto Lyttelton pa McMurdo pa completa su tarea na Maart e aña aki.

Ki temporada tabatin ora e bapor a sali for di Antarticas?

"Noch," Sr. Hawker a bisa. "Lo ta anochi saya te na September e aña aki y nungun hende lo te September."

Den nan tempo libe, e tripulacion di e bapor tabata "tene nan mes cayente," el a agrega.

Describiendo e excelente visualisacion di un pais di Sr. Hawker a bisa cu el a tumu posicon di un cerro di 12,000 pa halto na un dia.

tancia di 172 milja leuw for di e bapor.

Entomologonan cu ta studiando baha di insecto arba e terra mentado de la yis bolec cu tin spider cu ta baha den portanan di granian di lama. Nan a contle e tamba di un museto parafastico cu ta baha arba curro di cuba cu lama. Otro zoonificor den e pene net na un haltura pa coble sealu cu ta worde habu pa buento for di miles di milja leuw.

## Penguinnan

"E penguinnan ta pasharo extraño," Sr. Hawker a bisa. Nan no sabi realmente si nan ta machu o muher. Si un penguin ta pesa cu e ta un machu homber, el e curuana traha un monton di gacheta pa su compangero di wega. Si e compangero ta un machu muher, ante el ta curuana banga cu e podranan."

El no e baba kiko lo socede si e compangero di wega ta un machu homber. E penguinnan, el a agrega, tambe ta comede un indicacion di direccion interno, "pero esey no ta traha si no tin solo, y meve ta cai aya mayoria di tempo."

E bapor "Chaitzboocher," despues di e worde azota door di e pas, lo baha arba dos pa repuracion ora el regresa na Estados Unidos. Sr. Hawker anta lo por bira su promer visita arba su yim homber nobo, cu a nace Maart 16 mientras el tabata regresa door di e region polar.

El no e a baba cu si lo por mantene su barba despues cu e yega casa cu e bapora.

## Mehoracionnan Ta Planea Pa Cuatro Forno den Planta Pa Aumenta Eficiencia

Treinan pa determina cu odo e shere ta a principa endent di Cubanation Unit No. 5 te No. 8 Resultadonan di e testnan lo worde usa pa traha plan pa fundeshi pa fan y shere arba e ocasion banda pater di forma-nan petro-quimico.

E excavacionnan ta worde usa pa localida interconexionan ho di terra. E proyecto ta interconexion pa asienta e eficiencia di e forno-nan existente.

## Improvements Scheduled To Four Unit Furnaces To Increase Efficiency

Tests to determine thickness of coral have been started in front of Cubanation Units 5 through 8. Results of the tests will be used in designing foundation for fans and stacks on seaboard conversion sections on the petro-chemical furnaces.

The excavations are used to locate underground interconnections. The project aims to increase the efficiency of the existing furnaces.



SEROE COLORADO Girl Scouts are shown embarking for a week's visit to Puerto Rico with their chaperones, Mrs. W. J. Hedlund and Mrs. B. R. Ellis. Troop members saved for three years to make the trip. They were quartered at the U.S. Navy base on the island.

PADVINDERSTERNAN di Seroe Colorado ta worde munstrá aki cu un bishita na ledatarnan Sr. W. J. Hedlund y Sr. B. R. Ellis, haendo pa un bishita di un siman na Puerto Rico. Miembranan di e grupo a spaar tres añan pa por hibe e bishita. Nan a haya lugar di keda na e base di e U.S. Navy na isla.

EXCAVATORS MEASURE thickness of the coral in front of Cubanation Units 5 through 8. The holes, some of which are shown here, will assist engineers in designing conversion section additions.

CORADORAN TA MEASURA di espesura di e coral dilanti di Cubanation Units 5 te 8. E buracionnan, some di nan ta mosta aki, ta asisti e ingenieronan ta meashia e seccion di conversion pa conducti calor.





# Murray Cites Company Role At Ninth Management Information Sessions

## Increased Efficiency and Reduced Costs Keep Lago Competitive, President Says

Lago's intent to remain a healthy, active company in Aruba, and its desire to be a respected and just citizen were described by President W. A. Murray to members of management at the ninth annual information sessions. The Lago president acknowledged that there were some difficult factors in today's business, but advised that current policies must be viewed objectively.

The determination to maintain a part of that company. Competitors are slashing every possible cost to better their position against Jersey and Lago. Lago cannot stand still, he told the group. He complimented them and their capable employees for 1962 accomplishments, and reminded the management members that their efforts to reduce costs and increase efficiency contributed directly to Lago's well being last year. Mr. Murray said that their task would not be lightened because Lago must continue to modernize, to consolidate and to seek means of increasing efficiency. "Can you make your employees understand what must be done? Can we make the community understand our reasons and motives?" He posed these questions and explained that Lago is faced with an "employee and community problem of understanding as important as any of our technical problems."

"Were we to fail because we refused to acknowledge the economic warnings of the international market place, then we would have failed on our responsibilities to the Aruba community. We would have failed those employees who would have been the driving force of an active refinery." Mr. Murray further added that to allow Lago to fail would be to deprive the community of its wealthiest economic base.

Mr. Murray said that "we must be realistic to the fury and force of competition. He told how energy buyers are comparing prices "just as we and I compare prices of personal goods." The buyer is dictating petroleum moves. Unrelenting competition and nagging overpricing in the oil industry have given the energy buyer command. The Lago president emphasized that Lago and every other refinery and every other business operate in relation to the dictates and needs of people. Lago must not set itself apart or above prevailing economic facts.

That Lago is a marginal supplier or last resort supplier was explained by Mr. Murray. He told members of management how Lago must compete — "I think scramble would be a more descriptive term" — for requirements beyond the capacities of national or regional refining installations. Many of these needs, particularly in Europe this winter, were

(Continued on page 3)



ADMIRING THEIR brothers' decorations as officers of the Order of Orange-Nassau are Mrs. Johan D. Schendstol, left, and Mrs. John R. M. van Oetrop. Dr. G. G. Hendrickson, hospital medical director looks on.



ADMIRANDO DECRAHACHONNAN di nan esposa come in the Order of Orange-Nassau are Mrs. Johan D. Schendstol, left, and Mrs. John R. M. van Oetrop. Dr. G. G. Hendrickson is mirando.

## Aumenta Eficiencia y Rebaha Costonan, Murray A Bisa Miembronan di Directiva

Lago su intencion pa keda un compania man, activo na Aruba y su deseo pa ser un ciudadano respetá i husto a worde describi door di President W. A. Murray na miembronan di directiva na e di nuebe sesion anual informativo. E presidente di Lago a reconoce cu tabatin algun factornan dificil den negosio di awenda, pero a avina cu polianan corriente mester worde mira objetivamente.

E determinacion pa mantene un Lago competitivo i eficiente tabata claramente evidente den e remarcnan di Sr Murray. El a acentua cu "mangu hende ta bai haci esey pa nos y nos no ta bai mangu e esfuersonan pa aumenta eficiencia i rebaha costonan." El a papia tocante obligacionnan di futuro y con nan mester worde hunga objetivamente cu esakinan cu e mester interesan di relacionacion, compania y comunidad.

"Nos mester satisface e abusta e motibonan di cada grupo pa beneficio di tur." El a baha cu esaki tabata un tarea dificil pa motibo di e vastanan i interpretacionnan diun na decennan y polianan diun di e diferente grupo.

Lago mester haci pa satisfice necesidadnan di operacion i kico otro mester haci pa Lago mester

## Service Watches Awarded To Twenty-Four Employees At Quarter-Century Mark

Twenty-five anniversary watches were presented to twenty-four Lago employees May 8. The awards, presented at the Reception Center by Acting Assistant General Manager J. R. Proterea, bring the total number of watches awarded to 1269.

Receiving gold watches were: M. J. R. Hodge, J. B. M. Van Oetrop and H. H. Herpse of Medical Department; F. G. Drost of Marine-Floating Equipment; R. H. Abraham of Accounting Department; F. Koek, J. Croes, C. N. Croes and D. W. Marques of Process-LOF; A. A. Le Feu of Waring of Cracking and Light Ends; Z. E. Pretty of Utilities; H. Leone and B. A. Richards of Receiving and Shipping, all Process Department.

Also, J. Henriquez, A. E. A. Ohajo and P. H. Bookhout of Boiler; E. A. Sammons and D. Pasqua of Storehouse; E. German of Welding; H. Paskei of Transportation and H. L. Arends of Pipe, all in the Mechanical Department; A. Raaij and F. G. de Jongh of Technical-Process; and F. A. Ho Sam Soos of Laboratory No. 2

## Secretary Wins Fls. 225 As Suggester-of-Month Under Lago CYI Program

Olivia T. Janssen, a stenographer in the Executive Department, has been chosen Suggester-of-the-Month under Lago's Com Your Ideas program. She has been given an initial award of Fls. 225 for her suggestion, which is expected to result in an annual saving for the company of \$742.

For many years, Lago has been buying practically all its stationary supplies, including pencils, from the United States, she wrote the CYI office. She asked a price comparison be made among European suppliers on the same quality pencils the company has been using.

Investigation revealed the same quality lead pencils could be obtained from Germany for \$4.16 a gross, compared with \$5.44 a gross for the United States brand.

Lago buys about 580 gross of these pencils a year. There are 144 pencils in a gross. The suggestion is expected to save Lago \$1.28 a gross, slightly less than a penny (U.S.) on every lead pencil it buys.

Mrs. Janssen chose the CYI pocket knife as her special award.

## Sra. Jansen Ta Haya Fls. 225 Como Sugeridor-di-Luna Den e Programa di CYI

Olivia T. Janssen, un Stenographeur den Departamento di Ejecutiv, a worde selecta como Sugeridor-di-Luna den e programa di Com Your Ideas di Lago. El a worde duna un premio inicial di Fls. 225 pa su idea, cual ta worde spera di resulta den un spaarmento anual di \$742 pa compania.

Durante hopi aña, Lago ta cumprando practicamente tur su neceseridnan di kanto, incluyendo potlood, for di Estados Unidos, asina si a scribi Oficina di CYI. El a pidi pa un comparacion di preta worde haci entre entregadornan Europeo pa e mas calidad di potlood cu Compania tabata usando.

Investigacionnan a revela cu potloodnan di mes calidad por worde obteni for di Alemania pa \$4.16 pa gros, compara cu \$5.44 pa gros pa un gros abien for di Estados Unidos. Lago ta compra como 580 gros di e potloodnan aki pa aña. Tin 144 potlood den un gros. E idea ta worde spera di spaar \$1.28 pa gros pa Lago, un poco menos cu placa arba cu cada potlood cu compra ta compra.

(Continued on pagina 3)



A PENNY here, a penny there adds up to lots of money, as Mrs. Olivia T. Janssen, a Lago stenographer found out. She was named CYI Suggester-of-the-Month, winning Fls. 225 for suggesting Lago buy its lead pencils from a more inexpensive source. UN PLACA aki, un placa yata ta yega na un cantidad di placa, manera Sra. OLIVIA T. Jansen, un Stenographeur na Lago, a descubri. El a worde nombra e Sugeridor-di-Luna di CYI pa su idea, cual ta worde spera di spaar un potloodnan for di un fuente mas barata.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
 Owned by the Aruba Oil Co., Inc. Aruba, Neth. Ant.

## What Our Competitors Say

Much has been said about costs and competition. It has been said different ways, but it all has the same meaning. Nevertheless, there is no better way to establish the warning of what our competitors think we are doing than to cite a direct quotation by a competitor on the very subject so much as being said about.

A competing company recently launched a 47,000-DWT tanker. It is the first major bridge-ank tanker constructed in the United States and will be used in trade between Texas and the East Coast of the United States. A director of that company said at the launching:

"While in many quarters automation may be considered a dirty word, I can assure you that no such situation is attached to it in this organization, and that includes the Marine Department. Improved efficiency techniques and devices of all types are necessary if the domestic shipping industry is to maintain its competitive position."

So speaks one of the competitors of Standard Oil Company (New Jersey), Ta papa.

## Nos Competidoman Ta Bisa

Hopi a worde bisa tocante costo y competition. El a worde bisa na diferente manera, pero tur tin un mesan significacion. Sin embargo, no tin ningun manera mehor pa establece e aviso di loke nos competidoman ta pensa y ta haci cu di repeti un citation dircto di un competidor Aruba e mesun topico tocante cost y competition.

Un compania competidor recientemente a lansa un tanker di 47,000 toneladas na awa. Esaki ta e promer tanker grandi construi na Estados Unidos cu su parente pa parti patras di e nave, y cu lo worde usa den trafico entre Texas y Costa Oost di Estados Unidos. Un director di e compania competidor a declara na e lanzamiento na awa:

"Mientras cu den mihe circular automatizaton ta worde considerá como un palabro malo, mi por asegura bo cu ningun tal marca ta atribuyi den e organizacion aki, y esey ta inclui e Departamento di Marina. Technisiquenan y methodonan di eficiencia mehora di tur sorto ta necesario si nos industria di marina domestico lo mester mantene su posicion competidor."

Asina un di e competidoman di Standard Oil Company (New Jersey), ta papa.

## Seis Empleado di Process and Mechanical Ta Recibi Boton di 30 Anja di Servicio

Seis empleado di Lago a worde presentá emblema y certificado pa servicio di treinta anja na un reunion special di Management Staff Mei 7. Nan tabata Crispiniano van der Biesen di Metal Crafts, Sigit V. Wever di Willem Werner di Process and Mechanical Dept., Carel B. Ponsion di Cracking & Light Ends y Alfred A. Spanner di Receiving & Shipping, ambos di 370, Diving Dept.

Dr. Van der Biesen, un boilermaker a come 1942, a worde menciona como uno di e poco hendenan na Aruba cu a tabata Crispiniano van der Biesen di Metal Crafts, Sigit V. Wever di Willem Werner di Process and Mechanical Dept., Carel B. Ponsion di Cracking & Light Ends y Alfred A. Spanner di Receiving & Shipping, ambos di 370, Diving Dept.

Dr. Van der Biesen, un boilermaker a come 1942, a worde menciona como uno di e poco hendenan na Aruba cu a tabata Crispiniano van der Biesen di Metal Crafts, Sigit V. Wever di Willem Werner di Process and Mechanical Dept., Carel B. Ponsion di Cracking & Light Ends y Alfred A. Spanner di Receiving & Shipping, ambos di 370, Diving Dept.

Dr. Van der Biesen, un boilermaker a come 1942, a worde menciona como uno di e poco hendenan na Aruba cu a tabata Crispiniano van der Biesen di Metal Crafts, Sigit V. Wever di Willem Werner di Process and Mechanical Dept., Carel B. Ponsion di Cracking & Light Ends y Alfred A. Spanner di Receiving & Shipping, ambos di 370, Diving Dept.

Dr. Van der Biesen, un boilermaker a come 1942, a worde menciona como uno di e poco hendenan na Aruba cu a tabata Crispiniano van der Biesen di Metal Crafts, Sigit V. Wever di Willem Werner di Process and Mechanical Dept., Carel B. Ponsion di Cracking & Light Ends y Alfred A. Spanner di Receiving & Shipping, ambos di 370, Diving Dept.

## Ta Yuma Hopi Boormento Pa Haci Un Buraco un Pos

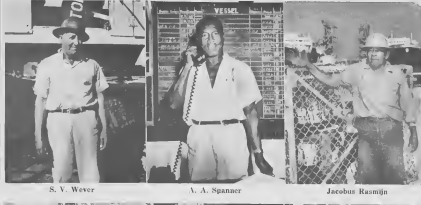
Despues di 1945 e chennan pa no haya un tereno probecho di petrolero pa haci un descubrimiento cu un poco especulativo ta worde bora den Estados Unidos, segun un reporte di un comité de Asesora Americano di Geologian di Petrolio.

Statisticoman ta mustra cu e chennan di un compania productor awa ta solamente un den cincuenta y pa haci un descubrimiento cu un comercial probecho ora cu e compania ta bora den un tereno raro.

Na 1945, un averahe di uno den biento bismo buramento especulativo a descubri petrolero di gas den cantidad probecho.

Un chennan di mas cu cincuenta pa uno cu productora tin awa ta un di mas halto den lo coste general tabata un parti di e rason pa e industria petrolera.

## Six Lagoites Receive Awards for Thirty Years Service; All Are Members of Process and Mechanical Departments



S. V. Wever

A. A. Spanner

Jacobus Rasmijn



Willem Werner

C. van der Biesza

C. B. Ponsion

Six Lago employees were awarded thirty-year service emblems and certificates at a special Management Staff meeting May 7. They were Crispiniano van der Biesen of Metal Crafts, Sigit V. Wever and Alfred A. Spanner of Process and Mechanical Department; Carel B. Ponsion of Cracking and Light Ends and Alfred A. Spanner of Receiving and Shipping, both from Process Department.

Mr. Van der Biesen, a boilermaker since 1942, was cited as one of the few people in Aruba who puts his sleep under cover at night. He became employed by Lago May 17, 1933 as a boilermaker helper second class in the Boiler Department. He progressed through job levels from tradesman fourth, third and second class and boilermaker II to his present assignment. Married, he has four and four daughters and seven grandchildren.

### Crane Operators

Mr. Wever and Mr. Werner are assigned as crane operators. Both operated heavy cranes when reaction chambers were installed on No. 9 Combustion Unit, recently working in quite confined quarters. Mr. Wever entered the employ of Lago one year after Mr. Van der Biesen as a laborer in the Yard, and advanced to his present job in 1955. Married, he has three sons and three daughters.

Mr. Werner was hired as a dishwasher with the Dining Hall Nov. 14, 1931. He became a helper in the Yard in 1932, working there for thirteen years, when he was transferred to the Garage as a crane operator. A widower, he is raising six sons and a daughter. Three of his

sons have already graduated from schools in the Netherlands. Both Mr. Wever and Mr. Werner have progressed through heavier and heavier equipment, including the 100-ton derrick, and will be considered to operate a new heavier crane Lago expects to acquire to use in future projects.

Mr. Rasmijn began his Lago service as a laborer in Plant Jan. 7, 1933. He was transferred to the General Services Department in 1944 as a painter helper. B. He returned to Plant in 1946, and during his employment has painted virtually all the buildings in the refinery, inside and out, at one time or another. He owns a truck which he uses to transport co-workers to and from the job. Married, he has six children.

Mr. Ponsion went to sea at the age of thirteen. He began working for Lago March 14, 1931, as a dishwasher with the Dining Hall. He later worked as a vegetable boy there for several months, and was a Utility laborer for three years. He became a process helper C in Cracking and Light Ends March 7, 1937, and progressed through various job levels to assistant operator on June 15, 1950, the position he presently fills.

Mr. Spanner, when about 15 years old, became a laborer in Cracking and Light Ends Oct. 13, 1930. He

## Takes A Heap Of Drilling To Make A Hole An Oil Well

The odds have doubled since 1945 against finding a profitable oil or gas field when a wildcat well is drilled in the United States, according to a report by a committee of the American Association of Petroleum Geologists.

Statistics show a producer's chances are now only one in fifty-two of making a commercially profitable discovery when he sinks a new-field wildcat. In 1945, an average of one in twenty-six such wildcats found oil or gas in profitable volumes.

The latest odds of more than fifty to one against producers are an all-time high in what has always been a high-risk segment of the oil industry.

## Inventory Will Close Commissary May 30

Lago Commissary will be closed all day Thursday, May 30, for inventory.

## Comisario Ta Cerra Mei 30 pa Inventario

Lago Comisario lo ta cerrado henter dia Diahuebs, Mei 30, pa inventario.

subsequently worked several months as a painter in the Shipyard. After four years with the Esso Transportation Company, he became a process helper D in Receiving and Shipping and progressed through various job levels to his present job as assistant operator, which he has filled since Feb. 4, 1960. He is a well-known cracker player with the St. Eustatius club.

The presentations bring the total number of thirty-year awards for Lago employees to 310 since 1955.

## Costo pa Busca Azeta Ta Yega Suma Halto Lihé

E costo halto pa busca y descubri petro na ta directamente visible aki, pero e ta yega contanan di milhon di dolar tur anja.

Den Hemisfero Oriental sol tabatin como 250 cuadrada surface variu metodo pa explorá awa na fin di 1962. Un tabulacion di exploracion di Hemisfero Occidental no tabata inmediatamente disponible, pero e ta schi mas di sesenta cuadrada cubrendo hentera e largura y anchura di Canada.

Un calculacion di e cuadradian yu na fin di anja pasa ta indica cu tabatin 3718 estructura di buer na operacion awa henter mundo, ta stima kose cu por worde determiná. Di e cual, Union Sovietica y su atadidnan tabata operando 1224 equipo di buer, mientras 2044 aparato di buer tabata operando den Hemisfero Occidental sol.

Na fin di 1962, tabatin ochenta y un cuadrada, explorando pa awa na Africa del Norte, di cual tranda yon tabata na Libia; mas o menos trantaytres den Africa Central y Sur; y aproximadamente 115 cuadrada na Europa y un tercio di exploracion na Alemania sol; y mas cu benti den Medio y Lejano Oriente.

Exploracion pa awa na Africa del Sur ta wordu planá door di varios paisnan, incluyendo Estados Unidos, cu un inversion den e proyecto cu ta spera di ta mas o menos \$36 milion. E estadistecian a worde tumá door di edicion M de March di revista WORLD PETROLEUM.



AN ENERGETIC race-of-war follows the Inter-Collegiate competition between five island schools. Douglas Monroe, center photo, is congratulated by D. V. Thompson, supervising principal at Seroe Colorado High School, on a winning one of the events. Schoolboys and officials, right, hastily check results on one of the races.

UN RANSCAMENTO di cubaya yen di energia ta duna bida na e weganan Inter-Collegial entre cinco scolnan ariba nos isla. Douglas Monroe, portret centro, ta worde duna pabon pa D. V. Thompson, supervisor y cabezante di Seroe Colorado High School, ora cu el a gana un di e eventonan. Mucha-hombonan y oficialnan, banda drechi, ta checkeando resultado.

## Seroe Colorado Wins School Meet

Seroe Colorado High School boys won first places in six of ten events at the Inter-Collegiate Olympiad sponsored by the Lago Sport Park Board. Douglas Monroe, George Janson, John Thompson and Clarence Reed took firsts, seconds and thirds in competition with four other island schools to give Seroe Colorado thirty-five points.

Abraham de Veer School was second with seventeen points; St. Augustinus, third with fourteen; La Salle, fourth with thirteen points; and Aruba Technical School, fifth with eleven points.

Winners in the competition were:  
One Hundred-yard dash: (1) Monroe, Seroe Colorado, 10 seconds; (2) Werleman, A.T.S.; (3) Hemstrack, De Veer.

Ducent: (1) Janson, 99.9 feet; (2) Gibbs, De Veer; (3) Simmons, De Veer.

230-Yard event: (1) Monroe, Seroe Colorado, 17.2 seconds; (2) Werleman, A.T.S.;

(3) Berenos, St. Augustinus.

Shot put: (1) Janson, Seroe Colorado, 37.1 feet; (2) Hemstrack, De Veer; (3) Thompson, Seroe Colorado.

High jump: (1) Simmons, De Veer, 66 inches; (2) Bardouille, La Salle; (3) London, A.T.S.

440-Yard event: (1) Reed, Seroe Colorado, 52.8 seconds; (2) Berenos, St. Augustinus; (3) Hemstrack, De Veer.

Javelin: (1) Ridderstap, La Salle, 126 feet 10 inches; (2) Janson, Seroe Colorado;

(3) Mohamed, St. Augustinus.

440-Yard relay: (1) Seroe Colorado, 50 seconds; (2) A.T.S.; (3) St. Augustinus.

Broad jump: (1) Ridderstap, La Salle, 17 feet 3.5 inches; (2) Haynes, St. Augustinus;

(3) James, A.T.S.

Half-mile run: (1) Berenos, St. Augustinus, 2 minutes, 14.7 seconds; (2) Simmons,

(3) Reed, Seroe Colorado.

## Seroe Colorado Ta Gana Competitie

Seroe Colorado High School su hobenan a gana promer lugar den seis di e diez eventonan den e Olimpida Inter-Collegial den baus auspicio di Directiva di Lago Sport Park, Douglas Monroe, George Janson, John Thompson y Clarence Reed a gana promer, segundo y tercer lugar den competicion cu cuatro otro school di e isla pa duna Seroe Colorado trinty-y cinco punto.

Abraham de Veer School tabata di segundo cu dieciete punto; St. Augustinus, tercera, cu dieceturso punto; La Salle, di cuatru, cu diecise punto y School Technic di Aruba, di cinco, cu diezan punto.

Ganadornan den e competicion tabata:  
Careda di 100 yarda: (1) Monroe, Seroe Colorado, 10 seconde; (2) Werleman, A.T.S.;

(3) Hemstrack, De Veerschool.

Ducent: (1) Janson, Seroe Colorado, 99.9 pia; (2) Gibbs, De Veerschool; (3) Simmons, De Veerschool.

Careda di 230 Yarda: (1) Monroe, Seroe Colorado, 17.2 seconde; (2) Werleman, A.T.S.;

(3) Berenos, St. Augustinuscollege.

Lanzamento di Bolo di Hero: (1) Janson, Seroe Colorado, 37.1 pia; (2) Hemstrack, De Veerschool; (3) Thompson, Seroe Colorado.

Balunato Halo: (1) Simmons, De Veerschool, 66 duim; (2) Bardouille, La Salle;

(3) London, A.T.S.

Carreda di 440 Yarda: (1) Reed, Seroe Colorado, 52.8 seconde; (2) Berenos, St. Augustinus;

(3) Hemstrack, De Veerschool.

Lanzamento di Spera: (1) Ridderstap, La Salle, 126 pia 10 duim; (2) Janson, Seroe Colorado;

(3) Mohamed, St. Augustinus.

Safetehe 440 Yarda: (1) Seroe Colorado, 50 sec; (2) A.T.S.; (3) St. Augustinus.

Balunato Leuw: (1) Ridderstap, La Salle, 17 pia 3.5 duim; (2) Haynes, St. Augustinus;

(3) James, A.T.S.



YOUNG ATHLETES display their form during the Inter-Collegiate meet in track and field events, showing strong determination and good coordination as they compete to bring honors to their respective schools. It was sponsored by the Lago Sport Park Board. Seroe Colorado High School won top honors in the meet.

ATLETANAN HOBEN ta muestra nan figura durante e weganan Inter-Collegial ariba pia di careda y veld, mostrando determinacion fuerte y bon coordinacion ora nan ta competi pa tres hobenan pa nan scolnan respectivo. E competicion tabata baa di auspicio di directiva di Lago Sport Park. Seroe Colorado High School a gana e promionan mas halto.

**MURRAY SAYS**  
(Continued from page 1)  
European, and North American universities.  
Important, as always, is the subject of safety to which Mr. Murray definitely established that there had not been nor will there be any lessening of effort. "Regardless of what considerations or economies are effected, safety will always be a major consideration." He noted that the first quarter report of the National Safety Council contest hated Lago first, and hoped that this position would be maintained.  
In closing, Mr. Murray had this to say: "As long as we remain alert, efficient and able to adjust ourselves and our equipment to the shifting demands of the international market; as long as we remain formidable competitors for others in the industry, I am sure Lago will be Jersey's big refiner for a long, long time."

**MURRAY A BISA**  
(Continued from page 1)  
cu Lago ta un refinera entregador marginal y entregador di ultimo recurso a worde aplica pa Sr. Murray. El a bisa mihoracion di directiva cu Lago mester competi den necesidadnan di petroleo cu ta surta realistico pa e futuru y fuerza di pais, capacidatnan di instalacionnan competicion. El a conta cu comprension di energia ta comparando ta kere cu banga pa gara venis lo program "mescos cu boso y ami ta compara programa di articuloonan personal." E comprador ta dicta e movimiento petroleo. Competicion internacional den Europa a worde yen e invento aki door di Lago paabera, placible y cantidad excesivo di aseta maners Sr. Murray a bisa, "nos ta den industria petroleo a duna e comandante cu Lago y cualquier otro refinaria y cualquier otro negocio ta opera di acuerdo cu e dictamen y necesidad bon hombonan. Sr. Murray a mester cu Lago y cualquier otro refinaria competente na e mescas.  
El a muestra e ligaman na un programa di entrenamiento ta worde condici, na unda Lago ta mester empleadonan cu cualificacion halto pa estudianan universitario na Estados Unidos y cu Lago ta encorajar interes den habitud pa operacionnan di refinera. Sr. Murray a bisa: "Mi ker bisa atrobe cu un hopi oportunidad na Lago pa Arubianonan kende ta mihor tecnicamente na universidatnan di Europa y Norte America."  
En conclusion, Sr. Murray a bisa: "Ta tanto tempo cu nos ta loda alerta, eficiente y un posicion pa abasta nos mes y nos equipo na e demandanan variando di mercado internacional; pa tanto tempo cu nos ta loda un competidor formidable pa otro den industria, mi ta sigur Lago lo ta un refinador grandi di Jersey pa hopi, hopi tempo."



THE UNUSUAL photo, top, showing the start of one of the Olympiad races will have photographers curious on the lighting: Photographers on opposite sides of the track fired their flash guns simultaneously. Odds against this happening are in the millions-to-one. Determination and victory shows on the faces of participants in the other events.

UN PORTRAI straps, arriba, cu ta muestra e principio di uno di e carreras di Olimpiada lo ta haci fotografanan curioso tocante e simanacion. Fotografanan na cada banda di e pista a dal nan flash na mes momento. Chens cu esaki ta socede ta uno den million. Determinacion y victoria ta muestra arriba e caranan di participantenan den e otro eventonan.



# OLYMP

A crowd of about 7000 persons asst in seven of the events at the TwentQ Sport Park. Last year's track record Mr. Berrens and Mr. Coffie tied national sports meet. R. E. A. Martin og estimate on the attendance, said the Olympiad a tie had existed for the h Mr. Berrens shaved six seconds for in a 5:50 minute mile. Warning up mile event in 17:41.4. Last year's re of time the record of 2:30.0 for the h Mr. Coffie, an outstanding islander, G. R. Verhalle, Savaneta Marine, mark of 40'10". C. Reed came with seconds for the 220-yard dash. Mr. V with a sensational 144.4 feet. Previo the javelin 150.3 feet, five feet fuc cycled the nine-mile event in 26:12, winner.

## Recordnan A

Un multitud di como 7000 persona mer lugar den siet di e eventonan i Reina na Lago Sport Park. E recor worde kibra den seta evento. Sr. Berrens y Sr. Coffie a empati competicion deportivo anual. R. E. A. kende a haci un calculo di e atende tor di e Olimpiada cu tabatin un emp Sr. Berrens a trax seis segundos for un milla den 5:50 minut. Hayand cubriendo e careda di tres milla den R E tabata falta 3.5 segundos pa emp Sr. Coffie, kende ta un ciclista a sold den competicion di bicicleta. G. R. Verhalle, un Marinier di Savaneta di 40'3", sorprendendo e marca di 40' mente mitar segundo pa empatá e rec Sr. Verhalle a kibra e record pa tira 144.4 pia. E record anterior tabata 3 lew, cinco pia mas lew cu e anterior nueve milla pa bicicleta den 26:12, ta di anja pasá.

- E gansdorman tabata:
- Fifty yard each race**
    - (1) E. Wilson; (2) C. Labadie; (3) Williams
  - Eight Takes the Hind Mast**
    - (1) P. Coffie, 3:36.5; (2) V. Curington; (3) G. Antonette
  - Hundred Yard Dash**
    - (1) E. Romer, 10.5 seconds; (2) M. Charles; (3) T. Werleman
  - One Mile Class "C" Cycle**
    - (1) R. Petersen; (2) O. Zwingsen; (3) Hofwegen
  - One Mile Cycle Class "B"**
    - (1) L. Coffie, 2:42.5; (2) L. Henriques; (3) R. Flinders
  - Shot Put**
    - (1) G. R. Verhalle, 46'5"; (2) G. Braas; (3) D. Brochwaite
  - Half Mile Run**
    - (1) L. Berrens, 2:12.5; (2) C. Dukens; (3) Hamburger
  - 220-Yard Dash**
    - (1) C. Reed, 23.6 seconds; (2) M. Charles; (3) E. Romer
  - One Mile Cycle Class "A"**
    - (1) P. Coffie, 2:31.2; (2) R. Sweetland; (3) V. Curington
  - Two Mile Cycle Class "B"**
    - (1) L. Henriques, 5:38.6; (2) R. Flander; (3) P. Vanterpool
  - Javelin Throwing**
    - (1) G. R. Verhalle, 144.4 feet; (2) Brathwaite; (3) G. Ernan



# PIAD

...ffie and Leo Berenos take first place in Queen's Birthday Olympiad at Lago... broken in six events.

...ro as outstanding athlete in the an... go Sport Park Board, who made the... second time in the history of the...  
...one-mile record of last year, turning... event, he went on to take the three-... 18:32.0. He came within 3.5 seconds...  
...ok three firsts in cycle competition... the shot 46.8", topping last year's... second of being the record of 23.1... broke the record for the discus throw... was 103.3 feet. J. J. Wolfs threw... the previous mark. R. Sweetnam's... three seconds faster than last year's

# den Olimpiada

...Piso Coffie y Leo Berenos gana pro... Binti-Tres Olimpiada di Anja di La... rha pista di careda di anja pasa a...  
...título de Atletas Sobresaliente den e... in di Directiva di Lago Sport Park... mas cu tabata di segundo bes den his... e título.  
...id pa un milla di anja pasa, cubriendo... di e evento ey, el a sigui adianta...  
...E record di anja pasa tabata 18:32.0... di 2:26.0 pa e careda di mitar milla... te di e isla, a gana tres promer lugar...  
...tira e bola di hero ariba un distancia... rha pasa. C. Reed tabata falta sola... 13.1 seconde pa e careda di 230 yarda...  
...di disco cu un distancia sensacional di... L. J. J. Wolfs a tira e spear 150.3 pa...  
...di R. Sweetnam a corre e careda di... tres seconde mas rapido cu e ganador



**Two Mile Cycle Class "C"**  
R. Paterzon, 5:48.5; (2) A. Zuweging; V. Hofwegen  
**High Jump**  
E. Mohammad, 5' 1" feet; (2) M. Sales; (3) E. Roner  
**Three Mile Cycle Class "A"**  
P. Coffie, 8:11.8; (2) G. Curtingford; R. Sweetnam  
**One-Mile Run**  
L. Berenos, 3:30.0; (2) F. Geerman; L. Verhoef  
**Three-Mile Cycle Class "B"**  
Louis Coffie, 8:08; (2) P. Venterpool, R. Nicholson  
**440-Yard Dash**  
C. Reed, 55.6 seconds; (2) C. Durken; E. Roner  
**Javelin Throw**  
J. J. Wolfs, 150.3 feet; (2) G. Braun; D. Braathwaite  
**Girls 18-Yard Flat Race**  
L. van Troil, 10.1 seconds; (2) M. van; (3) H. Busby  
**Pillow Fight**  
C. Labadie; (2) R. Williams; (3) J. van  
**Three-Mile Run**  
L. Berenos, 17:41.4; (2) B. Keteelaar; H. Ubbels  
**Five-Mile Cycle Class "A" and "B"**  
R. Sweetnam, 36:12; (2) V. Curtingford; (3) G. Richardson  
**Pole Vault**  
J. Naser, 10.0 feet; (2) G. Verhalde; K. Bryson

THE OLYMPIAD is for children and adults, as shown in these photos. Time-keepers, scorers and other officials maintain a careful check to insure accuracy of the results. Pillow fights and sack races were only a few of the events which proved to be real crowd-pleasers. Young winners in some events are also shown here.



E OLYMPIADA ta pa mucha y adulto, manera e portretnan aki ta mustrá. Anotadonan di tempo y punto y otro oficialnan ta mantene un check cuidadoso pa asegura exactitud di resultadonan. Briagamento cu cuchiñi y corremten den sazo tabata solamente un poco di e eventonan cu a proba realmente di ta satisfice e publico.



COMPETITION IN the body beautiful event at Lago Sport Park produced this grimace, left, and these trophy winners, right, in muscular development. COMPETICION DEN evento di "Body Beautiful" na Lago Sport Park a produce e expresion aki, robes, y e ganadornan di trofeo, drechi, den desarayo muscual.



STUDENTS FROM the Mater Dei, an Oranjestad home economics school, are shown during their tour of the Lago Hospital kitchen facilities with their teachers. Sixty-two girls made the tour. ESTUDIANTENAN FOR di Huisoudschool Mater Dei di Oranjestad ta muestra aki durante nan paseo den cushina di Lago Hospital huntu cu nan maestranan. Sesenta y dos muchera moher a haci e bisita.

## NEWS AND VIEWS



"SURE, I checked, hoo. What dictionary did you use?" This slightly mis-spelled traffic sign has been serving its function in the refinery for some time until a passing Lago employee happened to notice the imperfection. "SIGURAMENTE, Mi a check e. Ki diccionario ho a usa?" E señal di trafico aki cu ta un poco robes grupó a sirbi su tarea den refineria pa algun tempo te cu un empleado di Lago pasando pa casualidad a nota.



IT LOOKED like the marines had landed. It turned out to be this group of Lago Heights TA PARCE mescos cu ta marineranan a baha na tera. Pero a resulta cu nan tabata un youngsters, camping out for two days on the reef in Seroe Colorado lagoon, gathering up grupo di hobannan di Lago Heights cu a bax kamper pa dos dia arba rif den lagoon di Seroe sunshine and watching the passing tankers. They include L. de Heer, M. de Heer, B. Egers, Colorado. Nan tabata L. de Heer, M. de Heer, B. Egers, J. Katon, B. Vandenhan, J. Berkhout, G. Vlaan and F. Vlaan.



WORK AROUND the water means another safety precaution, taken by these workers, above, TRABAHO ROND di awa ta pidi un otro precaucion di seguridad cu ta worde tumá pa e tra- who wear life preservers in case of an unexpected and unwanted swim during working hours, badornan aki, arriba, kende ta bisti salbadora en caso cu nan haya un hanjo inespera y indesea durante oranan di trabao. Nan mester bisti nan na canto di lama mescos cu nan mester worde bisti den haaf (y pafor di rif) arriba trabao den lanchanan of otro botanan chikito.

### Empleadonan Hoben Ta Domina Lista pa Boton di 20 Anja Edad Promedi

Un sembra educativo plantá binti anja pasá ta worde cosuchá e lista aki, palpando figurativamente. Trinit-y-cuatro boton di servicio ta worde presentá durante Mei na Empleadonan di Lago cu e complot binti anja di servicio. E edad promedio di henter e grupo ta trinit-y-cuatro.

Ocho den e grupo tin trinit-y-cinco anja di edad, dieciséis, ta solamente trinit-y-cuatro anja. Solamente sesenta edad ariba cuarenta anja Mayora di e botoman ta bai na empleadonan di oficina di Mechanical Department.

Mayora di e empleadonan hoben di esta servicio, dieciséis, ta afdad di dieciséis anja tempo cu nan a cuminsa studia na Lago Vocational School.

Essan cu a recibí boton di servicio e luna aki ta:

- 20-Year Buttons**  
 Micoel de Cuba Mech.-Mechanist  
 Henry Beekhoud Mech.-Welding  
 Bruno M. Pantophel Mech.-Electrical  
 Pascale G. Balentin Mech.-Ice Plant  
 Gerardo E. Nicolaz Mech.-Instrument
- 19-Year Buttons**  
 Casper R. Maduro Mech.-Instrument  
 Efigenio M. Paula Mech.-Carpenter  
 March-Bachman Mech.-Instrument  
 Thomas Dirks Mech.-Machmet  
 Gaspar L. Janza Mech.-Carpenter  
 Hermanus P. van der Meer Mech.-Carpenter  
 Calisto F. Trimon Mech.-Machmet  
 Johannes N. Croes Mech.-Electrical  
 Victoriano Winterfeld Mech.-Electrical  
 Antonio Flaaga Mech.-Machmet  
 Francisco O. Wever Mech.-Pipe  
 Hilbertus Seruus Mech.-Plant  
 Antero Dijkhoff Mech.-Instrument  
 Cornelius J. Streech Mech.-Welding  
 Raymundo Feliciano Mech.-Welding
- 18-Year Buttons**  
 Celestino Quidans Mech.-Storehouse  
 Francisco Keek Executive Office  
 Jobbe Jansen Tech. Dept.-Engineering  
 Angel M. Eavery Tech. Dept.-Engineering
- 17-Year Buttons**  
 Dominico R. Christians Tech.-Dept.-Economics & Planning  
 Mrs. Susanne B. Sibilo Medical Department  
 Pedro van Eer Marina Dept.-Floating Equipment  
 Dulmarito Navas Accounting-Central & Community  
 Edmund Eug-A-Fai Accounting-System & Programming  
 Pedro de V. Ramirez Process-LOF  
 Domingo Frenning Electric-CELL  
 Casimiro Jacobs Process-LOF  
 Guillermo F. Koelman Process-CELL  
 Canute R. Beukeboom Process-LOF

### Ninety-Six Lose Time By Injuring This Year In Off-The-Job Contest

Three departments tallied a total of twenty-seven injuries all of which during April. There have been a total of 27 non-work injuries incurred since the first of this year.

Two injuries in April spooled what has been a perfect for Serco Colorado since the first of this year. Only Community Services and Public Relations Department maintained a zero frequency rate through April. Six employees were five daughters and three of their wives reported injuries in April. There were two traffic accidents resulting in lost time by employees. Eleven lost time because of falls and slips and a variety of other reasons in their homes, while home mishaps accounted for forty-eight minor injuries.

In April there were four lost-time accidents in public, one of these a fall and two by being hit with something. There were nine minor injuries in public.

Two employees lost time in April because of injuries while engaged in recreation. Two were swimming; two fishing. There were seven minor sports injuries.

The 377 days lost under the program in April bring the total days lost for this year by off-the-job accidents to 1234. Twenty-seven of the ninety-six lost time injuries this year happened in April.

Frequency rates for other departments through April were: Lago Police, 10.00; Accounting, 10.91; Technical, 12.66; Medical, 12.88; Marine, 13.93; Industrial Relations, 14.15; Process, 19.33; Executive Office, 19.83; Mechanical, 29.71; and Serco Colorado, 50.71. Rate for the entire company thus far is 22.30, compared with 19.29 for last year.

### Lo No Tin Concorso di Portrait pa Celebrar di 20 Anja

Portrait pa e calendario di Lago pa 1964 ta e obra di B.R. Elba, photography supervisor of Public Relations Department. Lo no tin concurso di portrait pa e calendario cada door di empleadonan tabata na anja mas na april 1963 y 1962 y na tres otro occasion. Tin posibilidad, asembargo, cu lo tin un concurso pa empleadonan na april 1964 pa e calendario di 1965.



RETIRED AFTER twenty-one years' service in Lloyd Belton of Mechanical-Electrical. Shown at his retirement luncheon are J. M. Maxey, R. Di Murro, G. Kenson, Mrs. Edna Briato, Mrs. Hilda Belton, and Mr. S. B. Di Murro. G. Kenson, Mrs. Edna Briato, Mrs. Hilda Belton, and Mr. S. B. Di Murro, G. Kenson, Mrs. Edna Briato, Mrs. Hilda Belton, and Mr. S. B. Di Murro.

RETIRANDO MAS cu trinit-y-cinco anja cu Lago y trinit-y-cinco anja di servicio ta honra di binti-un anja di servicio ta Lloyd Belton di Mechanical-Electrical. Muntra na su comida di retiro ta J. M. Maxey, R. S. Di Murro, G. Kenson, Sr., Edna Briato, Srta. Hilda Belton, y Sr. Belton, e huésped di honor.

### CYI AWARDS (Continued de pagina 1)

Sra. Jansen a escoge e somebchi di CYI como su primer special Executive.

Mrs. O. T. Jansen Fig. 225 Mech.-Storehouse. Purchase pencils from Germany instead of United States.

Medical Department J. Spensale 2 Fig. 25

Mechanical Department Administration F. A. Garrido Fig. 30

Storehouse J. A. Abraham Fig. 150 P.R.&S. Install locally made backrests and guide pins with rollers on all overhead air hoists used by the Receiving & Shipping on all piers for handling large loading hoses.

Yard M. W. Cite 2 Fig. 25 E. E. Jonge Fig. 25 V. F. Coffie Fig. 25

Electrical T. R. Le-Poussin 2 Fig. 25 J. D. Ras Fig. 25 P. R. Maduro Fig. 25

Machmet E. M. Guinther Fig. 60 Mech.-Mach Small hydraulic pump and chain drive on B-75 fire truck.

Mag. van Eer Mech.-Mach. Recodition obsolete F. Koelman Fig. 45

Hodge J. O. Warner Fig. 25 Instrument J. F. Tromp Fig. 225

Mech.-Instrument Improve communication antennas plant wide with electric covering. J. G. Koum Fig. 25 A. E. Wernet Fig. 25

Metal Crafts J. A. Schotbor Fig. 30 J. R. Palm Fig. 30

Process Department Utilities H. P. Ferrel Fig. 50

Proc.-Utility Build platform by Tank No. 292 to facilitate operation. R. D. Christians Fig. 50 (supplemental)

### Tres Departamento A Yega Total di 27 Accidente Den Concurso di Seguridad

Tres departamento a yega total di binti-set accidente fuera di trabao durante April. Tabatin un total di noventa y seis accidente cu a tuma lugar desde dia promer di e aña aki.

Desa accidente na April a duna lugar tabata un record perfect pa Schoolman di Serco Colorado den e programa di e aña aki. Schoolman Community Services y Public Relations Department a mantene un cifra di frecuencia zero durante April.

Ses y ocho empleado cu nan number di empleadonan y tres di nan esposa a reporta accidentenan na April. Tabatin dos accidente di trafico cu e resulta den perdida di tempo pa empleadonan. Dwa na perde tempo pa motibo di casamento y alyamento y un resultado di un motobomban na un cas, mientras desgracia na cas tabata responsable na 48 accidente menor.

Den April tabatin cuatro accidente cu perdida di tempo den publico, uno di nan tabata un pelea y dos tabata dalamento cu un obieto. Tabatin nueve accidente menor den publico.

Desa empleado a perde tempo na April pa motibo di desgracia mueran na nan tabata ocupo cu recreacion. Dos tabata durante landamento; dos tabata durante pasamento. Tabatin siete accidente menor den deporte.

Cifra di frecuencia pa otro departamentonan te April tabata: Lago Police, 10.00; Accounting, 10.91; Technical, 12.66; Medical, 12.88; Marine, 13.93; Industrial Relations, 14.15; Process, 19.33; Executive Office, 19.83; Mechanical, 29.71; y School di Serco Colorado, 50.71.

A. Bshop C&E Fig. 25

D. Plemming Fig. 25 F. Maduro Fig. 25 A. Lo-Fo-Wong Fig. 25

H. P. Ferrel Technical Fig. 50 R. D. Christians Fig. 50



ENDING MORE than thirty-one years with Lago, John W. L. Wathey of Process-LOF is honored at this retirement luncheon. Shown above are A. G. Kousath, T. M. Binnion, H. V. Massey, W. G. Beyer, J. W. Wathey, Mrs. J. W. L. Wathey and the guest of honor. TERMINANDO MAS cu trinit-y-cinco anja cu Lago y trinit-y-cinco anja di servicio ta honra di binti-un anja di servicio ta Lloyd Belton di Mechanical-Electrical. Muntra na su comida di retiro cu J. M. Maxey, R. S. Di Murro, G. Kenson, Sr., Edna Briato, Srta. Hilda Belton, y Sr. Belton, e huésped di honor.

### RECIPIENTS OF THE Order of Oranje-Nassau decorations are shown here with their dignitaries. Left to right are Lago President W. A. Murray, Dr. and Mrs. Johan D. Schendokat, Lt. Governor O. S. Hennequaux, Deputy I. S. de Cuba, Miss M. E. de Kort, and Dr. and Mrs. John B. M. van Ogtrop.

RECIPIENTEN DI condecoracion de Orden di Oranje Nassau ta muntra aki huato cu otro dignitarionan. Rebez pa dretchi ta President di Lago W. A. Murray, Dr. y Sra. Johan D. Schendokat, Gezageheer O. S. Hennequaux, Deputado I. S. de Cuba, Sra. M. E. de Kort, y Dr. y Sra. John B. M. van Ogtrop.

### Dokterman di Lago A Worde Condecora Den Orden di Oranje Nassau Pa Reina

Dos dokter di Lago tabata entre esnan cu a worde honra 29 ora nan a worde condecora como officier den Orden di Oranje Nassau. E condecoracion a worde presentá door di Gezageheer O. S. Hennequaux na Dr. John B. M. van Ogtrop, asistente director medico di Hospital di Lago, y Dr. Johan D. Schendokat, cu a retirando cu pension despues di mas cu binti-año como asistente director medico di Hospital.

Deputado I. S. de Cuba tambe a worde nombra un officier den e Orden na reconocimiento di su servicio na comunidad Arubano, cual a inclui un periodo estativo como Gezageheer Interim.

Sra. M. E. de Kort, un jefuraan di school pa trinit-cuatro anja, a worde presentá un medalla di orden di Oranje Nassau pa su contribucion excepcional pa prevento Arubano.

Dr. Van Ogtrop a traha den Wilhelmina Hospital di Amsterdam for di 1936 te 1958, ora cu el a bula docteren den Departamento Medico di Lago. E su servicio a worde recorda su binti-cinco anja den servicio di Lago. Pa hopi anja largu Dr. Van Ogtrop tabata miembro di Directiva di Administracion di Hospital di San Pedro di Vestra. Tambe el ta miembro di Facultad de Medicina.

El a actua como doctor coordinador den asiantenan medico entre Lago y agencianan di gobierno na Aruba, y ta presentá eor di reunion mensual na Lago na e capul tur dokterman di Aruba ta cu el. El a actua como director medico di Hospital di Lago na varios occasion.

Dr. Schendokat a practica medicina na Hollandia for di 1922 te 1933, y despues el a worde emplacea pa Lago. Como un interesista principal na Hospital di Lago, el a worde caracterisado como un profesionista como "un persona humane kende, door di trabao diligente y hopi estivo, ta tenese un gran interes di investigacion arica tereno di su specializacion, kende su consejo ta worde solicitá frecuentemente door di su coleganan.

### Young Workers Dominate Twenty-Year Award List; Average Group Age Is 37

An educational crop born twenty years ago is being harvested this month, figuratively speaking. Thirty-four awards are being made during May to Lago employees having twenty years' service. The average age of the entire group is thirty-seven.

Eight of the ten group are thirty-five years old; fourteen, a mere thirty-four; and four, are only as more than forty years old. Half of the awards go to Mechanical Department craftmen.

Most of the young employees joined Lago's ranks at the ages of fourteen when they began studying at Lago Vocational School.

Calendar Photo Contest Will Not Be Held

Pictures for the 1964 Lago family calendar will be the work of B. H. Elias, Public Relations Department photography supervisor. There will not be a contest for the calendar as in 1962 and 1963 and on three other occasions. Chances are, though, that there will be an employee contest in 1964 for the 1965 calendar. Employees who are photography enthusiasts should continue to capture arresting and colorful photographs for future calendar consideration. Mr. Elias has concentrated on Aruba pictorials for next year's calendar.

Asistente di Hefe di Paga Candelera di Irani Tomado Curso di Entrenamento

Un asistente di e hefe di Departamento di Paga Candelera di Irani Oil Refining Company, Amir Hussain Eslam, ta tumando parti den un curso di entrenamento na Lago. El ta cerca di mas entrenamento den su trabou, cual ta uno di e dos trabonan mas halto den servicio di paga candelera na Abadan Refinery. "Y percura pa bo hiba cu ta Frank Griffin su referensia," el bisa.

Sr. Griffin tabata gerente di Refineria di Abadan te 1961 cu e taba pa Inglaterra algun luna pasá. Sr. Eslam tin dretres aña di experiencia den un brigada di paga candelera. El a bira un Junior Oficial di Paga Candelera na 1957 y a worde nombra oficial di distrito pa paga candelera anja pasá. Su programa di entrenamento flexible ta inclui como dos sman na Lago y dos na Curaçao. Varos sman di entrenamento tambe ta planá na National Fire College na Durking, Inglaterra.

Ora e bolbe pa Abadan, el ta yuda Carroll A. Bonders, Jr. Hefe di Depto. di Paga Candelera, den su programa di prevencion y pagamentu di candelera den refineria. Na Abadan, el a nota, trucknan di paga candelera worde stacioná na un lugar central y no planá ariba henter e refineria manera na Lago. Abadan, segun su calculacion, ta cubri un terreno como tres bez mas grandi cu Refineria di Lago.

Tubera grandi di awa di alta presion ta corse den henter Refineria di Abadan. Aparatonan respiratorio pa salbacion y equipo di foamate contra candelera ta disponible ariba tur workstation. Sr. Eslam tambe ta supervisa inspeccion regular di tur hidrante di candelera, aparatonan reparatorio, planta, edificio y otro lugaran.

Durante di su training, practica di alarm pa candelera worde planá den haer y banda di hospital. Sr. Eslam tambe a weak un practica di candelera cu un seropico cu a pega candelera conduci na Prinasas Betrice Vliegveld.

Tres A Ricibi Pension For Di Process, Accounting, Servicio Total 76 Aña

Three employees of Lago Aruba and Lima pa drenta final di su pensamentonan na Sta Joos A. Arends, un levelman den Process-Creking & Light Ends; Albert Graveand, un Materials Clerk II den Accounting; y John W. I. Wathey, un operator den Process-LOP.

Worsey a cuminsa como un Watchman na Lago LOP Department Jan. 26, 1932. El a traha como un peon den 1936, tempo cu el a bira un operador den Process-LOP. Tres promocion a anja ey a duna'le clasificacion di Process Helper A. Cu un aña despues a bira levelman y na 1940 el a promove pa Assistant Operator II. El ta un operador desde Feb. 15, 1948 y el ta retirando cu twenty-one aña y cinco luna di servicio.

Sr. Arends a drenta servicio di Lago como un peon na Pressure Still (snow Cracking & Light Ends) April 2, 1930. Tres promocion a haciele yega e clasificacion di Operator Charles Clark na 1936. El a ricibi promocion pa Chief Operator na 1937. Despues di no re-empelo na 1942, el a bira un Process Helper C. Tres promocion mas a trece'le na clasificacion di Levelman den cual capousado el a traha desde Mei 1, 1947. El ta retirando cu binti-cinco aña y nuebe luna di servicio.

Sr. Graveand a worde empliá na Accounting Department como un Apprentice Clerk B July 5, 1946. El a bira un Junior Cost Record Clerk na 1947, cual positicon a worde cambia eventualmente den 1958 pa Materials Clerk II. El ta creditu cu diezse aña y tres luna di servicio.

NEW ARRIVALS

- April 9 NICHOLAS, Santiago E. F. - Marine, A. non. Gillesi, Luigi E. - Helman April 10 VROLINGS, Carlos - TD Lab 1. A. non. Lutz, Constant Accounting, A. non. Dewhater April 11 MATHEW, Muidard F. - Medical, A. non. Potts, Antonio April 12 HOSBROEK, Harmend - Male A. non. 169. Ester, Sofia April 13 KOLLMAN, Frank - Metal Crafts, A. non. 194. Schermer, Edwards - Res. & Shop, A. non. 196. Croes, Francisco - Res. & Shop, A. non. 198. Scauber, Marilyn Bealida April 17 CROES, Adelberto - Mech. Crafts, A. non. 199. Lewis, James April 18 WILSON, James E. - Mech. Yard, A. non. Gwyno, Richard April 20 HELEN, Alma H. - TD Lab. A. non. 201. Albert, Alexander April 22 ISLANDER, Richard E. - Res. & Shop, A. non. 202. Linton, Elizabeth April 23 BAIE, Juan R. H. - Mech. Admin. A. non. 203. Jauchin, Jeannette Marie April 24 CROEN Jansen - TED-EG, A. non. 204. Hendricks, Jan - Medical, A. non. 205. van der Meer, Alexander April 26 HEDDEBAST, Maximo J. - Mech. Police, A. non. 206. van der Meer, Albertus Augustus

Three Join Annuitants From Process, Accounting, Service Totals 76 Years

Three employees leave Lago this month to join the ranks of annuitants. They are Joos A. Arends, a levelman in Process-Creacking and Light Ends; Albert Graveand, a materials clerk II in Accounting; and John W. I. Wathey, an operator in Process-LOP.



Mr. Wathey began as a watchman in Lago LOP Department in 1932. He served as a laborer until 1936, when he became a student operator in Process-LOP. Three promotions that year gained him the rating of process helper A. A year later he became levelman, and in 1940, an assistant operator. He has been an operator since Feb. 15, 1948, and is retiring with thirty-one years and five months service.

Mr. Arends joined Lago as a laborer in Pressure Still (snow Cracking and Light Ends) April 2, 1930. Three promotions took him to the rating of operator fourth class in 1936. He was promoted to houseman in 1937. Following re-employment in 1942, he became a process helper C. Three more promotions gained him the rating of levelman, in which capacity he has served since May 1, 1947. He is retiring with twenty-eight years and nine months service.

Mr. Graveand joined the Accounting Department as an apprentice clerk B on July 5, 1946. He became a junior cost record clerk in 1947, which position was eventually changed by 1958 to materials clerk II. He is credited with seventeen years and three months of service.

- CHIN, Isaac J. - Tech Dept. A. non. 207. Jansen, Leendert April 28 DURBERG, Jan - Utilities, A. non. 208. Jansen, Leendert April 29 VROLING, Lodovick - Mech. Admin. A. non. 209. Hubert, Leo April 29 BIGOT, Godwin G. - C.A.E., A. non. 210. Windman May 1 PARKER, Lino F. - C.A.E. Two daughters, Zoraida Alida & Ingrid Wafelida MAESTRI, Alvaro - Res. & Shop, A. non. 211. FLEMING, Bruce B. - Mech. Crafts, A. non. 212. Scauber, Marilyn Bealida May 2 SHULLER, James J. - Mech. Electrical A. non. 213. Scauber, Robert Patricia



LAGO'S FIRE Equipment Maintenance Foreman, A. J. Hubers, discusses refinery fire prevention and protection programs with Amir Hussain Eslam, who is being given training as assistant chief fire master for the Iranian Oil Refining Company's Abadan refinery. Mr. Eslam is on a two-month training course in Aruba, Curaçao and Great Britain.

Lago Provides Part of Training Slate For Fire Official from Abadan Refinery

The assistant chief fire master of the Iranian Oil Refining Company, Amir Hussain Eslam, is taking part in a training course at Lago. He is being given training in his job, one of the two top fire service jobs at the Abadan refinery, "and be sure you say it's Frank Griffin's refinery," he said.

Sr. Griffin was leaving of the Abadan refinery until manager some months ago for England. Mr. Eslam has had thirteen years of experience in a fire brigade. He became a junior fire officer in 1952, and was named district fire officer last year.

His flexible training program includes about two weeks at Lago and two at Curaçao. Several weeks' training is also planned at the National Fire College in Durking, England.

To Aid Chief

When he returns to Abadan, he will lead Carroll A. Bonders, Jr. chief fire master, in refinery fire prevention and fighting programs at Abadan, he noted, fire-fighting vehicles are kept in a central area, not dispersed throughout the refinery as they are at Lago. Abadan, he estimated, covers about three times the area of the Lago refinery.

High-pressure water mains run through the Abadan refinery. Rescue breathing apparatus and fire foam equipment is available on all jetties there. Mr. Eslam also supervises regular inspections of fire hydrants, extinguishers, breathing apparatus, plant, buildings and areas.

On call twenty-four hours a day, he takes charge at fires and emergencies until the arrival of the chief fire master, when fast and efficient operations can prevent significant damage to buildings and refinery plants.

During his training, fire drills were planned in the harbor and hospital areas. Mr. Eslam also watched a simulated plane crash fire drill conducted at Process Betrice Airport.

Siete Oficina Ta Surpasa 5000 Dia Sin Desgracia Te Promer Cuarto di 1963

Siete division y departamento a surpasa e marca di 5000 dia sin un accidente incapacitante na e fin di e promer cuarto di 1963. Oficina Ejecutiva ta encabese e lista cu 6737 dia desde su ultimo accidente incapacitante.

E cronan ta Technical Engineering, cu 6485 dia; School di Seror Corporado cu 6279 dia; Oficina di Community Service cu 6217; Mechanical-Pipe Services, cu 5954; Technical Process, cu 5256 y Public Relations Department, cu 5061.

Mechanical-Administration tabata set base di e marca di 5000 pa e periodo, cu un total di 4999 dia. No tabatin accidente incapacitante na trabou durante Maart. Tabatin ses accidente di trafico na trabou durante Maart, compará cu ocho pa e mes luna di anja pasá. Tabatin cuatro accidente di trafico na Januari y Febr e anja aki.

E trieta accidente incapacitante fuera di trabou na Maart tabata di man halo desde Januari 1961. Accidentenan na casa a bira dobel compará cu e cifra di Februari. Accidentenan di trafico a aumenta for di uno te siete.

Schedule of Payoffs

- Semi-Monthly Payroll May 1-15 Wednesday, May 22 Monthly Payroll May 1-31 Tuesday, June 11

ST. GEORGE Day, honoring their patron saint, was celebrated by Aruba Boy Scouts at the Lago Heights sports field. Seror Colorado Sea Scout advisor J. B. Opdyke, left, lectures the Scouts on the duties of an intubator, bated and malice, Scoutmaster Wesley Meade, right, leads part of the ceremonies. The Arowakken and St. George troops of the N. P. V. and the Tarahana troop of the N.P.G. participated.

HONRANDO NAY santo patrono, Dia di St. Joris a worde celebra door di padvinderianan di Aruba na veld di deporte di Lago Heights. Conserhero di Padvinderianan Marino di Seror Colorado, J. B. Opdyke, robes, ta duna un leccion na e trospaan focante e mal vicio di intubacion, e bated y malicia. Lider di Padvinder Wesley Meade, drechi, ta dirigi parti di e ceremonian. E Arowakken y trupanan di St. Joris y e tropa di Tarahana a participa.



# Ambo

VOL. 24, No. 11

PUBLISHED BY LAGO OIL &amp; TRANSPORT CO., LTD.

June 1, 1963



## New Entrance To Refinery To Open June 4; Police Quarters Move To Medical Center

### Cinco Luna di Aseguro Liber pa Participanten Den E Plan di Aseguro

Casi 2400 empleado di Lago, cu ta participa den e plan di aseguro di bida en grupo, lo ricibi cinco luna di aseguro liber cuminando e luna aki. Eran ta di cuatro ber den ocho anja cu premio di posesionnan di e poliza ta wordo desmantelá. Cuin Fls 28,500 ta disponible pa descomisionamento di premio e anja aki na 2383 participante, cu e representacion di laman eligible pa participacion e plan di compania. Premionan pa cada individuo cubri pa e plan ta suma na Fls. 6.06 pa anja pa cada Fls. 24,500 costo di cambio di un premio en premonen entre Jun y October. Ta nafa cu participantenan lo paga solamente Fls. 350 pa Fls. 1000 e anja periodo di cinco luna di mes un premio cu anja pasá.

Premionan duná liber pa cinco luna di anja pasá a suma Fls. 48,459 Anja pasá tabata ocho cobranza pa morto, sumando Fls. 51,000; castro cobranza pa deshabilitad sumando Fls. 216,375.

Fls. 34,500 costo di cambio di un premio liber pa tres luna cuminando e Maart 1960. Aseguro liber tambe a wordo duná na Mei y Jun 1961 y e anja periodo di cinco luna di Mei te September, na 1962.

E programa di aseguro a wordo introduci pa e anterior Comité Advisivo di Problemanan Especial. Esi cumansa na Februari 1956. Su obhetivo tabata proteccion pa familia y tabata di promer ber den historia di Lago cu emulsionamento di staff y regular a wordo duná un oportunidad pa drenta den un programa di aseguro di bida como un grupo.

Esó e programa cada empleado di Lago por obtene proteccion di aseguro na un costo extremamente abao pa su familia y otro dependientenan.

Informacion adicional tocante e programa ta disponible cerca Grupo di Servicio di Employment & Benefits Division di Industrial Relations Department, na Telephone 2522.

### Speakers' Bureau Lists Nine Assignments in May For Off-The-Job Safety

Nine speaking assignments were scheduled in May by the Safety Division of the Off-The-Job Safety Program. Speakers included M. Cross, J. Noguera, I. V. A. Mendes, J. J. R. Boudon, H. P. E. Eury, T. Fagaro, F. Christmann, C. de Cuba and S. Luyden.

Five of the programs were presented to credit unions, two to youth centers.

### Bureau di Oradores Tin Nuebe Discurso arba Lista

Nuebe discursu tabata planá pa Mei, di Divisyon di Seguridad den e Programa di Seguridad fuera di Trabao. Oradornan tabata M. Cross, J. Noguera, I. V. A. Mendes, J. J. R. Boudon, H. P. E. Eury, T. Fagaro, F. Christmann, C. de Cuba y S. Luyden.

Cinco di e programanan a wordo presentá na credit unions y dos na clubunan juvenil.

### Caution Is Urged at New Control Point Until Drivers Become Familiar with It

The Lago Police Department is moving. Lago workers will find the Main Gate open and unattended Tuesday morning, June 4. They'll find the new gate and traffic control point a few hundred feet inside the refinery beyond the old Main Gate. Their time cards will have been moved into the walkway area beneath the roof of the new gatehouse.

Lanes and arrows will be painted on the pavement at the new gate intersection. Acting Police Chief S. Dirkmatt said drivers entering the refinery would have to proceed through the new gate very carefully. Traffic from three directions merges at that point. Mr. Dirkmatt strongly urged drivers to use their directional signals at the intersection to facilitate the flow of traffic.

Gate No. 2, which is just behind the new white gatehouse, will no longer be manned beginning June 4. Checks of vehicles and personnel entering and leaving the refinery also will be made at the new gate.

Dock passes will only be required for non-employees. They will be issued by Lago Police Department. The change will also eventually eliminate the "Docks" designation on employees' identification badges.

The old police station and its locker room in an adjacent building just inside the refinery will be dismantled. They were built in mid-1940, when the police force numbered about 200 men. There are about seventy men on the force now. Lockers will be moved to the old Marine Post Office next to the Marine Training Center.

Replacements for misplaced time cards and temporary time cards will be available at the new gatehouse, as well as commissary identification cards and Charge-A-Plates. Employees who forget their badges or others needing refinery passes will find a police clerk on duty in the north side of the gatehouse. Files will be available at the gatehouse so the employee can remain at the clerk's window while the clerk looks up the information needed to issue the pass.

The clerk will also have a direct telephone line connecting him with the new police offices across the street in a wing of the Medical Center. Government police will occupy the south section of the gatehouse.

Queries may also be referred to the sergeant in charge of the new main

gate. Mr. Dirkmatt emphasized all telephone numbers presently in use by Lago Police Department will remain unchanged. Police information or assistance is available by calling 3609. Overnight transportation is available by calling 3600. There is also no change in calling for overtime hours, 3602.

The mail drop box at the old Main Gate won't be moved. It is understood the government plans to install a mail drop box near Aruba Trading Company at which Time Lago's box will be taken down.

Police administrative offices are being relocated to the southern wing of the Employee Medical Center. Rooms for the police chief, traffic officer and identification officer will be located on the waterfront side of the wing. On the opposite side of the hall will be rooms for radio equipment, the shift lieutenant and assistant police chief. At the end of the hall will be a clerk's room, photographic and laminating room and arsenal.

The new gatehouse has a separate (Continued on page 2)

### Employees Asked To Use Card Rack Nearest Entry

With the opening of the new gate and relocation of Gate 1 time card racks, employees are requested to use the time card rack nearest their point of entry into the refinery. It has been the practice of some employees to skip up their time cards at Gate 1 for entry through Gates 8, 5 and elsewhere. Making use of the card racks nearest points of entry will help avoid congestion at the new time card rack location opposite the Employee Medical Center. Arrangements can be made for employees to collect their wages at Gate 1 even though their time cards are racked elsewhere.



LAGO'S NEW refinery entrance will go into operation Tuesday morning, June 4. This photo was taken looking through the covered walkway to the Main Gate. Time card racks will be installed on the curved wall, right. Lago police will occupy the enclosure on the left; government police, the enclosure behind it.

ENTRADA NOBO pa refinera di Lago lo cuminsa funcioná Diamars mainta, Juni 4. E portel aki a wordo tuma mirando den direccion pa Porta Mayor door di e entrada cubri cu dak. Rikellá pa tme card ta wordo instalá arba y maraca cu curva, na drechi. Polis di Lago e cerca e parti cerá na banda robes; polis di gobierno, di Porta Mayor tras.

### Entrada Nobo pa Refineria pa Habri Juni 4; Departamento di Polis Tambe Ta Move

Departamento di Polis di Lago lo cambia. Tradadornan di Lago lo haya e Porta Mayor hobri y sin atencioná Diamars mainta, Juni 4. Nan lo encontra un portel nobo y un punto di control di trafico en direccion pa mas paden di refinera parta di e Porta Mayor hobri. Nan tencioná lo keda movi pa e lugar di pasada bida e dak di e portel nobo.

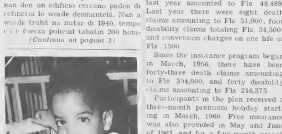
Lanjanan y fecha lo wordo marcé arba camara na e curadada na e porta nobo. Hefe di Polis interno S. Dirkmatt a has cu chauffeurnan drentando refinera lo mester pasa cu casha cosho door di e porta nobo. Trafico for di tres direccion ta yega luna na tal punto. Sr. Dirkmatt a vigi fuertemente pa chauffeurnan sea nan luznan di direccion na e curadada pa facilidad movimiento di trafico.

Posta No. 2, cu ta un poeca parta di e edificio bida en grupo, lo no tin ningun hende pa controla aya cumiendo Juni 4. Confeccionamento di vehiculonan y personal drentando y saliendo di refinera lo wordo haci na e porta nobo.

Por pa wafanan lo wordo requeri solamente pa no-empleadonan. Nan lo wordo duná door di Lago Police Department. E cambio eventualmente lo turbe lo eliminá e designacion di "Docks" arba e fichanan di empleadonan.

E oficina bida di polis y su kashadornan en edificio cercano paden di refinera lo wordo desmantelá. Nan a wordo traslá na mara di 1940, tempo cu e fuerza policial tabata 200 homber.

(Continúa na pagina 2)



Since the insurance program began in March, 1962, there have been forty-three death claims amounting to Fls. 394,000, and forty disability claims amounting to Fls. 216,375. Participants in the plan received a three-month premium holiday starting in March, 1962. Five insurance was also provided in May and June of 1963, and for a five-month period, May through September, in 1962.

The insurance program was introduced by the former Special Problems Advisory Committee. It started in February.

Under the program each Lago employee can obtain insurance protection at an extremely low cost for his family or other dependents.

Further information on the program is available from the Benefits Group of the Employment and Benefits Division, Industrial Relations Department, phone 2822.

BLOCKS TASTE good.  
E BLOKINAN ta smaak bon.



DEPARTMENT HEADS from the Central Government in Curacao are shown in the Marine Shop during their May 17 refinery tour. R. E. Muller, public relations advisor, explains parts of the operation to the dignitaries, who represent various branches of government. BEFFAN, UN di Departamento di Gobierno Central na Curacao ta suscepciona un grupo di funcionarionan di public relations, di splica parti di e operacion na e funcionarionan, kende ta representa tur ramo di gobierno.





THE POLICE station above, built in 1949, will be dismantled after police move to new quarters at the Employee Medical Center. Pay booths on the back side of the building will remain where they are.

E W ARDA di polis man aruba a warda trahá na mitar di 1949. E lo wordé desmantelá algun dia despues cu posiblemente a mudá e weekend aki pa nan oficina nobo na Employee Medical Center.



THE REFINERY'S new main entrance will officially open Tuesday, June 4. Lago police will occupy the foremost section of the new gatehouse here. The employee walkway will be between the fences.

E ENTRADA principal nobo di refinaria lo wordé habri oficialmente Diamars, Jun 4. Polis di Lago lo ocupa e parti mas dilanti di e oficina di porta nobo. E pasada pa empleadonan na pia lo ta entre e wayanan.



THE BAR will be open on the refinery's main gate Tuesday morning. Gate controls are being moved to a new control point adjacent to the present Gate No. 2, which will then be left unmanned.

E BARRA lo wordé habri na e porta mayor di refinaria Diamars mainta. Controlnan di porta lo wordé mudá pa e punta di control banda di e presente Porta No. 2, cu e ora lo ta keda sin control di polis.

## Departamento di Polis di Lago Lo Cambia

**ENTRADA NOBO**  
(Continúa di pagina 1)

ber. Anos e fuerza ta mas o menos na e porta aia asina ta cu emplegao donan por keda na e benidina di wordé cambia pa e Practicantoor bues de Marina banda di e Marine Training Center.

Reemplazamiento pa tenead per di y costa temporal lo ta dispon- sible na e edificio di e porta nobo, y tambe carchi di identificación pa comensar y Charge-A-Plate Empleo. donan cu hubel nan ficha y otorgan cu tin meser di pas di refinaria lo

haya un klerk di Depto. di Polis na oficina nobo di polis na e otro banda di e porta Archibonan ta disponible na e porta aia asina ta cu emplegao donan por keda na e benidina di wordé cambia pa e Practicantoor bues de Marina banda di e Marine Training Center.

E klerk tambe lo tin un inga di telefon directo conectando e oficina nobo di polis na e otro banda di e porta nobo, y tambe carchi di identificación pa comensar y Charge-A-Plate Empleo. donan cu hubel nan ficha y otorgan cu tin meser di pas di refinaria lo

Preguntanan por wordé dirigi na e

saagunto na warda na e porta mayor nobo. Sr. Dirkamant a accentá cu tur number di telefon actualmente na uso door di Lago Police Department lo keda sin cambia. Informacion y asistencia di polis ta disponible door di yama 3600. Transportacion pa overtime lo ta disponible door di yama 3661. Tampoco me tin cambio den e numero pa yama pa comada di overtime, cual ta 3602.

E caha di deposita carta na Porta Mayor huez lo no wordé movi. Segun ta wordé compendá, gobierno tin plan di instalá un postbox cerca di Aruba Trading Company, y den tal caso e caha di Lago lo wordé liti.

Orcnanan administrativo di polis ta wordé cambiá pa e ala zandost di Centro Medico pa Empleo, Oficina pa e Hefe di Polis, oficina di trafico y oficina di identificación lo ta situá na e banda di lama di e ala. Na e otro banda di e corridor, lo tin cuartanan pa equipu di radio, pa e Teniente di Warda y e Asistente de Hefe di Polis Na e fin di e corridor lo tin un oficina pa un klerk, cuarto di fotografá y un arsenal.

E edificio di e porta nobo tin un uso separá pa warda equipu. Baaku lo ta tras di e manaya di curva aruba cual e teneadnan lo ta posi.

E garahi di ambulancia un poco padre di e Porta Mayor huez tambe lo wordé hubá E Porta Mayor huez lo keda como punta di control ariba dianan di pago, sambargo, y lugarman di pago lo wordé mantene a e sitonan actual. E ambulancia lo siguu bna Lago Police Dept. E numero di telefon pa ambulancia ta 2444.

E cambio tambe ta wordé operá di zonita empoblanan cu ta bna pa Centro Medico na oranan despues di trabao



LOOKING OVER plans for the remodeling of a wing in the Employee Medical Center for new police offices are First Lt. G. H. Hofstee, Acting Police Chief S. Dirkamant and First Lt. G. G. EGAS. REVISANDO PLANNAN pa reconstruccion di e parti di Employee Medical Center pa oficina nobo di polis ta Promer Tate, G. H. Hofstee, Hefe di Polis Interino S. Dirkamant y Promer Tate, G. G. EGAS.



RADIO OPERATOR Maarcio Maduro, left, and Records Clerk Celestino Quandas go through their desks, cleaning them out in anticipation of this OFFERMOE. El radio Maarcio Maduro, robes, y klerk di Records Celestino Quandas ta repasaná nan lisenar y ta kaci nan limpi wardadando ariba e mudamento di e weekend aki pa nan oficina nobo.



PREPARING A new office for Police Chief W. G. Spitzer, workers remodel part of the Employee Medical Center. His office is in the southeast wing of the center, overlooks the three-way traffic intersection. PREPARANDO UN oficina nobo pa Hefe di Polis W. G. Spitzer, trahadornan ta reconstruí un parti di Employee Medical Center. Su oficina, den e parti sud-est di e centro, tin bista ariba e cruzada di trafico den tres direccion na e entrada principal nobo di refinaria.

### Jersey Standard Ta Forma Compania Nobo Pa Expande Negocio Quimico Mundial

Un compania nobo a wordé estableci door di Standard Oil Company New Jersey pa coordiná y expande su negocio quimico internacional. E afiliado nobo, Esso Chemical Company, Inc. lo trata movementacion internacional di quimico y lo avisa y asisti cuarenta afiliadonan di Jersey cu ta operando den fabricacion y ventas di produccion quimico den Estados Unidos y otro parti di mundo.

Pa forma Esso Chemical, Jersey Standard lo consolidá e tareanan di Chemical Coordination Department di e compania y esnan di Chemical Department di su afiliado pa entrega y ventas internacionales, Esso International, Inc.

Jersey Standard su afiliadonan aumenca nan ventas di produccion quimico cu 65 per cent den ultimo cuaco aña. E ventas nan ey a monta na \$42 million dollar aña pasa.

E compania nobo lo studia oportunidatnan pa inversionnan nobo den tereno quimico, incluyendo posibel produccion nobo y usanan nobo, extension di clase di produccion y expansion di negocio quimico di Jersey pa lugarnan nobo den mundo.

E compania tambe lo studia oportunidatnan pa stimula ventas internacionales di quimico, trayendo na personal quimico, desaroyu organizacion di ventas y procura pa entrega y transportacion pa negocio quimico mundial.

E compania nobo lo toma un parte activo den formacion di programash di investigacion quimico pa Esso Research & Engineering Company, Jersey su principal empresa di investigacion, y e organizacionnan di investigacion di afiliadonan di Jersey na Abingdon, Inglaterra; Rouen, en Francia; Hamburg, Alemanian; y gran lo mundo montá aki y empleadonan ta wordé entrena den su operacion.

Su bocon lo tin un largura di 200 pies, e vehiculo ta over di diez y ocho pa hancha y binticinco pa largo. E ta wordé embarcá for di Baltimore

### Mas Tanki di Deposito Pa Upper Field di LOF; Reemplazando Spheroid

Un tanke di deposito en 80,000 barrel ta bna construcion na Upper Tank Farm No. 732 ta wordé costrui como continuation di e programa cu ta exige reemplazamentu di tankinan di spheroid pa tankinan cu dak flotante.

Fundeshunan a wordé completá cu cerca pa No. 736 y No. 741, cada uno planá pa un capacidad di 80,000 barril. E tankinan, cu ta recto di arriba pafo cu vez di e tankinan di forma ionde cu nan ta reemplaza, ta mas facil pa inspeccioná y mantene cu e tankinan spheroid.

Doa tanki spheroid mas lo wordé desmantelá mas despues den aña, bariando Lago cu nuebe di tal tankinan. Nan ta wordé usá pa Process-LOF. E tereno di spheroid un grupu tabatin bati-tres tanki den e Upper Field.

### New Storage Tank Added At Upper Field for LOF; Replaces Spheroid Unit

Un 80,000-barrel storage tank is under construction in the Upper Tank Farm No. 732 as being built as continuation of the program which calls for replacement of spheroid tanks with floating roof tanks.

Foundations nearby have been completed for No. 736 and No. 741, each planned for an 80,000-barrel capacity. The tanks, straight up and down instead of the balloon-shaped tanks they replace, are easier to inspect and maintain than the spheroids.

Two more spheroid tanks will be dismantled later this year, leaving Lago with nine such tanks. They are used by Process-LOF. The spheroid installation at one time had twenty-three tanks in one group.

### New Company Formed by Jersey Standard To Expand Worldwide Chemical Business

A new company has been established by Standard Oil Company New Jersey to coordinate and expand its international chemical business. The new affiliate, Esso Chemical Company, Inc., will handle international movements of chemicals and will advise and assist Jersey affiliates who are engaged in manufacturing and marketing chemicals in the United States and other parts of the world.

To form Esso Chemical, Jersey Standard will consolidate the functions of the company's Chemical Coordination Department and those of the Chemical Department of its international supply and marketing affiliate, Esso International, Inc.

Jersey Standard affiliates have increased their sales of chemicals by sixty-five per cent in the past four years. These sales amounted to \$542 million last year.

The new company will study opportunities for new investments in the chemical field, including potential new products and new uses, extension of product lines and expansion of Jersey's chemical business in to new areas of the world.

The company will also work with affiliates in stimulating international chemical sales, training chemical personnel, developing marketing organizations and providing supply and transportation arrangements in worldwide chemical trade.

The new company will take an active part in formulating chemical research programs for Esso Research and Engineering Company, Jersey's principal research arm, and the research organizations of Jersey affiliates in Abingdon, England; Rouen, France; Hamburg, Germany; and other parts of the world. Through these organizations arrangements will also be made to furnish technical sales service and laboratory assistance to affiliates and customers.

The Establishment of Esso Chemical is another more in Jersey's intensified drive to broaden markets for its chemical products, expand the range of those products and insure the most efficient results from the company's substantial investment in chemical operations. The move is part of a plan to establish a higher degree of separation of Jersey's oil and chemical businesses.

### Lago To Get New Crane With A 240-Foot Boom; Whopper Weighs 102 Tons

Lago will receive a mobile crane about three-and-a-half times as large as the refinery's largest this month. Manufactured in St. Paul, Minnesota, the 162-ton vehicle is expected to arrive here for unloading at No. 1 Barbours.

It will be used in erecting new smokestacks at Combination Units 5 through 8. The machine cost \$160,800. It is twenty-four feet high without the boom, and under ideal conditions of leverage will be able to lift 162 tons.

Its crawler shoes are fifty inches wide. The biggest portion of the disassembly crane weighs fifty-two and a-half tons. It will be assembled here and employees trained in its other parts of the world. Through operation.

The refinery's largest crane recently was a boom length of 240 feet. The vehicle is over thirteen feet wide and twenty-five feet long. It is being shipped from Baltimore.

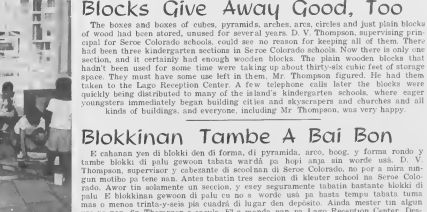
The refinery's largest crane recently was a boom length of 240 feet. The vehicle is over thirteen feet wide and twenty-five feet long. It is being shipped from Baltimore.

The refinery's largest crane recently was a boom length of 240 feet. The vehicle is over thirteen feet wide and twenty-five feet long. It is being shipped from Baltimore.



BIBES AND boxes of kindergarten building blocks are scrutinized happily by Mother Florin Theresia and Sister Marie Inez while Severina Loydens, Lago four leader, aids them in deciding which boxes go to which schools. First results at Te Aworo school are shown at right, although the displays quickly get more complicated.

CAHA Y mas caha yen di blokki pa kleuterschoolnan ta wordé scrutina cu alegrá pa Meeder Florin Theresia y Suster Marie Inez mientras cu Severina Loydens, jefe di pousanan di Lago, ta yuda nan decidí cual caha ta bai pa cual school. Primer resultado na scol di Te Aworo ta wordé muestrá na drechi, aunque pronto e exhibicionnan ta bna mas complicá.



GIVEN A little more construction time, the kindergarten children were soon turning out arrangements like this with the blocks at the Paradera kindergarten classes.

HAYANO UN poco mas tempo pa construcion, e muchanan di kleuterschool pronto ta bna bna figuranan manera echi y blokkinan den klas di Kleuterschool di Paradera.

### Blocks Give Away Good, Too

The boxes and boxes of cubes, pyramids, arches, arcs, circles and just plain blocks of wood have been used for several years by V. Thompson, supervising principal for Serre Colorado school, could see no reason for keeping all of them. There had been three kindergarten sections in Serre Colorado. Now there is only one section, and it certainly had enough wooden blocks. The plain wooden blocks that hadn't been used for some time were taking up about thirty-six cubic feet of storage space. They must have some use left in them, Mr. Thompson figured. He had them taken to the Lago Reception Center. A few telephone calls later the blocks were distributed to many of the island's kindergarten schools, where eager youngsters immediately began building cities and skyscrapers and churches and all kinds of buildings, and everyone, including Mr. Thompson, was very happy.

### Blokkinan Tambe A Bai Bon

E cahaunan yen di blokki den di forma, di piramida, arco, boog, y forma rond y tambe blokki di palu geuonan tabata wardá pa hopi aña sin wordé usa. D. V. Thompson, supervisor y cabezante di scolnan di Serre Colorado, no por a mira ningun motibo pa tene nan. Antes tabatin tres seccion di kleuter school na Serre Colorado. Awor tin solamente un seccion, y eyegre seguromente tabatin bastante blokki di palu. E blokkinan geuonan di palu cu no a wordé usá pa basta tempo tabata tambe mas o menos trinta-y seis pies cúbico di lugá di almacenamento. E blokki di palo que no tabata bna figuranan manera echi y blokkinan den klas di Kleuterschool di Paradera.



THE RECEIVING line at the annual management party's movies past Esso President W. A. Murray. At right are S. Werleman, H. H. Nixon and G. Amaya.

E LINJA di fiesta anual pa membronan di directiva ta pasa dilanti di President di Lago W. A. Murray. Na banda drechi ta S. Werleman, H. H. Nixon y G. Amaya.



## Lago's Annual Management Party Is Held At Aruba Caribbean; Thirteen Win Prizes

Just ten years ago more than 600 supervisors gathered at the Aruba Golf Club for dinner, a boxing exhibition, and a short address by Lago President J. J. Horigan. The boxing has since been replaced with more sophisticated entertainment, and the location has shifted to the hotel.

This year, A. G. Kosuth was master of ceremonies, with well-received singing by Jack and Sally Jenkins, who had appeared with Guy Lombardo's orchestra. There were 460 who attended the 1963 party, which was threatened to be dampened by light sprinkles during the social hour.

The 1964 party was referred to by the Aruba Esso News as the second annual one, nomenclature not given to the preceding party.

This year there were thirteen winners of door prizes. Winning 500 liters of Esso Extra gasoline were Pedro Croes of Process-LOF, F. Kock of Executive-OCD, E. Koolman of Marine Department, T. O. Lucas of Mechanical-Field Coordination, and Raymundo Nicolaas of Mechanical-Welders.

N. P. Da Breo of Marine Department, G. Anderson of Mechanical-Administration and A. Rarrick of Technical-Laboratories each won four Atlas Plycon passenger car tires. Winning heavy duty Atlas batteries were L. R. Hodge of Mechanical-Garage, A. Hoen, and R. C. Peterson of Technical-Laboratories and F. Bebrout of Process-Utilities.

### Dieztres A Gana Premio Di Rifa

Solamente diez aña pasá mas di 600 supervisor a reuni na Aruba Golf Club pa un comida, un exhibicion di boxeo, y un discurso cortico door di President di Lago J. J. Horigan. E boxeo desde a tempo a wordo remplaza pa un diverticion mas sofisticada y e lugar a cambia pa Aruba Caribbean Hotel.

E aña aki, A. G. Kosuth tabata maestro di ceremonia y tabatin cantamentu door di Jack y Sally Jenkins cu tabatin bon acogida, mientras nan tabata acompaña pa orchestra di Guy Lombardo. Tabatin 460 persona cu a presencia e fiesta di 1963, cual a wordo amenazá di ser desamainá door di un yobida fini durante e ora social.

E aña aki tabatin dieztres ganador di premionan di porta. Ganando 500 liter di Gasolin Esso Extra tabata Pedro Croes di Process-LOF, F. Kock di Executive-OCD, E. Koolman di Departamento di Marina, T. O. Lucas di Mechanical-Field Coordination y Raymundo Nicolaas di Mechanical-Welders.

N. P. Da Breo di Depto. di Marina, G. Anderson di Mechanical-Administration y A. Rarrick di Technical-Laboratories cada uno a gana cuatro Atlas Plycon Tiro pa auto pasahero. Ganando bateria Atlas Heavy Duty tabata L. R. Hodge di Mechanical-Garage, A. Hoen y R. C. Peterson di Technical-Laboratorio y F. Bebrout di Process-Utilities.



THE FAST-MOVING buffet line served up the 460 hungry plateful in short order. Jack and Sally Jenkins, stars of the entertainment program afterward, above right, are watched attentively by management staff members, bottom, at the edge of the pool.

E LINJA di comida moviendo rapida a sirbi 460 taya den corto tempo. Jack y Sally Jenkins, estrella di e programa di diverticion mas despues, drechi arriba, ta wordo controlpa cu atencion door di membronan di staff di directiva, abao, na canto di e piscina di hotel.



ZIPPER TROUBLE for this dancee-chanteuse is solved by Master of Ceremonies A. G. Kosuth, but not without a nervous grimace in the wake of several comments from the audience as he complies.

TROUBLE. Di zipper di e cantatriz-balarina ta wordo solucioná door di Maestro di Ceremonia A. G. Kosuth, per ta sin un gesto nervioso.

# Jersey Standard Enters World Fertilizer Field

## ACI Opening in October To Make Second Complex Aiding World Agriculture

Standard Oil Company (New Jersey) will become one of the important producers of fertilizers in the world with the establishment of fertilizer plants in six countries. The plant locations are in Colombia, Costa Rica, El Salvador and Aruba, in the Caribbean area, and in the Philippines and Spain. The first of these, an ammonia and nitric acid plant in Cartagena, Colombia, was opened recently by Colombian government and Jersey Standard officials.

Ammonia and nitric acid produced by the new plant would be converted into nitrogen fertilizers by a nearby plant, Abomas Colombiana (Abomas), in which Jersey's Colombia affiliate has a one-third interest. The two plants will play a part in the growth of Colombian agriculture which, in 1960, used 30,000 metric tons of nitrogen fertilizer and it is estimated, will sharply increase to over 100,000 tons by 1965. Herein all fertilizers have had to be imported into Colombia.

"This is an example, we believe, of how an international company, acting in its own interests, at the same time supports basic aims of both the United States and the developing nations," said Mr. J. Rathbone, president and chief executive officer of Jersey Standard. "Investments like

this strengthen the economies of the countries concerned, provide employment and needed products.

Mr. Rathbone said that the capital investment by Jersey and affiliated companies in fertilizer plants in the six countries would amount to about \$116 million, and that all are scheduled to go into production by the end of 1965. This figure includes local and other investment capital, he added.

"The annual production capacity Jersey affiliated companies will attain by that time will come to 1,326,000 metric tons with a production value of \$100 million," he said. "This is enough to make Jersey an important factor in the world fertilizer industry, but this will not be the full extent of the company's investment in the field."

"Jersey's expansion in this area flows logically not only from the importance of petroleum chemistry in the manufacture of fertilizers and the increasing experience of our company and its affiliates in the petrochemical field, but also from our participation of a long-term role in the world demand for chemical fertilizers," Mr. Rathbone said.

"The increase of world food production is one of the most vital parts of the revolution of rising expectations which is now shaping the policies of half the nations of the world. Scientific use of fertilizers will enlarge the yield from much of the land now under cultivation," Mr. Rathbone said.

Mr. Rathbone called attention to a speech by John R. White, a vice president and director of Jersey Standard in Cartagena, Colombia, in connection with the opening of the first of the Jersey-affiliated fertilizer ventures.

"Mr. White, in his speech, said that such investments are guided by Jersey Standard's belief that no investment should be sound unless it meets three tests:

"The first and most obvious test is that the investment should show a reasonable promise of yielding a profit to the company and its shareholders," Mr. White said. "This need not in all cases be immediate profit. Because Jersey Standard has large resources, it is possible for us in some cases to make considerable investments in the expectation of future profit."

"The second test is that investment must benefit the country in which it is made. Through the payment of our wages and the payment of reasonable taxes, through the availability of our products on the local market, and in many other ways, Jersey encourages its enterprises to serve the needs of the host nation, as well as the company's own interests."

"Finally, Jersey insists that the investment must be carried out in a manner as to help the long range development of the resources of the nation in which it is operating — not only their physical resources, but also their human resources," Mr. White said.

## Hefenan di Departamento Di Curacao Ta Bisnita Lago

Biabi-un ambanear di Gobierno Central na Curacao tabata huespedes di Directie Executiv Mij W. Van a worde duna informacion tocante e situacion di industria petrolero, planann y operacion di refineria, y desayro di personal. E ambanearnan tabata ta tende un discusion di estadisticann di Lago pa 1962 y un perspectiva pa 1963, nan a worde hibá pa un bisnita den refineria.

E lahitianenan tabata inclui: Juez Zuur, Presidente di Corte Supremo; C. Sprockel, Hefe di Corte; H. W. J. M. van der Made, Secretario General di Ministerio di Asuntunan General, y H. L. Braam, Director di Servicio di Informacion di Gobierno Central; M. Sonema, Director interino di Fondo di Pension di Antillas Holandes; J. van der Heul, Director interino di Banco di Antillas Holandes; C. Rueman di Junta di Divinas; J. A. Meuter, Director di Oficina di Kadaster; A. van Hoff, Hefe interino di Inspeccion di Belasting; G. Smoor, Hefe interino di Depto. Federal di Auditorian.

Ademas, C. J. J. Botterweg, Comisario di Polis; W. G. de Haesth, Secretario di Departamento di Justicia; L. E. van der Jagt, Hefe di Departamento di Asunto Social, y Dr. D. J. de Voogd, Director interino di Bureau di Statistik y Planeamento; P. T. M. Sprockel, Inspector di Educacion; Drs. R. A. Romer, Hefe di Bureau pa Cultura y Desayro Educativo; P. H. J. Breusers, Hefe di Postofisier; J. H. Robber, Inspector di Navegacion; J. B. Verdokh, Hefe interino di Servicio Meteorologico; T. van Strien, Inspector di Sanidad Publico; y Baron G. W. van der Feltz, Director di Oficina Central pa Desayro Economico.

# Jersey Standard Ta Drenta Mercado Mundial di Fertilizante den Seis Pais

Standard Oil Company (di New Jersey) lo lara uno di e productornan importante di fertilizante den mundo cu establecimiento di plantanan di fertilizante den seis pais. E plantanan ta situá na Colombia, Costa Rica, El Salvador, y Aruba, den territorio di Carabi, y na Filipinas y España. E promer di e plantann skit, un plantan di amonia y acido nitrico na Cartagena, Colombia, a

aberti recientemente door di Gobierno Colombiano y di compania di Jersey Standard.

Amonia y acido nitrico produci pa e planta bebo lo serda converti den fertilizante nitrogeno door di un plantan den ceranca, cu ya Abomas Colombiano (Abomas), den cual e compania afiliado di Jersey Standard ta un tercera parti di interes. E dos plantanan lo hunga un papel den desayro di agricultura Colombiano, cu na 1960 usa 30,000 ton metrico di fertilizante nitrogeno y cu ta worde calculá di plantanan hopi te posiblemente over 1,000,000 ton pa aña 1965. Te ora cu terzizante tabata ser importá den Colombia.

"Nos ta here cu esaki ta un ehempel di com un compania internacional, actuando den su propio interes, na mes tempo ta apoyá obhetnan basicos di ambos Estados Unidos y e paises desaroyando," asina Mr. J. Rathbone, president y principal oficial ejecutivo di Jersey Standard, a declara. "E investicionnan manera esaki ta fertilizante y economia di e paises desaroyando, lo ta tres ehempel y productonan necesario."

Mr. Rathbone a bisa cu inversion di capital door di Jersey y su companian afilia di plantanan di fertilizante den seis pais na suma na mas o menos 116 million dollar y cu tur ta planá pa cuminsa produccion pa fin di 1965. E cifra na actual capital local y otro capital inverti, si a agregá.

"E capacidad di produccion anual cu companianan afiliado di Jersey lo hunga pa e tempo ey lo ta 1,326,000 ton metrico na un valor di productu di 100 million dollar," el a bisa. "Esaki ta bastante pa haza Jersey un factor importante den industria mundial di fertilizante, pero esaki lo no ta e completo volumen di e compania su inversion den e tereno aki."

"Jersey su expansion den e desayro aki ta segu logicamente e relaciona for di e importancia di equisita petrolero den fabricacion di fertilizantun y e experiencia recientu di nos compania y su afiliadonan den tereno petroquimico, pero tambe for di nos anticipacion di un aumento serio di tereno largo den demanda mundial pa fertilizantun quimico."

Mr. Rathbone a bisa "Aumento di produccion di cuminda mundial ta uno di e partianan mas vital cu e 'revolucion di esperanza' presente cual awor ta formando e planann di nutria di e nacionnan di mundo. Uno scientifico di fertilizante lo aumenta e cosecha obeten for di un gran parti di e tera cu awor ta worde cultivá," Mr. Rathbone a bisa.

"Ariba tereno di fertilizante, Jersey ta menter a hunga un parti significante operacion manteniendo su po-

sicion principal den tereno di energia. Pa honga tal parti, esaki ta necesario ban negocia pa e establecimiento di beneficio ariba un tereno largo pa e nuobonan avocá." Sr. Rathbone a yama atencion na un discurso di John R. White, vice president y director di Jersey Standard, na Cartagena, Colombia, cu el a haya cu e compania en conexion cu habimentu di e promer empresa di fertilizante empani cu a afilia cu Jersey.

Den su discurso Sr. White a bisa cu tal desaroyonan ta worde guid door di inversion di Jersey Standard cu un programa razonable di produccion y es ta e satisfico tres testnan.

"E promer test y esun mas evidenciable ta cu e inversion mester hunga un papel importante den produccion ganancia pa e compania y su asocianacion," Sr. White a bisa. "Esaki no ta otro cosa mester ta ganancia an den tera largo pa e nuobonan avocá y na securacion grandi, ta posible pa nos den algun caso habi inversionnan considerablemente sperando ariba tereno ganancia."

"E segundo test ta cu nos inversion mester beneficio e pais na unda di e worde haci. Dosi di pagomento di suidacion hiba y belasting necesario, door di baci nos productonan responsable ariba mercado local y den bopi otro forma, Jersey ta apoya pa su expresacion arisa e necesidad di e nacion cu a duna hospitalidad y tambe cu e interesnan propio di e compania."

"Finalmente, Jersey ta insisti cu su inversionnan mester opera den tal forma pa yuda arisa tereno largo e desaroyu di e nacionnan di e nacion den cual el ta opera, no solamente su securacion fisico, pero tambe su securacion humano," Sr. White a bisa.

## Curacao Department Heads Receive Guided Tour of Lago

Twenty-one officials of the Central Government in Curacao were guests of Executive Management. They were briefed on the oil industry's situation, refinery plans and operations, and development of personnel. The officials also heard a discussion of Lago's 1962 statistics and 1963 outlook and were conducted on a tour of the refinery.

Visitors included: Judge Zuur, Chief Justice; G. C. Sprockel, Court Recorder; H. W. J. M. van der Made, secretary-general of the Ministry of General Affairs and H. L. Braam, director of the Government Information Service; M. Sonema, acting director of the Netherlands Antilles Pension Fund; J. van der Heul, acting manager of the Bank of the Netherlands Antilles; C. Rueman of the Foreign Exchange Board; J. A. Meuter, director of the Office of Land Survey and Records; A. van Hoff, acting chief of the Tax Auditing Department; G. Smoor, acting head of the Federal Auditing Department.

Also, C. J. J. Botterweg, Chief of Police; W. G. de Haesth, secretary of the Department of Justice; L. E. van der Jagt, head of the Department of Social Affairs, and Dr. D. J. de Voogd, acting director of the Bureau of Statistics and Planning; P. T. M. Sprockel, Inspector of Education; Drs. R. A. Romer, head of the Bureau for Culture and Educational Development; P. H. J. Breusers, Postmaster-General; T. H. Robber, Shipping Inspector; J. B. Verdokh, acting head of the Meteorological Service; T. van Strien, Inspector of Public Health; and Baron G. W. van der Feltz, director of the Central Office for Economic Development.

## NEW ARRIVALS

- | NAME                 | Pos. / Org.                       |
|----------------------|-----------------------------------|
| MENKELAAR, Polus H.  | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| LEWIS, William A.    | Lago Police A. Gubern.            |
| POPE, Joseph E.      | Abomas Colom. A. Gubern. (Acting) |
| LEWIS, William A.    | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| ALBRECHT, Abraham H. | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| OLK, Theo M.         | Comisario A. Gubern. Lago.        |
| GOMEZ, Jesus M.      | Inspector, A. Soc. Abomas Colom.  |
| LEWIS, William A.    | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| WENKST, Leona        | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| LEWIS, William A.    | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| WENKST, Leona        | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| LEWIS, William A.    | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| WENKST, Leona        | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| LEWIS, William A.    | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| WENKST, Leona        | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| LEWIS, William A.    | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| WENKST, Leona        | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| LEWIS, William A.    | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |
| WENKST, Leona        | Manejo A. Soc. Abomas Colom.      |

LAGO PRESIDENT W. A. Murray and other members of Lago management discuss refinery operations with department heads from the Central Government in Curacao after a tour of the facilities here. The social hour preceded a luncheon for the delegation at the Esso Club.

PRESIDENT DI Lago W. A. Murray y otro miembran di Directiva di Lago ta discuti operacionnan di refineria cu hefanan di departamento for di Gobierno Central na Curacao despues di un bisnita na e facultadnan aki. E ora social tabata promer cu e comid.

# Aruba Gessco YB

VOL. 24, No. 12

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD

June 15, 1963



**HEADING THE list of recent government visitors to Lago were Dr. J. Zijlstra, Netherlands Minister of Finance, and O. S. Henriquez, Aruba lieutenant governor. Aruba representatives joined the Netherlands ten-year socio-economic advisory group at a Lago luncheon held at the Eess Club in their honor.**

**ENCABEANDO E lista di recentis bisitantenan di gabinete na Lago tabata Dr. J. Zijlstra, Ministro di Finansas, Hulandes, y O. S. Henriquez, Gozabheber di Aruba. Representantenan di Aruba tabata hunto cu un grupo advisorio pa e plan social-economico di 10-aña na un comida diun door di Lago na un bon honor.**

## Six Employees of Marine, Technical, Mechanical Set Retirement Dates

Six employees of the Mechanical, Technical and Marine Departments have made retirement commitments. The six, whose service exceeds a century, comprise Charles K. Scott and William W. Kennedy, both Field Construction, and Josef R. Goedegedrag, Paant, all of the Mechanical Department, Walter E. Gramberg, Project Services, and Isaac A. da Costa Gomez, Laboratory, both of the Technical Department, and Henry J. C. Marcus, Floating Equipment, Marine Department.



W. E. Gramberg C. K. Scott



Mr. Scott will leave Aruba July 3 after twenty years of service at Lago and Humble Oil & Refining Co. Mr. Scott came to Aruba in Mechanical-Charterist in December, 1944, after six years of service with Humble. He was promoted to carpenter foreman in December, 1950, and zone foreman in October, 1951. He was advanced to his present position of assistant zone foreman in Field Construction in May, 1962.

Mr. Kennedy will end active Lago employ June 17 which will complete over fifteen and one-half years of service. He came to Lago in October, 1947 as a subforeman in Mechanical-Welding. He was made a welder foreman in 1950, and then

## No. 1 Finger Pier Undergoing Extensive Timber Replacement and Fender Repair

No. 1 Finger Pier is presently the work location of many Lago employees whose craft skills will refurbish and renew much of the structure on the north and south sides. Work, actively begun June 6, took the pier out of service. Schedules call for hot work first—cutting and welding. Then extensive repairs to one side while the other is temporarily put back into service. The arrangement will be shifted when one side is completed.

The finger pier will be undergoing much the same type of roofing that was completed on No. 2 Finger Pier in March. There will be more work to the present pier project because of a berthing area longer than No. 2 Finger Pier, which means more timbers to be replaced, more walers to be repaired and more fender housings to be repaired or replaced.

A comparison of the two pier equipment can be found in the fender system. The No. 1 Finger Pier system comprises sixty-four, thirty-ton springs, divided equally on either side of the 430-foot stretch of pier used to berth ships. No. 2 Finger Pier has a shorter berthing island, to which timbers tie up, and has only fourteen, thirty-ton springs on each side. The turning dolphins of each pier has fifteen, fifty-ton springs.

As was the reason for the No. 1

## Dloshi di Servicio Presenta Na 17 Empleado door di F. W. Switzer Juni 5

Diesette empleado, kende a yegha na maña di duna-cinco aña di servicio na Juni, a recibí oishidnan di oro door di Asistente Gerente General F. W. Switzer na Centro di Reception durante ceremonianan di Juni 5. E diesette personalnan tin a sumenta e total di recipienanan di oishina na un total di 1286.

Por di Departamento Mechanical nan tabata: C. G. Peterson di Comisario, M. Angela di Carpinter, V. Kock di Yari, C. E. Lake di Storaan, J. J. Davies di Instrument, Representanten di Departamento Técnico tabata J. S. A. Eitink di Engineering, W. E. Gramberg di Procesa Encabamento, F. F. Mijero, di Recipiente di Laboratorio No. 1.

Otroan cu a recibí nan oishina pa seis aña di servicio ariba oishina 5 tabata: S. Salsinger di Crueking and Light Ende, E. E. Beumant di Acid and Edelewan, M. Arends, di Light Ende, F. F. Mijero, di Crueking and Shipping, Trip di Procesa Department, A. J. M. Smits di Departamento Mecanico, J. Lamin, door di Executive Office, y F. Valentijn di Marine-Floating Equipment y E. B. Lewis di Marine Office.

refurbishing, the contact of fenders and timbers, and in the case of No. 1, other ships, for the past ten years has necessitated replacing the timbers on the pier facing and fenders. The structure calls for twelve-inch square timbers.

### South Side Use

Once the initial hot work is completed, timbers and fender system on the pier's south side adjacent to the handling structure will be replaced. This schedule will enable use of the south side while the complete length of the north side undergoes repair. Once the north side is finished and opened to ships, the south side will be taken out of service again and its renovation completed.

In addition to replacing timbers on the above-water facing, repairing fenders and spring housings, stronger guide bars will be installed. The fender system, of which guide bars are a part, is being strengthened by the addition of compression timbers to the supporting frame and in the stationary pier section at the corners of the fenders. This strengthening, as was done to No. 2, will stabilize the pier to accept ships weighing far more than the 26,000-ton ships the pier was built to accommodate over thirteen years ago.

No. 1 Finger Pier was opened Dec. 10, 1948 No. 2 followed Sept. 1, 1950. Both piers at the time they were put into service, were among the world's largest all-welded steel piers.

## Fingal Promov den IR pa Hefe di Grupo di Plannan

Ehas Fingal, un empleado di Industrial Relations cu dies-dos aña y men di servicio, a wordé promoví pa Group Head di Plans Juni 1 E promoción aki tabata Sr Fingal su bierres promoción desde su empleo original como un Messenger den Industrial Relations na November 1945.

Su permanencia na IR ta inclui Industrodor como Chief Job, Apprentice Typist y Apprentice Clerk 20 a wordé designá Settlement Clerk na November 1959 y seis aña despues el a wordé promoví pa e position di Benefits Assistant, e asignacion cu el tabata ocupa na tempo di su promoción di Juni.

## Increased Efficiency Convection Sections Will Be Added To Furnaces of Four Combination Units

By Oct. 11, the view of Combination Units 5, 6, 7 and 8 from the main refinery road will be quite different than it is presently in fact, the view will be changing daily and rapidly as the installation of out-board convection sections progresses. To each unit's Petrochem furnace will be added a section in a project estimated at over two and one-half million guilders.

The radiant type Petrochem furnaces have no convection section. It is anticipated that the installation of convection sections will increase the heating effectiveness of each furnace thirty-three per cent by heating both radially and convectively and thereby increase the efficiency of the unit's primary function. The sections will extend approximately sixty feet south of the center of the furnaces to which they will be attached.

The attachment will be round, eleven-foot diameter, duct work which will be cut into the base of the present stack atop the main furnace. The duct will curve downwards into a forty-five-foot long convection box. Gases fumesled into this section will be passed through two channels and directed into a stack.

Four new stacks, each 180 feet

high and tapered, will be erected for each new convection section. The stacks atop the Petrochem furnaces will remain, although they will not be used. They will be shortened and blanked off. Ascending hot gases that heat the oil in vertical tubes which line the furnaces will be forced into the new duct work and pulled through the convection system by fans. The convection box will be lined with horizontal tubes through which oil to be heated will be moved.

Although the present Petrochem stacks will be abbreviated, the mono-rail will be retained to pull vertical tubes.

Foster Wheeler Corporation of New York has the contract, and will employ eight to ten expatriates and an average of 125 men hired in Aruba.

## Seccion pa Difusion di Color Agrega Na Formanan di Cuatro Combination Units

Pa Oct. 11, a vista di Combination Units 5, 6, 7 y 8 for di camina principal den refineria lo ta hopi diferente cu e ta awor. En realidad e vista lo wordé cambiá dia pa dia y rapidamente segun instalacion di seccionnan separa pa difusion di calor ta progress. Na cada forno cu tin awor un seccion ta wordé poní acerca den un proyecto cu ta calculá di costa over dos y mitar milion florin.

E furnacion di tipo Petrochem actual cu ta opera cu candela directo no tin e sistema pa usa e calor cu ta salí for di chimenea. Ta wordé anticipa cu e instalacion di e seccionnan pa circular e calor lo sumenta e eficacia calentador di cada forno pa trinta-y-tres por ciento door di captar e aseta tanto door di candela directo como door di recirculacion di e gas cayente y asina aumentá e eficiencia di e area primaria di e unidad. E seccionnan nobo lo ta mas o menos sesenta pia pa zuid di e centro di e furnacion na cual nan lo wordé conectá.

E tubonan lo ta rondó, diezun pie den diametro, cu lo salí na pia di chimenea arriba di e forno principal. E tubo lo dobla bai abao den un compartimento di 45 pia largu. Gasman cu ta bai aki den lo pasa den dos seccion y despues lo wordé mandá pa un chimenea.

E tubonan lo ta rondó, diezun pie den diametro, cu lo salí na pia di chimenea arriba di e forno principal. E tubo lo dobla bai abao den un compartimento di 45 pia largu. Gasman cu ta bai aki den lo pasa den dos seccion y despues lo wordé mandá pa un chimenea.

Aunque e chimeneenan di tipo Petrochem lo wordé cortá un poco, e rail abao lo wordé pa rancia tubonan vertical for di for e forno.

Foster Wheeler Corporation of New York has the contract pa e proyecto aki.



AND SMILE he should, for Johan E. Benschop of Process-LOF is holding a Fla. 200 check in payment for his accepted suggestion concerning steam connections. The presentation to the May suggester-of-the-month was made by T. M. Hinman, LOF division superintendent. E MESTER hari, panzha Johan E. Benschop di Process-LOF ta teniendo un check di Fla. 200 en pagamentu di su idea sepretá.

(Continued on page 4)

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL TRANSPORT CO., LTD. Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Nech. Ant.

## That Word 'Competitive'

Said by President M. J. Rathbone at the eighty-first annual meeting of shareholders of Standard Oil Company (New Jersey): "Jersey continued, aggressively and successfully, its efforts aimed at improved efficiency and reduced costs. Under today's tremendous competitive pressures in our industry, efficiency and low cost are matters of survival, and Jersey is meeting these challenges admirably."

## E Palabra 'Competitivo'

Presidente M. J. Rathbone a bisa na e ochenta-y un reunion di invertidornan di Standard Oil Company (New Jersey): "Jersey a continua, agresivamente y cu exito, su esfuerzonan pa mehora eficiencia y costo nan reduci. Bao di e presionnan grandi di competencia y presionnan abao den industria, eficiencia y baxo costo ta asuntu di sobrevivir, y Jersey ta enfrente e desafionan aki admirablemente."

## Seis Empleado di Marina, Tecnico y Mechanical Ta Fiha Fecha di Retiro

Seis empleado di Departamento di Mechanical, Tecnico y Marina a combini ariba nan feha di retiro cu pension. E seisnan, kende nan servicio total ta surpassa un centenario, ta inclui Charles K. Scott y William H. Kennedy, ambos di Field Coordination, y Josef B. Goedgrag, di Paint, tur di Departamento Mechanical; Walter E. Graenberger, Project Service, y Isaac A. da Costa Gomez, di Laboratory. Diferencia: el tecnico, y Henry J. Marcus, di Floating Equipment, Departmento di Marina.

El retira cu pension July 2. Su empleo a cumansa na September 1947, como un tester. Promocionnan a avansá e door di e categorisacion di tester y el a bira un Junior Laboratory Assistant na November 1949. Después a bira un warden haci un Junior Analyst, el a bira un Senior Analyst, cual ta su position actual.

El retira cu pension July 2. Su empleo a cumansa na September 1947, como un tester. Promocionnan a avansá e door di e categorisacion di tester y el a bira un Junior Laboratory Assistant na November 1949. Después a bira un warden haci un Junior Analyst, el a bira un Senior Analyst, cual ta su position actual.

El retira cu pension July 2. Su empleo a cumansa na September 1947, como un tester. Promocionnan a avansá e door di e categorisacion di tester y el a bira un Junior Laboratory Assistant na November 1949. Después a bira un warden haci un Junior Analyst, el a bira un Senior Analyst, cual ta su position actual.

El retira cu pension July 2. Su empleo a cumansa na September 1947, como un tester. Promocionnan a avansá e door di e categorisacion di tester y el a bira un Junior Laboratory Assistant na November 1949. Después a bira un warden haci un Junior Analyst, el a bira un Senior Analyst, cual ta su position actual.

### Tuberia Remplaza y Moví Ariba Linja di Desague Na Combination Unit 7

Departamento Mechanical a cambia lugar di desague pa condensers di Combination Unit No. 7. Turbo di here banha di benti diam di 7. Turbo di here banha di benti diam di 7. Turbo di here banha di benti diam di 7. Turbo di here banha di benti diam di 7.

Tempo cu Combination Unit No. 7 a worde trahá, e desague ta salí na bantunan di canal di seccion bantunan. Si na e canana di entrada. E canal sempergo no tabata suficiente pa ambos Unidad No. 7 y No. 8. Un linja di stal cu algun connection di here banha, a worde instalá y conectá na e sangle buei.

## Compresor Grandi Plana Pa Aumenta Capacidad Di Edeleanu Plant

Un compresor di 1000 fuerza di cabal lo worde poní na servicio na Edeleanu Plant cu Cuarto di Compresor No. 3 na fin di aña aki. E compresor, cu ta doz bes mas grandi cu semén actualmente na servicio, ta un aparato di circunacion di auri-dioxide. Tinbe un sidron di banti-cho pa largo ta planá na e edificio pa compresor. E compresor lo pesa 77,880 liber. El lo worde operá door di un motor di corriente directo di 2500 volt. E planta di auri-dioxide lo bay haci cua-drá y cinco pas helio. Un bursen grandi cu ta worde cobrá banda pa-trá de e cuarto di compresor lo arbi como un sorto di bodega pa e compresor. Tubera pa e mashañaki na worde instalá den canalnan baxo di tera na e sitio ey.

## Fingal Promoted in IR To Group Head of Plans

Elias Fingal, a seventeen and one-half year employee of Industrial Relations was promoted to head of the Plans June 1. The promotion was Mr. Fingal's thirteenth since his original employ as a coordinator. Industrial Relations in November, 1945. His IR tenure includes periods as office boy, apprentice typist and apprentice clerk. He was made settlement clerk in November, 1963, and six years later was promoted to the position of benefits assistant, the assignment he held at the time of his June promotion.

## Piping Replaced, Moved On Service Water Outlet At No. 7 Combination Unit

The Mechanical Department has relocated the service water outlet for the No. 7 Combination Unit condenser. Twenty-inch cast iron pipe, here installed next to the access road alongside No. 7 Combination Unit, further south than the former installation because of new outboard convection sections added here.

When No. 7 Combination Unit was built, the outlet emptied into a flume or sewer north of No. 8, by the entry road. The flume, however, isn't accommodate both No. 7 and No. 8. About twenty-five sections of 20-inch pipe and fittings were relocated about fifty feet from the older installation. About twenty-five sections were direct replacements for the cast iron pipe.

## Schedule of paydays

Semi-Monthly Payroll  
June 1-20      Tuesday, July 2  
Monthly Payroll  
June 1-15      Monday, June 24



COMDR. D. L. Kellogg, USN, was the principal speaker at the Memorial Day ceremonies held at the American Legion house May 30 as officially recognized in the United States as the day the dead of all wars are remembered and honored.

COMODORE D. L. Kellogg, di Marine di E.U.: tabata e orador principal na e ceremonianan di Memorial Day tezi na edificio di American Legion. Mei 30 ta oficialmente reconoci na Estados Unidos como e dia ariba cual e morto di tur guerra ta recorda y honra.

## Madera Ta Worde Cambia y Defensa Renoba Durante Reparacion di Finger Pier No. 1

Finger Pier No. 1 actualment ta e sitio di trabaho di hopi empleadonan di Lago, kende nan habilidad di ofishi ta reforzando y renoba hopi di e estructura na e banda nord y zuid. E trabao, cu realmente a cuminsa Juni 6, a pone e waf fuera di servicio. Plannan ta fiha pa trabao di cambio di maderanan y welder promer y después reparacion extensivo na e banda, mientras e otro ta worde poní temporariamente den servicio. E agra e kete aki lo worde cambiá sur un banda worde completá. E Finger Pier aki lo ricibi e meo un fase di trabao di restructuración manera cu a worde completá ariba Finger Pier No. 2 na Maart. Lo tin mas trabao ariba e proyecto di e parki, pasobra e waf pa marra bapor lo ta mas largu cu Finger Pier No. 2, loke ta nifera cu tin mas maderá pa worde reemplazá, mas awanta horizontal cu lo worde drechá y mas estructura di awanta cu lo worde drechá di maderá.

partí nord ta terminá y worde habri pa uso di bapornan, e banda zuid lo worde poní fuera di servicio y su reemplazamiento lo worde completá. Poera di reemplazá maderá ariba e partí cu ta leda ariba awa, drechamento di awantan y contenedoran di spring, barraman di guas mas fuerte tambe lo worde instalá. E sistema di awanta, di cual e barranan di guá ta forma un partí, ta worde fortificá door di pone awanta tabonan di compresion entre e estructura di awanta y e mecon soldado di e waf na skina di awantan. E reforzamentonan aki, manera a worde haci ariba Finger Pier No. 2, lo permití e waf pa operá bapornan cu ta pisa hoga mas cu un peso superior di 20,000 ton pa cual e waf tabata traha pa acomoda dieztes awa paad.

Finger Pier No. 1 a worde habri Dec 10, 1949. Finger Poes No. 2 a sigo Sept. 1, 1950. Amos wafnan na e tempo cu nan a worde poní na servicio tabata enter y wafnan completamente di stal di mas grandi na mundo.

## Compresion

Un comparacion de e equipo de e doz wafnan por worde haya den nan sistema di awanta. E sistema di Finger Pier No. 1 ta consisti di momental craker spring di trinta ton, parti gualmente na cada banda di e waf di 600 pa largo pa marra bapor. Finger Pier No. 2 ta un poste di amarradiblan mas cortico, na cual tankeron ta marra y tin solamente drechater spring di trinta ton na cada banda. E peso di anarre cu pon dran cu tin na cada waf tin descrecio spring di cincuenta ton. E mes mofito pa renoba Pier No. 2, tabata cu e costero di tankeron a e awantan, y den caso di Pier No. 1 cu otro bapornan, durante e sitio di desague a havi necesidad pa reemplazá e maderanan banda pafor di e waf y su awantan. E estructura di awanta ta requeri maderá di dunaña diam condra.

Una bez cu e trabao mutual di contornamento y weldemento ta cla, maderá y awantan nan e banda zuid y e waf cerca e estructura de carga bapor lo worde poní back. E plan aki lo permití pa usa e banda maderá mientras hente e largura di banda e tempo ta worde drechá. Una bez e

## Large Compressor Planned To Increase Capabilities Of Edeleanu Facilities

A 1000-horsepower compressor will be placed in service at the Edeleanu Plant No. 3 Compressor House before the end of the year.

A 1000-horsepower compressor will be placed in service at the Edeleanu Plant No. 3 Compressor House before the end of the year. The compressor will weigh 77,880 pounds and will be powered by a 2500-volt direct current motor. Plans indicate it will be twenty-one feet square and five feet high. The large hole being dug at the rear of the compressor house will serve as a point of cellar for the compressor. Piping for the machine will be in a sub-basement there.

Sulphur dioxide is the compound used in treating petroleum and gas oils. The present compressors have been in service since 1956.

### SERVICE AWARDS

20-Year Buttons	
James L. Martin	Engineering
Joseph A. Hilden	Engineering
Joseph B. Coffy	Rec & Shipping
Charles W. E. Moberg	Utilities
John Brien	C&E

10-Year Buttons	
Mr. E. J. Johnson	Assistant
Mr. J. B. Van der Vliet	Dist. Bul
Thomas H. Van der Vliet	Engineering
Mr. R. J. van der Vliet	Lab
Mr. J. J. van der Vliet	Lab
Mr. J. J. van der Vliet	Lab
Mr. J. J. van der Vliet	Lab
Mr. J. J. van der Vliet	Lab



# Ammonia Plant Inaugurated May 29 At Ceremonies Attended By Over 400



ANTILLES CHEMICAL COMPANY General Manager M. E. Fisk and Lt. Gov. O. S. Henriquez were speakers at the plant's May 29 opening. GERENTE GENERAL de Antilles Chemical Company M. E. Fisk y Gobernador O. S. Henriquez tabata e oradornan na e habrimiento di e planta.

The Antilles Chemical Company ammonia plant was inaugurated May 29. It was a short and impressive ceremony attended by many government and business notables, and one which gave platform to speakers who unanimously associated the plant's opening with the economic and technical progress of Aruba. Of equal importance was the credit they gave to the endeavor of the Aruban workers who have helped make this and other projects successful. There were three speakers. M. E. Fisk, vice president and general manager of Antilles, O. S. Henriquez, lieutenant governor of Aruba, and H. G. Mangelsdorf, president of the Esso Chemical Company. Government officials included Netherlands Vice Premier Dr. H. A. Kortbals and Ministers C. D. Kroon and E. O. Petronia. Mr. Fisk and Mr. Mangelsdorf paid tribute to the workers of Antilles and Aruba Chemical Industries. The endeavors of these workers were further amplified in the remarks of Mr. Henriquez. The construction of the plant at the Barcadera site was begun Dec. 10, 1961. Mr. Mangelsdorf referred to this date and the efforts of the late Minister J. E. Irawaquin. In his address, the Esso Chemical president "sincerely hoped that this plant, backed as it will be by Esso Research and Engineering Company and by all resources at the disposal of Standard Oil Company (New Jersey), will contribute considerably towards the economic development of this island." That which officially put the ammonia plant "on stream" was the turning of a lever on the side of a pedestal on which was a large container of clear liquid. The liquid changed color when Mr. Henriquez turned the lever.



H. G. MANGELSDORF, Esso Chemical Company president, associated plant with economic and technical progress of Aruba. H. G. MANGELSDORF, president di Esso Chemical Company, a papia.



THE OFFICIAL dedication of Antilles was enacted by Lt. Gov. Henriquez when he turned the lever. Above: The liquid changed color which symbolized the start of a new industrial endeavor. INAUGURACION OFICIAL di Antilles Chemical Company a worde haci door di Gezaghebber Henriquez ora el a hala e man, arriba. E liquido a cambia color asina simbolizando e principio di un esfuerce industrial nobo.



DIGNITARIES of government and business attended the afternoon opening of the ammonia plant. Over 400 persons attended. They listened to speakers pay particular tribute to the workers of Aruba. DIGNITARION di gobierno y comercio a presencia e habrimiento di e planta di amonias durando oradornan di mas di 400 persona tabata presente. Nan a tende oradornan dun homhenje na e trahadornan.

## Planta di Antilles Inaugura Mei 29 Den Presencia di over 400 Hende

E planta di amonias di Antilles Chemical Company a keda inaugurá Mei 29. Easiki tabata un ceremonia cortico y impresivo presenció door di hopi notablan di gobierno y comercio y uno den cual oradores a papia kende unanimamente a asocia e habrimiento di e planta cu e progreso economico y tecnico di Aruba. Di igual importancia tabata e credito cu nan a duna na e esfuerzonan di trahadornan Arubano kende a yuda haci esaki y otro proyectonan un exito. Tabatin tres oradores, M. E. Fisk, vice president y gerente general di Antilles Chemical Company, O. S. Henriquez, Gezaghebber di Aruba, y H. G. Mangelsdorf, president di Esso Chemical Company. Oficialnan di Gobierno tabata inclui Vice President Holandes Drs. H. A. Kortbals, y Ministronan C. D. Kroon y E. O. Petronia. Sr. Fisk y Sr. Mangelsdorf a duna homhenje na e trahadornan di Antilles Chemical Company y Aruba Chemical Industries. E esfuerzonan di e trahadornan aki a worde amplifica mas ainda den e remarcacion di Sr. Henriquez. E construcion di e planta na e sitio di Barcadera a worde principiá Dec. 10, 1961. Sr. Mangelsdorf a referi na e fecha aki y e esfuerzonan di difunto Ministro J. E. Irawaquin. Den su discurso, e president di Esso Chemical Company a bisa cu "e ta spera sinceramente cu e planta aki, apoyá manera el lo ta door di Esso Research and Engineering Company y door di tur recursonan na disposicion di Standard Oil Company (di New Jersey), lo contribui considerablemente na e desaroyo economico di e isla aki."



AMONG THE distinguished visitors at the opening ceremony was Netherlands Vice Premier Dr. H. A. Kortbals. He was joined by Mr. Fisk, Mr. Mangelsdorf, H. E. Winter, president of Antilles Chemical Company, and F. W. Switzer, Lt. Gov. Henriquez and Mr. Fisk toast the opening. Above and left, T. J. Dimmock, Antilles Chemical Company plant manager, is shown with Lago Technical Department Manager J. M. Ballenger and F. L. Leighty. ENTRE E bishitantenan distinguido na e ceremonia di inauguracion tabata Vice President Holandes H. A. Kortbals. El tabata den compania di Sr. Fisk, Sr. H. E. Winter, president di Antilles Chemical Company, y F. W. Switzer, Gezaghebber Henriquez y Sr. Fisk ta duna un brindis arriba e habrimiento. Antilles Chemical Company plant manager, is shown with Lago Technical Department Manager J. M. Ballenger and F. L. Leighty.





JOINING THE ranks of Lago consultants is Albert Gravesande of Accounting, honored at this retirement luncheon. Shown above are R. F. Diworh, D. D. Dalecki, R. E. Shearon, De Wayne Shapley, Mrs. Estelle Gravesande, and Mr. Gravesande, a seventeen-year employee.

ANTILLANO F (Island) de pensionistana di Lago ta Albert Gravesande di Accounting, leude ta wordé honorá na e conida di penson aki. Munstrá aki riba ta R. F. Diworh, D. D. Dalecki, R. E. Shearon, De Wayne Shapley, Sr. Estelle Gravesande, y Sr. Gravesande.

## Benson Named Suggester-of-Month; Twenty-Two Ideas Net Owners Fls. 945

Johan R. Benson, an operator in Process-Light Oils Finishing, has been named the suggester-of-the-month. The idea that earned him the honor and a check for Fls. 200 suggested the installation of steam connection on gas burners in the No. 11 crude rerun still furnace. His suggestions plugging of the burners.

Twenty-two ideas, including Mr. Benson's, were accepted in May, and they earned their originator Fls. 945. The winners are:

G. A. Billamore Marine Department Fls. 30  
B. Bernabela Mechanical Department Fls. 25

Administration  
C. Annamunthodo Fls. 50

Accounting. Discontinue the present monthly report on all overtime lunches issued. Report only questionable ones. Electrical Fls. 35

F. R. Le-Po-Sang Metal Crafts Fls. 25  
M. LeGrande Fls. 25  
C. Geerman Machinist

C. Raaz Mech-Mach. Make adjustable type couplings for pumps 1227 & 1228 at Alky 2. Fls. 25

F. Koolman Mech-Mach. Jack shaft for cooling pump on grinder No. 15. Fls. 25  
P. Phillips Yard

Victor F. Coffey Fls. 25  
U. A. Neuman Fls. 25

Process Department  
LOF Fls. 200

Installation of steam connection on gas burners. Fls. 100

W. F. Loor Frac-LOF. Hook up the auxiliary lines also to the acid calcium chloride filters. Fls. 25

W. F. Loor V. R. Blidge Fls. 25

## J.E. Benschop, of Process, Nombra Sugeridor-di-Luna

Johan R. Benschop, an operator in Process-Light Oils Finishing, a wordé nombra sugeridor-di-luna. E idea cu a ganá e honor y un check di Fls. 200 a sugeri pa instalá un conexión di steam arba quemador di gas den forno di Crude Rerun Still No. 11. Un cu a conexión aki ta sturba deterioramento di e quemador.

Dinti-un idea, incluyendo Sr. Benschop su idea, a wordé acceptá. Dianta Ma y nan a paga na nan organidacion un total di Fls. 945 vian peak entre Fls. 25 te Fls. 200.

## Peak Year Is Anticipated For Participants in '63 Coin-Your-Ideas Program

The Coin-Your-Ideas program appears headed for another peak year in employee participation, according to Max Croes, CVI secretary. The Mechanical Department has consistently sent in more ideas than any other department, and has likewise had more ideas adopted, which follows since that department has the most employees.

Yard and Mason of the Mechanical Department and the department's ransport, Technical and Administration, had to take a check seat this past year, however, to Cracking and Light Ends, and Light Oils Finishing, both in the Process Department. While the two Mechanical sections out-suggested them in 1962, in 1960 and 1961, those two Process sections out-suggested them in 1962. Consistently top in Technical Department for the past three years has been the Engineering Section.

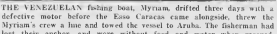
There is no direct relationship between the number of suggestions submitted and the number of ideas adopted. Mechanical-Startups, for example, had eight of nine suggestions adopted in 1960; nine out of eleven in 1961; and three out of eleven in 1962.

Many of the departments acceptance averaged between a third and a half of the suggestions submitted last year, and this comparison appears to be about the ratio for the preceding three years.

The CVI program paid awards amounting to Fls. 15,500 in 1960, when tangible savings of \$37,120 were realized. It paid Fls. 19,700 in 1961, with tangible savings of \$33,704; and Fls. 20,600 in 1962, with tangible savings of \$47,030.

By comparison, there were 442 ideas received in 1960. There were more than 157 suggestions submitted in March, 1962, peak for the three years covered in the report. The committee has adopted between six and forty-nine suggestions a month since January, 1960.

Mr. Croes pointed out that the number of suggestions submitted has steadily increased for the three-year period.



THE VENEZUELAN fishing boat, Myrman, drifted three days with a defective motor before the Esso Caruba came alongside, threw the Myrman's crew a line and towed the vessel to Aruba. The fisherman had lost their anchor, and were without food and water when rescued.

E BOTO piscador Venezolano Myrman a drift tres dia cu un motor dañá promer cu Esso Caruba a yera cerca di, e tira un cabuya pa e tripulante di Myrman y a lansa e bota pa Aruba. E piscadoran a perde nan anker, y tabata sin comida y awa ora nan a wordé salvá.

## SIX RETIREMENTS (Continued from page 1)

spent a six-year period with Esso Research and Engineering and also with Croole Petroleum in Venezuela. He returned to Lago in July, 1957, and in December of that year was promoted to Metal Trades zone foreman. Still later he became Metal Crafts zone foreman, and then assistant zone supervisor, the position he presently holds.

Mr. Goetzgrang has over nineteen years' service. He was a varied career that included periods in Esso Transportation Company beginning in April, 1933. In between working stints, he worked at Lago as a dockman and a laborer in Mechanical-Paint. In August, 1952, he came ashore permanently and was assigned to Mechanical-paint as a yardman. He received successive promotions which made him paint yardman and carpenter helper E in Mechanical-Scaffolding. He later became a painter helper B.

Mr. Grouseberg completed twenty-five years of service this month, and will leave Lago at the end of the month. His first employ was as a technical student in Process-Utilities in September, 1938. Successive promotions advanced him to operator second class and assistant operator. He was transferred to the Technical Department in March, 1958, where he has remained. He was a draughtsman in Technical-Engineering until 1942 when he was promoted to designer. This promotion was followed by two others which made him engineer A and group head, the latter in Technical-Process. He became assistant supervising engineer and then senior engineer in July, 1960.

Mr. De Costa Gomez has over fifteen years in the laboratory. He will retire July 1. His employ began in September, 1947, as a tester. Promotions advanced him through the tester categories and he became a

## Service Watches Awarded To Seventeen Employees By F. W. Switzer June 5

Seventeen employees who reach the twenty-five-year service mark in June received gold watches from Assistant General Manager F. W. Switzer at Reception Center ceremonies June 5. The seventeen included the total of watch recipients to 1286.

From the Mechanical Department were C. C. Peterson of Commissary, M. Angeles of Carpenter, V. Kock of Yard, C. E. Lake of Storehouse and J. Dirks of Instrument. Technical Department recipients were J. S. A. Ertink of Engineering, W. E. Grouseberg of Process Engineering and P. A. Richardson and K. F. Perrotte of Laboratory No. 1.

Others who received their twenty-five-year service watch June 5 were S. Subramanian of Cracking and Light Ends, E. E. Beaumont of Acid and Edeleanu, M. Arendz, Light Oils Finishing and P. Mchuro, Receiving and Shipping, all of the Process Department; A. J. M. Smit of the Medical Department; J. Lambert of the Executive Office, and P. Vrijntjen of Marine-Floating Equipment and E. B. Lewis of the Marine Office.

Senior laboratory assistant in November, 1949. He later was made junior analyst, analyst, and in November, 1956, he became senior analyst, his present position. Mr. Marcus of the Marine Department has the longest service of the six. He has worked thirty-three and one-half years divided between the Dry Dock and Floating Equipment divisions of the Marine Department. He worked as a helper, tradesman and dry dock mechanic. He later became a machinist workman, and in November, 1956, he became a tugboat engineer, his present position. He retired June 1.



ANTILLIAN GIRL Guild leaders from Aruba, Curaçao and Bonaire gathered at the Girls' School in Noord Jan 2 and 3. It was the 50th meeting of the leaders. The first was held last year in Curaçao. Among those who addressed the group was Joan Peterson of Aruba. The meeting, attended by 170 to strengthen the bonds of friendship between groups of the different islands, was symbolically closed with the friendship belt ceremony.



LIDERSAN di Antillanese-Nordeste (AMN) for di Aruba, Curaçao y Bonaire a reuni di e School di Mucha Mucha na Noord Juni 2-3. Ewek ta e 50e reunion di lidernan, mientras eun di promer a wordé teni anja pasá na Curaçao. Entre eonan cu a dirigi palabranan e grupo tabata Joan Peterson di Aruba. E reunion, cu a wordé presentá door di 170 pa e fortaleci e lazonan di amistad entre e gruponan di e diferente islanan.



### Lago Sponsoring Art Lamp Making/Innovation Achievement Company in San Nicolas

Four Junior Achievement companies are in business in Aruba. Two are operating in San Nicolas under the sponsorship of Lago and the Hollandische Bank-Trouw, and two are functioning in Oranjestad under the guidance of Noordwesttoehop-Appel and Petrona and Coev.

The San Nicolas company being sponsored by Lago is the Aruba Art Lamp company. It has as its president Mischa Berger. Advisors are A. Raaijck and F. L. Lighty of the Technical Department, production and sales, respectively, and E. O. Tolson of the Accounting Department. The company will produce miniature glass table lamps. It also has plans to produce a coach oil lamp.

The second San Nicolas company is the San Nicolas Junior Industries, now well bracketed manufacturing. The Aruba Mosaic Table Company is one Oranjestad Junior Achievement business. The other, yet to be named, will make dolls, doormats and novelty dolls. Its prime product, though, will be fabric constructed dresses bearing a likeness of Aruba.

The four companies are the second set of Junior Achievement businesses. The first group began operations in 1961 with one company in San Nicolas and one in Oranjestad.

### Grua Gigantesco Arma na Lago; Practicamente Ta Cuminsa Ariba Drumman

Lake monumental ta ser un proyecto consolidado di mas cu un gru di Lago avor lo wordi habri door di un gru sobo cu a yega cu tal facultad necesario cu un macha ta benta un palo palo den e Arma amun pasado den e sitio habri patras di Combana. Un ta benta e gru di 162-ton cu Lago ta huur pa e siguiente poco buran.

E gru a wordi embarsa for di Estados Unidos pa Lago den varios pak. Tabata e sercaciona di banda, e contrapelo di cincuenta ton, e curpa, e piso di masherina y e cabana. Supervisando e amentamento e tambe responsable pa instun operadonan ta James E. Jeffers, un representante di fabrica. Un momento mas critico den e amentamento di e animal grandi ta ora e piso di masherina y e cabana ta wordi habri avor un pa dos e centro di e curpa di e gru. E espacio entre e dos partian cu ta cho e diez parti di un mil parti di un dunta ta benta e gru. E gru ta benta e boma ta wordi pinta hunto cu un boma conico, cu ta wordi teni na un lugar door di otro panan, construido e e construcion di boma di e construcion di Lago.

(Continued on page 2)



SHARES in the Lago-sponsored Junior Achievement company, Aruba Art Lamp, are sold to President W. A. Murray by Mischa Berger, while the J.A.C.'s financial advisor, E. O. Tolson, observes.

ACCIONEROS e Junior Achievement Compania hsa auspicio di Lago. Aruba Art Lamp, ta wordi benta na Presidente W. A. Murray door di Mischa Berger, mientras e conserbero financiero di e compania, E. O. Tolson, ta mirando.

### Binnion and Lasser Head List of Six Employees Frequency Zero; Cinco Ta Mehora nan Avaraje

Ma, long survive Lago employees, including two with more than thirty years of service, are joining the ranks of annuitants. The men and women are: T. M. Binnion, thirty-four years; O. M. Lasser, thirty-two years; A. Neebeet, twenty-six years; C. M. C. Macdonald, twenty-four years; M. Arizenda, twenty-four years; and B. N. Rorer, eighteen years.

The two outstanding service records belong to Mr. Binnion and Mr. Lasser. Mr. Binnion, division superintendent of Light Oil Finishing, began his employ in June, 1929, with the Humble Oil and Refining Company. He came to Lago in February, 1934.

Mr. Binnion's first Lago assignment was as a chemical engineer in Technical-Laboratories. He became a group head A in the oil inspection laboratories before moving to the Acid and Effluents Plant as assistant division superintendent in May, 1956. He served in the same capacity in Process-Receiving and Shipping Department, March, 1958, when he went to Light Oil Finishing. He was promoted to division superintendent in February, 1962.

Mr. Lasser's career also began in the United States. He was originally an Esso Research and Engineering employee beginning in March, 1950. His transfer to Aruba came in April, 1953, as an engineer in Technical-Laboratories. He has remained throughout his entire Lago stay. Mr.

(Continued on page 2)

Department of Public Relations and Community Services ta mantene frecuencia zero den su grupo fuera di trabao pa e promer cinco hula di 1963 Personal di Public Relations ta agra mantene e record perfecto cual a gana reconocimiento di seguridad pa nan anja pasado. Community Services tabata descomen accidente incapacitante fuera di trabao anja pasado, cual a duna e grupo aki un frecuencia di 16.45.

Cinco otro departamentonan actualmentemente ta agra nan cifra di anja pasado Lago Police tin un cifra di frecuencia di 8.11 compana cu e cifra pa 1962 di 13.49. E siguiente grupo mas abao ta Marine Department cu un cifra di frecuencia di 11.31, cu ta hopi baho e cifra di 1962 cu tabata 21.76.

Mechanismo te avor tambe a wordi registrá door di empleadonan di Industrial Relations, Process and Technical Department. Oficina di Frecuencia di 14.43 di Industrial Relations ta baho aso cifra di 28.03 di 1962, y actual cifraan di Process and Technical di 18.40 y 10.14 ta mayor cu nan cifraan di anja pasado di 24.33 y 11.27.

Executive Office ta na un cifra di frecuencia di 13.89. E empleadonan di e grupo aki a mantene un cifra zero anja pasado, pero e experimento nan promer accidente incapacitante na Maart e anja aki.

E avarage di tabanca ta 20.69 pa accidentadonan fuera di trabao, di cual tabatin 111 pa benta 1962, tabatin 261 accidente incapacitante.

### Special Thirty-Year Ceremonies Honor Mechanical, Process, Medical Employees

Special thirty-year service award ceremonies were conducted by members of management-staff June 26 and 27. A list of 13 employees of three or more decades honored were: Leonard E. Kock and Jose N. Dijkhoff of the Mechanical Department, Gregorio N. Williams and Esteban Amaya of the Process Department, and Henry J. E. Field of the Medical Department.

The honored men brought the number of thirty-year service award recipients to 316 since 1955. Ages of the recent thirty-year men range from forty-six to 71. Mr. Williams, through fifty-three.

A T. Walla, Mechanical manager, reviewed the histories of Mr. Kock and Mr. Dijkhoff. Of the former, he related that Mr. Kock is and has always been an extremely conscientious worker. This fact was clearly established to both the company's and Mr. Kock's benefit during the war when Mr. Kock wrote an essay on cost control for which he was awarded \$1,000. Mr. Kock's service began as a laborer in October, 1930. He later became a laborer in the Pipe craft, then a welder in the Welding craft. He was promoted to welder A in May, 1942.

Mr. Walla told management-staff members and guests that Mr. Kock is a devout Christian and active evangelist. He farms, and unlike other Aruban fishermen, he prefers fishing from the shore rather than from a boat. The honored guest has four daughters and three sons. In his remarks to the group, he was appreciative of a "good life and a good job in which there has never been a single point of friction."

The second Mechanical Department employee, Mr. Dijkhoff, began his service with Esso Transportation Company in July, 1926. He resigned and was re-employed in December, 1937.

### R. F. Dilworth Promoted To Controllor July 1

Raymond F. Dilworth, who joined Lago June 20, 1961, as assistant controller, has been promoted to controller. The promotion becomes effective July 1.

Mr. Dilworth transferred to Lago from Standard Oil Company (New Jersey) where he was an economic analyst in the Producing Coordination Department. His company service dates back to December, 1948, when he joined the Creole Petroleum Corporation. Mr. Dilworth transferred to the parent organization in September, 1953.

Mr. Dilworth was appointed Lago assistant treasurer at a meeting of the company's Board of Directors on August, 1962.

About Sept. 1, C. A. Stewart, Jr., who is at present an employee of Esso Lago, will join Lago and will be appointed assistant controller.

1953, as a laborer. He moved into the Paint craft and became a helper and painter helper. In May, 1958, he was promoted to painter B.

Mr. Walla noted that Mr. Dijkhoff is an experienced and capable painter. He is also the type person who is quick to look after new techniques and innovations. As a result, he is well liked by all with whom he associates. Mr. Dijkhoff has nine children, four sons and five daughters. He too, farms. Mr. Dijkhoff thanked management-staff for his thirty years and expressed his desire to work a few more years.

(Continued on page 3)

### Two Departments Hold Zero Frequency Rates; Five Bettering Average

Public Relations Department and Community Service employees held zero frequency rates in off-the-job safety for the first five months of 1963. Public Relations personnel continue to maintain the perfect record that earned safety recognition for them last year. Community Services experienced fifteen off-the-job disabling injuries last year which gave that group a frequency rate of 16.45.

Five other departments are currently running below last year's rates. The Lago Police have a frequency rate of 8.11 as opposed to its 1962 rate of 14.49. The next lowest group in the Marine Department with 11.1 frequency rate, will under the 1962 rate of 21.76.

Improvement thus far has also been recorded by the employees of Industrial Relations, Process and Technical Departments. Industrial Relations' frequency rate of 14.43 is under 1962's 28.03, and the current Process and Technical rates of 18.40 and 10.14 are better than last year's rates of 24.33 and 11.27.

At 15.99 frequency rate in the Esso-unit, but experiencing their zero rate last year, but experiencing their first disabling injury in March.

Twelve departments and groups are involved in the off-the-job safety contest. As was done to acknowledge the efforts of last year's winners, prizes will be awarded to those groups who better their 1962 rate or maintain a perfect zero frequency.

The company average is 20.69 for off-the-job injuries, of which there have been 113. For the entire year, there were 261 off-the-job disabling injuries.



L. E. Kock

J. N. Dijkhoff

G. N. Williams

E. Amaya

H. J. E. Field

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS  
 (Continued from page 1, 1963)  
 Printed by the Aruba Drinking N.V., Neth. Ant.

## TD-Engineering Sets Safety Record

June 18, employees of the Engineering Division of the Technical Department completed eighteen years without a disabling industrial injury. The safe man-hours worked during this period totalled 6,350,769.

Engineering Division personnel were congratulated for their fine accomplishment by H. F. Couzy, division superintendent. In his letter to each employee, Mr. Couzy noted that during the past twelve months, division personnel submitted 1130 safety slips. "This large number of safety slips is further evidence of your high interest in safety," Mr. Couzy said.

## SIX RETIREMENTS

Lasser served as draughtsman, estimator, and in various capacities of engineer. He was promoted to senior engineer in November 1956. Lasser and Mr. Bannion will leave Aruba next month.

Mr. Needeb, who left Lago this month, worked in Mechanical-Garage for twenty-six years. He held the positions of garage helper B, copier C and driver I. He was a Lago taxi driver at the time he concluded his long service.



T. M. Binnion



O. M. Lasser



M. Arendse

S. N. Bauer is a process helper D in the Gas Plant was Mr. MacDonald's first assignment in December, 1938. The following year he transferred to the Storehouse as an apprentice clerk. A series of promotions here advanced him through the categories of junior clerk, control clerk and Storehouse section head. In July, 1949, he moved to Mechanical Administration as planner clerk I. Mr. MacDonald was made a zone shift clerk in December, 1952. The position he held when he left Lago this month.

Mr. Arendse, who retired June 1, spent twenty-four years in the Process Department. His time was spent primarily in Light Oils Finishing. Promotions took him from the position of process helper D to pumper, the title he held at the time of his retirement.

Mr. Santos started out in the Mechanical Department and ended his eighteen-year employment in the Lago Police Department. His service began in February, 1939, as a laborer in Mechanical-Mason. He joined the Lago police force in February, 1951, and was promoted to patrolman in June, 1951. He held this position when he left the company this month.

## Engineering Ta Establece Record de Seguridad

Jun 18, empleados de la División de Ingeniería del Departamento Técnico completó 18 años sin un accidente industrial incapacitante. El personal de trabajo trabajó observando seguridad industrial un período año a yoga un total de 6,350,769.

Personal de División de Ingeniería a todos felicita por su gran hazaña trabajo door de H. F. Couzy, Superintendente de División. En su carta a cada empleado, Sr. Couzy a nota su duradero e último día de luna, personal de la División a manda añadir el número de seguridad. "E cantidad grande de notafian de seguridad ta evidencia industrial de buen trabajo de alto nivel seguridad," Sr. Couzy a bisa.

## Seis Hombre den Cuatro Departamento Ta Retira

Seis empleado cu servicio largo na Lago, incluyendo dos cu un mas cu 30 años di experiencia, ta saliendo di pensionamento. E hombernan i nan años di servicio, ta T. M. Binnion, 28 años; O. M. Lasser, 42 años; M. Arendse, 24 años; S. N. Bauer, 18 años.

Este finision su primer asignacion na Lago tabata como un ingeniero quimico den Laboratorio den Depto. Técnico. El a bira Hefe di Grupo A den Laboratorio di Inspeccion di Azeta na Mei 1956. El a traha den e mes capacidad den Receiving and Shipping di Process Dept. te Maart 1958, tempo cu el a bira traha pa Light Oils Finishing. El a haya promocion pa Superintendente di División na Febrer 1962.

Sr. Lasser su carrera tambe a cumansa na Estados Unidos. Originalmente el tabata un empleado di Esao Petroleum Co. den Pennsylvania. Su manzina su empleo aya na Maart 1939. Su cambio pa Aruba a sugeri na April 1953 como un ingeniero den Engineering di Division de Técnico. El a bira un jefe di un keda durante henter su carrera na Lago. Sr. Lasser a traha como un planador di mapa, calculador i supervisor en varias categorías como ingeniero. El a worde promoví pa Senior Ingeniero na Noviembre 1958. Sr. Lasser i Sr. Bannion lo laga Aruba otro luna.

Sr. Needeb, kende a laga Lago a luna aki, a traha na Garashi di Departamento Mechanical pa hantashina aya. El tabata ocupa e posicion di Gauge Helper B, Copier C y Driver I. El tabata un Chauffeur di un camión pa un tiempo di terminacion di su servicio largo.

Sr. MacDonald  
 Process Helper D den Gas Plant tabata Sr. MacDonald su primer asignacion na December 1938. E siguiente aña el a cambia pa Storehouse como un aprendiz clerk. Un serie di promocionnan aki a avance lefor di e categorianan di Junior Clerk, Control Clerk y Hefe di Sección di Storehouse. Na July 1949 el a move pa Mechanical Administration como un Planner Clerk I. Sr. MacDonald a worde nombra un Zone Shift Clerk na December 1952, e posicion cu el a ocupa tempo cu el a laga Lago este mes.

Sr. Arendse, kende a retira cu pension Jun 1, a pasa 24 aña den Process Department. El a pasa su periodo di trabao prome den Depto. Light Oils Finishing Promocionnan a habela for di e posicion di Process Helper B pa Pumper, título di trabajo cu el tabata ocupa na tempo di su retiro. Su empleo inicial tabata na April 1933, y tabata asigna na Pension.

Sr. Santos a cumansa su servicio den Departamento Mechanical y a bira un patrullero na Agosto 1951. El a bira un patrullero di Departamento di Lago Police 80 servicio a cumansa na Febreru, 1959

## Giant Crane Assembled At Lago; Practice Begins On Heavy Soaking Drums

That which normally requires the consolidated effort of more than one Lago crane is currently being handled by a new arrival with the ease of a child flipping a twig in the open air behind the Combination Units was the 162-ton crane Lago is leasing for the next few months.

The crane was shipped from the United States to Lago in several pieces. There were the side frames, the fifty-ton counterweight, car body, machinery deck and cab. Supervising the assembly and also responsible for instructing operators is James E. Jeffers, a representative of the manufacturer. A most critical moment in the assembly of the hoist drum occurred when the machinery deck and cab is lowered on the center-pin of the car body. The eight-foot-diameter, off-inch clearance creates the intricacy of the maneuver. The boom is put together with taper pins, which are held in place by cotter pins, as opposed to the bolted assembly of Lago cranes.

The hoisting line for seventy feet of boom with ten parts or series of line requires 1105 feet of one-and-one-eighth-inch cable. The boom hoist is independent of the hoisting line, requires another 580 feet of seven-eighth-inch cable. This cable also travels over ten rolls. Installing the hoisting line and the boom cable is known to Mr. Jeffers and his colleagues as "reeving" cable, which, indeed, is an interesting use of an archaic word.

Crawler Type  
 The crawler-type crane is driven by a diesel engine with a three-stage torque converter. It has full air controlled clutches and brakes with air boosters. It is capable of making a 90-degree hydraulic turn, utilizing a pneumatic-hydraulic combination.

Under ideal conditions, the crane with seventy-foot boom is able to lift 165 tons. The boom presently attached to the crane is 120 feet, and that is the length being used to train four men, two Lago and two Foster Wheeler. The men, whom Mr. Jeffers has referred to as very capable, air practicing on sixty-ton soaking drums. The drums, which pose something of a difficult lift for Lago cranes, are being lifted by the newly arrived crane with maximum care.

Available are 210 feet of boom, which was shipped to Lago. The crane can handle 300 feet of boom. One of the tracks for which the crane was leased is the exact-to-be-built outboard conversion sections on the Combination Units.

Mr. Jeffers is charged with the assembly and operating instruction of his company's heavy equipment all over the world. His next assignment will be in Israel where he will supervise the heavy equipment of a heavy concrete equipment on a dam project.



ONE OF the heaviest parts of the 162-ton crane is its counterweight. Lago cranes were used in the assembly of the huge piece of equipment which is priced by the manufacturer at over Fla. \$25,000.

UNI DI e partinan mas pisá di e grupo di 162-ton ta su contrapeso. Granan di Lago a worde usá den armamento di e equipo enorme aki cu segun prijs di fabricante ta costa mas cu Fla. 425,000.

project his presence on a job as solely representative of the manufacturer and not the owner. The crane at Lago, as is the case with much of the heavy equipment in the construction world, is leased from a rental agency.

## GRUA GIGANTECO

E cable di hian pa e boom di setenta pa cien pies ta un des cercos di un sergo di cableman ta require 1105 pies di cable di un y ocho diahz. E cable pa hian e boom, cu ta independiente di e cable di hian, tin meter di un otro sergo pisá di cable di 75 diahz. E cable aki tambe ta pasa den diez rol.

E grua, di e tipo cu paso di motor, ta worde operá door di un motor di diesel di tres fase. El tin clutch control completamente cu aire v brake di aire. E grua por dian rond 90 grado, usando un combinacion hidro-pneumatico.

Bao condicionnan ideal, e grua cu boom di setenta pie pa hian 165 toneladas. E boom cu awor ta instalá ariba e grua tin 120 pie y esaki ta cu un grupo di cu worde usá pa train cuatro homber, dos di Lago y dos di Foster Wheeler. E hombernan, kende Sr. Jeffers a yama masha capaz, ta practicando na un grupo di tambe di sesenta ton.

E drumnan, cu ta forma un peso difícil pa guanan di Lago hian, ta worde hazá cu un maximo di facilidad door di e grua nobel cu e yega. Tin 210 pie di boom disponibel, aki un worde armá pa Lago. E grua ta pa uso 300 pie di boom. Uno di e tracks pa cual e grua a worde ganná pa hian e esbortacionnan di e seccionnan nobo di reconstrucion di calor cu ta worde control afór di e Combination Units.

Sr. Jeffers ta encargá cu e armamento i instruccion tocante operacion di equipo pisá di su compania ariba henter mundo. Su siguiente asignacion lo ta na Israel na unda el lo supervisa armamento i operacion di equipo pisá di concreto ariba un proyecto di dam.

## Kirwin, Williams Promoted In Technical-Process-LOF; Both Effective June 1

James E. Kirwin of Technical Department-Laboratory and Carl F. Williams, Jr. of Process Department-Light Oils Finishing were promoted June 1. Mr. Kirwin, a sixteen-year employee, was promoted to technological, and Mr. Williams, who has over seven years of Lago service, was advanced to process foreman.



Mr. Williams was employed in September, 1948, as an equipment operator.

Mr. Williams' Lago career began as a chemist C in Technical-Laboratory in August 1955. He remained in the laboratories until December, 1961, when he was transferred to Light Oils Finishing as a technical assistant. Prior to his transfer, in May, 1961, he was promoted to senior chemist.

## R. F. Dilworth Promovi Pa Comptroller July 1

Raymond F. Dilworth, kende dretá servicio di Lago Jun 29, 1961 como Asstant Comptroller, a worde promoví pa Comptroller. E promocion lo ta efectiva July 1.

Sr. Dilworth a worde transferí pa Lago for di Standard Oil Company (New Jersey) unda e tabata un empleado economista den Departamento di Coordinacion di Produccion. Su servicio cu compania ta dala for di December 1948, tempo cu el a cuminsa cu Creole Petroleum Corporation. Sr. Dilworth a worde transferí pa e organizacion parente na September 1953.

Sr. Dilworth a worde nombra Asistente Tesoro di Lago na un tasacion di Directiva di Compania en Auguste 1962.

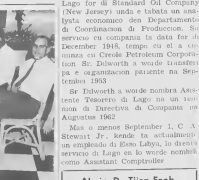
Mas o menos September 1, C. A. Stewart Jr. kende ta actualment un empleado di Esso Lago, lo dretá servicio di Lago cu lo worde nombra como Asstant Comptroller.

## Alwin D. Tijen-Fooh

Alwin D. Tijen-Fooh, un electrician di Mechanical-Electrical, died June 13 at age 49. He had over twenty-three and one-half years of service. He is survived by his wife.

GUESTS AT the retirement luncheon of C. M. C. MacDonald were his wife and daughter, Alice. Joining the MacDonalds were H. M. McMillin, F. J. Tricarico and R. E. A. Martin.

HUESPEDES NA e comemoracion di retiro di C. M. C. MacDonald tabata H. M. McMillin, P. J. Tricarico y R. E. A. Martin.



# Five Aruba Amateur Radio Club Affiliated Stations Hold Field Day; 331 International Contacts Made in 24 Hours

Five stations of the Aruba Amateur Radio Club operated from five separate field locations in twenty-four-hour field day early this month. Operating under what could be termed "emergency" condition, the station operators and their radio colleagues were strategically located across the entire island.

The operators and locations were Humphrey Maasdamme, Station PJ2AQ, Dos Playas; Jim Wanamaker, Station PJ3AR, Sea Grape Grove; Juan Noguera, Station PJ3AS, Urutaka; Max Sand, Station PJ3AL, Palm Beach, and Marco Hansen, Station PJ3AQ, Malmok.

Although handicapped by unfavorable atmospheric conditions, the amateur radio operators were able to raise 331 contacts. The leading operator during the field period was Mr. Maasdamme of Station PJ2AQ, who made 139 contacts. Mr. Sand made the most telegraphic contacts with forty, and Mr. Maasdamme was high with 103 telephonic contacts.

In some instances, the locations posed by field conditions — is to of the transmitters and receivers were almost inaccessible. From the caves to open beaches where tents shielded the operators from the sun's heat, the men transmitted their signals. In every instance, it proved a fair amount of muscle to haul heavy radio equipment to the operating location, but it was considered rewarding and successful to the amateur operators. The purpose of such a field day is in addition to the enjoyment of operating in face of the challenge.



SETTING A portable generator in place at the Palm Beach site was the task of Joe Cunjte and Calvin Colbourne. Station PJ3AL was located at this position under the direction of Max Sand. INSTALLATION of a generator portali na Palm Beach tabata e tara di Joe Cunjte y Calvin Colbourne. Radio PJ3AL a worde instalá na e lugar aki bao direccion di Max Sand.



ATOP DOS Playas coral, Mario Angela and Cecil Brown rig the aerial for Humphrey Maasdamme's Station PJ2AQ. Mr. Maasdamme made the most contacts of all amateurs participating in Aruba's radio field day. ARIBA TOP di coralan di Dos Playas, Mario Angela y Cecil Brown ta deponé e antena pa Estacion PJ2AQ di Humphrey Maasdamme a haci mas hopi contacto cu tur otro amateurnan cu a participa den e dia.



AT PALM Beach and Urutaka were Stations PJ3AL. NA PALM Beach y Urutaka tabata situá Estacionnan and PJ3AS. Max Sand, station operator, is shown with PJ3AL y PJ3AS. Max Sand, operador di estacion, ta tosti Arends and Len Volney. Left, station PJ3AS is worde manustra buntu cu Tosti Arends y Len Volney, na operated by Juan Noguera, who is shown watching robes. Estacion PJ3AS a worde operá pa Juan Noguera, leunde ta worde manustra mirando.

## Cinco Stacion Afilia na Aruba Amateur Radio Club A Tene Dia di Campamento

Cinco stacion di Aruba Amateur Radio Club a opera for di cinco diferente sitio nan den campo den un dia di campamento di 24 ora na principio di e luna aki. Operando bao loke por worde yama condicionnan di "emergencia," e operadornan di e stacionnan y nan coleganan di radio tabata situá strategicamente ariba henter e isla.

E operadornan y e sitio nan tabata: Humphrey Maasdamme, Station PJ2AQ, na Dos Playas; Jim Wanamaker, Station PJ3AR, na Costa; Juan Noguera, Station PJ3AS, na Urutaka; Max Sand, Station PJ3AL, na Palm Beach; y Marco Hansen, Station PJ3AQ na Malmok.

Aunor tabatin obstaculo door di condicionnan atmosferico defavorable, e operadornan radio amateur por a logra haci 331 contacto. E operador sobresaliente durante e periodo di campamento tabata Sr. Maasdamme di Station PJ2AQ, kende a haci 139 contacto. Sr. Sand a logra mas tanto contacto telegrafico cu un total di 40 y Sr. Maasdamme a yega un total di 103 contacto telefonico.

Den algun casason, e lugarnan di e transmisornan y receptor nan tabata casi inaccesible. For di cuebanan y playa di lama habri na unda tentnan tabata sombra e operadornan contra e calor di solo, e hombernan tabata transmiti nan señalnan. Den tur caso, tabatin mester di basta bopi musculo pa carga y hiba e equipo pias di radio pa e lugar di transmision, pero tur eaki tabata considera recompensante y exitoso.



STATION PJ3AR operated from Sea Grape Grove. ESTACION PJ3AR a operá for di Costa. Asistentenan Attendants were Art MacNutt and Jim Wanamaker. di estacion tabata Art MacNutt y Jim Wanamaker.



THE FIFTH location was Malmok, where Station PJ3AQ operated with Hector Hanssa. Left: Some stations were quartered in tents, some under the cover of brush, but all were difficult to set up. E-SITIO numero cinco tabata na Malmok unda Estacion PJ3AQ tabata operá door di Hector Hanssa, na robes. Algun estacionnan a worde instalá den tent, algun tapá bou palmanan, pero tur tabata difícil pa yega na nan.



## Off-the-Job Safety Awards Made to Medical, Executive, PR, Mechanical, Process, Medical Honra por 30 Anja cu Lago



**THE PLAQUE** won by Medical Department employees for their off-the-job safety performance in 1962 is accepted by Dr. G. G. Hendrickson, Medical Department director, Assistant General Manager J. R. Protera made the presentation.

E PLACA de honor xana pa emplacidanos de Departamento Medico pa un notacion de seguridad durante trabaho na 1962 a worde accepta dora di Dr. G. G. Hendrickson, Director Medico, Asistente General J. R. Protera a haci e presentacion.



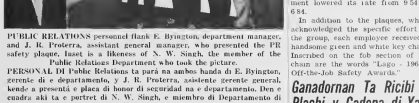
**THE EXECUTIVE OFFICE** off-the-job safety plaque is held by Corporate Secretary T. F. Hazzerty and Assistant General Manager F. W. Switzer.

E PLACA di honor di Executive Office pa seguridad fora di trabaho ta worde teni dora di Secretario T. F. Hazzerty y Asistente General F. W. Switzer.



**PUBLIC RELATIONS** personnel Hank E. Byington, department manager, and J. R. Protera, assistant general manager, who presented the PR safety plaque, inset is a likeness of N. W. Singh, the member of the Public Relations Department who took the picture.

E PLACA di honor di Executive Office pa seguridad fora di trabaho ta worde teni dora di Secretario T. F. Hazzerty y Asistente General F. W. Switzer.



**PERSONAL DI** Public Relations ta para na ambos banda di E. Byington, gerente di e departamento, y J. R. Protera, asistente xerente xeral, kende a presenta e placa di seguridad na e departamento. Dey e cuadro aki ta e portret di N. W. Singh, e miembro di Departamento di Relaciones Publico kende a saka e portret.

**1962 Winners Receive Plaques and Key Chains**  
The 1962 off-the-job safety efforts of the personnel of the Medical and Public Relations Departments and Executive Office were recently recognized with the awarding of plaques and safety key chains.

### AS.U. Olympiad Planned For July 11-12 at Park; San Nicolas Bao Auspicio

### Junior Achievement of Twenty-Nine Events Set; Di Lago Ta Traha Lampi

The annual AS.U. Olympiad will be held at the Lago Sport Park Thursday and Friday, July 11 and 12. Twenty-nine events, field, track and cycle, will make up the two evening's activity.

Applicants are required for participation, and must be submitted by July 4. Registration of participants at the Park must be performed no later than 8:30 p.m., July 11. Applications and information concerning the Olympiad may be obtained from Lago Sport Park Board Members: Mateo Reyes and R. E. A. Martin.

There will be sixteen cycle races with distances from 1000 meters to 20,000 meters. The latter is a seventy-five lap grand tour. There will also be a 10,000 meter or thirty-lap race cycle races to be for class A, B, C and Junior.

Castro compania di Junior Achievement a cumansa nan agensi na Aruba Door ta operando na San Nicolas bao auspicio di Lago y Ho, Landshca Bank-Uine, y dora di financiamiento na Oranjestad bao e pona di Bouwmaatschappij-Aruba y Petrona C.O.W.

E compania di San Nicolas bao auspicio di Lago ta yama Aruba Lamps Company. Su presidente ta Mascha Berger, Comisionario ta A. Rarick y F. L. Leighly di Departamento Tecnico, pa produccion y venta, respectivamente, y Z. O. Tawon di Accounting Department, pa asina financiamiento E compania lo traha lampi di mesa di palo di mabor. Tambe el tin plan pa produce un lampi di concha di carco.

**Schedule of Paydays**

Semi-Monthly Payroll	
July 15-30	Monday, July 8
Monthly Payroll	
July 1-30	Thursday, July 9

E segundo compania di San Nicolas ta San Nicolas Junior Industries, un fabricante di soportje pa murays Aruba Mossa Table Company ta uno di e negoshonan di Junior Achievement di Oranjestad. E otro, cu anula mester haya un nomber, lo traha domino, mat di porta y porchi di duna. Nabo su producto principal sembraborgo, lo ta domino traha di fiber cu ta paace un mata di Aruba.

E otro compania ta di a fundacion set di negoshonan di Junior Achievement E promer grupo a cumansa operacion na 1961 cu un comu-

### 1962 Winners Receive Plaques and Key Chains

The 1962 off-the-job safety efforts of the personnel of the Medical and Public Relations Departments and Executive Office were recently recognized with the awarding of plaques and safety key chains.

Public Relations and Executive Office employees were commended for their continuance of a zero frequency rate, while the personnel of the Medical Department were recognized for the greatest reduction in frequency rate. The Medical Department lowered its rate from 0.54 to 0.84.

In addition to the plaques, which acknowledged the specific efforts of the group, each employee received a handsome green and white key chain. Inscribed on the fob section of the chain were the names of the 1962 "Off-the-Job Safety Awards".

**GANADONAN TA RICIBI PLACHI Y CADENA DI YABI**

E esfuerzonan di e personal di Departamento Medico y Publico Relaciones di E. Executive Office pa seguridad fuera di trabao durante 1962 a worde reconocim recientemente dora e presentacion di placa di honor y cadena di yabi di seguridad.

Emplacidanos di Publico Relaciones y Executive Office a worde comendadi pa nan mantenimento di un cifra di frecuencia zero, mientras personal di Departamento Medico a worde dunado reconocimiento pa e mayor reduccion den cifra di frecuencia. Departamento Medico a rebahsa su cifra di 0.54 te 0.84.

Piera di piachinan, cu tabata certificates e esfuerzo specifico di e grupo, cada empleado a ricibi un cadena di yabi cu un seccion di placa di seguridad blanco. Inscribri abriba e plachi di cadena ta e palabranan "Lago - 1962 Off-The-Job Safety Awards".

### Ceremonian special pa trinta anja di servicio a worde teni dora di miembros di Management Staff Jun 12 cu un honra emplacidanos kende durante luna di Juni a diventa fila di e lista creciente de emplacidanos di Lago cu tres of mas aña di servicio. Muestro un emplacidano tabata Lermiet E. Koek y Jose N. Dijkhoff di Mechanical Department, Giorgino N. Wilms y Esteban Amayo di Process Department, Henry J. E. Held di Departamento Medico.

E hombernan honra a tres e cantidad di recipiente di bohec di servicio di 30 anja na 316 desde 1955. Edwain de e recente emplacidano di 30 aña pa consumacion de su servicio, Sr. Wilms, te cincuenta y tres aña.

A T Wilks, Gerente di Mechanical, a repasa e historionan di Sr. Koek y Sr. Dijkhoff. Trabao oum promer, el a conta cu Sr. Koek ta y sempre tabata un trabador extremadamente concienioso. E hecho aki ta tabata claramente estableci tanto pa compania y pa Sr. Koek su beneficio durante guerra tena cu Sr. Koek a recita un relato arha control di costo pa cual el a trece un premio di Fis 10000.

Sr. Koek a besa miembros di Management Staff y huespedes cu Sr. Koek ta un Cristian devoto y un devocionista ferviente. El ta planta y, na manera di otro parceladonan, Aruba, el ta prefera e busca for di tierra enves di for di otro. E interes y expresonan den traha un yumber y tres yu homber. Den un remarcacion na e grupo el a expresa aprecio pa "un bon budo y bon trabao den cual nunca tabatin ningun solo punto di friccion".

E segundo empleado di Mechanical Department, Sr. Dijkhoff, a cumansa su servicio cu Easo Transportation Company na Juli 1926. El a kita ta y worde re-complac na December 1933, como un operador di camion despues pa Painter Craft y a busa un Helper y Painter Helper C. Na Mei 1958 el a haya promocion pa Painter B.

Sr. Wilms no ta cu Sr. Dijkhoff un verdo cu experiencia y abilidad. Tambe el ta un tipo di persona kende ta dispuesto na muestra oronacion, tecnica y puntacion nobo. Resultado di su esak ta cu el ta gusta dora di su cu kende el ta asocia Sr. Dijkhoff tin modo y estilo un bon hobby y un cu yu masher. El tamba tin gusta planta. Sr. Dijkhoff a gradua Management Staff pa su traha arhano y a expresa un desho di traha un poco anja mas. El tin concienca y tres anja.

Sr. Wilms Sr. Wilms y Sr. Amayo a worde reconoc dora di G. Hendrickson, Director di Process Department. Sr. Wilms, e mas homber veterano di 12 respectacion di Juni 12, a principia su servicio den Departamento Mechanical na April 1933 como un Operador di soldadura y un Welder Helper. B y despues a sigui na cambio pa Acid and Edoleum Plant. Sr. Wilms a bota y a ser un Operador di soldadura y un Welder Operator, e ultimo promocion el a ocupa cu su promocion di Maart 1962. Sr. Wilms a desahora un empleado asera como un privilegio di ta presente na e ceremonian special pa 30 anja di servicio y ta galedeje. Sr. Dijkhoff, Lago y supervisor cu kende el a traha durante e arhano.

El a expresa su alegria di por ta un miembro de honor di Lago e 30 aniversario di fundacion, e momento e 29 emplacidanos cu Sr. Wilms ta crea cu un "emplacidano lo reconoce kico Lago taifica". El a expresa un promer emplacidano di traha anja di servicio kende su hobby ta reparacion di sepatto tabata presente, un recien presente, el ta Sr. Amayo kende tabata traha den Com. Custario tempo cu el a worde originalmente empli na Juni 1922 un anja despues cu el a diventa un Operador den Light Oils Fumishing El a progressa dora e e categorianan di progreso den su traha. El a traha a haya promocion pa Assistant Operator, na posicon actual, na Mei 1948.

E confiabilidad y eficiencia di Sr. Wilms a worde mustra pa Sr. Edwain MacNutt. E hoesped honra a expresa su "placera pa e oportunidad di traha di traba y organo anja." El tamba

**THIRTY-YEAR AWARDS**  
(Continued from page 11)

Service of Mr. Wilms and Mr. Amayo was acknowledged by President of the Comissary when Congressman Nutt Mr. Wilms, the youngest of the June 12 recipients, began his service in the Mechanical Department in April 1933. By the time he became a welder helper E, and followed this with a transfer to the Acid and Edoleum Plant, Here Mr. Wilms remained for twenty years from leadburner helper to operator, the latter a March 1962, promotion. Mr. Wilms stated that he considered it a privilege to be present at the special thirty-year ceremonies, and is grateful to Lago management and the supervisors for his association with over the years. "He expressed his delight in being able to watch the refinery grow and function progressively, and his efficiency. Mr. Wilms hoped that "employees would acknowledge what Lago stands for" through the first thirty-year employee whose hobby is repairing shoes appeared at the recent ceremonies. He is Mr. Amayo, who worked in the Comissary when congressman aly employed in June, 1932. A year later, he became a student operator in Light Oils Fumishing. He progressed through the categories process helper and pumpier. Mr. Amayo was promoted to assistant operator, his final promotion, in May 1958. The honored guest expressed his appreciation for the opportunity all these years. "He too, wanted to work a few more years before the first thirty-year employee. The Medical Department guest was Mr. Held, a gentleman well known to the majority of employees. Mr. Held is the Comissary when congressman G. G. Hendrickson stated, he has had thirty years of service in Lago as a medical career at Lago as an orderly first class, and is presently a Medical Charge Nurse. Mr. Held's entire family, including his wife, are without a single deductible absence on a lifetime industrial accident.



TWO OUTSTANDING suggestions were turned in by F. R. Lo-Fo-Sang of Mechanical-Electrical, left and H. de Robles of Process Department-Cracking. One received the safety award, the other the best of the month recognition.

## De Robles, Lo-Fo-Sang Mehor Sugeridornan di Luna pa Coin-Yor-Ideas

H de Robles y Ferdinand R. Lo-Fo-Sang a wordo nombra e mehor sugeridornan di luna. Sr. De Robles a gana e distincion pa e mehor idea di Jun, mientras Sr. Lo-Fo-Sang a wordo creditu cu e mehor idea di segundad.

Dicazadito idea a wordo acceptada. Sr. Lo-Fo-Sang a gana e premio mas halto di e meson di Feb. 1963 tabata Pa. 100 di Sr. De Robles y E. Thode di Departamento Mechanical tabata di dos cu un premio di Feb. 75.

Sr. De Robles a sugera pa un lancha di gas werte wordo instala onse di e casela central di tubo den Cracking Plant cu pistonnan pa cada planta. E lanchan aki di gas anete ta dunando un metodo mas confiable y exacto pa sinea area for di un sistema.

Sr. Lo-Fo-Sang su idea di seguridad tabata pa encera un starter switch na un lugar den Powerhouse No. 2, un starter switch tabata instala den un cabinet, pero e switch mes no tabata encera. Mientras e cabinet tabata cerrá, e switch tabata cuibá, pero ora e tabata habrí, tabata libre. A wordo sugeri ta pa e switch wordo tapa, locual ta mehora seguridad di operacion. E idea a gana Feb. 30.

## Tielen y Return Ambos Cu 25 Anja di Servicio Ta Retira cu Pension

Dos homber lenga nan nomber a wordo agende na e lista di pensionadnan di Lago. Sr. Hermans Tielen di Departamento Technico y Evert G. Renfurm di Departamento Mechanical Ambos empleado recientemente a pasa e meson di cumpleaños di servicio cu Lago Sr. Tielen, lenga leño, Lago otto simon a cuminda su empleo April 20, 1938.

Sr. Renfurm, lenga e bar for di Lago Juli 1, a principa su empleo un dia despues di Sr. Tielen, April 21, 1938.

Sr. Tielen su servicio na Lago a comenza den Pressure Still na un dia di tabata un Apprentice Operator. Despues a bay un Assistant Operator den e Hydro Flyb Plant know, y na Augustus 1939, e a laga Lago pa dircta servicio militar. El a bolbe baki cinco anja despues y a traha su trabao como Assistant Operator na Jun 1946 di e casubia pa Process Control di Departamento Technico como un ingeniero quimico. El a wordo promoví pa Ingenuero A. na April 1952. Despues e a bira un (Continúa na pagina 2).

## Lago Ends Aquo Lung Filling Service

For a number of years, Lago's Process Department-Utilities has provided a community service, although limited in scope, by filling sea-squings for skin diving enthusiasts. This service will no longer be offered by Lago. The company recently closed its oxygen-bottling facilities, and now purchases its requirements from a commercial source.

Owners of sea-squings may be supplied by H. H. Egler, Antilles Industrial Glass, located on the old Eagle Refinery grounds.

## Antonette and Anjie, IR and Mechanical Men, Receive July Promotions

Oscear V. Antonette of the Industrial Relations Department and Luis S. F. Anje of the Mechanical Department were promoted this month. Mr. Antonette on July 8 was advanced to the position of division head - Personnel, and Mr. Anje on July 1 assumed the duties of assistant zone supervisor - Field Coordination.

Mr. Antonette's service is near eighteen years. His first position was as an apprentice clerk B in the Industrial Relations Department. He advanced to junior clerk and then section head of Employee Records and Safety. In December, 1961, he was promoted to job analyst B. He then became employment assistant (Continued on page 2)

## O. Antonette y L. Anjie Di IR y Mechanical Ta Recibi Promocion na Juli

Oscear V. Antonette di Departamento di Relaciones Industrial y Luis S. F. Anje di Departamento Mechanical a haya promocion e luna aki. Sr. Antonette a wordo promoví pa e posicon di Hefe di Division di Personal Juli 8 y Sr. Anje arba Juli 1 a suma e responsabilidad di Assistant Zone Supervisor - Field Coordination.

Sr. Antonette ta un casu deshecho aki di servicio. Su primer posicon tabata Apprentiz Clerk B den Industrial Relations Department. El a avansa pa Junior Clerk y despues pa Section Head di Employee Records and Safety. Na December 1961 el a haya promocion pa Job Analyst B. Despues el a bira Employment Assistant y Employment Supervisor. Na December 1961 el a wordo promoví pa Senior Personnel Assistant.

Representante Sr. Antonette a completa un anja di ensenansa ho auspicio di Lago na Industrial and Labor Relations School di Cornell University, na New York.

Sr. Anje a recibi promocion pa Assistant Zone Supervisor for di posicon di Foreman-Metal Crafts. El tin mas di dieznan anja di servicio y cu experiencia di su anjan den Lago Vocational School, tur su servicio tabata den Mechanical Department. Despues di a completa School di Orfidi di Lago, Sr. Anje a bay pa Mechanical Pipe como un Laborer A. Cinco promociun y seis anja despues el a bira un Subforeman di Pipe



COLLEGE STUDENTS in Lago's Summer Training Program take time out from their assignments throughout the refinery to tour the company's facilities. Along the way they visited the Combustion Unit.

## Job Opportunities for University Trained Personnel Discussed at Aruba Schools

### Advantages and Aids in Technical Education at University Level Cited by Hoo and Britten

Alexander A. Hoo and Amrod A. Britten, two youthful engineers in Lago's Technical Department, have reviewed their educational pasts and professional qualifications to interested youngsters of ten Aruba schools. Accompanied by Technical Division Superintendents N. P. Schindler and H. F. Couzy, they sought to disclose the opportunities that exist for young men and young women who follow school curricula:

comprising mathematics and science. The school years were concentrated attempts to outline to students in formative school years what is meant by technical university studies, what these studies demand and what opportunities are available to young men and young women who successfully complete these requirements. A year ago Lago management met with Aruba educators to discuss the problems of cultivating and obtaining university trained and qualified technicians. Antillean for professional assignments. It was felt then, and is still the consensus, that students entering the eighth grade are not completely aware of what is involved in technical study at the university level. He is not aware of the existence of specific, not general, opportunities.

To undo some of the mysteries of university education, and to replace apprehension or trepidation in youngsters' minds with practical and exact information, were the tasks of twenty-five year old Hoo and twenty-five year old Britten. The two appeared before seventh and eighth grade students as graduates of Aruba schools who had gone to the United States and successfully completed technical university education. They appeared, also, as two Aruban young men who are using their university education at Lago on professional assignments. They pointed out the opportunities at Lago and Barbados and in Aruba for university trained technical people. Two sentences from Mr. Britten's remarks highlighted the opportunity phase of discussion: "The demand for university trained technical men is high and it is worthwhile for you to seriously consider a career in the technical field. For example, it is estimated that Aruba will need seventy new chemical engineers in the next five years, and last year only two were graduated."

Suggested for students' thought as they approach the juncture in their school system where they select the avenue of study they wish to follow was the curriculum which stresses mathematics and sciences and prepares the student for professional university study. It is the harder of the two curricula, and because of this Mr. Hoo and Mr. Britten emphasized the advantages and aids in technical education at the university level. The students were told that scholarship aid is available for deserving and qualified young men and women. Not only is there the Lago Scholarship Foundation, but the island and federal governments also sponsor scholarship programs. Assistance under the Lago Scholarship Foundation to worthy candidates has amounted to complete payment of all school expenses incurred by the student in years attendance at United States and Holland universities.

The four Lago representatives worked in teams of two. Mr. Schindler and Mr. Hoo visited Colegio Arabico, Protestant Christian School, John West College, St. Augustinus College and Avond Mulo. Mr. Couzy and Mr. Britten visited Juliana School, La Salle College, Commandeur Abraham de Soto School, Commandeur Peter Bore School and St. Antonius College.

Mr. Schindler and Mr. Couzy introduced their young associates as examples of the university trained technical men Lago seeks. It was explained that Lago wants to train graduate engineers to move into technical and supervisory positions.

Mr. Hoo was graduated from St. Antonius College. (Continued from page 2)

## Summer Training Program Has Thirty-Six Students

The ten-year young men and women are currently enrolled in the ten-week Summer Training Program for college students. They are assigned to almost all departments, and represent a wide number of fields of study. The program began in 1955, and is designed as a work-experience program to help students learn to work, gain experience for future careers and to help students orient themselves to the business world. Students whose fields if study have no direct application at Lago have been assigned to departments doing this type work.

Technical students have been assigned to the Technical Department and include such majors as petroleum engineering, electrical engineering, chemical engineering and civil engineering. Majors in medicine and biology have Medical Department assignments. Sociology, history, psychology and English majors were assigned to the Industrial Relations Department. Mathematics, accounting and business majors took assignments in the Accounting Department.

The program is open to students enrolled in colleges or universities who have successfully completed their first year. They need not be the sons or daughters of a Lago employee or enroll.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS. ANTILLES, BY LOGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

De Robles Lo-Fo-Sang Named Outstanding CYI Suggesters-of-the Month

Mr. Robles and Ferdinand R. Lo-Fo-Sang were named the outstanding suggesters of the month. Mr. Lo-Fo-Sang saved the accident from the outstanding idea of June while Mr. Robles was credited with the outstanding safety suggestion.

Fourteen suggestions were accepted in June. The highest award of the F53 250 was for F53 100 to Mr. De Robles. J. E. Thode of the Mechanical Department was next with a F53 75 award.

Mr. De Robles suggested that an inert line be installed through the central pipe alley in the Cracking Plant with take-off lines to each unit. These inert gas lines will provide a more reliable and accurate method of purging air from a system.

- Lo-Fo-Sang's safety suggestion was to enclose a starter switch. At a location in No 2 Powerhouse, a starter switch was installed in a cabinet, but the cabinet was not enclosed. While the cabinet was closed, the switch was not exposed, but when opened it was. The suggestion won F53 25.
- Industrial Relations Department N. R. LeGrand F53 25
- Mechanical Department Instrument L. D. Geerman F53 25
- Machinist W. C. Hopkins F53 30
- O. H. Gibbs Metal Crafts F53 25
- F. N. Wilson F53 30
- Planning & Administration J. Kelly F53 30
- Technical Group J. E. Thode F53 75
- Mech. Storehouse J. Desautonne asst. OD of 2 LBWV x 17 carbon steel condenser tubes F53 25
- F. Ruiz F53 25
- Technical & Administration R. Hedge F53 25

Service Watches Awarded To Seventeen Employees At Quarter-Century Mark

Seventeen Lago employees passed the twenty-five-year service mark. The anniversary was recognized with special ceremonies conducted in their honor July 3, and during which General Manager, Process, H. A. Hodge, Receiving and Shipping, R. van der Linden, Light Oils Finishing, and A. L. Lampkin, Cracking and Light Oils.

Technical Department recipients were F. T. Biss and J. P. Weaver, Machinist; V. C. Stevens, Slicer; J. J. Dungen, Boltmakers; J. E. G. Chutick, Instrument; J. C. Hassell, Yard; and K. H. C. van der Meer, Mechanical and Administrative. Those who received watches in the Process Department were M. Howells, Utilities; H. H. Hodge, Receiving and Shipping; R. van der Linden, Light Oils Finishing, and A. L. Lampkin, Cracking and Light Oils.

Kamber diReccan Instala Vertical na Planta No. 10 Durante Reparacion Mayor

Park vertical entre Vabrekes y No 10 entre number di reaccion E. Lowman, cu nan historia ta bay back te na premier dian di reформа na Lago, ta un proyecto cu ta bay pa camara na No. 9 durante su reparacion na April. E segundo paar, pa No. 10, a wordo ponu durante e trabao di lampamento, repaeracion y cambio mayor na la planta aki cuil a cuminsa Juli 1.

E kambianan ta plan cu sea central na No. 9 wordo movi for di nan lugar di sovero horizontal patras di Vabrekes Unita y a wordo ponu unsoo vertical door di e grade di 162-ton cu a wordo geurge recientemente. E Lowman lo duna un capacidad absorbate ma grandi.

E kambianan ta plan cu sea central na No. 9 wordo movi for di nan lugar di sovero horizontal patras di Vabrekes Unita y a wordo ponu unsoo vertical door di e grade di 162-ton cu a wordo geurge recientemente. E Lowman lo duna un capacidad absorbate ma grandi.

Reaction Chambers Placed Vertically at No. 10 Vis During Major Turnaround

Rising vertically between Vabrekes 9 and 10 are four reaction chambers. The installation of the reaction chambers was part of the No. 10 turnaround which, among other considerations, was concerned with the necessary replacement of burner tubes, studied tubes, tube sheets and walls in the furnace.

The installation of the reaction chambers was part of the No. 10 turnaround which, among other considerations, was concerned with the necessary replacement of burner tubes, studied tubes, tube sheets and walls in the furnace.

NEW ARRIVALS

- June 6 GEMSE, Augustus - Dept. A. sm.
- July 11 LAURITZ, Jan - Duties. A. sm. Robert
- August 10 DRESE, Marjo - Metall Craft. A. sm. Ru
- July 10 CHROE, Albert - Storehouse. A. sm.
- July 11 WILHELM, Victorina - Storehouse. A. sm.
- June 9 TROMP, Maximiano - A. sm. Nelson
- July 13 BARKER, William - C. sm. B. Sup.
- July 13 DUNN, Mildred - C. sm. Ed. Dept.
- July 13 VAN, James - Engineer. A. sm.
- June 12 CHROE, Henry - V. Tech. Dept. A. sm.
- June 13 RAY, Jose - Storehouse. A. sm. August
- June 13 JACOBI, Eximiro - LOF. A. sm.

Logo To Stop Servicio di Yenamento Di Aquo-Lung

Dunante algun aña, Uffisio di Process Department di Lago tabata provee un servicio na comunidad, aunque na un manera limitado, door di yenaamento di aquo-lung pa hendenan practicamente sin subyamentu Compañia recientemente a reeri nan facilidadnan di yena brea, y a avor ta cumpliendo segun ta necesario for di frente comunitario.

Douglas di aquo-lung por wordo abelidi door di J. H. Burger, Antilles Industrial Gases

H. Tielen, R. E. Renfum, Two Twenty-Five-Year Men, Plan Retirements

Two men whose names have been added to the last of Lago annuities are Hermann Tielen of the Technical Department and R. E. Renfum of the Mechanical Department.

H. Tielen, R. E. G. Renfum

Both men recently passed the twenty-five-year mark in their service. Mr. Tielen, who will leave Lago next week, began his employ April 29, 1938, and Mr. Renfum, who left Lago July 3, began his employ one day after Mr. Tielen, April 21, 1938. Mr. Tielen's Lago service began in the Pressure Stills where he was an apprentice operator. He later became an assistant operator in the old Hydro Ploy Plant, and in August, 1959, left Lago to enter military service. He returned five years later and resumed his duties as assistant operator. In June, 1964, he transferred to Technical Department's Process Control as a chemical engineer. He was promoted to engineer A in April, 1962. He later became an engineer in Technical Process Engineering Group.

TWO PROMOTIONS

Two employees have been promoted and employment supervisor. In December, 1959, he was promoted to senior personnel assistant.

Mr. Anjpe recently completed a year of Lago-sponsored training at the Industrial and Labor Relations School of Cornell University, New York. Mr. Anjpe was promoted to assistant zone supervisor from sixteen Metal Craft. He has over sixteen years of service, and excepting his years in the Lago Vocational School, all his service has been in the Mechanical Department. After completing LV8, Mr. Anjpe went to Mechanical Pipe as a laborer. He was promoted to pipefitter helper B in January, 1951. Four promotions and six years later he became a pipefitter. He has been between Pipe and Metal Craft foreman

Oportunidad pa Empleado cu Diploma Di Universidad Discuti na Schoolnan

Alexander A. Hoo y Amred A. Britten, dos ingeniero hoben den Depto. Tecnico di Lago, a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago. Mr. Hoo y Mr. Britten a duna un relato di nan historia di educacion y interes di nan interes di graduanan di Universidad di Lago.

TECHNICAL TALKS

Continued from page 1. Augustinus College in 1956. He was employed as an Executive Officer mail boy until the fall of 1957 when he enrolled in St. Leo College Preparatory School in Florida. After a year of prep school he attended Illinois Institute of Technology in Chicago where he was graduated in 1962. He is currently assigned to maintenance operating duties in the Mechanical Department's Process Engineering Division. Mr. Hoo is a chemical engineer. He has completed his master's thesis in his apprenticeship, one is in his master's thesis and the other is undertaking university technical studies at West Virginia Institute of Technology.

Mr. Britten is a graduate of La Salle College and Lago Vocational School. He is currently assigned to maintenance operating duties in the Mechanical Department's Process Engineering Division. He is currently assigned to maintenance operating duties in the Mechanical Department's Process Engineering Division.

Daniel C. Loke

Daniel C. Loke, a carpenter A with twenty-three years' service, died at Lago Hospital June 26. The deceased was fifty-nine years of age. He is survived by his wife and ten children.

TA RETIRA

Continued de pagina 1. ingeniero den Technical-Process Engineering Group.





THE NORTH side of No. 1 Finger Pier underwent a major renovation recently. Timbers along the length of the pier were replaced and where mooring dolphins were located, new sleeves for



ariba henter largura di e waf a worde reemplazá y na unda tabata posde di marra bapor, secionnan nobo pa wanta bosta a worde instalá y concreto a worde bishá.



E BANDA noord di Finger Pier No. 1 a haya un renovacion mayor recientemente. Madera

## No. 1 Finger Pier North Refurbished, South Side To Start July 22

E parti noord di Finger Pier No. 1, seccionnan grandi di e deck principal di e waf a worde completamente renobá recientemente. Tur laka a keda como reparacion grandi na wafnan den hanf ta e banda Zuid di Finger Pier No. 1. Esaki lo cumansa Juli 22. E waf a worde sacá for di servicio Juni 6. Ambos banda a worde cerrá na principio mientras trabao cayera mester a worde completá. E banda Zuid a worde habri mientras hegi emplesadonan di varios ofishi a caminsa ariba e banda noord.

Mas di 2600 pia di madera di greenheart di 12 pa 12 daim dikl a worde usá pa renoba e banda noord di e waf di 630 pia largo. Cada biga a worde poni na su lugar door di un grua y a worde pegá na e waf cu boel di maete daim. E boolsan a worde manda aden como castro daim den e madera. Den e buracu entre e caber di boel y e parti pafor di e madera un pen a worde manda cu tabata gelijn. E pen despues a worde cortá paraw cu e madera, largando e madera liso na banda pafor. Esaki a worde haci 4000 bes ariba henter e largura di e waf. E mes trabao lo worde haci ariba e banda Zuid.

Corriendo casi ariba henter e largura di e dek di e waf tabata railnan di locomotief, e ultimo recurso di e servicio di locomotief cu Lago tabata opera un tempo. E railnan a worde sacá y nan lugar a worde yená cu concreto.



THE CLOSED chock of a ship berthed at the south side of the pier frames a Lago craftsman. E LU-GAR di pasa cable di un bapor mará na banda Zuid di e waf ta encendré uno di e trahaderanan.

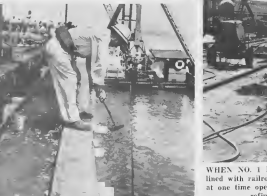
The north side of No. 1 Finger Pier and large areas of the pier's main deck were completely renovated recently. All that remains in major harbor pier repairs is the south side of No. 1 Finger Pier. This will begin July 22. The pier was first taken out of service June 6. Both sides were closed initially while hot work assignments were completed. The south side was opened while the complete length of the north side was descended upon by scores of men and crafts.

Over 2600 feet of twelve-by-twelve greenheart timbers were used in renovating the 630-foot north side of the pier. Each timber was placed in position by crane and then fixed to the pier structure by nine-inch bolts. The bolts were sunk approximately four inches below the surface of the timber. Into the hole between the head of the bolt and the timber surface was driven a dowel coated with glue. The dowel was sawed flush leaving a clean, smooth surface.

Running almost the entire length of the pier's deck were railroad tracks, narrow vestiges of the narrow-gauge train system that once was Lago's. These were ripped up and the depressions left were filled with concrete.



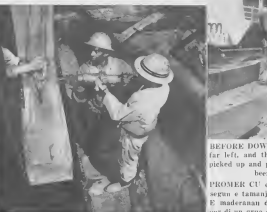
DOWELS FORMED in greenheart are inserted in the Carpenter Shop and then driven into openings in new timbers where bolts had been driven through. Glued and sawed flush, the result is a closed, smooth finish on the timber's outside side. This was done 4000 times along the length of the pier.



PENNAN DI greenheart ta worde traha ariba mashin den Carpenter Shop y despues nan ta worde manda den e buracanan di e maderanan nobo na unda boolsan sawed flush, e resultado di e trabao ta un madera lizo y bon cerrá na e banda pafor di e maderanan.



WHEN NO. 1 Finger Pier was put into service in 1919 its deck was lined with railroad tracks to accommodate the narrow-gauge train that at one time operated over a route that covered a major portion of the refinery. The train hauled supplies and equipment. TEMPO CU Finger Pier No. 1 a worde poni na servicio na aña 1919, su vloer tabata cubi cu linja di rail pa e locomotief simi cu un tempo tabata operá ariba un ruta cu tabata pasa den mayor parti di refinaria. E locomotief tabata transporta provisiones, material y equipo.



BEFORE DOWELS cover the openings, the area must be drilled to size, far left, and the bolt fixed, left. The twelve-by-twelve-inch timbers are picked up and positioned by a crane after the bolt and dowel holes have been drilled. Holes are visible in the timber above.

PROMER CU e penan tapa e buracanan, e lugar mester worde geboer segun e tamanjo necesario, banda robes, y e boel ta worde hincá, reboer E maderanan di 12 pa 12 daim dikl ta worde instalá y poni na posnan pafor di un grua despues cu e buracanan pa e boel y penan worde cebao.

## Eternal Curiosity Portrayed In Petroleum Research Film

The role of petroleum research and science in helping man to adapt to his environment is portrayed in a new motion picture which has recently been added to Lago's film library. The thirty-minute film entitled "The Human Element," was produced especially for Standard Oil Company (New Jersey) and its affiliates. The film, which is world-wide in scope and concept, has already been seen by many Lago employees and by members of some social organizations. It will be among the films Lago regularly shows to requesting organizations of Aruba as part of the film program conducted by the Public Relations Department.

To picture man's age-old struggle to escape the enslavement of manual toil and to achieve a richer life, two Jersey photographers traveled over 35,000 miles through England, Holland, France, Italy, Nigeria, Saudi Arabia, Thailand, Japan, Peru, United States, Colombia and Brazil. They exposed 64,800 feet of 16mm color film. The total footage ran more than thirty hours before being edited to the half-hour running time of "The Human Element."

Some of the photographers' modes of travel were unusual even in film production. They rode camels in the Middle East and elephants in Thailand. The Jersey photographers worked 14,000 feet above sea level in the Peruvian Andes and below it in the desert of Saudi Arabia. While in Thailand, they were beset with floods of disease-producing mosquitoes and avalanches in the Italian Alps, and a sand storm held up shooting for two days.

"The Human Element" shows men harvesting grapes in Burgundy as they have for generations, children piping the timeless tunes of Peru, Nigerians beating talking drums in the jungles, temple dancers in Thailand, a 600-year-old windmill in Holland and a hand plow almost as primitive as the Stone Age.

Accompanying the vivid color of life in distant lands are the sounds of the scenes as recorded on location. The Jersey photographers used thousands of feet of tape recordings to give faithful representations to the excitement of sound with the action on film.

The primitive and the modern are dramatically contrasted throughout the film. In forests of the Far East, elephants wrestle giant teakwood logs in trackless woodlands, as modern trucks bear the same timber to sawmills over logging roads. Industrial research, as illustrative of man's curiosity and reasoning power, is a re-echoing theme of the film. An Indian chemist, working in an Esso laboratory in England, obviously has much in common with two American physicists arguing applications of the laws of physics at Esso Research and Engineering Company. Half a world away from them a laborer, farmer or engineer use the ultimate products of their skills.

Although all achievements in scientific research form a central focus for "The Human Element," this is not primarily a film about scientists and laboratories. Research is portrayed as a tool enabling man to satisfy his unique demands. Funds and laboratories become part of man's freedom to move, to enjoy life, to sustain himself, and to think.

Several of the commonplace products of oil take on a special interest in the film. Paraffin, for example, is shown serving the world in many ways as a protective coating for Dutch cheese, as a polish for shoes, as a preservative for art treasures, as a waterproofing for the paper parasols of Japan. Greases lubricate the most primitive of wheels, but in England serve equally well the delicate machinery which makes outer space probes possible. A 12,000-ton Japanese ship is graphically pictured sliding to sea on ways coated with a half-inch of grease.



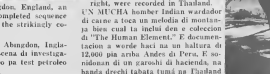
IN THE teak forests of northern Thailand, an ancient source of power and transportation is used to gather timber. "The Human Element" deals with man's ingenuity in developing raw materials and shaping his environment throughout the world. DEN SELVANAX of teak den norte di Thailand, un metodo antiguo di energia y transportation ta wordé usá pa haya madera. E película "The Human Element" ta trata di e capacidat inventivo di hende den desarollo di material crudo y formento di e ambiente.



AT THE Spanish Steps in Rome, the cameraman makes a scene for a sequence on motor scooters in the new half-hour motion picture produced in color for Standard Oil Company (New Jersey). The film has been included in Lago's film library. NA TRAPINAX Spaña na Roma, e escador di e film ta tuma un escena di un careda di scooter den e película di mei ora produci den color door di Standard Oil Company (New Jersey).



AN INDIAN shepherd boy, above, plays an old mountain melody which is incorporated into the score of "The Human Element." The recording was done 12,000 feet up in the Peruvian Andes. The sounds of a farm cart, right, were recorded in Thailand. UN MUCHO pastor Indio wardador di caña a toca un melodía di montañas bies cual ta inclui den e colección di "The Human Element." E documentación a wordé haci na un altura di 12,000 pia arba Andes di Pera. E sonido di un garrochi di Thailand ta incorporá den e película.



IN THE laboratories of Esso Research, Ltd. at Abingdon, England, an Indian scientist is directed in a research scene. The completed sequence reveals a connection between petroleum feed stocks and the strikingly colorful Japanese umbrella. DEN LABORATORIONAN di Esso Research Ltd. na Abingdon, Inglatera, un científicus Indio ta ricibi dirección den un escena di investigación. E vista completá ta revelá conexión di tobo pa test petrolero y e colornan bibe di un parasol Japonés.

## Curiosidad Duradero Munstra Den Película di Petróleo

E tarea di investigación di petróleo y ciencia pa yudá hende adapta su mes na su biecenario ta munstrá den e película nobo cu a wordé agregá recientemente na e filmoteca di Lago. E film di 30 minut, cu ta trata henter mundo den su esfera di acción y concepto, ya a wordé mirá door di hopi emplesadonan di Lago y door di miembros di algun organizacion social y a e entre ref. filmanan cu Lago ta munstra regularmente ariba petición di organizacionan di Aruba como parti di e programa di film conduci door di Public Relations Department.

Pa ilustrá e bataya di hende door di siglonan bieuw pa sepa for di esclavitud di trabao di nan y pa logra un bida mejor, dos fotógrafo di Jersey a lanta mas cu 35,000 milja door di Inglatera, Holanda, Francia, Italia, Nigeria, Saudi Arabia, Thailand, Japon, Peru, Estados Unidos, Colombia y Brazil Nan a saca 64,800 pia di film di color di 16 mm. E largura di e film así tabata durá mas cu trinta ora pa 1963, promer cu el a wordé revisá y rebahá pa e film "The Human Element" cu ta dura mei ora.

Algun di e modonan di viahe di e fotografo-nan tabata strupo hasta pa produccion di film. Nan a corré ariba camel na Medio Oriente y ariba elefante den e selva di e palo teak di Thailand. E escadoran di pariet di Jersey a traha na 14,000 pia ariba nivel di lama den Andes Peruviano y baw na val di lama den desierto di Saudi Arabia. Mientras cu nan tabata na Thailand, nan a enfrentá un inundacion cu tabatin forma di un diaster. Takitan avalancha den Alpen Italiano y un tempestad di santo a stroba nan di saca film pa dos dia.

"The Human Element" ta munstra como hendenan ta coi cosecha di winógruf na Burgundia mesos cu nan tabata haci durante generacionnan, muchanan ta toca cancionnan di tempo bieuw ariba fluit na Peru Nigerianonan ta bati tamborinan mensahero den selva, bailarinas den tempel di Thailand, un molina di bento di 600 arja bieuw na Holanda y un plog di man caná mas primitivo cu e son di Siglo di Piedra.

Accompañando e color bibe di bida den paisnan lejano ta zonidonan di e escenan manera nan a wordé registrá na tal lugarnan. E fotografo-nan di Jersey a saca miles di pia di tape pa registra fielmente e representacion di excitacion di zonido cu e accion ariba e film.

E conan primitivo y moderno ta munstra dramáticamente como contraste di otro den henter e film. Den montañanan di Lejano Oriente, elefantenan ta lucha cu palonan gigante di teak den montañan sin camina, mientras trahinan moderno ta carga e mes palonan pa mashin di zang usando camina di transportation.

Investigacion industrial, como ilustracion di curiosidad y forza sentido di hende, ta e tema resonante di e film. Un químico di India, trahando den laboratorio di Esso na Inglatera, evidentemente tin hopi en comun cu e dos físicoronan fisica Americano cu ta argumentando alibecionnan di ley di fisica na Esso Research and Engineering Company. Mitad mundo away for di nan peca, un cambaro di ingeniero ta usa produccion final di nan alidat.

Anque e existon di petróleo den investigacion científico ta forma un parti central den "The Human Element," esaki no ta primariamente un film tocante científicanan y laboratorionan. Investigación ta wordé munstrá como un medio pa yudá hende satisfice su necesidadnan unico. Combustible y lubricacionnan ta bira parti di hende su libertad di movimiento, pa goza di bida, pa mantene su mes, y pa pensa y investiga.

IN THE laboratories of Esso Research, Ltd. at Abingdon, England, an Indian scientist is directed in a research scene. The completed sequence reveals a connection between petroleum feed stocks and the strikingly colorful Japanese umbrella.

DEN LABORATORIONAN di Esso Research Ltd. na Abingdon, Inglatera, un científicus Indio ta ricibi dirección den un escena di investigación. E vista completá ta revelá conexión di tobo pa test petrolero y e colornan bibe di un parasol Japonés.

## Dos Empleado A Ricibi Emblema di 30 Anja na Ceremonia Special July 10

Yan yepi V. Antette, Chief of Ruiz di Departamento Mechanical tabata a buesman di honor na un reunion special di Management-Special July 10. E sabido di e ceremoniaman special tabata pa reconocer e reward di servicio di treinta anja di e dos empleado.

E hostessman di e honorbandman di Mechanical a wordo repasa door di Gerente Mechanical A. T. Willis El a paga premio di \$1,000. Ruiz, kende ta un Foreman di Metal Crafts. Sr. Ruiz a cuminsa su servicio cu Lago na December 1932 El tabata un peon na Yard, despues un peon segundo clase den Pipe Craft Na November 1933, el a wordo cambia pa Pressure Stalls El a holde pa Pipe Craft na June 1937 como un Pipefitter Helper. El El a avanza door di e varios niveles di trabao y na June 1961 el a wordo nombra Foreman di Metal Crafts.

Sr. Willis a tres prediador cu Sr. Ruiz ta pasa cu su na un tempo elevando e lugaran afor di distribucion na Asiba.

E otro empleado tabata Sr. Vinkig. Sr. Willis a repasa su historia y comunica cu Sr. Vinkig un empleo original como un peon den Yard na Augustus 1932 Despues el a bai pa Mason Craft como un helper. El a avanza door di e categorianan di merca di cu el a obtene su position actual di Mason A.

Sr. Vinkig a wordo desahala como un hangar di domo entusiasma, kende ta carga su carga di domo den su auto mas cu e ta cla pa un waga ku ora y na waga cu ta Trabao el a un peon entusiasma. Sr. Willis a menciona cu Sr. Vinkig tin un yu muer ta sima pa emfresina na Holland.

## Antonette, IR Personnel Division Head, Appointed Lago Thief Secretary

Osa V. Antonette, division head of Industrial Relations-Personnel, has been appointed secretary of the Lago Thief Foundation. He replaces C. C. Dunlap, also of the Industrial Relations Department, who will leave Lago on retirement next month.

Mr. Antonette, who earlier this month was promoted to his present position, has many years of experience in almost eighteen years. His entire career has been in the Industrial Relations Department, much of it spent in employee welfare work.

Mr. Dunlap, who will leave Lago with over twenty-eight years of service, was appointed secretary of the Thief Foundation in October, 1960



HONORED AT THE July 10 thirty-year ceremonies were Gabriel E. Ruiz, left, and Nicolas Vinkig of the Mechanical Department. They were presented certificates and emblems by General Manager F. C. Donovan. HONRA NA ceremonian pa 30 anja di servicio July 10 tabata Gabriel E. Ruiz, rohe, y Nicolas Vinkig di Mechanical Department. Nan a wordo presentis emblemaman door di Gerente General F. C. Donovan.

## Two Mechanical Men Awarded Thirty-Year Emblems at Special Ceremonies July 10

Nicolas Vinkig and Gabriel E. Ruiz of the Mechanical Department were the guests of honor at the special July 10 meeting of management-staff. The purpose of the special ceremonies was to acknowledge the thirty-year service records of the two men. General Manager F. C. Donovan introduced the men.

The histories of the Mechanical men were reviewed by Mechanical Manager A. T. Willis. He spoke first of Mr. Ruiz who is a Metal Crafts foreman. Mr. Ruiz commenced his services with Lago in December, 1932. He was a laborer in the Yard, then a laborer second class in the Pipe Craft. In November, 1935, he was transferred to the Pressure Stalls. He returned to the Pipe Craft in June, 1937, as a pipefitter helper. He advanced through various job levels and in June, 1961, he was made foreman of Metal Crafts.

Mr. Willis brought out that Mr. Ruiz spends just about all of his leisure time exploring Asiba's countryside. He also does some extensive farming.

Mr. Vinkig was next. Mr. Willis reviewed his history and began with Mr. Vinkig's original employ as a laborer in the Yard in August, 1932. He later moved over to the Mason Craft as a helper. He advanced through the mason categories until attaining his present position of mason A.

Mr. Vinkig was described as an avid domino player who carries his dominoes in his car so that he is ready for a game at any time or any place. He is also an enthusiastic fisherman. Mr. Willis mentioned that Mr. Vinkig has a daughter studying abroad in Holland.

## Many Coin-Your-Idea Suggesters Are Near And Yet So Far from Annual Capital Awards

At the halfway point of the year, Coin-Your-Idea statistics indicate a lag in employee participation. The number of suggestions submitted is lower, per capita, than last year, and the number of employees who have reached the capital award mark could be greater than it is. In fact, there are many employees who are within Fla. 50 of reaching the Fla. 300 minimum that entitles suggesters to capital awards.

In 1961 there were ten suggesters who reached Capital Awards. Last year there were eleven. At the halfway mark of 1963 there were only three. With just a little effort, and a little ingenuity, a little awareness, there could be many more eligible for Capital Awards by virtue of regular awards that have totalled more than Fla. 300.

Presently there are five employees who are within Fla. 50 of reaching the capital award minimum. There are more than a dozen more employees who are only Fla. 100 away from the minimum mark of Fla. 300. These employees are near and yet so far. The Coin-Your-Idea ruling stipulates that in order to receive a capital award, the suggester must have received Fla. 300 or more for accepted suggestions throughout the calendar year. Fla. 290 will not do; it must be Fla. 300.

To come close and not make it would be unfortunate when the largeness of the capital awards is considered. For the past four years, five per cent of the total savings from all adopted and installed ideas

during the year was designated for capital awards. Last year was a bonanza. Eleven employees formed the largest winners group, and they shared Fla. 656, which was the largest capital award amount in the history of the plan. Individual amounts ranged from Fla. 225 to Fla. 1765. The largest award was made to Desiree Wehmar, an operator in Process-Light Oil Finishing.

All an employee need do to qualify for capital award is earn a total of Fla. 300 for ideas accepted and installed during the year. He can arrive at the Fla. 300 through one suggestion or the total of many awards. There is no difference in qualifying. Twelve Fla. 25 awards qualifies a suggester just as readily as one Fla. 300 award. The capital award made is the suggester's total awards divided by the amount of all capital award ideas and multiplied by the money made available for capital awards.

It's a plan with awards well worth pondering, particularly if the suggester happens to be close to the Fla. 300 minimum.

## Hopi Sugeridornan di CVI Ta Cerca y Toch Asina Leuw for di Premionan Capital Anual

Na e punto cu ta marca mitad di anja, estadistic di Coin-Your-Idea ta indica un atras den participacion di empleado. E cantidad di ideanan manda aden ta menos, pa cada cubic, cu anja pasa, y e cantidad di empledadonan cu a yega e marca di premio capital por ta mas grandi cu el ta awor. El realidat, tin hopi empledadonan cu ta dentro di Fla. 50 pa yega e Fla. 300 minimo cual ta necesario pa gana premio capital.

En 1961 tabata diez sugeridornan kende a ricibi Premio Capital. Anja pasa tabata once. Na mitad anja di 1963 tabatin solamente tres. Cu solamente un poco esfuerzo, un poco ingenieria, un poco concocimiento por parte hopi mas cu e ta exigida pa Premio Capital, hopi mas empleado por yega e suma total di \$300.

Actualmente tin cinco empleado cu ta dentro di Fla. 50 pa yega e minimo pa haya Premio Capital. Tin mas cu cinco empleado mas cu ta cerca y toch mas leuw for di Premio Capital. Pa yega e suma total di \$300, un empleado tin que gana un total di \$300.

Actualmente tin cinco empleado cu ta dentro di Fla. 50 pa yega e minimo pa haya Premio Capital. Tin mas cu cinco empleado mas cu ta cerca y toch mas leuw for di Premio Capital. Pa yega e suma total di \$300, un empleado tin que gana un total di \$300.

Actualmente tin cinco empleado cu ta dentro di Fla. 50 pa yega e minimo pa haya Premio Capital. Tin mas cu cinco empleado mas cu ta cerca y toch mas leuw for di Premio Capital. Pa yega e suma total di \$300, un empleado tin que gana un total di \$300.

## OCAW Dropped by Baytown Employees in Preference For Independent Union

In a representation election July 10 at Baytown Refinery, the Oil, Chemical & Atomic Workers Union was defeated by a newly formed independent union almost two to one. The Baytown, Texas, refinery is one of the three largest refineries operated by the Humble Oil & Refining Company, Jersey's main United States affiliate. The OCAW is affiliated with the IFFW.

In 1959, OCAW defeated the Baytown Employees Federation by a vote of 1621 to 1196. The recent election followed a series of attempts to oust OCAW by employees who wanted an independent union. The results of the July 10 election were independent union, 1124; OCAW, 651.

Among reasons cited for the independent union victory were:

- 1) Failure of OCAW to live up to glowing promises it made in 1959 concerning wage increases, job security and other matters.
- 2) OCAW's continued adroit identification with long and costly strikes, such as the strike at Shell's Houston Refinery which is now in its tenth month.

(Continued on page 3)

FOUNDATIONS FOR segments of the convection section complex are shown in four stages at Combination Unit 5 (left) and 6 (right). The total amount of concrete poured in the foundations at each unit is 200 cubic yards, of which over half is the stack base. The large section, as seen in No. 6, the second picture, is the stack base. The other concrete masses will support the convection box and a fan that will direct gases into the stack.

FUNDASHI PA seccionnan di e proyecto di difusion di calor ta muestrá den cuatro fase na Combination Units 5, 6, 7 y 8, di rohe pa drechi. E cantidad total di concreto bashá den e fundashinan na cada unit ta 200 yards cubico, di cual mas cu mita ta pa e fundashon di e stack base. E otro masas di concreto ta compartiemento di difusion di calor y un molina pa manda e gasnan pa e schoorsteen.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.  
Printed by C. C. S. P. van den Broek, Aruba, Ant.

## Dies-Siete Empleado Ta Ricibi Oloshi di 25 Anja Presenta pa F.C. Donovan

Un grupo di empleado di Lago a pona a marca di bintencineno anja di servicio. Nan servico largo a worde comemorá na un ceremonia especial cu a worde conduci den nan hogar Juli 3, durante cual Gerente General F. C. Donovan a presentá cada un di e bintencineno oloshi cu nan ricibi. E cantidad di empleado cu a ricibi e oloshi di binti-cinco anja di servicio te awor ta 1254.

Empleado di Departamento Mecánico cu a ricibi oloshi tabata F. T. Ras y J. P. Weaver, Mochinist; Y. C. Stewart, Statorboom; E. J. Doengen, Boilermakers; E. O. Chuteck, Instrument; J. C. Hassel, Yard; y K. H. C. M. Eijgers, Técnico y Administrador. Esnan a worde reconocí den Process Department tabata M. Hoever, Utilites; A. H.odge, Receptor di Shipping; R. van der Londen, Light Oiler; F. vanhulst, E. A. Lumpkin, Cracking & Light Ends.

## Tres Empleado-Fryback, Borbonus, Boye-Ta Fina Fecha di Retiro Pronto

Tres empleado di lago servicio y un empleado di Lago Aruba na Baytown na Texas Dwight Fryback y Borbonus den Departamento Medico y Henrique Borbonus en el Departamento de Comercial.

Dr. Fryback lo cumpla casi bintencineno anja di servicio ora e laga Lago Aruba. E lo ser retira cu un Traslado na Dought Fryback y Mechanical Department, Dr. John N. Borbonus di Departamento Medico y Henrique Borbonus como un Tradesman Second Class den Instrument Craft. Na Diciembre 1943 el a worde promovi cu un Traslado como un Clerk di Bira Zena Foreman y luego Mechanical Foreman di anochi El a worde promoví pa Assistant Zena Supervisor na Mayo 1952, na retira cu pension e a puestu aki.

Dr. Borbonus tabata un empleado di Departamento Medico pa mas di dos aña despues cu el a gradua de un doctor di Medicina na Mayo 1946 y despues a bira jefe di Obstetrician. Sr. Boye ta mas cu binti anja di servicio den Comodoro na undi el a worde gradua como un Clerk di Ventas. El a avanza door di e promocionan di Clerk y jefe di seccion te a presentacion na May 1959 como Asistente Supervisor di Comodoro di Lago. Despues el a bira Jefe di Departamento Retail Commodity.

Sorto di animacion di awa dushi. Despues a bini e sacramento di portey y nan excitacion di mucha a trece sorrisacion alegre. Esey ta tur cu. Mira e portretan un biha mas. Eyen den ti e Aruba di mayan. E dos chikitanan, Benito y Reginaldo Diga, ta representa un mil, dos mil - tur y muchanan di Aruba. Nan tur un un meyor futuro pa Aruba. Nan ta goza nan pisca cu nan a coi den un campu di medionan di pura mantera un mucha por traha.

Ademas, un asonacion cu e por hacé un lector tambe comparti nan felicidad, ta bini e realizacion cu ora nan warde nan linja di pisca, nan ta bentá soberania baci den un mundo cu hendé grande a crece pa nan. Den ki clase di mundo di comunidad nan li bisióden?

Sistema y costambenan, molibionan y asonacion di metodolog. Disidencianan ta hacé nos bini a forma e sociedad. Loke nos ta hacé, loke nos ta bisi, como nos ta actua, como nos ta sinti, tur ta den e maña importantia ariba hobenan cu por worde impresioná. Siguiendo un plano mas leu, por worde bini ta un mundo creel door di necesidad, un mundo politico di industrial por laya mucha poco pa hobenan di mayan escoge.

Esaki no mester ta asina. E muchanan di mayan mester ta parti di un mundo den cual nan por escoge y laga nior loke ta pa nan un tempo y nan necesidadnan. Nan mester crece y bira parte di un comunidad vibrante den cual nan ien sociedad y industria y pensamentu deberá tal cual libertad. E libertad a bira un necesidad. E mundo di necesidatnan mester necesidatnan di modo di opera ta un parti di e manera di biva cu ta conduci pa mantene e sorrisacion ariba e carnan di e dos mucha humbernan, y ademá ariba cara di tur e otro mucha humbernan. Loke adulter ta hacé awe ta forma e comunidat di mayan.

## Complete Addresses Asked, Please

For the sake of efficiency and good service to the users of the refinery mail system, do not limit the identification on the envelope's front to the addressee's name. In most instances this is insufficient and causes difficulty particularly if the employer's name is readily used and his department is large.

Use the employee's payroll number, his division, section or group within the department. All this information may not be available. More often than not however, he should be asked at some other time himself. For be, in all probability, failed to address the envelope correctly or fully.

Often refinery mail goes astray, taken unduly long to reach the addressee, or fails to reach the person to whom the message was intended. The sender becomes angry at this seeming light regard for the mail he has dispatched. More often than not however, he should be asked at some other time himself. For be, in all probability, failed to address the envelope correctly or fully.

## Trés Empleado-Fryback, Borbonus, Boye-Ta Fina Fecha di Retiro Pronto

Tres empleado di lago servicio y un empleado di Lago Aruba na Baytown na Texas Dwight Fryback y Borbonus den Departamento Medico y Henrique Borbonus en el Departamento de Comercial.

Dr. Fryback lo cumpla casi bintencineno anja di servicio ora e laga Lago Aruba. E lo ser retira cu un Traslado na Dought Fryback y Mechanical Department, Dr. John N. Borbonus di Departamento Medico y Henrique Borbonus como un Tradesman Second Class den Instrument Craft. Na Diciembre 1943 el a worde promovi cu un Traslado como un Clerk di Bira Zena Foreman y luego Mechanical Foreman di anochi El a worde promoví pa Assistant Zena Supervisor na Mayo 1952, na retira cu pension e a puestu aki.

Dr. Borbonus tabata un empleado di Departamento Medico pa mas di dos aña despues cu el a gradua de un doctor di Medicina na Mayo 1946 y despues a bira jefe di Obstetrician. Sr. Boye ta mas cu binti anja di servicio den Comodoro na undi el a worde gradua como un Clerk di Ventas. El a avanza door di e promocionan di Clerk y jefe di seccion te a presentacion na May 1959 como Asistente Supervisor di Comodoro di Lago. Despues el a bira Jefe di Departamento Retail Commodity.

Sorto di animacion di awa dushi. Despues a bini e sacramento di portey y nan excitacion di mucha a trece sorrisacion alegre. Esey ta tur cu. Mira e portretan un biha mas. Eyen den ti e Aruba di mayan. E dos chikitanan, Benito y Reginaldo Diga, ta representa un mil, dos mil - tur y muchanan di Aruba. Nan tur un un meyor futuro pa Aruba. Nan ta goza nan pisca cu nan a coi den un campu di medionan di pura mantera un mucha por traha.

Ademas, un asonacion cu e por hacé un lector tambe comparti nan felicidad, ta bini e realizacion cu ora nan warde nan linja di pisca, nan ta bentá soberania baci den un mundo cu hendé grande a crece pa nan. Den ki clase di mundo di comunidad nan li bisióden?

Sistema y costambenan, molibionan y asonacion di metodolog. Disidencianan ta hacé nos bini a forma e sociedad. Loke nos ta hacé, loke nos ta bisi, como nos ta actua, como nos ta sinti, tur ta den e maña importantia ariba hobenan cu por worde impresioná. Siguiendo un plano mas leu, por worde bini ta un mundo creel door di necesidad, un mundo politico di industrial por laya mucha poco pa hobenan di mayan escoge.

Esaki no mester ta asina. E muchanan di mayan mester ta parti di un mundo den cual nan por escoge y laga nior loke ta pa nan un tempo y nan necesidadnan. Nan mester crece y bira parte di un comunidad vibrante den cual nan ien sociedad y industria y pensamentu deberá tal cual libertad. E libertad a bira un necesidad. E mundo di necesidatnan mester necesidatnan di modo di opera ta un parti di e manera di biva cu ta conduci pa mantene e sorrisacion ariba e carnan di e dos mucha humbernan, y ademá ariba cara di tur e otro mucha humbernan. Loke adulter ta hacé awe ta forma e comunidat di mayan.

## Three Employees-Fryback, Borbonus and Boye-Set August Departure Dates

Three long-serving and well-known employees will leave the refinery next month. They are Dwight Fryback of the Mechanical Department, Dr. John N. Borbonus of the Medical Department and Henrique D. Boye of the Commodity.

Mr. Fryback will have completed almost twenty-two years of service when he leaves Lago Aug. 1. He came to Aruba in August, 1935, as a tradesman first class in the Instrument Craft work was promoted to tradesman first class and then to

Dr. J. N. Borbonus and H. D.P. Boye

Dr. J. N. Borbonus a subforeman second class first class in August, 1943. He was promoted to first class tradesman later became a foreman and then night mechanical foreman. He later became an assistant zena supervisor in July, 1955 and was promoted to the position. Mr. Borbonus has been a Medical Department employee for over seventeen years and all of that period has been devoted to obstetrics. He was employed as an obstetrician in April, 1956, and later became chief obstetrician. Dr. Borbonus plans to leave Lago and Aruba about Aug. 8.

Mr. Boye has over twenty years of service in the Commodity where he was originally employed in November, 1942, as a sales clerk. He advanced through clerk and section head to his present position, promotion to assistant supervisor of Lago Commodity. He later became group head - Retail Commodity -

## Baytown Refinery A Lago OCAW Cai en Preferencia Di Union Independiente

Den un election pa representacion Juli 19 na Baytown di Baytown, Oil, Chemical & Atomic Workers Union a worde desiré door di un union independiente nobo formá cu un cifra di, can door pa uno E referendum di Baytown, na Texas, ta uno di e tres referendum mas grand aporé door di Union Independiente pa Baytown, a edificio principal di Jersey na Estados Unidos OCAW ta afilia cu IFF.

Na 1959, OCAW a derrotá e Baytown Employees Federation cu un voto di 1021 pa 1156 E recente election a bini un disputa di e resultado di voto pa bish OCAW door di empedionan kende tabata desea un union independiente. E resultado den election a bini un disputa di e union independiente y 561 pa OCAW.

## Tres Motivo

Entre e motibonan mencioná pa e victoria di un union independiente ta bini:

- 1) Falta di OCAW pa cumpli cu promesanan brillante cu el a haci na 1959 fortaunto aumento di salario, sergradacion di trabao y otro asonacion.
- 2) Identificacion continua di presidente di union independiente cu OCAW di Baytown door di representacion.
- 3) Presucion di ofisial cuor di OCAW di Baytown door di representacion.
- 4) Incomunicacion continua y intermetimento den asonacion di union local a harii hobu intercomunicacion.
- 5) Un programa inter-nacional presidente di union di Baytown kende a tumá su retiro como protesta.



TWO INTREPID fishermen are they. They cast their lines into dammed water above immaculate Conception Church in Santa Cruz and brought in these specimens. The Danje brothers, Reginaldo caught the fish and Benito the crustacean, and Anselmo Kock of Lago's Public Relations Department captured their happiness on film.

DOS PISCADOR sin miedo nan ta. Nan a tira nan lijnan den e awa e dam p'riba di Misa di Imaculada Concepcion na Santa Cruz y a coi e codito manerá aki. E rumannan Danje, Reginaldo a coe e pesca y Benito e crustaceo. y Anselmo Kock di Lago cu Public Relations Department a captura nan felicidad ariba film.

## Tomorrow's World Is theirs

Some photographs have striking appeal. At times they are not what might be classed as packed with newsworthy content. But they are the pictures that attract readers, give them pause during a busy day and leave them with a warm glow. The picture of our two young friends is a perfect example. It's a routine picture of two boys complete with unabashed grins at the prospect of having their picture taken while exhibiting their catches. It seemed to be the completion of a perfect adventure for them. Fishing they went in the dam above Immaculate Conception Church in Santa Cruz where they hauled in fish and crustacean. Then came the picture taking and their excitement shaped boyish, happy grins. That's all, or is it?

Look at the picture again. There's tomorrow's Aruba. Little Benito and Reginaldo Diga portray one thousand, two thousand — all the children of Aruba. And they are off to a wonderful start. It's healthy, happy, pointed to the self-satisfying world of success. It's their fish, caught in a pristine dam with implements fashioned as a child would.

Besides the infectious grins that would make a reader share their happiness, there comes the realization that when they put down their fishing lines they are thrust harshly back into a world adults have created for them. What kind of a world or community will they live in?

What adults do and think today patterns the community and thinking of the youngsters who will be tomorrow's adults. Such a task is safety can be taught and practiced so that as children mature they do so with regard for safety. It then becomes something that is a part of their immediate or involuntary thinking. Safety becomes a way of life. Patterns and habits, reasons and myths, philosophies and actions become part of youngsters through adults. What do we, what we say: how we act, how we feel, all bear extreme weight on impressionable youngsters. Going one step further, what is created by our economic, political or industrial society could leave tomorrow's youngsters very little choice.

This should not be. Tomorrow's children should be a part of a society in which they can select or discard to suit their times and needs. They should grow up and become part of a vibrant community in which they and their society and industry and thought within the society can flourish. Free expression and the freedom to dictate one's own needs or mode of operation are segments of a way of life. Our duty to keeping the smiles on the faces of two boys, plus all the other boys and girls of Aruba.

What adults do today shapes the community of tomorrow.

## Mundo Di Manjan Ta Di Nan

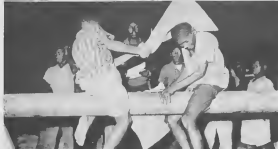
Algun portret ta yuma atencion special. Algun ves nan no ta loke por worde clasificá como sigo cu ta contene un noticia. Pero nan ta portretan cu ta atrae lectornan, ta duna nan un tipo di sosiego durante un dia ocupá, y ta laga nan cu un sentimento di alegria. E portret di dos muchanan di dos muchanan, complotu sin ningun preocupacion susupri pisca nan ta spera cu nan portret ta worde maci anjuran na ta manerá e piscanan cu nan a coi. Esaki ta parce terminacion di un aventura perfecta pa nan. Nan a bini piscas den e dam p'riba di Misa di Imaculada Concepcion di Santa Cruz na unda nan a coi piscas y otro





THE POPULARITY of pillow fight on the pole never diminishes. Two youngsters slug pillows at each other, have a grand time themselves, while evoking laughter from scores of others.

E POPULARIDAD di brangamento di cushinchi ariba, polo manera ta manzina. Dos hobon ta bati otro cu cushinchi mientras nan ta haci otro nan hari.



## Spectator and Athlete Participation Mark Success of Ninth ASU Olympiad

The ninth annual Olympiad sponsored by the Aruba Sports Union was brought to a successful close July 14 with the crowning of the 1963 sports queen, Miss Dorilia Habibe of the Aruba Athletic and Cycling Association. The ASU Olympiad opening July 5 was equally as festive with the introduction of Pio A. Coffi, one of Aruba's outstanding cyclists, as sportsman of the year. The nine-day sports participation included many events from billiards, bowling and fencing to swimming, cycling, weightlifting, baseball and track and field. The locations of these and other events were situated throughout the island to enable different sections to take active participation. Games were played in many social and athletic clubs while the large-drawing competitions were scheduled in Wilhelmina Stadium and Lago Sport Park. Miss Habibe is the seventh sports queen, and Mr. Coffi is the ninth sportsman of the year. Their immediate predecessors were Miss Maria F. Diaz and E. Jansen. Both Miss Diaz and Mr. Jansen took part in the activities held at Lago Sport Park.



IN SECOND night elimination, H. Cassidy defeated Pio Coffi in the 1000-meter race. Trinidadian Cassidy later in the evening lost to George Antonette. A group of young riders start, above, and Sportsman-of-the-Year Coffi, left, is shown before one of his races.

DEN SEGUNDO anochi di eliminacion, H. Cassidy a derrota Pio Coffi den e carrera di 1000 meter. Cassidy di Trinidad mas last den e anochi a perde contra George Antonette. Un grupo di cuclistanan hobon, ariba, ta start. Sportsman di Anja Coffi, rohet, ta manistra aki promer cu caradanan.



CANDIDATES FOR the sports queen title flank judo CANDIDATANAN FA reina di deporte ta para na winner Raymond Sharpe. Named sports queen on the cada banda di ganador di judo Raymond Sharpe. Eligi last night of the olympiad was Miss Dorilia Habibe, como Reina di Deporte ariba e ultimo anochi di e second from left. Olimpiada tabata Srta. Dorilia Habibe.



ASU President A. B. Kuiper, Jr., presents award to Emiliano Jansen, last year's sportsman of the year. The presentation was made at Lago Sport Park where two nights of track and field activity were held. PRESIDENT DI ASU A. B. Kuiper, Jr., ta presentá premio na Emiliano Jansen, e sportsman di anja pa anja pasá. E presentacion a wordé haci na Lago Sport Park na unda actividatnan a wordé teni dos anochi.



## Participacion di Mirones y Atletas Ta Indica Exito di Olimpiada di ASU

E di Nuebe Olimpiada Anual bao auspicio di Aruba Sport Union a yega na un fin exitoso Juli 14 cu coronamento di Reina di Deporte pa 1963, Srta. Dorilia Habibe di Aruba Bond di Atletas y Ciclistas. E Olimpiada di ASU un habrimiento Juli 5 tabata mas festivo cu e introduccion di Pio A. Coffi, uno di Aruba su mehor ciclistanan, como deportista di anja. E temporada di deporte di nuebe dia tabata inclui hopi eventonan for di billiard, bowling y esgrima te landamento, carrera di bicicleta, hincamento di peso, beisbol y competicionnan ariba pista y veld. E lugarnan di e eventonan aki y otro nan tabata situá ariba henter e isla pa permiti diferente seccionnan pa tuma parti activo den nan. Weganan a wordé hunga den hopi clubnan social y atletico, mientras e competicionnan mas grandi a wordé programa den Wilhelmina Stadion y Lago Sport Park. Srta. Habibe ta di siete Reina di Deporte, y Sr. Coffi ta di nuebe sportsman di anja. Nan predecessores inmediato tabata Srta. Maria F. Diaz y E. Jansen.





# Affiliation Discussed in Members Of Management Meetings

## Razonnan pa Lago su Preferencia pa Trata cu Bondnan No-Affiliated Menciona Dunlap, McBurney- Early Gas Plant Apprentices - To Retire in Near Future

Affiliation cu su relacionnan dentro di e estructura di un union internacional y Lago y su preferencia pa trata cu union no-affiliated tabata punto-nan di discusion obhectivo den gruponan di membronan di directiva. E temanan a wordé presentá door di P. C. Donovan, gerente general y J. V. Friel, gerente di Relaciones Industrial, den reunionnan ténal recientemente.

Pa busca un mehor comprendimento tolocante loko afiliacion ta naheca tabata e obheto di e reunionnan. Un otro obheto tabata pa manifesta e posicon di companja y pa menciona e motibonan ariba cu ta posicon ta estableci. E reunionnan, cu a wordé dirigi obhectivamente pa por crec comprendimento, tambe a solicita opinionnan y preguntas for di membronan participante.

Cu Lago ta preferá di trata cu union no-affiliated tabata claramente estableci door di Sr. Donovan. Manera e ta menciona, Lago su preferencia preferi no ta uno cu ta arbitario. E ta mas ben basá ariba un creencia serio y fuerte cu lo bin Lago, su empleadonan y Aruba, masha cu representacion independiente. Sr. Donovan a declara cu "nos ta spera, como cu nos no por expandi" nos mester trata cu loko nos tin". A wordé dicho cu Lago tin solamente su conto abao como punto principal pa ofrese. Hain cambio den su estructura di operacion lo afecta trece su posicon competitivo na peligro. Sr. Donovan a admira cu esaki por ta demasiado simplicitad, sin embargo, e ta convenci cu e esfuerzanan pa loko competitivo ta den mehor interes di tur.

**Stabilidad**  
"Uno di e factornan mas importante den e extencion cu nos a logra ta nos tratamiento cu empleadonan independiente di IOUWA y Lago. E preocupacion pa operacionnan cu estabilidad y relacionnan exitoso cu empleadonan". E resultado ta unton, manera Sr. Donovan menciona, cu companja ta desea di trata cu union no-affiliated cu como solo obheto pa trata realtamente y excluyivamente cu e profesionnan cu ta pertenece na Lago y su empleadonan.

Ta retencion di e obhettionnan aki como solo obhettionnan ta lake ta preocupa Lago Sr. Donovan a bisa. "Experiencia ta muestra cu un union afiliá no por tin e obhettionnan aki como nan unico motivo pa existi. E obhettionnan ta mas interesan pa IOUWA bira afiliá un perde su identidad ta posible. Lo wordé speli cu tin union afiliá ta tratá similitudamente cu otro grado di independencia. Ta masha wordé spera, anhangar, cu e union afiliá lo cumpli cu e politicanan general y obhettionnan di e federacion internacional. "Eskali".

**Better Operating Process Sought in AAR-I and NFAR**  
Two towers will be installed at the Alkayhan Plant and Napátha Fractionation Unit in the near future that will increase Lago's efficiency and product quality. The two towers, one to debutanize and the other to deparaffinize, will improve separation of aviation kerosene.  
The implementation of the process improvement are two towers which have been in service elsewhere. To be located east of AAR-I is the General High Octane Plant. The two towers, one to debutanize and designated T-3 will be placed the Poly Plant debutanize towers obtained from the Everett, (Massachusetts) Refinery.  
The present system is only limited.

(Continued on page 8)

Two employees who arrived at Lago at about the same time will leave Lago soon on retirement - at about the same time. The twenty-five years of company service that separate original Lago employ and retirement, however, are quite different for C. Cornell Dunlap, Jr., and Lloyd D. McBurney.

Mr. McBurney was the first of the two to arrive. He was assigned to the Gas Plant as an apprentice operator in February, 1938. Two months later Mr. Dunlap arrived on the Lago and was assigned life title and work location.



C. C. Dunlap L. D. McBurney

Mr. McBurney has over twenty-six years of service which includes prior company service. His tenure in the Gas Plant was a short one and in June, 1938, he transferred to Technical Department-Engineering as student engineer. He remained in Technical-Engineering until his transfer to Process Department-Cracking. While in the Technical Department, he received promotions which made him junior engineer, equipment inspector and group head. He went to Process-Cracking in May, 1949, as a process assistant. He was promoted to process foreman in July, 1950. In May, 1961, Mr. McBurney transferred to Technical-Engineering as a senior engineer. He has remained in this division. Mr. McBurney plans to leave Lago early in September.

Prior to coming to Aruba, Mr. Dunlap, on three occasions, was employed by Standard Oil Co. (N.J.). He has over twenty-eight years of service. From apprentice operator in the Gas Plant, Mr. Dunlap was assigned to the Industrial Relations Department where he remained throughout his Lago career.

His first assignment was clerk. It he later became an intermediate and senior clerk, and in December, 1942, was promoted to group head. In April, 1946, Mr. Dunlap was promoted to head of Amuntes and Benefits Division.

## Reasons for Lago Preference to Deal With Non-Affiliated Unions Arise Cited

Affiliation and its relationships within international union structure, and Lago's and its preference to deal with a non-affiliated union were points of objective discussions in members of management groups. The issues were presented by P. C. Donovan, general manager, and J. V. Friel, industrial relations manager, in meetings held recently.

To seek a better understanding of what affiliation means was one purpose of the meetings. Another was to state the company's position and to cite the reasons upon which the position is established. Handled obhettively so as to create understanding, the meetings also solicited opinions and questions from participating members.

That Lago prefers to deal with a non-affiliated union was clearly established by Mr. Donovan. As he pointed out, Lago's preferred position is not an arbitrary one. It is based rather, on an earnest and strong belief that Lago, its employees and Aruba will fare better with independent representation. Mr. Donovan stated that unions are handicapped by not being able to expand; we must work with what we have. It was explained that Lago has only its 'low cost' feature to offer. To cause a change in its operational structure would be to jeopardize its competitive position. Mr. Donovan allowed that this might be an overcomplication, but "we are convinced that our efforts to remain competitive are in the best interests of all."

**Stable Operations**  
"One of the most important factors in the accomplishments that have been made in our dealings with employees. The relationship of the IOUWA and Lago has provided stable operations and successful employee relations." It follows there, as Mr. Donovan pointed out, that the company wants to deal with a non-affiliated union whose only purpose is to deal realistically and exclusively with the problems that pertain to Lago and its employees. It is the retention of these objectives as sole objectives that concerns Lago. Sr. Donovan's "Experience" shows that an affiliated union cannot have these objectives as their only reason for existing. They must divide their interests. For the IOUWA to become affiliated without losing its identity is possible. It would be expected that an affiliated union would handle local matters with some degree of independence. It also would be expected, however, that the affiliated union would conform to the overall policies and objectives of the international federation. "This," as Mr. Friel explained, "obviously could result in a situation in which an af-

iliated union would not be free to take independent action and still remain a member in good standing of the international union organization."

Power is a major, if not paramount, concern of international unions. It is the basis for their interest in Lago's employee group. Unquestionably, power is a potential union tool to force solutions on individual employers as well as entire industries or economies. Mr. Friel quoted from published writings of the Oil, Chemical & Atomic Workers in which power and control over entire industries seemed to be the union's main objective. Here, again, is Lago's concern.

**Reasons**  
Lago reasons that it would not be in the best interests of the company and community to have Lago employees demonstrate, or in any way become involved, in a show of industry solidarity aimed at forcing a union change upon the company. To have Lago or its employees, Lago's only business is refining oil. The company must have independence of action to maintain and to improve its operations and achieve operating efficiencies necessary to remain in business in Aruba. So should the union representing its employees.

A critical area in which a fallacy exists is meaning. That affiliation will stop layoffs and increase job security is a common belief. It is the belief that because a union is big or affiliated there will be more jobs than if it is small or unaffiliated. Overmanning cannot be the price of labor peace. Lago has no choice in manning efficiently if it is to continue operating. Big or small, unions cannot change basic economic facts created by underlying international competition. Lago's manning, or the size of Lago's work force, is constantly being judged in relation to what the market will bear (at the same time). To keep Lago an active, efficient and operating refinery.

Mr. Donovan explained that Lago feels that can best be achieved by a non-affiliated union. It follows then, that the company's natural preference is for continuance of independent, non-affiliated employee representation.



FOUNDATIONS are prepared at AAR-I and NFAR. FUNDISHAN TA wordé prepará na AAR-I y pa instalacion di two towers, one to debutanize NFAR pa instalacion di dos tower, uno pa debutanizá y otro pa deparaffinazá gasolin.

## Mehor Manera pa Producir Busca den Adicion di Dos Tower na AAR-I y NFAR

Two towers will be installed at the Alkayhan Plant y Napátha Fractionation Unit den futuro cual lo aumenta eficiencia y calidad di producto di Lago. E dos towernan, uno pa debutanizá y otro pa deparaffinazá gasolin, lo mehorá separacion di substancia aviacionero for di gasolin pa aviacion.

E implementacion di e proceso di mehoran ta dos tower cu ta tabata na servicio na otro parti. E un ta na west di Lago y ta pa instalacion di High Octane Plant pa cual di NFAR y designa como T-3 lo wordé instalá e towernan pa debutanizá y deparaffinazá gasolin. E otro ta pa instalacion di dos tower pa instalacion di Refiners di (Continued on page 8)

# ARIBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY AT ARIBA, NETHERLANDS  
ANTWERP BY LAAGO OIL PRODUCTS B.V., LTD.  
PRINTED BY DE ARIBA Drukkerij N.V., Mech. Am.

## To State A Preference

Much of present day learning and logic was developed and passed to succeeding generations by the ancient Greeks. At the height of their Athenian civilization, theirs was one of history's most enlightened societies. During the Fifth and Fourth Centuries BC, when men such as Aristotle, Plato and Aristotle expanded the ideas that would influence men for the next 2000 years, there was tremendous development of thought. It was an era during which reason and logic were exercised. The lessons of these great men apply as critically today as they did when first voiced.

To argue meant to listen, to reason and then to logically follow an idea through to its conclusion. The right of expression was a cherished one then as it is now. To disagree was just as much a right. To express and to disagree were foundations upon which they developed ideas, through which, of course, they, their peoples and civilization developed. They searched, they argued, they reasoned in their desire to aid the growth of man.

In an age of disagreement, to differ in opinion, to state a preference was not considered wrong or unfair. No philosopher who disagreed jumped up and pointed a finger at Plato and said you have no right to state a preference. Rather, he listened and either was swayed by the opposing argument or added new truths to his convictions. The Greeks, in fact, sought different ideas and philosophies. For as the ancient Athenians felt, "they engaged together in the pursuit of truth and goodness."

So should be in any issue where there are opposing or different sides. Each has the right to express reasons why; each has the right to state a preference. Neither should claim the other unfair or wrong in having and expressing a preference.

Issues that affect Lago employees also affect the families and community and company of these employees. The involvement of so many and so much should not be taken lightly. Therefore, in any issue, both sides should wholeheartedly welcome complete expressions of truth so that those who are affected can listen, reason and decide the method of living and working best suited to their needs and desires.

## Pa Expressa Un Preferencia

Hopi di a sinjanja y logics di awendia a worde desorway y pasá pa generacionnan sucesivo door di Griegonnan di antiguo. Na e punto culminante di nan civilizacion na Atenas, nan sociedad tabata uno di mas mehor instrui den historia. Durante di Cinco y Cuarto Siglo Promer Cristo, tempo cu humanan manera Sócrates, Plato y Aristotélis tabata aplica nan teoriaman cu influencia berde pa e siguiente 2000 añanan, tabatin un tremendo desarrollo di pensamiento. Esey tabata un era durante cu razon y logica a worde practica. E lesanan di e humanan grandi aki na aplica mes criticamente awendia cu nan tabata aplica tempo cu un worde expresá pa di promer bes.

Argumentacion tabataifica sica, razon y despues sigui un punto di discusion logicamente te na su fin. E derecho di expresion tabata mes apecto y tempo asina como awor. No bini di acuerdo cu cierto opinion tambe tabata igualmente un derecho. Expressa un opinion y bai contra di e tabata fundeshian arba cu nan tabata desorway ideanan door di cual, naturalmente, nan y nan pueblo y civilizacion a desorway. Nan a investiga, nan a argumenta, nan a razona den nan óbse pa yuda desarroy di berde.

Expresá desacuerdo, diferencia di opinion, expresá un preferencia no tabata considerá como algo robes di inhuato. Ningun filosofo cu no tabata di acuerdo a lamta para y muntra un dede na Plato y a bisa lo no tin derecho di expresá un preferencia. Expressa un opinion y bai contra di e tabata influenci door di e argumento contrario di e si trece mas verdades pa su conviccion. E Griegonan, en realidad, tabata busca diferente ideanan y filosofianan. Pa-eisen, manera e henderaan antiguo di Atenas tabata sigui, "nan tabata participa hunto den buscamiento di verday y bondad."

Y asina mester ta den cualquier tema di discusion na unda tin partenan contrario di diferente. Cada uno tin e derecho di expresá un preferencia. Ningun mester culpa e otro di ser inhuato di robes door di tin di expresá un preferencia.

Topiconan cu ta afecta empleadonan di Lago tambe ta afecta familiar y comunidad y e companian di e empleadonan ey. E envolvimiento di asina tanto mundo y asina tanto asunto no mester worde tumá sin seriedad. Pesey, den cualquier problema, ambos parte sinceramente mester ayoja completo expresion di verday, asina cu tur esnan cu ta afecta por expresa, razona y decide e manera di baha y traha cu ta mehor adaptá na nan necessidanan y deseanan.



GUEST OF HONOR at this retirement luncheon was S. M. Renor. Joining him were his wife and daughter and former Lago Police Department associates S. Dirksmaat, J. L. Walters, G. H. Hofster and G. G. Egan.

## Lago Employees Maintain Commendable Safety Rate During First Six Months

Lago employees have maintained an excellent six months on-the-job safety record. There were no disabling injuries in June, and this equated the disabling injury frequency rate to drop to 0.26, which stands as an commendable accomplishment for all employees over the first six months of 1963.

A awareness of safe practices in Lago's operations was the major cause of the number of minor injuries. During June there were eighteen minor injuries, including twelve workborn foreign body-into-eye cases. The record figure for minor injuries during one month is seventeen, which was recorded in February, 1962.

Such accomplishments are the result of safe work habits of each individual worker. The safety program at Lago is professionally planned and supervised, with the full cooperation and awareness of each employee; the program would lose much of its effectiveness. The excellent safety attitude of the employees, together with their awareness of safe practices and their alertness to eliminate safety hazards are among the reasons for the low disabling injury frequency rate. There are also some of the reasons Lago employees have won fifteen National Safety Council Awards of Honor and six NSIC industry contests.

Lago's lowest frequency rate was set in 1961 when Lago's safety rate accounted for a rate of 0.34. The rate also set the lowest in the history of the National Safety Council contest. It lowered the record of 0.38 set in 1960 by the employees of Mobil Oil Corp. and Esso of Southern California. Lago's previous best safety year was 1957 when employees set a 0.61 frequency rate.

Lago employees won top honors in the National Safety Council contest in the joint years of 1947-48 and in 1949, 1964, 1967, 1968 and 1961.

## Eight Employees Receive Twenty-Five-Year Watches In August Ceremonies

Eight employees received gold, engraved twenty-five-year service watches at ceremonies conducted by Assistant General Manager B. C. Clarkson Aug. 7. The eight men were: J. J. van der Vliet, a former employee who has received a watch to 1294.

Five men represented the Mechanical Department. They were A. Croes and P. Gomes, Machinist; J. R. Tromp, Welding, and E. Granger and E. M. Woods, Yard. From the Marine Department was A. M. Winkler of Floating Equipment.

The list was completed by two representatives of the level of A.S. G. H. Niekamp of Roving and Ship Staple and S. Tromp of LOF.

## TWO TOWERS

(Continued from page 1)  
Topics which prompted the study of aviation bomber separation. Among other technical considerations, the project engineers are faced with the limitations in equipment capacity, degree of product purity and recovery. With the introduction of the debanizer and degreaser towers, increased volumes of compounds at higher purity will be recovered, blending flexibility will be increased and other processing improvements will be effected.

The former Everett tower will be used to depropanize II. It is currently undergoing a complete refurbishing, including tray replacement. This six-foot diameter tower is over fifty-three feet long. The level at the top will debutanize. It is six and one-half feet in diameter and over seventy-one feet long. Both towers are being handled by the large crane presently being rented by Lago.

In both instances AAR-I and NFAR will be used to increase Lago's operating efficiency and to utilize process equipment to its fullest degree of design.



ON THE strength of two ideas and a total award of Ft. 170, Goffrey L. Holger of Mechanical-Instrument was named suggester-of-the-month. One of his suggestions concerned the hot and cold mixing valves in the hot baths at Lago Hospital.

ARIBA BASE of floor idea and a total of premio di Ft. 170, Goffrey L. Holger di Mechanical-Instrument a worde nombra sugeridor di luna. Uno di su ideanan tabata facente e talbernan pa combina awa cayente y fria pa e banjanan door vlor na Hospital di Lago.

## Holger Named Suggester-of-the-Month For Two Ideas Accepted Last Month

Goffrey L. Holger of Mechanical-Instrument has been designated the suggester-of-the-month under the Com-Your-Idea plan. Mr. Holger earned the honor by having two suggestions accepted, one for Ft. 125 and the other for Ft. 45.

These are Mr. Holger's first accepted ideas in 1963. They total Ft. 170, which is just Ft. 130 short of the minimum figure that will make Mr. Holger eligible for a capital award. Another large award is a number of smaller awards that will push Mr. Holger over the Ft. 300 mark, will mean additional capital award money for the instrumentation.

The Ft. 125 award earned by Mr. Holger was the result of his suggestion to eliminate the coil spring in the hot and cold mixing valves in Lago Hospital floor baths. Removing the springs eliminates the inconvenience caused by constant failure of these

## DOS TOREN

(Continued di pagina 1)  
Evertt (Massachusetts).

E sistema actual ta sin limitacion, locual a haci necesario pa haci un estudio di separacion di substancia isomerico for di gasoline pa aviation.

Entre otro consideracionnan tecnico, e sistema di proceso ta enfrenta di tin limitacion den capacidad di equipo, grado di producto y produccion. Cu introduccion di e towernan depropanador y degreaser, un volumen mas grandi di compuestos mas limpi lo worde produci. Flexibilidad di meclamiento lo worde aumentá y otro mecloracionnan di proceso lo worde realiza.

E anterior tower di Everett lo worde usá pa depropana II. E ta actualmente pasando un estudio di separacion cu ta bayando un completo renovacion, incluyendo cambioamento di su baskinan. E tower aki di seis pa di diametro tin mas cu cincuenta y tres pa largo e tower na AAR-I lo debutanza. E tin un diametro di seis pa y mas tin un largura di over setenta y un pa. Ambos towernan lo worde instalá door di e gran grua cu actualmente ta gehuur door di Lago.

Den ambos caso na AAR-I y NFAR - e efortacion ta dirigí pa aumentá eficiencia di operacion di Lago y pa utilizá equipo di proceso te sin maximo grado di desay.

## NO-AFLIA

(Continued di pagina 1)  
do, activo y eficiente.  
Si descubri un aplica cu Lago ta cu sosteni y su preferencia natural ta opinion cu esaki por worde lográ ku meho den tratamiento cu un succion. E no-drá y asina, e resulta anto cu e efortacion ta dirigí pa un continuacion di un representacion di empleado independientemente di afiliacion.  
J. L. van Charante Ft. 30  
G. P. Koolman Ft. 25  
C. C. Abendaan Ft. 25  
LOF  
R. J. Amays Ft. 25  
G. A. Henriquez Ft. 25  
R. A. Phoner Ft. 25  
R. C. Pasche Ft. 25  
G. A. Henriquez Ft. 25

Mr. Holger received Ft. 45 suggesting that the steel pipe on the electronic gauges on water tanks 236 and 285 be replaced by brass pipe. Heavy corrosion caused the mechanism to jam which necessitated frequent repairs. Mr. Holger's suggestion eliminates this difficulty.

## G. Holger di Instrument Nombra Sugerdor di Luna Pa Dos Idea Accepta

Goffrey L. Holger di Mechanical-Instrument a worde designa sugeridor di luna under e Com-Your-Idea. Sr. Holger a gana e honor door di tabata dos idea cu a worde accepta, uno pa Ft. 125 y e otro di Ft. 45.

Esakinan ta e promer ideanan di Sr. Holger cu a worde accepta na 1963. Nan ta yega un total di Ft. 170, cual ta net Ft. 130 menor cu e minimo suma cu lo haci Sr. Holger eligible pa un premio capital. Otro premio grandi cu lo ceda tin un numero di premio menor cu lo haci Sr. Holger eligibel y marca di Ft. 300 lo afeza placa adicional pa premio capital pa e empleado di instrumentacion.

E premio di Ft. 125 grandi loer di Sr. Holger tabata e resultado di su idea pa elimina e spring den e valvulanen pa combinacion di awa frio y cayente den e banjanan di Lago Hospital. Eliminando di e springnan cu lata e inconveniencia causa door di e falmento constante di e partinan aki.

Sr. Holger a ricibi Ft. 45 pa su idea pa remplaza tubo di stal arba cu un tubo di laton. Corrosion severa a causa cu e mecanismo fuerce, cual tabatin meho representacion presente. Sr. Holger su idea ta elimina e dificultad aki.

Accounting Department Ft. 50  
Comm. Serv. Take all utility meter readings every month in Sivo-Cokelade.

Industrial Relations Department  
E. de Kort Ft. 25  
Mechanical Department  
Administration  
V. C. Thomson Ft. 25  
Metal Crafts Ft. 30  
G. A. Henriquez Ft. 30  
Medical Department  
C. A. E. Walcott Ft. 25  
Process Department  
CKLE

J. L. van Charante Ft. 30  
G. P. Koolman Ft. 25  
C. C. Abendaan Ft. 25  
LOF  
R. J. Amays Ft. 25  
G. A. Henriquez Ft. 25  
R. A. Phoner Ft. 25  
R. C. Pasche Ft. 25  
G. A. Henriquez Ft. 25



# Convection Section Parts Made In Japan

An excellent lesson in free world economics and international competition appeared at No. 2 Finger Pier July 18. The lesson has four parts: the Japanese freighter *Shunkoku Maru*, 450 tons of prefabricated components of the outboard convection sections for Combination Units 5 through 8, the Japanese steel industry and the Japanese work force.

Initially, there was need for material for the convection section project at Lago. Steel yards in West Germany, England, Italy, United States, Japan, and other producing countries competed against each other for the order. Considerations were price, quality, delivery. Who best met the requirements, expectations, responsibilities?

In this lesson we are told a Japanese firm met the specifications. The Japanese had the skills in their work force, modern equipment in their yard and low enough costs to command the order. And in a cold, matter-of-fact, international business world, where sympathies run a poor second to the hard facts of costs and availability, the Japanese were awarded the order. The degree of Japanese

competitiveness is further emphasized by the *Shunkoku Maru*. In spite of the fact that it took the freighter twenty-three days to reach Aruba as opposed to less than two weeks sea time from Europe to Aruba, the Japanese were still able to satisfy the customer, Foster-Wheeler, that theirs was the best offer on the international market.

This is nothing more than international shopping in the free world. Shopping, which is really comparing goods and costs, is a product of competition. As long as economic freedom exists, companies will compete for orders, and each will attempt to do better than the other. The product of their competitive efforts will be judged by the buyer.

The Japanese freighter carried steel, but the same competition applies to oil. Just as Foster-Wheeler and Lago shop for heavy equipment, companies needing energy sources shop for quality and price in oil. Lago competes with the rest of the world, and its volume of business depends upon how well Lago is able to compete.



THE FREIGHTER *Shunkoku Maru* took twenty-three days to make the voyage from Japan to Aruba with its cargo of 450 tons of fabricated material for the outboard convection sections being installed on the Combination Units. The ship, a world-wide heavy lifter, is commanded by Captain M. Iyobe, who, curiously, noted pertinent information in English on the calendar behind him. The entire crew is Japanese.

E BAPOR di carga *Shunkoku Maru* a tuma binti-tres dia pa haci e baha for di Japon pa Aruba cu su carga di 450 toneladas di material.



STACK SECTIONS were easily lifted off the freighter's deck and placed on a barge by the ship's crane. The *Shunkoku Maru's* deck crew wore safety hats.



SECTIONNAN DI seccionnan a worde hisa cu facilidad for di dek di e bapor di carga y deposita ariba e lancha door di e grua di e bapor.

## Parti di Seccion pa Difusion di Calor A Worde Traha na Japon y Manda pa Aruba

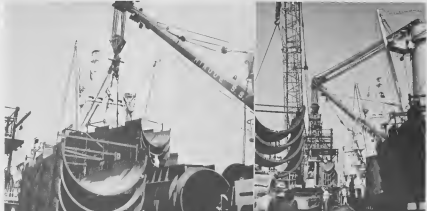
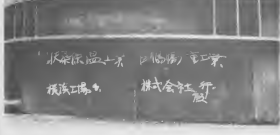
Un les excelente den economia di mundo libre y competicion internacional tabata evidente na Finger Pier No. 2 Juli 18. E les tin cuatro parti: e bapor di carga Japonés *Shunkoku Maru*, 450 ton di partinan prefabrica pa e seccion exterior di difusion di calor pa Combination Units 5 te 8, e industria di staal Japonés y e trahadornan Japonés.

Pa cuminsa, tabatin mester di material pa e proyecto pa difusion di calor na Lago. Industrias di staal na Aleman Occidental, Inglaterra, Italia, Estados Unidos, Japon y otro paisnan productor a competi cu otro pa haya e order. Puntanan di consideracion tabata prijs, cualidad, y entrego. Cual a cumpli mehor cu e requerimentonan, e sperançanan y responsabilidanan?

Den e les aki nos ta worde hisa cu e empresa Japonés a cumpli cu e especificacionan. E Japonésnan tabatin e abilidadnan den nan personal di traha, equipo moderno den nan industria y costionan bastante abash pa haya e order. Den un mundo di negoshi internacional friu y di realidat, na unda simpatia ta menos cu na segundo lugar compará cu e hechonan duro di costo y disponibilidad, e Japonésnan a worde diñá e order. E grado di e competicion Japonés a ser accentua ainda mas door di *Shunkoku Maru*. No obstante e behebo cu a tuma e barco di carga binti-tres dia pa yega Aruba contra menos cu dos siman di viahe di lama for di Europa, e Japonésnan ainda tabata na posicion pa satisfacer e cliente, Foster-Wheeler, cu nan oferta tabata di mehor ariba mercado internacional.

Esaki no ta nada mas cu un compra internacional den mundo libre. Compra, loke realmente ta nifica compra articulonan y costo, ta un producto di competencia. Pa tanto tempo cu libertad economico ta existi, companianan lo competi pa ordenan, y cada uno lo trata di haci

(continúa na pagina 5)



SECTIONS OF duct work, fabricated in halves in Japan, were lifted in bunches and placed on the pier. The dockside activity at No. 2 Finger Pier lends interesting patterns. SECTIONNAN DI tubo, fabrica na mitar pisa na Japon, tabata worde hisa den grupu y deposita ariba waf.



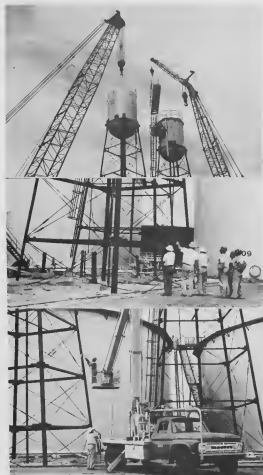
PIECES FOR the outboard convection sections brought to Aruba by the Japanese freighter weighed approximately 450 tons. Some of the segments were marked with intricate and flowing Japanese characters.

PIEZANAN PA e seccionnan exterior pa difusion di calor traci pa Aruba door di e bapor di carga Japonés a pisa aproximadamente 450 toneladas. Algun di e segmentonan tabata marca cu letternan Japonés.



THREE WATER tanks were removed from the refinery skyline recently primarily through the efforts of the cutting torch. The tanks literally had their legs cut out from under them. In each instance, it would have been impractical, if not impossible, to pull them over. **TRES TANKI** di awa a worde kiti for di e silhatu di refinaria recientemente primeramente door di esturzonan di torcha cortador. Literalmente, e tankinan a haya nan pianan corti for di baa nan. Den cada caso, lo tabata impractic, si no imposible, pa saka nan afor di ariba. Pesey nan a worde corti.

## Legs Cut Out From Under Three Water Tanks



One of the interesting aspects of rigging is that rarely are two jobs exactly the same. This statement was made by a man who has been involved in rigging and heavy lifting all of his adult life. He made the comment with evident satisfaction in his chosen vocation as he watched the legs literally being cut out from under surge tanks 84 and 89. Two cranes were assigned to the project. The Lago crane lowered the walkway that bridged the two tanks after it had been cut free. In answer to the question "Why was the larger crane holding the tank from above?" L. F. Moritz, Mechanical-Yard craft specialist and the man responsible for Lago's lifts, replied that the legs of the tank were going to be cut from under it. This was an instance of not being able to pull the tank over, and a situation in which scaffolding and laborious dismantling would have been too time-consuming and inefficient. The expedient method was to hold the tank from above and cut off the legs and lower and cut off the legs and lower — until the tank was low enough and light enough to haul away to the scrap pile.

WHILE THE tall crane held the tank from above, the supporting legs were progressively cut off from below. As the legs were shortened the tank was lowered until at last it rested close to the ground where it was of such size that it could handily be placed on a truck and carried away as scrap.

MIENTRAS E grua tabata tene e tanki na su parti ariba, e pianan cu tabata wanta a worde corti for di abao usa pa uno, berna e pianan tabata ser corti mas cortico, e tanki a worde baha te cu na ultimo e tabata sosoca cerca di tera, na unda e tabatin tal grandura cu e a worde ponc cu facilidad ariba un truck y transporta pa uso como material bieuw.

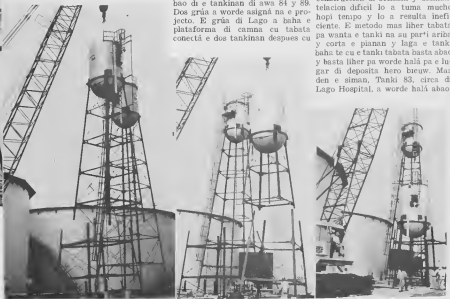


GIRAFFES LIFTED the men with the cutting torches to the designated height at which the legs were to be cut. **APARATO** DI tipo giraf a hiza e hombernan cu nan torcha di corta na e altura necesario na unda e pianan meser a worde corti.

## Pianan Corta Bao di Tres Tanki di Awa

Uno di e aspectonan interesante ei a worde corti afor. Contestando di armamento y desarmamento di e pregunta "Pakico e grua mas grandi tabata teniendo e tanki for di parti ariba?", L. F. Moritz, especialista di Mechanical-Yard craft y tabata involvi den armamento y hizamento di equipo plant henter su bida como un adulto. El a haci e remarca cu satisfaccion evidente den su vocacion escañi mientras cu tabata fijando com e pianan tabata worde kiti literalmente for di baa di e tankinan di awa 84 y 89. Dos grua a worde asigna na e proyecto. E grua di Lago a baha e plataforma di canna cu tabata conecta e dos tankinan despues cu

e tanki lo worde corti for baa di nan. Aki tabata un instante caminda e tanki no por a worde hali un banda y un situacion den cual construccion di stelashi y desmantelacion dificil lo a tumu mucho hopi tempo y lo a resulta inefficiente. E metodo mas liber tabata pa wanta e tanki na su parti ariba y corta e pianan y laga e tanki baha te cu e tanki tabata basta abao y basta liber pa worde hali pa e lugar di deposita hero bieuw. Mas den e siman, Tanki 83, circa di Lago Hospital, a worde hali abao



### Empleadonan Ta Mantene Cifra di Seguridad Bon Durante Promer Sesu Luna

Empleadonan di Lago a mantene un record excelente na trabao pa seis luna. Na tabatin un gran cantidad di capacitan na Juni pasado. A causa cu e cifra di frecuencia pa accidente incipientemente a baha te 0.26, cual ta menor cu un solo comensando na emplesadonan di Lago pa e promer sesu lunanan di 1963.

Comenciamiento di practicanan di seguridad den e grupo di empleadonan di Lago tambe a reduci e cantidad di accidentenan menor na un minimo. Durante Juni tabatin dos accidente menor, incluyendo diradon camaron. E otro den wena causo door di beselo e. E otro causo ta accidente menor durante un luna de diezimo, cual a worde anotado den Februari 1962.

Tu esito ta resultado di costumber di trabao cu seguridad di cada trahador individual. E programa di seguridad na Lago ta planea y dirigi profesionalmente, pero sin atencion y comenciamiento di cada empleado. E programa lo porde porde na e eficacia. E practica excelente di empleadonan tocante seguridad, nan comenciamiento di practica di seguridad y nan cuidado pa elimina malpracticon contra seguridad ta entre e moltronnan pa e cifra di frecuencia abaxo di e promer sesu lunanan. Nan ta tambe signu di e moltronnan cu empleadonan di Lago a gana tambe diezimo Premio di Honor di National Safety Council y sus concurso di industria di NSRC.

Lago na cifra di frecuencia mas abaxo e worde estableci na 1961 tempo cu empleadonan di Lago a percursu pa un cifra di 0.34. E cifra tambe tabata di mas abao den historia di concurso di National Safety Council. E reduci e record di 0.38 estableci na 1960 door di empleadonan di Mobil Oil Company di California den Egi. Lago su anterior mejor anja di seguridad tabata 1967, tempo cu empleadonan a establece un cifra di frecuencia di 0.9.

### Ocho Empleado Ta Ricibi Oloshi pa Binti-Cinco Anja di Servicio di Lago

Ocho empleado a ricibi oloshian pa 25 anja di servicio, di cual e cantidad na ceremonianan bini di servicio di American Overseas General B. C. Clarkson Aug. 7 den e ceremonia teni na Reception Center, e nuobe empleado a anuncia e cantidad di empleadonan cu un cuarto siglo di servicio, kende a ricibi oloshi, na 1294. Cinco empleado a representa Departamento Mechanical, Nan tabata: A. Croes y P. Gomes, di Machinat; J. R. Tromp, di Welding; y E. Granger y E. M. Wood, di Yard. Por di Departamento di Marina tabata A. M. Windward di Ploeting Equipment.

E lista a completa complet door di dos empleado di Procesa Department. Nan tabata G. H. Nicholson di Recovering and Shipping y S. Tromp di Light Oils Panning.

THIRTY-FOUR years of Lago service were brought to a close at the retirement luncheon that honored T. M. Buzalos. His guests, left to right, were F. W. Switzer, L. F. Ballard, H. V. Massey, K. F. Springer, A. G. Trinta y custer anja di servicio. E ceremonia di despedida ta pa un comida di pension na cual T. M. Buzalos, H. V. Massey, K. F. Springer, A. G. Rosenthal y G. L. MacNutt,

THIRTY-FOUR years of Lago service were brought to a close at the retirement luncheon that honored T. M. Buzalos. His guests, left to right, were F. W. Switzer, L. F. Ballard, H. V. Massey, K. F. Springer, A. G. Trinta y custer anja di servicio. E ceremonia di despedida ta pa un comida di pension na cual T. M. Buzalos, H. V. Massey, K. F. Springer, A. G. Rosenthal y G. L. MacNutt,

### New Building Materials Sought by Esso Research To Relieve Housing Need

The Pan-American Union, General Secretariat of the Organization of American States, Office of Research, Research and Engineering Company have announced a contract under which Esso Research and Development building materials and techniques will be conducted in Latin America. The contract, signed by Dr. Jose A. Moss, secretary general of the OAS, and Dr. John G. McNab, vice president of Esso Research, in a two-year agreement for the development and testing of such materials. The project will be centered at the Inter-American Housing and Planning Center at Bogota, Colombia.

The goal of the new research program is to help ease a critical shortage of housing in Latin America by developing new materials for moderately-priced but substantial dwellings, particularly in the over-crowded urban areas. It is estimated that two to three million new houses a year are needed in Latin America. Throughout the Free World, according to United Nations figures, 10,000,000 new houses a year will be required during the next two decades to take care of the growing urban populations and inadequate facilities.

### In Bogota

The materials to be investigated at CINVA in Bogota are petroleum-based products ranging from asphalt to plastics. Esso Research is experimenting with the prospects for using these substances in combination with materials indigenous to Latin America. A principal potential advantage of the oil-based products is that the raw materials are plentiful and relatively inexpensive.

Under the agreement, Esso Research will make the experimental materials available to CINVA experts for tests and will help evaluate the results.

The project may involve the building of entire houses or parts of houses with materials now being formulated in the laboratories. The contract is the first that brings together the resources of the OAS General Secretariat and an international petroleum organization. The OAS-administered CINVA was established eleven years ago to conduct educational and research activities in the fields of housing, community planning, and building. This includes development, testing and dissemination of information regarding building materials and methods for use in Latin America.

This association with Esso Research and Engineering, the Union said, will provide an opportunity for research on new materials based on chemical and petroleum derived products. The ultimate goal of the research is to provide better and less expensive building materials for Latin America.

THIRTY-FOUR years of Lago service were brought to a close at the retirement luncheon that honored T. M. Buzalos. His guests, left to right, were F. W. Switzer, L. F. Ballard, H. V. Massey, K. F. Springer, A. G. Trinta y custer anja di servicio. E ceremonia di despedida ta pa un comida di pension na cual T. M. Buzalos, H. V. Massey, K. F. Springer, A. G. Rosenthal y G. L. MacNutt,

THIRTY-FOUR years of Lago service were brought to a close at the retirement luncheon that honored T. M. Buzalos. His guests, left to right, were F. W. Switzer, L. F. Ballard, H. V. Massey, K. F. Springer, A. G. Rosenthal y G. L. MacNutt,

### Dunlap, McBurney, Promer Aprendizinan di Gas Plant, Ta Retira den Futuro

Dos empleado kende a yega na Lago na mas e menses e mes tempo cu e planta di gas pronto cu presion tambe na mas e menses e mes tempo. E bantecunonja di servicio cu comensamento na e planta di gas original na Lago y nan retiro en consecuencia, denlugar, ta hopi diferente pa C. Council Dunlap, Jr. y Lloyd D. McBurney.

McBurney tabata e promer di e dosnan cu a yega El a worde asigna pa Gas Plant control development Operator na Februari 1963. Dos luna despues Sr. Dunlap a yega ariba e encena di Lago y tabata asigna cu mes un titulo y na mes un barga cu trabao.

Sr. McBurney tin over-bantecunonja di servicio, cual ta inclui servicio anterior en compania. Su empleo den Gas Plant tabata cortico y na Juni 1958 el a cambia pa Technical Department-Engineering cu un ingeniero estudiante. El a leda den Technical-Engineering te na su transfer pa Procesa Department-Cracking, Monitor del Departamento Tecno, el a molic promocionnan cu a inclui Junior Engineer, Equipment Inspector y Group Head El e bai pa Procesa Department na Mei, 1949, como un asistente den proces El a haya promocion pa Foreman di Procesa an Juli 1960. Na Mei 1962, Sr. McBurney a cambia pa Technical-Engineering como un Senior Engineer. El a leda den e division aki. Sr. McBurney a traha pa Lago na principio di September.

Promer di a bini Aruba, Sr. Dunlap ariba tres concurso tabata empleado den Standard Oil Co. (S.O.) El tin mas cu bantecunonja di servicio. Por di Aprendiz Operator den e Plant, Sr. Dunlap a worde asigna pa Procesa Department-Cracking industrial na unda el a leda traha durante su carera na Lago.

Despues di un bari Intermedial Clerk, y na December 1942, a haya promocion pa Group Head. Na April, 1943, el a worde promoví pa Hefe di Annulantes and Expedientes. El a traha pa Lago na 1949.

### Esso Research Ta Busca Material Nobo pa Yuda, Sersiedad Critico di Cas

Union Pan-Americano, Secretariado General di Organizacion di Estados Americanos (OEA) y Esso Research & Engineering Company a anuncia un contract biao di cual un investigacion tocante tiponan nobo di materialnan di construcion y metodo tecnico lo worde conduci den America Latina.

El secretario general di OEA, y Dr. John G. McNab, vice president di Esso Research, ta un comision di dos anja pa investigacion, desarrollo y tratamiento di tal material. E centro di e proyecto lo ta na e Inter-American Housing and Planning Center di Bogota, Colombia.

E obhetivo di e programa nobo di investigacion ta pa yuda mehora e necesidad critico di cas den America Latina. E programa ta pa un comision di investigacion ta pa yuda mehora e necesidad critico di cas den America Latina. E programa ta pa un comision di investigacion ta pa yuda mehora e necesidad critico di cas den America Latina.

E materialnan cu lo worde investiga pa CINVA na Bogota, produccionnan usando petroleo como base yora, ando entre otro plastic Esso Research ta experimentando cu e materialnan di construcion cu nan uso en combinacion cu material nativo di America Latina. E posible ventaha di e materialnan di construcion usando como base ta la yuda, primu ta na abundancia y ta relativamente barata



WITH M. Smit of Procesa-Cracking and Light Ends and Ramon A. Sharp, summer college student, is Professor Isaac Wakayabashi of Kansas State University. Prof. Wakayabashi was introduced to Aruba by Mr. Sharp, a chemical engineering student at Kansas State.

HUNTO CU M. Smit of Procesa-Cracking and Light Ends and Ramon A. Sharp, un estudiante di curso durante verano, ta Profesor Isaac Wakayabashi di Kansas State University. Prof. Wakayabashi a worde introduci na Aruba door di Sr. Sharp, un estudiante de ingenieria quimico na Kansas State.

### Judo Expert Visits Aruba, Tours Lago

An individual who is becoming a fast friend of Aruba and its people is whom a large following is developing - Professor Isaac Wakayabashi. Associated with the school of electrical engineering at Kansas State University, Prof. Wakayabashi is visiting Aruba for eight weeks as a result of a suggestion offered by one of his students.

The student in this instance is Ramon A. Sharp, a chemical engineering student at Kansas State University.

### Experto di Judo Ta Bishita Aruba, Lago

Un persona cu ta brande tin un gran grupo di Aruba y su populacion y ta lende un gran cantidad di simpatizanten ta desarroyando ta Profesor Isaac Wakayabashi. Siendo asoci cu e school di ingenieria electrica na Kansas State University, Prof. Wakayabashi ta bishitando Aruba pa ocho semana como resultado di un sugierencia haci door di uno di su estudiante.

E estudiante den e caso aki ta Ramon A. Sharp, un estudiante den

Esso e combenio, Esso Research lo bise e materialnan experimental disponibel na exportacion di CINVA pa tratamento y lo yuda evalua e resultado.

E proyecto por envolvemento trahadonan di casnan completo di parti di casnan cu materialnan cu awer ta worde formulá den laboratoranan.

E extracto ta esan di promer cu ta tres hunto e recursonan di Secretariado General di OEA y organizacion di petroleo internacional. E mutacion CINVA, cu ta administrá pa OEA, a worde estableci algun anja pasá pa comec actividatnan educacional y di investigacion arbi tracion de habitacion, planeamiento urbano y construcion. E lista ta inclui tratamiento y donamiento di informacion tocante materialnan di construcion y metodonan di uno den Latino America. CINVA ta e centro tecnico principal arbi e problema di cas pa America Latina.

E asociacion aki cu Esso Research and Engineering, asina e Union Pan-Americano a bini, lo dina un oportunidad pa investiga materialnan nobo pa bini e produccionnan di cemento y petroleo. E obhetivo final di e investigacion ta pa provee materialnan di construcion nobo y mehor costo pa America Latina.

### NEW ARRIVALS

- PHILLARD-BARZIO, June 30, Antonio Barzio, B. an, Juan Barzio, Ingeniero.
- BIENSI, June 30, Joseph Yari, A. debarzio, Ingeniero.
- SOLOGLIENI, June 30, Medico, A. debarzio, Ingeniero.
- SAVY, Paul L., June 30, Ingeniero.
- GERMAN, Antonio G., July 1, A. debarzio, Ingeniero.
- ARENDS, Pedro J. L., Mof, A. debarzio, Ingeniero.

WARMTH A little water and the finest cereals are all the perishables needed by the Administration Building.

CALOR, Un poco agua y un buzaco de mas chikito ta pa e necesidatnan di e edificio de administracion.



THE FIRST game of the Aruba Little League play-offs between the American Legion and O-So Grape was played at Lona Palm Stadium. Firing the ball toward the batter is Harold Tromp, O-So Grape pitcher.

E PROMER wega eliminatorio di Aruba Little League entre American Legion y O-So Grape a wordo hunga na Lona Palm Stadium. Lanzando e bala pa e bateador ta Harold Tromp, pitcher di O-So Grape.



TO GAIN the island finals, the American Legion team had to defeat Libby's with whom it had tied in the regular league schedule. PA GANA e weganan final di e isla, e team di American Legion mester a derrota Libby cu cual el a empata e wega den e liga.

## Aruba Little League Finals: American Legion vs O-So Grape

The finalists of the Aruba Little League competition are O-So Grape of Oranjestad, winners of the League's northern division, and the American Legion of Seroe Colorado, southern division winners. Both teams completed their regular fifteen-game season with identical records of twelve games won and three lost. The Legion, however, had to win its league title in a playoff against Libby's of Savaneta. O-So Grape is led by its pitcher, Harold Tromp, who won ten games and batted .476. The Legion's best pitcher is Gerry Katoen, who also won ten games. Top batter on the Legion squad is David Proterra, who batted .385 during the regular season. The series went three games to decide the winner.

E clubnan den weganan final di Aruba Little League su competicion ta O-So Grape di Oranjestad, ganadornan di Division del Norte di e Liga, y American Legion di Seroe Colorado, ganadornan di Division del Sur. Ambos team a completá nan temporada regular season cu mes un anotacion di dousdo wega gana y tres perdi. E team di Legion, sin embargo, mester a gana su titulo di liga den un playoff contra Libby di Savaneta. O-So Grape ta rold Tromp, who won ten games and batted .476. E mehor bateador pa e Legion squad ta David Proterra, who batted .385 durante e temporada regular di e liga.



THE LONA Palm stands were packed for the first playoff game. E TRIBUNA di Lona Palm tabata completamente yen pa e promer.



THE WINNERS of the northern and southern leagues of Aruba's Little League were O-So Grape and the American Legion. The two met in a two-out-of-three series to decide the island champions. The Legion pitcher and catcher combination is Gerry Katoen, son of G. Katoen, pilot, and David Proterra, son of A. T. Proterra, Mechanical. The O-So Grape combination is Harold Tromp, son of E. Tromp, Mechanical, and Eric Zandam.



E GANADORNAN di e Hganan del norte y sur di Aruba Little League tabata O-So Grape y American Legion. E dosnan tabatin un encuentro den un serie di dos for di tres wega pa decide ariba e campeonato pa e isla. E pitcher di Legua y combinacion di catcher ta Gerry Katoen, yiu bomber di G. Katoen, un toada, y David Proterra, yiu bomber di A. T. Proterra di Mechanical. E combinacion di O-So Grape ta Harold Tromp, yiu bomber di E. Tromp.





POINTING TO the future are two youngsters on the Barcadera pier. Their attention is directed to the Esso Centro America during the loading of the first cargo of ammonia to be exported from Aruba. Ammonia must "well play" a large part in the lives of Aruba's young people. MENSTRUANDO NA futuro la dos hobencito na waf di Barcadera. Nan atencion ta dirigi na Esso Centro America durante e cargamento di e promer carga di amoniaco cu ta warda exportá for di Aruba. Amoniaco por well hunga un gran papel den bida di hobencito di Aruba.

## Nine Thirty-Year Service Employees Honored at Management-Staff Meeting

Nine thirty-year employees — the second largest thirty-year group — were honored for their years of service at a special meeting of management staff Aug. 14. Honored were George G. Stewart, Gerardo Dukken, Venancio V. Fero and Joseph E. Feterston of the Mechanical Department, Rolando M. Hazel of the Marine Department, Remigio C. Plank and Evaristo Kock of the Technical Department, Hubert van der Linden of the Process Department and Robert W. Schlager of the Public Relations Department.

General Manager F. C. Donovan welcomed the men and asked each of the department managers to trace their men's Lago careers. Mechanical Managers R. E. Boyack began with Mr. Stewart of Pipe, and commented on his competence over the years as shift papetero. One of his last assignments as a member of the pipe craft was assisting in the construction of No. 2 Acid Contact Plant. Prior to this laborer, Mr. Stewart had been a laborer, painter in the former Shipyards and water in the Steward's Department. In the Pipe Craft, Mr. Stewart has progressed to papetero A. Mr. Boyack also pointed out that Mr. Stewart is a bachelor, and hoped that shift work didn't ac-

tribute to this state.

Mr. Dukken of Welding was noted as a loyal and dependable employee. His service began in 1933 in the Labor Department, and later he transferred to the Welding Craft. At present he is a welder B. Mr. Boyack stated that Mr. Dukken has twelve children. He enjoys gardening and fishing and looks forward to these avocations when he no longer is a Lago employee. Mr. Boyack informed the group that Mr. Dukken has requested a lay off, which has been approved.

From the Machinist Craft was Mr. Fero, whose service began in 1933 in the Labor Department. The following year he was transferred to Mechanical-Machinist, where he has progressed to machinist A. Mr. Boyack complimented Mr. Fero on.

(Continued on page 3)

## Temporary Optional Early Retirement Program Offered to Lago Employees

In effort to decrease the number of layoffs and increase job security for employees who want to continue working, Lago Aug. 6 announced a temporary optional early retirement program for staff and regular employees. The plan offers increased lifetime annuities and lump sum payments to employees who are fifty or older on Dec. 31, 1963, with at least fifteen years of service.

The program will be in effect for three months beginning Sept. 1, and eligible employees may elect to take it.

Employees who elect to take advantage of it at any time during that period. While it is in operation, from Sept. 1 to Nov. 30, there will be no layoffs of Netherlands employees except for those who request layoff consideration.

In announcing the program, which has been under development for some time, General Manager F. C. Donovan pointed out that there has been no change in the necessity of reducing the voluntary early retirement of employees who are nearing regular retirement age would help to meet this need. The program cannot, however, eliminate the need for further layoffs in situations where there continues to be a personnel surplus.

The early retirement program provides two benefits for eligible employees who decide to participate in it.

First, the employee receives six months pay. This may be lump sum payment, or annuity payments made as he retires, or he may elect to receive it in up to twenty equal installments.

Second, the company will add to such employees' annuities an amount equal to one half of the early retirement amount that is normally applicable if an employee retires before age sixty. (An example: an employee who retires at age fifty-four receives lower annuity payments than if he were age sixty. Under this program, the company will add to his annuity payments half of the difference between his age fifty-four annuity and his age sixty annuity.)

(Continued on page 2)

## Cinco Empleados Retirando Tin Un Siglo y Mei di Servicio na Compania

Si nunca un grupo di empleadonan cu tabata retira cu pension por wordo refiri cu como hobencito, e grupo cu ta retirá Sept. 1 ta ta merece e distincion aki. Den cantidad di servicio, e grupo ta consisti cuatro empleado cu mas di treinta aña di servicio, y uno cu ta entre e empleadonan cu mas tanto servicio na Lago. Tur huntu, e cinco empleadonan cu ta retirá ta representa 153 aña di servicio.

Cipriano F. L. Penson di Mechanical Department ta uno di e honoradonan cu lo laga Lago Sept. 1. El tin mas cu treinta y sete aña di servicio y ta uno di e empleadonan cu servicio mas largo na Lago.

E dos empleadonan cu servicio mas largo ta José M. Kock di Mechanical-Paint y E. F. Dirkz di Technical-Laboratories. Ambos hobenan a cuminsa nan carrera na principio di 1925.

Sr. Penson ta empleado a cumansa na Juni 1926 cu Esso Transportation Company. Na Januari 1927 el a cambia pa Mechanical-Masons y finalmente na unda el a keda pa su asignacion terna y seis aña. Su promer asignacion despos di pon tabata Helper Segur di Clase. El a progredí door di e nivelnan di Helper y Tradesman y a wordo promoví pa Mason A na Februari 1939. E promocio aki na un momento a ser un caso pa un suboficial A na Esso wordo nombra como Mason Craft Foreman na Agosto 1960, y pa Yard Craft Foreman na Juni 1961.

Trinta Aña

Tres otro tin terna di mas aña ta Pius J. Geerman, Francisco L. Navas y Venancio Kock, tur dos tin tur servicio. E tresnan aki lo retirá un poco promer cu nan yugia edad di 60 aña, cual lo ta na luna di September pa nan tur.

Sr. Geerman tin over di trinta y tres aña di servicio, tur den Mechanical Department. Su asignacion na principio tabata como un peon y Mechanical Helper. El a haya promocion pa Laborer B na October 1941 y atrobe el a haya promocion na December 1942, e basha aki pa Sandblaster, cual ta su posicon actual.

Sr. Navas tin mas cu treinta y dos aña di servicio. El tambe tin tur servicio den Mechanical Department. El a cumansa como un peon y a cambia pa Yard Craft como un Pipefitter Helper B na Mei 1936. Posteriormente a habere door di e categorianan di Pipefitter te na Pipefitter A, e posicon cu el ta ocupa actualmente.

Sr. Kock tin over di trinta y un aña y mas di servicio na Lago. Excepto pa un periodo cortico di empleo den el cargo actual, Sr. Kock ta ser (Continued on page 2)

## Thirty-Year Awards Are Second Highest

Clasico but record

Nine men received thirty-year awards Wednesday, Aug. 14. The second highest record to date is the record group that received it on March 18, 1960. On that date ten thirty-year men were honored.

The recent awards ceremonies almost tied the record. It was the thirtieth anniversary for ten men, but one of the men was on vacation, and by the way, the second largest group, taking the distinction from the previous second high award, was honored by the group of the first thirty-year awards ceremonies honored seven men April 14, 1958.

Groups of six thirty-year men and groups of five have attended special ceremonies five times.

## Century and One-Half of Lago Service Represented in Five Retiring Employees

### Group Comprises Four Thirty-Year Men Including C.F.L. Penson, Whose Career Started in 1926

If ever a group of retiring employees could be referred to as outstanding, the group retiring Sept. 1 merits the accolade. In length of service, the group includes four men with over thirty years of service, and one who is among Lago's longest active service employees. Together, the five retiring employees represent 153 years of service.

Cipriano F. L. Penson of the Mechanical Department is one of the men who will leave Lago Sept. 1. He has over thirty-seven years of service and is one of Lago's longest service employees.

The two employees with the longest service are José M. Kock of Mechanical-Paint and E. F. Dirkz of Technical-Laboratories. Both men began their careers early in the company.

Mr. Penson's employ started in June, 1926, with the Esso Transportation Company. In January, 1927, he transferred to Mechanical-Masons and Insulators, where he remained for the next thirty-six years. His first assignment after laborer was helper second class. He progressed through the helper and tradesman levels and was promoted to mason A in February, 1939. This promotion was followed by another in April, 1940, to subforeman A. He was made Mason Craft foreman in August, 1960, and Yard Craft foreman in June, 1961.

Three others with thirty or more years are Pius J. Geerman, Francisco L. Navas and Venancio Kock, all of the Mechanical Department. The three will retire on the eve of their sixtieth birthday, which occurs in September for all of them.

Venancio Kock has over thirty-two years of service, all in the Mechanical Department. Early assignments were as a laborer and mechanical helper. He was promoted to laborer B in October, 1941, and again promoted in December, 1942, this time to sandblaster, his present position.

Mr. Navas has over thirty-two years of service. He too, has had all of his service in the Mechanical Department. He started as a laborer and transferred to the Pipe Craft as a pipefitter helper B in May, 1936. Promotions took him through the pipefitter categories to pipefitter A. The position he presently holds.

Mr. Kock has over thirty and one-half years of Lago service. Except

## Plan Temporario di Pension Adelanta Opcional Ofreci na Empledo di Lago

Den un esfuerzo pa mengua e cantidad di layoff y aumenta seguridad di trabao pa empleadonan cu ta desos di sigru trabu, Lago Aug. 6 a anuncia un programa temporario di pension adelanta opcional pa empleadonan di staff y regular. E plan ta ofrece pagamento di pension aumentá pa hobencito y pagamento di un suma por asemba na empleado cu ta cu un edad di 50 aña.

Den un esfuerzo pa mengua e cantidad di layoff y aumenta seguridad di trabao pa empleadonan cu ta desos di sigru trabu, Lago Aug. 6 a anuncia un programa temporario di pension adelanta opcional pa empleadonan di staff y regular. E plan ta ofrece pagamento di pension aumentá pa hobencito y pagamento di un suma por asemba na empleado cu ta cu un edad di 50 aña.

E programa lo drenta na vigor pa tres luna cumansando Sept. 1 y empleadonan eligible por escoge pa tumá ventaja di e su cualidat tempu durante e periodo ey. Mientras e programa ta na vigor, for di Sept. 1 te Nov. 30, no lo hayofre considerá e empleadonan hulandes, excepto pa e caso cu pidi pa wordo considerá pa layoff.

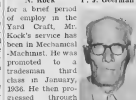
Den su anuncio tocante e programa, cual tabata bna desayray pa algun tempo, General Gerente F. C. Donovan a mustra cu no tabatin ningun cambio den e necesidad di reducir personal. E pension adelanta voluntario di empleadonan kende ta eligible pa retira, cu e programa ta ofrece, ta necesario aki. E pro-



H. H. Nixon C. F. L. Penson



N. Kock P. J. Geerman



P. J. Geerman

for a brief period of employ in the Yard Craft. Mr. Kock's service has been in Mechanical-Machinist. He was promoted to machinist A in June, 1942, the position he presently holds.

The fifth member of the Sept. 1 retirees is Hugh H. Nixon of Process-Utilities. Mr. Nixon has over nineteen years of service, exclusively in the Utilities Division. His first assignment in July, 1944, was operator in the Powerhouse. He served in various capacities as shift breaker and assistant shift foreman and in October, 1954, was promoted to shift foreman, zone II. In February, 1961, he was made Utilities shift foreman, the position he holds at present.

## Plan Temporario di Pension Adelanta Opcional Ofreci na Empledo di Lago

Den un esfuerzo pa mengua e cantidad di layoff y aumenta seguridad di trabao pa empleadonan cu ta desos di sigru trabu, Lago Aug. 6 a anuncia un programa temporario di pension adelanta opcional pa empleadonan di staff y regular. E plan ta ofrece pagamento di pension aumentá pa hobencito y pagamento di un suma por asemba na empleado cu ta cu un edad di 50 aña.

Den un esfuerzo pa mengua e cantidad di layoff y aumenta seguridad di trabao pa empleadonan cu ta desos di sigru trabu, Lago Aug. 6 a anuncia un programa temporario di pension adelanta opcional pa empleadonan di staff y regular. E plan ta ofrece pagamento di pension aumentá pa hobencito y pagamento di un suma por asemba na empleado cu ta cu un edad di 50 aña.

E programa lo drenta na vigor pa tres luna cumansando Sept. 1 y empleadonan eligible por escoge pa tumá ventaja di e su cualidat tempu durante e periodo ey. Mientras e programa ta na vigor, for di Sept. 1 te Nov. 30, no lo hayofre considerá e empleadonan hulandes, excepto pa e caso cu pidi pa wordo considerá pa layoff.

Den su anuncio tocante e programa, cual tabata bna desayray pa algun tempo, General Gerente F. C. Donovan a mustra cu no tabatin ningun cambio den e necesidad di reducir personal. E pension adelanta voluntario di empleadonan kende ta eligible pa retira, cu e programa ta ofrece, ta necesario aki. E pro-

(Continued on page 2)

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILES, BY LAOQ OIL & TRANSPORT CO. LTD. Printed by the Aruba Druckerij N.V., Aruba, Ant.

## An Honest Man Found

Diogenes, a noted Greek philosopher who lived centuries ago, was said to have wandered about in the daylight with a lantern, looking for an honest man. If he were still looking today, he could find the honest man he sought in Aruba. He is here.

The other day, a gentleman walked into the Lago Commissary and approached the cashier with whom he had previously checked out a supply of groceries. He handed the cashier Fla. 100 and explained that he had been given Fla. 100 too much in change. The sum was not rightly nor honestly his and he was returning it to the man who had erred. The gentleman of exemplary honesty left Lago Commissary when he had completed his deed so quietly and so modestly as when he had entered. For those who knew what had transpired, his departure was followed with admiration and respect.

He who admired most was the cashier who had reported an unexpected shortage of Fla. 100. Lago Commissary cashiers, naturally, are responsible for the money they handle. Continued shortages are subject to disciplinary action. When the gentleman of honesty returned the Fla. 100 he not only returned a sum to its rightful place, but he also protected the integrity of a Lago cashier.

The entire act was, indeed, a classic example of the enactment of the Golden Rule, of doing unto others as you would have them do unto you.

Should Diogenes return, he can be directed in Aruba. For in the midst of the island's population is a gentleman whose honesty and principle is the highest and most worthy of the greatest respect.

## Un Hombre Honrado Haya

Diogenes, un filósofo Griego notable kende tabata hasi signona pasá, segun tabata bisá, tabata camna rond durante dia cla cu un lanterná buscando un hombre honrado. Si e tabata busca ainda awe, el lo por a haya e hombre honrado na Aruba. El ta aki.

Algun dia pasá, un señor a drenta den Comisario di Lago y a sacra e cahero kende anteriormente e check su compra di articulo. El a entrega e cahero Fla. 100 y a splica cu e a wordo dobeli Fla. 100 di más den e recibo di placa. E suma segun derecho y honredad no tabata di e y posesy e tabata entregando e back na e hombre cu a haci uva. E señor di honreda kempelo a laga Comisario di Lago ora cu el a cumpli cu su acta mes temo y modesto manera el a drenta. Pa esnan kende tabata satisfí kiko a socede, su salud a wordo sigui cu admiración y respect.

Esun cu a admirá e mas tanto tabata e cahero kende a reporta un falta inexplicable di Fla. 100. Caheranan di Comisario di Lago, naturalmente, ta responsabel pa e placa cu ta pasa den nan man. Pasa continuo di placa ta motibo pa accion disciplinario. Ora un hombre honrado a dobelo e Fla. 100, e no solamente a dobelo e suma na dobelo, pero el tambe a proteha e integridad di e cahero di Lago.

Henter e accion aki, en realidad, tabata un ejemplo clasico di aplicacion di e Regla di Oro di haci na otro mesec cu bo kier pa nan haci cu bo.

Si Diogenes por bolbe, el por wordo manda pa Aruba. Pasa den medio di e regulacion di e isla tin un señor kende a honrada y principio di e mas hayto y ta merece lo mas grande respect.

## Aruba Technical Schools Announce Evening Courses Registration Next Month

The Aruba Technical Schools in Oranjestad and San Nicolaas will conduct evening courses beginning in September.

Enrollment for these courses will be held Monday, Tuesday and Wednesday, Sept. 9, 10 and 11 at the Oranjestad APTS between 6:30 and 8 p.m.

Practical technical drawing and sheet metal will be given in carpentry, masonry, machine and electrical engineering. Classes will be held in evening and acetylene welding and auto-

mobile mechame and diesel engine

Advanced courses will be conducted in pre-training for junior machinist, training for junior machinist, high technical assistant electronics, steam machinist A and B certificate and beginners and advanced arc welding.

Also, an assistant electronics technician course will be offered for those who have an ATS or MULO diploma. For those who have completed the first and second grades of UTS, there will be a course toward a personal diploma for ship's engineer.

Tuition fees, which are applicable against Lago's Educational Refund trust and acetylene welding and auto-

## J. Wever Made Assistant Zone Supervisor Aug. 1; Promotion Is Eighteenth

Jose F. Wever was promoted to assistant zone supervisor effective Aug. 1. Mr. Wever's most recent promotion was his eighteenth in a current Lago career that is reaching its twenty-seventh year.

Mr. Wever's introduction to Lago was as an office boy in the Accounting Department in 1934. One year later, he was in the Mechanical Department as a mechanical apprentice. From 1937 and 1938, he advanced through the mechanical apprentice ranks in 1938 and in March, 1939, was promoted to senior apprentice. He then worked four months later. He may be a trades class helper A.

From 1942 to 1945, Mr. Wever progressed through the machinist ranks and became a machinist in March, 1945. Three years later, he became a subforeman B. In August, 1950, he was made subforeman of the Mechanical-Machinist, the position he held at the time of his Aug. 1 promotion.

## Wever Nombra Assistant Zone Supervisor Aug. 1; Su di Diezochro Promocion

Jose F. Wever a wordo promoví pa Assistant Zone Supervisor efectivo Aug. 1. Sr. Wever na mas reciente promocion ta su diezochro promociun su corriente carrera na Lago cu ta yegando di su hant-aseti aña.

Sr. Wever su principio na Lago ta como un muchacho di oficina y counting Department na Januari 1934. Un aña despues, el a bai pa Mechanical Department como un Mechanical Apprentice. Den 1937 y 1938, el a avansá door di e pomenclacion di Mechanical Apprentice y na Mart 1939 el a haya Promocion pa Senior Apprentice.

For di 1942 te 1945, Sr. Wever a progresa door di e categorianan di Machinist y a bira un Machinist A na Maart 1945. Tres aña despues, el a bira un Subforeman B. Na Augustu 1950, el a wordo nombra Subforeman di Machinist Craft. E siguiente aña, el a wordo promoví pa Foreman di Mechanical-Machinist, e posicon cu el tabata ocupa na e tempo di su promocion di Aug. 1 pa Assistant Zone Supervisor.

## PENSION OPTIONAL

(Continúa di pagina 1)

cuenta-y-cuatro aña ta ricibi pagonan di penson mas abao cu si el tabatin e derecho di recibí un programa aki, Compania lo pone accion na su pagonan di penson matar di un 20% de descuento. E diferencia entre e suma di penson pa su edad actual y e suma cu el tabatin penson cu el lo a ricibi si e tabatin sesenta aña.)

Mas o menos 600 empleado ta eligible pa aplica pa Programa di Penson Adiantá si nan ta desea di haci esey. Qualifier empleado cu ta interesá lo wordo duna un aplicacion detaya di e beneficio cu el aplican den su caso particular pa ama y por decidí si e ta desea di accept'e o no.

## EARLY RETIREMENT

(Continúa from page 1)

Recently the same man he would have received had he been age sixty.)

About 400 employees are eligible to apply for this Early Retirement Program if they wish to do so. Any employee who is interested will be given a detailed explanation of the benefits which would apply in his case. The man must decide whether he wishes to accept it or not.

## Home Safety Annual Report Issued

Into the home of every Lago employee went a copy of the Lago Home Safety Report which was mailed to residences of Lago employees early this month, and reported in clear terms to both English and Spanish what safety hazards were gone on and what is hoped for in home and off-the-job safety.

Off-the-job such facts as the 1123 of personal injuries suffered by Lago employees during 1962 which resulted in 261 lost time days, the increase of injuries to 264 members of employees from 884 in 1961 to 1097 in 1962, and the increase of home injuries from 115 in 1961 to 123 in 1962.

It was also reported that the Speakers' Bureau presented 116 programs last year to 12,460 people.

The report was the second annual report on home safety sent to employees' homes.

## Dos Reactor di Planta di Alkiliata Ta Ricibi Inspeccion General

E dos reactor maná, ambob vital pa operacion di e planta di alkiliata, na vishita inspeccion general tey na oronje. E inspeccion ta dirigi pa abao na Mei y e camin bardi pariba na principio di e luna aki, cu ta di primer inspeccion desde su instalacion na 1960. Dosos diferente fisha y un average di cuarenta hombre tabata involvi cada dia durante e inspeccion. Un inspeccion mecanico y electrico di e reactornan ta como un suman di menos dependencia y reparacion cu ta wordo hayi restora ora e capitan protectorivo di e reactornan ta bira necesario.

Sete aparato mecador a wordo hazá for di nan posicon parba a reactor, a wordo repará y post baki den e planta. E parti door di cual e mecadoman ta drenta den e kamber di e reactor. Tin dos mecadoman. E uno di drenta, cual tambe a wordo repará. E otro ta un pieza e zona modificador di sedimento, cual ta bato e reactor elevá. Na reactivacion e inspeccionador abao, un average di como cuarenta ocho pafo Fahrenheit, e mecadoman ta mescla bato, sedimento y acido sulfurico den e proceso di alkiliata. Mas o menos 60,000 gallon di acido pa ora ta wordo curá cu door di e reactor.

Entre uno di e trabanador di e kamber di ofseta pa un inspeccion general di e reactorman e reemplazamiento di insulacion. Como te momentaneramente abao constante ta importante, tur insulacion vital ta cubri cu insulacion di glas cubi oronje. E insulacion den otro forma ta wordo lora rond di e partman di forma irregular. Una vez segark, e insulacion ta bira un duna un capa di verf alumin.

## Revista di Seguridat Na Cas A Wordo Publica

Un copia di e Revista di Seguridat Na Cas a bai na cas di cada empleado di Lago. El a wordo gepost pa presidencia di empedacion di Lago na principio di e luna aki y a reportá e palabranan di e tanto na Ingles como na Papiamentu kiko tabata pasando den y ta wordo apoya e seguridad na cas for di trabao.

E relato a duna tal hecunan mensa e 1223 accidente fuera di trabao cu empedacion di Lago a sufri durante 1962, cu un suma segark di 261 casacion di tempo perdi; e aumento di accidente na membronan di familia di empedacion for di 884 na 1097 na 1962; e suma segark di un accidentenan na cas for di 115 na 1961 te 123 na 1962.

Tabata a wordo reportá cu e Bureau di Seguridat presentó 116 programas aña pasá pa 12,460 hende.

E relato tabata lagando rapportá cu e suma segark di 1961 cu 261 casacion di tempo perdi; e aumento di accidente na membronan di familia di empedacion for di 884 na 1097 na 1962; e suma segark di un accidentenan na cas for di 115 na 1961 te 123 na 1962.

## Thirty-One Off-the-Job Injuries Listed in July; Only One Less than June

July was the second month in a year during which Lago employees' off-the-job safety efforts were as good as they were at the start of the year. During July there were thirty-one off-the-job injuries, only one less than the previous month. One on the March, 1957, when there were the thirty-four off-the-job injuries that were the highest frequency rate.

In spite of the large number of reported injuries, seven departments and unions passed the month of July without an injury. One of the departments in this category is the Public Relations Department. Public relations employees continue to maintain their perfect zero frequency rate, which began with the start of Lago's off-the-job safety contest in January, 1962.

Other groups which completed July without a disabling injury were Community Services, Executive Office, Industrial Relations, Marine, Site Construction, and the Oranjestad. There are twelve competing units in the safety contest.

Of the thirty-one off-the-job disabling injuries, seven were for the first seven months. The company's off-the-job frequency rate is currently 23.64 as compared to its final 1962 rate of 19.29.

Second to the Public Relations Department are Community Services, Industrial Relations and the Marine Police Department. Each unit of employees has experienced only one off-the-job disabling injury.

## Printa-Y-Or Accidente Pa-Yor di Trabao Reporta

Lama di Juli tabata e segundo luna den otro durante cual empedacion di Lago nan esfuerzonnan di seguridad fuera di trabao no tabata bira un mustra nan tabata na principio di e aña. Durante Juli tabata trinta-y-cuatro accidente incapacitante fuera di trabao.

No obstante, un cantidad hatu di accidente reporta, siete departamento y unidnan na pasa luna di Juli sin un accidente. Uno di e departamento en esta categoria ta e Public Relations Department. Empleado di Relaciones Publica ta agria mensa segark di 1961 cu 261 casacion fuera di trabao, cu un suma segark di un accidente incapacitante fuera di trabao.

Segundo na e grupo di empedacion ta Community Services, Executive Office, Industrial Relations, Marine, Site Construction y Depto. Tecnico. Tin diez y seis grupo cu ta competi den e concurso di seguridad.

Lago su total accidentenan incapacitante fuera di trabao pa aña completa Juli a promer siete lunanan. Actualmente compania su cifra di frecuencia fuera di trabao ta 23.64 compará cu e suma segark di 1962 cu 261 casacion.

E segundo despues di Depto. de Relaciones Publica ta Community Services, Industrial Relations y Lago Marine. Cada unid di empleado grupo di empedacion aki a experimenta solamente un accidente incapacitante fuera di trabao.

## CINCO EMPLEADO

viene tabata den Mechanical-Machinist El a haya promocion pa Trademan Third Class na Januari 1926. Na e mes e aña el a gana un diploma y nivelnan di Machinist y a wordo promoví pa Machinist A na Juni 1942, e posicon cu el ta ocupa al presente.

E otro grupo di empedacion ta el grupo di empedacion aki a experimenta solamente un accidente incapacitante fuera di trabao.

El a gana un diploma y nivelnan di Machinist y a wordo promoví pa Machinist A na Juni 1942, e posicon cu el ta ocupa al presente.

E otro grupo di empedacion ta el grupo de empedacion aki a experimenta solamente un accidente incapacitante fuera di trabao.

El a gana un diploma y nivelnan di Machinist y a wordo promoví pa Machinist A na Juni 1942, e posicon cu el ta ocupa al presente.

E otro grupo di empedacion ta el grupo de empedacion aki a experimenta solamente un accidente incapacitante fuera di trabao.

El a gana un diploma y nivelnan di Machinist y a wordo promoví pa Machinist A na Juni 1942, e posicon cu el ta ocupa al presente.

E otro grupo di empedacion ta el grupo de empedacion aki a experimenta solamente un accidente incapacitante fuera di trabao.

El a gana un diploma y nivelnan di Machinist y a wordo promoví pa Machinist A na Juni 1942, e posicon cu el ta ocupa al presente.

EMPLOYEES OF THE Carpenter Shop presented a table check to E. G. Refenburg, who retired July 1 after twenty-five years service. The presentation was made by V. Semeeler on behalf of all employees.

EMPLEADONAN DI Carpenter Shop a presenta su abniti de mesa na E. G. Refenburg, kende a ritira cu penson Juli 1 despues di binti-cinco aña di servicio. E presentacion a wordo haci door V. Semeeler na nomber di tur empleado.

**Boltonen di 30 Anja Segundo Centad**

Nuebe homber a ricibi boltonnan di trinta anja di servicio diarazon, Aug. 14. E cantidad di repentinamente a crece despues di e grupo di record cu a ricibi boltonnan maart 18, 1960. Aruba e fecha di e grupo anterior cu 30 anja di servicio a wordo honra.

E reciente ceremonianan di presentacion di bolton di servicio casa a empesado cu serenti kasha tabata cu 30 aniversario pa dia nobena, pero uno di nan tabata na vacation. Cu e siguiente grupo mas grandi cu a keda e distincion for di e grupo anterior mas halto di arte empleado, cual como grupo tabata. Na e presentacion tabata cu bolton di 30 anja este empleado a wordo honra na April 14, 1958.

Gruponan di sus empleado cu 30 anja di servicio a wordo honra dunes dia, y gruponan di cinco a presentacion cu omeñamanan special cu e grupo.

**Nuebe Empleado di Trinta Anja di Servicio Honra Na Reunion di Aug. 14**

Nuebe empleado di trinta anja e segundo grupo mas grandi 30 anja a wordo honra na un anjanjan di servicio na un reunion special di Managamentu di Aug. 14. Eanan hon tabata George G. Steward, Gerardo Dirksen, Venancio V. Faro y Joseph F. Peterson di Mechanical Department; Rolando M. Hazel di Depto. di Marina; Remigio Frank y Evaristo Koch di Departamento Tecnico; Hubert van Liden di Departamento di Procesos; y Robert W. Schläpfer di Departamento di Relaciones Publico.

Gerente General F. C. Donovan a yama e hombernan bonchi y a pidi cada gerente di departamento pa sendala e caserianan na Lago di nan empleado. Gerente General R. E. Boyack a cumenza cu Sr. Steward di Pipe y a comenta ariba su competencia duran su anjanan como un Pipe fitter di warda. Uno di su promer asignacionnan como un miembro di Seccion di Pipe tabata pa asisti den construcion di And Contact Plant No. 2. Promer cu e servicio aki, Sr. Steward tabata un peon, un vertido den e anterior shipyard y writer di Sr. Steward's Department. Den Pipe Craft, Sr. Steward a progressa pa Pipefitter A. Sr. Boyack tambe a comenta cu Sr. Steward ta un ingeniero, y ta spera cu trabao di warda no a atribui na e estado aki.

**Sr. Dirksen** di Welding a wordo nota como un empleado loal y confiansa. Su empleo a cumenza na 1933 den Labor Department, y despues di e cambio pa Welding Craft. Anteriormente el a traha pa Sr. Boyack a basa cu Sr. Dirksen tin dousaño y el ta gusta trabao den jardin y plantacion y su horta. El ta un aficionado aki ora e no ta un empleado di Lago mas. Sr. Boyack a informa e grupo cu Sr. Dirksen a postu su lay-off y mada e wora aporaho.

For di Mechanical Craft tabata Sr. Faro, kende su servicio a cumenza na 1933 den Labor Department. E siguiente anja el a cambia pa Mechanical-Machinist na unda el a progressa pa Machinist A. Sr. Boyack a complimenta Sr. Faro a kende un empleado loal y a duna e reconocimento como un experto di compresor y un kende probablemente sus mas tocante compresor den Edifisio Plant cu cualkier otro herde.

**Cuatro Empleado**

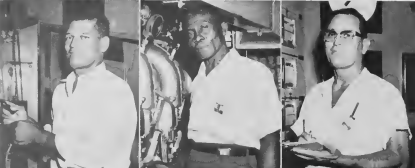
E di cuatro empleado di Mechanical Craft ta un machinist tabata Sr. Peterson. E servicio di Sr. Peterson ta parti entre Departamento Tecnico, di Lago Pipe y Mechanical. El a wordo asigna pa Welding Craft promer cu su cambio pa Machinist Craft na unda el a progressa pa Machinist A. Trabao su rol elevadonan di Lago ta wordo atende loal y confiansa.

E career di Sr. Hazel di Marine-Floating Equipment a wordo describe for di Lago Pipe y Mechanical. Sr. Hazel, Sr. Hazel a cumenza su servicio cu ESO Transportation Company. El a traha abordo di remodelador di Lago. E gerente di Marina a hazel bini cu 30 anja di servicio. Sr. Hazel ta un miembro di ESO cu su hobby el ta fishing. Deliberante, el ta un amante di muerdres. Sr. Hazel tin cuatro yu mayor y un yu homber.

Personan conoci pa boga a wordo introduci Balenger a nota, ta un Técnico J. M. Balenger, cu e cu el a paca locante Sr. Frank y Sr. Koch. Sr. Frank a career cu el a traha den Departamento Tecnico, y actualmente el ta ocupa e posicion di Senior Engineering Assistant. Sr. Frank a traha cu ESO den un miembro di ESO Comite Advisorio pa Loteria di Gobierno y di Juventud Cristian. Temporalmente, el ta bati un hangerador di un grupo y a represente (Continua na pagina 6)



Venancio V. Faro      Gerardo Dirksen      George G. Steward



Joseph F. Peterson      Rolando M. Hazel      Hubert v.d. Liden



Remigio E. Frank      Evaristo Koch      R. W. Schläpfer

**Lago Sport Park Tennis And Cricket Competition Winners Are Announced**

Tennis and cricket winners of the Lago Sport Park have been brought to a successful conclusion with the playing of the final matches. Jimmy Brokx and Stuart Malmberg, both of the Accounting Department, finished first and second in the singles competition of the island-wide tennis tournament, just as they had the year before in Golden Rock Cricket Club won the cricket tournament, beating the runners-up team of all Esoban, last year's champions.

In addition to Mr. Brokx's singles victory, he and Lionel Harris retained their men's doubles championship. Second was the team of Vir. Henriquez and Mr. Malmberg. Singles B Class champion was Evaristo Koch, and second was Sr. Frigero. Herman Kuipers and Mr. Frigero won the B Class doubles over runners-up Edwin Cuba and H. Henning.

The mixed doubles winners were Miss Thea Pilgram and Mr. Harris. Runners-up were Mrs. V. Henriquez and Mr. Brokx, last year's champions.

Golden Rock was the winning cricket team in a league of five. J. de Wever was one of the outstanding cricket performers. He was the league's leading scorer and retained the batting average B. Bennett held the highest aggregate, and B. Hofstede had the highest bowling average. Most wickets taken was the accomplishment of W. Henning, and E. Henrickus was judged the best all-rounder.

Mr. Brokx was chairman of the Tennis Steering Committee.

**Schoolnan Tecnico di Aruba Anunciando Curso**

E di trinta y cinco di Aruba den Oranjestad y San Nicolas ta anuncia un curso nan di anocho, cuminsando na September. Matriculacion pa e curso ta: Aruba: 1.00, San Nicolas: 1.00. Duracion: Sept. 9, 10 y 11 na A.T.S. di Oranjestad entre 8:30 y 8:00 p.m.

Tecnico practico, tecnico y teorico lo wordo duna den carpinteria, trabao di metaal, machinist y electricidad. Lesanan lo wordo duna den weterimento electrico y cu auto y mecanico di auto y teoria di motor di diesel.

Algun cosa mas, wordo conducto den training preliminar pa junior machinist y training pa junior masista y electrico di lesanan cu certificado, machinist di autom cu certificado, y B y pa weterimento di arco pa principadonan y asnan avanzadi.

Algun curso adicional ta electricidad, tecnico tecnico, lo wordo offer pa esnan cu tin un diploma di A.T.S. B. ESO ta asnan lo completa e prome y do dos klasnan di A.T.S. B. tin un curso pa un diploma profesional pa ingeniero di buro.

Pa lesanan tecnico aplicables contra Lago Educational Refund Plan, ta Fla 18 pa matar anja.

**Nine Employees Honored for Thirty Years of Lago Service**

(Continued from page 1)

his faithful service and recognized him as a compressor expert and one who probably knows most about the compressors in the Edifisio Plant than anyone else.

The fourth Mechanical employee and also a machinist was Mr. Peterson. The service of Mr. Peterson is spread across the Technical, Lago Police and Mechanical Department. He was assigned to the Edifisio Plant before his transfer to the Machinist Craft where he has progressed to machinist A. Work on all Lago elevators is handled by Mr. Peterson.

The career of Mr. Hazel of Marine-Floating Equipment was described by the group that throughout Mr. Hazel's thirty years of service he has never been treated in quarters of hostpitalized. He is an hobbies cabinet-making and furniture refinishing. Mr. Hazel has four girls and one boy.

Familiar figures to many were introduced by Technical Manager J. M. Balenger when he spoke of Mr. Frank and Mr. Koch. Mr. Frank's entire career has been in the Technical Department, and he presently holds the position of senior engineering assistant. Mr. Frank, as Mr. Balenger noted, is very active in community work. He is a member of the Education Council of Parents Committee, Government Littery Advisory Committee and a Jehovah's Christian Foundation. When younger

he was an active football player and represented Aruba in intersquad competition. He has five boys and four girls, enjoys the cultivation of hibiscus and orchids, and has an active interest in photography. Mr. Balenger mentioned that Mr. Frank has the distinction of being the only thirty-year employee in Technica's Engineering Division.

Mr. Koch, a former member of the Aruba Island Council, who also served briefly as a government deputy, has thirty years of service in the Technical Department. He began his Lago service in 1933 as a clerk. He progressed through various job levels including operator, tester, junior chemist and analyst. In 1956, he was promoted to his present position of senior analyst. Mr. Koch has ten children, nine girls and one boy. Five are married and there are three grandchildren. Mr. Koch thanked Lago management for the honor of the ceremonies and acknowledged the benefits that have been extended to him during his thirty years with Lago. He referred to the company as a good company, and speaking to the older employees, he said they all appreciate what Lago has meant to them and the community. He hopes that the younger men will listen to the advice and counsel of the older employees.

The dependability of Mr. Van den Linden was emphasized by Process Manager K. E. Springer in speaking of the assistant operator in Cracking and Lago Endis. His service began in the Labor Department as a driver. He transferred to the Pressure Still three years later as a fireman. Mr. Van der Linden has seven children.

Two are married. He vacation in Colombia very often, and, according to Mr. Springer, has expressed fondness for the South American country. The final thirty-year guest was Mr. Schläpfer, whose career was recognized by Public Relations Manager E. Byington. Mr. Schläpfer's service began in 1933 in the Accounting Department. Four years later, he was secretary to L. G. Smith, resident manager of Lago at the time. In 1940, he was detached from the position and given the assignment of creating Lago's major communications effort, the Aruba ESO News. The first issue of the ESO News appeared Dec. 18, 1940, and carried as the last paragraph of the paper's introduction these words: "The editor of the Aruba ESO News is Robert W. Schläpfer, whose office is in the Personnel Building."

In 1949, he became a member of the newly-formed Public Relations Department. Two years later, he was made assistant public relations manager, the position he presently holds.

**Collector's Office Open During Noon**

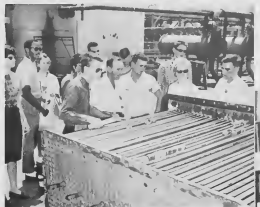
Attention is called to the hours of the Government Collector's Office in San Nicolas. The office is open Monday through Friday from 9 a.m. to 3 p.m. and from 2 to 3 p.m. Monthly hours are 8:30 to 11 a.m.

Of particular importance to Lago employees is the fact that the collector's office is open during the noon hour — from 12 noon to 1 p.m. — mostly for the convenience of Lago employees.

## College Students Visit Two Industrial Cites



AT THE administrative offices of the Antilles Chemical Company, the group listened to T. J. Dimmock, plant manager. NA E oficinanan administrativo di Antilles Chemical Company, e grupo a scucha explicacion di T. J. Dimmock, gerente di planta.



AT THE water distillation plant, the function of an evaporator heating coil was explained, above, which was followed by a walk through the turbine hall, right, and between the turbine house and evaporators, far right.

NA PLANTA di distilacion di awa, e funcion di un coil calentador pa un evaporador ta worde splica, arriba, cual a worde sigui door di un pasco door di e sala di turbina, drechi.



THE TOUR and descriptions of the water plant were given by I. R. Romijn. The college students, above, walk between evaporator trains. E PASEO y descripcion di e planta di awa a worde duna door di I. R. Romijn. E estudiantenan ta cana entre evaporadornan.



A group of young men and women, all participants in Lago's Summer Training Program for college students, visited the Antilles Chemical Company and the Balashi water plant on one of their Saturday morning tours. The practice throughout the summer has been to arrange either a tour or a lecture every Saturday morning for the thirty-two university students. Their most recent tour took them first to the administrative offices of the Antilles Chemical Company. There they heard T. J. Dimmock, plant manager, explain how hydrogen is taken from refinery gas and water and nitrogen are taken from air.

Following the description of the Antilles plant's process, the group was taken on a bus tour of the ammonia installation and attendant Barendra harbor and pier facilities.

From Antilles, the college students proceeded to the Balashi water plant. Here an explanation of the distillation process was presented by I. R. Romijn, who followed his explanation with a tour assisted by C. Yarzagaray and J. Nines. The students made a complete round of the plant, and along the way found intrigue in the workings of a boiler or a 7500 kilowatt generator or the seawater intake structure. Opened to the students was the large turbine and generator house, where again Mr Romijn explained equipment function.

Other Saturday morning programs included discussions on the Aruba government structure; public relations, safety and communications.



AN INTERESTED observer of the workings of a boiler is D. Massey, son of H. V. Massey. UN OBSERVADOR interesá den e funcionamiento di un ketel ta D. Massey, yiu homber di H. V. Massey.

## Estudiantenan di Colegio Ta Bishita Dos Sitio Industrial

Un grupo di hobennan, tur participantenan den Programa di Instruccion di Verano di Lago pa estudiantenan di colegio, a bishita Antilles Chemical Company y planta di awa na Balashi ariba uno di nan paseonan di Diasabra mainta. E practica durante e verano tabata pa arreglá ses un paseo di un lectura cada. Diasabra mainta pa e treinta-y-sis estudiantenan universitario. Nan paseo mas reciente a hiba nan promer na e oficinanan administrativo di Antilles Chemical Company. Nan a tende T. J. Dimmock, gerente di planta, splica con hidrogeno ta worde sacá for di gas di refineria y awa y con nitrogeno ta worde sacá for di aire y despues poni huntu pa forma amoniaco.

Despues di un descripcion di e proceso di e planta di ACC, e grupo a worde hiba ariba un paseo den bus door di e instalacion di amoniaco y e facilidadnan di bast y waf di Barendra.

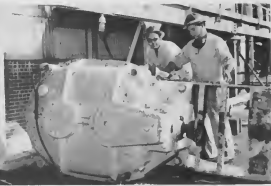
For di Antilles Chemical Company, e estudiantenan di colegio a sigui pa planta di awa na Balashi. Aki un aplicacion di e proceso di distilacion a worde presentá door di I. R. Romijn, gerente di instalacion a worde sigui pa un paseo asistí door di C. Yarzagaray.

(Continúa na pagina 6.)



THE SEAWATER intake structure with pump was the subject of intense peering by the group, left. The workings of a 7500 kilowatt generator incites the curiosity of R. MacNutt, daughter of G. L. MacNutt above. E ESTRUCTURA pa manda awa pa e planta cu pump tabata alev di intenso observacion door di e grupo, robes. E funcionamiento di un generador di 7500 kilowatt ta incita e curiosidad di R. MacNutt, yiu homber di G. L. MacNutt, ariba.





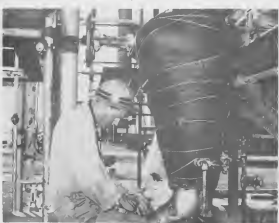
**DURING THE** general inspection of the east reactor, mixers were lifted out, repaired and replaced, right, and repacked, above. Ten mixers agitate acid, butane feed and isobutane in the reactor chamber. An eleventh is in the settler.

**DURANTE E** inspeccion general e reactor banda pariba, mezcladoran a worde huzi afor, repará y ponu back drechi, y empaguetadura a worde ponu arriba. Diez mezclador ta mezcla acido, butano y isobutano den e kamber di e reactor. Eon di dicesun ta den e seccion di sedimentu.



**IN ADDITION** to feed and recycle stocks and acid, low temperatures are desired in the processing of alkylates. Reactors in the alkylation complex maintain about forty-eight degrees Fahrenheit, with a large assist from the heavy insulation wrapped around pipes, valves and joints.

**FUERA DI** producto basico y otro productonan y acido pa recicralacion, temperatura abao ta desea den e proceso di alkatado. Reactorinan den e planta di alkatation ta mantene mas o menos carienta y sebo grado Fahrenheit, cu un gran ayudo di e insulacion diha rond di tabonan, valve-nan y conecionnan.



## Two Alky Reactors Undergo Inspection

The two huge reactors, both vital to the operation of the alkylation complex, underwent general inspections recently — the west reactor in May, and the east reactor early this month, its first since its installation in 1960. Twelve crafts and an average of forty men were involved each day during the inspection. A minute and efficient inspection of the reactors takes about a week or less depending upon the repairs that are uncovered when the protecting layers of the large vessels are stripped bare.

Seven mixers were lifted from their positions atop the reactor, repaired and replaced in newly packed stuffing boxes, which enclose the areas through which the mixers extend into the reactor chamber. There are ten mixers. An eleventh, which was also pulled out and repaired, is located in the modification zone of the of the settler, which is below

the elevated reactor. At relatively low temperatures, an average of about forty-eight degrees Fahrenheit, the mixers agitate butane feed, isobutane recycle and sulfuric acid in the processing of alkylate. Approximately 60,000 gallons of acid an hour are cycled through the reactor.

One of the functions of the many craftsmen on a general inspection of the reactors is the replacement of insulation. Because constant low temperatures are important, all vital lines are covered with heavy cellular glass insulation. Over straight lengths of pipe, preformed insulation is used. Where valves and bends occur, a bulk type insulation is wrapped around the irregular shaped pieces. Once secured, the insulation is given a covering of aluminum paint.

In addition to lines leading to the reactor, the main vessels are also insulated.



**MANY CRAFTS** were needed on the recent general inspection of the east and west alkylation reactors, below. The men above are shown installing and determining the accuracy of a differential pressure cell. Twelve crafts were represented in the general inspections.

**HOPU HOMBERNAN** di ofishi tabata necesario arriba e reciente inspeccion general di e reactornan di alkatation di banda pariba y pariba, abao. E hombernan aki riba ta muntra instalando y determinando e exactitud di un cel di presion diferencial.



## Promer Carga di Amoniaco A Worde Exporta



THE ESSO Centro America sailed into Barcadera Harbor Aug. 3. Shortly after berthing, the first cargo of Aruba ammonia was pumped into the ship's tanks for export.

THE ESSO Centro America, a drenta Haaf di Barcadera Aug. 3. Poco despues di a mara na waf, e promer carga di amoniaco di Aruba a worde gepomp des e tankinan di e bapor pa exportacion.

## Esso Centro America Carries First Cargo Of Export Antilles Ammonia

It was in the afternoon of Aug. 3 that the ammonia carrier Esso Centro America made its way into Barcadera Harbor and was secured at pier side. Shortly thereafter hoses were attached that connected the ship to the pumping and storage facilities of the Antilles Chemical Company. For the next sixteen hours ammonia was pumped into the ship. Four thousand tons were pumped aboard, and while there was no fanfare or other greeter, this was the first export cargo of Aruba ammonia.

Construction of the ammonia plant of the Antilles Chemical Company was begun Dec. 10, 1961. It was inaugurated May 29 of this year. The plant's raw materials come from Lago and the air. Ammonia is a chemical combination of hydrogen and nitrogen. Hydrogen comes from refinery gas, which is piped to Barcadera, and water, and nitrogen is extracted from the air. Ammonia is stored at a temperature sixty degrees below

freezing, Fahrenheit, at normal atmospheric pressure.

The ship that transported the Antilles Chemical Company's first cargo of ammonia is an interesting vessel with a unique past. It entered the pumping and storage facilities of the Antilles Chemical Company last December, a bright new vessel with a maze of piping above deck. Its appearance is strikingly different from the worn and rusty T-3 tanker that left this area in November, 1961, to be converted to an ammonia carrier in a German shipyard. The Esso Centro America, under a different name, was built in 1945. Of 352-foot length, the ship has tank capable of holding 5745 cubic meters of cargo. Its primary function is to carry ammonia from Aruba to other fertilizer plants in Central and South America.

The two employees of the Antilles Chemical Company responsible for the job are Calvin Schmidt and Calvin Schmidt and Adrian Wever. Their plant was C. Schmidt and A. Wever.

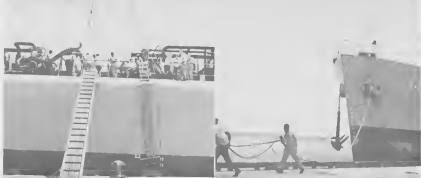
Tabata ariba e trancera di Aug. 3 e transportador di amoniaco, Esso Centro America, a drenta Haaf di Barcadera y a worde mará na waf. Un poco despues, tubo di hose a word conecta entre e bapor y e instalacion di pump y deposito di Antilles Chemical Company. Durante e siguiente diescasi ora amoniaco a worde gepomp den e bapor. Cuatro mil ton a worde carga abordo y intencionalmente no tabatin ningun ceremonia ni oficial pa duna un bombini, esaki tabata e promer carga di exportacion di amoniaco di Aruba.

Construccion di e planta di amoniaco di Antilles Chemical Company a cuminsa Dec. 10, 1961. El a word inaugurá Mei 29 e aña aki. E materia prima di e planta ta bini for di Lago y for di aire. Amoniaco ta un combinacion quimico di hidrogeno y nitrogeno. Hidrogeno ta word sacá for di gas di refineria, cual ta word mandá den un limpi di tubo pa Barcadera, y awa, nitrogeno ta word sacá for di aire. Amoniaco ta word wardá den deposito na temperatura di 60

grado baw punto di congelacion, Fahrenheit, baw presion normal di atmosfera.

E bapor cu a transporta e promer carga di amoniaco di Antilles Chemical Company ta un barco interesante cu un historia pasando unico. El a drenta Haaf di Barcadera, mesos cu el a drenta Haaf di San Nicolas December aña pasá, como un bapor brillante y nobo cu un multitud di tubo ariba dek. Su aparencia ta notablemente diferente for di e Tanker T-3 gastá y mal tena cu a laga e territorio aki na November 1961 pa word converti pa un cargador di amoniaco den un astillero na Alemania. Esso Centro America, e tempo aya baw otro nomber, a word traha na 1945. Cu un largura di 352 pas, e bapor tin tankinan cu capacidad pa contene 5745 metro cubico di carga. Su laren principal ta pa carga amoniaco for di Aruba pa otro plantanan di fertilizante den America del Sur y Central.

Calvin Schmidt y Adrian Wever tabata e dos empleadonan cu a haci e prome conexion di tubo.



THE ESSO Centro America is a converted tanker that many years before had visited Aruba with cargoes of oil. The conversion to ammonia carrier was done in a shipyard in Germany.

ESSE CENTRO America ta un tankero converti cu hopi arnanan anterior tabata bushita Aruba cu carga di awa. E cambio for di tankero pa un transportador di amoniaco a word haci na Alemanan aña pasá.



THE TWO men who connected the lines to the ammonia carrier were Calvin Schmidt and Adrian Wever. Pumping ammonia aboard the Esso Centro America actually began at about 5:30 p.m., Aug. 3. Moments after the pumping had been started, the pipes, above, turned white with frost caused by the extremely low temperatures which keep ammonia in a liquid state. In sixteen hours, 4000 tons of Aruba ammonia were loaded aboard the carrier.

E DMS hombonan cu a conecta e hajanjan na e transportador di amoniaco tabata Calvin Schmidt y Adrian Wever. Pumpamento di amoniaco abordo di Esso Centro America en realidad a principiá pa 5:30 p.m., Aug. 3. Algun momento despues cu pumpamento a cuminsa, e tubonan, ariba, ta bira blanco di friu causa di di temperatura extremadamente abas, cual ta tene amoniaco den un estado liquido. Dwa diescasi ora, 4000 ton di amoniaco a word carga.

**TRINTA ANJA**  
(Continuacion di pagina 1)

Aruba den competicion internacional. El tin cinco yu humber y cuatro yu muher. El ta gusta cultivo cayena y orquidea, y tin un interes activo den fotografia. Sr. Ballenger a menciona cu Sr. Frank tin e distincion di ta e unico empleado di 36 aña den Engineering Division di DeJong, Tecnico.

Sr. Kock, un anterior miembro di Eilandraad di Aruba, kende tabata e jefe den Engineering Division di DeJong, Tecnico.

El a cuminsa su servicio na Lago na 1953 como un clerk. El a progresá door di varios nivelnan di trabao incluyendo operador, tester, junior qu-

mico y analista. Na 1958, el a haya promocion pa su posicion actual di Senior Analysta. Sr. Kock tin dies yu, cuete yu muher y un yu humber. Cueto ta casá y tin tres nieto. Sr. Kock a gradua Directiva di Lago pa e honor di e ceremonianan y a recibí e bendiccionan cu a word extendi na dje durante su trenta añanan cu Lago. El a referi na e compania como un bon compania, y pasandop na e emplegacionnan mas bieu, el a baa cu nan tur ta apaca bieu. Lago a rufica pa nan y pa e comunidad. El ta spera cu e hombonan nan hoben lo sucasa e consajo y avaso di e emplegacionnan mas bieu.

E confiabilidad di Sr. Van der Linden a word acentua door di Gerente di Procesa K. E. Springer mientras pasandop tocante e Asistent

Operator den Cracking and Light Ends. Su servicio a cuminsa den Labor Department como un chauffeur. El a cambia pa Pressure Stills tres aña despues como un Fireman Sr. Van der Linden tin aete yu y dos di nan ta casá. El ta pasá su vacaciones na Columbia frecuentemente y, segun Sr. Springer, el a expresa di ta gusta e pais di Sur America.

E ultimo hoesed di trinta aña tabata Sr. Schлагетер, kende su carrera a word repasa door di Gerente di Relaciones Publico E. Byington Sr. Schлагетер su servicio a cuminsa na 1933 den Accounting Department. Cuatro aña despues, el tabata secretario pa E. G. Smith, gerente independiente di Lago na e tempo ey. Na 1940, el a word cambia for di e poserson aki y a word duná e tarea di

esun Lago su esfuerzo mayor di comunicacion, Aruba Esso News. E promer edicion di Esso News a word publicá Dec. 18, 1940 y como alguna paragraf di e introduccion pa e corant tabata e siguiente palabranan: "E redactor di Aruba Esso News ta Robert W. Schлагетер, kende su oficina ta den Edificio di Personal."

Na 1949 el a bira un miembro de Departamento di Relaciones Publico nobo formá. Dos aña despues, el a word nombra Asistente Gerente di Relaciones Publico, e posicon en el ta ocupa actualmente.

**ESTUDIANTENAN**  
(Continuacion di pagina 1)

garay y J. Nemes. E studiantenan a baa un paseo completo rond di e planta y na camina nan a muestra interes apesal pa e funcionamiento di un set di un generator di 1500 kilowatt of e instalacion pa pomp awa salina pa e planta. E sala di turbinan y generator a word habri pa e studiantenan, na unda Sr. Fozzang a aplica probe e funcionamiento di e equipo.

**Schedule of Paydays**

Semi-Monthly Payroll	
Aug 16 31	Monday, Sept 9
Monthly Payroll	
Aug 1 31	Tuesday, Sept 10

### CLASSIFIED ADS

For Sale: 1958 Fiat 600 Fls 600 Robles, 3178

## Eleven Employees Retiring, Nine Choose Temporary Optional Early Retirement

Eleven longservice LAGO employees have announced retirements. Of the eleven men elected to receive the benefits offered in the temporary optional early retirement plan are Louis V. Browne of the Lago Police Department, Pedro Kelly of the Process Department, and Mechanical Department employees T. J. Figueroa, A. Figueroa, H. P. Tromp, Victor K. Stephens, J. Giel, Carlos N. Workman and Edouardo C. Jang. Others retiring are Edward A. Rankin of the Technical Department and Pauline V. St. Jour.

The latter seven represented in the retiring group are 280 years of service ranges from Mr. Kelly's 56-year years to Mr. Browne's thirty-three years. Mr. Browne's entire 33-year career in the Lago Police Department. His first assignment was that of a watchman on September 1, 1929. He progressed through the ranks of the department until he was promoted, and became a police sergeant in June 1953. He held this title when he retired Sept 1.

Also with thirty-three years at the time of his Sept. 1 retirement is Thomas J. Figueroa. His entire service was in the Mechanical Department where he began his employ in October, 1929, as a laborer. He later became a mechanical helper, then tradesman Mr. Figueroa was promoted to corporal B in February, 1940.

Alberto Figueroa of Mechanical-Pipe has had a varied thirty-two-year career. He will retire Nov. 1 as a pipefitter helper. A. His Lago start was as a laborer in the Prestamo Station in January, 1930. Later he became an employee in the Mechanical Pipe, and in April, 1941, was a laborer B in the Dry Dock. Three promotions followed until he was promoted to pipefitter helper. He transferred to the Pipe Craft in June, 1954, and later that same year he was promoted to pipefitter helper.

Howe P. Tromp retired Sept. 1 completing over twenty-nine years of service in the Mechanical Department. He began as a laborer second class, received five promotions during his career and advanced himself to pipefitter helper. His promotion held at the time of his retirement.

The only Technical Department employee in the group of retirees is Edouardo A. Rankin. His employ began in August, 1927, in the Prestamo Station, where he was in 14 years before transferring to the Technical Department. His progress through the categories of apprentice and junior clerk, and to junior engineering assistant A. Rankin, 1945. Successive promotions made him engineering assistant B and A and finally senior engineering assistant. He is *(Continued on page 6)*



L. V. Browne T. J. Figueroa



A. Figueroa H. P. Tromp



E. A. Rankin V. Kock



S. J. Giel P. V. St. Jour



C. N. Workman E. C. Jang

## Diezun Employees Retiring, Nuebe Ta Scope Pension Adelanta Opcional

Diezun empleado cu servicio largo a anunciar nan retro cu penson. Di diezun ta diezun a retire cu penson adelantada opcional. Nan ta Louis V. Browne di Lago Police Department, Pedro Kelly di Process Department, y empleadonan di Departamento Mechanical T. J. Figueroa, A. Figueroa, H. P. Tromp, Victor K. Stephens, J. Giel, Carlos N. Workman y Edouardo C. Jang. Otro ta retire cu penson adelantada opcional ta Edouardo A. Rankin di Departamento Técnico y Pauline V. St. Jour.

E servicio total cu e grupo retirando ta representa ta mas cu 280 años. Nan servicio ta varia for di diezun años di Sr. Kelly ta treinta y tres años di Sr. Browne. Sr. Browne ta tener su servicio en el Departamento de Policía Lago. Su primer asignación fue de guardia en el Departamento de Prestamo en Septiembre 1929. Él es un trabajador de primera clase en el Departamento de Prestamo y en un momento de junio de 1953, él fue ascendido a ser un agente de policía en junio de 1953. Él ocupó este puesto más tiempo que él al retiro. Sept.

Tambe en treinta-y-tres años di servicio na tempo di su retiro Sept. 1 ta Alberto Figueroa di Departamento Mechanical T. J. Figueroa, H. P. Tromp, Victor K. Stephens, J. Giel, Carlos N. Workman y Edouardo C. Jang. Otro ta retire cu penson adelantada opcional ta Edouardo A. Rankin di Departamento Técnico y Pauline V. St. Jour.

## Lago-IOWUA Provisional Recognition Discussed With New Union Board

B. C. Clarkson and J. V. Field of LAGO management met with the four officers of the newly-elected IOWUA Board August 21 for a preliminary discussion of union-company relationships. In the course of the meeting the officers were informed that recognition of the new Board will be provisional until the validity of the Aug. 20 election results can be established.

The Board officers stated that they also had a strong interest in clearing up any uncertainty arising from the court opinion that the nonoting procedure used by the Union had violated its constitution and bylaws. While nearly three-quarters of the union's membership voted in the election, the officers recognize that their authority might be questioned in further legal action because of the Aug. 24 court opinion.

Provisional recognition means that the company will deal with the Board as administrators of the present Collective Working Agreement, but that no new agreements affecting union members will be made until the Board has been able to clarify its status.

Over seventy-three per cent of the members voted in the election held at union headquarters. Elected were F. L. Maduro, president, Mario de Cuba, vice president, Casimiro Yarzagueta, general secretary and Pedro D. Basoli, treasurer. Elected for the Board were Anibal Ramon, Domingo Fleming, Rosendo Colina, Jacinto, Francisco Melero, Elias S. Pedernera, and Y. Yarzagueta.

*(Continued on page 2)*

## Walashi Electrical Source Tied in to Lago Powerhouse

Lago has become a customer of the Arabia government's electric generating facilities. At 3:10 p.m., Thursday, Aug. 29, circuits from Balashi to Lago were switched in to the refinery's electrical system at Powerhouse No. 1. The actual switching was preceded by a series of tests with no ceremony, and it enables Lago to purchase up to 15,000 kilowatts of electrical power from the government as contracted Aug. 24, 1962 by Lago President W. A. Murray and I. S. de Cuba, acting lieutenant governor at the time.

Electricity will be supplied through government owned and maintained cable system and substation. Coordinating the tie in of government and Lago generated power were J. J. Lowell of the Public Utilities Department of the Arabia Government, C. R. Osborn, Process-Utilities Foreman, and H. F. Gaba of Technical.

With the availability of the government electrical source, Lago will discontinue six small generators. These thirty-year-old units had become costly to maintain and were the subject of replacement discussion when the government proposed that Lago purchase Balashi electrical power rather than invest in costly new generating units. Lago will maintain four of the ten generating units in Powerhouse No. 1.

The 15,000 kilowatts is the maximum power Lago can purchase, but the actual amount purchased during the tenure of the contract will depend upon current needs in the refinery above the capacity of Lago's existing generating units. Lago's average operating need is about 11,000 kilowatts. Peak loads require about 16,000 kilowatts. The facilities of Lago's two powerhouses are capable

of generating the Arabia government's electric generating facilities. At 3:10 p.m., Thursday, Aug. 29, circuits from Balashi to Lago were switched in to the refinery's electrical system at Powerhouse No. 1. The actual switching was preceded by a series of tests with no ceremony, and it enables Lago to purchase up to 15,000 kilowatts of electrical power from the government as contracted Aug. 24, 1962 by Lago President W. A. Murray and I. S. de Cuba, acting lieutenant governor at the time.

## Scholarship Foundation Duna Beca na Sesenta-y-Nuebe Ayudo Financiero di Lago Pa Hoben pa Educacion Mas Haito Total F.89,656

Ayudo financiero nobo di Lago Scholarship Foundation a wordé duna na diezun estudiante hoben di Arabia kende lo atende estudio na universidadnan di Estados Unidos y Holanda. Ayudo a wordé rebatá pa cincuenta-y-tres estudiante door di e Foundation, cual ta wordé suscipi solamente door di Lago.

Cuminda cu ta a un año escolar di Septiembre y angé añu, lo tin sesenta-y-nuebe estudiante cu ta ba schoolnan na Estados Unidos y Holanda cu ta recibiendo financiamiento di Lago Scholarship Foundation. Desde e fundacion di e Foundation door di Lago, un total di Fls. 657,348 a wordé duna na estudiantenan pa un año escolar. Ayudo a wordé un total di Fls. 89,656.

Ayudo financiero nobo a wordé duna na Henry A. de Cuba, Roy M. Young, Miguel Young, Alberto Steenen y Francisco Kock, tur empleado di Technical Department, do empleadonan di departamento di Mechanical Department: Henk B. de Vries, member di Juste de Vries di Process-Cracking; Maria N. de Cuba, yu menor di Phospor A. de Cuba di Accounting; Chesley Peterson, yu hombra di M. D. Peterson di Technical-Laboratory; Rupert J. Richardson, yu hombra di C. J. Richardson di Lago Police Department; May D. Renier, yu muché di S. M. Renier, antes ex-miembro di LLD; Roberto de Cuba de Savaneta; Farina van Vouden, L. Janin Marudan y Shirey Zebren di San Nicolas; y Johannes Schouten di Oranjestad.

Tataba na Maart 22, 1957, cu Lago Scholarship Foundation a keda esta-

bleci su obhetu ta pa duna ayudo financiero pa estudiantenan cu ta pagando na e preparacion na un programa di enseñanza y ciencia y en un momento cu nan ta contribuyendo na un mundo di progreso. Includi den e promes diez-y-tres cu *(Continued on page 3)*



M. Young, A. I. Steenen, R. E. D'Aguiar, H. A. de Cuba, V. Kock, C. Peterson, J. Schouten, H. A. de Cuba, F. van Vuurden, M. N. de Cuba, L. Maradan, S. Zebren

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.  
Printed by The Aruba Presswork Co. N. V., Box 481

W. C. HOCHSTADT, Editor

## Powerhouse No. 1 di Lago Conecta na Fuente di Electricidad di Gobierno

Lago a bira un cliente di planta di corriente di gobierno di Aruba. Pa 3:10 p.m., arden Dinhuercos, Aug. 29, e cabenan for di Balashi pa Lago a wordé conectá na e sistema eléctrico di refinaria di Lago den Powerhouse No. 1. E switchmento mes a wordé precedi door di un serie di testan sin ningun ceremonia, y a haci posible pa Lago cumpra te 18,000 kilowatt di corriente for di gobierno segun un contract di Aug. 24, 1962, firmá entre President di Lago, W. A. Murray y I. S. de Cuba, Gezaghebber Interino na su tempo.

Electricidad lo wordé entregá door di un sistema di cable y substancion cu ta pertenece na gobierno y ta wordé manteni door di gobierno. Lago ta a corda e switchmento aki entre e facultadnan di electricidad di gobierno y Lago tabata J. Lavell di Planta di Aruba. E ingeniero di Gobierno di Aruba, C. R. Osborn, voorman di Process-Utilities, y H. F. Gaba di Departamento Technico di Lago.

Sendu cu e fuente di electricidad di gobierno ta disponible avor, Lago lo saca sea generador chikito for di servicio. E motoran aki ta traha na gas brea cu brea coloso pa mantene y tabata sujeto di discusion pa remplazamiento tempo cu gobierno a propone pa Lago cumpra corriente for di Balashi cuvez di inverti placa den generadornan nobo y cotozo. Lago lo mantene cuatro di e dies generadornan cu su Powerhouse No. 1.

E 18,000 kilowatt ta e maximo capacidad cu Lago por cumpra, pero e cantidad berdadero cu lo wordé consumí durante e periodo di e contract na depende arbi e necessidat di e refinaria cu ta surpasa e capacidad di e generadornan existente di Lago. Lago su necessidat promedio pa operacion ta como 41,000 kilowatt. Su necessidat maximo ta como 46,000 kilowatt. E facultadnan di Lago su dos planta di generacion ta capaz pa produci e necessidat promedio di electricidad pa Lago. E tarea di fuente di electricidad di gobierno ta pa yena e necessidat di corriente durante periodonan di maximo demanda y ora e turbo-generadornan ta temporariamente saká for di servicio.

E dos circuito for di Balashi pa e substancion na Lago tin como 81,000 paa largo. Tin dos circuito pa asegura continuacion di servicio e cabienan ta encera den insulacion normal y tin proteccion adicional den e dos tubo di cuatro dui di diametro, cu ta ponan bende ta contene nitrogeno seco baa 200 libra di presion como insulacion adicional. E circuitonan lo

SEGGESTOR-OF- the month is Assisting Tackling, Process-LOF operator, who supervised the installation of the new Marine Training Center north of tank 24. The tie-in entails pumps to pump from one tank to another. A supplemental award of P. 250 was awarded to Mr. Tackling. SUGGESTOR DI luna ta Anselmo Tackling, un operador di Process-LOF, cu bende a manda un idea pa un conectacion di bomba pa pumpa gasoleno di gas oil noord di tank 24. E conectacion ta permiti pa pompan adicional pomp for di un tank pa otro. Un premio suplemental di P. 250 a wordé pagá na Sr. Tackling.

## Paseonan pa Familia lo Cambia Temporalmente

Durante ausencia di R. E. Muller, sende lo ta for di Aruba ariba asunto oficial y wacacion for di Sept. 1 te Nov. 30, Severiano Loyola lo actua como Public Relations Assistant. Paseonan pa sustitucion di pafor di a isla lo wordé conduci ariba Danmaris y bucrasnan standi durante e periodo aki. Paseonan pa familia lo wordé descontinua for di Sept. 1 te Nov. 30.

## C.Z. de Cuba, Industrial Relations, Begins Year's Training in New York City

Carlos Z. de Cuba of Industrial Relations Department, in beginning a one year assignment in the Employee Relations Department of the Standard Oil Co. (N.J.). He will be attached to the New York office of A. H. Hosenekack, Jersey Standard training advisor.

The one year assignment will enable Mr. De Cuba to familiarize himself with an experience in the many facets of training practiced in the United States. His assignment will enable Mr. De Cuba to familiarize himself with an experience in the many facets of training practiced in the United States. He will give him the opportunity to observe and work with training procedures other than those developed at Lago.

In addition to his training assignment during the day, Mr. De Cuba has enrolled in the Management Institute Division of General Education at New York University. He will attend classes three night a week from 7:30 to 10:00 p.m.

The Management Institute Division of General Education at New York University. He will attend classes three night a week from 7:30 to 10:00 p.m. The Management and Industrial Relations, Included in Mr. De Cuba's curriculum are courses in Understanding Human Behavior in the Workplace, Industrial Relations, Improving Management Techniques and Abilities, and Psychology Applied to Business and Industry.

Mr. De Cuba is a personnel assistant who has worked closely with Professor Milton Saltzer in the development of the English training laboratory. His Lago employ of over eleven years began in the former Lago Vocational School where he was instructor in English and reading. Mr. De Cuba has also served previously as training assistant and job analyst in the Industrial Relations Department.

## Marine Training Center To Be Razed, Tugmates Finish Theoretical Phase

The twelve employees in Lago's Tugmate Training Program have completed the theoretical phase of the program. The theoretical phase will culminate in their becoming fully licensed tugmates. The academic program, which began Feb. 19, 1962, will last for one month through February, 1964. The tugmate trainees will be absorbed in the practical aspects of harbor operations.

The Marine Training Center has served its purpose as classroom for the tugmates. No longer needed, it will be removed. The twelve tugmates spent the majority of their time. Subjects such as mathematics, navigation, ship's business, seamanship, naval architecture, meteorology, electricity and physics became part of the tugmates' working knowledge at the training center.

The second phase of the tugmate training will be followed in February by an examination of their abilities in the subject matter. The twelve candidates will receive concentrated instruction on the tugs and also in the Marine Department office where they will further develop knowledge and application of employee supervision and overall marine and harbor operations.

## Reconocemento Interino Lago-IOWUA Discuti cu Directiva Nobo di Union

B. C. Clarkson y J. V. Frel di directiva di Lago a tene un reunion e cuvez e ofisialnan di e Directiva nobo evez di IOWUA Aug. 31 pa un discusion preliminar di reconocemento union-compania. Durante curso di e reunion e ofisialnan a wordé informá cu reconocemento di e Directiva nobo lo ta provisional te ora e validez de e resultadonan di eleccion di Aug. 26 por wordé estableci.

E ofisialnan di directiva a declara cu nan tambe tabatin un fuerte interes den e cuvez e ofisialnan di e Directiva nobo evez di IOWUA Aug. 31 pa un discusion preliminar di reconocemento union-compania. Durante curso di e reunion e ofisialnan a wordé informá cu reconocemento di e Directiva nobo lo ta provisional te ora e validez de e resultadonan di eleccion di Aug. 26 por wordé estableci.

Reconocemento provisional ta na dicta cu compania lo trata cu e Directiva nobo evez di IOWUA Aug. 31 pa un discusion preliminar di reconocemento union-compania. Durante curso di e reunion e ofisialnan a wordé informá cu reconocemento di e Directiva nobo lo ta provisional te ora e validez de e resultadonan di eleccion di Aug. 26 por wordé estableci.

Reconocemento provisional ta na dicta cu compania lo trata cu e Directiva nobo evez di IOWUA Aug. 31 pa un discusion preliminar di reconocemento union-compania. Durante curso di e reunion e ofisialnan a wordé informá cu reconocemento di e Directiva nobo lo ta provisional te ora e validez de e resultadonan di eleccion di Aug. 26 por wordé estableci.

Reconocemento provisional ta na dicta cu compania lo trata cu e Directiva nobo evez di IOWUA Aug. 31 pa un discusion preliminar di reconocemento union-compania. Durante curso di e reunion e ofisialnan a wordé informá cu reconocemento di e Directiva nobo lo ta provisional te ora e validez de e resultadonan di eleccion di Aug. 26 por wordé estableci.

Reconocemento provisional ta na dicta cu compania lo trata cu e Directiva nobo evez di IOWUA Aug. 31 pa un discusion preliminar di reconocemento union-compania. Durante curso di e reunion e ofisialnan a wordé informá cu reconocemento di e Directiva nobo lo ta provisional te ora e validez de e resultadonan di eleccion di Aug. 26 por wordé estableci.

## De Cuba di Industrial Relations Ta Bai pa Un Anja di Training na NY

Carlos Z. de Cuba di Industrial Relations Department ta bai cuminsa un anja di asignacion den Employee Relations Department di Standard Oil Co. (N.J.). El lo wordé asigna na e oficina na New York di A. H. Hosenekack, consheero di training di Jersey Standard.

E asignacion di un anja lo permiti Sr. De Cuba pa familiariza su mes y un oportunidad pa observa y traha cu procedimentonan di training cu ta diferente di esnan desayará na Lago. Durante su anja di training na New York, Sr. De Cuba a matricula na e Management Institute Division di Educacion General di Universidad di New York. El lo sigui serbia tres anochi pa siman, cu lo digne un certificado den Personal Management y Industrial Relations. Inclui den su programa di training ta cursos den Comprension di Relaciones Humano den Negocio y den Relaciones Industriales, Mejoramiento y Aboladnan di Administracion y Psicologia Aplicá pa Negocio y industria.

Sr. De Cuba ta un Personal Assistant helper a traha hasta cu Professor Milton Saltzer den desayoro di e laboratorio pa asignan den Ingles. Su empleo na Lago, su experiencia cu desayoro ariba di servicio, a cumenza den e anterior Lago Vocational School na New York City. El a gradua den Ingles y lesamento di Ingles.

## LAGO — IOWUA

(Continued from page 2)  
Leonceo Albano and Joaquin Barro. Industrial Relations Manager J. V. Frel presided at the meeting at the meeting at union headquarters Aug. 31, when outgoing President F. H. Rutford turned over the gavel to Mr. Maduro.

FINISHING TOUCHES complete the foundation building masonry from one of Lago's original structures. The 1922 building is in front of the Adm. Building.

TRABAO FINAL ta completa e fundamintu pa construi un piedra di concreto for di unu di Lago su e structuranan original. E seccion di anja 1925 ta wordé instalá dilanti di e Administracion Building.

## Cornerstone from Original Reservoir Set in Front of Administration Building

Set in front of the Administration Building is a large chunk of coral bearing the masonry of the original structure. The large piece of coral stands as a silent reminder of Lago's early days for it is the cornerstone of the first reservoir constructed at Lago.

The murelles of the year in which the structure was built are set in a manner suggesting brevity or ephemerality. These facts of the building's main entrance. The reservoir, which served seven field boilers over thirty-five years ago, was demolished last November. It was decided at the time to preserve the cornerstone, mount it at a prominent site and thereby save a bit of Lago's past. The large piece of coral and one-half feet square. This was the average thickness of the reservoir wall, which, in serving as well as it did, had been built on top of a concrete to the Aruban craftmen who constructed the limestone backbone.

## Promer Piedra Original For di un Bakki Installa Dilanti di Edificio

Instala dilanti di Administracion Building ta un pida grandi di piedra di coral cu ta un promer piedra di e construcion original di unu di Lago su e structuranan original. E piza grandi di coral ta posá como un recordatorio silencioso di e dianan di principio di Lago paobos e ta e promer piedra di e construcion original cu a wordé traha na Lago.

E numero di e anja den cual e estructura a wordé traha ta marcadamente last November. It was decided at the time to preserve the cornerstone, mount it at a prominent site and thereby save a bit of Lago's past. The large piece of coral and one-half feet square. This was the average thickness of the reservoir wall, which, in serving as well as it did, had been built on top of a concrete to the Aruban craftmen who constructed the limestone backbone.

## Dilworth Replaces Murphy As Company Treasurer

Dilworth was named as treasurer of Lago at the Aug. 13 meeting of the Board of Directors of the company. He replaces W. T. Murphy, who resigned as treasurer July 1 when he transferred to Crosby Petroleum Corp.

At the same meeting, J. R. Sills was appointed as assistant treasurer succeeding Mr. Dilworth.

# Lago Scholarship Foundation Grants Awarded To Sixty-Nine Students

## New and Renewal Grants Total Fls. 89,656 in Company Program Designed to Aid Youth Attain Higher Education

New Lago Scholarship Foundation educational grants have been awarded to sixteen young men and women of Aruba, who will attend universities in the United States and the Netherlands. Renewal grants were awarded to fifty-three students by the Foundation solely by the Lago Esso Company.

With the beginning of September classes, there will be twenty-nine students attending United States and Netherlands schools who are receiving financial assistance from the Lago Scholarship Foundation. Since the establishment of the Foundation by Lago, Fls. 637,345 have been granted to students and further their education abroad. The new and renewal grants made last month total Fls. 89,656.

New grants were awarded to Henry A. de Cuba, Roy E. Spangne, Miguel Young, Alfonso I. Stevens and Francisco Kool, all Technical Department employees. Domingo Quant, Mechanical Department employee, Hank R. de Vries, son of Justo de Vries of Processadoes, Aruba, and N. de Cuba, daughter of Thomas A. de Cuba of Accounting, Chesley Peterson, son of M. D. Peterson of Technical-Laboratories; Rupert J. Luchardson, son of C. J. Richardson of the LFO Police Department; May D. Romer, daughter of S. M. Romer, former LFD employee; Roberto de Cuba of Savaneta; Farina van Vuuren, Lilian Marsden and Shirley Zchem of San Nicolas, and Johannes Schouten of Oranjestad.

It was March 22, 1957, that the Lago Scholarship Foundation was established. Its purpose is to make financial grants for studies which prepare for degrees in the arts and sciences, and technical and vocational training that will contribute to the well being of the Aruba community. The original grants, made in August, 1957, went to thirteen young men. Because the response to the announcements of the Foundation's formation and initial grants was so enthusiastic, Lago increased the funds available to the Foundation. By the end of 1957, forty students had received financial assistance from the Lago Scholarship Foundation.

Included in the first thirteen who received assistance were: Thomas A. de Cuba, Parlier D. Laie and Angel A. Blatten, all presently engineers in Lago's Technical Department. There are twenty-three Lago employees who have received educational grants from the Foundation. Of this number, eleven completed four-year, university curricula. Twenty-four younger men and women who received Foundation assistance are working students in Aruba.

In each student who completes four years of university level study is represented an average of between Fls. 10,000 and Fls. 20,000 of Lago Scholarship Foundation assistance. These are the same Lago, through its Scholarship Foundation, grants worthy students pursuing arts and science degrees. The amount of each grant is based on individual need rather than a fixed amount. Grants are made for only one year, then are renewable each succeeding year, and include transportation, school tuition, room, board and other expenses.

Because a student received financial assistance from the Lago Scholarship Foundation does not mean he is obliged to work for Lago. At the completion of his course of study, he voluntarily may apply to Lago employment, or he may choose to enter another field of employment. It is the student's decision to seek employment wherever he wishes.

Courses of study for the 184 who have received assistance since the Foundation's beginning include mechanical, electrical, civil and chemical engineering, industrial technology, economics, business administration, teaching, nursing and chemical and medical analysis. United States has been location of schools for fifty-nine, of which two were younger men and 125 have studied in the Netherlands. Almost twice as many girls as boys — eighty-eight to forty-four — have selected schools in the Netherlands.

No grants are made for use of educational facilities or opportunities in the Netherlands Antilles. To be eligible, applicants must meet one criteria of five. They must be permanent staff or regular employees of Lago, or, legally recognized dependent children of deceased staff and regular employees or assistants, or other staff and regular retirees or non-employees, born in the Netherlands Antilles of Antillean parents, who received the majority of their education in Aruba, or, under special circumstances, an individual not covered by the eligibility criteria may apply for scholarship consideration.

The Lago Scholarship Foundation Board comprises F. C. Donovan, chairman, B. T. Henriquez, treasurer, L. D. Dittie, secretary, and R. C. Clarkson, E. F. Welch, R. H. Riffield, members.

The Selection Committee of the Lago Scholarship Foundation has Mr. Dittie, Lago Training Division head, as its chairman. Committee members are N. P. Schmider of the Technical Department, R. E. Springer of the Process Department, Freyre Bonifacius, P. J. Valk and C. Z. de Cuba, secretary.



**CHEMICAL ANALYST** is the course selected by Lilian Marsden. ANALISTA QUIMICO ta e curso di estudio en Lilian Marsden.



**M. D. PETERSON**, father of C. Peterson, is congratulated by Foundation Board Chairman F. C. Donovan. M. D. PETERSON, tata di C. Peterson, ta worde felicitá door di president di directiva di e Foundation.



**FRANCISCO DE CUBA**, left, and his son, Roberto, of Savaneta complete signing of necessary documents. FRANCISCO DE CUBA, y su hijo, Roberto, ta completando firma di documento necesario. Savaneta — casa di firma e documentacion necesario.

**ESTUDIANTENAN**  
(Continuacion di pagina 1)  
Aruba asistencia tabata Alexander A. Hoo, Parlier D. Laie y Angel A. Blatten, tur actualmente ingenieronan den Technical Department di Lago. Tin bintitres empleado di Lago kende a recibi ayudo di educacion for di e Foundation. Di e cantidad aki, diezna ta completa un encyancia universitario di cuatro aña. Bienticue otro hobenan cu a recibi yudanza di e Foundation ta trahando na otro lugarnan na Aruba.

Pa cada estudiante cu a completa curso un aña di estudio inventarionan un promedio entre Fls. 10,000 y Fls. 20,000 a wordo duna na ayudo door di Lago Scholarship Foundation. Esakinan ta e suma pa cada ayudo ta Scholarship Foundation, ta duna un estudiantenan cu ta daga di siguu un estudio pa gradonan den arte y ciencias. E suma pa cada ayudo ta base araba e necesidad individual y no ariba un suma fijo. Ayudanan ta

wordo duna pa solamente un aña, despues nan por wordo renova cada aña siguiente, y nan ta inclui transportacion, placa di comida, comida y alojamiento y otro gastonan.

Cu un estudiantenan ta recibi ayudo financiero for di Lago Scholarship Foundation no ta rufica cu e ta obligá di traha pa Lago. Na fin di su estudio, el por aplica voluntariamente na Lago pa empleo, of por escoge un otro lugar pa traha. E decision ta keda cu e estudiante. Lago no ta obliga na unda cu el ta desea.

**Cursonan**  
E cursonan di estudio pa e 184 estudiantenan, kende a recibi asistencia, ta inclui ingenieria mechanical, electrico, civil y quimico, tecnologia industrial, economia, administracion di negocio, curso pa maestro di maestra di schools, un curso pa analisis quimico y medicina. Estadado Unidos tabata e lugar di e schoolnan pa 59 estudiantenan, kende

cuales tin dos dama, y 125 a studiar na Holanda. Casi dos bes mas tanto mucha mcho cu mucha hombre — ochenta-y-ocho contra cuarenta-y-cuatro a escoge schoolnan na Holanda pa nan estudio.

Ningun ayudo ta wordo duna pa uso di facilidatnan di oportunidadnan di estudio den Antillas Holandes. Ta sin embargo aplicacionnan mester cumpli cu uno di e siguiente critieranan. Nan mester ta empleadonan permanent regular staff di Lago, of yunan legalmente reconocí dependente di empleadonan permanent regular y di staff, di yunan legalmente reconocí dependente di pensionistanan, of otro pensionistanan regular y di staff, of no-empleadonan naci na Antillas Holandes for di mayoran Antilleano, kende a recibi mayoria di nan educacion na Aruba, of, bao circunstancia especial, un persona cu no ta cubri bao e criteria di eligibilidad por

aplica pa wordo considerá pa un beca di estudio.

E Directiva di Lago Scholarship Foundation ta consist di F. C. Donovan, presidente; M. E. Park, vice presidente; B. T. Henriquez, tesorero; L. D. Dittie, secretario y R. C. Clarkson, E. F. Welch y R. H. Riffield, miembros.

### Cyclists Will Hold Meet At Sport Park Oct. 9, 10

The Aruba Athletic and Cycle Association will hold its annual meet at the Lago Sport Park Oct. 9 and 10. Thirty-two events will be completed during the two-night meet. The majority of the activity will be cycling, but there will also be four track and seven field events.

Entry tickets may be obtained from R. A. Chin A. Lon, association president, or from a Lago Sport attendant. Entries must be filed no later than Sept. 30.



**SIGNING HER educational grant** is Farina van Vuuren. FIRMANAN SU documento pa un beca ta Farina van Vuuren.



**BOARD MEMBERS** L. D. Dittie and R. C. Clarkson prepare grant for Henry de Cuba, Technical employee. MIEMBROAN DI directiva L. D. Dittie y R. C. Clarkson ta prepara e documento pa un beca.



**THE DAUGHTER** of Thomas de Cuba of Accounting, above, received a Foundation scholarship. E YIU, muchí di Thomas de Cuba di Accounting, Aruba, a recibi un beca for di Scholarship Foundation.

### Cyclistanan Lo Tene Postamentu na SportPark

Organisacion Arubano di Atletanan y Cyclistanan lo tene nan postamentu anual na Lago Sport Park Oct. 9 y 10. Trinta-y-tres evento lo wordo tene durante dos anochi di postamentu. Magis di actividadnan lo ta plantamento araba bicicleta, pero tambe lo tin cuatro evento den pista y siete araba veld.

Formulario pa yena pa participacion por wordo obtene cerca R. A. Chin A. Lon, presidente di e asociacion, of cerca e cuidador di Sport Park. Formularionan mester ta mandá adena no mas laat cu Sept. 30.

**Schedule Of Paydays**

Semi-Monthly Payroll	August 15-31
Monthly Payroll	Monday, Sept. 9
Monthly Payroll	August 1-31
Monthly Payroll	Tuesday, Sept. 10



THE ENGLISH training program has two sections. One is classroom training in writing improvement. These classes, now under the instruction of F. S. Francis, were developed by Professor M. Seltzer of New York University. The second section of the English training laboratory is the programmed instruction, which is coordinated by R. A. Nicolaas and C. Z. de Cuba, shown with student, right.

E PROGRAMA de enseñanza de Inglés (en dos secciones). Uno de ellas la formación de las clases mejora escritura. E klasnan aki, awor bajo instrucción de F. S. Francis, a wurde desarrollado por el profesor M. Seltzer de la Universidad de Nueva York. E segundo seccion di e laboratorio di idioma Ingles ta e instruccion programá, cual ta wurde coordiná door di R. A. Nicolaas y C. Z. de Cuba, kondoonan ta mostrá cu un estudiante, banda drechi.

## Over 130 Employees Are Busily Engaged In English Language Laboratory Studies

The English training laboratory on the second floor of the Administration Building is an area of intense activity and study. It is a location that abounds in men, machines, papers and words — words of the English language. In one room, employees learn the meaning of words that identify the function other words have in the proper construction of a sentence. In another room, recorded voices on tape ask the men to change contractions so as to alter the tense or the number of the words. Still other machines require the students to supply a word recently learned while observing proper tense and number. Remins of paper, books and interesting and finely written stories, and with these the men practice what they have learned and then answer questions to determine how much they comprehend.

It would seem to be a tremendously involved program. It is Lago's official language in English, and the efforts of English training, though involved and costly, are considered secondary to the benefits it will afford the employees at his English facility increase, and the good the company will derive from increased language knowledge in its employee body.

### Three Segments

The program, in all its phases, was developed and directed by Professor Milton Seltzer, who, in his year's absence from New York University's American Language Institute coordinated or fitted together all the parts of the aural and visual and classroom segments of the program. There are over 130 Lago employees studying English under Prof. Seltzer and his assistants, F. S. Francis, C. Z. de Cuba and R. A. Nicolaas.

One phase of the program is the writing improvement classroom work. The first class was held on Jan. 11. Its fifteen students completed fifty-eight sessions by March 15. A second class in writing improvement started on Jan. 28 for fifteen students. The second group completed fifty-five sessions by Aug 15. The third class, with eleven students, began May 7 under the direction of Mr. Francis. The first group was instructed by Prof. Seltzer, as was the second group, but with Mr. Francis observing the professor's methodology.

Mr. Francis observes the operation of the English laboratory at New York University for four weeks last year. Here he also discussed teaching procedures with teachers and became familiar with equipment and techniques.

The classroom students meet one and one-half hours twice a week from 12:30 to 2 p.m. Their course is very similar to first year university students to whom English is a foreign language. Two-thirds of the English training course at Lago are devoted to grammar instruction, one-third, and one-third is given to writing, style involving the paragraph, clarity and organization. The

## An Unanticipated... and wonderful... English Training By-Product

The English training program requires that employe-students complete exercises and reading outside the teaching laboratory in the Administration Building. Much more attention is being given the homework than was anticipated.

As one Lago employe who is taking the English training explained: "My children want to know what I am doing and what I am reading, so I translate my exercises into Papiamentu for them." His reference was primarily to the stories which the English trainees are required to read. Other fathers have reported that their teenage children are doing the homework with them and thereby are abetting their English studies in school, and, in some instances, are teaching themselves English.

All exercises, when corrected, become the property of the English training students. Their children are making good use of them. Lago's English training is going far beyond its employees. It is affording English lessons to many industrious children.

the machine phase of the training. Here tape recorders and teaching machines are the devices used. Tapes for the recorders were transcribed by Prof. Seltzer. They give examples of word forms in sentences, then ask for changes in specific word forms. The student answers as requested. His answers is either corrected as recorded.

(Continued on page 3)

## Mas cu 30 Empleado Ta Studiando Ingles Den e Laboratorio di Idiomas

E laboratorio pa instrucion di Ingles cu ta situá den segundo piso di e Administracion Building, ta un tereno di actividad y estudio intenso. Eynan tin un abundancia di homse, mashin, papel y palabran. Paibraman di e idioma Ingles. Den un cuarto, empleadonan ta sinja nificacion di palabran cu ta identifica y funciona cu otro palabran nan den construcion correcto di un frase. Den otro cuarto, voznan jero Don-tercera parti di e curso pa alba tapa ta ponra e homseman instruccion di Ingles na Lago ta pa cambia construcion den tal forma cu e cambio e tempo y number di palabran. Otro mashin mishi ta pidi e estudiante nan pa duna un palabran cu nan a cubri di sinja mientras cu e instruccion di Ingles ta andandanan. Contadid di papel ta haba di storanan interesante y bunta scribi, y cu esaki e homseman ta practica jobe nan a sinja y despues ta contesta preguntanan cu ta determiná cuanto nan a comprende.

E ta parce e programanan mashé complicá, E ta realmenté. E lega oficial di Lago ta Ingles, y e esforzacion pa sinja Ingles, masha cu complicá y costoso, ta worde considera di importancia secundario na e beneficiacion cu e sinja e curso pa alba tapa, y e beneficio cu compania lo haya di un mehor conocimiento di idioma Ingles den e cuerpo di empleado.

### NYU

E program den tur su fase nan a worde desaroya door di e profesor Milton Seltzer, kende, durante su ausencia for di e Instituto di Idioma Americano di Universidad di New York, a coordina di compilá tin e patman di palabran di basta di e program, y tambe e seleccion cu ta worde sinja den klas. Actualmente mas cu 130 empleado di Lago ta studia Ingles bajo direccion di Prof. Seltzer y su ayudantenan F. S. Francis, C. Z. de Cuba y R. A. Nicolaas.

Un fase di e program ta e trabo den klas pa mejora e aprendizaje. E promer klas a cuminsa Oct. 11. Su dieciseis estudiante a completa e curso den e laboratorio di Idiomas Ingles pa March 15. E segundo klas den mehoracion di escritura a cuminsa Jan 28 pa dieciseis estudiantes. E segundo grupo a completa ochenta y cinco les na Aug 15. E tercer klas, cu tabatin dason estudiante, a principa Mei 7 pa dieciseis estudiantes. E grupo promer grupo a haya instruccion di Prof. Seltzer y tambe e segundo grupo, pero mientras cu Mr. Francis observando e sistema di e profesor.

Mr. Francis a observa e operacion di e laboratorio di idioma Ingles pa cuatro luna aña pass. Aya tambe el a discutí e procedemento di duna les cu masha interesante y a haya practica cu e equipo y sistemnan tecnico.

E estudiantenan di klas ta reusa Ingles, aplica. "Mi yunan kier sa kiko mi ta haci y kiko mi ta lesa, asina mi ta traduci mi lesanan na Papiamentu y den cierto manera permanentemente na e storanan cu e estudiantenan di Ingles ta obligá di lesa. Otro faktornan ta aponerá cu nan yunan ta bacoendo e homseman huntu cu nan, y esaki ta yuda nan den nan estudio Ingles cu nan yunan ta bacoendo instancia, ta anjando nan mes Ingles.

Tur eynan, despues di nan a worde corré, di bira propiedade di e estudiantenan di Ingles. Nan yunan ta haciendo bon uso di nan

## Marravilloso Subproducto Di Enseñanza de Ingles

E programa di enseñanza de Ingles ta requiri cu empleado-estudiantenan hasi nan leccion y practica un por ciento di e tiempo di enseñanza na e Administracion Building. Hopi mas atencion ta worde duna na homework cu e a anticipa.

Mientras un empleado di Lago kende ta sumando e training di Ingles aplica. "Mi yunan kier sa kiko mi ta haci y kiko mi ta lesa, asina mi ta traduci mi lesanan na Papiamentu y den cierto manera permanentemente na e storanan cu e estudiantenan di Ingles ta obligá di lesa. Otro faktornan ta aponerá cu nan yunan ta bacoendo e homseman huntu cu nan, y esaki ta yuda nan den nan estudio Ingles cu nan yunan ta bacoendo instancia, ta anjando nan mes Ingles.

Tur eynan, despues di nan a worde corré, di bira propiedade di e estudiantenan di Ingles. Nan yunan ta haciendo bon uso di nan

TABLETS: SEMI-enclosed booths give English training students work areas ideally suited for lessons. This form of training instructs the student, gives a sentence, the student replies with the grammatical form requested and then listens as the sentence is repeated. This is the DIEZDOE HOKELI miar era ta duna estudiantenan den les Ingles laugar di traha cu ta den un tuma les. E forma di enseñanza aki ta instrui e estudiante, ta duna un frase, e estudiante ta contesta cu e forma gramatical manera ta exigí y despues ta reucha ora e frase ta worde repiti.



## Seroe Colorado Youths Place Cross on Ocean Bottom Near Ezzo Club

An idea generated by a magazine article and developed on the campus of the University of North Carolina reached fruition last month on the bottom of the Caribbean Sea about 150 yards off the shore behind the Ezzo Club. At that distance and some forty to fifty feet below the blue water's surface, Joe van Ogtrop, son of Dr. J. B. M. van Ogtrop of the Medical Department, and Tres Dunlap, son of C. C. Dunlap, Jr., former Industrial Relations Department employee, placed a seven-foot cross. The cross stands as an underwater symbol of guidance, comfort and safety to the many swimmers and fishermen who frequent this area and abound in these waters.

There exists in the Aegean Sea off the coast of Greece a cross dedicated to those who wrest their livelihood from the sea. Tres Dunlap read of this cross and thought it just as appropriate for the Caribbean, and, specifically, the waters near the Ezzo Club where so many swimmers and fishermen pass. Joe van Ogtrop, who is as much an underwater enthusiast as Tres, thought the idea to be great.

Last month the idea was put into motion and first with the fabrication of the cross out of salvaged three-inch pipe.

The seven-foot high cross is four feet wide. Its ends are closed, and it stands in a sixteen-inch diameter base, from which four legs extend horizontally along the ocean floor that give the cross its upright stability. The pieces were thrown in the Caribbean from the boat of A. Peterson of San Nicolas at a preselected site. It took the two youths an hour of underwater work to erect the cross, bolt the supporting legs and fill the base with coral and sand. The cross weighs about 200 pounds with its auxiliary members, faces the shore and the deep sea from its position on a sandy bottom of ocean bottom beyond the drop off.

Prior to placing the cross on the ocean's floor, Rev. B. van Beers of St. Theresa's Church blessed the cross and asked that there never be drowning, storms or turmoil in the waters that surround the cross. The blessing ceremony, attended by a youthful audience, was conducted on the dock.



TWO UNDERWATER swimming enthusiasts, Tres Dunlap left, son of C. C. Dunlap Jr., former Industrial Relations employee, and Joe van Ogtrop, son of Dr. J. B. M. van Ogtrop of the Medical Department, placed a seven-foot cross, dedicated to swimmers and fishermen, on the sear floor off the Ezzo Club shore.

DOE HOHEN cu ta gusta sport di baa awa, Tres Dunlap, abao, yia di C. C. Dunlap, Jr., y Joe van Ogtrop, yia homber di Dr. J. B. M. van Ogtrop di Departamento Medico.



THE IDEA of placing a cross on the ocean floor was introduced to the boys through a magazine article which referred to a cross in the Aegean Sea, Rev. B. van Beers of St. Theresa's Church blessed the cross. The cross and its supporting pieces were taken to a pre-selected site in the fishing boat of A. Peterson. It took the two youths about an hour of underwater work to erect the cross and secure its supporting pieces. An assist in the final operation was given by Steve Frezzen, son of W. E. Frezzen of the Process Department.

E IDEA pa pone un cruz ariba vloer di lama tabata introdusi na e hobenan pa un articulo di un revista cual tabata referi na e cruz den Lama Aegean. Rev. B. van Beers di St. Theresa di Missa Santa Teresia a bendicir e cruz. E cruz y e partinan pa wante'e a wordi hiba pa un lugar pre-selecta den awa di piscu di A. Peterson. A tuma e dos hobenan como un ora di trabao baa awa pa instal'e e cruz y aseguri e piezaan cu ta wante'e. Un ayudo den operacion final a wordi duna door di Steve Frezzen.

## Cruz Poni na Fondo di Lama Cerca di Ezzo Club Door di Landador Hoben

Un idea inspirá pa un articulo den un revista y demorá ariba terreno di Universidad di North Carolina a yega su realizacion luna pasá na fondo di Mar Caribe mas o menos 150 yarda sfor di costa patra di Ezzo Club Na distancia y na un hundura di cuarenta te cincuenta pia baa e lama hiba: Joe van Ogtrop, yia homber di Dr. J. B. M. van Ogtrop di Departamento Medico, y Tres Dunlap, yia homber di C. C. Dunlap, Jr., un anterior empleado di Industrial Relations Department, a instala un cruz di sete pia. E cruz ta para como un simbolo baa awa di guia, consuelo y seguridad pa hopi landador y piscadornan cu ta biba iha e lugar ey y ta frecuenta e awanan ey banda.

Ta existi den Lama Aegean pafor di costa di Grecia un cruz dedica na eonan cu ta baya nan ganancion for di laga. Tres Dunlap a lea tocante e cruz aki y a pensa cu e ta mas apropiado pa Mar Caribe y especificamente e awanan cerca di Ezzo Club, na unda asina tanto landador y piscadornan ta pasa. Joe van Ogtrop, kende ta gusta sport di baa awa mas hopi cu Tres, ta haya cu e idea tabata abintra.

Luna pasá e idea a wordi cumiza y poni en practica cu fabricacion di un cruz for di tubo tres diam.

E cruz di sete pia talá e cuatro pia nancho. Sa puntanan ta hipo y e ta para ariba un base di diestres diam di diametro. Ta di cruz ta centro pia ta asili horizontalmente pa sinta ariba vloer di lama y pa duna e cruz estabilidad pa hodo para. E partinan a wordi hiba den Mar Caribe for di boto di A. Peterson di San Nicolas na un lugar cu nan a selecta promer. A tuma e dos hobenan como un ora di trabao baa awa pa pone e cruz, pa boots e end e base pa wante'e y pa yema e base cu piedra y santo. E cruz cu ta pisa como 200 liber huntu cu su partinan auxiliar, ta para cu un banda pa tera y otro banda pia e lama huntu for di su posicion ariba un pleki di santo ariba fondo di lama.

Promer di a pone e cruz na vloer di lama, Pastoor B. van Beers di Missa Santa Teresia a bendicir e cruz y a pidi pa nunca lo tin hogaumento, tempestad di turbulencia kin e awanan rond e cruz.

### ENGLISH LABORATORY (Continued from page 4)

The teaching machine employs the question, answer, reinforcement procedure in much the same manner as the tape recorder. While the recorder is aural, the teaching machine is a visual aid.

The programed course began in January and by Aug 1 there were 124 students studying and learning in the language laboratory. Each student studies at the English lab three times a week for one hour. There are twelve teaching machines and a large number of recorders and enclosed booths in which to work. The curriculum has been developed by Prof. Seltzer at three levels. A

student completes each level, he progresses to the next. The recorder-machine phase follows an exact sequence. The program of each student is logged by Mr. De Cuba and Mr. Nicolaas so that they know the student's exact position in the program, and are able to give to him the lessons in the prescribed order. All pupils are corrected, and the records of each man are complete, both of which are vital necessities to ascertain the learning progress of each student and thereby determine if additional instruction or assistance is needed. A student entering the recorder-machine phase is introduced to the program by Mr. De Cuba, who gives a one-half hour orientation lecture on the program's techniques and hand-

ling of equipment. The first tape new student-employee hears introduces him to the voice of Prof. Seltzer, which he will hear on all the instruction tapes. The orientation tapes give examples of every type of exercise the student will encounter

### IDIOMA INGLES (Continued di pagina 4)

den su leman di Ingles. E papandio master wordu haci door di e studiantenan. Instruccion ta wordu reserva solamente pa apoco material. Usa maximo ta wordu haci di e aspecto di masha den e instruccion. Alkman tape recorder y masha pa instruccion ta e invencionnan uno, Tapesnan pa e grabacionnan a wordu transcribi door di Prof. Seltzer. Nan ta duna ehemplo di forma di palabra den frasan, despues ta puntra pa

combin den cierto forma di palabra. E estudiante ta contesta segun e pregunta. Su contesta ta wordu aia corrigi di reforzá door di e anuncio di e frase puntra.

E masha di instruccion ta usa e metodo di pregunta, contesta, reforzamento den casi me manera cu e masha di grabacion.

E curso programá a cuminsa na Januari y pa Aug. 1 tabata 124 estudiante cu tabata studiano y aprendiendo den e laboratorio di idioma. Cada estudiante ta studia Ingles tres bes pa semana pa un ora. E masha di grabacion ta sugi un fase consecutivo exacto. E progreso di cada estudiante ta wordu nota door di Sr. De Cuba y Sr. Nicolaas pa nan sabi e posicion exacto di e estudiante den e programa, y por du-

plie e bnan den e orde prescribi. Tur papel ta wordu corrigi, y marcanan di cada hende ta wordu completa, paora for di dos ta masha necesario pa determina e progreso di sanzanza di cada estudiante y asina determina e instruccion di asistencia adicional ta necesario.

Un estudiante dretando e fase di e masha grabacion ta wordu introdusi na e programa door di Sr. De Cuba, cu ta duna un mei ora di instruccion orientativo ariba e technique di e programa y uso di e material. E promer tape cu e estudiante nobo ta tende ta introduci'e na e voz di Prof. Seltzer, cu lo hende e programa door di e masha. E program di instruccion ta duna ehemplo di cada tipo di ehercicio cu e estudiante lo hantá.





# Lago institutes Formal Long Range Planning Program To Meet Changes

## Donovan Lo Encabeza Comité Nobo, Seis Grupo de Trabajo Lo Lista Necesidad

Un programa formal di planeamiento di largo alcance ta e paso mas reciente den esfuersoan cu Lago ta haci pa adapta su misio y cambianan cu ta tuma lugar den industria y comunidad. Aunque nada den un estado formativo, e programa lo wordé dirigi pa un comision organisorio toreado encabezá pa Gerente General F. C. Donovan. Otro desarrollo lo wordé atendi pa varios grupo di lo cu encarga cu cierto tipo específico.

E comision organisorio y su divisionan cu encarga especial lo hanc un investigacion profundo pa planear un operacion industrial cu lo posibilita demandanan di industria y di consumidoran na aña 1970 y despues tambe. Objetivo di e comision ta di asegura posicon di Lago na futuro di mas alto posibel como e refinancia grando di mas eficiente di esunido.

Demandanan di competencia internacional ta un analisis profundo di tal magnitud, cu lo no tabata realistico di parti di Lago, di cu cualquier otro empresa internacional, di traha solamente a base planeamiento cu ta inmediato di poco alcances. Planeamiento mestey ta di largo alcance. Direccion y objetivonan en relacion cu necesidad di futuro mestey wordé estableci.

Kilo Lago lo hanc na aña 1970 y despues di e aña '67. El korto di equipo lo e tin den su refinancia, di cual e mestey tin. Con Lago por di tene di e mayor manera su operacion.

## Cinco di Mechanical, Uno di LPD Honra Na Ceremonia pa 30 Aña di Servicio

Seis empleado a riabi nan boton y certificado di treinta aña Sept. 11. Eaman honrá tabata Juan N. Maduro di Lago Police Department y Jan A. Anthony, Joannes U. Kelly, Felipe B. Koolman, Leonardo W. Petrochi y Gregorio L. Frank di Mechanical Department. Desde 1933, 333 empleado a wordé honrá pa tres decada di servicio.

H respueste a wordé introduci door di Gerente General F. C. Donovan kende a gradui e seis bombeman pa nan contribucion na e esunehon cu a tuma lugar na Lago durante treinta aña. Sr. Donovan a nota cu na 1933 tabata 2400 empleado. Desde e tempo tabata hopi cambio y "nos ta sinti cu nan tabata pa lo mehor". Durante e bombeman un cumplimentu, e gerente general a munita ariba nan servicio significativo basandose siempre e refinancia di la bawu, e compania ta relativamente jong.

Hefe di Polia W. G. Spitzer a respueste e servicio di Sr. Maduro. E señaiko a bisa cu Sr. Maduro tabata mester tempo den e division di polia cu den cada dia e tres departamentonan na un meta di e trabu. Sr. Maduro su carera a principa na Maart 1933 cu un Messenger Boy den Mechanical Department. El a keda na Mechanical Department pa diezsete aña, mayoria di tempo como un Shop

## Hendrickson and Payton Appointed to Government Hospital Study Group

Two Lago employees will serve on a committee formed by the Aruba Government this week to study a proposal to build a new hospital in Arona. Appointed to the committee were Dr. G. G. Hendrickson, medical director, and J. J. Payton of the Technical Department.

A study of Aruba's hospital needs was made last year by a committee headed by consultants from Holland and Lago participated in this initial study also. Growing out of the investigation is the government's tentative plan for a hospital that would be completed about 1967.

Since the project is only in the early stages of development, the company does not have enough information to determine what extent it may use these facilities.

## Entrega di Asfalt na Construcion di Vilegieda A Cuminsa 9 di September

E promer entrega di asfalt cu e wordé usi den construcion di un pista di aterisaje nobo y mas largu pa un aeropuerto. Primes, Electra, ta wordé hasi 9 di september. Sin maldic gado di asfalt un truck cu tanka di asfalt, especialmente tresa na Aruba pa e contrata cu te haciendo e trabu, a wordé transporta a un bez. E truck ta propiedadi di e contrata.

E entrega a wordé hasi for di un tanka di 9000 barril capacidad cu se keda pa usi cu Central Toolroom, comando antes e patch shift tabata pará. E tanka y su boca di tuberia a wordé instalá especialmente pa entrega asfalt cu lo wordé usi na e proyecto di construcion di aeropuerto. E empleado encargá cu e construcion aki tabata W. Robles di Technical Department.

Lago lo entrega aproximadamente 1,650,000 galon di asfalt. Especificacion di e producto aki ta exigi pa bawu aña duru cu e por winita tremendo peso di un avion ora e dal riba e pista promer bibe. Mester calza e asfalt na lo 350 grado Fahrenheit. Ora e fríe e ta bari un superficie duru y duradero. E grado largu di asfalt pa traha camina, cu jama RC2 den lista di camina, tambe lo wordé usi pa algun superficie di vilegieda. Mas di meoras 240,000 galon di asfalt di e producto aki.

E truck cu su tanka lo core hasi bonté asfalt pa refineria, y lo transporta tur asfalt cu ta necesario pa e proyecto. E ta tuma mas o menos diez minutos pa carga e truck di tanka. Un asparto especial a wordé contrai pa yena e asfalt.

## Donovan Will Head Steering Committee, Six Working Groups Will Cite Needs

A formal program of long range planning is Lago's most recent step in aligning its efforts to industry and community changes. Still in a formative stage, the program will be directed by a steering committee headed by General Manager F. C. Donovan, and developed by appointed groups with specific assignments.

The Steering Committee and its working divisions will delve deeply into the challenge of planning an operation that will be able to meet industry and consumer demands in 1970 and beyond. Its objective is to assure Lago's position as the lowest cost, most efficient large refinery in the world.

The demands of international competition and the development of nations are such that it would be unrealistic for Lago, or any other international business, to operate solely on planning that as immediate or short range. Planning must be long range. Directions and objectives in relation to projections into the future must be established. What will Lago be doing in 1970 and beyond? What equipment will it have, or should it have? How can Lago best direct its operations to attain long range maximum efficiency in relation to competition, consumer and governments? This is the challenge, in principle, which faces the long range planning group.

Lago's efforts to remain efficient and low cost have been continuous.

## Thirty-Year Award Ceremonies Honor One LPD, Five Mechanical Employees

Six employees received thirty-year awards Sept. 11. Honored were Juan N. Maduro of the Lago Police Department and Mechanical Department employees Jan A. Anthony, Joannes U. Kelly, Felipe B. Koolman, Leonardo W. Petrochi and Gregorio L. Frank. Since 1933, 333 employees have been honored for three decades of service.

The guests were introduced by general manager F. C. Donovan who thanked the six men for their contributions to the changes that have taken place at Lago in thirty years. Mr. Donovan noted that in 1933 there were 2400 employees. Since that time there have been many changes and "we feel, all for the best." In complimenting the men, the general manager gave significance to their service in that although the refinery itself is old, the company is relatively young.

Chief W. G. Spitzer reviewed the service of Mr. Maduro. The Lago employee noted that Mr. Maduro has had less time in the security avision than any of the three departments he has been in. Mr. Maduro's career started in March, 1933, as a messenger boy in the Mechanical Department. He remained in the Mechanical Department for seventeen years, much of the time as shop and plant transfer clerk. He was transferred to the

and the results are complementary to those who have directed and participated in maintaining Lago's position. Long range planning will formalize and extend these efforts, establish specific areas of development and create the opportunity for detailed and depth analyses of Lago's objectives, directions and hopes.

While Lago has always given close attention to long-range forecasts, this activity has not been as detailed as the nature of the oil business now requires. One aspect of Lago's continuing future, process selection, off-sets, manning, community services and new uses and new products. The work of the long range forecasting group is well underway. When it has developed sufficiently, process selection will be started. (Continued on page 2.)

Industrial Relations Department in 1959. Mr. Spitzer recalled that Mr. Maduro was one of the first representatives of Lago employees. He was a member of the original Employee Advisory Council, and later served on the Lago Employee Council. Mr. Maduro is extremely proud of his home, much of which he has constructed.

Following the presentation, Mr. Maduro displayed his original Lago identification badge. It was a small metal badge upon which was a faded, slightly worn, but recognizable likeness of youthful Juan Maduro.

All five Mechanical Department employees have completed thirty years without a lost time accident. The first was Mr. Anthony, whose history was reviewed by Mechanical Manager R. T. Boyack. Mr. Anthony's service began with Esso Transfer clerk. He was transferred to the



Leonardo W. Petrochi

Felipe B. Koolman

Juan N. Maduro

Jan A. Anthony

Gregorio L. Frank

# ARUBA NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS  
 ANTILLES BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
 Printed at the Esso Press, P.O. Box 248

W. C. HOCHSTUHL, Editor

## Fourteen Technical Employees Enroll In Company-Sponsored ICS Courses

Fourteen Technical Department employees are studying chemical and mechanical engineering and analytical chemistry by correspondence with an assist from Lago. These are selected employees who form a pilot group in a study program the company sponsors through the program and the employees offer the desire and diligence for intense studies that will increase their ability to handle varied technical assignments.

Studying chemical engineering are Paulus Rampan, Dommarco Marquez, Dommarco R. Christmans, Wilhelmus J. Diaz, Maureen Croes and Kok W. Wong. Enrolled in the mechanical engineering correspondence curriculum are Arturo E. Thayer, Luis R. G. Adriaen E. Louis, Juan A. V. Lenden, Camilo S. Daal and Gregorio C. Jensen. The analytical chemistry students are Laureano Gersman and Maximo Tromp.

The group will meet five days a week in the language training classroom in the Administration Building. Their study hours will be from 3:30 p. m. half on company time and half on their own. In addition, the employees will be encouraged to devote an additional five to ten hours of their own time each week. During their company study periods, the students will have advisors who will give assistance to individuals. The initial Technical Department advisors, who will rotate this assignment, are C. E. Ward, H. D. Katz, C. R. Rammer, D. L. Schermerborn and E. E. Hottle.

Courses first cover the fundamental mathematics and basic science subjects which are normal prerequisites of engineering studies. While some of the correspondence material will not be entirely new to some of the students, the assignments will be assured understanding of basic subjects by all participants.

## Hendrickson y Payton Nombra den Comite di Estudio pa Hospital

Des empleado di Lago a wordo nombra como miembro di un comite nombrá pa Gobierno esman aki pa studia un plan pa traha un hospital nobo na Aruba. E personal proponé pa Compañia tabata Di G. Hendrickson, medical director y J. J. Payton di Departamento Técnico.

Un estudio di e necesidad di un hospital pa Aruba a wordo haci anualmente door di un comite encarga pa e Compañia di Hidráulica. Lago participá den e estudio actual aki tambe. Creendo for di e investigación y e plan temporario di Gobierno pa un hospital cu lo wordo construí, mas di menos na aña 1967.

Como e proyecto ta solamente den estado inicial di desarrollo, Compañia ta sin bastante informacion pa determinar te na cual extento e lo sea e facilidatnan aki.

Practical arithmetic, elements of algebra, logarithms, practical geometry, plane trigonometry, slide rule, organic chemistry, physics and engineering mechanics subjects will be studied during the first half of the program. The balance of the program will be taken by more specialized studies in the particular fields the students have selected.

The engineering assistants enrolled in the program were selected because of demonstrated English ability, good work records and potential. The program has been scheduled over a period of eighteen to twenty-four months. The course will be offered under the same arrangement to additional technical people if the results of the current or pilot group indicate its worthwhileness.

Contact with the International Correspondence Schools will be handled by M. C. Jesurun of the Training Division.

## Lago Asphalt Deliveries To Airport Construction Project Began Sept. 9

The first delivery of Lago asphalt for use in the construction of a new and lengthened Princess Beatrix Airport runway system was made Sept. 9. Six thousand gallons of penetration asphalt was loaded onto a tank truck owned by the airport contractor and brought to Aruba especially for this purpose.

The delivery was made from a 9000-barrel tank located south of the Central Tool Room in the area where the Pitch Still used to stand. The tank is a novel pump discharge arrangement were installed to handle the delivery requirements of the airport project. Job leader on this particular installation was W. Hobbes of the Technical Department.

To be delivered are approximately 1,850,000 gallons of penetration asphalt. This is a quantity whose specifications require that it adhere to a degree that will accept the tremendous weight of a landing airplane on its metal touch-down. The penetration asphalt is heated to about 350 degrees Fahrenheit. It cools to a hard and durable surface. Normally, the penetration asphalt, or BCL, as it is identified, will also be used in surfacing the airport. About 240,000 gallons of this product will be required.

The tank truck will shuttle back and forth, between Lago and the airport, carrying the entire asphalt shipment. The tank moved to the loading site in tank 2.



THE TRESTLE that once supported the rails for sulphur carrying carts will soon be dismantled. It will be replaced by a six-foot-wide walkway to the Gasoline Docks. Until 1954, Lago imported its sulphur requirements from Louisiana.

## Camina Pa Gasoline Dock Ta Wordo Reemplaza; Soporte Ta Birando Bieuw

E soporte cu anjakan pesa tabata recientemente a sali como un pasanda haba, ha cu camina Gasoline Docks pronto lo maa su fin dia su carera. E pasanda y su duna di alata Avanza nobo ta wordo mandá den tera y bombonan di ofialta ta preparando construcion di un pasanda di seis piñancho cu lo remplaza e presente camina bieu pa e dockman.

Azific den un refineria ta un producto indispensable. Fluor cu e Planta di Azific a cumansa opera na Julio 1954. Lago tabata importa su 12,000 ton di azific cu el tabatin necesidad di Louisiana. Eaporacion cargá cu azific tabata mara na Gasoline Dock y aya un grua cu un baki tabata saka e polvo grua y tabata pone den carromat di locomotif cu ta hiba e carga pa Aed Plant Aya e azific tabata wordo desmenuza.

Un poco tempo despues di e principio di e Planta di Azific na 1954, Lago a kita e sistema di e camina y baki real, no tabata masha despera di reemplazo di carga aya cu carro di locomotif cu Lago a descontinua henera su sistema di locomotif y rail.

Como resulta te ochenta stacion di hero ta wordo poni na poston pa e camina di 400 pia largo. E otro estructura y parti Aruba di e camina lo ta di madera. E unico espacio actual maderu no ta wordo usá na tera. Ala soporte di concreto lo wordo washá.

Ora e pasanda lo ta completá, e estructura nobo lo wordo kita y su palo y maderu lo wordo mandá pa dump. Trabandanan di Lago ta hiba e construcion aki.

## LONG RANGE PLANNING

Continued from page 1  
 units will have to be redesigned and revamped to make them technologically modern. They must be able to compete with new refineries being built in the growing oil fields. Process selection will also mean cutting off inefficient operations in some units without capacity loss. It will be given due take from an efficient unit and give to an efficient unit.

Ways will be sought to develop new uses for products, particularly those of the new uses and new products group will study kinds of manufacturing that could establish in Aruba. The new uses of raw materials which Lago could supply. Such studies would not suggest Lago ends, but would seek additional outlets for Lago's products.

The effect Lago's long range program will have on the Aruba company is being carefully studied. While the study will not analyze the Aruba work force, it will correlate Lago and Aruba economies. Refinery modernization changes and the development of personnel will be an integral part of long range planning.

## Gasoline Dock Approach Being Replaced; Former Sulphur Trestle Aging

The trestle ten years ago supported sulphur rail cars and recently has been a wide foot approach to the Gasoline Docks will soon come to the end of a very functional and undoubtedly illustrious career. Die servers are driving new piles and craftsmen are preparing for the construction of a new six-foot-wide walkway that will replace the present aging and scarred approach to the docks.

Sulphur in a refinery is an indispensable product. Prior to the Sulphur Plant going on stream in July, 1954, Lago imported its average need of 12,000 tons of sulphur from Louisiana. Sulphur laden ships end up at the Gasoline Dock and there a bucket crane scooped out the yellow powder and dumped it into rail cars. A small engine pulled the rail cars along narrow gauge rails whose bed was the wooden approach trestle. The cars were pulled up a slight incline at the foot of the approach to a platform behind the old Aed Plant. There, the sulphur was dumped.

A short while after the 1954 start of the Sulphur Plant, Lago removed the rails from the trestle. In fact, it was long after the end of sulphur carrying that Lago discontinued its entire railway system.

From sixty to eighty feet are being pontoned along the 400-foot approach to the Gasoline Docks. The supporting structure and surface walkway will be timber. The only area in which timbers will not be used will be the tower. Here concrete supports will be formed. The new walkway will be adjacent to and will parallel the series of pipe lines that reach out to the Gasoline Docks.

When the walkway is completed, the old structure will be removed, and its old and weathered timbers replaced by new ones. The log forces are doing the construction.

## Diez-Cuatro Empleado Ta Ricibi Oloshi di 25 Anja Presenta pa G.L. MacNutt

Diez-cuatro empleado a ricibi oloshi di binti-cinco anja di servicio presentá pa Assistant General Manager G. L. MacNutt Sept. 4. E diecuaatro hombernan aki a hiba e cantidad di empleado cu a ricibi e oloshi aki na un total di 208.

Di e diez-cuatros aki, siete tabata empleado en Departamento di Produccion, un tabata W. M. Ballinger, C. E. Brumage, N. A. P. de Palm y F. van Eel of Cracking & Light Ends; A. Larmonse y M. P. Thiel di Utilities; y S. J. Monah of Receiving & Shipping.

E humbernan cu binti-cinco anja di servicio di Departamento Técnico cu a ricibi oloshi tabata W. M. Ballinger, jefe de e departamento, S. C. C. Richardson y B. Petroch of Laboratories. E diecuaatro hombernan tabata J. P. A. Mohamed di Pipe, W. Jackson of Scaffolders and P. Luydens di Boiler.

## Administrative Council Of Aruba Visits Lago

The U. G. O. S. Henriquez and five representatives of the Aruba Government were guests of Lago Sept. 12. The intent of the visit was to give the Administrative Council a greater insight into Lago affairs. To accomplish this, aspects of the company's operation in relation to its employees, the community and the industry were presented by President W. A. Murray, General Manager F. C. Donovan and Assistant General Manager G. L. MacNutt.

Accompanying Mr. Henriquez were Aldermen I. S. de Cuba, F. J. Tromp, G. A. Oubier and A. Palm and Island Secretary L. C. M. Kerens. An invitation was extended to Lago's executive management to visit Aruba's government offices to hear presentations concerning government organization and operation.

## Service Watches Awarded To Fourteen Employees At Quarter-Century Mark

Fourteen employees were presented twenty-five-year service watches by Assistant General Manager G. L. MacNutt Sept. 4.

Of the fourteen, seven were Process Department men. They were W. Fanig, J. C. H. Brunnings, N. A. P. de Palm and F. van Eel of Cracking and Light Ends; A. Larmonse and M. P. Thiel of Utilities; and J. S. Monah of Receiving and Shipping.

Technical Department twenty-five-year men who received watches were J. M. Bolinger, department head; C. S. Richardson and B. Petroch of the Laboratories; and G. E. Hille of Engineering.

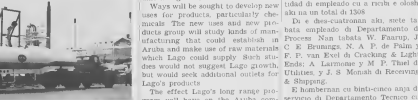
From the Mechanical Department were J. P. A. Mohamed of Pipe, W. Jackson of Scaffolders and F. Luydens of Boiler.

## Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll  
 Sept. 1-15      Monday, Sept. 23  
 Monthly Payroll  
 Sept. 1-30      Wednesday, Oct. 9



THE FIRST delivery of penetration asphalt for the Princess Beatrix Airport construction project was made Sept. 9. A 9000-barrel tank and special swivel delivery arrangement were constructed south of the Central Tool Room. E. HUYBREGER entrega di azific na serventor Frances Broux, caminda un proyecto di construcion ta sumando haba, a wordo hiba 9 di September. Un tanki di 9000 barrel cu su tubo especial ta equipo cu un wordo traha.



UN BRU'G cu antes tabata carga rieman pa carretilla di azific lo wordo demonta pronto. Na su lugar ta bini un pasanda di seis piñancho cu lo Gasoline Docks. Te aña 1954 Lago tabata importá azific di estado Louisiana di Estados Unidos.

## Critical Tests Preceded Balashi Electric Tie In

Small bunches of men scurried about Powerhouse No. 1 and the Aruba Government's substation at the former cold storage site Aug. 29. Most carried clip boards, carefully read meters, made extensive notes. When the notes all agreed and the meters all checked and the series of critical tests had been completed, Lago was tied in to the Balashi electrical source. The tie in is not a simple matter. It demands, and receives, special skills, special attention and special tests. The preliminaries include comparing and changing voltages, checking the functions of tap changing devices, proving interlocking devices and other critical executions better left to the understanding of those conversant with electrical generating facilities. All went smoothly Aug. 29. The tie in was made without ceremony. It was solely knowledgeable men doing their job well.



THE OBJECT of attention indicates voltage, and is being read to ascertain the correct functioning of the tap changing device on the transformers. The tie in of government electrical power took place Aug. 29.

E OBIHITO cu ta pidi atencion ta indica voltage, y ta worde lesa pa asigura operacion correcta di e aparato ariba e transformerman. E coneccion na corriente di gobierno a tuma lugar Augustus 29.



IN ONE of the moves preparatory to switching in the Balashi electrical source at Powerhouse No. 1, F. N. Clark turned on a synchroscope plug. Watchmen are W. R. Moore and C. R. Osborn, both of Utilities.



ELECTRICIANS AND instrumentmen were involved in the testing and switching. Facing the camera, above, are Sylvester Geerman, Powerhouse No. 1 electrical foreman, and Max Emmannuels, tester. The center shows four of the group comparing notes on the progress of the tests which preceded the tying in of the government's electrical power to the refinery's electrical system. In the center of the group is J. J. Lavell of the Public Utilities Department of the Aruba Government. He is flanked by C. F. J. Peeren of Mechanical-Electrical, H. F. Gaba of the Technical Department and C. R. Osborn of Process-Utilities. Three of the group, right, test out facilities in the government's substation at the former cold storage site. Mr. Lavell is closing a breaker. Prior to this, a fault was simulated to assure the technicians that the breaker was functioning correctly.

## Testnan Critico Prome cu por A Conecta Corriente di Balashi

Gruponan chikito di hende tabata rond di Powerhouse No. 1 y e substation di Gobierno di Aruba na e sitio anterior di Cold Storage Aug. 29. Hops di nan tabata carga un borché pa haci anotacion, cuidadosamente tabata lesa meternan, y tabata haci notas. Ora tur y notas tabata di acuerdo y e meternan bon checke y e serie di testnan electrico a worde completá. Lago a worde conecta na e fuente di electricidad di Balashi. E coneccion aki no tabata un cos simple. Es ta existi y ta ricibi abilidadnan special, atencion special y testnan special. E trabanon preliminar ta inclui, compara y cambia voltajenan, check e funcionamiento di aparatonan y otro trabanon cu ta mehor laga nan pa ensa cu ta comprende facilidadnan di generacion di corriente. Tur cos a bai bon Aug. 29. E coneccion a worde haci sin ceremonian. Kianki tabata solamente un caso di hendenan di saber haciendo nan trabao bon.



ELECTRICIAN Y empleadonan di Instrument Shop tabata involucra den tratamento di e switch. Cu cara pa e camera, arriba, ta Sylvester Geerman, foreman electrical di Powerhouse No. 1, y Max Emmannuels, tester. Den centro ta mantrá cuatro di e grupo cu ta comparando notas ariba e testnan di testnan, cual a precedi e coneccion entre e fuente di electricidad di gobierno y e sistema electrico di refinaria. Den centro di e grupo ta J. J. Lavell di Planta di Awa y Electricidad di gobierno di Aruba. Na su banda ta C. F. J. Peeren di Mechanical-Electrical, H. F. Gaba di Depto. Tecnico y C. R. Osborn di Process-Utilities. Tres di e grupo, drechi, ta test e facilidadnan den e substation di gobierno na e anterior sitio di Cold Storage. Sr. Lavell ta cerrando un interruptor. Prome cu esey, un falta a worde simula pa asegura e tecnicoonan cu e interruptor tabata funciona bon.



WHEN THE facilities of the substation had been checked out, the air circuit breaker on a Lago feeder was moved from its testing to operating position. OTRA CU e facilidadnan di e substation a worde checke, e interruptor di aire ariba un cable di Lago a worde movi for di su posicion di test pa posicion di operacion.



WHEN THE facilities of the substation had been checked out, the air circuit breaker on a Lago feeder was moved from its testing to operating position. OTRA CU e facilidadnan di e substation a worde checke, e interruptor di aire ariba un cable di Lago a worde movi for di su posicion di test pa posicion di operacion.



AMONG THE many tests conducted Aug. 29 was one that proves out interlocks. These are devices which prevent an operation from occurring out of sequence. In addition to Lago and Aruba Government personnel, a manufacturer's representative also observed the switching. Mr. Osborn and Mr. Gaba constantly referred to meter readings to assure correct positioning and synchronization. ENTRE E hops testnan conduci Aug. 29 tabata uno cu ta stima cramentoso. Esakinan ta aparatonan cu ta preveni un operacion di sucede for di su ora. Fuera di personal di Lago y gobierno, un representante di e fabrica tambe tabata observa e switchmento.



AMONG THE many tests conducted Aug. 29 was one that proves out interlocks. These are devices which prevent an operation from occurring out of sequence. In addition to Lago and Aruba Government personnel, a manufacturer's representative also observed the switching. Mr. Osborn and Mr. Gaba constantly referred to meter readings to assure correct positioning and synchronization. ENTRE E hops testnan conduci Aug. 29 tabata uno cu ta stima cramentoso. Esakinan ta aparatonan cu ta preveni un operacion di sucede for di su ora. Fuera di personal di Lago y gobierno, un representante di e fabrica tambe tabata observa e switchmento.

# NEWS AND VIEWS



AMONG RECENT retirees was Dr. J. N. Borbonus of the Medical Department. At a hospital farewell, he was presented his service certificate by Dr. G. G. Hendrickson, Medical Department director.

ENTRE RECIENTE pensionistanan tabata Dr. J. N. Borbonus di Departamento Medico. Na un despedida di hospital, el a warde presentá su certificado di servicio door di Dr. G. G. Hendrickson, director medico.



TURNED ON its back to prevent it from scurrying from its captors — Rikow and Daniel Winklaar, and father M. A. Winklaar — is a 200-pound sea turtle caught on the beach near the pitch pile. It measured fifty-four inches long and thirty-one inches wide. Mr. Winklaar is quartermaster on the Esoo San Nicholaa.

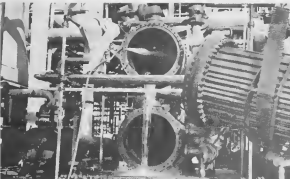
BHERA ARIBA su lomba pa atrobe'e pa no hai bai for di osnan cu a capturá — Rikow y Daniel Winklaar y nan tata M. A. Winklaar — ta un turtuga di 200 liber cu nan a coi ariba playa di laman na Pitch Pile. Su largura tabata 54 dui y su hanchura 31 dui.



THREE EMPLOYEES with interesting activities are Vicente Thiel, LOF, right, E. Winterdaal, Medical Center, above, and Simon Geerman, Marine, left. Mr. Thiel recently completed an English course at the Career Institute of Chicago. Forty lessons were done in ten months. Mr. Winterdaal holds a chicken hatched from an egg placed in the heated box in front of him. Mr. Geerman stands near a monument in Cartagena, Colombia, during his recent visit there.



TRES EMPLEADO cu actividanan interesante ta Vicente Thiel, LOF, ariba, E. Winterdaal, di Centro Medico, ariba robes, y Simon Geerman, di Depto. di Marina, robes. Sr. Thiel recientemente a completá un curso den Ingles di Career Institute di Chicago. El a termina cuarenta les den diez luna. Sr. Winterdaal ta tené un poutico cu a hroel for di un waba cu a warde tené casiente den e caba su dilanti. Sr. Geerman ta pará cerca di un monumento na Cartagena, Colombia, durante su reciente bisita aya.



A CLASSIC picture of industrial activity is portrayed in the removal and cleaning of a No. 3 Visbreaker bundle during a recent inspection. UN PORTRET clasico di actividad industrial ta mustrá den sakamentu y limpiamentu di e pieza aki di No. 3 Visbreaker Unit.



TWO GROUPS of school children were among the hundreds who visited Lago last month. One group of youngsters from Curacao included Lago in its visit to Araba, and are shown walking through the Main Shops. A group of Araba students stopped at Seroc Colorado where they received refreshments.



DOS GRUPO di muchanan di school tabata entre e centenares kende a bisita Lago luna pasá. Un grupo di habernanan for di Curacao a inclui Lago pa nan bisita y nan ta mustrá aki cammandor door di Shepan Principal. Un grupo di estudiantenan a stop na situ di picie na Seroc Colorado na unda nan a ricibi refreshments.

FREBBEN RAMLOV, Danish author, who is documenting histories of Danish governments of the Virgin Islands, was a recent Lago visitor. He arrived aboard the Esoo Arhus, and toured Aruba before leaving.

FREBBEN RAMLOV, autor Danes, kende ta haci un documentacion di historia di gubernadornan Danés na Islas Virgines, tabata un reciente bisitante di Lago.

ONLY NOW they are beige. Over a year ago, June, 1962, the first of the mighty midgeets arrived as scooter replacements. They proved successful, and the second contingent, left, is arriving... in beige.

SOLAMENTE AWOR nan color ta beige. Mas cu un aña pasá, Juni 1962, e promer pickup chikitanan a yega como remplazo pa e scooternan. Nan a proba di ta bon.



### Three Mechanical, Five Process Employees Get September Promotions

Eight men were promoted Sept 1 Mechanical Department employees promoted were Mario R. Thigen of Carpenter and Theodor V. Ruen and Victor F. Coffie of Vaid The Process Department promotions went to Desare W. Marques of Light Oils Fumishing and Emilio H. Oosthuizen, Federico R. Bebrout, Julius A. Steward and Humphrey M. D. Blackburn.

Mechanics M. Thigen was promoted to Carpenter foreman at Lago Vocational School graduate, he became a carpenter helper B after completing the specified apprentice courses. He was made a carpenter A in July, 1959. He position he held at the time of his promotion. During his nearly fifteen years with Lago he entered LVS in September, 1948. Mr. Thigen has received thirteen promotions.

Another who has received thirteen promotions is Mr. Ruen. His Sept. 1 promotion was to the position of Yard foreman His Lago beginning was in October, 1951, as a student in the Industrial Relations Department. As a senior student he was assigned to Mechanical-Yard. He was promoted to cleantest corporal in August, 1961 and to his present position when promoted Sept. 1.

Mr. Coffie has over eight years of service, and his number of promotions



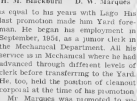
M. R. Thigen



F. R. Bebrout



V. F. Coffie



T. V. Ruen

H. M. Blackburn, D. W. Marques as usual to his years with Lago. His last promotion made him Yard foreman. He began his employment in September, 1954, as a junior clerk in the Mechanical Department. All his service as in Mechanical where he had advanced through different levels of clerk before transferring to the Yard. He, too, held the position of cleantest corporal at the time of his promotion.

Mr. Marques was promoted to assessor of the Process Department's Ethyl Bleeding Plant. His promotion was his ninth during the course of a twenty-five-year career, all in Lago.

His first assignment in May, 1938, was process helper B. He progressed through helper levels and became an assistant operator in December, 1941. Ten years later he became an operator, the position he held when promoted.

H. Oosthuizen began his company career at sea with the Esso Transportation Company. He came ashore to Lago as a deck boy in Drydock in January, 1939. Two years later he was transferred to Utilities as a process helper B. He later became an

### Empleadonan Tecnico Ta Inscribi den Curso di ICS hao Auspicio di Compania

Diez-cuatro empleado di Depto. Tecnico ta studianando ingenieria quimica y analisis y quimico analitico via correspondencia cu asistencia di Lago. Esakinan ta empleadonan selecta kende ta forma un grupo experimental di un plan di estudio den cual compania ta ayoja y profesores y empleadonan ta ofrece e interes y diligencia pa estudionan intensos cu lo garantisa un abilidad pa

trabao den Ingles, bon record di trabao y postuabilidat. E programa ta cubri un periodo di diezochu ta cuatrocator lunas E curso lo wordo ofreci baw e mes arreglo na mas persona tecnico y reintroducion di e grupo actual di experimental ta indica cu e esfuerzonan ta vale la pena.

Contacto cu International Correspondence Schools ta wordo tratado door di M. C. Jessurun di Training Division.

E grupo lo bini bantando camu pa ampar den e klas pa enseñansa di idioma den Edificio di Administracion. Nan oracion di estudio lo ta for di 7 a 8 p.m. milar ariba compania por tanto milar ariba nan mis tempo. Ademas, e estudionan-empleadonan lo wordo cancela pa diecdoz cuico te diez ora mas di nan mes tempo na estudio pa siman. Durante nan estudio den periodo di compania, e estudionan lo tin un caracteristica cu lo duna nan asistencia individual. E conocionan encual di Depto. Tecnico lo uno lo milar ariba de baw e C. L. Ward, H. D. Kuta, C. R. Runner, D. L. Serbermahan y B. E. Hottle.

E cursoonan promer ta trata tocante basanan fundamental di matematica, y ciencia basica, cualnan ta pereguintonan pa estudionan di ingenieria. Mientras algun di e material di correspondencia lo no ta completamente nobo pa algun di e estudionan, e angustacionan ta wordo haci door tur estudionan pa asegurá compendimento di asuntonan basico door di tur participante.

Requerimento practico, elementonan di algebra, logaritmo, geometrico practico, trigonometrico, silis rike y quimica basico, fisica y lanan den estudio mecanico lo wordo studia durante e promer parti di e programa. E resto di e programa lo enfocá estudionan mas specialnan den terminologia particular cu e estudionan ta selecta.

E asuntunan den ingenieria cu a menciona den e programa a wordo selecta pasobra nan ta demonstra abilidad

E. H. Oosthuizen, J. A. Steward operator in the Powerhouse when made air conditioning technician, the position he held when promoted Sept. 1 to assistant shift foreman.

Two others were promoted to assistant shift foreman. They are Mr. Steward, who also began his service with Esso Transportation Company, and Mr. Blackburn, Mr. Steward has over twenty-four years of service. When he came ashore he was assigned to the Powerhouse as a process helper B. He progressed through these levels and became a controlman, assistant operator and operator by September, 1956.

Mr. Blackburn has twenty years in Utilities. His service began back to Utilities mechanics department in February, 1943. He progressed through the normal levels and became an operator in September, 1950. His seventh promotion made him assistant shift foreman.

Promoted to shift foreman in Utilities, Mr. Blackburn has had over twenty-four years of sea duty. He has over ten years at Lago. He has had twelve promotions which advanced him through the normal levels. He later became an operator in October, 1948, and assistant shift foreman in July, 1957.

### Tres Homberdi Mechanical Curo di Procces Ta Haya Promocion na September

Diez homber a haya promocion Sept. 1. Empleadonan di Mechanical Department cu a haya promocion tabata Mario R. Thigen di Carpenter y Theodor V. Ruen y Victor F. Coffie di Yard. E promocion di Procces Department a bai pa Desare W. Marques de Light Oils Fumishing y Emilio H. Oosthuizen, Federico R. Bebrout Julius A. Steward y Humphrey M. D. Blackburn.

Mr. Thigen di Mechanical a haya promocion pa Foreman di Carpenter. Siendo un graduado di School di Osh di Lago, el a bira un Helper B di Carpenter despues di e completa algun puestonan specific cu a aprendiz. El a wordo haci un Carpenter A na Juli 1959, e posicon cu el tabata ocupa na tempo di su promocion. Durante su casi diezochu aña di servicio na Lago -- el a cuminsa na LVS na September 1948 -- Sr. Thigen a ricibi diezochu promocion.

Diez-Tres Promocion  
Un otro cu e ricibi diez-tres promocion ta Sr. Ruen Su promocion di Sept. 1 tabata pa Foreman di Yard sin empleo na Lago a cuminsa na October 1951 como un estudiante den Industrial Relations Department. Como un Senior Student el a wordo asigna pa Mechanical-Yard. El a bira un promecion pa Cleantest Corporal na Agosto 1961, y tabata ocupa e posicon sin tempo di su promocion di Sept. 1.

Sr. Coffie tin mas cu ocho aña di servicio y su cantidad di promocionnan ta igual cu su anganan na Lago. Su ultimo promocion a hacelo Foreman di Yard. El a cuminsa su empleo na September 1954 como un Junior Clerk den Mechanical Department. Tur su servicio ta den Mechanical na unda el a avanza door di e diferente nivelnan di Clerk promer di e cambio pa Yard. El tamba tabata ocupa e puesto di Cleantest Corporal sin tempo cu el a haya promocion.

Sr. Marques a wordo promoví pa Supervisor di Procces Department, na Planta pa Mezcla Ethyl. Su promocion tabata su di nuebe durante e curso di un career di buick-cuatro angan den Light Oils Fumishing. El a bira un persona cu hopi alta accepté door di Coin-Your-Ideas y tabata e mayor supervisor di anja. Su promer asignacion na Mei 1938 tabata como Process Helper B. El a progred door di nivelnan di helper y a bira un Assistant Operator na December 1941. Diez aña despues el a bira un operador, e posicon cu el tabata ocupa na tempo di su promocion.

Sr. Oosthuizen a cuminsa su carrera na compania ariba lamá cu Esso Transportation Company. El a bini na Lago y a wordo asigna pa Drydock na Januari 1939. Dos aña despues, el a wordo cambia pa Utilities como un Utillites mechanic. Despues di e bira un Operador den Powerhouse, el luego a wordo haci un Tecnico di Equipo. Awecontemidador, e posicon cu el tabata ocupa na tempo di su promocion. El a haya promocion pa Assistant Shift Foreman na Sept. 1.

Sr. Blackburn tin binti promocion cu el a ricibi na tempo di su promocion cu Assistant Shift Foreman. Nan ta Sr. Steward, kende tambe a cuminsa su



FOUR RETIREMENT luncheons held during the past two weeks were arranged by the company of staff family members or friends of the retiree employees. In the top photograph, C. M. Werleman had as one of his luncheon guests Mrs. F. Peres. Attending the luncheon of E. A. Rankin were Mrs. N. Singh and Mrs. C. Annanunthoddo. The luncheon of L. V. Browne was attended by Mrs. O. Jansen, and Miss L. Geerman was present at the retirement luncheon for her father, P. J. Geerman. CUTIE COMIDA present cu retiro cu penson a wordo tin durante e ultimo dos siman na cual tabata e presencia agradable di miembronan di familia femenino di amigante y empleadonan retirando. Den e portret arriba, C. M. Werleman tabata como uno di su hospedes, Sra. F. Peres. Asistiendo na e comida di E. A. Rankin tabata Sra. N. Singh y Sra. C. Annanunthoddo. E comida di L. V. Browne a wordo asisti door di Sra. O. Jansen y Sra. L. Geerman tabata presente na e comida di retiro pa sr. P. J. Geerman.

El a progred door di e nivelnan normal y a bira un Operador na September 1950. Su di siete promocion a hacelo Assistant Shift Foreman.

Promoví pa Shift Foreman den Utilities tabata Sr. Bebrout. El tin over di banti-cuatro anja di servicio den Utilities. Sr. Bebrout a haya diezochu promocion cu a avanzalo door di e hopi puestonan den Utilities. El a bira un Operador na October 1949 y un Assistant Shift Foreman na Juli 1957.

Four Men - Two Process And Two Mechanical Set Future Retirement Dates

Two Mechanical and two Process Department employees have been retirement plan Alejandro Yazarzary...

Mr. Yazarzary completed twenty-one years of Lago service. His entire career was spent in the Mechanical Department where, in February, 1962, he was assigned to the Paint Craft as a laborer...



A. Yazarzary



E. F. Hunt

Over eighteen and one-half years of service will end with the departure of Mr. Hunt next month. All of his service was in Mechanical-Plant. Mr. Hunt was employed by Lago in June, 1945, as a laborer...

Mr. Minton will leave Lago and Aruba next month as foreman of Fire Equipment Maintenance in Process-Utilities...

Mr. Rodrigues will be closed all day Thursday, Sept. 26, for inventory.

Inventory Will Close Commissary Sept. 26

Lago Commissary will be closed all day Thursday, Sept. 26, for inventory.

Comisario Za Cerra Sept. 26 por Inventario

Lago Commissary is to cease henter Diahoeb, Sept. 26, por inventario.

Bestuurslogo To Bushita Lago

Georgheebos O S Henriquez y cinco colaboradores de la oficina Municipal de Aruba...

THIRTY-YEAR AWARDS

(Continued from page 1)
potation Company. He came ashore in April, 1938, as a laborer in Plant. He returned to sea before he was hired in 1954...

Soocer Player

Another who has worked all areas of the refinery is Mr. Petrolich, an electrician. He has been in the Electric Craft for twenty-seven years.

The final Mechanical Department employee to be honored was Mr. Frank, the brother of Remigio Frank of the Technical Department...

Both Mr. Frank and Mr. Maduro are only forty-six years old. The ages of the others range from fifty to fifty-four.

Nominating Group Names Twelve LSPB Candidates, Petitions Ready Sept. 23

Twelve candidates for the Lago Sport Park Board have been selected by the group's Nominating Committee...

In addition to those nominated, any staff or regular employee with at least one year of continuous service may have his name placed on the slate by petition.

Official petition forms will be available Monday, Sept. 23 at the office of the personnel relations assistant...

TRINTA ANJA

(Continued in pagina 1)
a worde repasa door di Gerente Mechanical R. E. Boyack. Sr. Anthony Henriquez a cumu cu Eeso Transport Company...

Sr. Koolman su asociacion cu Lago en realidad tabata promer cu su familia...

Sr. Frank ta un asistente zoe supervisor in Field Coordination. Sr. Boyack explained that as a member of the Technical Department...

E ultimo empleado di Mechanical Department cu recordacion di un aniversario...



INCREDIBLE ILLUMINATION of some of Lago's far reaches is the project of these four men. They are charged with the installation of low mercury vapor lights...

MAN IZU pa e distancian den consercu di Lago ta trabao di e cuater hombenan aki. Nan ta bai instala huan cu ta luminosa cu deney di kwik...

PLANEAMIENTO

(Continued in pagina 1)
Lago den e unjanan segun 1. Lo tin sea grupo energia cu actividad operacional...

Nan lo busca y desarola uso nobo pa sea produccion, particularmente pa substatiananan quimico...

E efecto cu e planeamiento di largo alcance na Lago ta obtene di e siguiente manera...

Sr. Frank ta un asistente zoe Supervisor den Field Coordination. Sr. Boyack a splica cu como un miembro di Instrumentation Craft...

Tanto Sr. Frank como Sr. Maduro ta solamente cuarenta y seis aña...

NEW ARRIVALS

- August 15 DANIA... August 16 WESTER... August 17 THOMP... August 18 LINDA... August 19 SMITH... August 20 WESTPHAL... August 21 LYNORIN... August 22 W.F. PHELPS... August 23 JUDITH... August 24 JUDITH... August 25 JUDITH... August 26 JUDITH... August 27 JUDITH... August 28 JUDITH... August 29 JUDITH...

## Management Reiterates To IOWUA Officers Its Interest in Negotiating

In a discussion with IOWUA officers Sept. 28, management representatives E. C. Clarkson, Jr. and E. Hughes strongly emphasized that the company shares the union's interest in an early start of negotiating a new collective working agreement.

The meeting grew out of an exchange of letters last week. The IOWUA advised the company Sept. 23 that it was giving notice of its wish to terminate the Collective Working Agreement Dec. 2, and at the same time proposed that a start be made on negotiation of a new CWA.

The company replied Sept. 25 its letter pointed out that since it has not been legally established that the Board elected Aug. 26 has full legal authority to enter into agreements with the company, it follows that this Board may not have the authority to negotiate a new agreement. When the Board's validity has been established by whatever means, however, the company will recognize the fact that the present CWA will be terminated Dec. 2.

A feature of the meeting Sept. 28 with President F. L. Madson, General Secretary C. Yazargary and Treasurer P. G. Brock was discussion of various means by which the company hopes to assist the Board in clarifying its status and speeding up the start of negotiations. Later investigations proved, however, that there is no substitute possible for the court action on which a decision is expected Oct. 7.

When the company looks forward to an early start as possible on negotiations for a new CWA, LAGO management and the Board bargaining agent it also recognizes that a large number of members voted in the election that brought the present Board into office. These facts do not alter the legal question of the Board's status, however, and the company continues to believe that it cannot actually sign a new CWA until it has been determined whether the Board is legally entitled to sign for the IOWUA.

In an offer to help resolve this situation, management members told the union officers in a second meeting Oct. 1 that, if the court decision Oct. 7 favors the IOWUA Board, negotiations can begin immediately even though the appeal of the Board could then proceed in the hope that the legal question would be resolved in time to sign a CWA by Dec. 2.

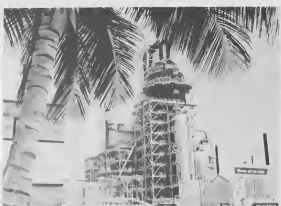
## B. C. Clarkson Accepts Assignment in Argentina; Will Leave Mid-October

Assistant General Manager Burton C. Clarkson will leave Lago mid-October preparatory to accepting an assignment in Buenos Aires with Esso, licensed Andina Petroleum Argentina, effective October 14. Mr. Clarkson has been a Lago director since his arrival April 1, 1962.

Mr. Clarkson will head Lago's mid-October preparatory to accepting an assignment in Buenos Aires with Esso, licensed Andina Petroleum Argentina, effective October 14. Mr. Clarkson has been a Lago director since his arrival April 1, 1962.

Mr. Clarkson was transferred to Lago from the Baltimore (Maryland) Refinery, where he had been general manager. Prior to that he had been assigned to the Buwaya (New Jersey) Refinery as assistant head of the chemical products department and head of the ethylene operation.

Mr. Clarkson's first Standard career began in 1959 as a research engineer with Esso Refinery.



A TRANSFER line reactor will be added to the Cat Plant and three new towers will be placed in LEAR service as parts of a four and one-half million-dollar project which, when completed near the end of 1964, will enable Lago to improve product quality.

UN REACTOR lo words agrega a un Cat Plant, y tres columnas lo wordo pone en servicio di LEAR como parti di un proyecto cu lo costa cuatro mil y medio millones de florin. E proyecto aki, despues cu e ta completado na fin di 1964, lo haci posibel pa Lago mejorá calidad di su produccion.

## Carpenter, Electrical and Instrument Crafts Will Move to Central Location

Craftsmen, offices and equipment are being moved in a project identified as Mechanical Shops consolidation. Involved are the Carpenter, Instrument and Electrical Shops and Zone 3, Machine and Metal Trades offices. Some moves have been made; others are still in the preparatory stages. When all moves are completed in February, 1964, the crafts will be centrally located.

The Instrument and Electrical Crafts, forming a major part of the move, will vacate their present, detached buildings. These buildings, located east of the LEAR area, are old and eventually will be removed. The two crafts will move into the carpenter area of the Main Shops. The area adjacent to the dishouse Shop, will be used by the Electrical Craft. The upper area of the Carpenter Shop, or the left area, will house the Instrument Craft. The moves of the two crafts are planned for the end of December or the beginning of January.

To make room for the Instrument and Electrical Crafts, the Carpenter Shop, in its entirety, will be moved to the west end of the Storehouse. The new location is the large wire-enclosed area formerly used for bulk storage, which is next door to the Paint Shop. The large sawdust collection and receptacle system has been removed from the present Carpenter Shop and set up at the new location in one of the first big equipment moves.

The moves will increase efficiency and better the coordination of projects. It is hoped that the Carpenter Shop, be positioned alongside the Paint Shop. To have the Electrical and Instrument Crafts in the same building with the Machine and Metal Trades Crafts will afford immediate liaison between crafts and craftsmen.

The present Machine Shop office will soon become the central tool room for all the crafts in the Main Shops. The present system allowed each craft to have its own tool bin. The proposed central tool room will serve all crafts. The assistant zone supervisors located in the Machine Shop, Zone 3 and craft offices will have offices in the main Storehouse office. In fact, the Zone 3 offices have been moved. The old Zone 3 building, the green, block building which produces from the south side of the Main Shop, will be removed.

Craft trainers, who now have their offices on the second floor of the Instrument Shop, will move to the present Metal Trades offices.



MEMBERS OF THE Arab Administrative Council were recent guests at Lago. Shown with Lago management members (tabata na un bishita na Lago. Hanta cu e gerente-tanan di Lago na por mira, di robes pa drechi: Secretario Insular L. C. M. Kerstens, Gobernador Insular L. C. M. Kerstens, Gobernador Insular L. S. G. Cuba, A. Falconi, F. J. Tromp and G. A. Oduber.

## Aimed At Product Improvement Transfer Line Reactor and Three Towers Will Be Added to PCAR and LEAR Complex

The Cat Plant, LEAR and Low Octane Plant are currently the subjects of a project that will enable Lago to convert two million barrels of naphtha a year into heating oil, kerosene and fuel oil. The project, which will cost approximately four and one-half million dollars, is being undertaken as one of the continuous series of steps to upgrade Lago's products.

The project will include the addition of a reactor to the Cat Plant, revamping existing PCAR internal equipment, and revamping present towers and adding new ones to the LEAR network. When the project is completed late in 1964, all thermal pressure distillate will be processed at PCAR and LEAR thereby eliminating the need for the Low Octane Plant.

Economic factors influencing the change are forecasts that Lago's market for motor gasoline may decline even beyond present low levels. Indications are that sales are slow for quality thermal naphtha will be particularly difficult to obtain. Thermal naphtha produced are low quality materials, which are becoming increasingly difficult to sell.

Lago has embarked on the project of revamping its PCAR and LEAR equipment in order to increase production of materials most sought by the international market while reducing costly manufacture of hard to sell, low quality products. The project will better Lago's position competitively. The manufacture of low quality products not in great demand

will be replaced by the production of more marketable materials through further processing to raise product quality.

The reactor will be what is called a transfer line reactor. It is a vessel of moderate proportions, approximately twelve feet long with a four-foot diameter, and will be added to existing PCAR facilities. Its installation will permit accelerated cracking. Thermal naphtha will be directed into the PCAR reactor while gas oil will be fed into the transfer line reactor and then into the PCAR reactor. These maximum efficiency of operation by imposing optimum cracking severities on each stock.

Added to the LEAR network will be three towers. Actually, these towers, in effect, will replace those of the Low Octane Plant. The site of the proposed towers, all of medium height, has not been decided, but it will be adjacent to the LEAR installation. One of the project's considerations is consolidation of cracking operations, as is indicated by the project's identification CNSP, consolidation of cracked naphtha processing

## Reactor y Tres Columna Lo Wordo Agrega na Agrupacion di PCAR y LEAR

Lago su Cat Plant, LEAR y Low Octane Plant e dianan aki ta anboncion di un proyecto, cual lo haci posibel pa Lago converti dos milyon di barril di nafta di gasolina pa anja den zeta pa fogon, kerosin y combustible. E proyecto aki lo costa cuatro y medio millones di florin, y ta parti di un serie continuo di pasanan pa mehora produccion di Lago.

E proyecto ta inclu un reactor mañá na Cat Plant, cambianá di equipamentu di PCAR, cambianá e configuración presente y tambe algun columnan nobo pa e sistema di LEAR. Ora e proyecto ta cla na fin di 1964, ora destilacion brio di presion, y un temperatura haltu lo warda haci produccion na PCAR y LEAR, y mesun brio pa tin un low octane plant ta wordo eliminá.

Factornan economicu cual a influencia e cambianan aki, ta pronostican cu Lago su mercado pa gasolina lo baha mas abao cu e nivelnan di avenida cu ta basta abao caba. Indicancionnan ta cu bende di gasolin di peso calidad lo bira mas dificil. E gasolinanan cu actualmente tin

wordo produci ta producto di menos bon calidad y ta bira mas dificil pa hanja comprador pa nan.

Lago a decidi di haci e cambianan aki den su PCAR y LEAR pa subi produccion di productonan cu ta mas bendibel riba mercado petrolero internacional, y a la vez pa reduci produccion costoso di productonan di poco calidad cu ta difisil pa vende. E proyecto aki lo mehora Lago su posicion di competensia cu otro refinarianan di mundo. Un otro consideracion ta consolidacion di operacionnan cu ta mas beneficioso pa produccion di materialnan cu ta mas facil pa hanja bonde pa nan, autor di baci mas proceso pa instalacion calidad di e producto.

E reactor lo ta kiki nan ta jama un transfer line reactor, ta un aparato di dimension moderna, mas de menos dosdoz pa largu y un banchura ha dozes pa nan. Lo e banchura ta dozes pa nan. Lo e banchura ta dozes pa nan. Lo e banchura ta dozes pa nan.

E sistema di LEAR lo banga tres columnan acesa cu nan cu try caba. Eza realidat e columnanan aki lo reemplazá e columnanan low octane plant. Un otro consideracion ta consolidacion di operacionnan cu ta mas beneficioso pa produccion di materialnan cu ta mas facil pa hanja bonde pa nan, autor di baci mas proceso pa instalacion calidad di e producto.

E sistema di LEAR lo banga tres columnan acesa cu nan cu try caba. Eza realidat e columnanan aki lo reemplazá e columnanan low octane plant. Un otro consideracion ta consolidacion di operacionnan cu ta mas beneficioso pa produccion di materialnan cu ta mas facil pa hanja bonde pa nan, autor di baci mas proceso pa instalacion calidad di e producto.

E sistema di LEAR lo banga tres columnan acesa cu nan cu try caba. Eza realidat e columnanan aki lo reemplazá e columnanan low octane plant. Un otro consideracion ta consolidacion di operacionnan cu ta mas beneficioso pa produccion di materialnan cu ta mas facil pa hanja bonde pa nan, autor di baci mas proceso pa instalacion calidad di e producto.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD. PHONE 4703, BUREAU BUILDING, WEST JAW.

W. C. HOCHSTUHL, Editor

### Christmas Tree Orders Will Close Oct. 31

Christmas tree orders from employees will be accepted from 12 o'clock to 1 o'clock. As Christmas trees are not considered normal commodities, payment for the trees will be handled as an independent payroll deduction. Employees desiring to place an order may do so by signing a check deduction form which will be available at the Lago Community through Oct. 31. By signing the form, the employee agrees to accept a Christmas tree at the prevailing price.

### Seis Empleado de Proceso Y Mechanical Ta Conclui Nan Carera na Compania

Seis empleado den Mechanical y Process ta concluyendo nan carera cu Lago. John C. Walker, Thomas H. Johnson y George E. L. Pole di Process y José D. Geerman, James N. Richardson y Alexander L. H. Hopman di Mechanical a paja na estado di pensioen.

E empleado den Process Department trahe tres dia di bantá anjo den arbuti. Sr. Walker lo bai banda di 1 november despues di completa bantá anjo di arbuti, tur cu Lago ta cuminda cu bantá anjo despues apprentice operator den presario stala E mes anjo ey ei a bira asistente operator, na 8 agosto 1947 ei a bantá promocion pa asistente operator. Na september 1950 Sr. Walker ta recibe promocion pa asistente foreman enriba un cu Light Ends. Na maart di e anjo aki ei a bantá promocion pa shift foreman.

Sr. Johnson lo a completa misi cu bantá anjo di arbuti den e departamento di Lago 1 januari, 1964, haciendo uso di plan opcional pa pensioen tempran. Ei a cuminda trabu cu Easo Refinery, Rotterdam, e Electrical Craft, promer cu e pasa pa Process Department, como process helper. C na 1957, recibiendo bantá anjo di asistente operator den Process Department asistente operator.

E premier trabu di Sr. Pole tabata den Pipe Craft. Pero toch can tur su carera ei a pasa cu Easo & Edelstein Ed a recibio omni promocion durante cinco bantá anjo di arbuti. Y 1 october ei a retra cu controlman.

Sr. Hopman a start su carera cu Lago den Dry Dock na december, 1938 como un obrero. Pasando pa siete promocion ei a bira Dry Dock Mechano A na agosto 1946. Na december 1951 man a bantá promocion como pipefitter B. E anjo siguiente ei a bantá promocion como pipefitter A. Sr. Richardson a bantá promocion pa asistente foreman, houseman y levelman, na juni 1950 ei a bira asistente operator.

E premier trabu di Sr. Pole tabata den Pipe Craft. Pero toch can tur su carera ei a pasa cu Easo & Edelstein Ed a recibio omni promocion durante cinco bantá anjo di arbuti. Y 1 october ei a retra cu controlman.

### Oficina di Ontvanger To Habri Merdia

Atencion ta wordi yama pa e obrero di Oficina di Ontvanger na San Nicolas. E oficina ta habri di Dushana te Diahies for di 9:00 a.m. y te 4:30 p.m. y for di Arba Dushabi e obrero ta di 8:30 te 11 a.m.

Di importancia particular pa empleadonan di Lago ta e bantá anjo y Oficina di Ontvanger ta habri durante e ora di merdia for di 12:00 di merdia te 12:30 p.m. pa nan ta conveniencia di empleado nan di Lago.

### Six Employees - Three Mechanical, Three Process Complete Lago Careers

Six men from the Mechanical and Process Departments are completing their Lago careers. Reaching retirement age John C. Walker, Thomas H. Johnson and George E. L. Pole of the Process Department and José D. Geerman, James N. Richardson and Alexander L. H. Hopman of the Mechanical Department.

The Process men are all twenty-year men. Mr. Walker will leave on Navy 1 after completing twenty-one years of service, all at Lago. He started in January, 1943, as an apprentice operator in the Steam Sulph. That same year he became an assistant operator, and in August, 1947, he was promoted to operator. In September, 1950, Mr. Walker was promoted to assistant shift foreman in Catalytic and Light Ends. He was promoted to shift foreman in March of 1952.

Mr. Johnson will have completed twenty years of service at Lago. He started in January, 1943, as an apprentice operator in the Steam Sulph. That same year he became an assistant operator, and in August, 1947, he was promoted to operator. In September, 1950, Mr. Johnson was promoted to assistant shift foreman in Catalytic and Light Ends. He was promoted to shift foreman in March of 1952.

Mr. Hopman has completed twenty years of service at Lago. He started in January, 1943, as an apprentice operator in the Steam Sulph. That same year he became an assistant operator, and in August, 1947, he was promoted to operator. In September, 1950, Mr. Hopman was promoted to assistant shift foreman in Catalytic and Light Ends. He was promoted to shift foreman in March of 1952.

Mr. Geerman has completed twenty years of service at Lago. He started in January, 1943, as an apprentice operator in the Steam Sulph. That same year he became an assistant operator, and in August, 1947, he was promoted to operator. In September, 1950, Mr. Geerman was promoted to assistant shift foreman in Catalytic and Light Ends. He was promoted to shift foreman in March of 1952.

Mr. Richardson has completed twenty years of service at Lago. He started in January, 1943, as an apprentice operator in the Steam Sulph. That same year he became an assistant operator, and in August, 1947, he was promoted to operator. In September, 1950, Mr. Richardson was promoted to assistant shift foreman in Catalytic and Light Ends. He was promoted to shift foreman in March of 1952.

Mr. Pole has completed twenty years of service at Lago. He started in January, 1943, as an apprentice operator in the Steam Sulph. That same year he became an assistant operator, and in August, 1947, he was promoted to operator. In September, 1950, Mr. Pole was promoted to assistant shift foreman in Catalytic and Light Ends. He was promoted to shift foreman in March of 1952.

Mr. Richardson retired Oct. 1. The majority of his Lago employment was with the Steam Sulph, during his Lago tenure he received four promotions. His last assignment was janitor in Mechanical Yard. Nearly seventeen years of employ-



THE MECHANICAL Shops consolidation places the Instrument and Electrical Crafts in the area occupied by the Carpenter Craft. The latter will be moved to the Storehouse area near the Paint Shop and Instrument Shop, merely used for bulk storage.

### Dec. 17 Ultimo Fecha Na Aruba pa Aplicacion Pa Teagle Foundation

Peterson pa un benc di Teagle mester ta recibí na mas tardá domado, 17 december, pa e petecion por wordo considerá Easo Sr. D. Dittie di Lago su tramag dirección a anuncio e siman cu a pasa. Petecion mester wordo manda Sr. Dittie na Administration Building.

A wordi anuncio tambe cu pa di promer bia Teagle ta ofrecé benc pa su confiamansa na emplegadonan di Lago, confiamansa na emplegadonan stala cu Standard Oil y nan ynan. Adicionalmente manda di eho awor, lo ta pa consideracion pa e anjo social, lo ta pa consideracion na september 1964. Emplegadonan, ynan di emplegadonan mester ta cu petecion y tambe ynan di empleado cu a mira mienta nan tabata den arbuti di Lago di companian stala cu Standard Oil di e departamento di Light Ends y cu Fondo Teagle ta un.

Eman cu ta manda nan actuan pa e departamento di Graduate School of Business Administration Universidad di Rice, di Universidad di Tulane pa condecoracion, antes can ei cu benc na nan mes, mester tin por lo menos dos anjo den arbuti di compania. Emplegadonan tin un ta pa e benc na mester tin por lo menos tres anjo di arbuti cu compania. Sr. Dittie di Training Division, di e departamento di releases industrial ta dispuesto pa duna tur informacion mas.

### B. C. Clarkson A Acepta Puesto na Argentina; Lo Bai di Aki Pronto

Asistente General Managers Baiton C. Clarkson lo laga Lago momentaneamente pa un periodo di un mes, pa november ei a acepta un puesto cu Easo, Sociedad Anónima Petrolera Argentina, na ciudad di Buenos Aires. Sr. Clarkson tabata un di e gerentnan di Lago desde cu ei a paja Aruba 1 di april 1962.

Sr. Clarkson ta e traha dos anjo cu Standard Oil company (N.Y. Jersey). Sr. Clarkson a pasa pa Lago E tempo ey y tabata traha na Baltimore, estado Maryland, como gerente di refineria eyan. Promer cu esey tabata traha na Bayway, estado New Jersey, como jefe suplente di departamento di production quimico, y jefe di e departamento di production etyleno.

Sr. Clarkson a cuminda su carera cu Standard Oil na 1959 como un ingeniero estudiante den orbes di Easo Research, investigacion cutyleno. El a wordi elegi como gerente di Lago pa remplaza Sr. M. E. Poff. During his employ, he worked in the company Antilles Chemical in Aruba.

He will be completed when Mr. Geerman leaves Lago Dec. 1. Mr. Geerman has chosen Optional Early Retirement. During his employ, he worked in the Storehouse, Carpenter, Paint and Mason Crafts. He has received six promotions, and is presently a mason helper A.

THE MECHANICAL Shops consolidation places the Instrument and Electrical Crafts in the area occupied by the Carpenter Craft. The latter will be moved to the Storehouse area near the Paint Shop and Instrument Shop, merely used for bulk storage.

### CONSOLIDACION DI MECHANICAL Shops ta pone Oficinanan di Instrument y Electrical den espacio ocioso dunder di carpinteria. Carpinteria mes lo muda pa e sector di storehouse, hura di paint shop, cant cuater tabata un uso pa bulk storage.

### Carpinteria, Electrical y Instrument Crafts Lo Muda pa Locacion Central

Artesanman, oficinanan y equipo ta mandado di un parti pa otro den un proyecto identifica como consolidacion di mechanical shops. E proyecto ta toca carpinterian, instrument shop y electrician den forma di un consolidacion di Machine and Metal Trades. Grupo di un consolidacion ya a tumá lugar cuater otro ta pendiente den varios taca cu mester pone carpinteria banda di paint shop. Zone 3 di edificio den electricidad y di instrument den e mes edificio cu eman di machine e metal trades, por tin contact directemente organizacion e alocacion y e trahadornan directamente.

Oficina di machine shop lo bira punto shop. Zone 3 di edificio den electricidad y di instrument den e mes edificio cu eman di machine e metal trades, por tin contact directemente organizacion e alocacion y e trahadornan directamente. Oficina di machine shop lo bira punto shop. Zone 3 di edificio den electricidad y di instrument den e mes edificio cu eman di machine e metal trades, por tin contact directemente organizacion e alocacion y e trahadornan directamente. Oficina di machine shop lo bira punto shop. Zone 3 di edificio den electricidad y di instrument den e mes edificio cu eman di machine e metal trades, por tin contact directemente organizacion e alocacion y e trahadornan directamente.

### Seminar in Economics Announced for Period Of Nov. 18 to Dec. 13

Dr. Warren C. Robinson, assistant professor of economics at The Pennsylvania State University, will conduct an economics seminar at Lago from Nov. 18 to Dec. 13. The eight-session seminar will treat economic systems and orders as basic essentials, and will deal with specific systems as they apply to countries.

Contemporary capitalism in the United States is one topic. The pure economics of a planned economy is another and is followed by the experience of socialism economy in the Union of Soviet Socialist Republics. Market socialism in Poland and Yugoslavia will be discussed also. It is anticipated will be the highest economic group of Germany's Third Reich.

Two groups will be enrolled for the seminar. One group will meet Monday and Wednesday evenings beginning Nov. 18, and the second group will meet Tuesday and Thursday evenings beginning Nov. 19. Sessions will be held in the Administration Building, Zone 1.

Enrollment forms are available at the Industrial Relations Department Training Division. They may be obtained on the bulletin boards at the General Office Building, Administration Building, Mainine Office, Storehouse and Zone 1 Office. Prior to his present assignment at The Pennsylvania State University, Dr. Robinson has been with the Outdoor Recreation Resources Review Commission, Economic Prospects Study of the National Planning Association, and Conference of Economic Prospects. The thirty-five-year old economist has received his Ph.D. in political economics at George Washington University.



# Meetings, Questions And Answers Provide Affiliation Background

## Affiliation Elsewhere

Q — Why was the OCAW voted at Baytown?

A — The main reasons for the independent union victory at Baytown last June were reported as:  
 Failure of OCAW to live up to glowing promises it made in 1961 concerning wage increases, job security and other matters.  
 OCAW's continued and growing identification with long and costly strikes, such as the 354-day strike at Shell's Houston Refinery.

Management of the Baytown local OCAW officials by international union representatives. Their interference in local union affairs antagonized union members, including the Baytown union president, who resigned in protest.  
 In its campaign literature, the Baytown independent union said this and, by implication, why the workers no longer wanted OCAW to represent them:

"This union is dedicated to the proposition that a strike is not a good weapon, or at this time even an effective weapon in the oil refining industry."  
 "The vast majority will be done by our fellow employees and not by an international representative responsible to Denver (the headquarters of the OCAW)."

Also, the Baytown workers apparently couldn't see paying an increasing dues from month to month because of the expected increased assessment by the international union.

Q — Why did employees at Baytown vote for OCAW in 1960?

A — The independent union lost out in 1960 because: Baytown workers were seeking additional job security, and thought an affiliated union might be able to achieve more restrictions on how the refinery was managed.

Officials of the Baytown independent union at that time were reported to be paying little attention to the complaints of the members and too much attention to internal union politics and personalities.

Baytown management failed to communicate adequately either to the union or to employees about manpower reduction. Management "lost touch" and employees felt management really didn't care what kind of union they represented the employees.

Q — What is Jersey's experience in dealing with affiliated unions elsewhere?

A — Since Jersey affiliates operate world-wide, their experience involves dealing with all kinds of unions — independent, national and international. While Jersey's preference for dealing with independent unions is well known, affiliates throughout the world deal successfully with other kinds of unions if they are chosen by employees to represent them. As with any other employer with a successful record of employee relations, the Jersey record is based primarily on a policy of paying good wages and benefits, and a practice of seeking solution to mutual problems through mutual consultation.

The experience of Jersey affiliates is that, while any union can keep the company on its toes concerning maintenance of good wages and benefits, the practice of arriving at mutual solutions through mutual consultation is least likely to work where:

The union is influenced in its relations with the company by considerations of politics.

The union bargains on an industry-wide or nation-wide basis and is not free to arrive at agreements based solely on consideration of the workers it represents.

The union is represented by the bargaining table by outsiders who don't know local refinery workers and people.

Q — Is it correct that refineries where they have independent unions generally pay better wage rates than those with affiliated unions?

A — This has been known to be the case. It applies equally to other industries. There is a simple explanation for it. Where a company pays high wage rates and provides comparable benefits and working conditions, there is little reason for a union to seek affiliation and the "power play" that is a part of affiliation. Furthermore, the international unions generally prefer standardization of wages and wage increases rather than separately negotiated wage settlements in different plants.

John L. Lewis, president of the United Mine Workers, has said that the possible advantages of affiliation to them. He reportedly admitted at this meeting that the international union could not offer much incentive for the Bayway workers to join UMW in terms of getting better wages and benefits. The main advantage of getting the Bayway union to affiliate with UMW would be that Bayway rates and benefits could be used as standard for other UMW local unions to shoot for.

## Government

Q — What is the government's attitude on affiliation?

A — Lago has made no inquiry to the government, nor has any viewpoint been offered by the government to Lago. Past experience indicates that the government is often neutral on the subject and would neither encourage nor discourage a union in deciding on affiliation.

## Questions Asked By Employees

These are questions about affiliation asked by employees during the recent management member meetings with General Manager F. G. Donovan and Industrial Relations Manager J. V. Friel. The material on these pages is presented objectively and is intended to provide unbiased information. Management neither criticizes nor applauds; it relates facts, understandings and past experiences.

The government has an obvious interest in the maintenance of labor peace, and would undoubtedly view seriously any development which threatened its effort to attract new industries.

## Job Security

Q — Does the company have a manpower objective which can be announced?

A — It is not possible for Lago or any other refinery to predict its manpower requirements on a long-range basis. It is impossible to accurately predict possible changes in the volume and kinds of products Lago will be called upon to supply; changes in the kind and number of products to be produced; and, finally, competition from refineries which may introduce new needs for investment or efficiency; unforeseen technological changes.

For these reasons, reasonably firm predictions of manpower requirements can only be made for one to two years in advance. In the management information sessions last May, President W. A. Murray stated that Lago's manpower requirements were expected to decline about 7% in 1963 and probably by the same approximate amount in 1964. Lago started the year with 3967 employees active on the payroll. Management's production earlier this year was that we will have approximately 3400 employees at the end of 1963 and approximately 3100 at the end of 1964. Aug. 1, 1963, there were 3459 employees actively on the payroll.

These figures are based on total separations from the company for all reasons — retirement, resignation, discharge, voluntary and involuntary lay-off. It is impossible for an individual employee to relate manpower predictions to his own situation since a surplus of employees does not exist in any work unit.

Q — What are the prospects for new industry coming to Aruba?

A — Although numerous inquiries have reportedly been made by potential investors, it is not known whether any sizable new industries are presently planning to commence operations here.  
 In contacts with such individuals, though, their interest in investing and providing jobs in Aruba has in all cases been based on three assumptions — reasonable taxes, a stable government, and peaceful labor relations. If any of these three factors were not reasonably certain, it would make the job of attracting new industries here a lot harder.

Q — Have affiliated unions been able to achieve a greater degree of job security?

A — No refinery is known where an affiliated union has been able to "save" or "make" more jobs than were needed to operate the refinery. Experience among Jersey's domestic refineries is that manpower reductions have been necessary and have taken place regardless of the kind of unions they had. For instance:

The Shell Refinery at Houma, Louisiana, refinery has an independent union. A reduction of 500 jobs was announced in January.

The Baytown, Texas, refinery eliminated about 600 jobs early this year, when the OCAW still represented Baytown workers.

The Shell Refinery at Pasadena, Texas, has an OCAW union. 433 jobs have been eliminated during the past year.  
 Gulf Oil's refinery at Toledo, Ohio, announced a manpower reduction of 22% early this year. In four years they have reduced manpower about 40%. The Gulf workers are represented by OCAW.

The Shell Refinery at Norco, Louisiana, laid off 242 employees following settlement of a strike by the OCAW union earlier this year.

It seems pretty obvious that the kind of union that represents refinery workers has little or nothing to do with determining how a refinery is managed. Any refinery that does not man itself competitively would probably soon reach the point where there would be no union — because there would be no refinery.

Q — Is it true people can't be laid off under the Venezuelan contract?

A — In the contract negotiated this year, there is a provision that the oil companies will not lay off more than 10% for each year the contract continues. Thus, if a company had 5000 employees, it could not lay off more than 100 a year; but this would not limit further reduction through retirement, resignation, etc.

Several factors should be recognized, though, in considering whether such a provision could be applied in

Aruba. (a) There is no requirement for any Venezuelan oil company to retain the same number of men as there is in any specific operating area. For instance, Creole is substantially reducing its manpower in Eastern Venezuela. They will be given the choice of moving to another part of Venezuela where Creole operations are not being reduced, or accepting a termination settlement. Any refinery is free to reduce manpower as much as it needs to remain competitive. Again, surplus manpower can be offered jobs in other parts of Venezuela.

(b) A refinery does not have any location except the Aruba refinery in which to employ people.

(c) The Venezuelan oil industry has many branches — producing, exploration, refining, marine, marketing. A reduced need for refinery manpower in Venezuela may be offset by new producing or exploration activities requiring additional manpower. Except for a small amount of marketing, Lago has only one business — oil refining.

(d) Venezuela has the oil. Losses in one branch of the business can potentially be made up by profits in other branches. Lago must make a reasonable return on the investment in its only operation — oil refining — if it is to survive in the competitive refining industry.

## Affiliation Here

Q — Would Lago's costs go up if the IOWUA affiliated?

A — They would if affiliation caused labor difficulties which affected our production or required uneconomic concessions. Insofar as normal collective bargaining is concerned, it is doubtful that affiliation would make any difference. Lago's rate of change has always been to arrive at settlements with the IOWUA and its predecessors which would be at least as generous as those we would be willing to make with any other kind of union. The results show up in the current CWA which is without a superior in the Netherlands Antilles. Costs per barrel are practically always go up as the result of bargaining a new CWA. Management's problem is to keep overall costs in line with our ability to remain competitive.

If affiliation resulted in labor difficulties that stopped our production, Lago would not be the only loser. The loss to employees, the Aruba community and the government would be approximately Fls. 130,000 a day.

Q — What would Lago workers lose if they affiliate?

A — In day-to-day terms of the CWA, it is doubtful that they would lose anything. Lago would expect to bargain in as good faith with an affiliated union as with an independent union. Any worthwhile union wants and tries to get "more" for its members. Lago workers, it is felt, will insist on a good CWA, whoever represents them.

From the long-range standpoint, though, certain CWA workers stand to lose if independence of action if affiliation takes place. Situations are always certain to occur in which "union solidarity" is expected of an internationally affiliated union. International union representatives regularly reply to Lago's concern on this point by stating that "the international union movement may in no case put aside the autonomy of the local trade union." They also point out, as did a recent international union visitor, that non-affiliated unions sometimes join international actions out of solidarity considerations.

This is Lago's real concern. The invitation to take part in international solidarity actions is always there, and that the strike is the main weapon of the international unions. Lago's management must be free to decide the refinery's operation solely in terms of the best course of action for Lago, its employees and the community. If Lago believed the union representing its workers must be free to operate and decide for itself on the same basis. Lago workers, it is felt, will lose this freedom of decision if their union affiliates with an international union.

Q — Won't the affiliation issue arise later on even if it doesn't now?

A — Probably. The strategy of the international unions is based on the normal political tactic of selecting a popular issue, blaming the independent union for whatever is "wrong" and promising to make everything "right" if they are elected. The international union view of the affiliation issue is no different than that of other refineries which have independent unions. For example, at Humble's Bayway Refinery, the OCAW has been involved in three elections versus the independent union, in 1967, 1960 and 1963. Although the independent union was elected in 1967, it can be assumed the OCAW will try again some time in the future.

Q — Are the employees known who are the "hard core" working for affiliation?

A — Although employees have openly identified themselves as leaders in the effort to achieve IOWUA affiliation with an international union. The company has made no attempt and plans none — to single out employees who support affiliation as individuals. Strong as Lago's preference is for independence of action, independent employees are not in the race to their individual viewpoints by the company's stated labor policy, that is, "No discrimination because of membership or non-membership in any society, church, fraternity or labor organization."

Q — Are outside organizers involved in the current affiliation issue?

A — Since the international unions have most to gain if the IOWUA affiliates with them, it can be assumed they are actively assisting in the current drive. International union representatives, like Aruba, have established contacts here. Lago does not know of any organizer who is being paid specifically for the job of organizing an affiliated union at Lago as was done in 1955, when the AFL-CIO assigned one of its organizers (David Sternbach) to Aruba for that purpose.

Q — Is the affiliation issue real or is it just a threat to achieve some other objective?

A — So far as Lago employees are concerned, this problem need not be known unless and until a referendum is actually taken place. But as far as the international unions are concerned, there is no question the affiliation issue is "for real." For example, if there were some simple solution to the question of job security, this would eliminate job security as an issue related to affiliation.

The international union groups would simply seek some other popular issue — or even create one — to keep the question of affiliation alive. Particularly since the total number of workers enrolled in the internationally affiliated unions has tended to level off — and even decline in some cases — the international unions themselves are out "looking for business." This has resulted in fierce union jurisdictional struggles in the U.S. and CLASC and ORIT are in active competition against each other in Latin America to sign up new members.

Q — Would an affiliated union prevent contracting out work?

A — Lago doesn't know of any unions, affiliated or otherwise, which have been successful in preventing the use of contractors in oil refineries. There are some basic reasons for this. First, not all some work that obviously can only be done by contractors because of their special experience and equipment. The major part of Lago's contract work is in this category, such as construction and modernization jobs. Some service or maintenance work is also contracted out because of its non-continuous or non-planable nature, or because the work does not involve skills and training necessary to operate a refinery. Partly because of Aruba's relatively isolated location, however, Lago contracts out considerably less work of this kind than major refineries elsewhere, where it is becoming increasingly common to contract such jobs as unit turn-arounds.

#### Affiliation - General

Q — How can affiliation be bad if all Jersey companies are "affiliates"?

A — In looking at affiliation, whether it is a company or a union, consider two things — the purpose of the affiliation and what results from it.

The purpose of Lago's affiliation with Standard Oil Company (N.J.) is pretty obvious. Without the parent company, there probably wouldn't be a Lago. It is the parent company that supplies the initial capital to build Lago, that provided additional capital when needed (Lago did not start paying dividends to its owners until 1946); that makes operating know-how and research available to us, and that sets standards by which each affiliate operates. The purpose of Lago affiliation with Jersey provides a satisfactory means for the parent company to invest in oil refining in Aruba. Through this affiliation every benefit — A.L.G., Aruba and Lago employees. If Lago ever became an unsatisfactory investment, certainly the parent company would have an incentive to continue operating the refinery. Lago employees have only to consider their pay, benefits and working conditions to recognize the benefits of affiliation with a company that encourages this kind of sharing with its employees.

The purpose of the international unions in seeking to affiliate the IOWUA with them is to become bigger and more powerful in order to accomplish their international objective. Unfortunately, while this objective is good, that is, to improve the lot of workers everywhere, the means by which they seek to achieve it tend to be those of conflict rather than cooperation. It becomes clear that conflict would have damaging results for Lago, for Aruba and for Lago employees.

Affiliation is a good thing if its purpose and its results are good. Affiliation is not a good thing if its purpose and its results would not be good for all concerned. The benefits derived from Lago's affiliation with Jersey are obvious. There has been no evidence that international union affiliation could be beneficial to Lago or Aruba. This kind of affiliation, Lago believes, could have damaging results.

Q — Why have independent unions elsewhere decided to affiliate?

A — Actually independent unions don't affiliate with an international organization very often. Independent unions find they can get along better with management rather than those negotiated by internationally affiliated unions, and with far fewer strikes in the process. So most independent unions avoid the potential conflict which affiliation can introduce. More frequently, an internationally affiliated union "takes over" an independent union organization, as the OCAW "took over" at Baytown in 1959.

Where either kind of union affiliation takes place, it is likely to be for one or more of the following reasons: (a) Existence of a problem which the independent union leaders have been unable to solve, and which the members hope may be solved through international affiliation. This is the case in the recent article in the periodical "Labor Trends" is of interest.

"All across the country union members are deeply bothered by problems, and by the inability of their union leaders to do much to correct them. This is one cause for the international union membership of officers — a mistrust that carries all the way from local to international levels.

"The fruits of this attitude are ripening on all sides in all unions. Elections of local officers have largely been completed for this year. The general outcome has been a dizzying wave of defeats for incumbents. Newcomers have flocked into office. This makes bargaining problems. The newcomers have promised movement, action, results.

"One might well expect, therefore, a darkening local landscape ahead. One might expect really intensified demands for worker and job security, pushed by agents intent on making a showing in their first bargaining."

(b) Access to financial and technical resources of the international unions, which are admittedly far greater than those of independent unions. In the U.S. the Teamster's "war chest" to finance strikes of its affiliated local unions.

(c) Access to greater union leadership in the opportunity international affiliation provides for travel, for participation in meetings with other union leaders, and for individual advancement and recognition in the international union movement.

(d) The failure of management through voluntary cooperation with the independent union to provide the status the union desires in dealing with affairs of mutual concern. A union and its leadership which feels it is dealing with an autocratic, non-cooperative management is likely to seek international affiliation so management "cooperation" can be forced through the use of union power.

(e) Dissatisfaction with the independent union leadership, when the leadership is not active enough in the members' interest or appears to be mainly concerned with its own perquisites and position. Where this occurs, an opposition leadership is likely to be formed. The most common changes in the independent union are always on the alert for this kind of situation.

Q — Can a union break away from affiliation if it wants to?

A — Apparently it can, although it isn't very easy. More frequently workers simply decide to form a new independent union to represent them, as was done at Baytown this year. International unions try to avoid this at all costs because of the damage to their prestige as well as loss of membership. In some cases in the United States, particularly in the coal and steel industries, refusal to affiliate or efforts to break away from affiliation have resulted in physical violence to the persons, families and property of independent-minded union members.

Q — Where do the international unions get their money?

A — From dues and assessments on the members of the local unions. Typically, at a recent OCAW convention the delegates decided to increase the monthly payment to the international from \$2 to \$2.55 a member. OCAW in a survey earlier this year among nine refineries in the Houston, Texas, area showed that the average OCAW dues are \$7.50 per month, apart from special assessments for strike funds and other purposes.

Q — Will Lago continue to be supported by contributions from the big national unions. An idea of the scope of these contributions is indicated by a recent news report that the AFL-CIO has cut its regular contribution to the ICFITU by 40%, from \$1,275,000 to \$765,000 a year.

#### Recognition

Q — Will the CWA remain in effect if the IOWUA affiliates?

A — Yes. Even if the IOWUA were dissolved, the company would be obligated to observe the terms of the present CWA, until it expires. Article XI of the National Ordinance of May 12, 1955, Regulating CWA's provides: "Dissolution of an association which has concluded a CWA shall have no influence on the rights and obligations resulting from that agreement."

Q — Will Lago continue to recognize the IOWUA as sole bargaining agent for our workers if it affiliates?

A — Under Articles I of the CWA, the company is obligated to recognize the IOWUA as sole bargaining agent for our covered employees for the duration of the agreement. If recognition is asked by a majority of the CWA expires would depend on whether the IOWUA continued to represent the choice of a majority of covered employees for representation purposes.

Q — Would company recognition of IOWUA affiliation depend on the number of employees who vote for affiliation?

A — A decision on union affiliation would presumably be made by the IOWUA membership in accordance with whatever procedure is established in the union's constitution and bylaws. The number of employees voting under such a procedure would have no bearing on the company's obligation under the CWA to recognize the IOWUA as sole bargaining agent for our covered employees for the duration of the agreement. It is a reasonable assumption, however, that the company's continued willingness to recognize the IOWUA should it affiliate would depend on whether a majority of our covered employees desired to be represented by such an affiliated union.

#### Referendum

Q — What are the voting requirements for a referendum on affiliation?

A — The draft bylaws of the IOWUA originally provided that affiliation could only take place as the result of an affirmative vote of two thirds of the entire membership. It is understood that the bylaws have been amended to provide that the question of affiliation can be decided by a simple majority of union members voting in a referendum called for that purpose.

#### Strikes

Q — Could the refinery be run if there were a strike?

A — This would obviously depend on all kinds of circumstances, so the answer is not known.

Jack Knight, president of OCAW, recently proposed that his union and the companies with which it deals try to find some other way of settling disputes than by striking. This was undoubtedly one of OCAW's 1962 experiences, which proved that strikes are not only costly to union members, but generally do not stop operations. The record of OCAW refinery strikes in 1962:

One Shell refinery was struck for 354 days, involving 2200 employees. The refinery operated at 100% capacity during the strike.

Five Mobil refineries were struck for periods ranging from 15 days to 200 days. The smallest refinery employed 160 people, the largest employed 470. Mobil reports that operations continued at "practically full" capacity in four of the refineries.

One Cities Service refinery employing 300 people was struck for two days and shut down.

One Gulf refinery was struck for 72 days, involving 3500 employees. The refinery operated at 60% capacity. All the strikes were an expense to the companies. The OCAW admits that none of them solved the problem.

#### Relations With IOWUA

Q — To what extent does the company finance the IOWUA?

A — The company does not contribute to or finance the IOWUA either directly or indirectly, nor has it ever done so in the past, except by providing time off with pay for Board members to conduct union business.

In August, 1951, as a gesture of cooperation and goodwill, and in recognition of the limited finances of the IOWUA as a new organization, the company offered the IOWUA Board members time off with pay on the following basis:

"Although the Company considers that pay for time off the job on Union business other than dealings with Management should be the responsibility of the Union and not of the Company, it is recognized that at the present time the finances of the IOWUA probably do not permit this.

"Therefore, for a period of one year commencing August 3, 1961, the Company is willing to grant time off with full pay up to the president and general secretary of the IOWUA for the following purposes:

"The Company considers that in this way it can make effective and reasonable contribution to the initial ability of the IOWUA to organize and function efficiently.

"Other Board members will be relieved of their regular job duties with full pay each Monday, if they are scheduled to work on that day, for purposes of dealing with Management and such other business as the IOWUA may wish to transact on that day."

This offer was accepted by the IOWUA Board at that time. In December, 1961, management agreed to provide time off with full pay for the duration of the CWA executed at that time. (The Board members elected in the IOWUA election on Aug. 15, 1963, receive time off with pay on exactly the same basis, and are entitled to do so for the duration of the CWA.)

Q — Did Lago ever pay Riffled's expenses for his U.S. trip?

A — Not a penny. Lago's only involvement and the only request Riffled made to Lago was to grant him the 10 weeks' vacation he had accrued as of May 1953, as well as a 4 weeks' unpaid leave of absence. Riffled was not a U.S. citizen. Section 9 of the CWA Riffled's election in electing to take vacation to cover his absence made it possible for another IOWUA Board member to be granted full time off the job with pay as acting president.

It is understood that the expenses which Riffled was reimbursed were paid by an organization called the American Institute for Free Labor Development.

# Preguntanan Y Contestanan Ta Duna Informacion Tocante Afiliacion

### Afiliacion Cu Sindicato Na Otro Partu Di Mundo

**P** — Pakiko empleadonan a vota pa retirá for di referineria di Baytown y sindicato di empleadonan petrolero, químico y metalúrgico?

**R** — Motibonan principal pa victoria di e sindicato independiente na e referineria di Baytown na juni di e aña aki a wera reportá asina:

E sindicato OCAW a fracasa den cumplimiento cu su promesanan resolute haci na 1959 en cuanto na subministración di sueldo, seguridad di tene bo trabao y otro asuntonan. OCAW, continuamente y cu mas y mas frecuencia tin relacion cu walganan largu y costoso, como por ehempel wélgel di \$51 dia na referineria di compania Shell na Houston, Texas.

Representadonan di sindicadonan internacional tabata molestia masha duru y dirigitadonan local di OCAW. Nan mishidnan den asuntonan puramente local di e sindicato a pone cu hopi mientres presidente di e sindicato na Baytown cu a tumara su retiro como protesta contra tal accion. Den su literatura di campaña y sindicato independiente na Baytown a bias eñá, y tambe, pa motibo cu tur bende por comprinde, pakiko OCAW den e añanan 1950's tabata un OCAW representante. Eñá mas:

"E sindicato independiente aki ta firmemente combenci cu un wélgel na un bon armar, y awendia ni sikiera un biera efectivo den e referineria di zeta."

"E afiliacion di nos interesnan cu companian cu ta duna nos trabao lo wòrde haci pa nos comporcionan di trabao, y no pa un representante internacional cu ta responsabil pa su accionnan na e oficina principal di OCAW na e stad di Trinidad."

"E afiliacion di e trabadonan na Baytown no tabata mira pakiko nan mester paga contribucion mensual cu lo wòrde luzá for di \$2 pa \$5 pa luna, pa via di un aumento den e cantidad cu e sindicato independiente ta exigi pa nan paga."

**P** — Pakiko e empleadonan na referineria di Baytown a vota na 1959 pa trece OCAW den e planta?

**R** — E sindicato independiente a perde eleccion na 1959 pasobra:

E trabadonan di Baytown tabata busca mas seguridad di tene nan trabao, y nan tabata lere cu un sindicato cu afiliacion internacional por a alumna nua referineria y manera di compania di duna hende trabao den su referineria.

E dirigitadnan di e sindicato independiente na Baytown e dnan ey segun nan ta bia tabata duna muchu poco atencion pa afiliacion di miembros di nan sindicato. Nan tabata preocupá nan di mas cu politica interior di e sindicato y otro detaye sin importancia.

E gerentenan di referineria di Baytown a negligia na un manera comprensibel, sea na e sindicato of na empleadonan, pakiko mester a kita hende for di trabao. Gerentenan di e referineria a "perde contacto" y empleadonan mes tabata bo di interes cu e gerentenan no tabatin ningun clase di imprer ta cual sindicato ta representa nan empleadonan.

**P** — Kiki experiencia compania Standard Oil di New Jersey tin den su asuntonan cu sindicadonan afiliá cu otro sindicato na diferente lugar?

**C** — Yes cu e cantidad di companianan cu ta asocia cu Easo di New Jersey tin planta den tur partu di mundo, nan experiencia ta oekhá pa nan tin asunton cu tur sorto di sindicato — independiente, metalon y tabe internacional. Aunque tur hende sabi cu e Jersey ta preferá di tin di haber cu sindicadonan independiente, su companianan asocia den tur partu di mundo ta traha ta exito cu otro tipo di sindicato, empleadonan solo nan pa representacion nan cerca compania. Y manera ta e caso cu cualquier otro patron cu tin un reputacion di bon exito den su relacionnan cu empleadonan, reputacion di Jersey ta basá den promer lugar. Trabao un sistema di paga bon sueldo y beneficio, y e practica di busca solucion pa problema nan mutuo door di consultacion mutuo.

Experiencia cu e companianan asocia cu Jersey tin ta, cu mientras cualquier sindicato por tene compania bon practico pa mantene bon sueldo y bon beneficiacion, e practica di busca solucion pa problema nan mutuo mediante consultacion mutuo tin masha poco chens di resulta bon caminda :

## Glossary Of Names

- OCAW — Oil, Chemical and Atomic Workers
- IUPW — International Federation of Petroleum Workers
- IOWUA — Independent Oil Workers Union of Aruba
- CWA — Collective Working Agreement
- CLASCO — Latin American Confederation of Christian Workers
- ORIT — Inter-American Regional Organization of Workers
- ICFTU — International Confederation of Free Trade Unions
- AFL-CIO — American Federation of Labor-Congress of Industrial Organizations

E sindicato ta suñri boso di influencia di asuntonan puramente politico den su relacionnan cu compania.

E sindicato ta tratando cu compania riba base di henter un industria of di henter un nacion, e sindicato no ta liber e su suñri eñá cu ta basá exclusivamente riba interesnan di e trabadonan cu e ta representa.

E sindicato sinta na mesa cu compania y e ta representa pa hendenan di afor cu no tin ningun idea di problemannan y asuntonan di e industria.

**P** — Tardá cu e refinieranan ta paga mihor sueldo generalmente ora nan ta trata cu sindicato independiente cu ora nan ta trata cu sindicadonan cu afiliacion internacional?

**C** — Esey den pasado tabata berdad. Y esey ta aplicabel tambe na otro industrianan. Tin un simpel aplicacion pa esey:

Cuando un compania ta paga sueldonan haltu y beneficiacion comparabel y tin bon condition di trabao, tin masha poco motibo pa un sindicato di bai busca afiliacion internacional y tumi parti den e "amenazan cu uso di poder" cu ta un parti di afiliacion.

Puera di esey sindicadonan internacional generalmente ta prefera sueldonan y subministracion di sueldo standardisá. Nan ta prefera esey riba un sueldo toante sueldo cual ta negocia separadamente den diferente referineria.

John L. Lewis, presidente di e United Mine Workers, e rebis invitacion pa dirigi palabran na e sindicato independiente di Baytown. Nan a pidie pa aplica nan ta cual ventaja afiliacion internacional por tin pa nan. Nan ta reporta cu na e reunion ey e a admíti cu e sindicato independiente por ser ofree hopi amiecion na e trabadonan di Baytown pa nan bira miembro di UMW, den e sentid cu nan lo hante mihor sueldo y mas beneficio. E ventaja na e hante un sindicato di mas poder cu e sindicato di UMW por tabata cu e sueldonan cu nan ta paga na Baytown por a wòrde usá como un obheto pa otro sindicadonan exigi e mes sueldonan cu ta wòrde pagá na Baytown.

### Goberno

**P** — Kiko ta opinion di gobierno tocante afiliacion internacional?

**C** — Lago no a puntra gobierno pa su opinion, y tampoco gobierno no a duna Lago di comprende como nan ta pensa riba e punto aki. Experiencia di Lago den pasado ta ofree un punto di vista neutral riba e asunto aki. Nan lo no cosacha ni desmacha ningun sindicato riba afiliacion. Ta claro pa tur hende cu Gobierno ta interesá den mantenimiento di paz den trabao, y no tin ningun duna tin na lo considera como masha serio cualquier cosa cu pana e mientra nan esfuerzonan di trece industrialisacion pa Aruba.

### Seguridad Di Tene Bo Trabao

**P** — Compania tin un cifra di e cantidad di hende cu lo keda na trabao, y nos por bai kiko e cifra ta?

**C** — No ta posibel pa Lago, y tampoco pa ningun otro referineria pronostica lue den futuro cuanto hende lo e tin mester pa trabao den referineria. Ta imposibel pronostica precies posibel camindnan den cantidad y tipo di productonnan cu nos clientenan ta desea pa nos entrega na nan, cambio den e tipo y e cantidad di plantanan di refinacion cu nos tin mester pa traha tal productonan; competencia di parti di otro donjo di refinacion, cual por causa necesidad pa inverti masha placa; percura pa mas eficiencia den trabao; cambionan den ciencia, tecnica, cu nos no sa como nan ta tumu lugar.

Pa e motibonan ey pronosticacion razonablemente sigur tocante e cantidad di hende cu Lago mester na trabao por hende cu mes porcentahe na e aña 1964.

Lago a cuminsa e aña aki cu 3957 empleado activamente riba su payroll. E pronosticacion duan tempran den e aña aki ta cu nos lo tin 3100 empleado na fin di 1963. Na fin di aña 1964 Lago lo tin 3150 empleado. Dia 1 di agosto 1963 tabatin 3159 empleado activamente riba payroll.

"E cifranan aki ta basá riba e cantidad total di empleado cu a salí for di sirbishi di Lago pa tur motibo, pension, outáng tambe pa e empleado mes, empleado kitá for di trabao liber voluntario ey joyoff cu compania mes a duna. No ta posibel pa un empleado individualmente relaciona e cantidad di empleado necesario cu su mes utision, pasobra no tin hopi seccion di nos planta caminda tin hende di mas na trabao."

**P** — Si chens tin pa industrianan nobo bin Aruba?

**C** — Aunque segun informacionan actual di serosnan interesá pa haci inversion na Aruba a pidi informacion, no ta conoci si algun industria grandi nobo actualment ta plan pa "sumira traha aki na Aruba."

Sin embargo den e pasado nos ta mira un relacion cu e parti inverti capital na Aruba, nan interes di inverti capital y traha oportunidad pa emplea nos Aruba den tur casonan

## Preguntanan Haci Door Di Empleadonan

E preguntanan aki tocante afiliacion internacional a wòrde haci door di empleadonan, durante e reunionnan di miembronan di gerencia di Lago, cual a wòrde tene recientemente pa General Manager F. C. Donovan y Industrial Relations Manager J. V. Friel. Loke ta parece den e lista aki ta wòrde presenta obtativamente, y ta destina solamente pa duna informacion di kòse ta tras di e topico di afiliacion. E no ta critico ni ta aplaudi e asunto; e ta duna hehecion, comprendimentan y experiencianan di pasado.

tabata basá riba tres supeoron, y tabata esakinan: paz laboral razonabel, un gobierno firme, y relacionnan di bala cu obregonan. Si cualkier di e tres factornan aki no ta razonablemente sigur anto, e trabao di hanja industrianan nobo pa Aruba lo bira hopi mas difícil.

**P** — Sindicadonan afiliá a logra di hanja mas seguridad di tene bo trabao?

**C** — Ningun referineria ta conoce caminda un sindicato cu afiliacion internacional a logoi di "salvo" of "traha" mas trabao cu tabatin mester pa haci un referineria functiona. Experiencia den refinieranan Americano di Jersey Standard ta mostra cu reduccion di cantidad di trabadonan tabata necesario y e reduccion a tumu lugar, y no tabata importa ta cual tipo di sindicato nan tabatin den e referineria particular. Por ehempel:

E referineria di Baton Rouge den estado Louisiana tin un sindicato independiente. Na Januari nan a kita 400 hende for di trabao.

Na Baytown, estado Texas, e referineria a cancela 500 trabao na e cuantia di Agosto. E cantidad di trabadonan OCAW tabata representa e obregonan di Baytown.

E referineria di Shell na Pasadena, estado Texas, tin un sindicato afiliá cu OCAW. 433 trabao a wòrde cancela den curso di aña pasá.

E referineria di Gulf Oil na Toledo, estado Ohio, a anuncia na e cuminizacion di e aña aki cu nan lo kita 20% di trabadonan. Den euster aña di tempu nan a reduci 40% di trabadonan. E trabadonan di Gulf tin OCAW pa representa nan.

E referineria di Shell na Norco, estado Louisiana, a kita 25% di hende for di trabao, na fin di un wélgel cu e sindicato OCAW a proclama na e cuminizacion di e aña aki.

Tur hende por mira sin hopi esfuerzo cu e tipo di sindicato cu ta representa e trabadonan tin masha poco di nada mes di haci cu decision di cual manera e cantidad di obregonan mester cu referineria cu e wòrde determiná. Cualkier referineria cu no ta percura pa tene e cantidad di obregonan na trabao di tal manera cu e por competi, pronto lo yega na e punto cu no tin sindicato mas, pasobra nan no por tin referineria tapacoo.

**P** — Ta berdad cu hende por wòrde kita for di trabao segun e contrato cu nan tin na Venezuela?

**C** — Den e contrato riba cual nan a jega na un acuerdo na e cuminizacion di e aña aki tin un provision, cu e companianan di zeta lo no kita mas cu 2% di trabadonan pa cada aña cu e contrato ta keda na vigor. Asina ta si e compania tin 5000 trabadano, e no por kita mas cu 100 cada aña. Pero e condition aki no ta limita mas reduccion di trabao por motibo di pensacion, ora nan mes judi nan retiro, layoff voluntario etc.

Various factor mester wòrde tumá na cuenta ora nos pensa cu tal provision por wòrde poní na practica aki na Aruba. (a) No tin ningun exigencia pa ningun compania Venezolano tene e mes cantidad di trabao (mensa 2%) den cualkier otro territorio especifico. Por ehempel, actualment e OCAW tin un gran cantidad di trabadonan den e parti oriental di Venezuela. Nan lo recibí e chens pa semuda pa algun otro parti di Venezuela caminda Creole tin planta cu no ta kitando hende. Of di licerá un liquidation financiero. E referineria di Amuay ta riba pa kita hende for di trabao asina tantu cu ta necesario pa por keda competi. Atrobe, e man cu ta di mas ta hende obra di trabao na otro partu di Venezuela. Tur hende sabi cu Lago no tin ningun otro lugar sino e referineria di Aruba caminda e por duna trabao na trahador.

(b) E industria petrolera di Venezuela tin hopi sucesal den e mundo y e mundo di nos pa e mundo di zeta, nan ta buscando pos nobo, nan tin refina, nan tin asagbacion y trabao maritimo, nan tin departamento di bendemento. Ora ta necesario pa kita hende for di e departamento di refinacion, anto na Venezuela e hendenan ey por bira trabao si acaso e sueldonan caminda tin pos of cu ta bucaando pos nobo mester di mas hende. Cu excepcion di un cantidad chikito di bendemento di su produccion, Lago tin solamente un negoshi — esta refinaria aseta.

(c) Venezuela mes tin su zeta. Ta posibel pa bilanan perdicionan suñri den un sucesal di su negoshi cu ganashinan den otro sucesalnan. Lago mester logra un ganashi razonabel riba su inversion den su unico negoshi — esta refinaria zeta — si e compania ta desea di keda na bida den un competencia fuerte cu otro compania cu ta refina tambe.



### Empleado de Humble Ta Haya \$15,000 Como Premio, Mas Halto de CYI

A check of \$15,000 recientemente presentada na un empleado de Refineria de Bayway (New Jersey) Refineria de Humble de la ciudad de Coto-Verde. El dueño de Humble Oil & Refining Company le emplea, en un terreno de laboratorio, a asignar un cambio de método de fabricación de un producto eliminando de un dispositivo caro un antes tabaco agresivo y a tabaco requires un paso especial de producción pa saletas atobite.

El idea a resulto de un proceso mejorado de fabricación de un dispositivo nobo pa motor de truck y train. El idea ta cabal tambre dor un paciente de Estadio Union.

El premio consecutivo de mas grande a worde pagá den programa de Com-Yon-Idia de Lago ta Fla 5,000 en C. O. B. del Departamento Mecánico a recibí na 1953. El límite de premio anual de pla de Lago ta Fla 25,000.

Tabaco dos premio grande anja pagá. Un premio de Fla 1,800, e segundo den rango mas halto den historia de compañía, y a worde ganador de Peter Storey de Departamento Mecánico na Octobr. Na principio de anja pasá, na Meet. Dr. W. Marqués de la Oficina de Fumabag y tabaco Fla 1,825 pa un idea accepta.

Dr. Storey y Sr. Marqués tr dó a gana plaza adicional den Ferrarum Capital. Premio Capital de 1962 tabata Fla 1,795 cu a worde pagá na Sr. Marqués. Sr. Storey a tabaco y segundo Ferrarum Capital pa 1963 cu tabata Fla 1,360.

### Compañia Ta Anuncia un Curso de Economía Di Nov. 18 te Dec. 13

Dr. Warren C. Robinson profesora asistente de cursos económicos na Universidad de Estado Pennsylvania, lo duna instrucción durante un curso de cinco sesiones en Lago de 18 Noviembre te 13 Diciembre. El curso es lo temu choico te la trata de sistemática de economía y teme adicional en materia de economía política. El curso ta aplanar de experiencia de un economista de materia den e Union de Republican Social Socialist. Se discutiran tema movimientos de Polonia y Yugoslavia te worde discutí tambre. El curso lo toca tambre economía bancario y estructura política de capitalismo. Los siguiente materia e tabaco discutí e leerer imperio de Alemania.

Doa grupo lo worde formá pa a curso aki. Un grupo lo temu instrucción durante 2 di duna sesión culminando 18 di Noviembre. El segundo grupo lo temu danari y saletas ancha culminando 19 di noviembre.

Interesacion por hanja formulario pa non inscribi na Training Division de Humble Oil Refining department. Tambe lo tin formulario pa un bulletin board den General Office Building, Administration Building, Marine Office, Stockhouse, y Zone.

Primer cu su tabaco cu universidad de estado Pennsylvania, Dr. Robinson a traha como economista pa e compañía durante cuveva factuladida pa trece den naturalia, y un estudio de proyeccion económica de Asociacion de Estados Unidos, O.E.U., y conferencia riba progreso económico.

### Wright Elected Director Of Esso Chemical Company

J. F. Wright has been elected director and vice president, Europe, of Esso Chemical Company, recently formed international chemical affiliate of Standard Oil Company (New Jersey). Mr. Wright has his staff with the established headquarters in Brussels last this year.

## INFORMACION DE AFILIACION

(Continúa de pagina 6)

El sindicato ta pone su miembran paga ademas di e contribucion, pa fondo di welga of pa otro destino.

Gruponan manera por ehempel ICTTU ta worde mantene cu contribucion cu nan ta recibí de e sindicatos grandi nacional. Pa duna un idea di e contribucionan aki, poco dia pasa den prensa tabatin noticia cu AFL-CIO a rebaha su contribucion na ICTTU cu 40%, esta di \$1,275,000 na su \$765,000 pa anja.

### Reconocimiento

P — E CWA lo keda na vigor si IOWUA afilia? C — Stur. Maske IOWUA keda disolvé, anto toeh Compania lo keda bao di obligacion di cumpli cu e presente convenio te dia e expira. Articulo XI di e ordenanza federal di 12 mei 1958, cual ta goberna convenio colectivo di trabao ta bisa: "Disolución of an association cual habra e convenio colectivo di trabao no tin influencia riba e derecho y e obligacionnan cu su resulta di tal convenio."

P — Lago lo sigi reconoze IOWUA como e unico agente cu por paga pa Lago su trahadornan si acaso e afilia? C — Articulo I di e convenio colectivo di trabao ta obliga Lago di reconoze IOWUA como e unico agente cu por negoshata contrato na nomber di e empleadonan cu ta cu bao di e convenio colectivo di trabao. Continuacion di reconocimiento di IOWUA como e unico agente di trahadornan despues cu e convenio colectivo expira, ta depende si IOWUA a sigi representa mayoria di empleadonan di Lago cu ta cu bao de a contrato pa proposicion di representacion.

P — E reconocimiento di parti di Compania di IOWUA su afiliacion ta depende di e cantidad di empleado cu a vota pa afiliacion? C — E decision cu IOWUA lo afilia nos ta kere cu lo worde haci pa mayoria di IOWUA segun e reglanan di procedimiento estableci den constitucion y huisbondelgk reglement di e sindicato. E cantidad di empleadonan cu ta vota segun e procedimiento ey no tin influencia riba Compania su obligacion bao di e convenio colectivo di trabao, di sigi reconoze IOWUA como e unico agente autoriza pa negoshata na nomber di nos empleadonan cu ta cu bao di e contrato, durante e tempo cu e convenio colectivo keda na vigor. Sim embargo, por ser asumi razonablemente cu e posibilidad cu Compania ta keda dispuesto pa reconoze IOWUA si acaso e sindicato afilia, ta depende di e caso si mayoria di nos empleadonan cu ta cu bao di e contrato ta desea di keda representá pa un tal sindicato cu afiliacion internacional.

### Referendum

P — Kiko ta e exigencia pa votacion riba afiliacion? C — E huisbondelgk reglement di IOWUA originalmente propone tabata bisa su afiliacion solamente por toma lugar di dos tercera parte di tur miembran vota na tabaco di afiliacion. Segun nos ta comprende, e huisbondelgk reglement a worde cambia di tal manera, cu e cuestion di afiliacion por worde decidí pa un simple mayoria di miembran di e sindicato cu vota na favor di afiliacion durante un reunion di referendum jama especialmente pa si e proposito ey.

P — Pa kiko finansa tur cos riba un caso tin un welga? C — Ta clar cu esey lo depende di tur sorto di circunstancianan, asina ta e contesta nos sa bisi.

Jack Knight, president di OCAW, poco dia pasa a propone pa su sindicato y e companianan cu e sindicato ta traha cué trati di hanja otro manera pa regla disputacion cu pa medio di welga. Sin duna esey ta resultado di e experiencia cu OCAW a hanja na 1962, cual a proba cu welgan no solamente ta masha costoso pa e miembran di e sindicato, pero es general nan no ta logra di stop trabao na un tempu welgan cu OCAW a teme den referna na 1962 ta asina: —

Un refineria di Shell tabatin un welga cu a dura 354 dia, afectando 2290 empleado. E referna a keda traha cu 100% di capacidad durante e welga.

Cinco refineria di Mobil tabatin welgan cu a dura di 15 dia te 203 dia. E refineria di mas chikito tabatin 160 persona den su empleo, e di mas grandi 470 persona. Mobil ta reporta cu trabao a continua "practicamente na completo capacidad" den e curso di e referencianan.

Un refineria di compania Cities Service cu 200 persona den su empleo a sufrí welga di dos dia, y sera.

Un refineria di Gulf Oil a sufrí un welga di 72 dia, afectando 3900 empleado. E referna a sigi traha na 90% di su capacidad.

Tru y welgan tabatin como motibo seguridad di tene bo trabao OCAW ta admít cu ni un di welgan a solucion e problema.

### Rislaconan Cu IOWUA

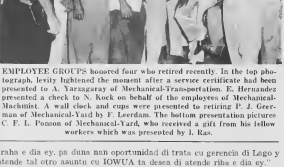
P — Con leu Compania ta yuda IOWUA cu placa? C — Compania no ta contribui na IOWUA na un yudo e sindicato cu placa, ni directamente ni indirectamente. Tampoco Compania no a haci esey den pasado. Ta unico labor cu compania ta haci IOWUA ta di duna miembran di Directiva tempo liber cu retencion di sueldo pa non atende asunto di sindicato den ora di trabao.

Na Agosto 1961, como un geston di cooperacion y bon voluntad, y considerando cu algun miembran cu bao na e presente yudo, bati placa den Lago, Lago a ofrece e miembran di directiva di IOWUA tempo liber cu retencion di sueldo riba e base aki:

"Aunque opinion di Compañia ta cu pagamentu di tempo cu un empleado poré pa motibo cu e ta tende cu asuntunan di sindicato, cu ta otro cu combencion cu directiva di Lago, mester ta cu cuenta di e sindicato mes, y no di compania, Lago ta reconoze cu na e momentu aki e cantidad di placa cu IOWUA tin den cash no ta permiti nan paga e empleadonan pa tempo cu nan poré.

Pa esey, pa tempo di un anja culminando 3 di Agosto 1961, Lago ta dispuesto cu asumi e organizacion cu bao na e presente yudo, bati placa den Lago, Lago a ofrece e miembran di directiva di IOWUA tempo liber cu retencion di sueldo riba e base aki: —

"Un opinion di Compañia cu e manera aki Lago por haci un contribucion efectivo y razonable pa IOWUA haci un zuzumintu cu organiza tempo liber cu retencion di sueldo pa e liber di nan trabao regular, mientras nan ta recibí pago full, cada di luna si nan mester



EMPLOYEE GROUPS honored four who retired recently. In the top photograph, Levity lightened the moment after a service certificate had been presented to A. Yaraqaray of Mechanical-Transportation. E. Hernandez presented a check to N. Kuch on behalf of the retirees of Mechanical-Machinist. A wall clock and cups were presented to retiring P. J. Germain of Mechanical-Yard by F. Leerdam. The bottom presentation pictures C. F. L. Poonos of Mechanical-Yard, who received a gift from his fellow workers which was presented by I. Ras.

**Kerstboom Ultimo Dia**

**Pa Fidi Tu Oct. 31**  
 Comensuradó na ariba di emplota pa kerstboom di dia 1 te 31 di October. Como kerstboom tin un acentro regular den stock di comensuradó, esey ta kerstboom na wo de keta for di djock di esan cu firma pa un comensuradó cu e deseo di hata pedelo pa nan kerstboom, mester firma un formulario pa nan pedelo y e kerstboom for di lista usado. E formulario ta disponible na comensuradó di Lago te 31 di October inclusive. Firma-lo y fornicar e comensuradó cu e formulario na mes di scrupel y kerstboom na e papi cu wordé pone pe

**Humble Employee Receives \$15,000 Coin-Your-Idea Award, Company's Highest**

A \$15,000 check presented recently to a Bayway (New Jersey) Refinery employee was the greatest Coin-Your-Idea award in the history of Humble Oil and Refining Company. The employee, who is a laboratory technician, suggested a change in manufacturing procedure which involved the elimination of an expensive solvent which previously had been used and which was replaced by a special production step to recover. The CYI has resulted in a cheaper process for making new truck and railroad engine lubricating oils. The idea is also covered by a United States patent.

The highest annual award paid by Lago's Coin-Your-Idea program is \$15,000 which C. F. Bond of the Mechanical Department received in 1953. The initial award history in Lago's suggestion plan is \$15,000. There were two large awards last year. A \$15,180 award, the second highest in the company's history, was earned by Peter Storey of the Mechanical Department in October. Earlier last year, in March, Mr. Storey earned \$12,825 for an accepted suggestion.

Mr. Storey and Mr. Marquet earned additional money in Capital Awards. Top Capital Award for 1962 was \$1,795 which was awarded to Mr. Marquet. Mr. Storey took down the second highest 1962 Capital Award of \$14,150.

Mechanical Department	
Mechanist	
C. Geerman	Pls 45
W. C. Hopkins	Pls 25
Storehouse	
E. Richardson	Pls 45
Process Department	
C&LE	
T. McDavid	Pls 70
Proc. CALE	Cost inside of LEAR debit feed pumps bearing brackets with handle web or epoxy.
A. Teckling	Pls 250 (supplemental)
Proc. L&M	Make a tasin from the 30" x 12" flash blending line to the 30" gas oil transfer north of tank No. 24.
V. L. O. van Windt	Pls 35
Rec. & Ship.	
R. O. Thiel	Pls 75
Proc. Rec. & Ship	16" black nose pipe line to be converted into 20" loop line at black oil junction.
M. F. Pantolingo	Pls 45
W. Engelbrecht	Pls 40

**SERVICE AWARDS**

- 20-Year Buttons**  
 Rey M. Coes Ind. Relations  
 Edward M. Marteny Tech. Engineering
- Andrew Coes** Storehouse-Commissary  
 John Negera Mech-Instrument
- Miguel D. L. S. de Palma** Mech-Yard  
 Mech-Yard
- Chelo S. Gonzalez** Mech-Storehouse  
 William T. Deuch

**10-Year Buttons**

- Luis Levent** Mech-Storehouse
- Fabiano H. B. Coes** Ind. Relations
- John H. Arnold** Mech-Instrument
- Robert J. Kech** Mech-Instrument
- Marty Kelly** Mech-Yard
- William Workman** Mech-Yard
- Pedro H. Gomez** Mech-Storehouse
- Corneille Versteegh** Accounting

PROCESS MANAGER G. L. MacNitt congratulates Technical Department employee D. De S. Britton, who was one of twelve employees to complete the Conference Leading Institute Sept. 21, Training Division head L. D. Dittie assists.

PROCESS MANAGER L. MacNitt, to felicita D. De S. Britton, un empleado de Technical Department, cu ta un de dieciséis emplotados cu a completa e Instituto pa Presidi Conferencia dia 21 di September. L. D. Dittie, jefe de training division ta presta asistencia.

**Gerencia di IOWUA Tanker Tows Disabled Fishing Craft with Crew Of Seven to Oranjestad**

Den un conversacion cu membronan di directiva di IOWUA dia 28 di September, representantes di gerencia di Lago, esta E. C. Clarkton y J. E. Hughey, a busca un masha firmeza cu compania ta concuer cu e interes di emplotado pa cumina. Tempran cu negociacion di un convenio colectivo di trabao.

E reunion a wordé jamá como resultado di un intercambio di cartanan sunan pasá. Sindicato IOWUA a avisa compania dia 23 di September cu e negociacion ta pa cumina cu un convenio colectivo di trabao efectivo 2 di December. A la vez nan a pidiyon pa cumina negociacion toco cu un convenio colectivo di trabao nobo.

Compania a dura su contesta 25 di September. E carta a bisa cu ya cu e negociacion ta biniendo ariba cu e directiva elogi dia 26 di Agosto un completo autoridad legal pa haci convenio cu compania. Comensuradó cu e directiva ahi kizas no tin e autoridad pa termina e convenio afortunadamente na otro. Ora cu e valdes legal e directiva nobo a wordé declará terminá pa cualkuer manera, zamborga, anto compania lo reconoce e hecho cu un convenio colectivo di trabao actual lo cubri dia 2 di December.

E punto siguiente di e reunion tené dia 28 di September cu Presidente F. L. Mashara, Secretario General C. Yaragayay y Tesorero F. C. Brock. Tabata un conversacion riu variu medio pa cual compania tabata apertu di pa sanse, expectativa, mester clarificá su posicon y para cuminacion di negociacion. Un investigation haci man despues a proba, nemborga, cu no tin ningun substituto posible e caso dilanti huez ariba cu un decision ta sperá dia 7 di October.

Mientrastanto compania ta spera cu negociacion ta biniendo ariba convenio colectivo di trabao lo pur cumina lo mas pronto posibel. Lago ta reconoce IOWUA cu un convenio colectivo na nan negosio pa emplotadonan. Compania ta reconoce tambe cu un gran numero di mambonan a vota den e eleccion pa un convenio colectivo di trabao. Pero e hechos aki no ta cambia e pregunta legal di posicon di e directiva, y compania ta lere cu e no por actualmentemente firma un convenio colectivo di trabao te ora a wordé estableci cu e directiva presente na e autoridat di Lago.

Den un esfuerzo pa yuda resolve e situacion, mambonan di directiva di compania a busca dirigentenan di e sindicato durante un dia di october dia 1 di October, cu si decision di Corte di Justicia duna 27 di October ta na favor di IOWUA, anto negociacion por cumina nua otro. Mester contrapartida apela na Hof. Negociacion por haci poci den speranza cu e pregunta legal lo keda resolve na un nivel pa nos segun firmamento di un convenio colectivo di trabao dia 2 di December.

**Island Influence on Rainfall Subject Of Barbados Study by Esso Research**

Dr. James F. Black of Esso Research and Engineering Co. told an international meteorological meeting about a technique for making rain by coating coastal areas with asphalt. The asphalt, he says, boosts the soil temperature and the soil, in turn, heats the air above the coating. The hot air rises, bringing in moist air from the sea and causing it to condense into clouds and rain.

Studies so far indicate, he reported, that in various regions such as the Mediterranean coastline of tropical islands, rainfall might be significantly increased at a cost of only a few cents per thousand gallons of water.

No actual tests have been conducted as yet but a meteorological and geographical survey is under way for a remote area where an asphalt coating large enough — several square miles — can be applied to provide a sizable demonstration.

Dr. Black also announced that Esso Research would participate with Florida State University and other organizations in a study of atmospheric conditions in the Barbados, British West Indies, area. No asphalt coatings will be put down there. Instead, the objective is to obtain new data on how islands, which act as heat sources for the surrounding seas, influence rainfall.

**Portable Mast**  
 The company is helping defray the cost of stationing an oceanographic ship upwind of Barbados. The vessel, owned by the Woods Hole Massachusetts Oceanographic Institution, will be used mainly for the launching of instrumented balloons to record scientific information about the clouds and breezes as they approach the island.

On the island itself, the scientists plan to obtain data on ground-level conditions, principally with the use of a 100-foot instrumented mast. The portable mast is being designed and tested now at the Esso Research Center. An airplane will also be used to collect weather data over Barbados.

Dr. Black's report was presented before the Third Technical Conference on Hurricane and Tropical Meteorology sponsored by the American Meteorological Society, in cooperation with the Mexican Geographical Union. Dr. Black noted that the basic concept of heating land surfaces to produce rain probably was centuries old. "Ancient Babylonians reportedly burned their fields after harvest time to provide a blackened area which would produce extra rainfall for the subsequent season," he observed. The idea has been, however, to develop durable, economical coatings.

Asphalt appears to be the answer, he concluded, because it develops a surface temperature as much as 20 degrees higher than other durable materials such as brick or concrete, and can be applied economically. But an important question was, "How much rainfall can an asphalt coating produce?" Dr. Black, in collaboration with Dr. Barry L. Tarnay of Esso Research, answered that by relating the rainfall which they would expect to the rainfall obtained over mountains along the Mediterranean coast of North Africa, for example, mountains only 1,000 feet high average 20 to 30 inches of rain yearly, compared with only three inches on nearby flat coastal plains.

By these calculations, it was estimated that 2 to 3 square acres of arable land could be produced in a desert region for each square acre of asphalt coating.

On the economic side, it was figured that the cost of asphalt and application for a covering lasting five years could be as low as about three cents for every 1,000 gallons of water. This would be considerably lower than that for desalting sea water, pipelining fresh water from rivers or constructing watersheds.

The final estimates of costs and details of the technique will depend, Dr. Black indicated, upon the results of the Barbados studies and eventual large-scale demonstrations.

**Schedule Of Paydays**

Semi-Monthly Payroll	
Sept 16 30	Tuesday, Oct 8
Monthly Payroll	
Sept 1 30	Wednesday, Oct 9



THE FISHING boat Santa Maria of Cumana, Venezuela, lost its power while on a fishing cruise, drifted three days and nights until it was jacked up and towed to Oranjestad Harbor by the tugboat Caltex Delhi.

E BOTO di pica "Santa Maria" di Cumana, Venezuela, a sufrí danjo na motor mientras a tabata pescando. E boto a dref tres dia y tres nochi te ora cu e tanquero Caltex Delhi a bayi y a lastre te den haf di Oranjestad.

## Provisional Recognition Of IOWUA Withdrawn Following Court Decision

In a letter to the IOWUA Oct 11 LAGO withdrew the provisional recognition that had been extended to the IOWUA board Aug 31. Recognition was originally extended on the basis that it would continue until the validity or invalidity of the union board election of Aug 26 was established. The decision of the Court of First Instance, announced Oct 7, was that the election was null and void, and as a result provisional recognition of the board was withdrawn.

The judge found that the union's constitution and bylaws had been violated at the general meeting Aug 11, by the requirement that fifty members support each nomination for office. Because of that, he decreed, the slate of candidates and the election held Aug 26 were invalid.

The company has informed employees that it continues to recognize the IOWUA as sole bargaining agency for covered employees and will continue to abide by the provisions of the Collective Working Agreement.

## Tres Empleados Promoviti Pa Foreman den Machinist Instrument y Metal Crafts

Tres empleado cu a gadia di Lago Vocational School, esta Cipriano Geerman, Heronero E. Almayá y Felipe J. Tromp, a recibi promocion na puesto di foreman den departamento di mecanico cumandando 1 di October.

St. Geerman a bira foreman den Mechanical-Machinist Kista ta cu di desimo promocion El a drenta Lago Vocational School na Mes 1943, y na Mes 1945 el a hinga trabao na mechanical-garage como senior apprentice. Na 1946 e mester a bira schutter y el a bule na Lago den mechanical-garage na luna di Mei 1947. Su trabao tabata tradre apprentice. E Recibiendo promocion di un puesto pa otro di garage helper y garage mechanic, el a bira garage mechanic. Na November 1960, cuil puesto e tabata ocupa dia cu su reciente promocion.

St. Amaya cu di desimo promocion a haci foreman na Mechanical-Instrument Su carrera cu Lago a cuminsa den Lago Vocational School na September 1946 Como senior apprentice el a cuminsa cu Mechanical Instrument na September 1948 El a recibi promocion di articulo aki y a avanza den varios categoria di instrument helper y instrumentman. El a recibi promocion pa instrumentman A 31 Januari 1956

St. Tromp a drenta Lago Vocational School na September 1948 Den octavo aña y despues di hinga promocion, el a bira foreman den Mechanical Metal Trades Na September 1956

(Continúa na pagina 6)



PRESIDENT W. A. Murray conducted twenty discussion groups between Oct. 1 and Oct. 10 on the subject of long range planning. His meetings gave members of management the opportunity to ask questions on company operations, its future and the future of the petroleum industry.

## Technical, Mechanical and Medical Men Recognized at Thirty-Year Ceremonies

Thirty-year award ceremonies were held for five men Oct. 9. At the outset of the meeting, Vice President F. C. Donovan stated that the ceremonies were Lago's means of acknowledging the long services rendered of its employees, and "we hope you will be proud that you are a thirty-year employee." His remarks were addressed to Vincent V. W. Fortin and Ignacio Kock of Mechanical-Commissary, Antonio Rasmijn of Mechanical-Pipe, Hermanus F. Couzy of Technical Engineering, and Feliciano Kock of the Medical Department.

Mr. Kock, also a Commissary employee, is a man of excellent health who spends much of his working day in the cold storage section where the temperature is twenty degrees below zero Fahrenheit. Mr. Boyack pointed out that the honored guest has thirty years of service without a deductible absence and without a last-time injury. Mr. Kock has eight children and nine grandchildren, including one son.

Mr. Fortin worked for Lago five days before being laid off as undersized. He returned the same year, which was 1953, and joined the Commissary forces. His initial five-day employ was in the Paint Craft. Mr. Fortin worked through the many categories of Commissary organization and reached his present position of Foreman, Wholesale Commissary, Jan. 3, 1963.

Recinted were the times Mr. Fortin worked long hours moving commutals depending upon the arrival of tankers. It was told how the men of the Commissary checked the horizon during World War II in search of tankers bringing commutals. When they saw none, they went home all ways anticipating a call to return then out of bed to return to the docks to unload foodstuffs.

While there were difficult times, Mr. Fortin said later, he appreciated the opportunity he has had at Lago. He stated that if he had to do it all over, he would certainly do it again. In thanking his associates, he paid

(Continúa na pagina 2)

## Employee Medical Center Facilities Will Be Moved To Lago Hospital Next Year

A move of major importance to employees will occur next year when Employee Medical Center facilities are transferred to Lago Hospital. Renovation of a wing of the hospital to house the employee clinic will begin early next year. Completion is expected near the middle of 1964, at which time employee medical service will be moved to the hospital.

The move is definitely in line with Lago's efforts to consolidate functions, increase efficiency and eliminate duplication of operations. More important, however, the move will place the employee clinic in close association with all the facilities, specialist consultation and treatment housed in Lago Hospital twenty-four hours a day. The Medical Department assures employees that medical care of equal quality and efficiency will be offered irrespective of the location.

There are some very definite advantages to locating the employee clinic in the hospital. A major consideration is the proximity of specialist consultation. Previously, an employee had to return to the Employee Medical Center at a designated time to see a particular specialist. When the hospital's employee clinic is opened, such appointments will not

## Centro Medico pa Empleadonan Otro Aña Lo Wordo Traslada pa Hospital di Lago

Un paso di gran importancia pa empleadonan lo tumá lugar otro aña, cu facilidatnan di centro medico pa empleadonan keda traslada pa hospital di Lago. Na culminacion renobacion di un hala di hospital lo cuminsa, y eyden clinic pa empleadonan lo keda estableci. Nan ta spera di calta e trabao meimei di 1964, y mes ora servicio medico pa empleadonan lo wordo traslada pa hospital.

E paso aki ta deternadamente na conformidat cu e esfuerzon cu Lago pa consolida tur esfuerzon di trabao, mehor e eficacia y keta for di camunda tur duplicacion den trabao. Pero mas importante ta cu pa via di e paso aki clinica pa empleadonan lo keda directamente na contacto cu facilidatnan y consultacion di specialist y tratamiento den hospital durante binticuater ora pa dia. Departamento Medico ta sigur e empleadonan cu atencion mehor y di mas calidad y eficacia cu semper, y no ta importa unia e facilidatnan medico cu ta estableci.

Tu cierto ventaha grandi cu traslado di clinica pa empleadonan pa hospital. Un di nan ta cu consultacion door di specialist ta keda den e mes edificio. Antes un empleado mester a bolbe centro medico riba un dia especial pa e por consulta un specialist. Ora e clinica wordo habri den hospital mes, tal cita lo no ta necesario mas, pasobra e specialist ta eyan mes

(Continúa na pagina 6)



Ignacio Kock Feliciano Kock Antonio Rasmijn Vincent V. W. Fortin Hermanus F. Couzy

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES BY THE ESSO OIL & TRANSPORT CO., LTD. Printed by the Aruba Druckerei N.V., Neth. Ant.

W. C. HOCHSTUHL, Editor  
B. A. STREETER, Assistant Editor

## A Right Way

If there is a question, why not have it answered? This is a reasonable thought, and one practiced by all ages in all undertakings every moment of the day. It is the only way man and his society progress. Every now and then, though, the pattern is interrupted; the brakes are applied. We choose to take things in our own hands and decide what is right without regard for established practices. Question of validity is ignored because of numbers of supporters.

Numbers don't necessarily signify correctness, or that which is best for an endeavor. A sudden impulse does not mean rule. That the majority supports a group or principle does not give reason or right to circumvent or go around those established procedures that lead order and guides and purpose to people's actions.

Society and civilization have developed man's refinement in his approach to life, law and order. He has created checks and balances which lead to relations and comparisons. Then he is able to establish orderly standards and behavior adjudged to be most beneficial to the development of man.

Our guides are within the rules set up by legally established and popularly supported courts and governments. It is our bounden duty to operate within these rules, or to change them through the organized and accepted processes open to the public. To challenge the desire to have law interpreted is to flout the respect and allegiance of those who support you, and those you work with. It is a requirement, really, that those who lead or officiate over a body do so within bounds determined by the rule of law and order. To so comply gives stature to the movement.

To seek an answer to a question of order and validity should be welcomed. There should be no irreparable damage in an interpretation of procedure. Supporters who are convinced of an organization's sincerity and purpose will undoubtedly have their sympathies confirmed and strengthened when there are no clouds of dissension, confusion or impropriety to shroud endeavors.

## Un Manera Corecto

Si tin un pregunta, pakico no contesté? Easi ki ta un idea razonabel, y uno cu ta worde practica pa hende di tur edad, den tur actividad cada momento di dia. E ta e unico manera cu hende y sociedad por progresa. Di ben en cuando, simebrago, e customer ta worde interrumpi, e brake ta worde aplicá. Nos ta scege di tuma asuntoan den nos mes man y dicidi kiko ta corecto sin consideracion pa e customerman actual. Asunto di validad ta worde ignorá pa motibo di cantidad di apoyadornan.

Cifranan no ta nificas necesariamente cu algo ta corecto, of lo que ta mejor pa un empleo. Un impulso di ripensie no ta nificca regla. Ca mayoría ta apoyá un grupo of principio no ta duna razon of derecho pa trapa di ignora e regulacion estableci cu ta duna ordo, regla y objeto na accionnan di hende.

Sociedad y civilizacion a desaroyó door di e manera refiná cu hende ta acerca bida, ley y ordo. E ta sinja referenci y balansa sin mes cul pa dinstigi su relacion y comparacionan. E ora si e ta sintoniza cu e estableci metodonan y conducto bon regulá cu ta worde considerá mas corecto pa desaroyó di hende.

Nos guianan ta den regulacion cu a worde stipulá pa corte y gobierno legalmente estableci y popularmente apoyá. Ta nos deber obligatorio pa actua den e regulacion aki, of pa cambiama door di customerman organá y aceptá cu ta na disposicion di publico. Dudando interpretacion di ley ta falta di respect y lealdad pa esnan cu ta apoyá, y pa esnan cu ta traha cu él. Ta necesario, en realidad, pa esnan cu ta guia di tin pregunta den un organization haci esey door di limitan stipulacion di regla di ley of ordo.

Buscando un contesta pa un pregunta tocante ordo y validad mister ta bonhal. No mister tin ningun dudo irrepairable den un interpretacion di regla. Apoyadornan cu ta convencí di sinceridad di un organization y su objeto sin duda lo mira nan simpatianan confirmá y fortaleci ora cu no tin ningun sombra di desunion, deorden of impropriedad pa stroba nan esfuerzonan.

### Affiliation Questions And Answers Available

The questions and answers a-bout affiliation asked by Lago employees during recent meetings with Vice President F. C. Donovan and Industrial Relations Manager J. V. F. find an available booklet form. The booklet contains both English and Papiamentu and stands as an excellent source for employees who wish to have an immediate affiliation inference available.

The booklets may be obtained through the office of the Industrial Relations Department personnel relations advisor or the Public Relations Department. If employees wish, they may telephone either office and the booklet will be mailed to their work location.

### RECONOCIMIENTO

(Continúa di pagina 1)  
constitucion y husholding reglemento di sindicato a worde viola den e reunion di Agosto 11, ora nan a hacé agencia cu e representante miembro master sostiene cada persona cu worde stipulá pa puestu den directiva. Pa tal motibo hues a descolá cu e Gobierno di Antillas pa e reunion de 26 Agosto no tin ningun balor.

Compania a informá emplesadonan cu e tal acto reconvocó a OWUA a core e unico agencia negociativo pa emplesadonan cu ta caa bao di e combato colectivo, y emplesadonan den combato colectivo di trabao.

### THIRTY-YEAR AWARDS

(Continued from page 1)  
of triplets. In his spare time, Mr. Kock enjoys gardening.

The third Mechanical Department employee was Mr. Raamin. A pipe-fitter helper, A. Mr. Raamin has worked in Utilites, Electrical Craft and Shipyard before being assigned to Mechanical Dept. As youth, Mr. Raamin served as a mess boy on a ship which sailed between Aruba and Colombia. During his visits to Colombia he became very friendly to the Indians, who, with little provocation, could become most hostile. Mr. Raamin developed an understanding for the Indian ways and has enjoyed their friendship for many years. Mr. Boyack reported that Mr. Raamin plans to spend some of his vacation in Colombia with the Indians.

### Baseball Ability

Technical Manager J. M. Ballenger recounted the Lago experiences of Mr. Couzy. Telsky a division superintendent, Mr. Couzy's career began in September, 1933, as an operator fourth class in the Technical Department. Mr. Couzy confessed that he never expected to attain thirty years of service. He explained with the following that he has an acquaintance at the airport by the assistant industrial relations manager, who asked: "Can you play baseball?" The answer was "Yes," Ballenger said, because "He has been a capable and conscientious employee who has always set a good example for others."

Peitaco Kock of the Medical Department, and more specifically, the Employee Medical Center, was described as a very stout and big man by Medical Director Dr. J. B. M. van Ogtrop. It was told that Mr. Kock has a quiet way of going about his work, and complete assignments efficiently and cooperatively. He has two children. Years ago he was a good football player and swimmer. Mr. Kock still finds time for bicycle riding. The thirty-year employee thanked Dr. Van Ogtrop and Dr. Bruce for their help, and expressed his happiness in being able to work at the Medical Center.

### Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll  
Oct. 1-15 Wednesday, Oct. 23  
Monthly Payroll  
Oct. 1-31 Friday, Nov. 8

### Toward Reconciliation

## Certain Aspects of Recent IOUWA-Lago Involvements Not Understood by Many

Many employees do not understand why the court declared the August 26, 1963, OWUA Board invalid and not legal. Also many do not understand why the company has not given full recognition to the Board, and has not been willing to negotiate a new collective working agreement.

## Cierto Aspectonan Entre IOUWA y Lago No Ta Worde Comprende door di Hopi

Hopi emplesado no ta comprende pa kico e OWUA Board a declara no legal, tambe hopi emplesado no ta comprende pa kico e compania no ta duna completo reconocimento na e directiva menciona, y pakico compania no labata kura negocia un combato colectivo di trabao nobo.

E asunto principal cu mister worde comprende ta cu IOUWA ta un organizacion oficial. E reconocimento di e Gobierno di Antillas, e leylandonan e representante legal di e miembronan Pa hanga tal reconocimento, e Gobierno di Antillas a ordena mister tin un constitucion (esta estatuto, manera e palabra hulandes ta), tal estatuto mister di aprobacion door di Gobierno. Ora gobierno firma tal estatuto nan ta bira oficial, y nan ta bira regulacion legal di ley di tal organizacion.

### Plato Grandi

IOUWA ta ocupa un puestu granden bida di su miembronan, cu ta forma mayoria di emplesadonan di Lago.

E mandatu ta negocia cu Compania tocante sueldo di emplesadonan na un condicionnan di trabao Ora e ta negocia un combato colectivo di trabao, na proposito di gana e mester den hopi di e asistentian aki pa su miembronan Na tur ora e ta wardador cu ta vigila pa su miembronan, e miembronan aki ta cu cada partido e e combato di trabao worde cumpli E mandatu ta vigilante pa derechonan di cada miembro individualmente. E miembronan aki ta bastera ta worde afecta pa e combato colectivo di trabao.

E funcionan aki ta importante y paobran na ta afecta bida di asistanan hende, ley di Antillas Neerlandesa, e leylandonan, e leylandonan gobierna i controlá pa un constitucion di estatuto E estatutonan aki ta e ley oficial di e sindicato Nan ta gobierna e mester di un organizacion no funciona, con lo e atende na su asunto, kiko esnan den directiva mister haci, y con derechonan di su miembronan den e sigadonnan ta keda proteha.

### Estatuto Ta Proteha

Di un manera similar, tal estatuto ta proteha e miembronan di e organizacion, manera cu leyman di Antillas, estatuto personalnan cu ta bala aki. Proteha e miembronan cu contribucion Estatuto ta proteha derecho di e miembronan di e sindicato Estatuto ta proteha derecho di cada miembro di tener un miembro di directiva di e sindicato Estatuto ta proteha derecho di cada miembro di procura pa miembronan di directiva worde eligi manera mister. Y ta e proteccion cu nos a menciona ultimo aki, esta e manera di cual mister eligi miembronan di directiva. Cu e ley di Antillas, e manera di cual candidatonan pa directiva a worde postula 11 di Agosto. Estatuto ta proteha kura cu e ley di Antillas ta proteha, y esey kier kura cu e ley di e sindicato a worde kura estatutacionan cu e ley di Antillas. Esey ta worde kura ora un hende pega cu e di su banja na candela.

Paobran e estatuto di e sindicato a worde kura cu e ley di Antillas, e leylandonan, e leylandonan gobierna i controlá pa un constitucion di estatuto E estatutonan aki ta e ley oficial di e sindicato Nan ta gobierna e mester di un organizacion no funciona, con lo e atende na su asunto, kiko esnan den directiva mister haci, y con derechonan di su miembronan den e sigadonnan ta keda proteha.

The man thing to understand first is that the IOUWA is an official organization. It is recognized by the government of the Netherlands Antilles as the legal representative of its members To gain this recognition by the government it must have a constitution (or statutes). These statutes must be approved by the government. When the government signs the statutes they become the official and legal rules or laws of this organization.

The IOUWA is a big factor in the lives of its members, who make up the majority of Lago's employees. The union negotiates with the company on employees' wages and on their working conditions. When it negotiates a collective working agreement, its purpose is to gain improvements in these things for all its members. The fact that it is the majority's patchdog, seeing to it that every part of the working agreement is being followed. It is the guardian of the members' rights, and the guardian of his well-being so far as this is affected by the collective working agreement.

### Important Functions

There are important functions. Because they affect the lives of so many people, the law of the Antilles says that these functions must be governed and controlled by a constitution, or statutes. These statutes are the official law of the union. They govern how the organization will operate, how it will conduct its business, what its officers shall do, and how its members' rights in the organization will be protected.

In a very real way the statutes protect the organization's members just as the laws of the Antilles protect the people who live there. The statutes protect the money its members pay in dues. The statutes protect the right of members to be re-elected to the office they think is best. The statutes protect every member's right to be an officer of the union. The statutes protect every member's right to send to it that officers are chosen properly, according to the law of the union.

It is thus last protection, how the officers are chosen that the court says was violated by the way candidates for the board were nominated. Aug. 26. The statutes were violated, says the court, and this means the law of the union was broken just as surely as the law of the Antilles is broken when a man acts to his neighbor's house.

### Court Action

Because the statutes were violated, any member at any time could bring a lawsuit against the union. The government has union had been broken. This is why Lago was not able to recognize the board after the election of Aug. 26. The large number of employees voted in the election cannot change the fact that at any time a court might sue the union. Legal action was not elected according to the law.

When it comes to negotiating the new collective working agreement, several thousand employees, the company must be certain that the board it deals with is legally the representative of the union members. candidu di emplesado a worde eligi e comite pa negocia un combato colectivo momento Corte di Husticia pa declara cu e directiva no ta legal pasobra e no worde eligi legalmente. Ora nos ta mientando na e asunto di negocia sueldo y condicionnan di trabao di varios miembro emplesado, e gobierno ta duna un papel a jugar cu e directiva cu e ta trata cu e representacion e representante di miembronan di e sindicato

TWENTY-FIVE years of service were concluded at the retirement luncheon honoring J. I. Minton of Process. Guests with Mr. Minton are B. C. Clarkson, J. F. Flaherty, L. R. Monroe, C. R. Osborn and F. W. Quzram.





### Revised CVI Suggestion Form Will Be Available For Employee Use Nov. 1

Now Cante-Storehouse suggestion forms will be put into use Nov. 1. The form is basically the same as the old, but certain additions make it easier to read and its identification, and facilitate processing the idea it bears it to be remembered, though, that a suggestion may be submitted on the tripartite form. A suggestion's consideration and acceptance depends upon its merit and not the paper or form it is written upon.

The new form, to begin with, is bilingual. All instructions are in English and Papiamentu. The third sheet of the tripartite form, which is the suggester's copy, also carries guides to assist the suggester. In English and Papiamentu are the "One-Year-Idea" procedures and a list of five non-creditable ideas.

Each form carries a CVI number. The number will be used as a reference number, which will mean that the suggester, his department, the CVI office and the investigator will be able to refer to specific suggestion form numbers for specific ideas.

Each of the three sheets of carbon impregnated paper is identified — an investigator's copy (the first original sheet), the CVI office copy (the second sheet) and the suggester's copy (the last sheet). On the rear of the investigator's copy is a space for evaluation of the idea. In addition to providing a convenience for the investigator, the evaluation space will speed up the handling of the idea.

The new forms are available through the Storehouse. The few old forms that are issued will be discarded.

### Formulario Revisa pa Idea Di CVI Lo Ta Obtenibel pa Uso di Empleado Nov. 1

Formularionan nobo di Cante-Storehouse lo wordu pon na uso november 1. E formulario ta fundamentalmente mesico cu eun bieu, pero cierto cambio adicional ta hacielo mas facil pa usa, claridad su identificacion, y facilita e proceso di e idea cu e ta contene. Be mester corea, anembargo, cu un idea pa wordu submiti araha cualquier pida papel. Consideracion y aceptacion di un idea ta depende araha di e formulario y no pa papel o formularionan nobo ni ta scribi.

E formulario, pa cuminsa, ta na dos idioma. Tur instrucionnan ta na Ingles y Papiamentu. E tercer pagina di e formulario cu ta bini na tres, cu ta copia di e sugeredor, taunke ta algun copia pa yuda e sugeredor. E regulacion di Cante-Storehouse ta na Ingles y Papiamentu y tambe un lista di cinco idea cu no ta wordu creditabel.

Cada formulario tin un number di CVI. E number lo wordu usa como un number di referencia, cual e sugeredor, su departamento, oficina di CVI y e investigador lo por usa pa referi na cierto number di formulario di idea y pa cierto idea.

Cada un di e tres pagina gedruk door di papel di copia karbon ta identificá — copia di investigador (e primer y pagina original), y copia di oficina di CVI (e segundo copia) y e copia di e sugeredor (e tertio copia). Na parti tras di e copia di e sugeredor tin espacio pa evaluacion di e idea. Ademas di ta un conveniencia pa e investigador, espacio pa evaluacion tin tambe un espacio pa yuda e sugeredor.

E formularionan nobo lo ta obtenibel na Storehouse. E poco formularionan bieu cu ta na uzo ta wordu tira for di mundo bieu afor.

# Thirteen Men Named To Lago Sport Park Board Mail Ballot



## LSPB Ballots with Instructions To Be Mailed Monday, Oct. 28

The names of thirteen candidates will appear on the ballots of the Lago Sport Park Board election which will be conducted Monday, Oct. 28 through Friday, Nov. 1. The candidates, vying for six Board positions, are Juan Briceen of Press-Cracking and Light Ends, Rudolf A. Chin-A-Loi and Hyacintho Geerman of Accounting, John M. Halley of Mechanical-Storehouse, Juan M. Henriquez of Accounting, Jose M. Kook of Mechanical-Garage, Arandel Le Grand of Accounting, Robert E. A. Martin of Mechanical Administration, Miguel S. Pieters and Henk E. Reeberg of Accounting, Mateo Reyes of Mechanical-Electrical, Norris A. Richardson of the Executive Office and Eligio Tromp of Mechanical-Electrical.

### Refinery Mail System

The election will be handled through the refinery mail system. Ballots with complete instructions will be issued at work locations to all eligible constituents Oct. 28. Ballots sent to employees will be accompanied by a return-addressed envelope which is to be used to send the marked ballot back to the Election Board chairman by Nov. 1. The ballot in its sealed envelope can be returned to the Election Board through the regular refinery mail system or deposited in the ballot boxes at Gates 3, 5, 8 and 9.

### One Petition Candidate

Twelve candidates were proposed by the Nominating Committee. The thirteenth, Mr. Reeberg, is the lone petition candidate. Incumbents running for re-election are Mr. Briceen, Mr. Geerman, Mr. Halley, Mr. Kook, Mr. Martin and Mr. Reyes. Mr. Briceen has twenty years of company service and twelve years of Sport Park Board experience. He represents basketball and football. Mr. Geerman, a fifteen-year employee, has been on the Board five years. He represents weightlifting and judo. A nineteen-year employee is Mr. Halley who has been on the Board one year, and represents baseball, softball and cricket. Mr. Kook has seventeen years of Lago service. He has been a Board member six years, and represents softball and football. Mr. Martin has the most company service, twenty-five years, and the most Board service, thirteen years. He represents athletics and volleyball. The sixth incumbent, Mr. Reyes, has been a twenty-four years of Lago service and twelve years of Board experience. He represents boxing and tennis.

### Other Candidates

Mr. Chin-A-Loi has fourteen years of service with the company. His sport is cycling. Mr. Henriquez, an eleven-year employee, represents baseball, football and cricket. He has twenty-two years service.

Mr. Pieters has fifteen years of service, and represents tennis, volleyball and football. Mr. Reeberg is a twelve-year employee, and represents football and judo. Representing baseball and softball is Mr. Richardson, an eighteen-year employee. Mr. Tromp represents basketball, volleyball and football. He has nineteen years of service.

## Empleadonan Lo Recibi Votonan di Lago Sport Park Board cu Instruccion Dialuna Oct. 28

Number di diestres candidato pa directiva di Lago Sport Park lo parce bira votonan di eleccion di Directiva na LSPB. Eleccion lo tuma lugar di dialuna 28 October te diabiernes 1 November inclusive. E candidadonan ta cu competi pa seis puesto den e directiva ta Juan Briceen di Press-Cracking & Light Ends, Rudolf A. Chin-A-Loi y Hyacintho Geerman di Accounting, John M. Halley di Mechanical-Storehouse, Juan M. Henriquez di Accounting, Jose M. Kook di Mechanical-Garage, Arandel Le Grand di Accounting, Robert E. A. Martin di Mechanical Administration, Miguel S. Pieters y Henk E. Reeberg di Accounting, Mateo Reyes di Mechanical-Electrical, Norris A. Richardson di Executive Office y Eligio Tromp di Mechanical-Electrical.

### Votonan Cu Instruccion

E eleccion lo tuma lugar usando e sistema di reparti carta den refinaria. Votonan cu instruccion completo cu anexo tur usa nan, lo wordu entrega na tur esnan cu por vota na nan lugar di trabao, 28 di October. Hunto cu e voto ta bai un envelop bieu cual ta scribi caba direccion di e comision electoral. Empleadonan ta jena nan voto, pone den e envelop cu ya tin number di e presidente di e comision electoral riba dje. E envelop por wordu mandá pa medio di e sistema regular di reparti carta den refinaria, of wordu deposita den e caha nan pa voto na portanan number 3, 5, 8 y 9.

### Diestres Candidato

E comision di postulacion a recomendá diestres candidato. E di diestres, cual ta Sr. Reeberg, ta e unico cu ta parce bira lista pa via di jefecion. Eanan cu ya tin puesto den directiva, pero cu ta disponibel pa re-leccion, ta Sr. Briceen, Sr.

Geerman, Sr. Halley, Sr. Kook, Sr. Martin y Sr. Reyes. Sr. Briceen ya ta traha binti anja cu compania, di cual tempo el a cumpli diecinueve anja den directiva di sport park. E ta representá e seccion di basketball y voetbal. Sr. Geerman, cu diecinueve anja di servicio, a cumpli cinco anja den e directiva. E ta representá hincamento di peso y judo. Sr. Halley tin diecinueve anja cu Lago y un anja den directiva; e ta representá baseball, softball y cricket. Sr. Kook tin dieciete anja di servicio; seis anja e tin caba den directiva y e ta representá softball y football. Sr. Martin tin mas tempo cu compania cu tur e otro nan; bintinueve anja, y tambe mas tempo cu tur otro den directiva, esta diestres anja. E ta representá atletismo y volleyball. E di seis miembro di directiva cu por wordu re-elegi ta Sr. Reyes, cu tin binticuater anja cu Lago y a sinta den directiva diecinueve anja. E ta representá boxeo y tenis.

Sr. Chin-A-Loi tin diecinueve anja cu Lago. Su deporte ta core bicicleta. Sr. Henriquez, cu diecun anja di servicio, ta representá baseball, voetbal, y softball. Sr. Le Grand ta representante di baseball, softball y cricket. El a cumpli bintidos anja trahando cu Lago.

### Otro Candidadonan

Sr. Pieters tin diecinueve anja cu compania, y ta representá tenis, volleyball y voetbal. Sr. Reeberg ta un empleado cu diecinueve anja di servicio, e ta representá voetbal y judo. Otro representante di baseball y softball ta Sr. Richardson cu tin diecinueve anja den empleo di compania. Sr. Tromp ta representá basketball, volleyball y voetbal. El a cumpli diecinueve anja di trabao.

### Inventory Will Close Commissary Oct. 31

Lago Commissary will be closed all day Thursday, Oct. 31, for inventory.

### Comisaria Ta Cerrá Oct. 31 pa Inventario

Lago Commissary lo ta cera hentera dia Dushabes, Oct. 31, pa inventario.



# Empleadon de Technical, Mechanical y Medical Honra pa Trinta Anja na Lago

Dna 9 di October ceremonianan a worde teni pa presenta emblemn di treinta anja di servicio na einois empleadon. Na culminamionto di e certificacion Visual Inspection, el cual a worde realiza cu un grupo di empleadon, el medio pa reconocer e servicio largo di su empleadon y "nos ta spera cu hobo ta orgulloso anja despues cu hobo ta un empleado cu treinta anja di servicio." Su palabracion ta teni pa Sr. Vincent V. Worley y Ignacio Kock Mechanical-Commissary, Antonio Ramirez di Mechanical-Engineering y Feliciano Kock di Mechanical Department.

Mechanical Manager R. E. Boyack a comenta arba e ceremonian y a contesta chaste personal di e empleadon di Mechanical Department. El a comenta cu Sr. Fortin quere cu, na edad di cuarenta anja, ta cumi di mas hoben pa worde honra. Sr. Boyack a aplica cu Sr. Fortin a paga di tabata un agri anja pero cu el a worde kiti despues di cinco dia pa via cu e tabata muchu hoben. El a comenta cu Sr. Fortin ta un profesional y el a cuminsa traha na Comisariato. Su primer comen danan cu el a traha interiormente tabata na Paint Craft, Comisariato de Naval Transport y Organizacion di Comisariato, y a paga na su position actual cual ta Foreman, Wholesale Commodity, Jan. 1, 1962.

**Sr. Fortin**

A worde recorde e bahanan cu Sr. Fortin traha oranan largo pa transporta provision pa comisariato, lo cual tabata depende arba e jagada di transporta Naval Transport y Comisariato y Segundo Guerra Mundial e honoran di Comisariato tabata figa arba e horizonte pa wria e jagada di trabao cu tabata transporta provision pa Comisariato. Ora nan no mi nada nan tabata bai cu nan pa semper cu e anticipacion cu nan lo traha pa un largo periodo di tiempo na na had pa descarga e provisionnan.

No obstante cu rekisitan tabata trabao duro, Sr. Fortin a traha hardi despues e ta agradecido pa e oportunidad cu el a hiba na Lago. El a bisa cu e a tabata tin mester di trabao duro cu tabata transporta provision pa coleganan, el a recorda tambe eun cu e a yude e cu ya a retira. El a comenta cu el a traha un bon trabao pero ainda mi ta recorde nan mi placer.

Sr. Kock, tambe un empleado di Comisariato, a comenta cu el a recorde cuente aldai quende ta pisa mayora parti di dia den "cold storage section", na un temperatura ta binti grado mas alto. El a comenta cu Sr. Boyack a referi cu e buesped hoari durante su treinta anja di servicio man a perde pago pa falta di trabao en accidente cu a ocasiona perdimento di ora di trabao. Sr. Kock tin ochro anja y muche mieto, entre eun nan tambe tin tres cu a nace huntu. Den su tempo labor Sr. Kock ta gusta traha pa un bon trabao.

## Economics Seminar Open To Employee Enrollment

The Industrial Relations Department Training Division is accepting applications for the Nov. 18 to Dec. 10 seminar on "Economics in the World" which may be obtained at the General Office Building, Administration Building, Marine Office, Shipboard Office and Zone C Office. The seminar will be held at the refectory to the Training Division.

The course will be held for four weeks for two sections. One section will attend Monday and Wednesday evening, the other Tuesday and Thursday evening. The course will be from 7:30 to 9:30 p.m. and will be held in the Administration Building.

Among the subjects Dr. Robinson will discuss will be contemporary capitalism in the United States, present-day capitalism in Great Britain, present-day Socialism in Poland and Yugoslavia, and totalitarian capitalism in Germany's Third Reich.

The new employee clinic will provide, as will have the Medical Center and as did the old dispensary, day-to-day medical attention for all company employees and will also be available to keep healthy employees healthy.

ha don su comica.

Y di tres empleado di Mechanical Tabata Sr. Ramirez. Sr. Ramirez ta un Pipefitter Helper, el cual a traha na Utilities, Electrical Craft and na Shipyard pero cu el a haya traha na Mechanical-Pipe. Durante su juventud Sr. Ramirez a traha di "mesa boy" na bordo di un bapor cu tabata navega entre Arriba y Colombia. Durante su bahanan na Colombia, el a cera amistad cu e indjanan, quende cu macha poco provocacion, tabata bira antipatico. Sr. Ramirez a bisa cu e mester di mas di indjanman y pa hopi anja largo a goza di nan amistad. Sr. Boyack a comenta cu Sr. Ramirez ta plenas pa poco poco di su vacante na Colombia serca e indjanan.

Technical Manager J. M. Ballenger a comenta detayadamente e promocion di Sr. Couzy na Lago. Actualmente Sr. Couzy ta un division superintendent y el a cuminsa su carrera na September 1942 como un operator fourth class den Technical Department. Sr. Couzy a confesa cu nunca el a spera di un Mechanical-Machinist. El a comenta cu el a spera un trabao cu sea esaki cu e storia tocante su ligada. Na vegeard Assistant Industrial Manager a bai contra e eska a puntir "Eo na hunga y mester di Sr. Couzy a contesta cu "No", y despues a cuminsa preocupacion di consecuencia e hecho cu el no na hunga bashado lo por tin arba opinion di su hobenan tocante su trabao. E no tabata tin mester di preocupacion, segun Sr. Ballenger e hobenan cu el a traha y tabata un empleado capaz y consentie quende a pone un bon ejemplo pa circunan."

Peter Kock, Mechanical Department, and mejor bash, di Employees Medical Center, a worde describi pa Medical Director J. E. W. van Ogtrop como un trahador mester y consentie. A worde bai cu Sr. Kock ta hiba su trabao na un modo machu honesto y cu un gran cantidad di traha hiba efectivamente y semper ta duna cooperacion. E tin dos yiu. Den su anjan pa e tabata un bon hungador di futbol y e tabata un budo. Te ainda Sr. Kock ta gusta cora basketbola. E empleado cu a cumpli un gran cantidad di servicio cu Sr. Van Ogtrop y Dr. R. H. Amaya y a expresa su felicitad di ta un empleado di Medical Center.

**Dr. Robinson**

Among the subjects Dr. Robinson will discuss will be contemporary capitalism in the United States, present-day capitalism in Great Britain, present-day Socialism in Poland and Yugoslavia, and totalitarian capitalism in Germany's Third Reich.

## Librito Tocante Afiliacion Otobenbel

El preguntanan na un contesta tocante afiliacion, cual empleadon di Lago a hiba den un forma reciente reunion cu Vice Presidente F. C. Donovan y gerente di relacion industrial J. V. Friel, ta otobenbel den forma di un librito. E librito aki den adoma jagada y palabracion, y ta representa un fuente excelente di informacion pa empleadon cu ta desea di tin na nan disposicion inmediato cierto referencian riba e tipo di afiliacion. E librito aki ta otobenbel pa medio di e departamento di relacion industrial, oficina di personal relation advisor. Tambe pa medio di departamento di relacion publico. E empleadon ta desea tin nan por jama cualquier otro informacion aki pa telefon, y e librito lo worde despacha na nan lugar cu trabao.

## LVS Graduates Promoted To Foreman in Machinist, Instrument, Metal Crafts

Three Lago Vocational School graduates — Cyrano Geerman, Hieronimo E. Amaya and Felipe J. Tromp — were promoted to foreman in Mechanical Department effective Oct. 1.

Mr. Geerman became foreman in Machinist. His promotion was his twelfth. He entered Lago Vocational School in May, 1943, and on May, 1945, was assigned to the Mechanical Garage as a machinist apprentice. In 1946, he served with the military and returned to Lago and Mechanical Garage in May, 1947, as a trained apprentice. He was promoted through the ranks of garage helper and garage mechanic, and became a garage mechanic. A. in November, 1950, the position he held at the time of his recent promotion.

**C. Geerman** H. E. Amaya

Mr. H. Amaya's thirteenth promotion made him foreman in Mechanical-Instrument. His Lago career began in the vocational school in September, 1946.

As a senior apprentice machinist, he was assigned to Mechanical-Instrument in September, 1948.

F. J. Tromp

He has remained in that craft, and worked his way through the categories of instrument helper and instrument maker. He was promoted to instrument maker in January, 1956.

Mr. Tromp entered Lago Vocational School in September, 1948. In fifteen years and through three promotions, he became foreman in Mechanical-Metal Trades. He was assigned to Mechanical-Boller in September, 1950, as a senior apprentice. He remained in the Boiler Craft and progressed through that craft's ranks until he became foreman. In December, 1950, the position he held at the time of his Oct. 1 promotion.



## SUCTION LINE

(Continued from page 4)

forty-two-inch pipe. The system, which is fed by both powerhouses, consists of two main suction lines, two inch pipes. The water is returned to the sea. The only exception to the cooling system is at the Acid and Edelmet Plant. These units, using their own system, can be tied in to the refinery system should the need arise.

# Entre Cinco Empleado cu Ta Retira Tin Dos cu Trinta Anja di Servicio cu Lago

Riba e lista di empleadon cu a bai cu pensioen, lo porce nomber di cinco empleado mas y entre nan tin dos cu treinta anja di servicio. Everett Dege di Instrument, Daniel Ward di Process-Layout Oil Finishing y Sidney L. De Weese di Mechanical Field Coordination lo bai di 1 November. Den algun dia Colin L. Ward di Technical Engineering y Sidney H. Hiscorn di Mechanical Field Coordination ta cuendo.

Sr. Ward a traha su bintatise anja cu Lago den Technical-Engineering. Su primer escargo na October 1936 tabata draftsman. El despues el a bira materials later. A sigues un promotion consecutivo cual a trece na position di senior engineer coordinator. El a bira group head en Den Materials & Engineering Services den October 1950. Na Juni 1959 Sr. Ward a bira supervising engineer; cuil puesto e tin awendia.

Sr. De Weese ta despasi di Lago cu puesto di zone supervisor, den cual puesto e a keda nombrá na Agosto 1961. Su otro despacho anja Lago a cuminsa na April 1946 den Technical-Engineering como piping draftsman. E anja siguiente e trece promotion consecutivo pa bira Chief of Mechanical Administration como asistente zone supervisor na April 1950. Maart 1956 a trece su promotion como zone supervisor, su puesto actual.

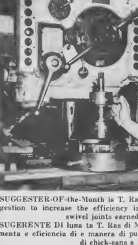
Sr. Ballip tin casi diezme anja trabao cu Colony Maintenance, antes di moving e shipyard.

**Sr. Brewer** a cumpli trintun anja di trabao. Su carera cu Lago a cuminsa den accounting department como mensahero. Despues e traha un periodo cortico den Mechanical Welding como ayudante y aprendiz den welding. Na Maart 1954 el a bira operator third class den Process-Layout Oil Finishing. El a keda ta un ebamento di su carera cu Lago. Na Juni 1959 el a haya promotion y a bira operator. Dos promotion mas a sigi: na September 1954 el a bira assistant shift foreman, y e di dos na September 1952 el a bira shift foreman, e puesto cu actualmente e ta ocupa.

## T. Ras A Gana Fis. 300 Mas Huntu di e Luna Aki

Teoldino Ras di departamento mecánico-maquista ta e supervisor di mas huntu di e luna aki. El a gana e distincion aki, y ademas 300 florin mas, pa su idea cu ta facilita mantenencia parti di un grupo di jama check-ups. Esaki ta nomber di e fabriks, y e check-ups man ta worde hiba na sea pa e carga buesped hoari pa carga y descarga buesped di e jama.

E sugerencian di Sr. Ras ta reduci un trabao cu antes tabata push dandoso ora, na diez minuut. Haciendo uso di e sugerencia aki trabao bira e multiple y biniendo. Sr. Ras ta produci un aparato cu ta yada alia e tres e partanan di e conexion di check-ups, mientras drasbank ta cuersa e costal.



**Sr. Ward** a traha su bintatise anja cu Lago den Technical-Engineering. Su primer escargo na October 1936 tabata draftsman. El despues el a bira materials later. A sigues un promotion consecutivo cual a trece na position di senior engineer coordinator. El a bira group head en Den Materials & Engineering Services den October 1950. Na Juni 1959 Sr. Ward a bira supervising engineer; cuil puesto e tin awendia.

**Sr. De Weese** ta despasi di Lago cu puesto di zone supervisor, den cual puesto e a keda nombrá na Agosto 1961. Su otro despacho anja Lago a cuminsa na April 1946 den Technical-Engineering como piping draftsman. E anja siguiente e trece promotion consecutivo pa bira Chief of Mechanical Administration como asistente zone supervisor na April 1950. Maart 1956 a trece su promotion como zone supervisor, su puesto actual.

Sr. Ballip tin casi diezme anja trabao cu Colony Maintenance, antes di moving e shipyard.

## Ras CYI Wins Fis. 300; Month's Top Suggestion

Teoldino Ras of Mechanical-Machinist is the month's top suggester. He earned the distinction and Fis. 300 for his idea which facilitates machining surfaces on check-ups removed joints. His use of a mass of nine suggestions which earned him suggests Fis. 580.

Mr. Ras's suggestion takes a task that formerly required twelve hours and reduces it to ten minutes. In the process, the efficiency of the entire operation is greatly increased. He created a device which helps align and hold check-ups swivel joints while they are being machined.

The month's suggester was Mechanical Department Machinist

T. Ras	Mechanical Department	Fis. 300
Proc.-C&LE, Relocate NFAR pressure transmitter.		Fis. 60
F. L. LaCle	Electrical	Fis. 50
Proc.-C&LE, Relocation of 1 1/2" strip-cutting line - A&S 2		Fis. 45
J. C. Semler	Electrical	Fis. 25
J. R. Monteur	Storehouse	Fis. 25
J. O. Juber	Process Department	Fis. 25
C&LE		Fis. 25
F. Maduro	Proc.-C&LE, Relocate NFAR pressure transmitter.	Fis. 60
F. L. LaCle	Electrical	Fis. 50
Proc.-C&LE, Relocation of 1 1/2" strip-cutting line - A&S 2		Fis. 45
J. C. Semler	Electrical	Fis. 25
J. R. Monteur	Storehouse	Fis. 25
A. Thigpen	LOF	Fis. 25

SUGGESTER-OF-the-Month is T. Ras of Mechanical-Machinist. His suggestion to increase the efficiency in machining surfaces of check-ups swivel joints earned Mr. Ras Fis. 300.

SUGGERENTE DI luna ta T. Ras di Mechanical-Machinist. Su idea pa aumenta e eficiencia di e maquina di e superficies di junta giratorio di check-ups a gana Fis. 300.

### Two Thirty-Year Men Among Five Leaving Company in Near Future

The names of five men, including two thirty-year service employees, have been added to Lago's retirement list. Leaving Now is Eric Everett Dodge of Technical-Laboratories, Duval W. Brewer of Process-Light Oils Finishing and Sulfox. L. De Weese of Mechanical-Field Coordination. Leaving in a matter of days is Colin L. Ward of Technical-Engineering. Nicholas Batip of Process-Receiving and Shipping left Oct. 1 on temporary optional early retirement.

### E.M. O'Brien, IR, Nombra Pa Tuma Lugar di Goley Como Presidente di CYI

E. M. O'Brien, hefe di Departamento di Seguridad di Industrial Relations, a wordi nombra como presidente di programa Comandante di Lago Segur y anuncio di Vice Presidente F. C. Donovan. Sr. O'Brien lo ta sucesor di R. G. Goley di Departamento Mecanico, kende ta bai traha cu Compania di Petroleo Internacional na Talara, Peru. Fyha di e nombramento tabata October 15.



THE SKYLINE is being lowered figuratively speaking. Shown are addition and a shortened stack, which no longer serves as an exhaust, but directs heat into the duct work leading into the added section and new stack. E. LINJA di horizonte ta wordi habri, pasando sa un manera figurativa. Combination Units 6 & 7 ta parce riba e perfil. No tin un sucesor pa transferi calor di parti pafor, y un chimenea mas cortico cu lo bai sarti mas cu un apertura e trape.



E. L. Dodge

**CENTRO MEDICO**  
(Continuacion di pagina 1)  
nan di es e clinica nabo habri.

Pa cierto empleadonan e buhe pa clinica di empleadonan lo ta mas leu y e distancia pa contiguo empleadonan emman den oficina central y oficina di administracion e distancia ta keda igual. Pa conveniencia di empleadonan lo tin transportacion cu oranan fijo door di ferreteria na hospital.

Centro Medico a wordi inaugurá 22 November 1954. E edificio modernu, cu aire condiconá, y 12 mil pañapla di espacio a tuma lugar di e dispensary hies pa anul di manshop, cual a surti diezcho anyo cono tal.

Despues cu e clinica pa empleadonan bai pa hospital compania ta spera di usa e espacio den centro medico pa otro traha.



S. L. De Weese



D. W. Brewer

Although he worked at Lago, it wasn't until Jan. 1, 1943, that he was transferred from the rolls of Standard Inspection Lab. Director at Lago. At that time, his inspection functions were taken over by Agents.

He became a chemist I in Technical-Laboratories. He was later promoted to group head B in Fuel Analysis and Grade Assays. This was followed by a senior chemist appointment.

Mr. Brewer has thirty-one years of service His Lago career began in the Accounting Department where Mr. Brewer was assigned in September, 1930, as a messenger boy. He transferred to Mechanical-Weidman where he was in a short stay as helper and welder apprentice. In March, 1934, he became an operator third class in Process-Light Oils Finishing. Here he stayed for the remainder of 1934, as assistant shift foreman and the second in September, 1932, to shift foreman, the title he presently holds.

Mr. Ward has been in Mechanical-Engineering all of his twenty-seven Lago years. His first assignment, in October, 1936, was draffman D. He later became a material tester, followed by three successive promotions which took him to the position of senior engineer coordinator. He became group head A in Materials and Engineering Services in October, 1950. Mr. Ward became a supervising engineer in June, 1959, the position he currently holds.

Mr. De Weese will leave Lago as a supervisor, the position he was named to in August, 1961. His almost eighteen years with Lago began in Technical-Engineering in April, 1946, as a piping draffman. In April,

### TRES EMPLEADO

(Continuacion di pagina 1)  
tember 1960 a di bai traha na Mechanical-Deelar como senior apprentice. El a keda den Boiler Craft y a prepara door di e postuonan cu tin den e seccion di artensano ey te cu el a bna boilermaker. A na December 1959. Ta e puesto alto e tabata ocupa ora cu i di October e a bira foreman.

promoted to designer the next year and transferred to Mechanical-Administration as assistant zone supervisor in April, 1956. His promotion to zone supervisor was made in March, 1956.

Mr. Batip had over nineteen years of service in Odeon Maintenance Yard and Receiving and Shipping. Wharves He was employed in Receiving and Shipping in November, 1946, and worked better through 1959 the wharfinger ranks becoming a deckman in August, 1955. He was promoted to coporal B deckman in May, 1962.

### PR Numero un Ainda den E. M. O'Brien, IR, Nombra Pa Tuma Lugar di Goley Cu Seguridat Fuera Di Trabaio sin Accidente As Suggestion Chairman

Empleadonan di departamento di relacion publico ta mantene nan puesto di perfeccion cu nangun desagravio di trabaio. E reputacion sia sin nangun mancha ya a cumenza na principio di 1962. Informacion tocante e concurso di seguridad toera di trabaio cual e departamento di seguridad ta publica, ta muestra empleadonan di relacion publico nanher un riba lista. Despues di nan ta boni departamento tecnico y relacion industrial cu cofreman di frecuencia di actual cu 7.98 y 8.37.

Duante e promer buhe lunanan di 1963 empleadonan di Lago tabata 253 leason fuera di trabaio, cual e causa perdida di tempo y ganansha. Na September empleadonan di departamento mecanico tabata tin trahese menos. Ta agra despues Procesa cu best, y nan ta forma e mayoria di un total di cuarenta y seis leason cu a ocuri na September.

E leason cu a causa perdida di tempo y ganansha, esta cuarenta y seis, ta un cifra haltu nobo pa Lago. El ta considerabablemente mas haltu cu un cifra haltu di transaccian cu a ocuri na Maart 1957.

E cifra di frecuencia di cuarenta departamento na fin di September tabata mas abao cu nan total di 1962. E mehora mas notabel ta den departamento di relacion industrial. Empleadonan di IR na 1962 tabata un cifra di 28.03. Pero e anyu andi an cifra di frecuencia ta 8.37. Ta cu an cifra cu e mehora mas grandi e ocasion di un cifra haltu di transaccian cu a ocuri na Maart 1957.

### Off-Job Safety Contest Lead Held by Public Relations with 'O' Rate

The employees of the Public Relations Department are maintaining their perfect 'O' off-the-job safety frequency rate. The spotless record dates back to the beginning of 1962. Statistics on the Off-the-Job Safety Contest issued by the Safety Division last PR first followed by the 7.98 and 8.37 frequency rates of the Technical and Industrial Relations Departments.

For the time completed months of service back to the beginning of 1963, Lago employees have experienced 253 lost-time injuries off the job. In September, Mechanical Department employees recorded thirty-three injuries. Procesa was next with six, in account for the majority of September's forty-six reported injuries.

The forty-six off-the-job lost-time injuries is a new Lago high. It far surpasses the previous high of thirty-four, which occurred in March, 1957.

The frequency rates of four departments at the end of September are lower than their 1962 totals. The greatest improvement is in the Industrial Relations Department. Employees in IR set a 98.6% rate in 1962. Their off-the-job frequency rate this year is 8.27. The next best improvement is in Senior Colorado Schools. Last year the frequency rate was 28.00. For the first six months of 1963, the schools have a frequency rate of 28.02. Technical employees have increased their frequency rate from the 1962 figure of 11.27 to the all-month 1963 figure of 7.98.

The fourth department with a frequency rate lower than its previous year is the Marine Department. In 1962, its employees had an off-the-job frequency rate of 8. Its present rate is 18.61.

### NEW ARRIVAL

- August 30**  
MURPHY, John G. - Asst. Mgr. - Sales - Mar. - Andros
- August 31**  
DIERKHOFF, John G. P. - C. A. - C. A. - E. - Sales - Mar. - Andros
- September 1**  
BIRKEN, Sam - Yard - A daughter - Mar. - Andros
- September 1**  
MYER, Louis E. - Mech. Admin. - A daughter, Arlene Marie - Mar. - Andros
- September 2**  
GLENN, Walter H. - Medical Team, a graduate of - Hamilton - Mar. - Andros
- September 4**  
Van der BERG, Huerta - Comm. Serv. - A daughter, Yvonne - Mar. - Andros
- September 5**  
PATRICKSON, John - Lab. Comm. - Mar. - Andros
- September 6**  
GIBLIN, John P. - Operator - a son - Mar. - Andros
- September 6**  
MORAN, Walter A. - Lab. Ref. - A son - Mar. - Andros
- September 7**  
MULLER, Nelson P. - Lab. Ref. - A daughter, - Mar. - Andros
- September 7**  
MULLER, Robert L. - Lab. Ref. - A son - Mar. - Andros
- September 8**  
LORING, John - Operator - A daughter - Mar. - Andros
- September 8**  
HARRIS, John - Lab. Ref. - A son - Mar. - Andros
- September 8**  
MORAN, Walter A. - Lab. Ref. - A son - Mar. - Andros
- September 10**  
BISH, John B. - Lab. Ref. - A son - Mar. - Andros



IT TOOK three cranes, skilled operators and capable workmen to erect the seventy-one-foot high tower at AAR-1. The former High Octane Plant tower has been reworked for its new assignment to debutanize in the alkylation complex. A TUMA tres-pro, operadonan experto trahadonan capabel pa instala e columna di setenta-y-un pie alto na AAR-1. E columna anterior Plant ta bini rework pa su nuevo asignacion pa debutanize en el alkylation complex.

## Advice for Distribution Of Non-Company Material In Refinery Announced

The use of Lago's distribution plants for non-company material has been subject to procedure assignment. In a management notice issued this week, the handling of such material was outlined with the advice that the distribution of non-company material through company facilities will be discontinued.

The announcement of the procedure covering such distribution was brought about by the distribution recently of an anonymous notice.

The procedure follows: "Any person or organization wishing to use the company's distribution plants for issuance of a notice or publication should first make a copy available to the Lago Public Department. That department will determine from the appropriate company source whether the company will make any publication to be distributed through company facilities.

"No notices or publications of any type may be distributed through company distribution plants unless such notices or publications are properly signed and dated.

"In general, the issuance of non-company notices or publications through company distribution facilities, which has relied on use of company distribution plants in the past, develop other means of distributing its printed communications or company messages. In this way any implication of company censorship of the organization's printed communications can be avoided."

## Sequence of Court Proceedings Involving IOWUA Nominations and Election Listed

In the general interest of employees and community, the court proceedings which involve the August nominations and election of the board of the Independent Oil Workers Union of Aruba are set down in the order of their occurrence. The listing includes court actions instituted since and related to — with result and present status as of Aug. 26.

### Court Action

Aug. 22 a summary proceeding was instituted by former board member V. Figaroa against the IOWUA, on the grounds that the requirements for nominations at the Aug. 11 nominating meeting violated the rights of members to be nominated as established in the Union's constitution and bylaws. He petitioned the court to declare the nominations invalid, and to stop the IOWUA from conducting an election based on such nominations.

### Result

Aug. 24 the Court of First Instance stated the opinion that the nominations Aug. 11 were in conflict with the Union's constitution and bylaws, and that the proper procedure used at that meeting, cancelled the rights of Union members to be eligible for nomination as provided in the bylaws. However, in view of the nature of the summary proceeding, the judge said he did not consider himself competent to render a declaratory judgment regarding the invalidity of the nominations. He ruled that Mr. Figaroa was not eligible to request that the election be stopped because he had participated as a board member in approving the procedure used at that meeting.

Despite the opinion stated by the court, the IOWUA proceeded with the election scheduled for Aug. 26. Aug. 31 Lago advised the newly elected board that in view of the existing judicial opinion concerning the invalidity of the election, the company would extend only provisional recognition to the new board, such provisional recognition to continue until such time as the validity or invalidity of the Aug. 26 election had been established by court decision or other means.

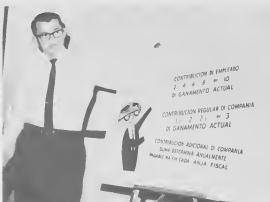
### Present Status

Appeal against the verdict of non-eligibility was lodged by Mr. Figaroa with the Supreme Court. The appeal was heard Oct. 16, and the Chief Justice set the date for the court's ruling as not later than Nov. 19.

### Court Action

Sept. 27 a civil suit was processed in the Court of First Instance on a complaint lodged by two IOWUA members, challenging the validity of the Aug. 26 election.

(Continued on page 2)



LAGO BENEFIT plans were discussed at the Tanki Leendert Youth Center Oct. 20. So that employees and particularly their families would understand Lago's benefits more thoroughly, the explanation was presented to the community by E. Fingal of Industrial Relations Department. LAGO'S plan of beneficio tabata topico di un discurso den Tanki Leendert centro juvenil 20 di october. Pa tanta empleadonan como particularmente nan famianan comprende e beneficiacion di Lago mihor, un splicacion a wordo presentá na e comunidad. Locutor tabata E. Fingal di departamento di relacion industrial.

## E. Fingal, IR, Ta Splica Detaljanan Di e Plannan di Beneficio di Lago

Dos empleado — un cu ta administrá beneficiacion di compania y un otro cu ta atende cu hende — a yega na opinion cu e plannan di beneficio di Lago no ta concel di comprende manera ta desahel door di furnishinan di empleadonan y comparadonan. Y nan ta biniendo pa un paso pa remodela e situacion aki. Usando nan mes iniciativa, y obrando den interes di Lago y e comunidad presente por hanz presenta locutor Lago su plannan di beneficio y recibi contesta riba nan pregunta. Tal reunion a tuma lugar 20 october den centro juvenil na Tanki Leendert.

Durante di e reunion tabata Sr Fingal kende, como hefe di grupo cu ta administra plannan di beneficio den departamento di relacion industrial, ta entretanto capaz pa duna splicacion di Lago su beneficiacion pa empleado, con nan a wordo desarolpa y nan aplicacion. Despues cu Sr Fingal a presenta su splicacion, e a contesta e preguntanan cu e comunidad a hazo y a entreganan algun foljeto gotriok cual ta duna mas aplicacion di e programman pa empleado cu Lago tin.

Interes pa tende e splicacion aki a plama pa otro parti di nos klas. Peseu di mes presentacion lo tuma lugar door di Sr. Fingal 13 november den Bonaire Club Nov. 15. Mr. Fingal and Mr. Loydens feel sure that their efforts to take an explanation of Lago's benefits to the community would not only acquaint everyone with employee programs, but also will help remove doubt when dated or incomplete reference is made to Lago's benefit plans.

## Aviso Publica Tocante Distribucion di Papel Cu No Ta di Compania

Usa di facilidadnan di distribucion di escritura como circular etc cu nan ta ruda di haber cu compania mes a causa revision di reglanan locuente y punto aki. Den un aviso reparti door di management e siman aki compania ta bas cu nan lo no spoya distribucion di tal papelnan di publicacionnan pa medio di facilidadnan cu compania tin pa reparti den refineria.

Publicacion di e aviso tocante reglanan cu ta gobierna distribucion den compania a wordo causa door di reportacion algun dia pas di un aviso anonimo.

E regla nobo ta asina: "Cualquier persona cu ta organiza cu ta desea di usa facilidadnan di distribucion cu compania tin pa reparti algun aviso di otro publicacion, mester presenta promer un copia na (Continua na pagina 5)

## E. Fingal, IR Group Head, Explains Employee Benefit Plans to Community Groups

Two employees — one who administers benefits and the other who works with people — shared the opinion that Lago's benefit plans were not known or understood as well as they might be by employees' families and community associates. They did something about it. Acting on their own, and in the interests of Lago and the community, E. Fingal of the Industrial Relations Department and S. Loydens of the Public Relations Department arranged an evening of open discussion about Lago benefit plans.

The community meeting was held Oct. 20 at the Tanki Leendert Youth Center.

Discussion leader was Mr. Fingal, who, as Industrial Relations Department plans group head, is well qualified to explain Lago benefits, their development and application. Following Mr. Fingal's presentation, he answered questions and gave the participants printed material that would further explain Lago's employee programs.

The interest in the discussion has spread. The same presentation by Mr. Fingal, using large colored charts, will be presented at the Bonaire Club Nov. 15. Mr. Fingal and Mr. Loydens feel sure that their efforts to take an explanation of Lago's benefits to the community would not only acquaint everyone with employee programs, but also will help remove doubt when dated or incomplete reference is made to Lago's benefit plans.

Introducing his presentation, Mr. Fingal explained, "As we go over these plans you will be able to see that it is not only the earnings the employee brings home in his pay envelope, the protection he has should also be added to his pay. With these liberal plans, Lago hopes to create a sense of economic security within the employee's frame of mind."

Mr. Fingal's presentation covered six areas.

### Vacation Savings Plan

Purpose — To assist an employee and his family members with travel expenses during vacations.

Contribution — In this plan, the employee contributes 1, 2, 3, 4, or 5 per cent of his salary. The company matches the employee's contributions.

Administration — Administrative rules of the plan do not permit em-

ployees to borrow or withdraw from their accounts. Vacation Savings Plan funds may be obtained whenever an employee liquidates at least one week vacation.

### Lago Thrift Plan

Purpose — To promote and encourage savings, to provide a source of money for emergency and capital investment purposes, and to provide the employee with funds when he either leaves the service of the company or retirement or termination.

Contribution — All employees may participate in the plan on a voluntary basis. An employee may contribute 2, 4, 6, 8 or 10 per cent of his earnings to the plan. The company contributes from 1 to 3 per cent, proportionately in increments of 1/3 per cent to his account.

Additional Contribution — For over twenty years the company has made an additional contribution to employees' account in the plan. During the last years such participation account has been credited with Fl. 25 plus 52 cents for each calendar month distributed to the plan.

Withdrawals and Loans — At six-month intervals, a participant may borrow or withdraw money from his account. The maximum a participant may withdraw is two-thirds of his own contributions plus two-thirds of the fund earnings and two-thirds of liberal plans, Lago hopes to create a sense of economic security within the employee's frame of mind."

The maximum a participant may borrow is six months salary. Exception for an additional amount may be granted in case of construction, purchase, addition or renovation of a house, purchase of property or liquidation of mortgages.

Interest — Interest on loans are accrued at the rate of 3 per cent per annum on the unpaid balance prior to date of repayment.

Repayment — A loan must be repaid at the rate of at least 10 per cent (Continued on page 5)



SAFETY SUGGESTION—of-the-month was submitted by J. C. Semelcer of Mechanical-Electrical, Mr. Semelcer suggested the relocation of a control breaker to a safer and more convenient area. The idea earned Fls. 75.45 for the idea and Fls. 25 for the safety reward.

SUGERENCIA DI seguridad en a gana nobo premio e luza aki a hini di J. C. Semelcer, di Mechanical-Electrical. Sr. Semelcer a sugeri pa kita un switch di coriente for di caminda e tabata i instala na un lugar mas conveniente y mas sigur. Su idea a gana Fl. 75.— y tabata e recibo un recompensa di Fl. 25.— di seguridad.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS  
ARTICLES BY LAGO OIL & TRADING CO. LTD.  
Printed by the *Aruba* Press, P.O. Box 427

W. C. HOCHSTUHL, Editor  
B. A. STREETER, Assistant Editor

## Court Proceedings

(Continued from page 1)

### Result

Oct. 7 the court declared null and void:  
The decision at the Aug. 11 nominating meeting to require support of any nomination by at least fifty members.  
The nominations which followed this decision at the Aug. 11 meeting.  
The election held Aug. 26 based on the invalid nominations.  
As a result of the court declaration that the results of the Aug. 26 election were null and void, on Oct. 11 Lago informed the IOWUA it had withdrawn the provisional recognition extended to the board elected Aug. 26.

### Present Status

Oct. 11 the IOWUA filed appeal with the Supreme Court against the ruling handed down Oct. 7. Before a date can be set for a hearing on this appeal, however:

- The IOWUA has the right to submit a statement of reasons for its appeal within thirty days from Oct. 11.
  - If and when such a statement is submitted, the other party to the civil suit has the opportunity to reply to the statement within thirty days.
  - Upon receipt of such reply, the court can then set a date for the hearing of the appeal.
- Obviously, the sooner the IOWUA submits its statement of reasons for the appeal, the sooner a date can be set for the hearing.

### Court Action

Oct. 4 the IOWUA filed a civil case against Lago, requesting payment of substantial damages to the Union because of Lago's refusal to bargain on a new collective working agreement with the Union board elected Aug. 26.

### Result

Oct. 16 the IOWUA withdrew its suit without a hearing.

### Court Action

Oct. 10 J. Croes, chairman of the Election Committee for the Aug. 26 election, filed a petition with the Court of First Instance for the individuals elected in the Aug. 26 election to be appointed as trustees to manage the affairs of the IOWUA until an irrevocable decision is reached whether the Aug. 26 election results are valid.

### Result

Oct. 17 the court rejected the petition on the grounds, among others, that in accordance with the civil code a trustee for the IOWUA could only be appointed if the board of the IOWUA were absent and the IOWUA had left its domicile in Aruba. He pointed out that the IOWUA is still domiciled in Aruba and that, during the hearing of the petition in chambers, it was established that the board is physically present in Aruba.

It will be noted this ruling dealt only with the request for appointment of the board as trustees of the Union. It has no connection with, or bearing on, the court decision of Oct. 7 in which the results of the Aug. 26 election were declared null and void.

### Present Status

An appeal has been filed against this verdict.

### Court Action

Oct. 11 V. Figarola and M. Lewis filed a petition to appoint Court Recorder E. Mohamed or Acting Notary C. W. J. J. Heurke as trustee for the IOWUA. The petition is based on the Oct. 7 ruling that the results of the Aug. 26 election are null and void. The petitioners claimed appointment of a trustee is necessary so that actions in the name of the Union board and on behalf of the IOWUA may be undertaken.

### Result

This petition was heard in the Court of First Instance Oct. 23. Oct. 24 the court rejected the petition on the ground that the IOWUA is still domiciled in Aruba, and therefore no trustee can be appointed in accordance with civil code.

### Present Status

It was not known at the time this summary was prepared whether the decision will be appealed.

## Deadline for Economics Seminar Set at Nov. 9

The deadline for the economics seminar to be presented by Dr. Warren C. Robinson of the Pennsylvania State University has been announced as Nov. 9. The seminar will begin Nov. 18.

Applications may be obtained at the General Office Building, Administration Building, Marine Office, Shorehouse and Zone 1 Office. Two groups are scheduled to meet on Monday and Wednesday evening and the other to meet Tuesday and Thursday evening. Times will be 7:30 p.m. to 9:30 p.m. Classes will be held in the Administration Building. The seminar will comprise eight sessions. Subjects Dr. Robinson will discuss will include contemporary capitalism in the United States, planned economy in the Union of Soviet Socialist Republics, market socialism in Poland and Yugoslavia, and totalitarian capitalism in Germany's Third Reich.

## Aruba ESO News Names New Assistant Editor

Bernard A. Streeter became assistant editor of the Aruba ESO News Oct. 8.

A graduate of Boston University's School of Public Relations in 1957, Mr. Streeter has had a varied career in writing and public relations. After serving as information specialist in the United States



Army at Fort Devens, Massachusetts, he was editor of the camp's newspaper, served a period as a reporter on the Keene, New Hampshire, Evening Sentinel. His next assignments included a period as public relations assistant for an insurance company, and, in 1956, as director of public relations for a junior college. Prior to coming to Lago, Mr. Streeter handled political and travel resort accounts for a New Hampshire advertising agency where he was public relations director.

## Aruba ESO News Announces Assistant Redactor Noma

Bernard A. Streeter a bira asistente redactor di Aruba ESO News dia 8 october.

El a gradua di school di Boston publico den universidad di Relacion na 1957, y tin un career cu hopa variacion den scribimento pa curant y den asunto di relacion publico. Despues di a traha como specialista di informacion den exercito di Estados Unidos na e fortaleza Devens, estado Massachusetts, campeon y tabata redactor di e curant di e campeon, el a traha algun tempo lumbé como periodista, cu e curant Evening Sentinel di Keene, estado New Hampshire. Su siguiente traha tabata como asistente di relacion publico pa un compania di seguro, y na 1956 el a bira director di relacion publico na un madalshoe school.

## Accion na Corte di Husticia Tocante Postulacion Eleccion Haci pa IOWUA

Den interes general di empleadonan y di nos comunidad, e accionnan encamina na Corte di Husticia tocante postulacion di candidato y eleccion haci pa directiva di Independent Oil Workers Union of Aruba, a wordé postula den orden cu noma a tuma lugar. E lista ta inclui accionnan cu a wordé cuminsa y cu tin relacion — y tambe ta menciona resultado y situacion actual — cu e reunion pa postula candidato cuai a resulta den e eleccion sin valor legal cu a tuma lugar 26 agosto.

### Litigacion Na Juzgado

21 di agosto Vozte Figarola, antes miembro di directiva di IOWUA, a cuminsa un kort geeding contra e sindicato, pasobra e exigencia haci dia 11 di agosto durante un reunion pa postula candidato pa directiva a wordé postula pa un puestu den directiva di ser postula como candidato, a viola derechonan di miembros di ser postula como candidato, manera ta fihá den e estatutos y huisbondelijk reglement di IOWUA. El a pidi juzgado pa declara e postulacion aki invalido, y di duna IOWUA orden pa stop de tene eleccion bina riba tal postulacion.

### Resultado

24 di agosto Juzgado di promer instancia cu tuma su opinion cu e postulacion di 11 di agosto tabata na conflictu cu estatutos y huisbondelijk reglement di e sindicato, y cu manera di postula candidato na e reunion ey ta reduci derecho di miembros di e sindicato di por wordé postula pa puestu den directiva manera ta ordená den huisbondelijk reglement. Pero, pa motibo di e naturalidad hardido di e kort geeding, Juez a bisi cu e no ta considera su mes competente pa duna un sentencia declaratorio tocante validez di e postulacion. El a opta cu Sr. Figarola no pora filei peticion pa stop e eleccion, y como como miembro di directiva a aproba e decision ey den reunion di 13 di agosto.

No obstante e decision di Juzgado aki, IOWUA ta tocha a fihá dia 11 di eleccion pa 25 di october. 31 di agosto, e directiva di IOWUA ta respectivamente recibí eligi cu, en basta di e decision efectivo di Juzgado tocante invalidez di e eleccion, Compania ta firma solamente un reconocimiento provisional na e directiva nobo, y tal reconocimiento provisional lo sigi te na tal momento cu validez di invalidez di eleccion di 26 di agosto keda estable pa un decision di corte di husticia de pa otro modo.

### Situacion Actual

Sr. Figarola durante un Hof e decision di Juez, den cual e ta bisi cu e no ta competente pa prohibi e eleccion di directiva. Hof a traha e apelacion aki y President di Hof ta duna su opinion pa stop e eleccion, pero dia 16 di marts 1963 no 18 di november.

### Litigacion Na Juzgado

27 di september un caso civil a wordé atendi pa Juzgado di Promer Instancia, tocante un keho haci door di dos miembros di IOWUA, cu ta bisi cu e eleccion di 26 di agosto no tin validez.

### Resultado

7 di october Juzgado a declara null y sin validez:  
E decision di e comision pa postulacion haci dia 11 di agosto exigiendo pa ser candidato pa un puestu den directiva mester ta postula pa por lo menos encumta miembro. E postulacionnan cu a sigi e decision haci 11 di agosto durante un reunion e dia ey. E eleccion cuai a tuma lugar 26 di agosto bisi riba e postulacionnan invalido.  
Como consecuencia e sentencia di Juzgado duna 7 di october, cual a declara e eleccion null y sin validez. Lago a informa IOWUA 11 di october cu compania a retirá e reconocimiento provisional duna na e directiva eligi 26 di agosto.

### Situacion Actual

11 di october IOWUA a apela decision di Juzgado duna 7 di october. Promer cu un dia por wordé fihá pa Hof tene e apelacion aki, sin embargo:

- IOWUA tin derecho di presenta un declaracion di su motibonan pa apela; esey mester wordé haci den treinta dia contando for di 11 october.
- Si acaso y dia tal declaracion wordé presenta, e otro partid den e caso civil aki tin oportunidad pa contesta riba e declaracion ey den termino di treinta dia.
- Ora Hof recibí tal contesta, anto Hof ta fihá un dia riba cual nan lo traha e apelacion.

Ta di comprende anto, cu lo mas antes IOWUA presenta su declaracion di motibonan, ta posibel pa Hof fihá un dia pa traha e caso.

### Litigacion Na Juzgado

4 di october IOWUA a keha Lago den un caso vici, pidiendo Juez a rentra un caso pa paga un suma halustimo na e sindicato, como indemnizacion, pasobra Lago ta negosha riba un convenio colectivo di trabao cu directiva di IOWUA.

### Resultado

16 di october IOWUA a retirá su keho sin cu e caso wordé trata.

### Litigacion Na Juzgado

10 di october J. Croes, presidente di e comision pa postula candidato pa eleccion di 26 di agosto, a entrega un peticion na Juzgado di Promer Instancia pa Huez nombrá e personalnan cu a bisi eligi den e eleccion di 26 di agosto, como administradornan pa dargi asunto di IOWUA. El ta cu un decision revocabel wordé duna door di cortenan di husticia cu e eleccion di 26 di agosto ta valido.

### Resultado

17 di october Juez a rechaza e peticion ey, pa motibu entre otro cu segun nos codigo civil un administrador pa IOWUA por wordé nombrá solamente si directiva y e asociacion jama IOWUA bandona su domicilio na Aruba.  
Juez a bisi cu te ainda IOWUA tin su domicilio na Aruba y cu, durante e caso a wordé tratá den rankamer, wordé estable cu e directiva en persona tabata presente na Aruba.  
Ta notabel cu e decision aki a traha solamente riba e peticion haci pa nombra e directiva como administrador di e sindicato. E no tin ningun conexion, y tampoco ningun influencia, riba e sentencia di Juez duna 7 di october den cual eleccion di 26 di agosto a wordé declara null y sin validez.

### Situacion Actual

E decision aki a wordé apela na Hof.

(Continúa na pagina 3)



THIRTY-ONE years of Lago service and a Nov. 1 TRINITY Y un anja di servicio cu Lago y retiro dia 4 retirement were acknowledged when LOF associates of 4 November a wordé confirmá den colegadnan di D. W. B. W. Brewer gathered for this presentation. The gift: Brewer na LOF y result pa un regalo di despedida. E regalo tabata un mesa di kwibi.

November 2, 1963

### Cuatro Empleado Ta Bai Cu Pensio; Total di Nan Servicio 109 Anja

Cuatro empleado, cu a total di 109 aña den servicio di Lago, lo bai pisa cu su pensioen despues di su prome cu un vacation full.

Rafael Luffs, ex-transportista unido di servicio, has ta suma nomber di Agustín Koek, corporal A di Shack den departamento Receiving & Docking-Wharves B1 e pensioen na 1934 como operador third class General cargo promoción di el y como jefe de assistant operator, operator y assistant shift foreman Na 1962 el a pisa su actual puesto di shift foreman.

Ivan J. Wease, shift foreman den L.O.P., lo bai for di Aruba mas o menos 10 november despues di bantabiencia anja di wharfing B1 Wharves e curazon den pasion na 1934 como operador third class General cargo promoción di el y como jefe de assistant operator, operator y assistant shift foreman Na 1962 el a pisa su actual puesto di shift foreman.

Abel Rahim a pone su prome pisa den Lago na may 1938, comunicando como sample boy B den laboratorio tecnico El a barga promoción na sample boy A Na 1939 el a bantabiencia na puesto di apprentice clerk, y despues na puesto di apprentice clerk, y despues na puesto di apprentice clerk, y despues na puesto di apprentice clerk, y despues na puesto di apprentice clerk.



T. Angelis A. Rahim

Abel Rahim has his company career in May, 1938, when he joined Lago as a sample boy B in Technical Laboratory. Subsequently he was promoted to sample boy A. In 1939 he was transferred to Technical Process and was promoted from apprentice clerk to junior clerk and then to junior engineering assistant A. In 1949 Mr. Rahim was promoted to engineering assistant A and in 1954, was promoted to his present position as senior engineering assistant. Upon retirement later this year, he will have twenty-five years of company service.

Tomás Angela, pipefitter helper A, has twenty-one years of Lago service. Mr. Angela joined Lago in 1933 as a laborer in the Pipe Craft. In 1941, he was transferred to the Pressure Stills as a laborer. B. In 1944, he was promoted to yardman and the next year he was made a pipe yardman. Mr. Angela was promoted to his present position in Mechanical-Pipe in 1956.



SAFETY AND security heads of Lago and Shell met recently to exchange accident prevention programs. Participants are E. M. O'Brien, safety advisor, C. de Haard, W. G. Spitzer, Lago police chief, and A. Vermeer.

HEFENAN D1 seguridad y poliz di Lago y Shell a tene un reunion algun dia pasá pa intercambia idea tocante program di prevencion di desgracia cu nan Compania ta ofreciendo. Nos paratá ta muestra aki na Lago E. M. O'Brien, conserje di seguridad na Lago, C. de Haard di Shell, W. G. Spitzer, Hefe di Poliza di Lago y A. Vermeer di Shell.

### Four Veteran Employees Join Annuitant Ranks With 109 Years' Service

Four employees whose Lago careers total 109 years of service, will retire in the next future following their 109th birthdays.

Leading the list with thirty-four years of credited service are Agustín Koek, a corporal A dockman, in Receiving and Shipping-Wharves E, who joined Lago in 1929 as a wharfinger at Dry Dock. Following promotions from wharfinger B to wharfinger A, and from corporal C to corporal B, dockman, he was named to his present position in 1960. Mr. Koek will be 67 on his 109th birthday.

Ivan J. Wease, shift foreman in L.O.P., will leave Aruba about Nov. 10, after twenty-one years of service. Mr. Wease joined Process in 1934 as an operator third class After subsequent promotions to assistant operator, inspector, and assistant shift foreman, he was named to his present position in 1962.

Abel Rahim began his company career in May, 1938, when he joined Lago as a sample boy B in Technical Laboratory. Subsequently he was promoted to sample boy A. In 1939 he was transferred to Technical Process and was promoted from apprentice clerk to junior clerk and then to junior engineering assistant A. In 1949 Mr. Rahim was promoted to engineering assistant A and in 1954, was promoted to his present position as senior engineering assistant. Upon retirement later this year, he will have twenty-five years of company service.

Tomás Angela, pipefitter helper A, has twenty-one years of Lago service. Mr. Angela joined Lago in 1933 as a laborer in the Pipe Craft. In 1941, he was transferred to the Pressure Stills as a laborer. B. In 1944, he was promoted to yardman and the next year he was made a pipe yardman. Mr. Angela was promoted to his present position in Mechanical-Pipe in 1956.

### AVISO PUBLICA

(Continúa di página 1) departamento di poliz di Lago. E departamento aki ta devolvé en consulta pa un opcionally early retirement cu compania tin, a nan no tin nada di haber cu compania mes. Den e consulta aki compania ta agenci cu cualquier organizacion cu no ta patrocinada pa compania y cu den pasado, a cambia riba uso di facilidatnan di distribucion di Lago, busca otro manera pa repaña nan comunicacionnan cu drak-pais di tereno di compania. Di e manera aki nan lo evita tur implicacion di censura di pais di compania di nan organizacion cu comunicacionnan gedrick.

Esso Puerto Rico A Trece Promer Cargo cu Butano Das e tankero Esso Puerto Rico A trece na Aruba algun dia pasá durante un di su stops viahaban pa nos bahi. Poco banda a pisa, taua Pero den departamento di Marine y Light Oil Flamingo tabatin hooi actividad mes, posiblemente fuera di un cargamento di crudo, tabatin na bordo un cargamento muchu mas costoso, esta 8,000 barril di butano.

Den ultimo dos tres luna Marine Dept. a marta cargamento di buchi di Chile pa Alemanis, y un tripa di buchi di Rusia destina pa algun pa San America, pero e nota cu cargamento aki ta basta comun compará cu gas butano.

Lago's butane inventory was getting low and it was decided to purchase it in bulk rather than wait for the usual two per cent which comes in each load of crude. The butane is light and capable of carrying butane in special tanks.

### To Promote Safe Practices Lago-Shell Safety and Security Heads Discuss Problems and Exchange Ideas

Although the international oil business is very competitive, there are certain areas where companies and their refineries can benefit each other. This point was demonstrated by officials of Lago's Safety Division and the Department during a recent visit by their counterparts of Shell-Curacao.

Chris de Haard, safety director, and André Vermeer, chief security officer at Shell Curacao, along with E. M. O'Brien, Safety Division head, and W. G. Spitzer, Lago police chief, were joined together to discuss mutual problems and new ideas. The meeting was the third in a semi-annual exchange of Lago and Shell security and safety personnel.

These unique "idea sessions" began early in 1962 when Shell personnel visited Aruba for the first time to compare results in their respective fields and each other in the ever-present problem of maintaining safety and security programs. Lago officials made a return visit to Curacao in early April of this year thus making the exchange visits a semi-annual affair.

Items on the agenda included discussion of training materials, the consolidation of gates, how to best utilize manpower, a comparison of the handling of police patrols and identification methods, safety equipment, and the most effective methods to reduce industrial accidents.

In the ultimate objective of the four men to eventually bring all oil fields under the same standards, Esso Puerto Rico Unloads Butane at Lago; Product Discharge First in Port

When the Esso Puerto Rico docked a short while ago on one of her many trips to Lago, not many eyes were raised. However, there was a lot of scurrying about in Marine and Light Oil Flamingo as this time, in addition to crude, she carried a much more precious cargo — 8,000 barrels of butane.

The Marine Dept. in the last months or so has witnessed ships in port carrying Chilean wine bound for Germany and a herd of Texas donkeys for some unknown South American country, but these types of cargoes are commonplace in relation to butane. In fact, history was made in San Nicolas Harbor. It was the first time that butane had been discharged there.

One of the main reasons why butane is so necessary in Lago is that in the process of producing jet fuel, a pressurizing agent is needed to increase the vapor pressure. Butane is also used to some extent in aviation gasoline. With today's demand for large amounts of these two types of fuels, it is Lago's responsibility to produce them in mass quantities.

Lago's butane inventory was getting low and it was decided to purchase it in bulk rather than wait for the usual two per cent which comes in each load of crude.

The butane is light and capable of carrying butane in special tanks.

company safety and security officers from the Caribbean area together for annual meetings. It is their hope that officials from Venezuela, Jamaica, Trinidad, as well as those from Aruba and Curacao will meet to discuss industrial accidents, new types of safety equipment, employee information and education, and effective methods of industrial security.

An interesting sidelight to the recently concluded sessions was the fact that both Lago and Shell, probably through the efforts of vice-governors both in the United States and in Holland, have a backlog of posters and safety leaflets (including safety signs) for schools, show roads and road weather. "Should we find ourselves buried under sea level show some stirring, and have enough to get you out, clearly explain the hazards," Mr. O'Brien said.

Esso Puerto Rico Unloads Butane at Lago; Product Discharge First in Port. When the Esso Puerto Rico docked a short while ago on one of her many trips to Lago, not many eyes were raised. However, there was a lot of scurrying about in Marine and Light Oil Flamingo as this time, in addition to crude, she carried a much more precious cargo — 8,000 barrels of butane.

The Marine Dept. in the last months or so has witnessed ships in port carrying Chilean wine bound for Germany and a herd of Texas donkeys for some unknown South American country, but these types of cargoes are commonplace in relation to butane. In fact, history was made in San Nicolas Harbor. It was the first time that butane had been discharged there. One of the main reasons why butane is so necessary in Lago is that in the process of producing jet fuel, a pressurizing agent is needed to increase the vapor pressure. Butane is also used to some extent in aviation gasoline. With today's demand for large amounts of these two types of fuels, it is Lago's responsibility to produce them in mass quantities.

Lago's butane inventory was getting low and it was decided to purchase it in bulk rather than wait for the usual two per cent which comes in each load of crude.

The butane is light and capable of carrying butane in special tanks.

Puntaron A A retida discussioe tocante material educacional, consolidacion di portanan y wafanan pa otro compania cu ta mantene un comparacion di manera di organisa patrulla di poliz y metodonan di identificacion, material di seguridad, y otro informacion cu ta necesario pa accidentenan industrial.

Un punto interesante di e sesion recientemente menciona tabata cu tanto Lago como Shell, probablemente door di esfuerzonan un poco andina di mas di promotorionan di seguridad den Estados Unidos y na Holanda, tin un cantidad di propaganda pa scolnan, show roads, y road weather. "Should we find ourselves buried under sea level show some stirring, and have enough to get you out, clearly explain the hazards," Mr. O'Brien said.

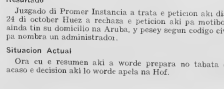
### Accion Na Corte

(Continúa di página 1)

Litigation Na Juzgado 11 di october V. Figueroa y M. Lewis a entrega pa Juez un petition pa nombra Heffler Mohamed of notario interino Heffler como administrador di IOWUA. E petition aki ta bantabiencia den corte na 7 di october den cual a keda detendi cu e eleccion di 26 di agosto ta anula y su valides. E promesanan cu a entrega e petition ta di opinion cu nombramento di Heffler como administrador ta necesario, pa accionnan den nomber di e directiva di e sindicato y den interes di IOWUA por wordu tumá.

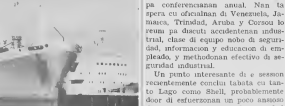
Resultado Juzgado di Promer Intendencia a trata e petition aki dia 23 di october. 24 di october Heza a rechaza e petition aki pa motibo cu IOWUA ta nombra un administrador. Heza, y posey segun codigo civil no ta posibel pa nombra un administrador.

Situacion Actual Ora cu e resumen aki a wordo prepara no tabatin conoci amada ni acaso e decision aki lo wordo aplica na Hof.



FROM THE special tanks aboard the Esso Puerto Rico was discharged 8,000 barrels of butane. The recent discharge was the first shipment of butane to be discharged at Lago.

TANKER ESPECIAL, cargando di Esso Puerto Rico a entrega na Lago 8,000 barril di gas butano. E recien descarga aki ta basta comun compará cu gas butano. Lago's butane inventory was getting low and it was decided to purchase it in bulk rather than wait for the usual two per cent which comes in each load of crude.



FROM THE special tanks aboard the Esso Puerto Rico was discharged 8,000 barrels of butane. The recent discharge was the first shipment of butane to be discharged at Lago.

# Champion Process Team Wins Its First Game in Park Football Play

The Process Department football team won its first game in the Lago Sport Park interdepartment league, which opened Oct. 16. The defending champions defeated the Storehouse team 4-1 in the competition's second game played Oct. 23. The General Office Building won the opening game by a like score. The GOB team defeated the Craft football representatives 4-1.

In the GOB-Craft encounter, which was opened by Sports Queen Dorelia Habibe before many Sport Park football fans, an early lead was scored by Craft on a goal by Rey Franka of Mechanical-Machinist. Pedro Colina of the Executive Office tied the score for GOB. At halftime, it was 1-1. Eddie Gomez of the Public Relations Department gave GOB the lead with a goal early in the second half. Pedro Colina scored again, and Simeon Bryon of the Labs scored the final GOB goal.

The head official of the opening game between the General Office Building and Craft was S. R. Tromp of the Mechanical Department, who was presented the outstanding official of the year award at the Lago Sport Park party Oct. 19.

The defending champion Process team defeated the Lago Police in last year's final. Process did not lose a game in the 1962 competition. Nov. 6, the Yard team will play Process, and the following Wednesday evening at the Lago Sport Park. General Office Building will play Process.

El equipo de voetbal di Procesa Department a gana su promer wega den e torneo interdepartamental di Lago Sport Park, cual a habri 16 october. E campoinan defensor a bati Storehouse cu 4-1 den e dos wega di e torneo 23 october. Eftal di General Office Building a gana e wega di habrimiento tambe cu 4-1. Equipo di GOB a bati esun di Craft cu 4-1.

Den e wega di GOB contra Crafts, cual reina di deporte Dorelia Habibe a habri den presençia di cantidad di fanaticoman di voetbal den Sport Park, Rey Franka a hinea un gol basta liher pa Mechanical-Machinist. Pedro Colina di Executive Office a haci e score igual pa GOB. Na halftime wega tabata pará 1-1. Eddie Gomez di departamento di relacion publico a pone GOB dilanti trobe cu un gol pronto despues di e segundo mitar di wega. Pedro Colina tambe a hinea un gol, y Simeon Bryon di Laboratorio a hinea e gol final na favor di GOB.

E oficial principal di e wega di habrimiento entre General Office Building y Craft tabata S. R. Tromp di Mechanical Department, cu a recibi e premio como e mas emidente oficial di anja durante e fiesta di Lago Sport Park 19 october.

Equipo campoin defensor di Procesa a bati e equipo di Lago Police den e ultimo wega di anja pasá. Procesa no a perde ningun wega den e torneo di 1962. 6 November equipo di Yard lo hunga contra Procesa, y e siguiente diazason anochi General Office Building lo hunga contra Procesa den Sport Park.



**SIMILAR SCORES** resulted in the first two games of the interdepartment football league at the Sport Park. In the opening game, General Office Building defeated Craft 4-1, and defending champion Process defeated Storehouse 4-1 in the second game of the tournament. **E PROMER** dos wega di voetbal interdepartamental den Lago Sport Park a sali taba. Den e promer wega GOB a gana Craft cu 4-1.



**AS ALWAYS**, there is much action in Sport Park football. The pictures on this group show the athletes of GOB and Craft in the opening encounter of the current league vying for possession of the ball near the goal and at midfield. **MANERA SEMPER**, tin hopi actividad den Lago Sport Park. E grupo aki ta atencion di GOB y Craft den e wega cu a habri e torneo actual, tratando di hanja e bala banda e gol.



**SPORTS QUEEN** Dorelia Habibe participated in the opening ceremonies of the Sport Park league. Rival captains were Juan Koek and G. Brion. Others in action are C. B. E. Gomez, E. Tromp, S. Bryon, C. V. Bello and J. Garcia. **REINA** di deporte Dorelia Habibe a participa den e ceremonianan di habrimiento di Sport Park league. Capitanan rival ta Juan Koek y G. Brion. Otro den accion ta C. B. E. Gomez y F. Tromp.







**ATTENDING THE first** presentation by Mr. Flantal were many mothers, sisters and other employees living in the Tanki Leendert community. Mr. Flantal is a Tanki Leendert resident.

**PRESENTE NA** e promer aplicacion di plannan di beneficio pa e compania cu ta brinda manubri yius muber di empleadonan cu ta baha den comunidad di Tanki Leendert.

**Company Benefits Explained**

(Continued from page 1)  
cent of current earnings a month.

Liquidation of Accotant - When an employee leaves the service of the company on retirement or termination for any reason, his entire account will be turned over to him, including company regular and additional contributions.

**Retirement Plan**  
Purpose - To provide the employee with a lifetime retirement income and to further encourage employee savings. (To be eligible for a retirement income, an employee must be a member of the Thrift Plan and have at least fifteen years of service.)

**Retirement Age** - An employee may leave the service of the company on retirement at the age of sixty provided he has fifteen years of service. If he has twenty-five or more years of service he may retire at age fifty-five. The company may retire an employee if the employee has fifteen years of service and fifty years of age.

**Deferred Retirement** - If an employee leaves the service of the company with fifteen or more years of service, he retains the right to a retirement income at any amount between age fifty and sixty.

**Amount** - The amount of an employee's retirement income is computed at the rate of 1% per cent of earnings during the employee's career with the company after Sept. 1, 1948. For service prior to Sept. 1, 1948, earnings are calculated at the employee's rate in effect Aug. 31, 1948.

**Discount Tables** - If an employee leaves the service of the company on retirement prior to age sixty, his retirement income will be discounted in accordance with the following discount table:

Age	%	Age	%
50	45.5	55	66.1
51	48.9	56	71.6
52	52.7	57	77.6
53	56.7	58	84.3
54	61.2	59	91.7

**Other Privileges** - An employee who leaves the service of the company on retirement will have protection under the Survivors Benefit Plan for his family, may continue to buy at the commissary and may continue to be eligible for discounts on Esso products. These privileges

**Regular Employees' Vacation Settlements Paid at Gate 2**

Vacation settlements for regular employees are now being paid at the Gate 2 guardhouse, adjacent to the time card racks. The procedure was begun Oct. 21. Regular employees scheduled for vacation are requested to call at Gate 2.

Payments to staff employees will continue at the cashier's division in the General Office Building.

**Plannan Di Beneficio**

Laga servicio di compania cu pensioen of pa cualquier otro motibo tur loko cu e tin den e plan, incluyendo contribucion di compania y contribucion personal adicional ta serve debolnan na dje.

**Plan di Pensioen**  
Doel - Pa procura pa un entrada continuo despues cu un empleado ahi cu pensioen y pa encuaraha empleadonan pa saar. (Pa ho por sa cu pensioen bo mester ta un participante di Thrift Plan.)

**Tarifa di Pensioen** - Un empleado por sa cu pensioen na edad di sesenta aña si e tin por lo menos diez-cinco anja di servicio. Si e tin menos diez-cinco anja di servicio, bo mester sa cu pensioen na edad di cincuenta-y-cinco aña. Compania por retra un empleado cu pensioen si e empleado tin diez-cinco anja di servicio y cincuenta anja di edad.

**Deferred Retirement** - Si un empleado boho servicio di compania cu mas di diez-cinco anja di servicio, por promer cu e tin e edad pa sa cu pensioen, e tin e edad pa sa cu pensioen, e tin e edad pa sa cu pensioen, e tin e edad pa sa cu pensioen, e tin e edad pa sa cu pensioen.

**Montante** - E pensioen anual cu un empleado ta eligible pa, ta wordo calcula riba e base di 1% por ciento di su ganamentonan durante su carrera cu compania, excepto cu pa servicio promer cu Sept. 1, 1948, e empleado wordo calcula riba e base di su rate cu tabata na efecto dia 31 di Aug. 1948.

**Tarifa di Contribucion** - Si un empleado sa cu pensioen promer cu e tin sesenta aña, su pensioen lo wordo descuento di acuerdo cu e siguiente tarifa di descuento:

Anja	%	Anja	%
50	45.5	55	66.1
51	48.9	56	71.6
52	52.7	57	77.6
53	56.7	58	84.3
54	61.2	59	91.7

**Plan di Beneficio den Caso di Accidente na Trabao**  
Doel - Pa procura pa un entrada na empleado durante e periodo cu e ta incapacita pa motibo di accidente na trabao. Atencion di Tratamiento medico gratis un empleado ta eligible pa full pago pa e promer diez-dos siman di malesa. Pasa cu e diez-dos siman ahi e ta eligibile pa cuarenta siman mas na razon di 85 por ciento di su salario. Si acaso un empleado ta eligibile pa esta periodo nobo atrobe di e meso despues cu e no a traha pa un periodo di bintisecho (28) dia di ultimo bisho cu e tabata certifica malo.

**Plan di Beneficio den Caso di Accidente na Trabao**  
Doel - Pa procura pa un entrada na empleado durante e periodo cu e ta incapacita pa motibo di accidente na trabao. Atencion di Tratamiento medico gratis un empleado ta eligibile pa full pago pa e promer diez-dos siman di malesa. Pasa cu e diez-dos siman ahi e ta eligibile pa cuarenta siman mas na razon di 85 por ciento di su salario. Si acaso un empleado ta eligibile pa esta periodo nobo atrobe di e meso despues cu e no a traha pa un periodo di bintisecho (28) dia di ultimo bisho cu e tabata certifica malo.

**Quantia Qualifica como Sobreviviente di un Empleado?** Como sobreviviente di un empleado ta qualifica y siguiente personalnan: su esposa, su viudo, su maximo di bintiun anja di edad, no mayornan.

**Quantia Qualifica como Sobreviviente di un Empleado?** Como sobreviviente di un empleado ta qualifica y siguiente personalnan: su esposa, su viudo, su maximo di bintiun anja di edad, no mayornan.

**Plannan di Vacante**

**Plan di Spaar pa Vacante**  
Doel - Pa yuda empleado na familia cu gastonan di viahe cu nan por tin conexion cu nan vacante.

**Administracion** - Regimentamento Administrativo no ta permiti lantamento di finamento di un empleado su cuenta den e plan aki.

**Lago Thrift Plan**  
Doel - Encuaraha empleadonan pa saar, procura pa fondo ora un hendal sa cu pensioen, procura pa fondo ora un empleado ta sa cu pensioen, procura pa fondo den caso di emergencia.

**Contribucion** - Tur empleado di compania por participa den e plan arba un base voluntario. Un empleado por contribui 2, 4, 6, 8 o 10 por ciento di su salario den e plan aki.

**Contribucion Adicional** - Pa mas di binti anja cada compania ta haor un cuenta di aho adicional na cuenta di cada participante den Thrift Plan. Durante e ultimo añanan alcuenta di cada participante a wordo credita cu Fla. 25 plus 52 cent pa cada florbin cu nan a contribui na e plan.

**Worlabors y Loan** - Cada sesenta un participante por lamita di saar. Cada sesenta un participante por lamita di saar. Cada sesenta un participante por lamita di saar.

**Interes** - Interes riba finansas ta wordo calcula na razon di 3 por ciento pa anja riba e montante pendiente.

**Disamento Back** - Un finansa for di fondo mester wordo paga back na razon di por lo menos 10 por ciento di e participante su sueldo pa luna.

**Liquidacion** - Ora un participante

**Placa di Vacacion pa Empleadonan Regular**

**Empleadonan regular** por cobra suer na placa di vacacion pa e periodo number 2, na bentana di e warda di poliz di Lago, net bands di reklaman pa timecard. E arbiglo aki a cuminsa 21 october.

**Placa di Vacacion pa Empleadonan Regular**  
Empleadonan regular cu ta bayendo cu vacacion ta wordo aplicacion di pensioen su porta number 2.

**Placa di Vacacion pa Empleadonan Regular**  
Empleadonan regular cu ta bayendo cu vacacion ta wordo aplicacion di pensioen su porta number 2.

**Placa di Vacacion pa Empleadonan Regular**  
Empleadonan regular cu ta bayendo cu vacacion ta wordo aplicacion di pensioen su porta number 2.

**Placa di Vacacion pa Empleadonan Regular**  
Empleadonan regular cu ta bayendo cu vacacion ta wordo aplicacion di pensioen su porta number 2.

**Placa di Vacacion pa Empleadonan Regular**  
Empleadonan regular cu ta bayendo cu vacacion ta wordo aplicacion di pensioen su porta number 2.

**Placa di Vacacion pa Empleadonan Regular**  
Empleadonan regular cu ta bayendo cu vacacion ta wordo aplicacion di pensioen su porta number 2.

**Placa di Vacacion pa Empleadonan Regular**  
Empleadonan regular cu ta bayendo cu vacacion ta wordo aplicacion di pensioen su porta number 2.

**Placa di Vacacion pa Empleadonan Regular**  
Empleadonan regular cu ta bayendo cu vacacion ta wordo aplicacion di pensioen su porta number 2.

**Placa di Vacacion pa Empleadonan Regular**  
Empleadonan regular cu ta bayendo cu vacacion ta wordo aplicacion di pensioen su porta number 2.



PRIZE WINNERS Frank Edwards and Enrique Vorst, upper, Johan Pemberton, lower, and A. Geerman, right, accept transistor radios from Mateo Reyes and hotel entertainers.

GANADORENAN DI e rifa, Frank Edwards y Enrique Vorst, ariba, Julian Pemberton, abao, y A. Geerman na man drechi, ta recibí radio di transistor for di Mateo Reyes y artistanan di hotel.

## S. R. Tromp, Sport Park's Official Of-The-Year, Honored at Hotel Party

S. R. Tromp, football official, noted sports figure and Mechanical Department employee, was named official-of-the-year at the annual Lago Sport Park Board party Oct. 20. More than 100 park officials who contribute their time and energies for the betterment of sports in Aruba attended the festivities at the Aruba Caribbean Hotel.

Mr. Tromp, who was visibly moved by the presentation of an engraved plaque honoring his accomplishments, told the gathering that he had done nothing more than others have done in the interest of sports at the Lago Sport Park and in the community. In addition to his football officiating, the honored official is active in other athletics. Mateo Reyes, chairman of the Sport Park Board, told the group that Mr. Tromp, a dedicated and conscientious official, was very deserving of the honor.

The evening's program opened with a short talk by R. E. A. Martin, Board secretary. Mr. Martin reminded the group of Lago's efforts in the sponsorship of the Sport Park and athletes in general. "We should never forget the wonderful things Lago has done for athletics. I am sure that your community and mine are better places to live in for a good athlete is a good citizen," he said.

During and after the popular barbecue, entertainment was furnished by hotel musicians and singers, as well as various good natured officials.

Lucky ticket holders, who received prizes of transistor radios, were Alberto Geerman, Mirnae Office, basketball; Johan Pemberton, Commissary, weightlifting; Frank Edwards, retired Mechanical-Electrical employee, Queen's birthday; and Enrique Vorst, who accepted for A. Bronsel, softball.

The Sport Park party is an annual affair sponsored by the Park's Board to honor hard-working officials, the majority of whom are Lago employees, who literally give most of their spare time to promote good sportsmanship. The officials demand and receive the highest respect possible for their efforts on the athletic fields of Lago Sport Park.

## S. R. Tromp, Oficial-di-Anja di Sport Park, Honra Durante Fiesta na Hotel

S. R. Tromp, oficial di football, figura conoci den deporte y un empleado di Departamento Mecanico, a wordé nombra oficial-di-anja durante e fiesta anual di Directiva di Lago Sport Park October 20. Mas cu 100 oficialnan di Sport Park cu ta contribui nan tempo y energia pa mehoracion di deporte na Aruba a atende e festividdanan na Aruba Caribbean Hotel.

Sr. Tromp, cu visiblemente tabata emocioná door di e presentacion di un medalla encurbi pa honra su esecucion, a bisa entusiasma presente cu el no a haci nada mas cu oronnan a haci na interes di deporte na Lago Sport Park y den comunidad. Ademas di su actividad como oficial di voetbal, e oficial honra ta activo den otro ramo di deporte. Mateo Reyes, presidente di Directiva di Sport Park, a bisa e grupo cu Sr. Tromp cu ta un oficial dedica y conciente tabata merece su honor masha.

E programa di anochi a wordé

habri cu un palabla cortico door di Secretario di Directiva R. E. A. Martin. Sr. Martin a recorda e grupo di esportistanan di Lago pa promove Lago Sport Park y deporte en general.

"Nunca nos mester lubida e cosnan admirable cu Lago a haci pa deporte. Mi ta sigur cu nos comunidad ta un mehor lugar pa habi... pasouna un bon atleta ta un bon ciudadano," di

Durante y despues di e barbecue popular, diversion a wordé duna door di e musiconan y cantantenan di hotel, y tambe door di oficialnan



OFFICIAL-OF-The-Year S. R. Tromp expressed his appreciation. MIHOR OFICIAL di aña, S. R. Tromp ta expresa su apreciaci.



BOARD MEMBERS greeted each official as he arrived at the party, above, right. In due course the officials were served a huge barbecue, which, naturally, was enjoyed. Entertainment followed the barbecue.



MIEMBROAN DI directiva ta saluda cada oficial ora e ejoa na e fiesta. Poco rato despues e oficialnan a has come un enorme barbecue, cual naturalmente a cai den snack. Diversion a sigui e barbecue.



IT DIDN'T take A. Perrotte long to get acquainted with entertainer Diane Hall, hotel singer, who introduced herself in song. A. PERROTTE no a perde tempo pa cera conoci cu e actris Diane Hall, vocalista di hotel, cu a introduci su mes cu un cancion.



R. E. A. MARTIN, Board secretary, was introduced to the group as Nat "King" Cole by genial Charlie Morales, master of ceremonies. Unfortunately (?), Mr. Martin did not sing. The evening opened with an informal before dinner gathering at which officials met and greeted acquaintances. It was this gathering that Mr. Martin addressed his opening remarks.



R. E. A. MARTIN, secretario di directiva, ta wordé introduci aki como Nat "King" Cole pa Charlie Morales, cu tabata maestro di ceremonia. Desafortunadamente (?) Bob Martin no a canta e ora ey. E anochi a habri cu tur mienta prome cu e comentario, dunando oficialnan oportunidad pa cuminda nan omigonan. Tabata na e grupo cu Sr. Martin a dirigi su palabla.

## Harbor Closed Circuit TV Cameras Installed At Marine Department Office

Tankers approaching, entering and berthing in San Nicolas Harbor are currently the feature attraction on the Marine Department's own television station. Installed atop the signal tower 110 feet above ground, the closed circuit television is composed primarily of a camera, which scans the harbor area, and a receiver, which projects the image seen by the camera. In the harbor instance, the image or images under focus will be the tankers coming into and leaving Lago's pier area.

The television system will enable Marine employees to keep in close communication with offshore vessels. The twenty-four-hour watching of the television camera, barring mechanical interferences, will be infallible. The camera will scan the water lines within a 180 degree scope. The range extends from beyond the snow pile area to Colorado Point. At its western extremity, the camera sights over the snow pile tanks into the east, it projects images sighted by the Ene Club. Easily adjustable at the base of the picture at its easternmost swing are the light poles of Lone Palm Stadium. When a tanker is in focus, the 21-inch-two-way screen, the camera's scanning or side-to-side motion is stopped. The direction of the camera. The screen or viewing scale and all signal and camera controls are in the Marine Department's operations room. The television operator is requested to identify itself, and if Lago is its destination ship to shore communications are established through the Marine Department. The signal or blinker lights on top of the tower with the television camera is used to point in the same direction as the camera.

The red and yellow stopped balls and cones, which are used to give "four-way" signals.

## Briete Tu Recibi mas Votoz tu Tur den Eleccion Di Park su Directiva

Jaan Breven di Process-Cracking, kende tin drevesa anja caba den tin drevesa di Lago Sport Park, a sali egi pa di siete bote pa dos anja mas den e drevesa cu mas bote cu tur e otro candidaton den eleccion pa miembro den directiva.

Votacionta a luma lagar di 28 october te 1 november inclusive pa medio di sistema di distribucion di paquetes na Lago; y tur candidato a vota e segundo den cantidad di paquetes recibi Sr Reyes ta traha na Mechanical-Electrical, y el a recibi 50 voto contra Sr Breven su 105.

Otro empleado cu a sali egi pa dos anja den drevesa tabata M. Kock di Mechanical-Cargo, cu sin anja caba den drevesa. R. E. A. Martin di Mechanical-Administration cu su drevesa anja den drevesa tin un voto y otro tin un voto den Lago Sport Park. Eligo D. Tremp di Mechanical Electrical ta e unico candidato den drevesa. Tambe a resulta egi Hysantico George van den Comptroller's Dept; e tin su cinco anja den drevesa caba.

E unico miembro bato cu no a wordo egi di nobo tabata J. M. Halley di Mechanical-Storehouse Den e votacion final, 105 miembro a vota, siendo Sr Geerman.

Flieza di e miembro nobo egi, actualmentu ta den drevesa di Sport Park. A. W. Brookes di Comptroller's department, kende a funciona como presidente di e comision di eleccion; J. Werleman di Comptroller's Dept; E. Carruth di Mechanical-Machint; y C. B. Bishop di Technical-Engineering



LAGO IS on television. It's the company's own television station and is confined to San Nicolas Harbor and approaching sea lanes. The closed circuit system has been installed in the Marine Department's sight approaching tankers. E. A. Halley of the Instrument Shop adjusts focus. LAGO NA television. Pero ta television di compania mes esaki ta, y e ta traha solamente den haaf di San Nicolas y refugio di laman. E sistema di television astra e wordo instalá den departamento di marina pa mira e tankeran cu ta zecando aki banda.

## Cinco Homber di ProcessSupreme Court Appoints A Waate di Mechanical Board Administrators Of IOWUA Current Affairs

Nov 1 tabata e fecha pa presentacion di cinco empleado di Process y cuatro di Departamento Mecanico. E nombramento a wordo promovi pa presentacion di asistente shift foreman, shift foreman, foreman y asistente como supervisor.

Promovi pa shift foreman tabata Peter J. Zagors di Cracking & Light Ends, y Humphrey E. Linscheor y James L. Hassell di Light Ends Cracking. Dos cu a hata asistente shift foreman tabata Zacharias E. de Kort y Jules A. Dulzer di LOP.

Sr Linscheor tin mas cu bant-ano anja di servicio cu LAGO, tur den Process-LOP. Nuebe promociun su cuente desde cu su servicio a cumansa na Augustu 1947, a habre dos di e nivelnan di LOF. El a wordo promovi pa asistente shift foreman Sept. 1, 1962.

Sr Hassell tambe tin bant-ano anja di servicio. Su carrera tabata den operacion di Acid & Edeleuran. Organizacione di e wordo empleado cu proceso helico C na Februari 1957. El a sea di su aete promociun a luma lagar Feb 2, 1961, cu a haci e asistente shift foreman.

Sr Zagors tin bant-ano anja di servicio. Su primer trabao tabata den Pressure Stills na un asistente shift foreman di e nivelnan di Pressure Stills y a bira un asistente operator na Augustu 1942. Na Maart 1948 el a bira un operator den Cracking. El a bira un asistente shift foreman.

(Continua na pagina 2)

## Mail Closings Announced For Christmas Parcels

Nov. 22 is the earliest deadline for mailing Christmas parcels, and that date is for European destinations. For all Christmas parcels being shipped boat mail, they should be sent to Europe by Dec. 22, sent to Suriname by Dec. 3, and sent to the United States by Dec. 9.

The annual deadlines for Christmas parcels are Europe, Dec. 17; Suriname, Dec. 18, and United States, Dec. 22. To Curacao and other islands, Christmas greetings should be sent no later than Dec. 19, and for New Year's, Dec. 27.

## Used Furniture Will Be Sold to Lago Employees on Basis of Chance Drawing

A drawing will be held at the Community Services office Monday, Nov. 18, to determine the 500 staff and regular employees eligible to make purchases of used company furniture. Employees had until Saturday, Nov. 16, to make formal application to be entered in the drawing. A procedure deemed fair because of the impossibility of allocating all employees. Each employee was allowed only one application in the drawing. All extra applications were removed.

Applicants whose names are drawn will be notified during the week of Nov. 25 when to appear at Guest Quarters 8 where the sale will be conducted Nov. 30 and Dec. 1. The order of appearance at the sale will be determined by the order of the drawing.

For years Lago has donated furniture from bachelor and guest quarters and bungalows to island organizations. At one time or another practically every church, school, fraternal, social and youth organization on the island has received Lago furniture. In the ten months of 1962, Lago has made over 100 furniture donations ranging from requests for two pieces to requests for thirty-one pieces of furniture. The sale of furniture does not mean the end of donations. Full consideration will continue to be given to furniture donations to island organizations.

The sale of furniture is being offered employees — and only employees — as a means of enabling employees to gain some benefits of the drawing.

The Supreme Court in Curacao handed down two rulings Nov 5 in connection with the IOWUA, both concerning appeals against previous verdicts.

In the first of these rulings, the Supreme Court upheld the opinion of the Court of First Instance Aug. 24 that the procedure used to nominate candidates for the IOWUA election of Aug. 26 voided the union's constitution and bylaws. The Court ordered the IOWUA to desist from any further acts based on such invalid nominations.

The second ruling reversed the Oct. 17 verdict of the Court of First Instance, which rejected a petition for appointment of the individual elected Aug. 26 as administrator for the union. The Supreme Court appointed these individuals as administrators until a validly elected board is available, but in any event not later than March 1, 1964.

## Lamentation di Placa di Thrift Fund pa Pascu Disponibel 3 December

E empleado nan cu a pidi pa lanta placa di thrift fund especialmente pa tempo di Pascu, lo por scibi na placa 3 december na cuente diferente lagar. Ofresu pa hata un lamentacion di thrift fund di Paas di Nacemento a cumansa na anja 1956, y e oferta di liber na tur participante den e fondo. Ta habitacion undecimo e cantidad di placa cu cada empleado por a hanta a wordo repa 9 november. Thrift fund pa su miembros pa debite tur e carnanan promer cu 16 november.

Empleado nan por scibi na placa 3 december na Porte No. 1 di 7.20 e 8.30 mata y di 2 te 5.20 di atardi Na Porte No. 8 di 7.45 te 8.30 mata y di 2 te 5.20 di atardi. Y den general oficio building di 7.30 te 8.30 mata y di 2 te 5.20 di atardi.

Di 4.30 di atardi pasadatu tur e envolupan cu no a wordo cobra anja ta den bato No. 1, na departamento di empleado nan cu a hata di manta 7.30 te atardi 3 or

Successed applicants will be allowed combination purchases up to Pte. 100 of the available items. Purchases may be made either with cash or credit. Payment for credit purchases will be deducted in up to two installments for monthly paid employees and up to four installments for semi-monthly paid employees.

The sale is open to employees only. Not only are they the only persons who may enter the drawing, but they are also the only ones who will be allowed on the sale grounds to make actual purchases. Employees appearing at Guest Quarters 8 Nov. 30 and Dec. 1 to make purchases must have their Lago badge with them. No family members or employees will be allowed on the sales premises for any reason.

Employees buying furniture must provide their own transportation and articles purchased must be removed from the sale area immediately after each individual sale is made. The list of items includes just about all pieces of furniture normally used in the various rooms of guest and bungalow quarters.

## Mueble Usa Lo Worde Bendi na Empledo Di Lago Ariba Base di Suerte Nov. 18

Un sorteo lo wordo tena na oficina di Community Services, Dia luna Nov. 18, pa determina e 500 staff y regular empleado eligible pa compra mueble den forma di chance drawing. Tambe tin un lista di Lago bato, pa hata un aplicacion formal pa worde considera pa e sorteo, un regla cu a wordo considera justo pa cu na tin bato pa complac tur empleado. Cada empleado a wordo permiti aplicacion su. Te aplicacion extra a wordo kiti.

Empledo kende nan nomber a bira e sorteo lo worde notifiá durante e siman di Nov. 22. Pa ora nan mester ta presente na Guest Quarters No. 8 mata e bendemento lo worde conductu Nov. 30 y Dec. 1. E orden di ta presente na e bendemento lo worde determina segun e orden di sorteo.

Hop anja lagar LAGO a regala mueble di casa di mester y di habitacion y baricnan na varios organizacion ariba nos isla. Cu culateran tipo di organizacion di caridad, misa, school, club fraternal, social of di buentista aha nos tin e right number di Lago bato. Durante e ultimo diez luna di 1962, LAGO a hata mas cu 100 donacion di mueble extra podu varidun pa dos pesos te pedico di trata un pieza di mueble. E bendemento di mueble no ta nafes fin di donacion. Consideracion completo lo sagu pa necesidad di mueble di organizacion.

E bendemento di mueble ta wordo ofresi na empleado y solamente pa empleado. Empledo nan ta permiti hata nan un oportunidad pa hanta algun beneficio for di mueble cu compania tin di msa na un prijs cu ta bato.

Empledo cu meste lo worde permiti di hata un combinacion di compra ta Pte. 100 di e articulonnan disponibel. Compranan por wordo hata aki al costado di un credito. Pago pa companian na credito lo wordo cobra for di mester. El monto di luna na un maximo di dos cuota y te cuater cuota pa emna cu ta worde pegu pa quemes.

Empleado cu meste pa hata compra. No solamente nan ta e unico hende eligible pa luma parti den e sorteo, pero nan ta e unico hende nan cu lo worde permiti pa dreña

UP-AND-UP, once again. The men whose jobs not many would readily see are here putting Lago's stacks. And it's still a hour climb.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD. PRINTED BY DE NEDERLANDSE DRUKKERIJ, B. VAN DER HAAG

W. C. HOCHSTUHL, Editor

## Camera TV Circuito Cerra Instala Ariba Signal Tower Ta Cubri Haaf

Tankunan accerando, dreitando y instalando den Haaf, San Nicolas al momento ta e atracion principal ariba e stacion di television propio di Departamento di Marina. Instalashi naa e signal tower 110 pie ariba tera e televisor di circuito cerrá ta consulti primeramente di un camera, cu e cubri e region di haaf, y un receptor cual ta proyectá e imagen cu e camera ta mura den Haaf, e imagen di imagenha bono basta di e TV lo ta e tankunan cu ta dreinta y laga e wafanan di Lago.

E sistema di television aki lo permiti emplesadonan di Marina pa tener comunicacion naa mester cu barconnan por di costa. E wards di 24 ora pa dia di e camera di television, excepto intermisionnan cu ta duracion di na infabilidad. E camera ta waak riba laman camara barconan ta pasa. Nan por dre e biao di un angulo di ta dreinta, esta macion cu un loop secht Cu e camera nan por mura dreide snow pile te na Punta Colorado. Ora ta ta ta tankunan cu e signal tower ta tankunan over di snow pile. Brá pa riba. Easo Club su forma ta visible. Abajo e imagen hende por dre e postacionnan di e campo di deporte Loro Palm.

### Mira Un Tanker

Ora nan mira un tanker ta pegando riba e pantalla di bantunado e camera ta stop den su programa. E e pantalla di e aparatonan di reception tra ta den oficina di agencian di Marina. Departamento di Marina ta mira e tanker. Nan ta peti e tanker pa identificá su nombre, y si su destinacion ta Lago meste, anto nan ta cuminsa comunicacion naa mester di un loop secht Cu e signal tower ta tankunan over di snow pile di senyal riba e torre ta funcional di tal manera cu e ta mone huntu cu e camera di television den direccion di e tanker.

E belanan y kepi corá y goel cu nan tabata usa na duna premio na un bapoti di dreinta haaf cu pa dreito otro impresion lo keda na uso. Ta posibel pa luza y bobla na mudo camaranan ta keda riba e banda di porta di e departamentonan di agencian di bapor. Anochi luza di e senalnan aki nan ta un luz di color.

### Lenanan

Lenanan ariba e camera operá a control remota lo permiti e operador di cubri e detayonan di e bapotonan y pa concentrá e pantalla di television ariba e senalnan di lampu cu ta wordé usá pa mané e macionnan. Ee e bapotonan ta cubri tera.

Den e sistema a wordé instalá. Otro lo actua como un sistema auxiliar pa emergencia pa e otro, aunque amá e wordé operá constantemente. E sistema ta keda riba e control de e toeren di control. E cuarto ey lo keda na servicio pero un poco masha chikito. E trupu cu ta keda ariba e cubri di senyal ta trupu pa bapotonan. Nan a trahi den Main Shops, usopres ta 5000 liber y e tin cuarenta y tres step y dos plancha pa asina y bapotonan.

E camera lo por cubri un region cu e biao di 350 grado. Su distancia di operacion por wordé abasta y cubri solament e mester dreide den caso di Depto di Marina, e dreitanen lo ta e visnan maximo accerando e haaf y e espacio den e cubri. E poder di e bapotonan di memento di un bantunado otro di e camera por wordé abasta tambe segun e velocidat cu e camera ta dreide y cubri solament e mester dreide e camera ta equpo pa laba y lampu e windshield di e camera.

## Posikantoor Ta Anuncio Ceremonio di Mascu Pa Pakinan di Pos

22 di november ta e promer huntu pa manda pakinan cu regale di Poscu, y e dia ey ta pa dedicacionnan na Europa. Tur pakinan ta regala di Poscu cu mester baa e mision cu bapor mester wordé manda no mas laat cu 22 november. Pa Surinam e dia ta 3 december, y pa Estados Unidos 9 december.

Pakinan cu mester bai cu avion pa pisa na tempo da Poscu pa Europa 17 december ta ultimo chikito; Surinam 18 december y Estados Unidos 18 december. Pa Surinam e dia ta 3 december, y pa Estados Unidos 9 december.

## NUEBE PROMOCION

(Continúa di pagina 1)  
foeman den Cracking & Light Ends na Jun 1960.

Dr. de Koot, cu mas cu trinta aña di servicio, ta un veterano mas largu cu Lago cu e aube mihon promovi. El a cuminsa su empleo den Cracking & Light Ends na November 1931. Cuarta un desputa cu wordé transferi pa Pressure Still, despues pa LOF cuater aña despues. Promovido asistente supervisor cu asistente operator na April 1941 y operator na November 1943.

St. Dutler su carrera den Processamento di bapor ta comensá cu su primer clasificacion tabata process helper D den Acid & Edeleanu Plant. El a hanya meste pansioncu, cu e mester un operador na September 1945 y operator na September 1956.

Patlo J. Van Jo Bezen a wordé nombra asistente supervisor na Mechanical-Field Coordination. Nombra foreman na Mechanical tabata Chirko Lahe, Cristobal Kelly y Eleuterio Dama.

### St. Van Der Biezen

E mayoria di e carrera di St. Van Der Biezen na Lago comensá den Boiler y Tin Crafts unda e a cuminsa como un apprentice tamant na Jun 1925. Su carrera a wordé interrompi pa un periodo cortico pa servicio militar di 1940 pa 1943. Como un tamant a. El a wordé nombra un instructor di Cracking na September 1946. Despues el a bira un subforeman, sigui pa foreman na Metal Crafts na Maart 1951. El ta keda a wordé nombra foreman di Machinist. El tin masha cu buntio ora di servicio, tur na Mechanical-Field Coordination. El ta buntio bato tabata como apprentice machinist na Jun 1925. El a progresa door e rangonan di apprentice y machinist helper pa bapota un foreman na machinist C na Januari 1941. El a bira un machinist A na Augustus 1944.

St. Kelly su primer empleo, sigui pa Comodoro den Shipyard na April 1951. Foy di Shipyard el a bira pa Mechanical-Carpenter, despues pa Comodoro di e departamento di bapota pa Mechanical-Carpenter. El a buntio door di rangonan di carpenter, helper y carpenter y a wordé promovido pa foreman na April 1961. El tabata e pasion aki ora e lo keda wordé promoví pa Carpenter foreman na Augustus 1962.

St. Dama ta un student interior na Lago Vocational School na Augustus 1952 el a wordé promoví pa machinist C na April 1953. Un mihon mes bapota a bapota pa papifier A na September 1956. St. Dama tin un bapota mihon anga di servicio, su promocion na Nov. 4 cu un mihon mihon di Metal Crafts.

## Corte Suprema A Nombrá Directiva Administrador Di Asuntunan di IOUWA

Corte Suprema di Husticia a duna na Corsow dia 5 di november su decision den dos caso relaciona cu IOUWA. El do e caso relaciona cu el caso Juzgado di Primer Instancia a duna un decision.

Un e primer decision Ho a confirmá opinion di Juzgado duna na Aruba 24 agosto, cu e monera un door di IOUWA pa postula candidatura pa directiva pa electores. Ho 24 agosto a wordé estatutos y mihon-delig reglamento di e candidato Ho si directiva IOUWA di un acto actual. Ho 24 agosto a wordé postacionnan un valado.

E segundo decision a cancelá e decision di Juzgado di Primer Instancia cu 17 di October, cual a nega peticion pa nombra e personanan cu si eligi 26 di agosto como administrador pa electores. Ho 26 agosto e personanan ey como administrador, te di un directiva bono bapota el legalmente, pero un hungan caso mas laat cu 1 maart 1964.

## Off-Job Safety Contest Lead Held by Public Relations with 'O' Rate

The employees of the Public Relations Department continue to lead the safety contest and hold the 'O' Rate only in the contest lead thara, but so as the enviable record of man-years a service, 'O' frequency rate for twenty months. This percentage is all of 1963 and the first ten months of 1964.

Public Relations has a frequency rate for off-the-job injuries are the Industrial Relations, Technical and Marine Departments and Serco Company. The employees of Public Relations have shown the most improvement over the previous year as those of the Industrial Relations department rate to date is 7.60 compared to last year's 28.03. They have experienced no accident last year their percentage is 0.

The Technical Department employees have a ten-month 8.23 frequency rate with a total of eight accidents. Last year their rate was 11.27 with fourteen lost-time injuries. Marine employees have had two injuries, half as many as last year. Frequency rates for this year and last are 23.78 and 38.

There were thirty-two off-the-job lost time injuries in October, which is considerably lower than the September high of forty-six. The home contentment of the employees in all places. Most lost time injuries have occurred in the employee's domicile. In ten months there were 164 lost time injuries. The most common strike against object, fall and slip or over exertion nature.

## Diez-Dos Empleado Ta Ricibi Oloshi di Binti Cinco Aña di Servicio

Da 2 di October, Vice Presidente E. C. Gumbra a presentá un grupo di oro na diez-dos empleado di Lago cu a cumpli binti-cinco aña di servicio.

E lista tabata encabeza pa emplesadonan di Mechanical y Process Department Cuatro di Mechanical tabata E. C. Gumbra di Electrical, E. de Yard y M. M. Roderstadt di Scaffold. E cuater mihon di Process tabata E. de Yard, M. H. Marquie y L. J. Tromp di Light Oils Frashing. D. O. Koelman di Receiving and Shipping y W. G. van Heiningen di Utilities.

St. Kelly su primer empleo, sigui pa Comodoro den Shipyard na April 1951. Foy di Shipyard el a bira pa Mechanical-Carpenter, despues pa Comodoro di e departamento di bapota pa Mechanical-Carpenter. El a buntio door di rangonan di carpenter, helper y carpenter y a wordé promovido pa foreman na April 1961. El tabata e pasion aki ora e lo keda wordé promoví pa Carpenter foreman na Augustus 1962.

## Process, Mechanical Promotions Advancements for Nine Include Assistant Zone Supervisor and Foremen Assignments



Z. E. de Koot H. E. Linscheer

J. L. Hassell J. A. Dutler



C. Laete

C. Kelly

P. v.d. Biezen

E. Dama

Nov. 1 was a date of advancement for five Process and four Mechanical Department employees. The men were promoted to assistant shift foreman, shift foreman, foreman and assistant zone supervisor. Promoted to shift foreman were Peter J. Zegers of Cracking and Light Ends and Humphrey E. Linscheer of Serco. Shift foreman promotion went to Community Service-Crafts, and again back to Mechanical-Carpenter. He advanced through the supervisor helper and carpenter ranks and was promoted to carpenter A in June, 1961. He held this position at the time of his Nov. 1 promotion to Carpenter foreman.

Mr. Kelly's first employ at Lago was in the Shipyard in April, 1951. From the Shipyard he moved to Mechanical-Carpenter, then to Community Service-Crafts, and again back to Mechanical-Carpenter. He advanced through the supervisor helper and carpenter ranks and was promoted to carpenter A in June, 1961. He held this position at the time of his Nov. 1 promotion to Carpenter foreman.

Mr. Dama is a former Lago Vocational School student. In August, 1952, he was promoted to apprentice helper B. Successive promotions took him to apprentice A in September, 1956. Mr. Dama has over fifteen years of service. His promotion Nov. 1 made him Metal Crafts foreman.

Mr. Zegers has twenty-two years of service. His first assignment was as apprentice operator in December, 1937. He progressed through the Pressure Still levels and became an assistant operator in August, 1942. In March, 1945, he became an operator in Cracking. He became assistant shift foreman in Cracking and Light Ends in June, 1960.

Mr. De Koot, with over thirty-one years of service, has the longest Lago tenure of the nine promoted men. He has had employ in the Yard as a laborer in November, 1931. Four months later he was transferred to the Pressure Still, then LOF four years later. Successive promotions advanced him to assistant operator in April, 1941, and operator in November, 1945.

### Seven Promotions

Mr. Dutler's Process career began in January, 1936. His first assignment was process helper D in the Acid and Edeleanu Plant. He has had seven promotions, which made him assistant operator in December, 1945 and operator in September, 1956.

St. Kelly su primer empleo, sigui pa Comodoro den Shipyard na April 1951. Foy di Shipyard el a bira pa Mechanical-Carpenter, despues pa Comodoro di e departamento di bapota pa Mechanical-Carpenter. El a buntio door di rangonan di carpenter, helper y carpenter y a wordé promovido pa foreman na April 1961. El tabata e pasion aki ora e lo keda wordé promoví pa Carpenter foreman na Augustus 1962.

St. Dama ta un student interior na Lago Vocational School na Augustus 1952 el a wordé promoví pa machinist C na April 1953. Un mihon mes bapota a bapota pa papifier A na September 1956. St. Dama tin un bapota mihon anga di servicio, su promocion na Nov. 4 cu un mihon mihon di Metal Crafts.

Mr. Laete was named Machinist foreman in March, 1959. Mr. Laete was named Machinist foreman in March, 1959. Mr. Laete was named Machinist foreman in March, 1959. Mr. Laete was named Machinist foreman in March, 1959.

## MARINE TELEVISION

(Continúa na pag 1)  
visual transmission, control instructions on entering the harbor, will be maintained. They will be handled aloft by layards which have been extended downward so they can be operated manually from outside the boat of the agency operations center. At night, these signals will be replaced by lights.

Remotely controlled zoom lens on the camera will enable the operator to pick out details aboard ship, and concentrate the viewing screen on the signal lamps used to send messages from ship to shore.

Two systems have been established. One will act as an emergency standby for the other, although both will be operated constantly. The cameras are located above the signal tower booth, which will be retained in slightly smaller proportions. The starboard above the signal booth is thirty-three feet high. Fabricated in the Main Shops, it weighs 5000 pounds and has forty-three steps and two landings.

The camera is able to pan a 350-degree arc. Its terminal of scope can be adjusted to cover only the desired area, and, in the Marine Department installation, that would be the sea level approaching the harbor, as well as the harbor proper. The panning as the swing on side-to-side movement of the camera is called can also be adapted for speed. Completing the camera's utility are windshields, washers and wipers. The camera's electrical messages can be sent from the agency operations center. The key as the flash system is called, is installed on the electrical controls. The data and dashes or short and long flashes are transmitted by this key.

# Marine Department Television Pictures Tanker Entry Into Harbor



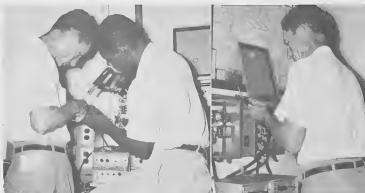
TWO RECEIVERS, each with twenty-one-inch screens, are located in the Marine Department's agency operations center. At the time the above photograph was taken, the set on the right was tarred off. The second screen bears the close-up images of two tankers berthed in the harbor. E. A. Halley of the Instrument Shop adjusts controls located in the agency operations center. **DOS RECEPTOR**, cada un cu pantalla di bishon duim ta instalá den oficina di agencia marítima, caminda centro di su operacion ta leña. Dia nos a saca e portret aki e aparato na man drechi tabata pagá. E segundo pantalla ta muestra imágen cerca di dos tanker cu a traca den haaf. E. A. Halley di instrument shop ta abustandando e control.

Overlooking San Nicolas Harbor and all sea lane approaches are two television cameras. Mounted high atop the Marine Department signal tower, the two units maintain a constant, twenty-four-hour, watch for tankers destined for Lago. Once located and identified, radio or signal light communications between Marine employees and tanker follow. The television screens or receivers and all controls are located in the agency operations center. The cameras constantly scan, or move back and forth, over a 180 degree area.

Dos camera di television ta vigila haaf di San Nicolas y su rutanman marítimo. Montá riba e toren di senjal di departamentu di marina, e dos camera ta mantene vigilancia bincicater ora pa dia riba e tankerman cu ta soga pa Lago. Unavez un tanker ta localisá y identificá, radio y luz di senjal ta tumo over comunicacion entre e tanker y empidonan di marina office. E pantallanan di television di aparatonan receptor cu ta instalá den oficina di agencia marítima. E cameranan ta move constantemente di un banda pa otro bai di un angulo di 180.



**MECHANICAL-RIGGERS** were responsible for picking up the spiral steps and placing them on top of the signal tower. The entire unit with forty-three steps and two landings is thirty-three feet high and weighs 5000 pounds. The unit was fabricated in the Main Shop. The two cameras and signal lights are mounted on top, 110 feet up. **MECHANICAL-RIGGERS** ta e grupo encargá cu pone e dos trapián di forma spiral na top di e toren di senjal. E unidad completo cu cuarentatres step y dos plancha pa para ariba ta trántres pia haltu y su peso ta 5000 liber. E unidad a wordo fabricá den shop. E dos cameranan y luznan di senjal ta montá na top di e toren, 110 pia riba tera.



E. A. HALLEY makes installation adjustments on the controls for the television sets and signal lights. At right, he is shown with a camera on top of the tower.

E. A. HALLEY ta haci e último abustandamento di instalacion na e controlnan pa aparatonan di television y luznan di senjal. Na man drechi nos ta mirá cu e camera na top di e toren di control.



**INSTRUMENTMAN HALLEY** is shown with the receiver, control, camera and signal light in the shop. The camera and light rotate as one unit so that the light is always directed at the object sighted by the camera. **REPARADOR** DI instrumento Halley ta para banda di e aparato receptor, control, camera y luz di senjal den shop. E camera cu e luz ta drentu manera un solo unidad, asina ta cu e luz ta tur ora dirigi riba e obheto cu e camera ta mira.

# Savaneta Marine Groups Highlight Recent Tours Through Refinery *Mariniers di Savaneta Bishitanan Principal den Paseo door di Lago*



MECHANICAL SHOPS held a lot of interest for the Marines. Here they listen to René Lo-A-Njoe, left, and watch drill press, right.

MECHANICAL SHOP'S tabata un punto di hopi interes pa marinieran. Aki nan ta scucha René Lo-A-Njoe, machinist first class.

## Military Views Heavy Equipment

The family and guest tour program, always a successful venture and doubly so during the summer months, entertained its 44,064 guest as of Oct. 31, according to Tour Leader Severiano Leydena of the Public Relations Department.

Included in the 44,000-plus visitors were weekly groups of Royal Dutch Marines totaling 250 men who toured Lago this summer. For many of the Marines, it was their first experience in an oil refinery.

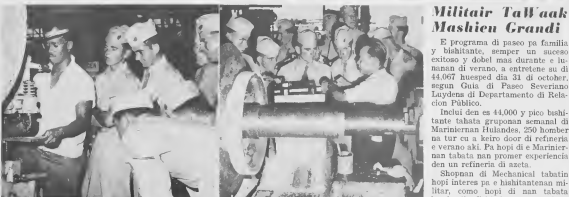
Mechanical Shops held a lot of interest for the military visitors as many were tradesmen in civilian life. Also included in the tour schedule were visits to the Combination Units, the laboratory, and office buildings. Highlight of the tour came when the groups visited the cold storage rooms. After spending nearly two hours in the sun, the cold rooms provided a welcome relief for the Marines, many of whom were winter sport enthusiasts.

Typical questions asked by the young men were: "What about costs of operation, storage facilities, number of employees, payroll, and the source of your supply?" All came away from the tour amazed by the size of the refinery and the maze of pipe lines necessary for such an operation.

The first family tour took place nearly eleven years ago Dec. 8, 1952. Seven years later in 1959, Lago had welcomed its 25,000th visitor and now in 1963, only four years later, the company is awaiting its 50,000th visitor.

At the outset of the Public Relations Department tour program, cards were mailed to each employee inviting him to name a convenient date for his family to tour Lago and also requesting the employee to name the language the tour should be conducted in. Tours are now conducted on a "on call"

(Continued on page 5)



PUMP IMPELLER proves to be an interesting piece of equipment for these machine oriented Netherlands equipos mecanico maasha interesante pa e Marinieran. Mr. Lo-A-Njoe, machinist first class, guided the tour through this section.

IMPULSOR DI un pomp rotatorio ta un articulo di equipo mecanico maasha interesante pa e Marinieran aki cu tabatin experiencia den taller mecanico na Hulanda. Sr. Lo-A-Njoe a funciona como guia.

## Militair Ta Waak Mashien Grandi

E programa di paseo pa familia y bishitante, semper un suceso exitoso y dobel mas durante e lunanan di verano, a entretene su di 44.067 huesped dia 31 di October, segun Guis di Paseo Severiano Leydena di Departamento di Relacion Publico.

Inclui den es 44.000 y poco bishitante tabata gruponan semanal di Marinieran Hulandes, 250 bomber na tur cu a keiro door di refineria y verano aki. Pa hopi di e Marinieran tabata nan promer experiencia den un refineria di azeta.

Shopsan di Mechanical tabatin hopi interes pa e bishitantenan militar, como hopi di nan tabata herede di ofishi durante nan bida civil. Tambe inclui den e tour tabata bishitantenan na Combinacion Unit, laboratorio, y edificionan pa administracion. Puntanan saliente di paseo tabata un e gruponan a bishita localnan di cold storage. Despues di a pasa casi dos hora den solo, e localnan friu a percura pa un alivio bishitante pa e Marinieran, hopi di nan cu tabata aficionado di sport durante winter.

Preguntanan tipico puntá pa e bishitante tabata: "Kiko ta e costo di operacion, facilidatnan di deposito, cantidad di empleado, payroll, y e fuente di bo material?" Nan tur a termina e paseo asombrá door di tamaño di e refineria y e masa di tuberia cu ta necesario pa tal clase di operacion.

E promer bishita di familia a tuma lugar casi dies-un aña pasá Dec. 8, 1952. Siete aña despues na 1959, Lago a yama bishitante su di 25,000 bishitante y awor na 1963, solamente cuatro aña despues e compania ta sperando su di 50,000 bishitante.

Na principio di e programa di paseo di Departamento di Relacion Publico, Compania tabata manda un tarbeta pa cada empleado, pididoro pa e filia un dia cu ta conveniente pa su familia bin keiro door di refineria y tambe pansonan e empleado e idioma cu mester wordé papia durante e tour. Pansonan ta wordé conduci awor segun hende pidi tur dia durante 9 a.m. y 11 a.m. Tur loke un empleado mester haci ta yama Reception Center y pidi un cierto fecha.

Pansonan ta wordé conduci na Ingles, Hulandes, Papiamentu, y Spanjò. Ningun hende ta wordé neguá pa motibo di idioma. Sr. Leydena ta papia varios idioma y ta conversa cu hende di hopi otro nacionalidad.

E paansonan ta dura mas di meson dos hora y ta caba na Reception Center unda refresco y recuerdo ta oñelne.

Paseo pa inclui ta wordé teni

(Continued on page 5)



AUTOMATIC METAL cutter in Mechanical-Welding holds the group's interest, right. A lathe, left, gives these former tradesmen an idea of heavy machinery in action. Everywhere the Marines went they were briefed by experienced men with many years of Lago service.

SOPLETE AUTOMATICO pa corta metal den Mechanical-Welding ta completo atencion di e grupo aki, na man drechi. Ua drashaban na man robes ta asina, e artesananan anterior aki com un pieza di maquinaria pidi ta traha. Tur caminda cu e marinieran a bai nan a recibí informacion.



### O'Brien y Croes di IR A Atende Conferencianan di Seguridad na Chicago

Lago was representé na dos conferencia na Chicago recientemente, y suñ di hopi lado pa di empleo di compania lo haba beneficio for di simpanan di E. M. O'Brien y Maximo Croes, ambos di Departamento di Industrial Relations.

Mr. O'Brien, adviser of seguridad, y Sr. Croes, secretario di Com-Youn-Ida y coordinador interno di programa di seguridad, a atende e Congreso Nacional di Seguridad anualmente, y Sr. Croes a atende ademas un conferencia di Asociacion Nacional di Sistemacion di Seguridad.

Sr. Croes tabata presente na e reunion anual di tres di NASS, cu a wordé presencia pa mas di 600 delega do de tur seccion di Estados Unidos y Canada. Sr. Croes tabata e unico delega do di Caribe y e unico delega do di pais extranjero cu yaha mas leu pa asisti na e conferencia. E topico mas importante ariba agenda di NASS tabata un motibo, of poderio ayudo li empleadonan dor di nan sugerencia. A wordé discut planman, tendencia, premio, promocion y administracion di seguridad.

#### Locutornan

Huaguel mas destaca di locutornan a reunion di sugerencia tabata W. A. Patterson, presidente di United Airlines, kende — segun Sr. Croes, a papas di "encorajar cu cada un di futuro cu ideanan creativo di su empleado." E presidente di lanja aere a cita e progreso industrial cu a resultá for di ademas di empleado.

Na e Congreso Nacional di Seguridad, Sr. O'Brien y Sr. Croes a atende sesionnan cu a trata cu cambio y su causa, tecnico y educacion di seguridad, peligranan di electrocidat, y un serie di discusioanan tocante valiancion di programanan di seguridad. Nan a scucha otro discursio formal cu a wordé teni door di Stanley Learned, presidente di Phillips Petroleum Company.

E dos representantenan di Lago a topa cu hombernan cu ta duna informacion y equipo tocante di seguridad, nan a topa otroonan cu mas responsabilidad den industria di petrol y refinacion, y a tene discusioanan cu hombernan di Compania di Standard Oil (New Jersey), hombernan di Creole y otro asocianan afilia. Mas cu 15,000 delega do a atende e Congreso. Nan a loda hospeda y a tene nan reunion y discusioanan den ocho hotel na Chicago.

Schedule of Paydays	
1-15	Friday, Nov. 22
1-31	Friday, Nov. 22
Monthly Payroll	
Nov. 1-30	Tuesday, Dec. 10

### O'Brien, Croes Attend Safety and Suggestion Conferences in Chicago

Lago was represented at two conferences in Chicago recently, and undoubtedly many of the company's employees will benefit from the learnings of E. M. O'Brien and Maximo Croes, both of the Industrial Relations Department.

Mr. O'Brien, safety adviser, and Mr. Croes, Com-You-Ida secretary and acting safety program coordinator, attended the National Safety Congress, and Mr. Croes, in addition, attended a conference of the National Association of Suggestion Systems.

Mr. Croes was present during the annual three-day business meeting of the NASS, attended by some 600 delegates from all sections of the United States and Canada. Mr. Croes was the only delegate from the Caribbean and was singled out as the person who had travelled the furthest to attend the conference. The major topic of the NASS agenda was motivation, or enticing the aid of employees through their suggestions. Discussed were suggestion boxes, trends, awards, promotion and administration.

Outstanding guest speakers at the suggestion meeting was W. A. Patterson, president of United Airlines, who, according to Mr. Croes, spoke of "meeting the challenge ahead with the creative thinking of all employees." The airline president cited the industrial progress that has resulted from employee suggestions.

At the National Safety Congress, sponsored every year by the National Safety Council, Mr. O'Brien and Mr. Croes attended sessions that dealt with fire and its causes, techniques of safety training, electrical hazards, and a series of discussions on the evaluation of safety programs. They heard other formal addresses, one which was delivered by Stanley Learned, president of Phillips Petroleum Company.

The two Lago representatives met men who supply information and equipment pertaining to safety, met others with like petroleum and refining responsibilities, and held discussions with Standard Oil Company (New Jersey) men, representatives of other affiliates. Over 15,000 delegates attended the Congress. They were housed and held their meetings and discussions in eight Chicago hotels.

**Juan Tromp**  
Juan Tromp, 41, knock tester in Technol-Laboratories, died Oct. 26. He had over twenty-six years of Lago employment. He is survived by his widow and nine children.

Juan Tromp, 41, knock tester in Technol-Laboratories, died Oct. 26. He had over twenty-six years of Lago employment. He is a large tras su senjora y nuebe yios.

### O' Frecuencia Fuera di Trabao Manteni door di Grupo di Public Relations

Empleadonan di departamento di relacion publico ta sigi como number 1 den e concurso di seguridad fuera di trabao. Eo estimacion na e den promer puesto den e concurso, pero tambe nan a mantene un cero perfecto den frecuencia di accidente durante huntu hana cada periodo aña di cubri henter aña 1962, y promer den luna di 1963 tambe.

E departamento di relacion publico ta e frecuencia di accidente pa anja pasá ta departamento di relacion industrial, departamento tecnico y di marina y schoolman di Serco Colorado. E empleadonan cu a mustra mehoianza mas grandi compará cu anja pasá cu e man di departamento di relacion industrial. Nan frecuencia di accidente ta awendá ta 7.60 compará cu anja pasá di 29.03. Nan tabatin solo accidente, anja pasá nan total tabata cinco.

Empleadonan den departamento tecnico ta e cifra 8.23 durante diez luna cabu, cu un total di accidente di ocho. Anja pasá nan frecuencia tabata 11.27 cu diezcuater accidente cu a causa perdida di tempo na trabao. Empleadonan di departamento di marina tin un frecuencia di 16.75 y seis accidente cu a causa herida.

Man pospona pa aña 1963 ta 21.76 y mese accidente cu a causa herida. Empleadonan di schoolman na Serco Colorado tabatin dos accidente; mata di anja pa nan luna anja pasá. Pa anja aki nan ta pagá na 23.78, y e anja anterior 28. Den luna di october tabatin trinta-dos accidente cu a causa empleado di perde tempo na trabao, cu ta considerablemente menos cu un cifra basta haltu pa september den cual luna tabatin cuarenta y seis accidente. Cas di haba ta sigi un e ligaran cu menos seguridad Mayor di e accidentenan cu a causa perdida di tempo a occur den cas. Den diez luna tabatin 16 accidente cu a causa perdida di tempo, y eseynan tabatin un handle a dal contra un obbieto, out di slip, of forza su musculacion di mas.

- #### NEW ARRIVALS
- October 1**  
HOGGINS, John W. - TD-En. A. asst.
  - October 2**  
LANGE, Paul W. - Met. Craft. A. asst. Juan Hebert
  - October 4**  
LACLE, Willem J. A. - Rev. & Ship. A. asst. (deceased) J. A. van der FINGEL, Federico - Comm. Serv. A. asst. (deceased) VHEYSEN, Bertoldo S. - Met. Craft. A. asst.
  - October 8**  
de Cuba, David Alexander
  - October 11**  
VERNON, John W. - TD-En. Div. A. asst. David Williams
  - October 14**  
LACLE, Bruce W. - LOF, A. asst. (deceased)
  - October 6**  
OUBRE, Jose - Yard. A. asst. (deceased) LEON, RAQUILYN, Heidy - Rev. & Ship. A. asst. (deceased) ESPINOSA, Basiana
  - October 10**  
DABIAN, Theodore C. - C.A.E., A. asst. (deceased) ESPINOSA, Basiana
  - October 11**  
CROES, Francisco H. - Mechanic. A. asst. (deceased) SHAW, J. B.
  - October 9**  
NAYAS, Felix - TD-En. Div. A. asst. (deceased)
  - October 11**  
ERLIMAN, Wilhem - Lago Police. A. asst. (deceased) WILSON, Francisco Maria - A. asst. (deceased)



WITH ANNUITANT R. Anzola of Mechanical-Pipe at his retirement luncheon are A. T. Willis, C. F. Bond, E. Danin, V. Solenger, P. Tromp and J. B. Wester. Mr. Anzola completed twenty years of service.

### Briezen Receives Most Votes in Lago Sport Park Board Election

Juan Briezen of Process-Cracking, who has been a member of the Lago Sport Park Board for twelve years, was elected to his seventh two-year term by the largest number of votes cast in the recent Board election.

The Oct. 28 through Nov. 1 mail balloting placed Mateo Reyes of Mechanical-Electrical second to Mr. Briezen with eleven votes. Mr. Briezen in previous years received, 804 to 1088 Others elected to the Board for a two-year term were Jose M. Kock of Mechanical-Garage, a Board member for six years; R. E. A. Martin of Mechanical Administration, who, with thirteen years, has the most Sport Park Board service; Edgardo D. Tromp of Mechanical-Electrical, the only new member elected to the Board; and Elycincho Govezman of Accounting, who has five years of Board experience.

The lone incumbent not re-elected was J. M. Hall of Mechanical-Storehouse. In the final balloting, he was seventh behind Mr. German.

- #### NEW ARRIVALS
- October 9**  
De Cuba, Green - Yard. A. daughter
  - October 11**  
GERMAN, Johann - Storehouse. A. asst. (deceased) Castro, Juan
  - October 12**  
PIEDRA, Roberto H. - Rev. & Ship. A. asst. (deceased) LOPEZ, Isidro - Garage A. asst. (deceased) GARCIA, Juan - Comm. Serv. A. asst. (deceased) BUNARE, Walter C. - Garage A. asst. (deceased) SANCHEZ, Juan
  - October 13**  
BELL, Martin - Boiler. A. asst. (deceased) MARTIN, Antonio - Garage. A. asst. (deceased) BRUNO, Juan - Comm. Serv. A. asst. (deceased) BRUNO, Juan - Comm. Serv. A. asst. (deceased)
  - October 14**  
BRUNO, Juan - Comm. Serv. A. asst. (deceased) BRUNO, Juan - Comm. Serv. A. asst. (deceased)
  - October 15**  
ZANDWIKEN, Shes - Storehouse. A. asst. (deceased)

### Schoenfeld of Medical Wins Highest CYI Award For October Suggestion

Stanley Schoenfeld, Medical Department employee, was top suggestion for the month of October. His accepted suggestion rewarded him with Fla. 130. Mr. Schoenfeld suggested that petrolol, which is a brand of isopropyl alcohol, be used in specific medical preparations.

The second highest award was Fla. 60 and it was earned by E. A. Smeleer of Mechanical-Metal Crafts, who suggested that the circular gasket cutter machine in the Pipe Shop be remodelled.

#### Other awards

Department	Employee	Points
Metal Crafts	E. A. Smeleer	Fla. 60
Storehouse	F. C. Fungai	Fla. 30
Medical Department	J. W. Wilkins	Fla. 25
Medical Department	S. Schoenfeld	Fla. 130
Medical Use of petrolol (brand of isopropyl alcohol) in place of Ethyl alcohol for cytologic preparations		
Process Department		
Utilities	R. W. Lacle	2 - Fla. 25

### Schoenfeld of Medical Ta Gana Premio di mas Halto di CYI pa October

Stanley Schoenfeld, empleado di Departamento Medico, tabata e sugerencia di mas halto pa luna di October. Su idea accepta a wordé premio di Fla. 130. Sr. Schoenfeld a sugeri cu petrolol, cu ta un marca di isopropyl alcohol, wordé usa den preparacionnan specifico di medicina.

E di dos premio mas halto tabata Fla. 60 y e wordé gana pa E. A. Smeleer di Mechanical-Metal Crafts, kende a sugeri pa cambia modelo di e aparato cu ta corta gasket (condo den Pipe Shop.



LAGO And the Serco Colorado Community Council contributed to the relief of those left homeless by Hurricane Flora. Lago dispatched five cartons of clothing to Tobago, above. The Community Council sent staples to Haiti, right, and gave \$1000 to Rev. J. Martin, coordinator of Tobago aid. Left, R. C. Bergfield and J. T. Hezenbarth represent council.





## Thirty-Year Employees V. Lampe and P. Bislip Honored at Award Meeting

Vicente Lampe of Mechanical-Welding and Pedro Bislip of Mechanical-Yard were honored for their thirty years of service at special award ceremonies Nov. 23. The two long service employees were introduced by Vice President F. C. Donovan as men, both under age fifty, who started at Lago in 1933. Mechanical Manager, J. R. Protera told the guests gathered for the special ceremonies that Mr. Lampe is an active community worker and has been for thirty years. One of Mr. Lampe's main community interests is the Estrella Club in Santa Cruz. He is a member of the club's board. He is also active in the present Santa Cruz community project to build a kindergarten. Mr. Lampe has worked with many other youth groups. Mr. Protera reported.

Mr. Lampe is a welder at a Mechanical-Welding. He was transferred to Mechanical-Welding in June, 1934, from the Technical Department. His services with Lago began in January, 1933, as a laborer. He later moved to the Technical Department as a rodman. From March, 1947, through July, 1948, Mr. Lampe was employed by the Credit Petroleum Corporation in Venezuela.

Mr. Protera explained that Mr. Bislip's first assignment in 1933 was unloading sulphur at the Gasoline Dock. Then, the Mechanical manager explained, was an extremely arduous job. It was also noted that thirty years ago, the sulphur unloading crews were sent home if the sulphur sulphur was not taken to the Storehouse shortly after his sulphur endeavors and has remained in the Storehouse.

It was pointed out that Mr. Bislip's home was moved recently. It occupied an area right in the middle of the present chemical and fertilizer complex. The thirty-year employee enjoys fishing and finds equal enjoyment in farming. The recent move troubled Mr. Bislip, and many others, to plant peas and beans.

Both men expressed appreciation for the opportunity Lago has given them to work. Mr. Bislip said that his relationship with workers and supervisors has always been cordial. Neither man has had a lost time injury. Both are for members.

## Oficialnan di Lago Sport Park Re-Eligi pa Puestonan Den Directiva

Mateo Reyes, Juan Brezzen y R. E. A. Martin a word re-eligi como oficialnan di Directiva di Lago Sport Park a reunion oficial di cambio di e grupo Sr. Reyes a word re-eligi presidente, Sr. Brezzen como vice presidente y Sr. Martin como secretario.

Sr. Brezzen ta un empleado di Process Department, e dos otro oficialnan ta empregonan di Departamento Mechanical.

Otro miembronan di e Directiva ta J. Kock, E. E. Carrillo y E. D. Dreyer di Departamento Mechanical, H. Geerman, A. W. Brokko y J. Werleman di Accounting Department y C. B. Helwig di Departamento Tecnico.

## Esso News Christmas Issue Will Be Dec. 18

The next issue of the Aruba Esso News will be the Christmas issue. Since the regular bi-weekly publishing date would be Dec. 14, and quite a few days before Christmas, it has been decided to extend the date of publication to Wednesday, Dec. 18. The date places the Christmas issue a little closer to Christmas.



MATEO REYES, Mechanical-Electrical and chairman of the Lago Sport Park Board, was selected to conduct the chance drawing for Lago furniture purchase options. Community Service personnel registered the order in which Mr. Reyes drew the names. The sale will be held at the front, or south side, of Guest Quarters 8 Nov. 30 and Dec. 1.

MATEO REYES, di Mechanical-Electrical y presidente di Directiva di Lago Sport Park, a word selecta pa conduci e rifampano pa especie di compras di muebles na Lago. Personal di Community Service a anotá e orden den cual Sr. Reyes a saca e nomenanan. E bendemento lo tuma lugar na e frente di banda sud di Guest Quarters 8 ariba Nov. 30 y Dec. 1.

## Venta di Muebles Usa na 500 Empleado Eligible di Lago Ta Word Teni na GQ 8

Cinco cien empleado di Lago lo tin e oportunidad di compra muebles usá di compania usa merida y mayan. E venta di muebles lo word teni na Guest Quarters 8 for di 1 te 4 p.m., Nov. 30, y for di 7 a.m. te 4 p.m. Dec. 1. E compradornan eligible tabata, e promer 500 cu a word sakk segun lot cu di 1955 aplicacionan riciaá for di emplesadonan di Lago.

E promer number cu a sali tabata di F. S. Gibbs di Depto. Terreno.

E lugar di venta lo ta padaninan di horma rond di Guest Quarters 8, e dormitarius berde grandi atardi pasabo di Esso Servicenter. Pa mengua congestion y confusion, personal di Community Service a establece procedimiento cu lo yuda uno y tur.

1) Parkero vehiculan den e espacio anteriormente ocupá door di Dining Hall, Vehiculan lo no word permiti pa parker dñan di Guest Quarters 8, pasoba no tin lugar. Ora e compra a beda completá, vehiculan lo word permiti pa move pa e lugar di venta pa haba e mueble selecta.

2) Solamente emplesadonan eligible di Lago lo word permiti den e lugar di venta. Miembronan di familia lo no word admisi. E empleado eligible mester tin un ficha pasobra esaki lo ta un permiso pa entrada di un papel di notificacion esey lo ta un ayudo, pero e no ta necesario, pesey si di e wordo previ, no prescupo pa esey. E ficha di empleado y su numero lo word checkea ariba un lista di control door di un ayudante na e entrada pa e lugar di venta.

3) Ningun hende lo word permiti pa camin rond di e lugar di venta sin un banda pa acompañante. Un clerk di venta lo asist cu cada empleado eligible cu word admisi pa e lugar di venta.

4) Cada articulo selecta lo word indicá cu un papel cu e comprador su numero di ficha. Promer cu e mueble lo word comprá, e comprador lo habi areglo pa pagamento sin mediante deduction for di payroll, cual

## Today And Tomorrow Used Furniture Sale for 500 Eligible Lago Employees Will Be Held at GQ 8

Five hundred Lago employees will have the opportunity to buy used company furniture this afternoon and tomorrow. The furniture sale will be held at Guest Quarters 8 from 1 to 4 p.m., Nov. 30, and from 7 a.m. to 4 p.m. Dec. 1. The eligible shoppers were the first 500 drawn from 1955 applications submitted by Lago employees.

The first name drawn was F. S. Gibbs of the Technical Department. The sales area will be the front, or south side, of Guest Quarters 8, the large green dormitory located west of the Esso servicenter. To ease congestion and lessen confusion, Community Service personnel have established procedures which will aid everyone.

1) Park vehicles in the area formerly occupied by the Dining Hall. Vehicles will not be allowed to park in front of Guest Quarters 8, the space just men's vestibule. When the purchase has been completed, vehicles will be allowed to move up to the sales area to remove selected furniture.

2) Only eligible Lago employees will be allowed in the sales area. Family members will not be admitted. The eligible employee must have his ficha as this will be the badge of entrance. Possession of the notification slip would be helpful but is not necessary, so if it has been lost do not worry. The employee's badge and payroll number will be checked off against a master list by an attendant at the entrance to the sales area.

3) No one will be allowed to roam the sales area unattended. A sales clerk will assist each eligible employee admitted to the sales area.

4) Each section will be tagged immediately with the buyer's payroll number. Before the furniture is moved, the buyer will arrange payment either by payroll deduction, which he must sign for, or cash.

5) When the transaction has been completed, the buyer may move his vehicle to the perimeter of the sales area. There will be workers in the area who will assist in loading purchased furniture. Transportation if the responsibility of each purchaser.

6) Each purchaser will be given two copies of the bill of sale. One copy will be stamped "pass bearer". This copy must be given to the Lago policeman at Gate 5.

Employees must remove their purchased furniture from the sales area immediately. Each employee will be notified of the day and time he should appear at the sales area. The sales area, incidentally, comprises the front, open area between the

building's wings and the building's first floor.

Purchasers may not exceed Fig. 160, even by one guider. No allowances will be made. The purchase of more than one specific item will be allowed in some cases, but most will be sold on a one to a customer basis. In the case of an item which has a large area of small variety, it will still be just one to a customer. Reference is made to dining room tables, desks, buffets, counter tables and vanity tables. These all have two uses, but only one will be allowed to each purchaser.

## Ocho Empleado cu Total Di 222 Anja di Servicio Lo Laga Lago Otro Luna

Ora ocho hombre por acumula mas di 222 anja di servicio na Lago, ta evident cu cada uno tabatin un carrera largo y fructuoso como un empleado di Lago. E ocho emplesadonan cu ta retirando dia promer di otro luna tabatin un total cuarenta. Nan ta emplesadonan di Depto. Mechanical C. F. Finley, trinta y tres anja; J. T. Maduro, hinciancero anja; C. A. Benchoff, hinciancero; y V. C. de Cuba, hinciancero anja. Emplesadonan di Depto. di Comptrol ta N. Baptista, hinciancero anja y E. Tucker, hinciancero anja. E empleado di Process Department ta Z. E. Pretty, hinciancero anja.

Di e grupo, Sr. Finley tin servicio mas largo. El a cumansa su empleo na Lago como un metra na Maart 1930. Un periodo cortico di tres anja den Dining Hall na principio di su carrera tabata e unico tempo cu e no tabata un empleado di Departamento Mechanical. El ta laga servicio di Lago Dec. 1 como un Electrician. Su promocion sucesivo a avancele pa su mas recent clasificacion di Lago, cual di e ricia na September 1959.

Excepto pa un periodo cortico den Colony Maintenance, Sr. Yazaragary a traha den Mechanical-Plant henter su trinta y tres anja Sr. Yazaragary lo laga Lago como un Foreman di Craft. Dec. 1 y despues lo beda cu

(Continúa na pagina 2)

el master form, of cash.

5) Ora e transaccion word completá, e comprador por tres a vehiculan na e banda afo di e lugar di venta. Lo tin trahadornan den e lugar hende lo asist pa hinciancero muebles comprá. Transportation sa lo ta e responsabilidad di e comprador.

6) Cada comprador lo word duná dos copia di e recibu di venta. Un (Continúa na pagina 2)



## LAGO FILM PROGRAM



LAGO EMPLOYEES responsible for the off-the-job safety and public relations programs are pictured in front of the film truck which, with portable electric generating facilities, is able to take programs to the localities on the island. The speakers are, left to right,

S. Luydens, F. V. Christiaans, R. R. Arends, L. Geerman, J. B. Opdyke, J. J. E. Beaujon, S. Geerman, W. Brinkman, O. Antonez and E. M. O'Brien, safety director. Standing are Miss L. T. L. Ecury, H. F. E. Ecury, I. V. A. Mendes and T. Figueroa.



# Off-Job Safety And Public Relations Film Truck Begins New Journey

The off-the-job safety and public relations film truck is off on an extensive journey to bring safety and understanding to a large share of Aruba's population. The truck and its operators are well suited to meet the task. First of all, the truck is equipped with portable electric generating facilities, which means programs can be offered at any locality on the island. All that is needed is a clear area where hundreds of people may congregate to hear the messages and view the films.

The messages are presented over a public address system, part of the truck's portable equipment, by members of Lago's speaker's bureau. They are well qualified to speak about safety off the job, and their messages suggest means through which everyday life can be happier by being safer.

Projectionist in Severiano Laydens of the Public Relations Department, who also delivers safety messages and answers questions and discusses interpretations of Lago developments.

The film truck's first two visits were at Cadushi Largo and Ayo F. V. Christiansa and B. R. Arends were the first two speakers. Each program was attended by well over 400 people, who listened to suggested ways to insure a safe and happy Christmas.

Other visits will be made in the vicinities of Bubali-Tanki Flip, West Punt, Calabas, Sabana Libre, Paradera, Meihold, Picaron, Rooti Kochi and Seroc Blanco.



THE FIRST appearance of the Lago film truck was E. PROMER presentation of e film truck di Lago ta Nov. 18 na Cadushi Largo. E publico y sa entusiasmo tabata sumamente na favor di e presentacion di seguridad fuera di trabao y pelicula.



AMONG THE interested spectators were the young men and young ladies who formed part of the over 400 in attendance. Seats were of little concern to them.



WITH PORTABLE electric generating facilities, the Lago film truck is able to present safety and public relations programs at any island location. CU SU facilidad di generacion electrica, e film truck di Lago por presenta programan di seguridad y relacion publico na cualquier sitio di e isla.



ENTRE E mirones interes tabata e hobencitoonan y hobencitanan kende tabata forma parti di e mas di 400 persona cu tabata presente.



SAFETY SPEAKER at Cadushi Largo was F. V. Christiansa of the Mechanical Department. Projectionist was S. Laydens. ORADOR TOCANTE seguridad na Cadushi Largo tabata F. V. Christiansa, Orador di e projector tabata S. Laydens.



SOME OF the members of the audience were Lago employees, many others were not. They came from Cadushi Largo and adjoining communities to attend the open air. Lago sponsored off-the-job safety program.

ALGUN DI e componentenan di e publico tabata emplegados di Lago, hapi otroonan no tabata. Nan a hini for di Cadushi Largo y bicinidario pa presencia e programa den aire liber.

# Lago and Aruba Thoroughly Soaked by Week Long Rainfall; Over Three Inches Fell During Heavy Downpours Nov. 12



And it rained, and it rained, and it rained. It was not a series of intermittent showers, nor was it a deluge for five minutes that ended in bright sunshine with a brilliant rainbow bent across the north-east sky. It was, instead, an unaccustomed and lengthy downpour that descended on Aruba from overhead, leaden skies. The main drainage was preceded by nocturnal showers. Then Tuesday, Nov. 12, the water broke loose from its grey, overhead carriers. It seemed to start near the middle of the island, at least Oranjestad was soundly drenched before San Nicolas felt a sprinkle. An hour later, however, the island was covered with a blanket of water.

Streets soon were awash with water racing to low areas. Some avenues were blocked by pools of water that could not drain, and steadily increased in size as the rain continued to fall. Arroyos filled quickly and volumes of water cascaded over once dry beds. Rivulets drew crazy patterns, seemingly unable to hold course over rain-drenched ground. In early evening of the first day of the torrential downpour, the rain subsided. Wet ground throughout the country felt the sharp edge of the farmer's hoe stripping away the surface to plant peas and peanuts. The seeds were sown in time. Later that night and the next day and the next, it rained some more. The soil was wet well. There remains much moisture in the ground which should aid the beginnings of a bountiful harvest.

Lago and environs were thoroughly drenched. There were those who earlier in the week had looked at diemal skies hoping for a little rain, but were completely unprepared for the actual occurrence — in continuing form. It went from wet to wetter, from cold to colder. The Technical Department Laboratories reported a rainfall of three inches from 8 a.m. Tuesday to 8 a.m. Wednesday, Nov. 12 and 13. Almost an inch fell during the next twenty-four-hour period followed by nearly one-half inch for the next like period. Rainfall for the entire week was 4.6 inches. The three days of rain amounted to nearly four and one-half inches.

The effects of volumes of water on Lago terrain are usually interesting. The lay of the land in the concession, like that of the rest of this sandy and dry island, seems as unble to it is unaccustomed to face the task of absorbing more than a little rainfall. Parking lots, hollows and low areas behind fire walls soon were inundated. Lago had the distinction, although briefly, of having an impressive waterfall. In the tank farm area south of the spheres, water tumbled over a wall in steady fashion. The falls fed a little stream at the base of the wall that rushed to seek its level, there to drain, probably into the sea.

Although Aruba has not received another incessant downpour comparable to the Nov. 12 deluge, there continue to be pleasant rains. The floods have responded well, as they always do. What was once parched and barren, is now moist and verdant. Aruba flora springs to life immediately with a little water nascent.



**WATER FALLS** over a wall in the tank farm presents a unique and rather unexpected sight in an oil refinery. The heavy rain, Nov. 12 caused the falls in the reboiler stream that caused the overflow.

**CAIDA DI awa** over un murya den Tank Farm ta presenta un vista unico y aho inespera den e refineria di azeta. E cantidad enorme di yobida Nov. 12 ta causa caidas di awa y correnta di arroyo.



**ALL LOW** areas filled with water at the height of the three-inch rainfall Nov. 12. The quickly rising water created some inaccessible areas, flooded roads and made the approach to the parking lot a wet one.

**TER LUGARAN** abas y buracion pronto a yena cu awa cu e combinacion di yobida di 3 diun Nov. 12. E awa cu a baha rapidamente a crea algun lugaran inaccessible y a manda cayanan.

# Un Siman Largo di Yobida A Duna Lago Y Aruba un Bon Muha; Mas cu 4.6 Diun Awa

Y awa a yobe y awa a yobe y awa a yobe. Ehesi no tabata un serie di yobida cu interrupcion, ni tampoco un deluvio di cinco minuto cu ta termina cu un solo caya y un brillante reboque; cu ta apian e firmamento den moon-coat. Ehesi tabata eberndad un yobida largo fuera di Aruba for di cinco minuto y acur. E yobida mas duru tabata precedi door di yobementu anochi. Despues, Aruba Ouanama, Nov. 12, e awa a baha for di yobidanan preto aruba cu tabata potardar di awa. Parce cu esaki a cumansa den centro di e isla, cu todo case, Oranjestad a haya un bon deluvio prome cu San Nicolas a haya na un spart di awa. Un ora despues, muntabargo, e isla tabata cubri cu un capa di awa.

E cayanman pronto tabata yen di awa cu tabata corre pa figuranan mas abao. Algun caminanan tabata blokea door di plaman di awa cu no tabatin lugar di baya y cu constantemente tabata baya mas grandi segun awa tabata sigui cu hooonan tabata yena cu awa y tabata pasa over e bordenan cu un tempo tabata seco. Corridanan chikito di awa tabata den tur sorto di forma, y pure no por a sigui un curso fino aruba cu testa mundu pa awa. Na principio di e promer dia di e yobida toncal y yobementu a mengua. Yera masha parti den caminan a anchi e pinda, sierto pa e chapu di e caminero, cu tabata cobardi un boyo pa planta boonchi y pinda. E sempanan tabata serbia na tempo. Mas despues anochi y e siguiente dia y e dia despues, awa a cai poco mas. E tera a haya un bon muha.

Lago y lugaran den bendario tabata bon unida. Tabatin algun hende cu mas promer den siman tabata masha na e tera cu e muntabargo. Lago y lugaran den bendario tabata bon unida. Tabatin algun hende cu mas promer den siman tabata masha na e tera cu e muntabargo. Lago y lugaran den bendario tabata bon unida. Tabatin algun hende cu mas promer den siman tabata masha na e tera cu e muntabargo.

Lago y lugaran den bendario tabata bon unida. Tabatin algun hende cu mas promer den siman tabata masha na e tera cu e muntabargo.

## Empleadonan di Trinta Anja V. Lampe y P. Biship Honra na un Reunion

Vicente Lampe di Mechanical Welding y Pedro Biship di Mechanical-Trade a wordu honra na un reunion di 30 anja di trabao na un reunion di presentacion special aruba Nov. 12.

E dos empleadonan cu servicio largo a wordu honra den un reunion di presentacion special aruba Nov. 12. E dos empleadonan cu servicio largo a wordu honra den un reunion di presentacion special aruba Nov. 12. E dos empleadonan cu servicio largo a wordu honra den un reunion di presentacion special aruba Nov. 12.

Aruba y lugaran den bendario tabata bon unida. Tabatin algun hende cu mas promer den siman tabata masha na e tera cu e muntabargo.

Aruba y lugaran den bendario tabata bon unida. Tabatin algun hende cu mas promer den siman tabata masha na e tera cu e muntabargo.

Aruba y lugaran den bendario tabata bon unida. Tabatin algun hende cu mas promer den siman tabata masha na e tera cu e muntabargo.

Aruba y lugaran den bendario tabata bon unida. Tabatin algun hende cu mas promer den siman tabata masha na e tera cu e muntabargo.

Aruba y lugaran den bendario tabata bon unida. Tabatin algun hende cu mas promer den siman tabata masha na e tera cu e muntabargo.



Pedrito Biship



Vicente Lampe

### Instalacion de Tower di 55 Ton Ta Exigi Mannan Firme y Habil di Riggers

Bo tin traboi pa pesa bala na un angu? Anto purba pasa "bolman" den un tower di 55-ton algun bula. Riggerman di Depto. Mechanical di Lago ta haci esey constantemente, pero no tur bes cu e mes peso manega. Algun towerman ta bisa: "Lata otroman mas pesá. E mas recien tabata na T-9 Tower di NPFR, cuní ta pesu 35 ton."

E tower aki e otroman mester worde balá verticalmente ariba bolman den un fundoshi di beton. T-9 tin seis bala pa worta, cada bolman un y mes duna dik. E buracionan den e renchi na base di e tower ta permiti mas o menos un cuato duna di espacio extra pa e bolman dreita. E bahamento di e tower mester worde haci perfectamente vertical solo solamente dos di tres boln sol lo dreita paraw den e buracionan, pero no e otroan. E tower mester habi posicon ariba tur e bolman na mes tempo. Uná vez e promer serie di bala y buracion ta bon den luga, e operacion no e cabe anda. Tin un segundo serie di buraco, mas o menos un pas ariba e trecha, den cual e bolman mester dreita cu e mes precision cu e canan di poncra.

E T-9 tower ta poni na poncra na punta zuid di grupo fracionador di nafia RI tin cincuenta y tres pas largo y seis pas den diametro. Su trabao ta pa depozapona gas. E bolman di awanta ta poni den fundoshi di concreto. E tower te worde habá te algun dum for di e bolman, y despues ta ta worde pará. Na e punto aki, e riggerman haa direccion di Le P. Moritz, ta dirigi unidad garantizo ald te ora e buracionan den tin luga cu e bolman di awanta, manera ta mantri den e buracionan acompaña. E bahamento poco-poco y cu precision ta sigu.

### Influencia di Isla Ariba Yobida Studia na Barbados Door di Eso Research

Dr. James F. Black di Eso Research and Engineering Co., a papas un reunion meteorologico internacional tocante un metodo pa tres yobida dur di pone un capa fina di asfalt na regionan di costa. E resultado ta aumenta e temperatura di suelo y auelo, na su turno, ta causá un aire arbi e capu di asfalt. E aire cogerá ta suba, creando aire humedo for di lama y mandando esey na lara pa worde condensá den nebla y yobida.

Estadoun te awor ta indica, el, cu acta cu den varios regionan, manera laguná di costa. Meteorologos di di abianan tropico yobida por worde aumentá significativamente na un costo di solamente un poco cent pa mil galon di awa. E estudio den terdadero a worde mad aundá, pero un investigacion meteorologica y geografico ta en progreso pa haya un lugar resulto na un estudio di asfalt. E estudio ta grand - varios milja creado - por worde bala pa duna un demostracion di su tamano regular.

Dr. Black tambe a sumesa cu Eso Research lo tuma parti na Augustus, e aña aki, huntu cu Universidad di Barbados, un otro organizacion den un estudio di, como discionan den e estudio di, como discionan atmosferico den region di Barbados, West India Britanico. Nacionan cu ta biniendo ta: Canada, Enez, e obieto ta pa obtene informacion nobo tocante cum islan, cu tin acta como fuente di color pa hama den bechirho, ta influencia Yobida.

E componen ta yudando pa paga e costo di un monumento di un bapor oceanografico y bapor di ciencia dos for di unda bento ta aspi. E bapor, cu ta propiedad di Woods Hole Oceanographic Institution, lo worde usa pa investigacion pa lama baloonan cu instrument pa registra informacion científico tomanan ta acerca e isla.



A FIFTY-TON tower over eight anchor bolts. The descent of the tower, which is T-9 at NPFR, must be perfect to align each bolt in the base ring of the tower with each bolt in the foundation. POCO-POCO E ta bal, cu e mas facilidad cu lo por worde spera mientras tratando di laga un tower di cincuenta y cinco ton haba ariba ocho boln pa wante. E bahamento di e tower, cual ta tower T-9 na NPFR, mester ta perfecto pa pone cada buraco den e renchi na base di e tower den tin luga cu cada boln den e fundoshi.

### Fifty-Five-Ton Tower Placement Needs Steady and Skilled Hands of Riggers

Have trouble threading a needle? Try "threading" a fifty-five-ton tower sometime. Lago's Mechanical riggers do it all the time, not always the same weight, though. Some towers are lighter, others heavier. The most recent "threading" assignment was the T-9 tower at NPFR, which happened to weigh fifty-five tons.

This tower and others must be lowered vertically over anchor bolts. T-9 has eight anchor bolts, each one and one-half inches in diameter. Holes in the base ring of the tower show about one-quarter of an inch clearance for bolt entry. The tower descent must be perfectly vertical or two or three bolts will align with the holes, but the others will not. The tower must be lowered over all bolts at the same time. Once the first series of bolts and holes is aligned, the operation doesn't slacken. Moritz, steady the huge unit until there is a second series of holes, then stop. At this point, the anchor bolts, as in line with above.

NATIONAL ECONOMIES and comparisons with each other are being discussed in the evening seminar conducted by Dr. W. C. Robinson, professor of economics at The Pennsylvania State University. The eight classes, each of two-hour length, are sponsored by the Seminar Committee. DONALD L. NICHOLS and comparison of cada uno es otro ta worde discuti den estadion di aschi conduci pa Dr. W. C. Robinson, profesor di economia na Universidad di Estado di Pennsylvania. E ocho lesnan, cada uno durando dos hora.

### Seminar Committee Guides Selection of Study Topics To Suit Employee Desires

The Seminar Committee, eight appointed employees, is charged with determining the additional study desires of employees and the availability of experts on the wanted subjects. Bringing the two factors together results in seminars open to all employees.

Entering its third week is the economics seminar being conducted by Dr. W. C. Robinson, professor at The Pennsylvania State University. Seminars are presented at night on the employees own time. Dr. Robinson's seminar has two sessions, each meeting twice a week from 7:30 to 9:30 p.m. for four weeks. This is the usual seminar class meeting pattern. Total expense involved in acquiring the leadership of experts like Dr. Robinson are shared by Lago and participating employees under the educational refund plan. Lago pays the cost of the total cost and participating employees share the remaining one third. A large seminar enrollment means the employee share of the cost is divided among a number greater than it would be if the participation were small.

At many of the seminars a year have been held depending on cooperation the interests of employees and availability of leaders. The last seminar sponsored by the committee was a year ago and dealt with topics as presented by Dr. T. E. Demas of Syracuse University.

To ascertain the major interests of employees, the Seminar Committee sent a topic questionnaire to 276 foreign staff employees and 1260 staff employees. The results show that the majority of employees are primarily interested in subjects with practical application. Greatest interest is shown in personal finance, effective speaking, operating a small business and creative thinking.

It is the hope of the Seminar Committee to present seminars dealing with the requested subjects. Proposals for the next evening sessions when a qualified leader can be found in personal finance. Such a seminar will include family budgeting and personal investment.

- Members of the Seminar Committee are: M. Clark, chairman; R. R. Rimmer and A. Gesner of the Technical Department; T. F. Hagerty, committee secretary; C. P. Williams of the Process Department; D. C. Severs of the Mechanical Department; and L. D.ITTLE and P. S. FRANKS of the Industrial Relations Department. Mr. Franks is committee secretary.

### NEW ARRIVALS

- October 13 THOMP, Rodolfo - Latin Politer. A daughter.
- REAFER, Robert - Instrument, A. C.
- October 14 HONGEN, Robert - Alts., A. S., Co. staff Repert Department.
- October 15 BURGESS, James - Dike - Schooler. A son.
- October 16 LARSEN, Einar B. - TD Eng., A. S. son. Jerry Carter.

### Seminar Comite Ta Guia Seleccioin di Topico di Estudio Segun Deseonan

E Seminar Comité consistiendo di ocho empleadonan nomina ta encarga pa determina estudio adicional cu empleadonan ta desea y pa averigua si expertonan ta disponable pa duna tal lesnan. Y ora e dos factornan hogera ta reunido ta cu un curso special ta worde ofreci na empleadonan.

Diciendo den su tercer siman awor ta un curso den economia cu ta worde conduci door di Dr. W. C. Robinson, profesor di Universidad di Estado di Pennsylvania. E curso ta worde duna dos anochi durante oranan liber di empleadonan. Dr. Robinson ta conduci e curso dos les pa siman for di 7:30 te 9:30 p.m. pa cuatro siman. E les ta duracion regular di lesnan pa tal categoria. E costo total involvi pa haya guia di expertonan manera Dr. Robinson ta worde parti entre Lago y e empleadonan cu participa. Lago ta paga dos tercera parti di e costo, total y empleadonan participando ta paga e resto un tercera parti. Un participacion grandi den un curso ta maza cu e empleado su parte di e costo. Ta worde duna entre un cantidad mas grandi cu un participacion ta chikito.

Te un total di tres tal cursonan pa cada un yega di worde duna, depende naturalmente ariba e interes di empleadonan y disponibilidad di e lesnan di e curso. E ultimo curso haa suspicio di e comite tabata un aña pasá y tabata tocante loges, present door di Dr. T. E. Demas di Universidad di Syracuse.

Pa determina e interesnan principal di empleadonan, e Seminar Comité a manda un cuestionario for di e departamento pa 276 empleadonan di Foreign Staff y na 1260 empleadonan di staff E resultadonan ta muestra cu e mayoria di empleadonan ta primeramente interesá den asuntunan cu aplicacion practico. Interes mas grandi a worde demostrá den financia personal, pagamentu efectivo, operacion di un negocio chikito y pensamentu creativo.

Esperando cu e proximo siman Comite pa presenta cursoonan cu ta trata cu e asuntunan manera a worde menciona. E topico pa e siguiente curso ta di anochi, ta un lesnan conduci por worde haya, ta financia personal. Tal curso lo trata cu presupuesto di un familia y manera personal.

- Members of the Seminar Committee are: M. Clark, presidente; C. R. Williams of the Process Department; Mechanical, T. F. Hagerty, secretario di corporacion; C. P. WILLIAMS of the Process Department; D. C. SEVERS of the Mechanical Department; and L. DITTLE and P. S. FRANKS of the Industrial Relations Department. Mr. Franks is committee secretary.

## Willing Hands Volunteer To Construct Centennial Kindergarten in Santa Cruz

What better way to celebrate a church centennial than to build a memorial, so thought the parishioners of Our Lady of the Immaculate Conception Church many months ago when they discussed various ways to commemorate the anniversary.

The community of Santa Cruz became a parish 100 years ago under the spiritual guidance of Rev. Hendrik de Vries. The church used in 1863, which no longer exists, was built by the faithful. Members of Our Lady of the Immaculate Conception Church thought it a praiseworthy venture to again build. This time, not a church, but a kindergarten for the church's preschool children.

In deciding on a centennial celebration and memorial, a committee, headed by C. Angela de Lago's Comptroller's Department, found that the school building would cost in excess of Fls 120,000. After a six-month fund raising campaign, Fls 45,000 was contributed by the community. At this point, the men of Santa Cruz decided to wait no longer. They would build the school themselves, and save the cost of the contractor.

Everyone pitched in and agreed that this was the solution. Ground was broken for the new school Oct. 12. On hand were many Lago employees ready to volunteer their labors and skills, government workers, tradesmen and businessmen and some very young men, who could only offer enthusiasm and willingness to accept small chores. But it was their intent to help, as it was that of the wives, daughters and sisters, who provided the men with refreshments.

The school is progressing rapidly. The celebration date has been set for Dec. 8, 1963. Just how much of the school will be completed then is questionable. Rev. J. Berlage, parish priest, and the volunteer workers are striving to complete at least one room so that the school may be opened in the year of the centennial. To accomplish this the volunteer workers work on weekends and the few daylight hours left to them after returning home from their places of employ. Such a schedule makes a long day for the volunteers, but the goal is in sight.



**POLING AND** laying the foundation takes the skill of real craftsmen.

Such skills were volunteered by the men of Santa Cruz.

**BASHA CONCRETU** y poniendo fundeshian pa edificio ta trabao pa expertonan. E trabao aki ta worde haci completamente gratis door di e hombernan di Santa Cruz.



**REFRESHMENTS WERE** prepared and served the MAMANAN, ESPOSANAN y ruman muhernan ta men by thoughtful mothers, wives and sisters. traha y reparti refresco pa e hombernan na trabao.



**COMMUNITY SPIRIT** is very much in evidence as the men of Santa Cruz survey land, carry cement and operate machines during construction of the kindergarten. Everyone in the community, including the very youthful volunteers, lends a hand in the school construction project.

**ESPIRITU DI** comunidad ta hopi notabel mientras hombernan di Santa Cruz ta mid tereno, carga cement y traha cu machinan durante construcion di un bewarschool. Tur hende den e comunidad, incluyendo e voluntarionan may hobes, ta dena un man den e proyecto di construi e school.

## Mannan Voluntario Ta Traha School Pa Fiesta di Centenario na Santa Cruz

Cual por ta un mehor manera pa celebra un centenario di misa cu di traha un recuerdo, asina e parokianonan di Misa di Inmaculada Concepcion a pensa hopi luna pasa ora nan a discuti e varios maneranan pa conmemora e aniversario.

E comunidad di Santa Cruz a bira un parokia 100 aña pasa bao guia espiritual di Rev. Pastoor Hendrik de Vries. E misa usa na 1863, cu no tey mas, a worde traha door di fielman di parokia. Miembronan di e Misa di Inmaculada Concepcion a pensa cu ta un ventura oportuno pa bolbe traha algo. E biaha aki, no ta un misa, pero un kleutschool pa e machanan chikito di parokia.

Den decisionnan ariba un celebracion y recuerdo pa e centenario, un comision encabezá pa C. Angela di Departamento di Comptroller di Lago, a descuri cu e school lo costa mas cu Fls 120,000. Despues di un campanja pa haya fondos di seis luna, un suma di Fls 45,000 a worde contribui door di e comunidad. Na e punto aki, e hombernan di Santa Cruz a dicidi pa no tardá mas. Nan lo traha e school nan mes y spaar e costo di contratista.

Tur hende a yuda y nan a combini cu esaki tabata e solucion. Promer trabao ariba e cobamento di fundeshi pa e school nobo a cuminsa Oct. 12. Yudando den e trabao tabata presente hopi empleado di Lago dispuesto pa ofrece nan trabao y consoimento voluntariamente. Trahadornan di gobierno, hombernan di sifabi y negociacionan y algun muchu hopi yong cu por a ofrece solamente nan entusiasmo y voluntad pa acepta trahadornan chikito. Pero nan intencion tabata pa juda, meos cu e esposanan, yiu muhernan y ruman muhernan, kende tabata parti refresco pa e hombernan.

E school ta progresando rapidamente. E fiesta di celebracion a worde fha pa Dec. 8, 1963. Ta un pregunta ainda si hopi di e school lo ta cla pa e tempo ey. Rev. Pastoor J. Berlage di e parokia, y e trahadornan voluntario ta tratando pa caba por lo menos un parti di e school, asina cu e school por worde habri den e aña di e centenario. Pa loke esaki e trahadornan voluntario ta traha durante weekend y durante e poco oranan cu ta keda nan despues di refresco cu for di nan trabao durante siman. Un programa di trabao asina ta trece disciplina cu e hombernan y muhernan di e comunidad di Santa Cruz ta dispuesto pa traha oranan largo y duro.

E school cu ta situá pabao di Club Estrella lo por acomoda 250 muchu. Maestranan lo ta personal local bao direccion di Soeurnan Franciscanas.



---

---

CHRISTMAS  
1963

Bon Pascu

# Aruba Esso News

VOL. 24, No. 25

December 18, 1963

## Participantenan den Thrift Lo Comparti Den un Record Ganashi di E Fondo

Ganashi di e fondo di Lago Thrift Plan a yega un otro punto mas halto cu nunca antes e aña aki. E suma halto di ganashi plus e contribucion adicional a permiti participantenan den Thrift Plan pa ricibi un suma promedio mas halto cu cualquier contribucion anterior. E suma di Fls. 2,560,545 lo worde comparti proporcionalmente entre 3178 empleado participante. E total ta e suma di e placa cu Lago ta pone den Thrift Plan como contribucion adicional, ta fuera y ariba e contribucion suma adicional, y e placa ganad door di inversion di fondo di Thrift Plan.

Por di Oct. 1, 1962 to Sept. 30, 1963, interes ariba fondo di Thrift Plan a worde ganad na razon di 1.50 por ciento. Esaki a suma un total di Fls. 1,173,794 y a worde comparti proporcionalmente door di tur participante den e plan. E ganashi di e fondo tabata un promedio di Fls. 369 adicional pa cada participante den Thrift Plan.

E ganashi di e Fondo ta solamente extra di e placa cu ta worde dunad door di fuera di e contribucion Thrift Plan. E otro parte e suma cu Lago ta contribui na fin di aña y esaki ta worde yama contribucion adicional, loke e ta exactamente igual a contribucion adicional y a worde amancua luna pas ta adicional — e no ta relaciona na e contribucionan regular tur luna na Thrift Plan. E suma aki e contribucion adicional di compania tabata Fls. 1,387,251. E suma aki plus e ganashi di e fondo ta e suma cu participante ta comparti.

Placa gaepear door di participantenan den Lago Thrift Plan ta significamente. Empleadonan a contribui Fls. 217 na e Plan durante su ultimo aña. Contribucionnan regular di Lago durante e mes periodo tabata Fls. 758,071. E totalnan aki ta ganashi, a aparta e ganashi di e fondo y contribucion adicional. E 3178 representan di Lago Thrift Plan ta representa 100 por ciento di participantenan. Nobenta y cinco por ciento di 2986 miembran ta participa na e nivel maximo di cada periodo.

E ganashi di e Fondo a resulte for di inversionnan di un calidad halto.

## Thrift Plan Participants Will Share Record Fund Earnings for Past Year

Fund earnings of the Lago Thrift Plan reached another all-time high this year. The high return in earnings plus the additional contribution enabled participants in the Thrift Plan to receive an average sum higher than any previous distribution.

The sum of Fls. 2,560,545 will be shared proportionately by 3178 employee participants. The total is the sum of the money Lago put into the Thrift Plan as additional contribution, which is over and above regular contributions, and the money earned through investment of Thrift Plan funds.

From Oct. 1, 1962, to Sept. 30, 1963, interest on Thrift Plan funds was earned at the rate of 1.50 per cent. This amounted to Fls. 1,173,794, and was shared proportionately by all participants in the plan. The fund earnings averaged an additional Fls. 369 to each Thrift Plan member.

The money that is the extra or extra to regular contributions. The other portion is the amount Lago contributes at the year's end, and is identified as additional, which is exactly what it is. The additional contribution that was announced last month is just that, additional — it is not related to the company's regular plan. This year, the company's additional contribution was Fls. 1,387,251. The sum plus the fund earnings is the amount shared by participants.

Participants' savings in the Lago Thrift Plan continue to increase. Employees contributed Fls. 213,327 to the Plan during the past year. Lago's regular contributions during the same period were Fls. 758,071. These totals are distinct and separate from the fund earnings and additional contribution.

The 3178 members of the Lago Thrift Plan represent 100 per cent participation. Ninety-four per cent of 2986 members participate at the maximum ten per cent level.

Fund earnings result from high quality investments. These investments have increased the earnings distribution to participants from 2.17 per cent to the present 3.50 per cent in eight years. Thrift Plan investments include Netherlands Antilles Government bonds, Aruba Island Territory bonds, loaned Government bonds, loans to Hotel Building Foundation, which are bonds guaranteed by Lago, interest bearing deposits in local banks, loans to participants, and bonds of the United States Government and its agencies, the World Bank and other high quality United States' sources.



THIS PICTURE, in vivid black, red, green and white, is the illustration that accompanies the month of April in the 1964 Lago family calendar which will be presented to all employees next week. The twelve months have sparkling pictures of Aruba scenes.

E PORTRET aki, den colornan hibla: blanco, corra, berde y blanco, ta e ilustracion cu ta acompaña e luna di April den e calendario di famia di Lago pa aña 1964, cu lo worde presenta na empleadoonan otro siman. E dierdo lunanan tin portretnan resplandeciente di un variedad di escena.

## Sixteenth Consecutive Family Calendar Will Be Given to Employees Next Week

The sixteenth consecutive Lago family calendar will be presented to all employees next week. Twelve scenes which portray Aruba in all its Caribbean beauty accompany the twelve months laid out in Gregorian sequence. The full color pictures were taken by B. E. Ellis, Jr., of the Public Relations Department.

The calendar, also again, is a sparkling example of the beauty that can be produced in critically and tastefully combining pristine Aruban numerals with art, color and photography. Composed as the Lago family calendar is, it has a distinctiveness that sets it apart from all other commercial attempts.

It is this distinctiveness of design and beauty of presentation that has made the Lago family calendar a desired possession by all employees. The calendar is sent all over the world, and reports indicate that it hangs in august fashion in college dormitories in North America and Europe.

The signs of the Zodiac have again been incorporated into the calendar's layout. Complementing the art work are soft and rich hues which mitigate the usual harshness and unattractiveness of the numerical pages of most calendars.

The picture page, as always, presents vivid colors, vividly captured by the photographer and retained for the pleasure of calendar viewers by excellent, multi-color reproduction. The texture and quality of the work is such that the natural beauty of the scene is not lost in its graphic presentation.

The first scene, January's is a new of Oranjestad harbor as sighted beneath gregarious palm fronds. February presents placid blue lagoon waters, and March the green of the cactus in lone jagged form on the

beach and staunch Olole Molen are the April and May pictures. June pictures a coral promontory and July features a singular cactus. Both scenes show distant water.

A quaint cumbie house in the August picture, and the shelters on Palm Beach go with September. The ubiquitous dividen tree greets the October month. A road near the North Shore is November's scene, and the 1964 calendar ends with swirling and dramatic blue waters in a panache of white foam.

## Jersey Chairman Receives Oranje Nassau Decoration

M. J. Rathbone, chairman of the Board of Directors of the Standard Oil Company (New Jersey) was recently made a Commander in the Order of Oranje Nassau. The decoration was conferred by H. M. Queen Juliana in appreciation of the outstanding services rendered by Mr. Rathbone in the course of consultations with the Netherlands Government on the exploitation of the newly discovered natural gas fields in Groningen province.

## AEN COVER

The striking duck photograph of the Christmas Oak Plant on the cover is the work of B. E. Ellis, Jr., of the Public Relations Department.

## Take It Easy

Nothing is more distressing than a disabling or critical injury. The joy of Christmastide comes, in moments, be turned from excitement and happiness to sorrow and grief.

So take it easy. Excitement has a way of wrapping up people emotionally. This is good. These are life's better moments which are held dear in memories. Unfortunately, excitement can also cause carelessness, precaution disregard. And these moments of diverted thought can cause trouble.

The Christmas season is accompanied by haste and bustle of all kinds. Incessant and increasing shopping is done, more driving takes place, and more parties are attended. In the excitement of all, there will undoubtedly be instances when awareness could slacken and chance-taking could tempt. Don't let it happen. Maintain safety awareness and guard respect for yourself and others.

One good way to do this is to take it easy. Have a nice Christmas. Make sure your family has a nice Christmas. Make it a safe one.

## Tene Cuidado

Nada ta mas penoso cu un desgracia incapacitante di critico. E elegria di temporada Navideño por, den algun momento, worde cambia for di excitacion y felicidad pa pena y dolor.

Excitacion tin su manera di hibla hende lewe emocionalmente. Esaki ta bon. Esakinan ta e mehor momentonan di bida cu ta worde tien precioso den memoria. Desafortunadamente, excitacion tambe por causa descurio, presocucion, negligencia. Y e momentonan aki e pensamiento desvia por causa trouble.

E temporada di Navidad ta acompaña door di movimiento y animacionan den tur forma. Gastan ta worde geverf, mas caminata, mas cos ta tuma lugar, tin mas corromen di auto y tin mas fiesta pa bai. Den excitacion di tur e cosnan aki sin duna tin momentonan cu nos ta tentado por hira. Nos ta tentado pa tuma mas riesgo. Y e momentonan di dos tuma lugar. Mantene bo atencion ariba seguridad y tene respel pa nos mes y pa otro.

Un bon manera pa havi esaki ta door di bai poco-poco. Un bon Plan. Procura pa bo familia tin un Pascua agradable. Haciele uno sin peligro.



THE CARPENTER Shop moved from its old quarters. E CAMBIO di Carpenter Shop for di su lagar bieuw in the Main Shops pa su new quarters attached to the old Main Shops pa un sitio nobo para sa Storehouse a tuma lugar siman pasad. Un pieza di equipu ta worde lifed from the old, left, and lowered in the new, huz for di e lagar bieuw, banda roba, y ta worde right. All that was left was the sawdust.



## Di Diezseis Calender di Familia ta Wordé Partí na Empleadonan Otro Siman

E di diezseis calender di familia wordé presentá na tur empleadonan otro siman. Diezseis escena cu lo ilustra Aruba den tur su belleza. Caricaturá acuminadú di dios di luna, di trefan di color a wordé sorá doka cu un dibujo di Beiselin Pablos.

E calender atrobe ta un shampel brillante di e belleza cu por wordé produci door di combina eforwone Arabe original den un forma exacta y agradable cu arte y color fotografá. E composicion di e calender di Lago ta sumu cu e tin algo distintivo cu ta haca'e diferente for di tur otro esfuershon comercial.

Te e djaseno datuato aki y bellesa di presentacion cu a haca e calender di Lago un poscion dier door di tur empleadonan. E calender ta wordé mandá tur parti di manda y reportan na un idem cu e ta colga den un forma substancial den domo-torionan di colegio den America del Norte y na Europa.

E gnanan di Zodiaco a bolbe wordé incorporá den e plan di e calender. Compiando e trabo di arte ta colornan suave y raso cu ta mengua y agredible cu arte y color fotografá. E composicion di e paganan cu number di mayora calender.

E pagina cu e portret, manerá, manerá, presentá un escena bibe, brillantemente captura door di e fotografo.

**Oduber Named Treasurer Of Thrift Foundation's Board of Administration**

J. P. Oduber of the Comptroller's Department has been named treasurer of the Lago Thrift Foundation's Board of Administration. His appointment was made effective Nov. 28.

Mr. Oduber was named to the Board of Administration of the Thrift Foundation Jan. 28, 1963. He is presently treasurer.

He fills the vacancy created by the resignation of T. Murphy, former Lago comptroller and Thrift Foundation Board Treasurer.

J. P. Oduber is treasurer to Crelco Petroleum Corporation July 1, 1963. He is also treasurer of the Lago Thrift Foundation, having held that position for four years of Lago service. He was employed as a clerk in March, 1959.

He was assigned to the Shipping Department in April, 1962, he was assigned to the Comptroller's Department, where he has remained. He is presently division head of Data Processing.

**Cat Cracker Once Again Becomes Giant Christmas Tree Glowing Over Sea**

The Cat Plant will burst into a mass of multicolored, glowing lights tonight. At sundown, hundreds of lights will be switched on and will transform the catalytic cracker unit into a giant Christmas tree. This is the eighteenth consecutive year the huge Cat Plant has burst on its strands of colored light to transmit a silent but well understood holiday message to the world throughout the southeastern section of Aruba.

The dressing of the Cat Plant in colored lights has been the first Christmas after World War II hostilities had ceased. Its symbolism was majestic, and eighteen years later it has not lost any of its light.

The litged cat plant is a subject of great interest to many cruise ships, freighters and tankers. It has been the subject of many international magazine articles, and never ceases to be a thing of beauty to the adult's mind and an exhilarating spectacle in the child's eye.

The Christmas tree lights, fastened on the Cat Plant by Zeke J. A. D. electricians, will be turned on every night until Jan. 6.

consecutivo publicó door di Lago lo wordé presentá na tur empleadonan otro siman. Diezseis escena cu lo ilustra Aruba den tur su belleza. Caricaturá acuminadú di dios di luna, di trefan di color a wordé sorá doka cu un dibujo di Beiselin Pablos.

E calender atrobe ta un shampel brillante di e belleza cu por wordé produci door di combina eforwone Arabe original den un forma exacta y agradable cu arte y color fotografá. E composicion di e calender di Lago ta sumu cu e tin algo distintivo cu ta haca'e diferente for di tur otro esfuershon comercial.

Te e djaseno datuato aki y bellesa di presentacion cu a haca e calender di Lago un poscion dier door di tur empleadonan. E calender ta wordé mandá tur parti di manda y reportan na un idem cu e ta colga den un forma substancial den domo-torionan di colegio den America del Norte y na Europa.

E gnanan di Zodiaco a bolbe wordé incorporá den e plan di e calender. Compiando e trabo di arte ta colornan suave y raso cu ta mengua y agredible cu arte y color fotografá. E composicion di e paganan cu number di mayora calender.

E pagina cu e portret, manerá, manerá, presentá un escena bibe, brillantemente captura door di e fotografo.

**Oduber Named Treasurer Of Thrift Foundation's Board of Administration**

J. P. Oduber of the Comptroller's Department has been named treasurer of the Lago Thrift Foundation's Board of Administration. His appointment was made effective Nov. 28.

Mr. Oduber was named to the Board of Administration of the Thrift Foundation Jan. 28, 1963. He is presently treasurer.

He fills the vacancy created by the resignation of T. Murphy, former Lago comptroller and Thrift Foundation Board Treasurer.

J. P. Oduber is treasurer to Crelco Petroleum Corporation July 1, 1963. He is also treasurer of the Lago Thrift Foundation, having held that position for four years of Lago service. He was employed as a clerk in March, 1959.

He was assigned to the Shipping Department in April, 1962, he was assigned to the Comptroller's Department, where he has remained. He is presently division head of Data Processing.

**Cat Cracker Once Again Becomes Giant Christmas Tree Glowing Over Sea**

The Cat Plant will burst into a mass of multicolored, glowing lights tonight. At sundown, hundreds of lights will be switched on and will transform the catalytic cracker unit into a giant Christmas tree. This is the eighteenth consecutive year the huge Cat Plant has burst on its strands of colored light to transmit a silent but well understood holiday message to the world throughout the southeastern section of Aruba.

The dressing of the Cat Plant in colored lights has been the first Christmas after World War II hostilities had ceased. Its symbolism was majestic, and eighteen years later it has not lost any of its light.

The litged cat plant is a subject of great interest to many cruise ships, freighters and tankers. It has been the subject of many international magazine articles, and never ceases to be a thing of beauty to the adult's mind and an exhilarating spectacle in the child's eye.

The Christmas tree lights, fastened on the Cat Plant by Zeke J. A. D. electricians, will be turned on every night until Jan. 6.

## Dec. 1 Promotions Go To Six in Mechanical And Process Departments

Process-Light Oils Finishing promoted four men to shift foreman, and Mechanical-Metal Crafts and Electrical promoted two men to shift foreman. The advancements were effective Dec. 1.

Promoted to shift foreman were Leopoldo Hassell, Jules A. Dutser, Victor L. O. Van Windt and Ivan V. A. Mendes. Foreman promotions were earned by Elgar Diaz and Fehz M. Fingal.

Mr. Hassell has the most service of the six, over twenty-seven years. All of his employees had been in the Process Department. He started out as a student operator in the Acid and Edeleneis Plant in March, 1936. Six successive promotions moved him through the Process levels to operator in July, 1948. He was promoted to assistant shift foreman in February, 1959.

Mr. Dutser, who was promoted to assistant shift foreman last month, has over twenty-four years of Process experience in the Plant. He began his Lago employment in February, 1939, also in the Acid and Edeleneis Plant. He, too, has had eight promotions. He advanced to assistant operator, operator and assistant shift foreman in 1948, 1952 and 1961.

The fourth LOF employee promoted was Mr. Mendes. He started at Lago in February, 1939, and has twenty-four years have also been spent entirely in the Process Department. Successive promotions took him through the process levels, controller and operator ranks to assistant shift foreman in February, 1961.

Mr. Diaz, who was promoted to Mechanical Metal Crafts foreman, has had eighteen years of service, which began in the Lago Vocational School. He became a welder helper A in August, 1949. He became a welder and was promoted to welder A, the position he held at the time of his recent promotion.

The sixth Dec. 1 promotion went to Mr. Fingal, who is also a Lago Vocational School graduate. He has over seventeen years of service, all in the Mechanical-Electrical Department. He graduated from LVS. He was promoted to electrician helper B in February, 1951, and electrician A in September, 1956.

The sixth Dec. 1 promotion went to Mr. Fingal, who is also a Lago Vocational School graduate. He has over seventeen years of service, all in the Mechanical-Electrical Department. He graduated from LVS. He was promoted to electrician helper B in February, 1951, and electrician A in September, 1956.

The sixth Dec. 1 promotion went to Mr. Fingal, who is also a Lago Vocational School graduate. He has over seventeen years of service, all in the Mechanical-Electrical Department. He graduated from LVS. He was promoted to electrician helper B in February, 1951, and electrician A in September, 1956.

The sixth Dec. 1 promotion went to Mr. Fingal, who is also a Lago Vocational School graduate. He has over seventeen years of service, all in the Mechanical-Electrical Department. He graduated from LVS. He was promoted to electrician helper B in February, 1951, and electrician A in September, 1956.

The sixth Dec. 1 promotion went to Mr. Fingal, who is also a Lago Vocational School graduate. He has over seventeen years of service, all in the Mechanical-Electrical Department. He graduated from LVS. He was promoted to electrician helper B in February, 1951, and electrician A in September, 1956.

The sixth Dec. 1 promotion went to Mr. Fingal, who is also a Lago Vocational School graduate. He has over seventeen years of service, all in the Mechanical-Electrical Department. He graduated from LVS. He was promoted to electrician helper B in February, 1951, and electrician A in September, 1956.

The sixth Dec. 1 promotion went to Mr. Fingal, who is also a Lago Vocational School graduate. He has over seventeen years of service, all in the Mechanical-Electrical Department. He graduated from LVS. He was promoted to electrician helper B in February, 1951, and electrician A in September, 1956.

The sixth Dec. 1 promotion went to Mr. Fingal, who is also a Lago Vocational School graduate. He has over seventeen years of service, all in the Mechanical-Electrical Department. He graduated from LVS. He was promoted to electrician helper B in February, 1951, and electrician A in September, 1956.

## New Radio Installation Improves Voice Contact To Caracas and Amway

There's a new and different shape on top of the General Office Building. It's a rather impressive form and can be seen without too much separation between the viewer and the building. But it is not what it looks like that counts. It's what it can do and what it can do for you.



WORKMAN FROM the Venezuelan branch of an electronics company install a parabolic microwave antenna atop the General Office Building. The antenna is part of a new system which provides better voice communications between Lago, Caracas and Amway.

TRAHADORNAN DI un afiliado na Venezuela di un compania electronico ta instala un antena paraboloico di micro-onde ariba Oficina Mayor. E antena ta parti di un sistema nobo cu ta duna mehor comunicacion di voz entre Lago, Caracas y Amway.

There's a new and different shape on top of the General Office Building. It's a rather impressive form and can be seen without too much separation between the viewer and the building. But it is not what it looks like that counts. It's what it can do and what it can do for you.

The installation atop the General Office Building is a ten-foot diameter parabolic microwave antenna. It is part of the new radio system installed in the main office that opens up direct voice contact over two channels, one to Amway and the other to Caracas. The equipment is imperative to the efficient coordination of oil matters between Lago and Venezuela.

Previously, Lago's Marine Department and Operations Coordination was able to communicate with Amway. The old system did not allow simultaneous two-way flow. The new system does. Transmission and reception are conducted with the same facility of operation as an office telephone system.

This flexibility was not possible with the old system. Reception was not always the best, and at times, it posed a difficulty for both Lago and Amway since Amway used the same channel to contact ships in its harbor movements. The new system enables messages to ring loud and clear in addition to solving Caracas to the network.

The channels to Amway and Caracas are four channels. The new installation will also add a measure of privacy to the communications.

Two systems have been placed in operation. Both will be used, but one will be used. The second will act as emergency standby.

The aluminum antenna weighs approximately 100 pounds and faces about south, south east. Specifically, it points directly at Curaçacao, Venezuela, which is the location of the relay station.

The system and antenna were installed by Venezuelan representatives of an electronics firm Lago contracted to install the antenna. The contractor is E. N. Mastey of Montreal.

**President of Jersey Ta Ricibi Condecoracion**

E antena ta unshampel brillante di e belleza cu por wordé produci door di combina eforwone Arabe original den un forma exacta y agradable cu arte y color fotografá. E composicion di e paganan cu number di mayora calender.

E pagina cu e portret, manerá, manerá, presentá un escena bibe, brillantemente captura door di e fotografo.

J. P. Oduber of the Comptroller's Department has been named treasurer of the Lago Thrift Foundation's Board of Administration. His appointment was made effective Nov. 28.

## Mechanical Changes Craft Group Names

The Mechanical Department has changed the names of its craft groups to ease identification. Instrument, Electrical and Machinist Crafts will be called Equipment Section. Yard and Carpenter Crafts will be the Building and Services Section, and Metal Crafts will be known as Metals Section.

## Instalacion Nobo di Radio Ta Mehora Contact Vocal Cu Caracas, Amway, Lago

Tin un aparato nobo di un diferente tipo ariba Oficina Mayor. Su forma ta sumu cu e tin algo distintivo cu ta haca'e diferente for di tur otro esfuershon comercial.

Te e djaseno datuato aki y bellesa di presentacion cu a haca e calender di Lago un poscion dier door di tur empleadonan. E calender ta wordé mandá tur parti di manda y reportan na un idem cu e ta colga den un forma substancial den domo-torionan di colegio den America del Norte y na Europa.

E gnanan di Zodiaco a bolbe wordé incorporá den e plan di e calender. Compiando e trabo di arte ta colornan suave y raso cu ta mengua y agredible cu arte y color fotografá. E composicion di e paganan cu number di mayora calender.

E pagina cu e portret, manerá, manerá, presentá un escena bibe, brillantemente captura door di e fotografo.

**Oduber Named Treasurer Of Thrift Foundation's Board of Administration**

J. P. Oduber of the Comptroller's Department has been named treasurer of the Lago Thrift Foundation's Board of Administration. His appointment was made effective Nov. 28.

Mr. Oduber was named to the Board of Administration of the Thrift Foundation Jan. 28, 1963. He is presently treasurer.

He fills the vacancy created by the resignation of T. Murphy, former Lago comptroller and Thrift Foundation Board Treasurer.

J. P. Oduber is treasurer to Crelco Petroleum Corporation July 1, 1963. He is also treasurer of the Lago Thrift Foundation, having held that position for four years of Lago service. He was employed as a clerk in March, 1959.

He was assigned to the Shipping Department in April, 1962, he was assigned to the Comptroller's Department, where he has remained. He is presently division head of Data Processing.



L. V. A. Mendes, J. A. Dutser, V. L. O. V. Windt, L. Hassell



L. V. A. Mendes, J. A. Dutser



F. M. Fingal, E. Diaz

# 1st Christmas Is Unknown

Three men sail their camels over a sea of sand. A dazzling star hangs above a town huddled in sleep. On the hillside, sheep stir and the fires of shepherds twinkle. A single light burns in the town.

No record guesses are needed to identify this word-picture as the First Christmas. Yet when was it, exactly?

Saint Matthew says Jesus was born when Herod was King of Judea. Scholars have established that Herod reigned from 37 B.C. until his death in 4 B.C. Matthew also relates the story of Herod's plan to kill the Infant King and remove any threat to the pagan throne. Each year the story is repeated in Sunday Schools throughout the Christian world; how Herod sent the Three Wise Men in search of the Child... how the Wise Men were warned in a dream that Herod was up to no good... how Mary and Joseph received a similar warning and fled to Egypt with their Child... how Herod tried desperately to eliminate Jesus by ordering the slaughter of all male children in and around Bethlehem. In the words of Saint Matthew, Herod called for the death of all boys "from two years old and under, according to the time which he had diligently inquired of the Wise Men."

According to this passage, the Wise Men told Herod they had first seen the Star of Bethlehem two years before the tyrant had ordered the "slaughter of the innocents." Herod died in 4 B.C. He must have been born at least two years earlier. Jesus was born B.C. — Before the Christian Era — because of calendar changes in the Sixth Century.

Many scholars believe they can get a better idea of the time of Nativity by learning more about the Star of Bethlehem and the Wise Men.

Today it is known that fundamental mathematical laws govern the motion of the planets. Astronomers can predict the appearance of comets and eclipses by applying complicated mathematical time formulas. One of the most interesting speculations on the origin of the Star of Bethlehem was in 1937 by the Rev. W. Burke Gaffney, S. J.

## Star A Nova

Writing in the Journal of the Royal Astronomical Society of Canada, Father Burke-Gaffney suggests the Star might have been a nova. Novae are stars which flare up suddenly and then fade after a few months. Astronomers believe this is caused by tremendous explosions, similar to the ones which occur on the sun, itself a small star.

Astronomy was a budding science long before Christ. Its center was in Babylon, which is thought to have been the home of the Wise Men. They were known as "Magi," the old Babylonian word for a scholar, star-gazing priests of the Zoroastrian religion. These astrologers, by their beliefs, would see mystical significance in such a phenomenon. They thus felt compelled to follow the star wherever it led.

The great German astronomer Johann Kepler, who died in 1630, suggested that Christ had been born in 7 B.C., during a conjunction of the planets Mars, Jupiter and Saturn. This phenomenon would have certainly interested the Magi. By calculating the unchanging journeys of these three planets, however, it has been learned that Mars, Jupiter and Saturn could not have been bright enough to be visible in 7 B.C. Seven B.C., however, is still regarded by many to have been the year of the birth. Scholars substantiate this claim by again using written records to obtain the terms of office of various Roman officials and the dates of major tax collections of the period.

According to the Gospel of Saint Luke: "... there went out a decree from Caesar Augustus that all the world should be taxed. (And this taxing was first made when Cyrenus was governor of Syria.) And all went to be taxed, every one into his own city. And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, unto Judea, unto the city of David, which is called Bethlehem; because he was of the house and lineage of David; to be taxed with Mary being espoused unto him, which was done in that, while they were there, the days were



accomplished that she should be delivered."

The exact time of the taxation in this passage was unknown for a long time. In 1923, however, near Ankara, Turkey, there was found a Roman temple inscription which told that in the reign of Caesar Augustus there were three great tax collections. One was in 28 B.C., the second in 8 B.C. and the third in 14 A.D.

The taxation in 28 B.C. was much too early to have been the one mentioned in the Scriptures as it was too close to the accession of Augustus as it was too close to the accession of Augustus. The taxation that took place in 14 A.D. was much too late as it followed too long after the death of Herod. (And it was Herod who ordered the slaughter of all baby boys under two years of age in the hope of destroying Jesus.) The only tax that fits the description is that of 8 B.C.

According to the Bible, Jesus was born during one of the great census takings of the Roman Empire. It is not unlikely that the census and taxation were held at the same time since one could have served as a check on the other.

## 7 B.C. Nativity

It is then conceivable that Jesus was born a year later, about 7 B.C. Since Judea was on the frontier of the Roman Empire, it would have taken a year for the taxation decree to reach there. From Saint Matthew's account, it is known that Jesus was at least two years old at the time of Herod's death in 4 B.C. Allowing a year for the Roman decree to reach Judea, and subtracting at least two years from 4 B.C., scholars place the Nativity at 7 B.C. This date also coincides with the date of the planets' conjunction.

As for the time of the year of the Birth, many believe the Bible supplies all the answer needed. Saint Luke says in his description of the Holy Night, "And there were in the same country shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night."

Since earliest days, it is only in the spring when lambs are born that the shepherds of Judea watch their flocks at night. December is the rain season in the Holy Land, and shepherds are not likely to be out.

If Jesus was born in the spring, why do the major Christian religions celebrate his birth in the winter? Centuries before Jesus, the last week of December had been the time of festivals. It is also the time of the winter solstice, when the sun stands farthest south in the sky. The old Julian Calendar dated this point Dec. 25. Present day calendar, the Gregorian, marks it Dec. 22.

The boisterous Kalends celebrations of the Romans were held at this time. Since the early Christians were forbidden to worship in Rome, they used the Kalends as a disguise for their own solemn rites. The Kalends customs of gift giving and decorating dwellings with evergreens were incorporated by the Christians, and Christmas, as we know it, was born.

The calendar date of Christ's birth is less important than the fact that He was born. While it is fascinating to probe the past and ask who the Wise Men were, and what was the star they followed, it is not the star, but the scene it illuminated that has captured men's hearts.

# Prome Fecha Di Pascu

Tres homber a nabega nan camellan ariba un lama di santo. Un strea lumbrante ta para ariba un ciudad tur na sonjo. Na banda di certanan, carnernan ta move y candelita di wardadonan ta manda su claridad. Un solo luz ta cendi den e ciudad.

Un solo adivinacion ta necesario pa identifica e portret aki cu palabaras como e Prome Pascu. Pero, siembargo ki tempo esaki tabata exactamente?

San Mateo ta bisa cu Jesus a nace tempo cu Herodes tabata Rey di Judea. E sabionan a descubri Herodes a goberna for di anja 37 Promer cu Cristo te su morto na anja 4 Promer cu Cristo. San Mateo tambe ta conta e storia di Herodes su plan pa mata e Rey Herodes y elimina tur amonias pa e trono pagano. Cada anja e storia ta wordé repití den schoolnan tur parti di mundo Cristian: Com Herodes a manda e Tres Sabionan en busca di e Niño Com e Sabionan a wordé avisá den un sonjo cu com Maria y Jose a ricibi un aviso similar y a hui pa Egipto cu nan Yiu com Herodes a purta desdecidamente pa elimina Jesus door di duna orden pa mata tur muchu di e Sabionan.

Segun e palabranan di San Mateo, Herodes a manda pa mata tur muchu homber "for di dos anja y mas long, segun e tempo cu e a haya noticia for di e Sabionan."

Segun e parti aki, e Sabionan a bisa Herodes cu pa promer bes nan mira e Strea di Bethlehem dos anja promer cu e tirno a duna orden pa "mata e inocentanan." Herodes a muri na anja 4 Promer cu Cristo; pero, Jesus lo mester a nace por lo menos dos anja mas Promer. Jesus a nace den e periodo.

Prome cu Cristo — eña, Prome cu e Era Cristian Hopi hendenan studí ta kere cu nan por haya un mehor idea e tempo di Nacemento door di anja mas tocante e Strea di Bethlehem y e Sabionan.

Avenida ta comoci cu leyman matematico fundamental ta goberna e movimiento di planetanan. Astronómnan ta capaz pa pronostica e aparancé di cometas, strea y eclipse door di aplica formulanan matematico complicá di tempo. Uno di e mas interesante especulacionan ariba e origen di e Strea di Bethlehem tabata na 1937 door di un Jesuita, Rev. W. Burke Gaffney.

Den un articulo den e Revista di Sociedad Royal Astronómico di Canada, Pastor Burke-Gaffney ta sugeri cu e Strea por tabata un cometa, un strea cu ta sali direccionalmente di algun luna. Astronómnan ta kere cu esaki ta wordé causá door di explosionnan tremendo, mesos cu esnan cu ta tuma lugar ariba solo, cual su mes ta un strea chikito.

Astronómia tabata un ciencia (florescente hopi tempo promer cu Cristo. Su centro tabata na Babilonia, na unda nan ta pensa su tabata e casa di e Sabionan. Nan tabata comoci como "Magi," y palabrá antiguo di Babilonia pa e pastornan asá cu ta sali direccionalmente di Babilonia pa e religion Zoroastrian. E astronómnan aki, door di nan yamento, lo tabata mira significacion mystico den un tal fenómeno. Pesey nan a sinti nan mes obligá pa sigui e Strea di Bethlehem a muri na 1630, a sugeri cu Cristo a nace na anja 7 Promer cu Cristo, durante un conjuncion di e planetanan Mars, Jupiter y Saturno. E fenomeno aki seguramento a interesa e Magi-nan. Door di calcula e trayecto cu no ta cambia di e tres planetanan aki, siembargo, a wordé descubri cu Mars, Jupiter y Saturno no por tabata bastante cla pa ser visible na anja 7 Promer cu Cristo. Siembargo, anja 7 Promer cu Cristo nada ta wordé considerá door di hopi di tabata e anja di nacimiento. Sabionan ta substancia e pretencion aki atrobe door di usa informacion por escrito pa haya e periodo di gobernacion di varios oficialnan Romano y e fecha-nan di cobranza principal di belasting pa e periodo.

Segun Evangelio di San Lucas: "... a sal un decreto di Caesar Augusto cu henter mundo mester paga belasting. Y e belasting aki a wordé cobra pa promer bes tempo cu Cyrenus tabata Gobernador di Syria." Y tur herodes bai ser oprimi den un mundo di belasting pa un ciudad. Y Jose tambe a bai di Galilee for di Ciudad Nazareth, pa Judea, pa Ciudad di David, cual ta yuca Bethlehem; (paobara di tabata un muchu di e descendencia di David) pa ser sometí na belasting long cu Maria, su espos, cu tabata pa mata su Yiu. Y asina a sucede cu mientras nan ta bishita e muchu, a naca yega pa Maria duna su Yiu.

E tempo exacto pa e cobranza di belasting cu se a nace e Niño Com Herodes a wordé descubri hopi tempo. Na 1923, siembargo, cercu Ankara na Turkia, a wordé descubri un inscripcion di un templo Romano cu ta bisa cu durante gobernacion di Caesar Augusto tabatin tres cobranza principal di belasting: uno tabata na anja 28 Promer cu Cristo, y segundo na anja 8 Promer cu Cristo, y tercera tabata na anja 14 A.D.

E cobranza di belasting na anja 28 Promer cu Cristo tabata hopi trempan pa por tabata e cen meho-caso di belasting cu a naca mucho cerca na e subimiento di trono di Augusto. E cobranza cu a tuma lugar na anja 14 A.D. tabata demasido laat como e tabata sigui hopi despues di e morto di

(Continúa na página 7)



# St. Francis of Assisi Set Religious Themes To Music

The mice have been at the bellows. Father, I can't play the organ for Christmas." Franz Gruber told his pastor the sad news. Rev. Joseph Mohr responded by writing "Silent Night, Holy Night," which Herr Gruber set to music. They sang the new song together at Christmas services to guitar accompaniment. This was the origin of one of the best-loved hymns in Oberdorf, Austria, 1818.

Church choirs still strive to recreate the first music of Christmas, angels singing "Glory to God in the Highest" or Bethlehem, as the Bible story of Christ's birth.

Early Christians never took a fancy to the solemn chants of convents and monasteries, but St. Francis of Assisi raised their berats and voices when he set religious music to merry music in the Thirteenth Century. People were home humming his sermons, and carols were born.

The word "carol" means dance in a ring. At first it described group singing and dancing in any festive season. For the last few hundred years, "carol" refers specifically to Christmas music, sacred or secular.

Italy, France, Germany, England and the United States have carol literature and traditions of their own. Early songs weren't written down but were carried by wandering minstrels and folk singers. They have gone through so many changes of word and melody that their creators probably wouldn't recognize them today.

Medieval carols seem to have been written as scripts for religious drama. Vivid pictures in the verses move the listener from scene to scene. Moods change from quaint humor to reverence as the story of the Nativity progresses. In one vigorous carol, shepherds respectfully give the Child of Bethlehem a bunch of cherries, a feathered songster and a ball."

### Folk Songs

Religious folk songs were often sung at holiday revels denoting the spirit of Christmas. Puritans coming into power frowned on such pagan excesses. They said festival music was sacrilegious and dishonored God.

They outlawed Christmas. A Puritan law of 1644 made Dec. 25 a market day. Shops were required to remain open. Stiff fines, even jail sentences, awaited anyone caught "celebrating" Christmas. People obediently wore straight faces and hummed merrily under their breath. Christmas music went underground.

"Broad sheets" (large sheets of paper with printing on one side) were printed each year to keep texts alive with some accuracy. The law wasn't strictly enforced, children still sang from door to door, and neighbors gathered on Christmas Eve to chorus, "Love and Joy, come to you!" Rustics

caroled, "with rough accent, irregular time and tunes learned by heart and not by book."

The Restoration eventually let music back into church.

Some Eighteenth Century sophisticated found folk songs too simple for their taste. Holiday spirits even in the clamored for musical expression, and it was at this time that some of the noblest composers fashioned "respectable" Christmas music. Each wrote his exultant oratorio; Handel created the "Messiah" with its "Hallelujah Chorus."

### Unknown Author

No one is sure who wrote "Adeste Fideles." Credit is usually given St. Bonaventura. Isaac Watts composed "Joy to the World" in 1719; the music we know for the hymn was adapted by Lowell Mason from Handel's "Messiah."

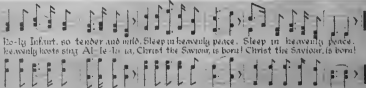
"Away in a Manger" is said to have been inspired by Martin Luther's "From Heaven Above I Come to You." Charles Wesley wrote "Hark the Herald Angels Sing" in 1737. Several authors presumed to alter it. A section of Mendelssohn's "Festgesang" was adapted in 1855 for the musical version familiar to us.

In 1868, "O Little Town of Bethlehem" was composed by Bishop Phillips Brooks, when his Philadelphia Sunday school class asked for a Christmas song. His organist, Lewis H. Redner, furnished the tune, and insisted the music come to him miraculously, in a Christmas Eve dream.

Late last century, church musicians and laymen tracked down carols sung through the world and printed them for the enjoyment of future generations.

It was people like Mrs. Cram of Boston who made caroling a rich tradition in the United States. The year was 1910. As Christmas preparations were completed, the lady remembered legends of medieval England where "waits" (night watchmen) were caroling through the streets. She called her friends and neighbors. Within an hour, a dozen neighbors had promised Mrs. Cram to light candles in their windows on Christmas Eve and come outdoors to sing with her. The group expanded each year and Beacon Hill in Boston, where caroling had once been an offense against the state, now fame as the home of modern United States caroling.

Community singing grows more popular each year in North and South America.



Be-ly In-fant, so ten-der and mild, Sleep in heav-ny peace. Sleep in heav-ny peace. Be-ly In-fant, so ten-der and mild, Sleep in heav-ny peace. Sleep in heav-ny peace.



## San Francisco di Assisi A Pone Temanan Religioso na Music na Siglo Dieztres

E ratonan a traha un bucaro den e instrument di aire di e orgel. Pastoor, y asina mi no por toca e orgel pa Pasco". Assis Franz Gruber a conta e pastoor e mal notis. Rev. Joseph Mohr a reaccioná riba esaki door di scribi "Ora Solem", pa cual Sr. Gruber a compo su musica. Huntu nan a canta e cantica na ceremonianan di Pasco cu acompañamento di guitarra. Esaki tabata e origen di uno di e himnonan mas gustá na Oberdorf, Austris, na anja 1818. Coreonan di misa sinda ta purba pa bolbe crea e premier musica di Pasco cu angelnan a canta "Gloria na Dios den Altísimo" arrib Betlehem, manera ta contá den storia di Bibèl tocante Nacemento di Cristo.

Cristianan antiguo nunca tabata antoñá na e cantonan solemn di conventonan y monasterionan, pero San Francisco di Assisi a lanta nan curacionan y steman ora cu el a pone musica alegre pa temanan religioso den Siglo Dieztres. Hendenan a bai es cantando den nan mes su predichis y asina

canticanan di Pasco a mace. E palabra Ingles "carol" ta nifica baile den un circulo. Na principio (tabata describi) cantamento y bailamento en grupo den cualkier temporada di fiesta. Pa e ultimo poco cien añanan, "carol" ta referi específicamente na musica di Pasco, sagrado di mundano.

Italia, Francia, Alemanis, Inglatera y Estados Unidos tin nan propio literatura di himnonan di Pasco y tradiconan. Canticanan di antes no tabata scribi, nan tabata worde hiba door di trovadores y cantonan popular cu ta bai di un lugar pa otro. Nan a pasa door di asina tanto cambio di palabra cu algun di e compositoran mas habilmente lo no reconoce nan mas awenda.

Canticanan di Pasco den Medio Siglo parece tabata scribi como texto pa drama religioso. Portret-nan bibo den e versnan ta move e oyente for di un escena pa otro. Humorista ta cambia for di humor vulgar pa reverencia segun e storia di Nacemento ta sigui. Un di e canticanan ta bisu cu wardadonan cu respect ta duna e Ninjo di Betlehem "un troshi di chery, un picharo cantador y un baloi". Canticanan popular religioso hopi bez tabata worde cantá na parranda den dianan liber, rebanando asina e espíritu di Pasco. Puritanonan cu a bini na poder a desaproba tal sorto di excesonan despago. Nan a bisu cu musica di festividadnan tabata sacrilegio y tabata deshonra Dios.

Nan a declara celebracion di Pasco contra ley.

Un ley di Puritanonan na 1644 a haci Dec. 25 un dia di mercado. Tendanan mester a keda habri. Boctian fuerte y hada sentencia di prison tabata worde cualkier cu worde hayá ta "celebra" Pasco. Hendenan cu obediencia tabata feda nan carterio y libertad, e siegria de nan mes. Musica di Pasco a sigui den secreto.

"Fapelan grandi" tabata worde graba cada anja pa tres tortonan bibo y cu algun exactitud. E ley lo no tabata manteni estrictamente e himnanan "tabata canta di e porta pa e bishnanjan y bishnan reuñi e anochi di Pasco y canta

hunto: "Amor y Algeria Bini pa Bo" Campesinonan tabata canta cu acento gros y mas irregular y segun melodican cu nan a sinja for di ebez y no di boeki."

Restoracion eventualmente a laga musica bolbe abato den misa.

Agun hendan sofisticá di Siglo Diechocho a bay canticanan popular mucho simple pa nan smaak. Espirito di fiesta hasta den ciudadanan tabata grata pa expresion musical y tabata na e tempo aki cu algun di e compositoran mas bolbe a compohe musica "respectable" di Pasco. Bach a scribi su oratorio exultante; Handel a crea "Messiah" cu su magnifico "Coro Alleluia".

Ningun hende ta sigui kende a scribi "Adeste Fideles". Generalmente credito ta worde duná na San Bonaventura. Isaac Watts a compohe "Joy to the World" (Alegría pa Mundo) na anja 1719, y musica cu nos ta conoce pa e hyme aki a worde adaptá door di Lowell Mason for di Handel su "Messiah".

"Away in a Manger" (Segond den Presbete) ta un cantica cu e letra di un poema di Martin Luther sa "Per di Chelo Ariba Mi ta Bini Cera Bo." "Hark the Herald Angels Sing" ta un cantica scribi door di Charles Wesley na anja 1737. Manera ta worde supoñe varios autor a cambie'e. Un seccion di Mendelssohn su "Festgesang" a worde adaptá na anja 1855 pa e versio musical cu awor ta familiar pa nos.

Na 1868 e cantica "O Little Town of Bethlehem" O Ciudad Chikito di Betlehem) a worde compoñí door di Obispo Phillip Brooks. E cantica aki a bini na scol door di Diadomingo na Philadelphia a pui eñ e pa un cantica di Pasco. Su organista, Lewis H. Redner, a traha e melodia, e pretende cu e musica a bini den su memoria milagrosamente, den un sonho anochi di Pasco. Hopi last den siglo pasá, musiconan di misa y otro hendenan a haci un busquesa di canticanan di Pasco arrib henter mundo y a imprimá nan pa uso door di generacionnan futuro.



AMONG THE VISITORS at the 1962 ESSO'S CHRISTMAS... Along with the many gifts donated to the party... the youngsters also received liberal offerings of cakes, cookies and candies.

ENTRE E VISITANTONAN na e Fiesta di Pasco di Esolite na 1962 tabata Jeremiah J. V. de M. van Koot y B. Swanenberg. Huntu cu e bestreglanan pa e fiesta, e hobenan tambe a jerun un cantidad di bol, cookies y cos dushi.

## Lago Donates Balsam Trees to Island Groups

Every Christmas a representative of Lago's Public Relations Department has what is probably his most pleasant task of the year. He delivers Christmas trees to churches and island organizations. The number of trees delivered usually is around 185.

To fully appreciate the pleasantness of the assignment, the number of trees delivered must be multiplied by the number of people associated with each church and organization who will derive pleasure from the trees. The answer is indeterminable, of course, but the proposition suggests the amount of satisfaction that comes to Severiano Laydens as he delivers each tree and hears many words of appreciation.

Lago has donated trees for many years. It's an effort or expression of the season in which Lago places a symbol of Christmas tide at the disposal of all of the island's churches and the majority of social organizations. In a way, the donation of Christmas trees lends joy to the season and to a large segment of the community.

Lago orders about 1700 Christmas trees. With the exception of those that are donated, the trees are imported for employee purchase. The trees are grown in New Brunswick, Canada, and a balsam variety is selected because of its ability to withstand the rigors of a sea voyage and loading and unloading.

The trees had a fairly safe journey to Aruba last year because of a need for railroad cars in Trinidad. Two open cars, enroute to the Caribbean island, were shipped on the same vessel with Lago's Christmas trees. The trees were placed in the railroad cars, watered and covered. They arrived in Aruba in healthy green fashion. Their distinctive carriers continued on to Trinidad where they once again entered the service for which they had been designed.



IT WAS a joyful moment at San Pedro Hospital last year when Severiano Laydens of the Public Relations Department delivered a Christmas tree to the Franciscan Sisters at the entrance to the hospital.

TABATA UN momento alegre na San Pedro Hospital anja pasá ora Severiano Laydens di Departamento di Relacion Publica a entrega un Kerstboom na e Soeranan Franciscano na entrada di e hospital.



LAGO, AS part of its public relations Christmas program, donates 185 Christmas trees to island churches and social organizations. One of last year's stops was St. Francis Church in Oranjestad. Rev. J. Burgenmeester, here, now in Curaçao, accepted tree from Mr. Laydens.

LAGO, COMO parti di su programa di Pasesu pa relacion publico, ta dona 185 Kerstboom na misanan y organizacionnan social di e isla. Uno di e entreganan anja pasá tabata na Misa San Francisco na Oranjestad. Rev. Pastoor J. Burgenmeester, cu awor ta na Curaçao, a acepta e kerstboom.



TWO RAILROAD cars bound for Trinidad were the shipboard carriers of some 1700 Christmas trees ordered by Lago. The trees were placed in the open cars to give them better protection against weather.

DOS CARRO di ferrocarril cu destinacion pa Trinidad tabata e cargador abordo di bapor di cunha 1700 kerstboom cu Lago a ordena. E kerstboomnan a wordé poni den e carronan habri pa duna nan mehor proteccion.



SERGE COLOREADO Cub Scouts help the men of the American Legion with the annual Christmas basket donation. Assisting the 1962 effort were Francis Bergfeld, George Cvejanovich and Tim Bagwell.

## Legion Distributes Christmas Baskets

The Aruba Easo Post No. 1 of the American Legion made its annual distribution of Christmas baskets last year, as pictured above. It will do so again this year for the twenty-sixth consecutive time. Last year, the men of the Legion were assisted by Serge Colorado Cub Scouts. The baskets were piled aboard a truck and distributed in the hope that each basket would carry an amount of Christmas joy. The distribution of Christmas baskets is one of the many ways the American Legion assists community efforts. The money for community projects is raised through the Legion's annual car lottery and other fund raising means. The Cub Scouts assisted last year for the first time.

## Lago Ta Regala Kerstboom na Hopi Gruponan

Cada Pasesu un representante di Departamento di Relacion Publico di Lago tin un tarea cu probablemente ta uno maa placentero di e aña. El ta entrega kerstboomnan na misanan y organizacionnan di e isla. E cantidad di matanan di Pasesu entregá ta generalmente banda di 185.

Pa por aprecia completamente e alegría di e asignacion aki, e cantidad di kerstboomnan entregá ÷ meester wordé multiplicá cu e cantidad di hende cu ta asociá cu cada misa y organizacion kende lo haya placer for di e kerstboom. E cantidad no por wordé determiná, sin embargo, pero e idea ta sugeri e cantidad di satisfaccion cu ta bai pa Severiano Laydens mientras el ta entrega cada kerstboom y ta tende hopi palabranan di aprecio.

Lago ta regalando e matanan desde hopi aña. Esaki ta un esfuerzo di expresion di e temporada den cual Lago ta pone un símbolo di tempo di Pasesu na disposicion di tur misanan ariba e isla y mayoria di organizacionnan social. Den un sentido, e donacion di kerstboom ta trecer alegría na e temporada y na un gran parti di e comunidad.

Lago ta ordena como 1700 kerstboom. Cu excepcion di esnan cu ta wordé regalá, e kerstboomnan ta wordé importá pa empiedadonan cumpra. E matanan ta wordé cultivá na New Brunswick, Canada, y uno di e clase balsamo ta wordé selectá pa motibo di su habilidad pa wanta e trato rigor di viahe di lama y di engargamento y descargamento.

E matanan tabatin un basta bon blaha pa Aruba anja pasá pa motibo di e necesidad di carronan di ferrocarril na Trinidad. Dos carron habri cu destinacion pa e isla di Caribe Trinidad, a wordé embarcá ariba e mes bapor huntu cu Lago su kerstboomnan. E matanan a wordé poni den e carronan aki, nan a wordé muih y tapá. Nan a yega Aruba den un bon condition berde. E carronan cu a carga nan a sigui pa Trinidad na unda un bez mäs pa nan drenta servicio pa cual nan tabata destiná.



WELPENAN di Serge Colorado ta yuda e hombernan di American Legion cu parimento di macetanan di Pasesu tur anja. Asistiendo na e trabao di 1962 tabata F. Bergfeld, G. Cvejanovich y T. Bagwell.





**LAGO BENEFITS** were discussed at the Bonaire Club recently. Enthusiastic listeners directed many questions to E. Fingal of the Industrial Relations Department. This was Mr. Fingal's second benefit presentation, which is designed to give both employee and community a better understanding of Lago benefits.

**BENEFICIONAN DI Lago** a wordi relatá den Club Bonaireño recientemente. Oyentes entusiasmá a dirigi hopi preguntas na E. Fingal di Departamento di Relacion Industrial. Esaki tabata di segundo presentacion di Sr. Fingal tocante aplicacion di beneficcionan, cualnan ta intencioná pa duna tanto emplesadonan como e comunidad un mehor comprendimento di beneficcionan di Lago.



**AMONG THE** many recent visitors who toured Lago were the members of the Oranjestad Library staff, top, and a travelling valley ball team from Puerto Rico, posed, appropriately enough, in front of the sphere.

**ENTRE E** hopi bishitantenan cu a haci passo den Lago tabata miembronan di e staf di Biblioteca di Oranjestad, arriba, y un valley ball team di Puerto Rico cu ta bishando a para pa saka portret.



**THE MARINE** Training Center is being dismantled and removed by an Oranjestad contractor. For over a year, the building, located opposite the Marine Office, had served as center for formal training. The building was opened as Lago Employee Council headquarters June 1, 1956. **E CENTRO** di Training di Marina ta wordi desmantela y kita door di un contratista di Oranjestad. Pa mas cu un aña e edificio, cu ta situá en frente di Oficina di Marina, a sirbi como un centro di training pa stuurman di remodelador. E edificio a wordi habri como oficina di Lago Employee Council ariba Juni 1, 1956.

## NEWS AND VIEWS



**SELECTING SCHOOL** desks for use in Paradera schools is the task at hand for Sister Sophia, Mother Machitilda and Sister Dorothy. Formerly used in the Seroc Colorado school system, the desks were made available when one section of the elementary school was dismantled.

**SELECTANDO LESSEN AAR** di school pa uso den schoolnan na Paradera ta e tarea di Sœur Sophia, Moeder Machitilda y Sœur Dorothy. E lesenaarnan cu antes tabata usá den e schoolnan di Seroc Colorado.



**THE SANTE Fe** Football Club in Pavilla received this Lago-donated garage for storage use. **SANTA FE**, e club di futbol na Pavilla, a ricibi e garage aki for di Lago.



**CURRENTLY OPERATING** between the Caribbean and United States East Coast is this Japanese flag ship. **NO TA** aísina frecuentemente cu un tankero Japonés ta drenta Hanf di San Nicolas.



**EQUIPMENT FOR** two process projects has arrived at Lago. The oddly shaped piece, right, is part of the PCAR outboard reactor head, and the box, above, is for No. 8 furnace. **EQUIPO PA** dos proyecto di refinacion a yega na Lago.



Merry  
Christmas  
to  
one and all  
BON  
PASCU

### Thirty Years of Service Acknowledged for Three At Special Ceremonies

Thirty years of service completed by Craxobal de Sant Jago in the Marine Department and Mario J. Bonnel and Hyacinthos J. V. Farró of the Process Department were recognized Dec. 11 at special ceremonies for the three men.

The men honored were introduced at the special Management Staff meeting by Director F. W. Switzer, Department heads, J. H. Brown III and A. G. Kosuth, reviewed the men's histories.

Mr. Sant Jago's original date of employment was September, 1933, with Esso Transportation Company. He came ashore for a brief period and worked in the Mason Craft in May, 1935, Mr. Sant Jago returned to sea with Esso Transportation, but only for a little more than a month. His next Largo assignment was in the Marine Department, where he has remained. Sr. Sant Jago progressed through the ranks of launch helper and is presently a launchman.

Mr. Bonnel, who is an assistant operator in Cracking and Light Ends, also had a Marine Department and Esso Transportation history before becoming permanently assigned to the Process Department. His original employment in May, 1936, when he was sixteen years old, was as a laborer in the Marine Department. Two years later he accepted employment with Esso Transportation broken by a short stint in the Electrical Craft in January, 1937, but came ashore for the last time when employed in the Process Department as a process helper. He progressed through Process categories to his present position.

The third thirty-year employee is Leivnán Mr. Farró, who is a levelman in Cracking and Light Ends. His Largo employment began in May, 1933, in the Mechanical Department. Mr. Farró remained in the Mechanical Department's Yard and Vise Crafts until March, 1944, when he became a process helper. It is Cracking and Light Ends he later progressed to his present levelman position.

The three men have completed thirty years without a last time industrial injury.

### Trinta Anja de Servicio Di Tres Ta Ser Reconoci Na Ceremonianan Special

Trinta anja de servicio completa door Craxobal de Sant Jago di Departamento di Marina y Mario J. Bonnel y Hyacinthos J. V. Farró di Departamento di Proceso di ser reconocí Dec. 11 na ceremonian special pa e tres hombernan.

E empleadonan honrá a wora, introducí na e reunion special di Managemen-Staf door di Director F. W. Switzer, Heftanan di Departamento di Brown III y A. G. Kosuth, a repasa e historianan di e hombernan.

Sr. Sant Jago su fecha original di empleo tabata na September 1933 cu Esso Transportation Company. El a bin traha na terra pa un cortu periodo y a traha na Mason Craft Na Mes Mei 1935 Sr. Sant Jago a bobbe cecia Esso Transportation, pero pa solamente un poco mas cu un luna Su siguiente asignacion na Lago tabata den e Departamento di Marina na unda di e koda di Sant Jago a progresa door di e rangonan di Launch Helper y Launchman y actualmentu ta un Launchman A.

Sr. Bonnel, kende ta un Asistent Operator den Cracking and Light Ends, tambe tabatin un historion na Departamento di Marina (Continúa na pagina 2)



GOÑE, NEVER more to return. Quite true, in the case of the two and three-wheel scooters, which have been eliminated from refinery use. Nani a bal, pa no bobbe nunca cesa di e scooterman di dos y tres man. Esaki ta may berdud den wai cualina a worde eliminá for di uso.

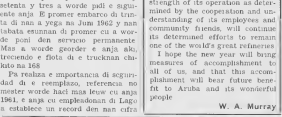
### Precaucion di Seguridad Ta Prohibi Uso di Scooter Tur Parti den Refineria

Cumintando Jan. 1, 1964, scooterman di dos y tres wai tur clase di motocicletita lo no worde permiti mas den refineria. Lago a recomendar tur su flota di scooter pa sedannan chikito y pick-upnan di un cuarto ton. E inverson aki ta trece un medio di transportacion cu ta considerablemente menos peligroso pa empleadonan cu ta usa vehiculo di motor di compania.

Scooterman y tur motocicletita cu ta propiedad priva ta inclui den e prohibicion, cual President W. A. Murray a anuncia den un anuncio general. Nan lo no worde permiti den refineria, ni tampoco nan uso lo worde permiti pa traha na mangun lagar.

Actualmentu un trinta y dos Fiat sedan y 168 Avian pick-up di 1/2 ton cu ta den servicio. E pick-upnan di un cuarto ton a worde introduci den operacionnan di Lago na October 1961. Cuatro di e "padrescu"onan nani a yega for di Inglaterra y a worde poni araba prueba pa determina nan adaptabilidad pa necesidadnan di Lago. E cuatro pick-upnan ta un brea hidraulico pa centro wai na e chauffeur y ocupante, y ademas proteccion contra mal tempo. E vehiculo nan chikito a worde selecta como reemplazo pa e scooterman y petaca y tres a worde poli e siguiente anja. E promer embarco di trinta di nan a yega na Juni 1962 y nan tabata estaciona di promer cu a worde poni den servicio permanente. Mas a worde georder e truck aki, treceudo e flota di e anja chikito na 168.

Pa realza e importancia di seguridad di e reemplazo, referencian no mester worde haci mas leu cu anja 1964, y anja cu empleadonan di Lago a establece un record den nan craft.



TWELVE COMPTROLLER'S Department employees completed a General Accounting course under the direction of R. E. Shearon and E. C. Cook. Twelve accounting subjects comprised the year and one-half study. Diplomas were presented by Comptroller R. F. Dilworth.

### New Comptroller's Procedures Monthly Pay Dates Advanced; Single Vacation Payment Will Be By Check

The new year will usher in two new Comptroller's Department procedures. The monthly pay date will be advanced one day to coincide with the first semi-monthly pay date of each month, and vacation settlements will be made by check in one lump sum. Real advantages will be available to employees with the change in vacation settlement procedures.

The first, and probably most significant, is the receipt of all vacation monies at one time in check form. The payment will include vacation salaries or wages and Vacation Savings Plan balances as requested by employees. Settlements will be made on the first working day of each week for vacations that commence during the following week. This means that vacation employees can have their settlement from seven to thirteen days before their actual vacation starting date. Advance payment will tend to stop the start the first-monthly employees to settle personal matters at their convenience rather than doing everything in a rush as has been the case because their vacation settlements were made only one day in advance of their vacation starting date.

The pay date change affects only monthly paid employees. Semi-monthly paydates have not been altered. Monthly paid employees will, therefore, receive pay on the same day as semi-monthly paid employees.

### PCAR Christmas Star Will Be Stopped Jan. 2

It is fast becoming tradition that the star atop the Cat Plant be stopped to allow photographers to capture the beauty of the giant Christmas tree. It is also becoming tradition to stop the star the first Thursday evening of the new year. Both traditions will be continued in 1964. The star will be stopped Thursday, Jan. 2, from 5:30 to 8 p.m. The lighted star will be held stationary facing east or in the direction of the Steve Colorado post office.

At 8 p.m., Jan. 2, the star will resume its normal rotation.

### Lago Safety Precaution Prohibits Use Of Scooter Throughout Refinery Area

Effective Jan. 1, 1964, two and three-wheel scooters and motor bikes will not be allowed inside the refinery. Lago has replaced its entire scooter fleet with small sedans and quarter-ton pickups. The investment affords considerably safer transportation for employees using company automotive equipment.

Privately owned scooters and motor bikes are included in the prohibition, which President W. A. Murray announced in a general notice. They will not be allowed inside the refinery nor will their use be permitted for work purpose at any location.

There are, at present, thirty-two Fiat sedans and 168 Avian quarter-ton pickups in operation. The quarter-ton pickups were introduced to Lago operations in October, 1961. Four of the "mighty midgets" arrived from England and were placed on trial to determine their adaptability to Lago requirements. The four were used by Mechanical's Instrument, Electrical, Machmet and Metal Crafts sections.

They quickly established their merit. They gave four-wheel stability and foot-wheel hydraulic braking to driver and occupant in addition to protection from adverse weather. The little vehicles were selected as scooter replacements and seventy-three were ordered the next year. The first shipment of thirty arrived in Aruba in June, 1962, and were the first to be placed in permanent service. More were ordered this year bringing the operating fleet of small trucks to 168.

To realize the safety importance of the replacement, reference need not extend further than 1963. The year Lago employees set a record low frequency rate of 0.34. Also recorded lows were the number of minor injuries and the number of disabling injuries. These were three disabling injuries in 1961, and two were the result of scooter accidents.

### Lump Sum COL Accord Reached by Lago-Union

The Independent Oil Workers Union of Aruba and Lago agreed on a lump sum payment of \$127,000 a month's base pay for all covered workers in active employment on Dec. 23. The agreement was reached in discussions between the Union's board and management representatives.

(Continued on page 2)



DIPLOMAS EMPLEADONAN di Departamento di Comptroller a completa un curso den General Accounting ba direccion di R. E. Shearon y E. C. Cook. Duzientos topomana di reconocia tabata inclui den e anja y mei di estudio. Diplomanan a worde presentá door di Comptroller R. F. Dilworth.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD. P.O. BOX 100, ORR, CURAÇAO

W. C. HOCHSTUHL, Editor

## "O" Frecuencia Fuera di Trabao Manteni door di Grupo di Public Relations

Di e diem luna di e centro di seguridad fuera di trabao a pasa y empleadonan di Public Relations emplementa di algun caso pronto cu un perfecto cifra di frecuencia di "O". Continuando na cabes den e categoria cu mas mesteronan ta e empleadonan di Industrial Relations Department cu un cifra di 6.98.

Empleadonan di Industrial Relations a experimenta un solo desgracia cu perdida di tempo na principio di e aña. Esaki tabata nan unico desgracia. Anja pasá, nan tabatin cinco desgracia cu perdida di tempo cual a buena nan un cifra di 28.03.

Otronan cu a dua na dian un cifra di frecuencia di aña pasá ta Schoolman di Soree Colored y Departmento di Marina y Tecno. E schoolman tin un cifra di 21.89. Anja pasá nan a termina cu un cifra di 38.60. Departmento di Marina awor tin un cifra di 15.25 departamento 21.76 na fin di anja pasá. Cu experiencia tecnico, cu un cifra di 10.34. E cifra di Depto. Tecno anja pasá tabata 11.57 cu desgracia accidente cu perdida di tempo. Empleadonan tecnico a experimenta diem accidente cu perdida di tempo a anja aki.

E cifra di frecuencia fuera di trabao pa henter compania ta considerablemente mas halto.



Cristóbal M. Sint Jago



Mario J. Bonned



Hyacinthius J. V. Faro

## Orr Will End Near Forty Year's Service In 1964; Chod Will Also Retire

Two long service accountants will retire shortly after the close of the new year. Hugh W. Orr, Jr., of the Comptroller's Department will leave Lago and Aruba about Jan. 12 after company service of more than thirty-one and one-half years. Stanley J. Chod will leave the company Jan. 1 for subsequent retirement. He has over twenty-one years of service.



H. W. Orr

Mr. Orr's original employ was with Standard Oil Company (New Jersey) in January, 1925. Two years later, he was associated with the Mexican Petroleum Corporation, and was located in Miami, Florida. He arrived at Lago in May, 1929, as a clerk in the Comptroller's Department. He was promoted to senior clerk three years later. He later became assistant section head, then assistant division head in Shipping and Process Accounting. He was promoted to division head of this division in April, 1952. He holds this position at present.

Mr. Chod is currently group head of Documents in Agency Operations of the Marine Department. Until February, 1963, Mr. Chod had been assigned to the Comptroller's Department where he had been employed in October, 1942. His initial assignment with Lago was as an intermediate clerk. He later became head yield clerk, head shipping clerk, then supervisor - Shipping, the position Mr. Chod held at the time of his transfer to the Marine Department in May, 1963, he was named group head.

## TRINTA ANJA

(Continúa di pagina 1)

y ESO Transportation promoter di a bun permanentemente na Departamento di Process. Su empleo organico desde Mei 1959, tempo cu el tabata na anja bieuw, tabata como un peon den Departamento di Marina Dos aña despues, el a acepta empleo cu ESO Transportation cual servicio tabata interumpi pa un corto periodo den Electrical Craft. Finalmente, na Januari 1957, el a bun na tera pa ultimo vez y a worde emplea den Departamento di Process como un Process Heliper. Cu 32 años di servicio el a categorianan di Process te na su posicion actual.

E tercer empleado di trenta anja a worde honra tabata Sr. Faro, liende ta un Levelman den Cracking and Light Ends. Su empleo a principa na Mei, 1933.

## LAGO-UNION ACCORD

(Continúa from page 1)

The agreement involved modification of position held by Lago and the Union. Lago indicated its willingness to give the 9 1/2% jump sum provided the Union agreed to include full COL adjustment for a one year period commencing Dec. 3, 1963. The Union agreed to give the understanding that the subject of compensation for COL changes during the period prior to Dec. 3, 1963, may be included in the forthcoming negotiations on a new CWA.

## W. A. Murray Ta Extende Saludos di Anja Nobo

Anja 1963 cam a tera un ultimo pagaro. Ora cuak cuke bisharman lo reconocé e anja aki como un otro den e gran progreso di honorabilidad y satisfaccion cu nan familia a contribui na e crecimiento economico y social di Aruba. Ta un sincero deseo cu salud y felicidad sigan den e aña 1964. Un bon boso tur pa promove desaroyo di un Aruba fuerte y prospero.

Un importante dato cu nos ta como semper, pa contribui sin parti como un ciudadano incorporado pa bienestar di e comunidad. Lago, den su forma di un operacion nan manera determiná door di cooperacion y comprension di su empleadonan y amigadon den e comunidad, lo sigui su esfuerzo nan determiná pa keda uno di e referencianan grandi di mundo.

Mi ta desea cu e aña nobo lo trecte hopi exito pa nos tur y cu e éxito aki lo trecte futuro bienestar pa Aruba y su admirable bishadonan.

W. A. Murray

## Public Relations Safety Off-the-Job Maintains Contest Lead with "O"

The eleventh month of the off-the-job safety contest has passed and the employees of the Public Relations Department maintained their lead with a perfect "O" frequency rate. Continuing their lead in the most important contest of the employees of the Industrial Relations Department with a rate of 6.98.

The Industrial Relations employees experienced one lost time injury early this year. That was their only injury. Last year, they were charged with three lost time injuries that gave Industrial Relations a frequency rate of 28.03.

Others below last year's frequency rate are Soree Colored Schools and Marine and Technical Departments. The schools have a rate of 21.89. Last year they finished with a rate of 38.00. The Marine Department has a current 15.25 rate as opposed to last year's final rate of 38.60. The Technical Department, which experienced three lost time injuries last month, has a 10.34 rate. The Technical rate last year was 11.57 with fourteen lost time injuries. Technical employees have experienced eleven lost time injuries this year.

The company off-the-job frequency rate is considerably higher than last year's. So are the lost time injuries. At the end of eleven months, the company frequency rate is 28.03 compared to 18.29 last year. There have been 322 off-the-job lost time injuries through eleven months. There were 261 lost time injuries in all of 1962.

## Twenty-Five-Year Service Mark Attained by Fourteen Men of Five Departments

Fourteen men, representing five departments, reached the twenty-five-year service mark this month. The list of awardees acknowledged at special ceremonies held at the Reception Center Dec. 4. Vice President P. C. Donovan presented gold watches to the twenty-five-year men.

The Process Department was represented by five men: S. E. Samson, J. R. Montnor and D. L. Nicolaas, all of Cracking and Light Ends, and J. W. Denton and W. G. Beyer of Lago Old Finishing. From the Mechanical Department were L. Werleman and J. G. Feltenius of Paint, F. M. Cross of Baker, and L. A. Van der Meulen of P. Cross of Laboratory 1 and W. L. A. Ponce of Laboratory 3 were from the Department responsible for the Marine Department employees. They were A. Windaar and A. H. Scott of Floating Equipment, and J. Bocheve was the twenty-five-year employee from the Comptroller's Department. The gold watch recipients to date number 1343.

## Koolman's Top Suggester for November; Twenty-One Share FIs. 1150 Idea Total

Twenty-one employees had ideas accepted in November, and shared in awards which totalled Fl. 1150. The two suggesters who scored highest in the month's awards were J. R. Koolman of Mechanical-Yard and M. J. Jansen of the Executive Office. Both suggesters received Fl. 185 for their ideas.

Mr. Koolman was top suggester for November with five ideas. He earned FIs 25, one FIs 30 and another FIs 80. His suggestions included: a new type of paint for installing valves and guard rails. Mr. Jansen earned her top award for one suggestion. She suggested that the kind of organization chart - major functions oriented. The suggester's execution was considered drafting hours.

## J. R. Koolman Ta Mehor Sugerdor di November Binti Un Ta Comparti

Tabatin binti un empleado mehor den ideanan a worde accepta cu November y a comparti den e premio na un total di FIs 1150. E dos sugerdoran cu mas premio ganá mas halto pa e luna tabata J. R. Koolman di Mechanical-Yard y Sr. O. T. Jansen di Executive Office. Ambos sugerdoran a recibí FIs 185 pa nan idea.

Sr. Koolman tabata mehor sugerdor pa November cu cinco idea. Trea a gana FIs 25, uno FIs 30 y otro FIs 80. Sr. Koolman su ideanan tabata pa cambia lugar di luga di aere y instalá murayra y tal di protección. Sr. Jansen a gana su premio halto pa un idea. El a sugeri pa un organigrama di tipo major functions oriented. E idea aki lo trecte considerable oranan di teckmento.

Un tercer sugerdor gana 185 FIs. Sr. Jansen di Finishing-Gold Oil Finishing. Sr. Dutter a gana FIs 109 pa su idea pa instalá block valves.

## Dianan di Pago Mensual Avanza: Un Solo Pago di Vacacion Lo Worde Haci

E anja nobo lo introduce dos procedemento nobo di Departamento di Comptroller. E dos procedemento lo worde avanza un dia pa corresponde cu e primer dia di pago cuencacion lo haya y pagacion cu vacacion lo worde haci mediante un check den un solo suma. E cambio den procedemento di pago pa vacacion lo encera bishadonan venchita pa empleadonan.

E premier, y probablemente mas satisficente, ta e recombimento di tur placa di vacacion den un solo bez den forma di un check. E pago lo inclu el salario di medio di vacacion y e balance den Fian di Spaar pa Vacacion manera e empleadonan a pidi. E pagacion lo worde haci ariba e primer dia di pago cu vacacion pa vacacionnan cu ta cuminsa durante e siguiente semana. Esaki ta nafca cu empleadonan cu ta habi cu vacacionnan por haya su pago pa vacacion for di aete te desgracia da promer cu e fecha cu nan vacacion va cuminsa. E cambio di procedemento lo permiti empleadonan pa avergia asuntunan personal na nan conveniencia envez di habi tur cu problema personal cu e pago pa vacacion. E cambio di fecha di pago ta afecta solamente empleadonan paga pa luna. E cambio di fecha di pago pa worde cambia. Efectivo Jan 9, 1964, empleadonan paga pa luna lo ricibi nan pago ariba e mes dia cu empleadonan paga semestralmente.

## Inventory Will Close Commissary Jan. 2

Lago Commissary will be closed all this Thursday, Jan. 2, for inventory.

Comisario Ta Cerra Jan. 2 pa Inventario  
Lago Commissary lo ta cerra henter dia Thursday, Jan. 2, pa inventario.

A third large winner was J. A. Dutter of Reception-Old Finishing. Mr. Dutter earned FIs 109 for his suggestion to install block valves. Other winners follow:

Executive	FIs
O. T. Jansen	FIs 185
Executive Dauntomee issuance of organization chart - major functions oriented (round wheel chair)	FIs 185
Medical Department	
J. M. Lampe	FIs 45
Mechanical Department Administration	
A. E. Jap Sam	FIs 25
Electrical	FIs 25
N. Krozendijk	FIs 25
Yard	
J. R. Koolman	FIs 80
Proc.-LOP "3" air line. Raise above ground	FIs 80
D. J. Jansen	FIs 60
Mech-3rd Coord. Construct lunch shelter at A.C. & Edeleanu Plant organization chart & Edeleanu Plant office	FIs 60
W. Beekel	FIs 30
Proc.-LOP	FIs 30
J. R. Koolman	FIs 30
J. R. Koolman	FIs 30
H. Koolman	FIs 25
Garage	
D. L. Grooten	FIs 30
E. N. Lopez	FIs 25
Public Relations Department	
B. R. Ellis, Jr.	FIs 30
Process Department & L.E.	
L. P. Laack	FIs 30
A.C. & Edeleanu	FIs 30
C. B. Nibhoek	FIs 50
Proc.-LOP. Compact a 3" line. F.I. cancelled. Line unit evacuating leader of No. 1 plant.	FIs 50
LOF	
J. A. Dutter	FIs 100
Proc.-LOP-Edel. Install. 2" block valves respectively. 2" liquid line to Cond 12-13-14-15 & 16. Ras	FIs 40
(balance payment)	
Proc.-LOP Pump oil from primary & secondary separator to tank 1401. F.I. cancelled. Tank 400 & 411.	FIs 25
P. J. Nisbet	FIs 25
Utilities	
H. C. van Vollevrede	FIs 30
Marine Department	
A. C. E. Martijn	FIs 45
Technical Department	
Wendel Wintveldt	FIs 80
TD-Labs. Fabricate supporting base to hold lamp sulphur glass absorbers in place.	FIs 80
M. M. Fungai	FIs 25

## Diezcutu Homber di Cinco Departamento A Yega Binti Cinco Anja

Diezcutu homber representando cinco departamento a yega e marca di binti cinco anja di servicio e luna aki. Nan servicio largo a worde reconocí un ceremonia special tena na Reception Center Dec 4. Vice-President F. C. Donovan a presenta medallion ora na e empleadonan di binti cinco años di servicio.

Departamento di Process tabata representá pa F. M. Cross di Baker, J. L. Vroese di Machinat, J. C. Cross di Laboratory 1 y W. L. A. Ponce di Laboratory 3 tabata e representante di Departamento Tecno cu ta trata e eishanan Empleadonan di Depto. di Marina tabata M. A. Windaar di Floating Equipment, y J. R. Montnor y D. L. Nicolaas tur di Cracking & Light Ends y J. W. Denton y W. G. Beyer di Lago Old Finishing.

For di Departamento Mechanical tabatin L. Werleman y J. G. Feltenius di Paint, F. M. Cross di Baker, J. L. Vroese di Machinat, J. C. Cross di Laboratory 1 y W. L. A. Ponce di Laboratory 3 tabata e representante di Departamento Tecno cu ta trata e eishanan Empleadonan di Depto. di Marina tabata M. A. Windaar di Floating Equipment, y J. R. Montnor y D. L. Nicolaas tur di Cracking & Light Ends y J. W. Denton y W. G. Beyer di Lago Old Finishing.

For di Departamento Mechanical tabatin L. Werleman y J. G. Feltenius di Paint, F. M. Cross di Baker, J. L. Vroese di Machinat, J. C. Cross di Laboratory 1 y W. L. A. Ponce di Laboratory 3 tabata e representante di Departamento Tecno cu ta trata e eishanan Empleadonan di Depto. di Marina tabata M. A. Windaar di Floating Equipment, y J. R. Montnor y D. L. Nicolaas tur di Cracking & Light Ends y J. W. Denton y W. G. Beyer di Lago Old Finishing.





HRH PRINCE Bernhard happily pushed a button that set in motion facilities of the Aruba Chemical Industries. His congratulations then were immediately directed to M. E. Fisk, right, director, SAR PRINS Bernhard alegremente a pusha su boton cu a pone e facilidatnan di Aruba Chemical Industries na operacion. Su felicitacion un bez despues tabata diriti pa M. E. Fisk, banda dreci.

## HRH Prince Bernhard Inaugurates Chemical Complex

The Aruba Chemical Industries and the Antilles Chemical Company were inaugurated Dec. 10 by HRH Prince Bernhard of the Netherlands, who travelled to Aruba expressly to participate in the ceremonies. The program was held in the large storage building adjacent to the Barends wharf. The bagging and conveyor system was put into motion as an inaugural gesture by HRH Prince Bernhard. Speakers, all of whom lauded the people and government of Aruba and the investment and production companies, cited the development of the Barends complex as the result of pooling of private capital from several nations of the free world.

The Antilles Chemical Company provides a basic raw material, ammonia, for the manufacture of nitrogen fertilizer. Two-thirds of its production will be consumed by the Aruba Chemical Industries and the rest will be exported to other countries in the Caribbean. The Aruba Chemical Industries manufactures nitric acid, complex fertilizers, and the components necessary to increase agricultural productivity. Their export, said H. W. Fisher, vice president and director of Standard Oil Company (New Jersey), "will beneficially affect Aruba's balance of payments, and the plants will stimulate the economy by providing employment."

Aruba Chemical Industries and Antilles Chemical Company a worde inaugura Dec. 10 pa SAR Prins Bernhard di Holanda, kende a vaha especialmente pa Aruba pa participa den e ceremonia. E program a tuma lugar den e deposito grandi cerca di waf di Barends. E sistema di yena y transporta e producto a worde poni na operacion como un gestion inaugural door di SAR Prins Bernhard. E oradornan, kende tur a aplaudi e hendenan y gobierno di Aruba y e companianan invertidora y productora, a menciona e desbroyo di e complex di Barends como resultado di combinacion di capital privá for di varios nacionnan di mundo libre.

Antilles Chemical Company ta traha e material prima básico, amoníaco, pa fabricacion di fertilizante nitrogeno. Dos-tercera parti di su production lo worde usá door di Aruba Chemical Industries y e resto lo worde exportá pa otro paisnan den Caribe. Aruba Chemical Industries ta traha ácido nítrico, un variedad di fertilizante, y e componentenan necesario pa aumenta productividad di agricultura. Exportacion di e productonan aki, Sr. H. W. Fisher, vice president y director di Standard Oil Company (di New Jersey) a bisa, "lo afecta na un manera beneficioso e balance di pago di Aruba y e plantanan lo stimula economia door di suma empleo."



THE SHORT but impressive inauguration ceremonies comprised five speeches and the starting of facilities by HRH Prince Bernhard. The Dec. 10 program was opened by M. E. Fisk, vice president of the Antilles Chemical Company and director of Aruba Chemical Industries. He was followed by Governor N. Dehrol, H. W. Fisher, vice president and director of Standard Oil Company (New Jersey), Lieutenant Governor O. S. Henriquez and F. L. Torres, president of International Development and Investment.

E CEREMONIA di inauguracion cortico pero impresivo tabata inclui cinco discursu y startamento di e facilidatnan door di SAR Prins Bernhard. E programa di Dec. 10 a worde habri door di M. E. Fisk, vice president di Antilles Chemical Company y director di Aruba Chemical Industries. El a worde sigui door di Gobernador N. Dehrol, H. W. Fisher, vice president y director di Standard Oil Company.



## Aruba Government Employees Entertained At Annual Lago Sponsored Christmas Party

The setting of the annual Lago Christmas party for Aruba Government employees, whose assignments bring them into contact with Lago operations, was the Aruba Caribbean Hotel. Well over 500 Lago and government representatives shared the festivities, which included the most popular event of the evening the awarding of twelve baskets of food-stuff to the holders of tickets that are drawn on stage during the course of the evening's entertainment. The evening opened with a get-together period followed by dinner.

E sitio y ambiente pa e fiesta di Pascu anual di Lago pa empleadonan di Gobierno, kende nan trabaianan ta trece nan den contacto cu Lago su operacionnan, tabata Aruba Caribbean Hotel. Mas cu 500 representantenan di Lago y gobierno a tumar parti den e festividatnan, cual tabata inclui e evento mas popular di e anochi, esta presentacion di dishedo mescu di cuminda na donjo di tickete cual ta wordo saca ariba escenario durante curso di e fiesta di e anochi. E anochi a habri cu buepedanar, un cu otro, sigui door di un comento.



**TWELVE BASKETS** were awarded to holders of tickets drawn by hotel entertainers.

**DISHEDO MASCU** a wordo presentia na donjnan di tickete saca door di artistanan di hotel.

**VICE PRESIDENT F. C. DONOVAN** and Director F. W. Switzer welcomed the government guests as they arrived at the hotel. Shown with Mr. Donovan are Alderman I. S. de Cuba, F. J. Tromp and A. Falconi. As is customary at the annual party, a get-together period preceded dinner.

**VICE PRESIDENT F. C. DONOVAN** y Director F. W. Switzer a yama buepedan di gobierno bon bini segun nan tabata yega na e hotel. Muntra huntu cu Sr. Donovan ta Deputadonan I. S. de Cuba, F. J. Tromp y A. Falconi. Tabatin un periodo di encuentro promer cu e comida.

**THE PERIOD** that precedes dinner enables Lago and government counterparts to exchange greetings and reminiscences. At the beginning of the program, Alderman I. S. de Cuba extended season's best wishes on behalf of the government. Vice President F. C. Donovan welcomed the guests.

**E PERIODO** promer cu comida ta permiti empleadonan di Lago y Gobierno pa saludá otro y trece evocacion di pasado den memoria. Na principio di e programa, Deputado I. S. de Cuba a extende mehor desonan di temporada di Pascu y Anja Nobo na nomber di Gobierno di Aruba.